

ALDERDI

EVZKO-ALDERDI-JELTZALIA' REN DEYA

BOLETIN DEL PARTIDO NACIONALISTA VASCO

B.D.I.C

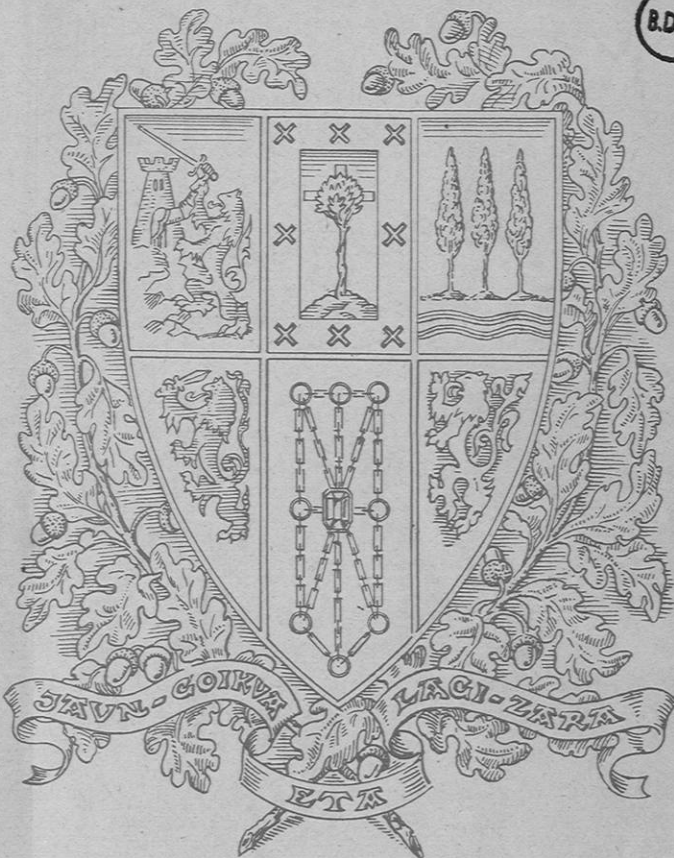
IZPIJYRA-SYMARIO

I EDITORIALES. — *En el cincuentenario. Un año de esfuerzo en memoria y homenaje de Sabino. — Euzkera ren Eguna. — Los derechos de las naciones.* 1

II VIDA VASCA. — *Mensaje de Gabon del Presidente Agirre. — Crónica de Nabarra. Varios Contrafueros. — Ediciones «Ekin». — Euzkeraren Eguna. — Bertsolarien Txapelketa. — Emisión Euzkerica de la B.B.C. — El día del Euzkera en París* 3

III TEMAS GENERALES. — *De la historia de Bilbao, urbe vasca. La política Española y Bilbao en los siglos XVI a XVIII. (Udalpeko). — Liburu Berria. Arrese'tar Emeteri Jaunaren «Olerki Berrizte». (Elentreak idatzia). — Renacimiento. (Manuel de Irujo). — Esker-Agiria. (Antxeta'k egiña). — El triunfo de los generales. (Dr. Juan de Arandí). — Esatetik Izatera. — Lo que importa es el futuro. (Jesús de Galindez). — Sabindiar Batza. En el 88 aniversario de Arana-Goiri'tar Sabin.* 9

IV TEMAS SOCIALES. — *Reuniones del Consejo General Extraordinario de la Confederación Internacional de Sindicatos Cristianos. La internacional se traslada de Utrecht a Bruselas* 16



Enero 1953 Urtarrilla
— Año VII Urtea
Numero 70 Zenbakija

ALDERDI

EVZKO-ALDERDI-JELTZALIA' REN DEYA
BOLETIN DEL PARTIDO NACIONALISTA VASCO

Año VII Urtea
Número 70 Zenbakija

Ilteroko argitalpena - Publicacion mensual
Idazkolea ta Banakolea } Villa Antoinette
Redaccion y Administracion } Beyris-Bayonne (B.-P.)

Jefe de Redacción : JULIO DE JAUREGI

B.D.I.C

ENERO
1953
URTARRILA

EN EL CINCUENTENARIO

Un año de esfuerzo en memoria y homenaje de Sabino

En el presente año de 1953, se cumple el cincuentenario de la muerte del fundador del Nacionalismo Vasco, Arana-Goiri'tar Sabino.

Es natural, pues, que este año todos los patriotas lo dediquen de manera especial a honrar la memoria de quien nos dió a conocer la verdad patria y las orientaciones y métodos para mejor servirla en J.E.L.

Además de verdades salvadoras para Euzkadi, Sabino nos ofreció el ejemplo de su conducta personal : Honestidad de vida y dedicación de su inteligencia, de su trabajo y de su fortuna, a la causa de la libertad de la Patria.

Estudió mucho para mejor servir la verdad. Creó, organizó y dirigió las Asociaciones necesarias para una acción eficaz y permanente, entre ellas, el Partido Nacionalista Vasco.

De palabra y por escrito trabajó en la propaganda y difusión de la doctrina nacionalista, hasta agotar sus fuerzas físicas.

Apórtó a su obra generosa y altruista, su fortuna personal, descuidando otras actividades humanas que pudieron serle más cómodas, menos honrosas y más lucrativas.

Afrontó la persecución, la injuria, la calumnia y sobre todo, la incomprensión inicial de sus compatriotas. Sufrió en procesos y prisiones que contribuyeron al quebranto de su salud.

Sobre esta vida ejemplar y sobre el ejemplo de esta vida, debemos meditar este año los patriotas vascos y hacerlo meditar a la juventud de nuestra Patria.

De esta meditación, fácilmente se desprenderá la conclusión de que la mejor manera que tenemos de honrar a Sabino en el cincuentenario de su muerte, es imitarle, siquiera sea en algún trazo de su vida.

Sabemos que el esfuerzo permanente, el sacrificio y la abnegación en el grado heroico en que los realizó Sabino, no pueden ser pedidos a todos los patriotas, aunque ejemplos bastante numerosos hemos visto realizados en las épocas cruentas que Euzkadi ha vivido en estos últimos años.

Pero sin descartar el estímulo a las vocaciones heroicas de servicio a la

Patria que ya han surgido y que pueden y deben surgir, todos podemos hacer algo; estudiando, organizando, escribiendo, propagando, actuando, contribuyendo con recursos a la obra de conseguir para Euzkadi la recuperación de su libertad nacional.

Quienes ya realizan esta labor en unos u otros medios y lugares, redoblen su esfuerzo en este año como homenaje a la memoria de Sabino. Quienes no aportan ninguna contribución personal de estudio, de trabajo o de recursos a esta obra por la que murió Sabino y por la que han muerto millares de patriotas, hagan el firme propósito, en este año, de iniciar o reanudar esta colaboración que la Patria necesita de todos.

Que del nuevo impulso que en este año se dé a la acción del Nacionalismo Vasco en nuestra Patria y fuera de ella, con el conjunto dirigido del trabajo y la colaboración de todos, surjan una pléyade de propagandistas jóvenes, que por todos los ámbitos de la Patria, propaguen la verdad patria en J.E.L., la justicia social, la hermandad vasca de las nuevas generaciones.

Si por estar perseguida la predicación del Nacionalismo Vasco, como lo estuvo el cristianismo, por el Estado y por el César, no puede propagarse nuestra doctrina pública y legalmente, que los nuevos propagandistas la enseñen de palabra, de casa en casa y de pueblo en pueblo, como los Apóstoles y sus discípulos predicaron durante años las doctrinas de Cristo.

Si en este año hacemos surgir los jóvenes apóstoles del Nacionalismo Vasco y estos lo propagan con la generosidad, hermandad y nobleza de la juventud, el primer cincuentenario de la muerte de Sabino podrá representar para nuestra Patria el comienzo de una era de renovado patriotismo, a pesar de las circunstancias difíciles y adversas en que se encuentra nuestra Patria sometida a un Estado totalitario y extraño.

Deseando contribuir al homenaje que habrá de tributarse este año a la memoria de Sabino, hemos comenzado ya a preparar un número extraordinario de « Alderdi » dedicado al estudio, por personas competentes, de diversas facetas de la vida y actividades del Maestro.

Queremos que los trabajos que se realicen sobre Sabino, sean de mucha altura y cuidadosamente estudiados, de manera que ese número del Boletín sea en adelante una buena fuente para los que estudien la vida y obra de Sabino y la Historia de su tiempo.

Otras iniciativas han surgido ya, y en Euzkadi y en los Países en que viven importantes núcleos de patriotas, estamos seguros de que no han de faltar iniciativas encaminadas a rendir especial recuerdo y homenaje a Sabino y a seguir el magnífico ejemplo que nos legó, con su vida de estudio, de trabajo y de lucha por la libertad patria.

La evocación y el estudio de los grandes personajes históricos, como Sabino, debe perseguir un fin práctico, cual es en nuestro caso, estimular a las generaciones nuevas a seguir en su vida conducta análoga a la que tuvo aquel, acercándose a ella en cuanto sea posible.

Junto a este ejemplo de vida que debemos proponer a la juventud de nuestra Patria, debemos intensificar en este primer cincuentenario de la muerte de Sabino, la divulgación y el conocimiento entre los vascos, de las doctrinas y enseñanzas de Sabino, doctrinas que el Partido Nacionalista Vasco ha defendido como salvadoras de Euzkadi y a cuyo servicio ha consagrado los ya largos años de su existencia, y por las cuales ha sufrido el Partido y los patriotas en él afiliados o seguidores del mismo, todo género de persecuciones y, entre ellas, la prisión, el exilio y la muerte, sin que ninguna de ellas nos haya hecho jamás desfallecer en la lucha por nuestro ideal en J.E.L.

Euzkera'ren Eguna

« Euzkera'ren Eguna » asmo onuragarria izantzan eta euzkeltzaleak zorretan gaudela antolatza-lleekin, aitortu bearrian gera.

Euzkerea indarberritzeko sortuak euzkeraren egun abek etzaizkigu iruditzen alperrikaakoak izan direnik eta ez degu bere alboan ezer oberik ikusten.

Igaro dira batzuek eta garaya dala deritzagu azterketa bat egiteko ta ikusteko zertan obetu litzekin.

Lenengoz azaltzen zaiguna da abiadura zerbait galdu dutela. Lenengoetan kemen geyago nabaitzen gendun azkenekoetan baño.

Ta bigarren, juan diran « Egunak » Euzkadi'rik at ospatu dirala, Euzkadi barnean etzayela bear zuten jaramonik egin. Laburdi'ko uri batzuetan itsatsi ba-dute, Zuberoan gutxiago, ta deus ez esate baterako Araba, Naparro, Bizkaya ta Gipuzkoa'n. France ta Amerika'n dauden euzkeldunak izandu dira zaletuenak, ta onek antolatzaileeri zerbaiten poza eman ba-diete, min aundigoa izango zutela esango genduke « Egun » abetan euzkeldun geyenak sartu ez dirala konturatzean.

Bi akats oiek zuzentzeko bide bat bakarrik daukagu, au da ez etsi ta adore berriaz ekin.

Gaur bertatik asi bear degu, urte onen azken alde a egingo dan « Euzkera'ren eguna » orain arteko guziek baño obiagoa izan dediñ. Aurretik asti geyago artuaz geyago egiteko eran izango gera eten gabe ba-gabiltz.

Gure izkuntza suspertzea ez da txantxetako eginkizuna ta ez gera ikaratu bear baldiñ bidean eragospenak arkitzen ba-ditugu.

Ari luzeko lana, asmo sendoarekin eraman bearrekoa, gere barnetan piztu bear degu lenengoz su bizi ta iraunkor bat, gero besteen artean zabal-tzeko.

Oraindixe asmatu bear degu egitarau edo plan bat ta ondo aditaldu gai abetan zerbait dakien edo dezakeneen iritziak jasoaz.

Eragozpen edo zailtasuneri arpegi eman ta laguntasun edo almen guzietaz ongi baliatu.

Ba-dauzkagu gaur zenbait aldizkari, ba-degu Euzkadi-irratia laguntzeko prest daudenak.

Orain arte bertsolariak baztarrera utzi ditugu, buruan artu gabe oyeak izan genezazkela laguntzalle egozienak gure asmoak zabalitzeko eta euzkaldunak berotzeko. ¿ Zergaitik ez eskatu bertsolari abei ingietan edo paperetan bertso batzuek tajutu ditzazela baztar guzietan zabalitzeko ?

Euzkal zaletasuna nunai sortzen ari dala diote ta zaletasun onen esaungarriak agirian daude. Onek esan nai du lurra gertu dagola asia ernezeko.

Ta abertzaleek ezin genezake astu aurtengo au urte berezi bat degula. Gure Irakasle, Arana Goiri'tar Sabin il zaneke 50'gn. urte betetzea.

Berak gauz asko irakatsi zizkigun baño batez ere euzkerea maitatzea ta bulartsu eragospenen aurrian jokatzeta.

Ziñ egin dezagun bere jarraitzaile-tzat gere buruak dauzkagunok euzkerari, euzkotarren izkuntzari bultz berezi bat aurtan egiteko.

¿ Zer litzake Euzkadi euzkerarik gabe ?

¿ Zer abertzale kasta izango giñake, euzkerea galtzen utziko ba'gendu ?

Los derechos de las naciones

En el número 64 de « Alderdi » correspondiente a Julio de 1952, comentamos el acuerdo que sobre el Derecho de Autodeterminación de los pueblos y Naciones, adoptó la Comisión de Derechos del Hombre del Consejo Económico y Social de las Naciones Unidas.

Durante las sesiones recientes de la Asamblea General de las Naciones Unidas se han aprobado, sobre la base de aquel acuerdo, tres importantes resoluciones.

Sin perjuicio de publicar íntegros los textos de las mismas, pasamos a informar a nuestros lectores de la esencia de dichas resoluciones :

En la primera de ellas se trata :

1. — De promover el principio del derecho que tienen las naciones y los pueblos a disponer de sí mismos.

2. — De facilitar el ejercicio de dicho derecho según los principios de la Carta, en los territorios que se hallen bajo administración, y satisfacer las aspiraciones libremente formuladas por las poblaciones respectivas, sobre todo por medio de plebiscitos organizados bajo la égida de las NN. UU.

3. — De asegurar la participación directa de las poblaciones indígenas en los organismos legislativos y ejecutivos de sus territorios y preparar las poblaciones con vistas a la independencia.

En la segunda recomienda a los Estados miembros de la O.N.U. responsables de la administración de territorios no autónomos, incluyan en las

informaciones que envíen a las Naciones Unidas sobre dichos territorios, las disposiciones adoptadas para que el derecho de los pueblos a disponer de sí mismos se ejerzan en dichos territorios, principalmente en lo que se refiere a los progresos políticos y a las medidas adoptadas para aumentar la capacidad de las poblaciones interesadas en administrarse a sí mismas.

Y la tercera encarga al Comité Económico y Social y a la Comisión en pro de los Derechos del Hombre, que preparen recomendaciones relativas al respeto, en el plano internacional, al derecho de los pueblos a su libre autodeterminación.

Es cierto que en la primera de las resoluciones se proclama para todas las naciones y para todos los pueblos, el derecho a disponer de sí mismos, o lo que es lo mismo, el derecho de autodeterminación y que cualquier nación y cualquier pueblo, pueden demandar el ejercicio de ese derecho, esencial a la persona nacional.

Pero al desarrollar el principio de autodeterminación claramente proclamado, la Asamblea General de las Naciones Unidas, parece fijarse de modo especial en los territorios que se hallan bajo la administración de otros Estados ajenos a ellos, o de los pueblos y naciones sometidos a régimen de colonia o de protectorado.

Nos parece bien que se facilite a dichos pueblos y territorios o colonias el ejercicio de esos derechos y que se satisfagan las aspiraciones libremente formuladas por las poblaciones respectivas, por medio de sistemas democráticos, como son los plebiscitos con garantías, organizados bajo la égida de las Naciones Unidas y que para preparar el ejercicio pleno de tales derechos, las poblaciones indígenas participen ya desde ahora en los organismos legislativos y ejecutivos existentes o que deban ser creados en los mencionados territorios.

Pero creemos advertir que en las resoluciones citadas, se ha prescindido de aplicar o recomendar el ejercicio de tales derechos a aquellas naciones, pueblos y territorios que han sido anexionados pura y simplemente por Estados vecinos, que se han aprovechado de la fuerza y de la complicidad internacional para ocuparlos y administrarlos sin ningún derecho.

Tal es el caso de la nación vasca, que sin ser colonia ni territorio no autónomo en el sentido que se da modernamente a tales términos jurídicos, ha

sido, en diferentes épocas y maneras, anexionada contra la voluntad de sus ciudadanos por otros Estados.

Tal es el caso de vastísimos territorios pertenecientes a naciones libres, que han sido anexionados, aprovechándose circunstancias de guerra y pactos indignos, al Estado de la U.R.S.S. o a otros Estados.

Aunque el reconocimiento del derecho a disponer de sí mismos está reconocido a todos los pueblos y naciones sin excepción, hubiera constituido adecuado complemento, una recomendación estimulando a los Estados que se anexionaron pura y simplemente, naciones y pueblos, a devolver a estos los derechos esenciales a su libertad y a su libre disposición, que con justicia se proclama para los pueblos que viven en régimen de colonia, mandato o administración.

Sin negar la importancia que para la efectividad de los derechos de los pueblos y de las naciones tiene el que las ideas sobre los derechos nacionales vayan ganando la inteligencia de los hombres, triunfando en la literatura y ciencia políticas y alcancen el grado de recomendaciones emanadas de los supremos organismos internacionales, creemos que es a cada pueblo o nación interesado a quien corresponde principalmente actuar en los terrenos adecuados para lograr el respeto a sus derechos nacionales.

La Historia nos muestra que aquellos pueblos que han tenido una conciencia colectiva clara de su ser y de su derecho; que han tenido una voluntad firme en querer obtener su libertad y que han puesto en acción los medios necesarios para alcanzarla sin reparar ni en el tiempo ni en los sacrificios, han consagrado sus derechos nacionales.

Mientras que los que carecen de conciencia clara, de voluntad y en consecuencia no ponen en juego los medios necesarios para lograr su libertad, por muchos que sean sus títulos, terminan acomodándose a la situación de sumisión y no alcanzan nunca su ideal nacional.

Al pueblo vasco y solo a él la incumbe la tarea de que no se adormezca por la opresión actual la conciencia nacional de sus hijos; de que mantenga firme su voluntad de alcanzar su libertad y de que ponga en práctica los medios necesarios para aprovechar la coyuntura histórica que le permita recuperar su libertad perdida.

VIDA VASCA

Mensaje de Gabon del Presidente Aguirre

Urte-oro bezela, aurten ere, emen natortzue euskotar anayak, gabon agur bero batzuei egitera. Zuen ondo-ondoan egon nai neuke jai zoragarri oneitan, neure ardurak, neure gurariak eta etorkizunareko asmoak zuei azaltzeko.

Garai oneitan mundu guztia nastautu dabillala esan lei. Erriak euren bide zuzena galduta, oker bidietatik sartuta dabiltzale dirudi. Azken aldi oneitan ikusi doguzan bidegabekeriak argi ta garbi orixe erakusten daukue. Erri aundiak batez ere, bide okerretik legezko ta bidezko diran eskubideak ukatuz dabilta.

Arriagarriena ordea, Erri-arteko Batarrean UNO'n, or bildu dira, oraindik luzaro ez dala, lurraldeai self-government edo bakoitzak bere burua gobernatzeko daukan eskubidea aitortzeko. Eta ala egin dute. Baña eskubideok beste erri askok be ba'daukez koloni itxuran bizi ez arren. Aiek ere self-government edo bere esku izateko eskubidea daukate, eta eskubide orreitatik berez datozen on guztijena ere bai. Emen beste erri artian gure erri maitea ere.

Okerbidetik ibiltzeak ez dakar inoiz ere ondoren onik. Zuzeak askenean be okerra garaituko du.

Guk beintzat; euzkotarrok, beti ba zuzentasuna euki daigun begien aurrean eta zuzenbidetik ibilli gaitezen atertu barik, nekatu barik.

Bitartean sendotu daiguzan geure oiturak, geure izkuntza eta euskalduntasuna. Itz baten esateko, indartu daigun geure « nortasuna ». Euskaldundu daiguzan geure buruak eta inguruetako geure anaiak euskaldun-duten be gogoz ekin daigun. Batez be zuek gurasoak, seme-alabak euskaldundutzeko. Orrelan gu guzlijok, inoiz baño be guago izango gara, au da, euskaldun eta euskotarrago. Orra atetan daukagun Urte-Barrirako biotzez artu bear dugun asmo sendoa.

Gabon atsegin eta zoriontsuenak biotz-biotzetik opa dizkitzuet aberkide maiteak.

Ha sido constante el esfuerzo de nuestro pueblo en acomodar la conducta a los principios. Desde los tiempos más antiguos repugnó a nuestros antepasados la idea de la servidumbre. Celosos defensores de la personalidad humana, escribieron sus Códigos recogiendo viejas costumbres y proclamaron con audacia la hidalguía universal de todos los naturales del país para que el respeto fuera también universal en tiempos en los que las diferencias sociales eran corrientes en la práctica y en las leyes. No solo la tierra era libre y la casa inviolable, el tormento excluido y la incautación de bienes familiares o patrimoniales prohibida aun en caso de delito, sino que, extremando el respeto al hombre igual y libre, determinaron que al acusado de crimen, incluso de muerte, se le llamara durante treinta días para que compareciera voluntariamente ante la justicia bajo el Arbol de Guernica a responder de la acusación que se le formulaba. Hasta tenían derecho a elegir la cárcel en la que debían permanecer en caso de confesar su delito. En esta escuela de mutuo respeto humano fueron educadas las generaciones vascas que nos precedieron. Un criterio moral presidió a lo largo de la historia el desenvolvimiento de nuestras instituciones, constantes defensoras, a pesar de su arcaísmo y quizá por él, de los más altos valores humanos, y como muestra lapidaria quedó para nuestro recuerdo y ejemplo aquel precepto inmortal, « que las cartas contra la libertad se tengan por no otorgadas ».

Estas normas políticas llenas de sentido moral fueron las que determinaron la relación de los vascos, no sólo en su vida interior, sino en su conducta con los demás pueblos. Allí donde se ha producido una opresión o se ha menospreciado el derecho ajeno, la mentalidad vasca ha reaccionado siempre en frente de la fuerza y al lado de la libertad. Se opusieron a Roma y pactaron con ella a base

del respeto a lo indígena. Ayudaron a Aquitania frente al común ataque franco, como acudieron a salvar la civilización cristiana junto a los Reinos de la Península contra el ataque de los árabes; dieron sus hombres para el descubrimiento de América, pero una vez de su estirpe, la del Padre Vitoria, defendió el eterno derecho del indígena a su tierra y a su vida propia; entraron en contacto y simpatizaron con los enciclopedistas y con la Revolución francesa mientras éstos hablaban de respeto y libertad, y los combatieron, así como a Napoleón, cuando se convirtieron en heraldos del despotismo; saludaron a las Cortes de Cádiz que elevaron a ciudadanos a los vasallos del Rey de España y opusieron a su liberalismo centralista cuando quisieron desconocer el derecho de los vascos a seguir viviendo conforme a su vieja ley; se unieron desde Argentina a México con los defensores de la independencia americana y se enorgullecen de que Bolívar fuera un hombre que llevó su sangre. En los tiempos en que nos ha tocado vivir, estuvieron al lado de los Aliados, en frente de la Alemania imperial, ambiciosa y agresiva; años después no necesitó ningún vasco que le explicaran que Hitler y Mussolini eran la negación de la libertad, ni tuvo que hacer esfuerzo para comprender que la razón asistía a los agredidos, fueran los checos o los abisinios. ¿Cómo no iba a oponerse con toda energía al atropello que poco después sufriría el pueblo vasco sobre su propia carne, a cargo de las fuerzas «blevadas del general Franco? ¿Cómo no iba a oponerse a una agresión que venía apoyada por los regímenes de la antilibertad que luego provocaron la segunda guerra mundial?

Esta natural reacción, al lado de las causas con sentido moral, descansa en una viejísima educación y lleva a los vascos, en consecuencia, a rechazar toda clase de totalitarismos y dictaduras, lo mismo los que propaga e impone el régimen soviético, que aquellos que abusivamente quieren revestirse de ropaje cristiano.

El año 1943, con el final de la guerra, la humanidad entera creyó llegada la hora de restablecer la moralidad en el campo internacional aprovechando los inmensos beneficios de la paz. Se promulgaron excelentes principios humanos de carácter universal por los que los pueblos habían luchado y creyó el mundo poder realizar en la paz y en el orden democrático sus legítimas aspiraciones a la libertad. Todos los restos dictatoriales, incluido el general Franco, quedaron en silencio, temerosos, como correspondía a los agresores y a sus cómplices. Pero el triunfo de la libertad se vio pronto perturbado por dos factores que han introducido la intranquilidad en el mundo; de una parte la acción agresiva del comunismo mundial al servicio de la Unión Soviética, y de otra parte las reacciones de carácter negativo del mundo occidental con el olvido en muchos casos de los principios, por razones que llaman prácticas o realistas, cuando no estratégicas. No es necesario señalar a nuestro objeto el odioso carácter antihumano de las doctrinas y métodos de los regímenes totalitarios de signo comunista, que el reciente proceso de Praga ha puesto de manifiesto ante el asombro del mundo que todavía se tiene por civilizado. Pero, para nosotros, el peligro para la libertad y para toda nuestra civilización está más que en el ataque del comunismo internacional y hasta en la preparación militar de la Unión Soviética, en la corrupción del mundo occidental, en el abandono de los principios morales por los que lucharon y murieron millones de hombres.

Al amparo de un anticomunismo obstinado y peligrosamente negativo, los enemigos de la libertad que todavía ayer eran señalados como tales, han recobrado audacia y coraje, han comenzado a figurar en diversos lugares como « distinguidos » anticomunistas y sin otra garantía ni más títulos insisten en introducirse en las empresas de Occidente. Sería injusto si dijera que son admitidos con placer, pero avanzan; porque uno de los signos de la acción negativa occidental es la confusión que necesariamente produce la contradicción entre los principios y la conducta.

Existen otros hechos graves y quizá el más importante en este orden de ideas, durante el año que vivimos, ha sido la admisión de la España de Franco en la Unesco. Ninguna de las razones que podían invocarse en otros organismos, bien fueran estratégicos o de otro orden utilitario, tenían en este caso aplicación. El carácter eminentemente cultural de Unesco, fundada para el libre intercambio espiritual que presupone el ejercicio y el desarrollo de la libertad, rechazaba la admisión de un régimen que por su propia naturaleza es la contradicción de las finalidades fundamentales de la institución. La debilidad y la confusión actual del Occidente produjeron un vergonzoso voto afirmativo. Unimos en su día nuestra protesta escrita a las innumerables recibidas del mundo entero, y hoy la reiteramos.

La reiteramos en nombre de un pueblo como el vasco que no puede expresar libremente su voluntad ni fomentar la cultura por sufrir un régimen en el que hasta la libertad religiosa está mediatizada, pues al no ser libre la Iglesia, como debiera serlo, los vascos, como hicimos saber oportunamente donde correspondía, esperan aún que un día aplique a su pueblo la norma de derecho natural y de práctica canónica corriente, por lo cual los obispos designados para un pueblo sean hijos de ese mismo pueblo y conozcan su idioma, y que concluya así la paradoja de que los hijos de Euzkadí estén misionando en la India o en América, y puedan ser obispo oceánicos, pero no puedan serlo en su propia tierra vasca.

Otro caso de peligrosa confusión ha tenido lugar estos días en la Asamblea general de las Naciones Unidas. El bloque de países árabes e hispano-americanos hizo triunfar con sus votos tres resoluciones pidiendo en la primera a los Estados miembros que apliquen el principio del derecho de los pueblos a disponer de sus destinos, lo cual esta muy bien; en la segunda y tercera se ha dirigido a los países que tienen territorios bajo su administración para que faciliten en esos territorios el derecho de libre disposición y la participación directa de los indígenas en los órganos legislativos y ejecutivos de los países respectivos. También estos nobles deseos encuentran nuestra más entusiasta aprobación, aunque coincidamos con el delegado de Francia en que sea de lamentar su falta de universalidad. ¿Por qué han de referirse solamente a los territorios bajo administración y no a todos los pueblos privados de autonomía? ¿No sería aplicable la doctrina a las poblaciones de uno de uno de los proponentes? La paradoja está en que la mayoría de los países que con tan humanitario espíritu han proclamado el derecho de los pueblos, en general colonias, a disponer de sí mismos, son aquellos que con más afán han votado en la Unesco por la admisión de la España franquista y vienen desde hace años propugnando su ingreso en el resto de los organismos internacionales. Los delegados árabes y latinoamericanos se conmovieron, por lo visto, ante la exclusión inconcebible de los representantes de la cultura española de las filas de la Unesco, pero no les conmovió, en cambio, el caso, mucho más grave, del propio pueblo español privado de su libertad elemental. Se han conmovido ante la UNO de la opresión de los pueblos coloniales para quienes reclaman la libre autodeterminación, en lo que les acompañamos y aplaudimos; pero la opresión del pueblo español, que no tiene esa categoría colonial, aun cuando la padece, o la privación de la autonomía de vascos y catalanes, que tampoco son pueblos de cultura inferior, no les conmueve por lo visto. Todo este mundo de confusión indica el bajo índice de la moral internacional. Seríamos injustos si no dedicáramos un recuerdo de agradecimiento a los innumerables amigos que tenemos en los países del Continente americano que están y estarán siempre a nuestro lado y, queriendo simbolizar en alguna forma nuestra gratitud ante su ejemplar lealtad, nada mejor que referirme a México saludando en su nuevo Presidente Sr Ruiz Cortines, el temple de un pueblo que ha sido y sigue siendo el más vivo ejemplo de consecuencia política y de solidaridad moral.

Pero no todo es confusión en el mundo en que vivimos. Lentamente, a pesar de tantas dificultades que viejos intereses acumulan, va construyéndose una Europa basada en ideales democráticos y en asias de superación social. Idénticos sentimientos abrigan en toda América la mayor parte de los hombres responsables y su firme posición es la garantía más firme que tienen en el mundo la paz y la libertad. Este movimiento está integrado por todos aquellos que creen en los valores humanos y por el pueblo trabajador cuya influencia es y será decisiva en los años que vienen. Son los que creen que la batalla de la libertad sólo puede ser ganada por hombres libres. Ellos son los que nos abrieron las puertas del Movimiento Europeo y los que han acordado que la Comisión de países no representados en la Asamblea de Europa, que son aquellos cuyos gobiernos son incompatibles con las bases democráticas en que se basa el Consejo de Europa, admita en su seno los representantes de la Península Ibérica de la misma manera que se relaciona con los representantes exilados de los países situados más allá del telón de acero. Nuestra presencia en estos organismos europeos sirve para representar a quienes no pueden hablar libremente en su propio país, preparando así las relaciones que en el plano europeo y en un futuro que esperamos será próximo, nos permita llevar a nosotros beneficios de todo orden.

El año 1933, en el que entraremos dentro de pocos días, será de suma importancia para la edificación de Europa. Hay quienes creen que será crucial. Todos los demócratas, todos los que saben lo que es perder la libertad, ansían que las dificultades acumuladas por siglos de lucha en todos los órdenes se superen y tenga la civilización de Occidente un hogar seguro donde se organice, coordine y proteja la libertad de los hombres y de los pueblos de este viejo continente. Sólo aquellos que tienen oprimidos a sus propios ciudadanos temen la organización supranacional.

Compatriotas : Que nadie se deje engañar por las apariencias externas de un régimen que como el actual de España lleva en su seno la debilidad inherente a toda situación que desconoce la voluntad popular. Circunstancias pasajeras de inquietud internacional, y la confusión a que me he referido favorecen una situación cuyo mantenimiento no deja de preocupar seriamente a las personas sensatas del interior del País y a la opinión unánime de fuera. Ni las ayudas del extranjero, y concretamente el arreglo con Norteamérica, sobre cuyo volumen se fantasea bastante, harán cambiar sustancialmente la situación. Estas negociaciones que han sido resentidas por la opinión democrática internacional nos han proporcionado duros golpes morales y, sin embargo, tampoco de ellas sacará gran provecho el régimen de Franco. Esta es una de las razones por las que es difícil a muchos comprender una política que a nadie satisface y cuyos resultados están por ver todavía. Nadie como nosotros desea que se restaure la libertad en el orden y la paz como medio, el más eficaz, de producir la conciliación y la convivencia populares, pero para ello es menester que triunfe y prenda la norma moral. Los años de exilio nos han enseñado a querer con más intensidad todo lo nuestro y la causa de justicia que en su nombre representamos. Otros nos precedieron en los sufrimientos. Permitidme que dedique un recuerdo a un gran exilado. En estos días acaba de celebrarse el cuarto centenario de la muerte de San Francisco Javier. ¿Será inoportuno recordar, puesto que otros lo callaron, que este glorioso navarro vio como nosotros su hogar destruido, sus bienes incantados, por la lealtad de su familia, los Jasu y Aspilikueta, a su patria libre acometida por las armas de Fernando el Católico, primero, el Cardenal Cisneros y el Emperador Carlos más tarde? Ni siquiera la amnistía del Emperador alcanzó a sus padres y hermanos, y Javier llegó a París exilado como nosotros lo somos hoy. No es extraño que los vascos en el destierro hayan acordado nombrarle su patrón. Su ejemplo nos ha de dar luz y coraje para seguir en la lucha por nuestra libertad como heroicamente los tuvo en sus días la familia de

Javier en la gesta inmortal de la defensa del Castillo de Amayur frente a las tropas imperiales invasoras.

En la lealtad a estos principios de justicia y de moral reside no sólo la reconquista de la libertad que un día veremos, sino también la educación permanente de un pueblo hecho para participar en las empresas de la civilización común.

*Gabon zoriontzubak danori.
Paris, diciembre 1932.*

CRONICA DE NABARRA

Varios Contrafueros

REPARO DE AGRAVIOS.

El día 29 del pasado Diciembre se ha reunido al Consejo Foral Administrativo de Navarra. Este Consejo, suprema entidad foral de la Región, está formado por la Diputación Foral, Representaciones de Ayuntamientos y de Fuerzas Vivas, en número de 43 personas, constituyendo la mayoría las representaciones de Ayuntamientos que son en número de 22. En un régimen en que Diputación y Ayuntamientos fueran auténtica representación popular, definida por sufragio universal, tal integración estaría bien, pero arbitrados ambos órganos por un intrusismo gubernativo má o meno directo, au auténtica representación popular queda o anulada o grandemente disminuída. Mas intervenido y todo, es éste el údico órgano de expresión con que contamos los nabarros. En realidad, su fuerza representativa es escasa cuando opera contra los intereses de la Región. Ahora bien, cuando, como en el presente caso, mantiene la buena doctrina, a pesar del intervencionismo gubernativo que ha presidido a su formación, su fuerza, en cierto aspecto, es todavía mayor que si se tratara de un órgano perfectamente legítimo.

El Reglamento prevee una asamblea ordinaria para fin de año, cuyo motivo principal es la aprobación o discusión del Presupuesto para el año próximo, mas, con anterioridad a ésta de que hablamos, se ha llamado a una extraordinaria porque en ella había que plantear el asunto de los tres contrafueros causados por la conducta del Gobernador civil. Tras esta asamblea extsaordinaria se celebró la corriente, pero ahora nos ceñimos en nuestra información tan solo a la primera.

Como ya se comunicó oportunamente, el Gobernador cibil de Navarra había creado una seria cuestión al suspender tres acuerdo de la Exema. Diputación Foral, recaídos sobre decisiones municipales en materias de régimen foral.

Y así como en las sesiones de nuestras Cortes memorables se empezaba por el reparo de agravios, también en esta reunión se dió principio con una exposición detallada que la Diputación presentaba a la consideración de los reunidos sobre los agravios pendientes de reparación por efecto de los tres contrafueros perpetrados por la autoridad gubernativa. La prensa ha publicado este detalle, según la referencia dada por la Diputación, haciendo historia de todos sus antecedentes. En esta referencia se dice que la censura ha suprimido algunos párrafos y toda clase de títulos llamativos, subrayados y negritas, de miedo sin duda que ello tuviera influencia sobre las gentes nabarras, pues de otra manera no se explican estas prevenciones tan extrañas.

LOS CONTRAFUEROS DE CASTEJON.

El excalde de Castejón Sr. Tejada había interesado del actual que se le extendieran unas certificaciones. La una sobre el estado de cuentas al iniciar y al terminar su gestión y la otra sobre roturaciones y riegos que se habían realizado por el ayuntamiento de su presidencia. Al negarse el actual alcalde a hacerlo, et Sr. Tejada acudió a la Diputación, la cual ordenó al Alcalde que librara estas

certificaciones con arreglo a aquellos datos y antecedentes que obraban en Secretaria. El Gobernador, en oficio de 4 de Octubre, suspendía esto acuerdo de la Exema Diputación Foral.

El otro contrafuero tenía también lugar en la propia villa de Castejón y se refiera a los hechos que siguen. En febrero de 1932, el Pleno Municipal tomaba el acuerdo unánime, incluso con el voto del Alcalde, de que todos los asuntos municipales pasaran al Pleno, prescindiéndose de la Comisión Permanente. Mas habiéndose producido luego una franca oposición entre la mayoría de los concejales y el Alcalde con otros concejales, éste decidió revisar el acuerdo anterior, para ver de hacer funcionar la Comisión Permanente con arreglo a sus planes. Puesto el asunto a votación en Julio, se ratificó el acuerdo de febrero. Pero el Alcalde acudió al Gobernador contra el acuerdo municipal. Este le escribió un oficio diciendo que se negara a cumplimentarlo. Los concejales acudieron a la Diputación. Esta, en 30 de Agosto, ordenó al Alcalde que acatara la decisión de la mayoría y ejecutara el acuerdo.

Así las cosas, en 4 de Octubre último, el Gobernador civil, por la misma comunicación suspendía los dos acuerdos de la Diputación, el anterior según hemos dicho y éste otro que acabamos de exponer, correspondientes a los dos asuntos suscitados en el Ayuntamiento de Castejón. La Diputación, estimando que la comunicación del Gobernador afectaba sustancialmente al régimen foral, solicitó dictámen de los dos asesores Sres. Aizpún y Oroz. Estos dictaminaron que es indudable que los acuerdos de la Diputación han sido suspendidos por el Gobernador en materias de su competencia (la de aquella), con lo que abiertamente se ha infringido el régimen foral de Navarra.

Por añadidura, aún cabría invocar por parte de la Diputación disposiciones en que, cuando se ha tratado de regulación sobre ayuntamientos o corporaciones locales, las que de alguna manera puedan rozar el derecho foral, se ha dejado a salvo el régimen que establece aquel pacto, como concretamente acontece con la Ley de Régimen Local, en cuyo artículo 209 se dispone que en Navarra se aplicará esa ley en lo que no se oponga al régimen pactado.

El Gobernador, en la comunicación mentada, indicaba a la Diputación el camino del recurso ordinario ante el Ministro de la Gobernación. Los Asesores opinan que, al ampararse el Gobernador en el artículo 384 que deniega todo recurso contra el Ministro de la Gobernación, agrava todavía el problema, porque, si se admite la tesis de la resolución gubernativa, se va por tal camino a concluir que cualquier acuerdo de los ayuntamientos navarros que, por ejemplo, se niegue a ejecutar un alcalde, puede estar sometido, aún resuelto en alzada por la Diputación, a la decisión del Gobernador y del Ministro de la Gobernación, lo cual vendría a tirar por tierra la doctrina reiteradísima de que los acuerdos de la Diputación Foral en materia administrativa, causan estado en la vía gubernativa y no cabe contra ellas sino el recurso contencioso-administrativo. Presentar el recurso que el Gobernador propone tendría el peligro de estar sometiendo casos y casos de esta índole a la resolución del Ministro, sin recurso posterior alguno. Esto sería de una suma gravedad porque estos casos, por insignificantes que fueran sus motivos, entrarían una cuestión de fondo, el problema de las facultades de la Diputación; el de la posibilidad de suspender gubernativamente los acuerdos de aquella; el de las consecuencias que un tal sometimiento pudiera acarrear hasta para la propia subsistencia del régimen foral.

La Diputación aprobó sin reservas el informe de los Asesores y tomó el acuerdo de dirigir al Gobernador un oficio en contestación al suyo y cuya entrega se haría personalmente por una comisión de la Corporación.

Esta respuesta fué entregada, según se ha dicho, personalmente al Gobernador por una Comisión de la Diputación, en audiencia especial solicitada al efecto. Entre

las impresiones cambiadas hay que destacar una vez más la reiterada declaración de los Diputados de que no se aceptaba por la Corporación Foral el procedimiento señalado en la comunicación del Gobernador, o sea, el recurso dealzada ante el Ministro de la Gobernación y que, consecuentemente, la Diputación se reservaba las gestiones a realizar en defensa de los derechos de Navarra.

LA DIPUTACION ANTE EL MINISTRO DE LA GOBERNACION.

A mediados del pasado Noviembre, la Diputación acordó poner en conocimiento del Ministro de la Gobernación el asunto de estos tres contrafueros, lo que haría de una manera directa y personal. Esta visita tuvo lugar el 19 de Noviembre. La misión estaba compuesta del Presidente Sr. Gortari y los Diputados Larrainzar, Fortún y Adrián. En la nota explicativa leída al Consejo Foral, dice la Diputación que la exposición fué amplia. Abarcando a la intervención de ella en dichos asuntos, a las facultades que le asisten en virtud del régimen foral y a la significación que tienen las resoluciones tomadas por el Gobernador. Pidieron que la reclamación que Navarra presenta sea atendida, para lo cual bastaría dejar sin efecto las resoluciones de aquel. Manifestaron los comisionados que el problema no había transcendido todavía al país y que la Diputación realizaba ante el Ministro esta primera gestión. Pero si este trámite no obtiene resultado, la Diputación dará cuenta de la existencia de dicho problema al Consejo Foral y gestionará después, contando con todas las asistencias que considere oportunas, de los Podere públicos la reparación íntegra del contrafuero aludido. El Ministro prometió que el asunto sería estudiado con el máximo encarecimiento.

LA COMISION PERMANENTE DEL CONSEJO FORAL Y LA PROPOSICION AL PLENO, DEL MISMO.

Reunida la Comisión Permanente del Consejo Foral, a fines de Noviembre, oída que fué la referencia que dieron los comisionados que habían estado en Madrid, acordó presentar al Consejo Foral en sesión extraordinaria que se convocaría al efecto la propuesta siguiente :

1. — Hacer suyos íntegramente los dictámenes suscritos por los abogados asesores de la Diputación de Navarra emitidos en la importantísima cuestión foral sometida a su informe y que ha motivado esta reunión.
2. — Declarar que las resoluciones, del Excmo. Sr. Gobernador Civil fechas 4 y 24 de octubre de 1932 suspendiendo los acuerdos de la Excmo. Diputación Foral, adoptados en 22 y 30 de agosto y 4 de octubre, todos ellos de 1932, entrañan sendos contrafueros gravísimos y atacan a la esencia misma del régimen foral de Navarra.
3. — Adherirse calurosamente a los acuerdos adoptados en las cuestiones referidas por la Excelentísima Diputación, solidarizándose con todas sus decisiones y medidas en defensa de la integridad de nuestro régimen privativo.
4. — Encomendar a la Diputación Foral realice todas las gestiones necesarias ante los poderes públicos para lograr el respeto y amparo debidos a los derechos forales de Navarra. Y

3. — Formular un voto de confianza a la Diputación Foral por su actuación en el asunto de que se trata.

El Consejo Foral aprobó por aclamación la propuesta de su Comisión Permanente y a continuación el Presidente Sr. Gortari pronunció un breve discurso de gracias, significando a los reunidos que la Diputación, por su amor a los Fueros y consciente de su responsabilidad, cumpliera con su deber y robustecida con la adhesión de todos, afrontará la situación creada con la seriedad, corrección, entereza y energía con que deben defenderse los sagrados derechos de Navarra, siempre que corran peligro de ser menoscabados.

Y, tras una ovación entusiástica que recogió el eco de las palabras del Presidente, se dió por levantada la sesión extraordinaria.

Ediciones "Ekin"

Dos obras más ha publicado últimamente esta Editorial, la obra de Campión « Blancos y Negros » con prólogo de Santiago Kuntxillos y « Hamlet », traducido al euzkera por Amézaga.

Consideramos un acierto el publicar la obra del gran escritor Campión, así como nos parece acertadísimo el Sr. Kuntxillos para prologarla. Es la tercera edición que se hace de esta obra, lo cual demuestra la aceptación que ha tenido.

Como se indica en nota de la Editorial, éste es el volumen número 41 que se publica, lo cual en diez años de vida de la Editorial y con las grandes dificultades que sabemos han tenido que vencer, supone un trabajo magnífico.

En cuanto recibamos la versión euzkérica de « Hamlet » por Amézaga, le dedicaremos un extenso comentario.

« Alderdi » se complace en enviar su felicitación más efusiva a la Editorial « Ekin », por la gran labor que está realizando.

Euzkeraren Eguna

Lotazillaren 7'an arratsaldeko host eta erdietan, Boredeleko irrafiak, irradatu zitun euzkerazko kantu edo abestiak euzkal eguna ospatzeko.

Lafon, Euzkaltzaindiko jaun jakintsuak aurkestu zitun abesti oyek.

Neska gazte batzuek Azparneko karraketan eskatu zuten gaur euzkeraren alde alegintzen diran eralguntzentzat.

Itxasu'ko euskaltzaleak euzkal-egunerako meza nagusi eder bat antola zuten Jaun erretoreak bertan sermoi eginez, egunari zegokion bezela. Arratsaldean gure izkuntza jaitzeko dantzak, kantuk, euzkerazko irakurketa ta itzaldiak.

Donapaleu uri ederrean, « Etchahun » Larzabal antzerkizun ikusgarria jokatu zuten euzkal egunaren esagun-garritzat.

Donibane Lohitzun'en herriz Euzkal-eguna urrengoko ostiralean ospatu zuten « Etchahun » antzerkizun berau emanen.

Ikusten dezuten bezela « Etchahun » antzerkizun oni ondoren onenetako egin zayo. Jende geyenak atsegin du obra ori. Danak esagutzen dute guztiz ondo idatzia dagola. Baña ba-dira akatz bat arkitzen dioten : Gordiñegia dala ta ez egokia antzokietan, ots, ez egokia nornai juaten dan lekuetan aurkezteko.

Zerbait mintzatuak gera eztabaida onetzaz. Ala ere Herria'n irakurri ditugun lerro batzuek onera ekartzea ongi deritzagu.

Ara zer dion baxenabar batek antzerkizun orretzaz : « Teatorrat urriz usteltzera joan oi direnak etziren oraingoan ainbat konten. Guri biziki guztatu zauku ikustea euskaldun teatro batean zinezko euskaldun batek emana, egiako ixtori unkigarri bat. Akitzen asiak ginen « Ramuntxo » delakoaz; ene gustoko ez da deus eskualdunik (eta bearbada deus onik) ateratzen al Loti'ren liburu ortatik. Lot beraz bertze zerbaiti!

Egia erran, euskaldunak ez du ainbat maite, agerian emanak izan diten, egiaren itxura guziekin, gizonen artean aurkitzen diren gertakari batzu. Bada ortan zerbait onik. Ala ere, ez da izutu bear, idazle batek autatzen ba-du gai kaltegarri bat.

Bear da ikusi nola maldatu duen idazleak bere gaya. Nai baldin badu autatu dituen gizonak teatroko ol gañean bere inguruan bizitzen ikusten dituen bezela, edo denboranbizi izen diren bezela, bearko du gure idazleak mandamentu edo aginduen kontrako franko gauze argitarat eman, pekatu begi aurrean ezarri. Bañan otoi ikus nola eta zer azkenera ezarriak diren gauze oriek. Ortan ere bear da kasu egin nola esanari. Eta nere ustez ez dira beti erdi

elez esanak garbienak. Oroit gordinkeria gauza bat dala, lizunkeria beste bat, eta au sekulan ez astu.

Egia da ere, gordinkeria oriek ez direla nor nairi eta nola nai esan bear; barnea eri dalarik ez dute kalterik baizik egin, eta nork uka gazte dalarik, barnea ardura eri dala. Baña ba-dira ere gazteak, gogo biotzak azkar eta sano dituztenak eta janari azkar ori kalte izpirik gabe jasaiten al dutenak.

Oroit ere seigarren agindu edo mandamentuak, beste bost ha-dituela bere aurretik.

Oriek ola zer esan « Etchahun »-ez ni, eta gauza bera esan date lagunek, ez naiz oartu gordinkeri oriez; araz ba-ziren beste oartekorik. Eta izan balitz alako kolpe aundirik seigarren dalakoari, nik uste oartuko giñen. Nere ustez dan bezela dago ongi « Etchahun » zeren Etxaun'en denborako gizonak, oraingoak bezela, animaz eta aragiz egiñak baiziren. Dagon bezela ederki zeren bekatua ezartzen badigu ere begien aurrean, ez gaitu en-gaçatu nai; pekatua pekatu gelditzen da. Irakaspen franko ere ematen dizkigu.

Orrela dio benapar batek « Etchahun », Larzabal apeiz jaunak idatzi duen antzerkizun edo komediatzaz...

Euzkadi'ko beste erri askotan bezela Bayona'n be ospatu zan egun eder au.

Goizetik euzkeraren eguna ezagutu zan illearen 4'n igandez. Neskatiak jantzi politakin eskatu zuten euzkeraren alde lanetarako. Amaika ta erdietan Meza ederra egin zan Deun Andere'n elizan, Narbaitz Jauna izlari zala eta abesti politikak abestu ziran. Meza ostein, txistulariak atsegindu ziguten bere soño maiteakin, elizako landan.

Gero bazkari atsegiña. Mattinek, aurtengo bertsolarien txapelkunak, bota zizkigun banaka batzuk. Dassance Jaunak esan zizkigun itz bi jaien gañian oso ederki.

Gero « Etchahun » antzerkia eman zuten Deun Ander'en antzerkian Azpandarrak. Dana beteta zegon antzerki polit ura eta naikua txalofu ziran azpandarrak.

Ederra euzkeraren eguna.

Bertsolarien Txapelketa

Lotazillan 28'an Sara'n bertsolarien txapelketa izan genun.

Jai ederra beraz goizetik azita. Meza nagusian, Salaberri jaun apaizak mintzaldi ederra egin zizkigun, gero bazkaria eta bukaeran txapelketa.

Bertsolari talde ederra etorri zan. Basarri, Mitxelena, Uztapide, Letxoti, Lasarte, Errexil, Etxaun, Mattin eta Txapun.

Epaikariak erabaki au eman ziguten.

Lenengo Mattin. Bigarren Uztapide. Irugarren Basarri. Laugarren Etxaun.

Zorionak bertsolari gustiai batez ere Mattin, Txapelkun jatorrari.

Emision Euzkerica de la B.B.C.

El día 12 de Enero, la B.B.C. de Londres difundió una charla del P. Urrutia, en euzkera, dedicada a comentar la versión euzkerica de « Hamlet », que ha hecho Don Vicente de Amezaga.

En el transcurso de la emisión, el Sr. Lopategi declamó, en euzkera, el monólogo de « Hamlet ».

Esperamos continúen estas emisiones que se siguen con gran interés por muchísimos amantes del euzkera.

El día del Euzkera en Paris

Como en años anteriores, se ha conmemorado en Paris el « Día del Euzkera ». La fiesta tuvo lugar el domingo, día 11, por la mañana, en una de las salas de la

Société des Horticulteurs y fué organizada por la sección parisién de « Eskualtzalehen-Biltzarra ».

Los señores Iharragui, Ibarrondo, Ibiñagabeitia y Krutwig pronunciaron alocuciones en los dialectos sulefino, laburdino, guipuzcoano y vizcaino, respectivamente. Todos coincidieron en manifestar su amor a la lengua vasca y en alentar su cultivo y su desarrollo.

La banda de txistularis y la coral vasca de Paris se hicieron aplaudir en sus intervenciones.

TEMAS GENERALES.

De la historia de Bilbao, urbe vasca

La política Española y Bilbao en los siglos XVI a XVIII

Por Udalpeko.

Estudiando poco ha un amigo nuestro las líneas generales de la formación de la Economía vasca hasta el día, caracterizaba en los trazos fundamentales la evolución desde el momento del descubrimiento de América hasta el siglo XIX en forma enteramente aplicable a Bilbao. He aquí las notas fundamentales :

Desde los Reyes católicos hasta 1540, el empuje de la Economía en Euzkadi no fué ya tan vigoroso. Las causas van desde la expulsión de los judíos, pronto reparada desde luego, a las contribuciones enormes en elementos y en hombres para empresas militares (200 grandes navios pedidos « Gipuzkoa y Bizkaya para la expedición de Pedro Navarro y Cisneros sobre el norte de Africa en 1509), y a la gran emigración a América desde el establecimiento en Méjico. Pero naturalmente, estas empresas mantenían activas la industria del hierro (armas) y la construcción naval.

Siguió la destrucción del mercado europeo, por las constantes guerras con Francia y en los Países bajos, así como con Inglaterra.

Hubo como trascendental el monopolio otorgado a Sevilla como puerto de organización y de arribo de todo el tráfico marítimo con América, monopolio cerrado, que en el siglo XVIII fué quebrantado en beneficio de Gipuzkoa al formarse la Compañía Guipuzcoana de Caracas. El monopolio hizo de Sevilla el primer puerto del mundo y hasta capital del arte literario, pictórico y escultórico. Pero impidió que Bilbao obtuviese el premio que se debía a la aportación ingente de los vascos (la más calificada de todas y la más poderosa sin duda) a la civilización y valoración de América. « El aporte vasco, dice el estudio que estoy siguiendo, fué para la población que allí se creó el más importante de todos seguramente por su calidad técnica y espiritual, al mismo tiempo que por el vigor orgánico que infundió en aquel continente, como auxiliar principal de toda la estructura creada, frente a tendencias anárquicas o fantásticas de otras aportaciones peninsulares; pero ello fué perdiendo Euzkadi gran parte de su ser y de su sangre. »

Bilbao vio cortado su ascenso natural por causa del monopolio sevillano, cuando tanto su construcción naval como la industria del hierro bizkainas eran las primeras del mundo, según aparece repetidamente en los siglos XVI, XVII y XVIII en las páginas de Guiard y en otras noticias que éste no recoge y que figuran en archivos y obras de la época. Ortega señala que « en el Norte había (en el siglo XVI) un verdadero desierto de población », pero omite en absoluto el especificar la causa, que fué este desangramiento para las empresas marítimas (en el Mediterráneo y en el Océano) y de Ultramar, consecutivo al descubrimiento y a la política de Fernando V, de Cisneros y de Carlos I.

Y si Bilbao superó los estragos fué por la ferrea cons-

titución para el trabajo de la tierra vasca, que siguió dando hierro y barcos con un dinamismo de que no hay ejemplo comparable.

La paz con Francia en el siglo XVIII permitió un respiro, inmetablemente utilizado en la creación de las grandes carreteras, de Tudela al Pirineo, de Behobia a Miranda, de Bilbao a Pancorbo y en iniciativas de mejoramiento técnico y científico por medio de la Real Sociedad Vascongada de Amigos del País.

Pero así como con el monopolio sevillano, siguió Bilbao cortado en su dinamismo por la política que llamaremos interna de los reyes, que es preciso no dejar de perflar, ya que ella estorbaba el engrandecimiento bilbaíno.

Ha quedado dicho que tanto los disturbios de la rebelión de la sal, como los de la matrinada, surgieron como consecuencia de determinaciones de los reyes que además de contrafueros eran medidas que deformaban las bases de la economía bilbaína, toda enfocada hacia el mar, y a la libertad de las mercancías que por él llegaban hasta su puerto.

Más no se limitaba a esto aquella política. Cuando, a fines del siglo XVIII, en 1763, se abrían al comercio libre Cuba, Santo Domingo y Trinidad, medida que se fué extendiendo a otros países de Ultramar, se autorizó a dicho tráfico en la península a los puertos de Cádiz, Sevilla, Málaga, Alicante, Cartagena, Barcelona, Santander, Gijón y La Coruña. No a Bilbao. No contento con lo cual, la libertad de comercio se entendía para los españoles, y en virtud de Real Orden de 1779 « se reputaban extranjeros » los productos de Navarra y las Vascongadas, así como los buques de Bizcaya. » Guiard presenta con detalle en el tomo III de su Historia, páginas 304 y siguientes sobre todo, los intentos de Bilbao, e incluso de la Vascongada de Amigos del País, para que se incluyese a la Villa entre los puertos habilitados al comercio directo, pero sin resultado. Bilbao había de hacer sus expediciones por el puerto de « Santander a los de la Habana y otros de la América ». Bilbao era para los reyes, extranjero. Se le habilitó en cambio a comerciar en Marruecos, país enteramente extraño, en 1760.

Otro tema semejante era el relativo a la moneda. Reales Ordenes de 1761 y 1767, que figuran en las leyes 13 a 18 del título 13, libro 9, de la Novísima Recopilación, regulaban la entrada y salida de oro, plata y de moneda de Castilla en territorio vasco, como moneda salida ya del Reino. Pero no podía disponer Bilbao de moneda castellana para comerciar con el extranjero.

Fueron todos éstos frenos que no impidieron el crecimiento de Bilbao, a causa de la importancia excepcional de la producción siderúrgica, de la que obtenía los necesarios recursos. La importancia de tal producción siderúrgica regida por Bilbao y producto enteramente de Bizcaya, en comparación con los artículos procedentes de Castilla, está especificada para el siglo XVIII en las cifras anuales de catorce millones de reales por valor del hierro y tres millones de reales por el valor de las lanas.

No computado el valor de los barcos construidos para venderlos (operación muy bien descrita en cuanto al primer tercio del siglo XVII y para Gipuzkoa por Isasti), y el de las maderas bizkainas, resulta que el gran producto castellano no representaba ni el 18 por 100 del comercio de Bilbao.

De hecho, con todas las trabas creadas por los reyes, Bilbao crecía mucho más lentamente que hubiera debido hacerlo. Según el Diccionario de la Academia de la Historia, en 1800, la población de las cuatro capitales ascas era: Pamplona, 44.000 habitantes; Bilbao, 8.500; Vitoria, 8.000; San Sebastián, 6.500.

Pero el censo que Guiard presenta con relación al año 1797 de para Bilbao 10.942 habitantes, cuyo detalle de edades, sexos, estado y profesiones figura en la interesantísima « Historia de la Noble Villa de Bilbao ».

DEL AÑO 1800 AL 1932.

Con ser sin duda los más importantes para cuantas

apreciaciones hayan de hacerse en relación con el futuro de Bilbao, hay dos razones que obligan a resumir en extremo los hechos a citar en relación con este siglo y medio que acaba de transcurrir. Una, que de recoger y subrayar la importancia y consecuencias de tales hechos, sería necesario muchísimo espacio. Otra, que es muy fácil documentarse a quien quiera sobre ellos.

Pongamos, sin embargo, numeradamente los que pueden considerarse más decisivos:

1. — En el espacio de este siglo y medio, que se abre con la zamacolada y que ve los sitios de las guerras carlistas, el último exactamente a los tres cuartos de siglo, se ha borrado totalmente toda idea de oposición o de diferencias entre Bilbao y Bizcaya;

2. — Las decisiones de los poderes españoles que han tenido más importancia en los destinos de la Villa han sido:

a) La implantación de la unión aduanera peninsular en 1841.

b) La legislación de minería de 1868, aboliendo las trabas a la explotación y exportación de minerales,

c) La creación del sistema monetario ajustado al de la Unión monetaria latina en el mismo año,

d) El sistema de libertad económica consistente en la libertad de creación de industrias, etc.,

e) La constitución de la Junta autónoma de Obras del puerto de Bilbao,

f) El establecimiento del arbitrio sobre la exportación de minerales para tales obras,

g) La implantación del Concierto Económico,

h) La creación de la Bolsa de Bilbao, en 1890,

i) Las anexionaciones de Abando, Begoña, Deusto y Erandio.

3. — Las decisiones de Bizcaya que han tenido más importancia en la prosperidad de Bilbao fueron:

a) La construcción del ferrocarril minero de Triano, como empresa de carácter público en 1859-1863.

b) El mantenimiento de un sistema tributario especial, que facilitaba las iniciativas de empresa y aseguraba unas buenas bases de crédito a las entidades de carácter público de entre las cuales eran esenciales pere Bilbao su Ayuntamiento y la Junta de Obras del Puerto;

c) Una tendencia a ampliar las facultades autónomas en materia tributaria que fué obteniendo resultados en tal sentido sobre todo en 1900 y en 1920, hasta la derogación del Concierto Económico en 1937;

4. — En el uso hecho por Bilbao de las posibilidades que se le ofrecían hay que advertir que sería más justo hablar del uso hecho por Bizcaya, pues que, desaparecido el Consulado y sus privilegios, la época se caracteriza porque es fuera de Bilbao, en las anteiglesias que quedan entre Bilbao y el puerto exterior, en Baracaldo, Sestao, Erandio-Lejona y en cierto modo en Getxo donde se produce el cambio más revolucionario y de donde llegan — con las explotaciones de la zona minera de Somorrostro — los impulsos más decisivos y hasta un nuevo espíritu. No siendo de olvidar la contribución de las empresas que radicaron en las anteiglesias de aguas arriba, como Arrigorriaga, Basauri y Galdacano, por ejemplo. Algunas realizaciones, sin embargo, son estrictamente bilbaínas y constituyen pilares esenciales del engrandecimiento logrado.

Trataremos de reunir los capítulos básicos de todas ellas:

a) La creación del sistema ferroviario bizkaino, con sus grandes líneas Tudela-Bilbao, San Sebastián-Bilbao, La Robla-Bilbao y Santander-Bilbao, y las locales a Elorrio, Zumarraga, Sukarrieta, Lezama, Munguía, Plencia y Portugaete, más los tranvías (en cuya materia comete Ortega la maniobra de omitir toda mención de las líneas de enlaces con territorios vascos, falseando el panorama general económico en materia ferroviaria con relación a Bilbao);

b) La creación de la nueva industria siderúrgica y metalúrgica, a partir de la Santa Ana de Bolueta en 1911;

c) La creación de la Banca, a contar desde la fundación del Banco de Bilbao en 1857;

d) La construcción del puerto de Bilbao y especialmente del puerto exterior;

e) La creación del sistema de aprovisionamiento de carbones con las Hulleras puestas en explotación en Asturias, León y Palencia, y los ferrocarriles de servicio de ellas (además del de la Robla el Vasco-Asturiano y otros menores, ferrocarriles de servicio público que sirvieron y sirven a las comarcas en que están sitos);

f) La creación de una flota mercante moderna de barcos tramps y la de altileros de construcción naval, que han ido adaptándose a las transformaciones de los tiempos, entrando finalmente en el uso y construcción de motores diésel y que se extienden a buques mixtos de pasaje y petroleros;

g) La creación de la red fundamental peninsular de centrales hidroeléctricas y de redes de transporte de energía, hoy abarcando la península entera prácticamente a falta del enlace entre las zonas Centro y Andalucía;

h) La creación de una moderna industria química, cuya iniciación data de hace más de 73 años con el establecimiento de la primera fábrica de dinamita de la sociedad Nobel.

Importa señalar que salvo en cuanto a facilitar mano de obra inmigrada a Bilbao, el Hinterland considerado por Ortega no tomó parte alguna en estas creaciones, debiendo señalarse que la reciproca no es en cambio verdadera, pues basta citar la base que al grupo industrial Reinosa-Mataporquera había dado Bizkaya con establecer previamente allí la energía eléctrica por medio de la Electra del Viesgo, los carbones con las minas palentinas y leonesas y el transporte ferroviario para éstos con la línea de la Robla, aun antes de establecer allí nuevas industrias.

Por esto, cuando al finalizar el capítulo VI de su libro dice Ortega « que la Villa no despilfarró aquel torrente de oro que recibió a cambio de tan ricos filones, que desaparecieron para no volver (los del « rubio »), sino que, por el contrario, han sido la base de su engrandecimiento, al ser debidamente invertidos », anuncia una verdad manifiesta. Más al enunciar seguidamente que se produjo « el enfriamiento de las multiseculares relaciones con el Hinterland », yerra claramente.

Si hubiera que concluir ser verdad lo último, la marcha ascendente de Bilbao en la época sería la mejor réplica a la tesis de Ortega, pues el crecimiento de Bizkaya y de Bilbao se inscribe en las siguientes cifras :

Año	Población de	
	Bizkaya	Bilbao
1800.....	112.371	11.000
1857.....	160.379	11.649
1900.....	311.361	83.306
1920.....	409.350	112.819
1940.....	511.133	193.186
1950.....	364.898	229.091

LIBURU BERRIA

Arrese'tar Emeteri Jaunaren "Olerki Berrizte"

« Elentxeak » idatzia.

« Larraulen deus onik bai ote? » Galdetu oi zuten aintzinago, lurralde artatik gauz onik atera ezin zitekela-koaren susmoz. Nik ere aspaldi orren antzeko galdera egiten diot nere buruari : « Euskalerrian deus onik bai ote? » Eta oraingoan BAI borobilenez erantzun bear izan diot nere galderari. Bai adiskideak, ez bakarrik zer onik, baita bikainik ere.

Adiskide mami batek Donostia'tik biali dit Olerki Berrizte deritzaion poesi liburu berria, labetik arako idazti bikaña. Gure olerkari zaarrenaren usta gazteena, poesi-lili yoriz ernari. Larogei ta iru urte bete ondoren Arrese'tar Emeteri olerkari garaiak eskeintzen digun olerki-sorta, atron ta uringorox gantzutua.

Olerki Berrizte dio liburu-izenak. « Adiskide zenbaitelk eraginda — dio olerkariak — olerki zaarretarik berezitako mordoarka bat » argitara ditut. « Alperkerizko lastai bigunean etzinda » egoteko garaian ba'dago ere gure olerkari aundiak ez du oraindik « lastai bigun » ortan goro egin nai izan. Lanean ari da, zintzoki alajaña, euskal lorategia bere esku dirdaritsuz zaindu ta arhatzen. Ez da ez zartzaro alperra gure olerkariarena, are gutxigo elkorra. Ai litza ain emankor gazte aunitzen bizitzaldia. Beste txoriño batek txinta joko liguke bai! »

Nork ez du gure artean Arrese ezagutzen? Antrina-tik aren olerkiak atsegin-etzitan irakurtzen ditugu. Gazterik olerkari apainak darion argi-xotilak beretu gindun, eta nere biotzak zirrara osasungarrienak nabari oi zituen aren neurtitz ozenak darion poesi goitarra urrupatzean.

Doai bat bereziki bulartzen zitzaidan aren poemak barna : izadia bete-beteen kolore goxoenez inguratutik. Gaur ere izadiaren olerkari dala esango nuke Arrese. Ez ordea izadi soil ta legorrena, bere gogo-giro, arduraz, sendimenduz oretutako izadia damakigun olerkariarena baizik. Bere biotzondoaren ukitura bizitz ta arnasaz yazten dakian poeta garaia. Ez da ez auzo beti ere eginkizun, eta poeta guzien esku ez dagoela ainbeste ta ainbeste olerkari antzu ta aspergarri gertatzen zaizkigu.

Natura ta naturazko oro norbere gogo-giroz erne-arazten dakian olerkaria olerkari gallena noski. Eta ortan maizu andi ageri zaigu Arrese'tar Emeteri. Bere barnean kantari nabaitzen duen arima bertularia izadi yantzipean xotil aski gatzaturik damakigu :

Ene txoriño maitea,
orren izilik zer dezu?
zer naigabe latz illunak
ikaraz ipini zaitu?...
Txindor garoa!, ez beintzat
zure kabitik urrundun,
zapelatz gaiztoen poza
ori egingo bazendu.

Zaude, maite, zaude bertan,
ez izan toki aldakor,
nere zartzaroan ez det
zu beste lagunik inor.
Berriro jardun zaite, ba,
len bezin alai t'adikor,
yoranez abesten asi,
Gogotxindor, Gogotxindor!

Gogotxindor ori ezin ziteken irildu. Kantari yarraitu du urteak zear, ekaitzaldi beltzenak barna, eta izadiarekin bat egiña, txindor ori olerkaria bera baita. Aipatu dudan natura beti ere pizkor, poesi indarrez emnerazia, aurki dagoela Arrese'ren olerkietan ikusteko emnerazta itzatzute urrango poema zoragarriak : « Trantxangorri », « Nere basetxean », « Artzaiaren abestia » eta « Lore-jai » batez ere. Emენტzen xomorro apalenak ere poesi pitxi istatsu biurtzen dira olerkariaren arnaz ta antze berora :

« Nere gelako leyatillan gaur
argi-jai dute lilak
ta jai eder au osatzearren
txuriz ta gorriz jantzak
irabioka or dabilte beste
ega-lili dantzariak
Lili-gañean erle bat orain
ego txabalez jarririk » eta abar...

Ego aize, « Basatiaren oiuz », « Gau eder », « Uz-turre », esandakoaren beste ainbeste agerkari dituzute.

Lur au begi argiz ikusten du gure olerkariak eta lur ontan, ortzi urdin ta itxas apartuz inguratutako lur ontan, bere jauregia dauka oraingoa eta gerokoa ere. Maragal eri beste ainbeste gertatzen zitzaion, eta ala ageri du « L'Oda al infimit » deritzan olerki giartsu artan. Olerkari au ere ludiaren edertasunak txundituta zeukan, ementxe egin gogo luke bere yauregi yatorra eta betikorra, urdin ta legorrenaren bitartean. Arrese'k ere naikara berbera ageri du bere olerkietan, eta gogo luken bezin argi adi-

rasten ez ba'digu ere, irakurle ikasiak laister atzeman dezake aren gogo barneko kardaba. Ez dut esango panteista danik, bai ordea munduaren, izadiaren ederrak menperatu olerkaria : antzen du bizi toki antzen amets-kabi. Gora-gor? Galde-atz (interrogante) nabari bat istatzen da Arrese-ren olerkian gainean. Nere esanaren sendogarri orra or liburu ontako olerkietatik bikañenetako bat : Zer nai nuken :

Mendi-meydian etxe kozkor bat,
lizar batzuek aurrean,
baratze triki bat inguruko
zakonik babesenean.
Bertan iturri gerezi-ondo
zardai baten gerizpean,
eta basautzentez edantokia
aitzalde-trulo batean.
Izil osoa... Iñoren zantzo
t'azarnik ez bein-ere an;
ametsak lagun, amets egin bai,
amets mendi magalean.
Ori nai nuke, geiga ezer ez
bizi naizen bitartean.
Gero... ezurrak arri biurtu
Uzturre-mendi gainean
ta « ni » naizen au betiro bizi
goiko zabal urdiñean.

Goiko zabal urdiña beste bein ere ageri da poema-bilduma ontan « Laister Igana » olerkian adiskide baten eriotz egunean egindakoa :

Ibar ontatik, maite ori
amaigabera joan aiz. Goiko
urdiña nunbait ire Aberri!

Goiko urdin ori zer dugu? Simistedunen zerua? Agian bai. Bainen gure olerkari yatorrak beste zeru bat adirazi nai lukela nik uste « goi urdin » orrekim.

Yakiña da, olerkariak bere barneko auziak ere azalera bear dituala gogo-giro betea irakurlearen baitara aldatzeko. Gaurko olerkariak aidorki nabarmentzen ditute barne-muinak urra oi dizkien ouzi latzak, gureak aldiz, argi ta apalki, gogoz irakurriko lukenak atzemateko eran.

Arrese-k poesi-endar berbizikoa txertatu dio gure euskerari. Ortan gutxi izan dira gure artean ain lan ederra egin duenik. Aren eskuetan poesi-tresna egin-egiña duzute gure izkera . ugari, apain, egoki ta neurrikoa; pin eta zailua.

Labur esan, benetan zoragarriak agure olerkariaren poesiak. Ziria ta zirtoa ere antzen ageri dituzu, beti ere apain atsegin ordea. Irakur ezazu « Katalin » pertsu saila, ta or ikusiko duzu.

Luzaro iraungo al du Arrese maiteak gure olerki arloan. Larogeita iru urte, urte zama ederra. Bainen gure olerkaria bizkorraldi berri batek yo digu :

Bizkorraldia!... Bat batez orain
urrats arin, gogo tropser,
ain txingar sortu zaindan kemenak
zut zutik narabil, gallen.

Orize ageri du egun eman digun liburuak ere, Euskal-dun guziak eros ezazute liburutxo ori etzazute damutuko, ez noski; « pizkanaka, txolartietan, begildi bat emateko ». Orra olerkari agurgarriari atseginen izango zaiona.

Renacimiento

Por Manuel de Irujo.

Al tramitarse el proceso de canonización de Francisco Jabier de Jasso y Azpilikueta, los Embajadores de Francia y Castilla pusieron en juego todos sus medios e influencias, para lograr que aquel fuera declarado francés o español, respectivamente. Nacido el padre de nuestro Santo al Norte del Pirineo, tal condición alcanzó al hijo, que, por lo tanto, era francés, afirmaba el Embajador de París. Nacido en una villa enclavada al Sur del Pirineo, el santo era

español, a decir del Embajador de Madrid. El Vaticano, separándose de ambas pretensiones, hizo constar el carácter nabarro de Xabier. Y así pasó al Misal que rezan cada día los sacerdotes católicos de todo el mundo. Porque Xabier es « vasco de raza y nabarro de nación », en frase de don Arturo Campión, solemnemente pronunciada, hace veinticinco años, en la apertura del ciclo jabierino de Pamplona.

Esta fecha centenaria ha servido para recordar un poco de Historia, Miguel de Murillo, dice como, « Por orden del Reverendísimo Cardenal Gobernador de España — Cisneros —, se hizo gran daño en el Castillo de Javier. Se derribó toda la muralla que lo rodeaba y que estaba guarnecida de almenas y aspilleras; fueron derribadas también dos torres redondas y otra torre fuerte delante del puente levadizo de la entrada. Además se demolió y rebajo hasta la mitad de su altura la torre de San Miguel. Se arrojaron a tierra todas las almenas de la casa en todo su contorno, y así bien las saeteras de los balles-teros y arcabuceros. Se demolieron las escaleras de piedra, y mas al interior, en el cuerpo principal de la casa otras saeteras », añadiendo don Nimeño Gamboa de Sangüesa que « se destruyeron dos grandes portaladas y se rellenaron los fosos ».

La importancia de este recuerdo no radica precisamente en Jabier. Nada de eso. Lo mismo que en Jabier, se hizo en toda Nabarra. Fueron demolidas las torres de todos los templos de Nabarra, de sus palacios y castillos. La ruina provocada por esta devastación, arrastró a la propia subsistencia de los monumentos. El Palacio de Olite era un cuerpo pétreo demasiado ingente para hundirse; y por eso, la Diputación de Nabarra pudo comenzar a reconstruirlo en 1922. Del palacio de los reyes de Nabarra, en Tafalla, no queda nada. Del Palacio del Príncipe de Viana, en aquella ciudad, no queda nada. Del recinto amurallado, modelo de su especie, que rodeaba el Palacio real de Estella, quedan amplias franjas de muralla y restos de edificación, junto a los picachos que servían de base a los fuertes almenados de Belmecher, Zaratambor y La Atalaya. Su ruina arrastró la de los claustros de San Pedro de Larría, la mitad de los cuales se trocó en escombrera. Miles fueron los edificios desmantelados y, los más de ellos, reducidos a la ruina, por orden de Cisneros. Decenas de poblados dejaron de existir; conocemos los nombres de los más. Con frecuencia, se inculpa a la desamortización de las consecuencias de no pocas de esas ruinas. Y la desamortización liberal del siglo XIX, hizo muchas barbaridades; pero Mendizabal, junto a Cisneros, es un angelito. Las atrocidades cometidas por Cisneros, no tienen precedente ni han vuelto a repetirse en nuestro país. Cisneros es, en Nabarra, el campeón de la política de la tierra calcinada. El prodigio ornamental de Olite, como las bibliotecas y archivos esparcidos por los palacios de Tudela, Estella, Biana, Tafalla, Olite, Marzilla, Falces, Funes, Corella, Cascante, Biguria, Peralta, etc., etc., fueron alcanzados por la medida brutal de represión de Cisneros. Fuera de la documentación conservada en Pamplona, algo en Tudela y muy poco en el resto, todo lo demás desapareció. Los archivos civiles que se conservan, son los que comenzaron a hacerse después del paso de Cisneros por las ciudades y los campos de Nabarra.

Nabarra sale de la Historia para entrar en catalepsia en 1512. Se despide con una nutrida generación de santos, poetas, sabios y escritores, que brillan con esplendor soberano. Huarte de San Juan, Jabier, Azpilikueta, Detchepare, Arular, Leizarraga, Fray Diego de Estella, Malón de Chaide y el Mariscal de Nabarra, habían nacido en la libertad y respirado el clima de una Nabarra atormentada en luchas civiles, pero independiente en su plenitud y con vida internacional propia. Y la libertad produjo ciencia, virtud, patriotismo, arte y valor humano. En 1512, Nabarra contaba con número de habitantes más que doble que las restantes regiones de Euzkadi juntas. Y, sin embargo, a partir de aquella fecha los vascos occidentales

trucan, durante un siglo, a Méjico en ciudad de vascos, y a Filipinas en colonia de vascos, y fundan Buenos Aires, Montevideo, Santa Fé, Medellín, Asunción, Chile y la Gipuzkoana de Caracas; mientras que de Nabarra — asombro del mundo, que dijo Shakespeare —, no surge un sólo valor humano con derecho a ser mencionado en la enciclopedia. Esa es la obra de Cisneros. Pretendió que la Historia de Nabarra diero comienzo en 1345, el día de la incorporación de su Corona a la de Castilla; y no la mató, pero dejó con vida un cuerpo en catalepsia. Porque, con las piedras de sus monumentos, intentó roer el alma de Nabarra, condenándola a un silencio multiseccular.

Jabier, con la aureola de la Santidad, ha permitido que una ola de renacimiento nos recuerde nuestro glorioso pasado. El castillo que Cisneros derribara, ha sido reconstruido. Los fosos que el Cardenal cegó, han sido descubiertos. Y Jabier es alabado por todas las generaciones, como el santo moderno de la caridad y del amor, que, en frase del poeta, es « el misionero mas loco del mundo ».

Esker-Agiria

Antxeta'k egina.

Ezin sinistekoa degu gure arteko zenbait periodista edo izparkarien gaitza. Irabazpideak artara daramazki. Jauna'ri eskerrez, beren gaitz makurr ez degu oso kutsukorra, parreragillea baizik. Guri, beraz, ez digu galbide aundirik ekarriko. Izparkari edo periodistak bañan, ezin lezateke orrelakorik esan, geroa edo etorkizuna ez bai dakite zer arpegiz etorriko zaigun : irriparrez edo asarre, legun-legun, ala oso naspildua. Oraingoz ezin erantzun eta goazen aurrera.

Diogun guzia izperkari edo frankistai dijoakie.

Egun baten, izperkari oietako batek idaz-lan guritsua eskeintzen zigun. Madrid'eri, au da, Franco'ri eta Goberna'ri gure eskerr on, euskaldunen eskerra erakutsi bear genaokela, alegia. Bai, auz, gure eskerr on. Lotsa gutxi cuki bear alakoak izparringi batean euskaldunai esateko. Gu, alajainkoa, Madrid'ekin zorretan ginala. Eta « zuzentasunak » edo justiziak orrela eskatzen digula.

Euskaldunen ikusmena bañan luzea izaki, eta atzera ere ongi begiratzen degu, naiz ta begi aurrekoakin, gaurkoz beintzat, naikoa ba'da ere. Eta euskaldunak, zuzentasun apurrik ez degu Franco'ren España aundi ontan arkitzen. Eta Madrid'en beste inun baño gutxiago, gure kontrako zigorrak eta jipoiak orko Agintari-etzetan bai dute beren sor-leku eta iturriak. Zuzentasuna, letra aundiz idatzi bear litzaken zuzentasuna ere ez da Madrid'en topatzen.

Gerra-urretik, gure Diputazioetara jo besterik ez genuen gure errietako bearrak asetzeko. Eta gure Diputazio oiek, esku-zabalez, bear beste eman oi zigun. Ondoren, izai edo odol-zupatzalleak etorri zitzaizkigun, eta gure bizibide on-xamarra ezin eramunik, gure Diputazioetako diru-kutxak ustu zizkiguten, Madridede kutxa ustuak betetzeko, eta bai ongi bete ere.

Arrezkero, gure Diputazioetako kutxak erdoitzen dijoazkigu. Eta Madrid'ekoak ez dira beteegiak. Alaz ere, onera etengabeko joan-etorrian ditugu madritarrak. Eta pulpuena edo tripuroiena egiten dute. Beren atzaparr luze edo gogorrak, luz-luzatzen dituzte; eta guretzako, gure errietarako bear genituzken diruak, goarren bueltakoan, diru guziak berenganatzen dituzte.

Lapurketa agiriaorrik ez da errex inun arkituko. Guretzako bear genituzkenak berentzako gorde, alajana.

Eta gure bearrak, len baño bear aundiagoko bearrak ezin estali. Noizpeinka bañan, andik pixka bat, emendik beste pixka bat-ta, diru zertxo bat Madrid'eri kentzen saiatzen gera. Gure Gipuzkoako zenbait erri trikien bide nagusiak trukundu, eskolak jaso, eta Donosti'ko Gros ta Kontra konpontzeko, gutxi, oso gutxi alaz ere.

Eta orain dator larriena, aundiena. Ba, obra triki oiek egiteko eskuratu ditugun txanponak, Madrid'ek esku-zabalez eta begiramenez guri emanak ditugula. Eta ez ori

bakarrrik, beste auz ere bai. Alegia, Madrid'ekin eskerr-zorretan arkitzen gerala, donostiarrak ezetik, euskaldun guziak ere bai. Beti, Madriko Goberna guri begira degulako.

Ba'litke guri begira egotea. Ez ordea, guk eskatu-ala emateko gertu daudela esan nairik. Onuntza begira baditugu, emendik zer eman pentsaketan daudelako izango da. Gure Euzkadi onek kizkaltzen ditu, Españaik baño zintzoago beti jokatu oi dulako, eta inoiz, euskotarrok altxatzen ba'gera, españa'rr guziak arrizkuko dantzan jarriko ditugulako.

Madrid'ek al dun bitartean, auz egiten digu : gureak eraman, eta noizean bein, eskupeko lotsagarriak guri, euskaldunai bota.

Eta orrelako egiteai, guk, euskaldunak, eskerrak erakutsi bear al diegu Madrid'i eta bere goberna'ri? Gure dirua dala jakinik, eskerrak zorr al diegu, ba?

Tira. Lapurrak ez du sekulan eskerrik merezi, zakurrulo eta espetrea baizik.

Eta orrelako periodistak, oiek bai merezi dutela jipoia. Eta, alajainkoa jipoia-garaia elduko da bai.

El triunfo de los generales

por el Dr. Juan de Arandí.

Esta temporada, la prensa de Franco va dando muestras de satisfacción al ver que también en otros países van poniéndose los militares al frente del Estado. La satisfacción ha sido especialmente viva después del triunfo de Eisenhower en Estados Unidos y de Papagos en Grecia. Con ocasión de este último, un diario de San Sebastián no vacila en decir : « A la hora actual, veintitantos hombres de armas — mariscales, generales o coroneles — son jefes de Gobierno en otros tantos países ».

Incuestionablemente, este es un hecho y todo hecho merece atento análisis, que puede hacerse desde distintos puntos de vista. Dejando otros aspectos que no son de mi competencia, nos fijaremos en el filosófico-moral, que es el que da la pauta en la marcha del hombre hacia una vida humanamente mejor.

Comencemos por analizar un poco el hecho en cuestión, para no confundir cosas que sólo en apariencia son idénticas. Son hoy muchos los países gobernados por un militar. Tal es el hecho. Pero, ¿cómo han llegado a gobernar estos militares? ¿Lo han hecho por iguales medios?

Notamos, lo primero de todo, que ningún General en país alguno ha desencadenado una guerra civil tan espantosa como Franco para adueñarse del mando. Todos ellos han subido al Poder por la propia voluntad, no por derecho de nacimiento como los reyes, pero echando por caminos radicalmente distintos, unos por uno y otros por otro. Pero ninguno como Franco ha causado en su país una hecatombe sin precedente. En esto, que seala el colmo de la perversidad política, Franco sigue siendo caso único. Aún el Generalísimo Stalin, con quien tiene más parecido, si bien hizo la guerra civil no puede decirse que la desencadenó él. Ni cabe objetar que tampoco Franco quiso otra cosa que dar un golpe de Estado. Históricamente, consta que, para el caso de que el golpe de Estado fracasara, tenía previsto aceptado y organizado un conflicto armado de larga duración, que en aquellas circunstancias tenía que ser, forzosamente, de espantosas consecuencias.

Esto sentado como base primordial en esta materia, digamos que todos los países que han puesto al frente a un militar, pueden dividirse en dos grupos : los de escasa educación cívica y los países cristianos de mayor desenvolvimiento. En el primero hay que incluir, como nadie ignora, a los países mahometanos y algunas Repúblicas sudamericanas, que están a merced de lo que quiera un General de fortuna y lo seguirán estando mientras no se efectúe el progreso necesario para dar fuerzas al derecho y

reducir al Ejército a su propia misión. En el segundo, ya ningún General piensa seriamente en escalar el Poder como no sea contando con la conformidad de la mayor parte de los ciudadanos, expresada categóricamente en elecciones libres controladas por los Partidos de oposición. Eisenhower no ha podido ni soñar en hacer lo que los Generales sudamericanos o mahometanos. Y el mismo Papagos ha triunfado en las urnas y no en las calles con la espada.

Como se ve, el regocijo que sienten los franquistas ante el triunfo de los Generales, dista mucho de ser fundado. La comparación debiera servirles, más que para regocijarse, para cubrirse de vergüenza, pues, si algo prueba, es lo atrasados que andan en materia de educación cívica. Lo que Franco ha hecho, no lo ha hecho nadie más; y aún el golpe de Estado por un militar, sólo ha sido posible en los países atrasados, donde la opinión pública no cuenta.

La distinta posición de los militares ante la conquista del Poder, según se trate de países de alta o baja educación política trae consigo innumerables consecuencias, pero en particular una, y es que, quien quiere ganar elecciones, tiene que echar mano de muy otros procedimientos que quien sueña en un golpe de Estado o en la guerra civil. Para ganar el voto, hace falta convencer a la gente, lo cual requiere trabajo de propaganda y de difusión de ideas, no de imposición por las armas. Podrá haber, también, abusos en la propaganda de las ideas. ¿Qué actividad humana se ve libre de impurezas? Pero, en todo caso, la batalla que haya que dar será de orden doctrinal o programático. En cambio, donde todavía sea posible el golpe de Estado, quien aspire a hacerse dueño del mando sucumbirá fácilmente en la tentación, no sólo de recurrir a la fuerza bruta, ya de por sí poco digna de seres humanos, sino también en la de encubrir y hasta de mentir los propios planes, para colocar a la gente ante los hechos consumados. Ejemplo perfecto de esto, lo tenemos en los Generales Franco y Mola, al tiempo que estaban preparando la guerra civil. Hasta última hora, estuvieron mintiendo fidelidad al Gobierno de la República, pues bien se daban cuenta de que sólo así podían triunfar. El General Mola lo confesaba él mismo en la intimidad, según refiere su Secretario y biógrafo Iribarren. Como dos días antes del alzamiento fuera convocado por el Capitán General de Burgos, como su superior y representante del Gobierno, le declaró categóricamente que por nada del mundo pensaba sublevarse. Y daba esta explicación de su mentira: «Yo, en aquella ocasión le menté a Batet, a conciencia de que por encima de mi palabra y de mi honor estaba el interés de España; y cuando, el 18 de Julio, él me llamó al teléfono y yo le descubrí mi situación de sublevado, me decía con acento de indignación: «Usted me ha engañado! ¡Hace dos días que me dió usted palabra de que no se levantaría!» «¡Claro que sí!», le repuse. Y añadió: «Cuando usted conspiraba contra la Dictadura, ¿se lo decía usted a Primo de Rivera?... Pues entonces!» «Pasemos por lo del interés de España entendido a la manera del General Mola, para fijarnos en el contraste. Porque los Generales Eisenhower y Papagos no han podido hacer nada semejante, sino que tuvieron que situarse de lleno en el plano político, poniéndose al frente de fuerzas políticas nuevas o ya existentes. Democracia es sinónimo de franqueza y luz pública.

Si ahora juzgamos la conducta de unos y otros con ojos de cristiano, ¿cómo no dar la preferencia a la de estos últimos? Bien mirado, el Estado no es ninguna fortaleza que conquistar con malas artes, sino una función pública que desempeñar para bien de todos y con la conformidad de todos o, cuando menos, de la mayoría.

ESATETIK IZATERA

Norbaitek «au edo ua ziola», entzuten zunean, illa dan nere adiskide zar batek «operibus credite, non ver-

bis» erantzun oi zun beti. «Egiteeri sinetsi izeue, ez itzei».

Gizajoak etzun galtza askorik urratu eskolako aukietan latina ikasten, bañan sen aundiko gizona izaki, bizitzak erakutsi zion esatetik izatera bide aundia egon oi dala askotan.

Nork ez ditu ezagutu izan ere «au ta ua dirala», «au ta ua egin dutela» esanaz ibilli oi diran mingain luzeak. Eta «esan eta esan» azkenenan berak sinetsi egin oi dute ta norbaitek egi bezela artu nai ez ba' du oiek diotena aserretu egiten dira.

Orize gertatzen zaie Espainiko gaurko agintariei. Beste inungo agintariak baño obeak, kristauagoak dirala, esaten digute beñ eta berriz. Esatea aski ba' litz izateko, ez dago zalantzarik Espaini litzakela munduko errialde kristauena, ta Espainiko jauntxoak errialde guzietako agintari zuzenak: ori besterik ezpaitaukate ezpañetan!

Ala ote? «Or zegok ba, kontua», esango lukete nere errikideak. Esate oiek egi ala gezur dira?

Kristo da agintari guzien eta batipait agintari kristau izan nai duten guzien eredu. Beraz, eredu orren antz aundiena eukiko dun agintaria, ua izango da agintaririk onena.

Ikus dezagun nolako agintaritzan dan Kristo gure Jaunarena. Iganeko mezako Sagare-urreak argi adierazten digu ori. Egi ta bizi-agintaritzan; santutasun eta grazi-agintaritzan; zintzotasun, maitasun eta pake-agintaritzan. Orra Kristoren ezaugarriak.

Ba-dakigu ezaugarri guzi oiek gizon uts dan agintariak ez ditzakela euki. Ez goaz Kristo gure Jainkoaren jaurgu edo erreimua mundu ontako agintariari eskatzea, ez.

Bañan, bestalde, ezin diteke ukatu, dezaketen neurrian, agintari guziek ezaugarri oien urratsetan ibilli bear dutela.

Ar ditzagun, ikuserrezen diralako, egia, zintzotasuna, maitasuna ta pakea.

Lau ezaugarri oiek zuzentzen ote gaurko Espainiko agintarien jokabidea.

Egia ote jauntxo oien bide-erakustea? Zergatik debekatzen ordun egia erakutsi nai luketen isparringi ta orriak? Atzerriko berri ematean, zergatik radio ta izparringien bidez ainbeste gezur zabaltzen? Orrelako galdera asko egin genitzake, bañan ez dugu luzeegi izan nai. Mundu guziak dakin gauza da, askatasunik ez dagon lurraldeetan, zaila dala egia arkitzea.

Eta zintzotasuna? bakoitzari berea ematea? Agintaritzan indarrez artu zutenak, eta indarraren bidez gordetzen dutenak? Espaini bi giza-mota, agintarien adiskideak eta adiskide ez diranak daudela diotenak, nola zintzo jokatu! Askoeri bizia, beste askori zeuzkaten eta etzauzkaten ontasunak ez ote dizkiete kendu?

Eta zintzotasunik ez dagon tokian, maitasuna nola arkituko? Biotzak ezin bat egin, batzuentzat sariak eta besteentzat zigorra dauden tokian. Amasei urte luzeen ondoreen or dabiltz oraindik gaurko agintariak guda mardarikatuak gizartean ereindako gorrotoa sutzen eta zauriak irikitzen. Alako erria artu zuten urtebetzea dala ta jaiak jaien gañean! Au edo ua guda-denboran «gorriekin» ibilli omen zala-ta aitzaki trikiena aski dute espelxean sarrtzeko.

Eta Espaini pakean bizi dala esango dute, gero. Zintzotasunaren eta maitasunaren ondorengo ez ote egizko pakea? Zintzotasunik eta maitasunik ez dagon tokian alperrik billatuko pakea. Beldurra bai, ta iriltasuna arkituko, bañan ez giza-pakerik.

«Egiteeri sinetsi; ezaiezue, ez itzei».

Lo que importa es el futuro

Por Jesús de Galindez.

Nos gusta demasiado recrearnos en el recuerdo del pasado. Los Vascos fuimos algo extraordinario, pensamos; y dormidos en ese Nirvana de auto-satisfacción perdemos un poco la perspectiva real.

Está bien recordar gestas históricas, mantener dere-

chos imprescriptibles. Pero son imprescriptibles solo si el pueblo sigue reclamándolos con su acción.

Debemos ser sinceros entre nosotros mismos; solo la autocritica mejorar nuestras posibilidades de érito futuro. Que es lo único que a la postre importa. Y la verdad es que al leer nuestras publicaciones cada día me asalta más la duda de si no estaremos perdiendo el tiempo. Son exceivos los recuerdos de fechas históricas, buenas o luctuosas; son demasiadas las repeticiones de lo que nuestros hombre dijeron hace cincuenta o más años. Y faltan los programas para el mañana, la reconstrucción de nuestra doctrina y planes a la vista de las necesidades actuales.

Supongamos que de la noche a la mañana se nos presenta la oportunidad, y volvemos a ser más o menos libres. ¿Sabemos bien lo que se debe hacer? ¿Hemos investigado las necesidades de nuestro pueblo, de nuestra economía, de nuestra aducación, de nuestra sanidad? Me temo que no.

Es una inquietud que vengo observando en muchos jóvenes que, de un modo u otro, logran expresar sus pensamientos a los hombres del exilio. Sus matices son muchos; y casi todos son patriotas instintivos que quieren lo mejor para Euzkadi. Pero no se contentan con el canto a las bellazas del caserío o a la batalla de Roncesvalles. No basta el patriotismo, hace falta una acción social.

Es el signo de los tiempos. Y es signo bueno, de progreso.

Hce algún tiempo pronuncié una charla ante los Estudiantes Vascos de París; en ella expresé la idea de que si el Partido Nacionalista Vasco había enfocado su actividad primordialmente en el sendero político de la libertad nacional descuidando algo el análisis de las realidades sociales y el Partido Socialista en el País Vasco se había encaminado exclusivamente en esta última dirección prescindiendo o combatiendo las espiraciones patrióticas, la Guerra de 1936 y el exilio había hecho que cada cual se preocupara más y más del campo exclusivo del otro en intercambio beneficioso para todos. Algún benemérito patriota de los primeros días me escribió lamentando mis frases, y asegurando que en los escritos de Sabin latía ya la preocupación social.

Sigo creyendo igual que entonces. No bastan algunas ideas lanzadas de paso. Sabin en sus cortos años hizo una obra ingente, de la que hoy queda sobre todo el espíritu. Pero ese espíritu solo puede ser motor que nos haga seguir adelante con criterio patriótico; en modo alguno freno que corte toda iniciativa. Las realidades del siglo XIX y su interpretación ne pueden servir eternamente. Lo que es eterno de Sabin es el descubriminto de la Patria, su entrega absoluta a su servicio; ser sabinista es emularle en ese sacrificio.

Pero vivimos en 1952. En un mundo conmocionado por problemas que, si no son enteramente nuevos, al menos presentan nueva faz; y son urgentes. Euzkadi no es un país perfecto. Y no me refiero a la presente dominación franquista; contra ella hay que luchar sin descanso, pero su eliminación es solo un paso. Euzkadi no es perfecto porque hay mucho que transformar. El milagro de nuestra persistencia a través de los siglos está en nuestra adaptación a las nuevas corrientes, manteniéndolo lo que es esencial. Hacen falta muchas transformaciones.

Y yo quisiera leer en nuestras publicaciones las ideas de nuestros dirigentes para el futuro. A base de un análisis crudo de nuestros defectos presentes; que son muchos, reconozcámoslo. No es bueno compararnos con quienes están aún en peor situación que nosotros; hay que aspirar a igualar o mejorar a quienes nos superan.

El patriotismo no puede confundirse con el mantenimiento de una clase privilegiada; por patriota que sean algunos de sus componentes. Ellos mismos serán, si son verdaderos patriotas, quienes colaboren mejor en nuestra transformación social y económica.

La tradición no puede ser rémora que anquiloze, sino base de roca para reconstruir.

He ablado más de una vez sobre el caserío. Es piedra angular de nuestra organización. Hay muchas virtudes familiares que conservar, su secular entereza como célula social primaria ha resistido otras innovaciones pasajeras, y su folklore puede ser vivido igual que cantado por los poetas. Pero su higiene suele ser desastrosa, y nuestro baserritar vive en una miseria que puede y debe mejorarse. Sí, ya se que su condición es infinitamente superior a la del braceró castellano o andaluz; pero debe sgr propietario y no inquilino, debe tener un sistema sanitario, puede mejorar el cultivo de sus tierras que no son feraces. ¿Qué estudios prácticos han realizado durante el exilio los técnicos?

Menos aún podemos ignorar la creciente clase obrera de Euzkadi. Ya no somos un país de baserritarras; si así lo creemos, nos barrerán el día de mañana las masas de la ciudad, de las fábricas, de las minas. Esos hombres, aunque hace una o dos generaciones no fuesen vascos, hoy lo son; es otra verdad que no podemos ignorar. Y muchos de ellos, aman hoy a Euzkadi y pueden laborar por su libertad y por su bienestar. La única manera de enfrentarse al Comunismo es ofreciendo mejores soluciones; nosotros, podemos darlas; precisamente porque podemos basarlas en la tradición de un pueblo que hasta ahora vivió bastante bien, y entre nosotros la evolución puede evitar la revolución. A base de la libertad.

Pero solo lo conseguiremos si no vacilamos en sacrificar intereses personales en bien de la colectividad. Si prescindimos de cantos poéticos al pasado, para examinar la dura realidad del presente. Si repetimos menos discursos y escritos de nuestros grandes hombres del pasado, para proponer nuevas soluciones actuales.

Tradición y Progreso. Lo que importa es Euzkadi; pero el futuro de Euzkadi.

SABINDIAR-BATZA

En el 88 aniversario de Arana-Goiri' Tar Sabin

Sabindiar-Batza, la entidad patriota creada para dar a conocer la personalidad de nuestro Maestro y divulgar su obra y su doctrina, va a conmemorar este año, como los anteriores, la fecha del nacimiento de Arana-Goiri.

Pero este año será para los patriotas vascos un año de significación especial, por cumplirse en él, el 25 de Noviembre, el cincuentenario de su muerte, que el Partido Nacionalista Vasco y « Sabindiar-Batza » quieren conmemorar con la mayor solemnidad.

Para comenzar estos actos con el afecto que las dos fechas nos merecen, quiere « Sabindiar-Batza » que a los que vamos a celebrar el domingo 25 del actual, acuda el mayor número de patriotas que sea posible.

A tal objeto hemos confeccionado el siguiente

PROGRAMA

A las 10 de la mañana se celebrará una Misa en la Capilla del Colegio « Saint Louis de Gonzague » de Bayona (rue d'Espagne) donde los hermanos Arana-Goiri, Sabin y Koldobika, siguieron los cursos 1873-74 y 74-75, cuando por los azares de la guerra carlista su padre tuvo que huir y refugiarse en Euzkadi continental. A esta Misa quedan invitados todos los patriotas, hombres y mujeres, que deseen honrar con su asistencia la memoria de Arana-Goiri.

Seguidamente se celebrará, en los locales del Hotel Larreta, rue Bourgneuf, la Asamblea General estatutaria, para que los socios asistentes puedan aprobar la Memoria y el estado de cuentas, escuchar las explicaciones y sugerencias de la Junta Directiva y exponer las suyas.

A la una de la tarde tendrá lugar, en el mismo Hotel Larreta, una comida fraternal, como los años anteriores, a la que también quedan invitados todos los patriotas.

TEMAS SOCIALES

Reuniones del Consejo General Extraordinario de la Confederación Internacional de Sindicatos Cristianos

La Internacional se traslada de Utrecht a Bruselas

En el edificio de la J.O.C. de Bruselas, se celebraron durante los días 16, 17 y 18 de Diciembre las reuniones del Consejo General y Congreso Extraordinario de la Confederación Internacional de Sindicatos Cristianos, a las que asistió en representación de Solidaridad de Trabajadores Vascos, el Secretario General Don Gregorio Ruiz de Erzila.

Presidió las reuniones M. Gaston Tessier, asistido del vicepresidente Cool, del Secretario General de la C.I.S.C. Vanistendael y de los demás miembros del Comité Ejecutivo.

Dada la naturaleza interna de los temas a tratar, no fueron invitados como observadores las organizaciones simpatizantes, culturales, sociales, etc.

Después del discurso de apertura pronunciado por el Presidente Tessier y de la elección de la Comisión de verificación de poderes, se aprobaron el Orden del Día definitivo y el acta de la 19ª sesión del Consejo de la C.I.S.C. que tuvo lugar en Viena, los días 21 a 23 de Noviembre de 1951.

El asunto sobre el «Programa de Trabajo de la C.I.S.C.» fué discutido ampliamente, a base de un informe presentado por el Secretario General, en el que se establece la continuación de sus actividades según lo acordado en el Consejo de Bruselas de Abril de 1950 y su incremento para adoptarlas al ritmo impuesto por la evolución general de las actividades internacionales, y a la oposición de los otros dos bloques sindicales.

El informe citado señala que, a pesar de los esfuerzos que se han hecho después del Congreso de Lyon de 1949, el Secretariado no ha podido, en la medida de sus deseos, adoptar los nuevos métodos de trabajo, fijar el programa de acción, organizar el conjunto de servicios, garantizar la representación, lanzar la acción de propaganda, peticiones por las Organizaciones afiliadas, por la dirección y por la propia Secretaría General, dando como razón de ello, las nuevas actividades que han venido a incrementar las anteriores que asumía el Secretariado y los medios limitados que ha tenido a su disposición.

El Consejo aprueba el informe con la fijación de las nuevas tareas que se encomiendan al Secretariado y los medios que habrán de ponerse a la disposición de aquel.

Otro asunto importante resuelto, fué el de la fijación del nuevo lugar de residencia de la Internacional Sindical Cristiana, que desde su fundación tenía fijado su domicilio en Utrecht Holanda.

El Bureau Confederal propone que se transfiera la sede de la Internacional de Utrecht a Bruselas, alegando como razones de este cambio, las ventajas que reúne la capital belga, tales como la proximidad al domicilio de una Organización nacional bilingüe (los Sindicatos Cristianos de Bélgica) y la posibilidad de organizar ciertos servicios en común con ella; la proximidad de la sede de la C.I.S.L.; la facilidad de consultas con la Presidencia; la posición más central ante las Organizaciones afiliadas; la facilidad de encontrar empleados bilingües y el ofrecimiento de la Central Sindical Cristiana belga de comprar un inmueble para las oficinas de la Internacional Sindical Cristiana.

La propuesta fué aprobada y la Internacional fijó su residencia en Bruselas.

Se trató también la cuestión de la reorganización de la C.I.S.C. conforme a los términos de la resolución adop-

tada por su Congreso de La Haya de Julio de 1951, aprobándose por unanimidad la propuesta presentada al Consejo.

Asimismo se acordó modificar los Estatutos de la Organización, en virtud del acuerdo tomado sobre el cambio de domicilio.

Terminadas las reuniones del Consejo, se abren las sesiones del Congreso Extraordinario al que acuden por primera vez los Delegados de las Organizaciones obreras cristianas de Brasil, Africa Ecuatorial francesa y Viet Nam.

El Congreso ratificó los acuerdos adoptados por el Consejo, después de importantes debates.

Se nombró un Secretario General adjunto que recayó en un sindicalista holandés cristiano protestante.

El Secretario Vanistendael propone y el Consejo aprueba por unanimidad, una moción protestando contra las decisiones tomadas por el Consejo de Ministros de la Comunidad Europea del Carbón y del Acero, sobre la composición del grupo de trabajadores en el Comité Consultivo de la Comunidad.

Los Delegados que asistieron a ambas Asambleas, fueron invitados por el Primer Ministro belga y por el Alcalde de Bruselas a sendas recepciones.

El Delegado de S.T.V. tuvo entrevistas particulares con el Secretario General Sr. Vanistendael, Delegados del Brasil, Monsieur Cool, Presidente de la C.S.C. belga y otros.

La entrevista con el Sr. Vanistendael duró dos horas y trataron de problemas que afectan al sindicalismo vasco y al español.

La del Delegado brasileño sobre el mismo aspecto y la del Sr. Cool sobre la actitud de la Internacional con respecto a la entrada en la UNESCO del régimen de Franco, y de las entrevistas que con tal objeto tuvo con varias personalidades gubernamentales belgas.

Como es natural, tuvo un cambio de impresiones con el Sr. Tessier y Sr. Bouladoux, siempre tan atentos con S.T.V.

Y en fin, contestó a muchas preguntas que le formularon diversos Delegados de Francia, Bélgica y de sus siempre amigos, los Delegados polacos y ucranianos.

Y como colofón a estas notas, se puede decir que Solidaridad tiene en la Internacional una fuerte personalidad que se va acrecentando de día en día. El sindicalismo cristiano está compenetrado con S.T.V. y no ha hecho ninguna dejación de sus postulados. Está frente de la opresión, de toda opresión que debilita la libertad sindical y por ende, del régimen actual de la España franquista.



ALDERDI

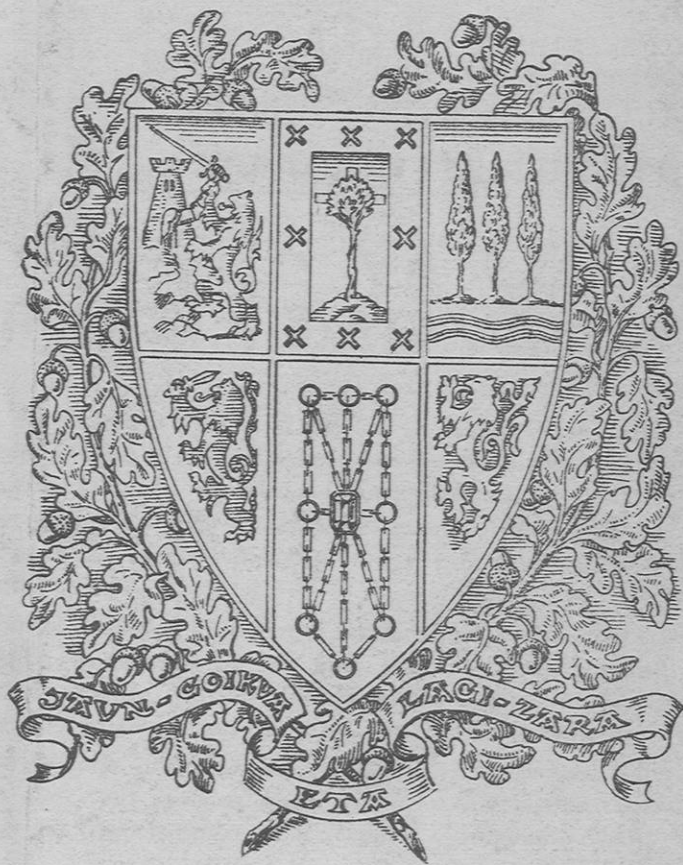
B.D.I.C

EVZKO-ALDERDI-JELTZALIA' REN DEYMA

BOLETIN DEL PARTIDO NACIONALISTA VASCO

IZPIJURRA-SUMARIO

- I EDITORIALES. — Aspiración permanente. Los Estudiantes Vascos piden la Universidad Vasca. — Bizia Maitagarria da baña. — El empleo de los fondos de los Montepíos Laborales..... 1
- II VIDA VASA. — Crónica de Navarra: La Universidad Vasco-Nabarra. El VI Congreso Internacional del Folk Music Council en Pamplona. Las gestiones de la Diputación en Madrid. Fallecimiento de Don Santiago Cunchillos. Un folleto de Don Rafael Aizpiún. (Gurpegí). — Gipuzkoa'tik. Donosti'ko Urutizkinen Aldi. (Antzeta'k). — Crónica de Bizkaya. El vascuence en Salamanca. Estadísticas. Entre chiquito y chiquito. — Un Poema de Monzon. — Seminario de Filología Vasca. 5
- III TEMAS GENERALES. — Dos concepciones de la libertad religiosa. (Dr. Juan de Arandí). — Beñat Elizanburu. (Otea'k egiña). — El futuro de Bilbao urbe vasca. El destino de Bilbao y el Interland o trastierra. (Udalpeko). — Etxaniz'tar Nemesi'ren Antzerkiak. (Elentzea'k). — La civilización del trabajo. (Manuel de Irujo). — Barrizaliak Bai-dira Ondiño be. (Abandotarrak). — « Rojos-Separatistas ». (El Bachiller Belandía). — Goi-Eri'ko Berriak. (Aizkormendik). — Martí, apostol de la Libertad cubana. (Jesús de Zabala). — Nacionalismo económico en Hispano América. (Jesús de Galindez). 8



Febrero 1953 Otsaila
— Año VII Urtea
Numero 71 Zenbakija

ALDERDI

EVZKO-ALDERDI-JELTZALIA' REN DEYA

BOLETIN DEL PARTIDO NACIONALISTA VASCO

Año VII Urtea
Número 71 Zenbakija

Illeroko argitalpena - Publicacion mensual
Idazkoleen ta Banakoleen } Villa Antoinette
Redacción y Administración } Beyris-Bayonne (B.-P.)

Jefe de Redacción : JULIO DE JAUREGI

FEBRERO
1953
OTSAILLA

B.D.I.C.

ASPIRACIÓN PERMENENTE

LOS ESTUDIANTES VASCOS PIDEN LA UNIVERSIDAD VASCA

Vieje es la aspiración del Pueblo Vasco de tener en su territorio una Universidad con las Facultades inherentes a la misma y en la que los estudiantes vascos puedan cursar sus estudios universitarios sin necesidad de salir de Euzkadi.

El importante contingente de alumnos universitarios que da Araba, Bizhaya, Gipuzkoa y Nabarra, es más que suficiente para justificar por sí solo la creación en Euzkadi de un Centro Universitario.

Los estudios universitarios actuales imponen a las familias vascas cuantiosos gastos para el sostenimiento de los estudios de sus hijos fuera de sus hogares. Alejan a los jóvenes vascos de sus familias, de sus pueblos y de sus tradiciones y costumbres con serios peligros para la formación moral y social de los estudiantes.

Muchos jóvenes vascos de valía intelectual se ven obligados a renunciar a los estudios universitarios, por no poder sus familias hacer frente a los gastos cuantiosos que exigen los estudios en las Universidades de Valladolid, Zaragoza o Madrid a donde tienen que acudir.

La personalidad acusada de Euzkadi, su tradición histórica, la peculiaridad de su lengua nacional, la pujanza de sus actividades económicas, exigen como natural complemento, una Universidad que estimule el estudio, la investigación y el cultivo de las ciencias y las letras y que sea el centro de irradiación cultural del pueblo vasco.

El Partido Nacionalista Vasco ha defendido siempre y ha luchado cuanto ha podido por la creación en Euzkadi de la Universidad Vasca.

Hombres destacados suyos fueron encadenados y conducidos por la guardia civil, como delincuentes, por haber mostrado ante Alfonso XIII una pancarta en que se pedía la Universidad Vasca.

La Sociedad de Estudios Vascos y los diversos sectores políticos y sociales del País, han apoyado la aspiración unánime de la creación en Euzkadi de una Universidad.

Las Asociaciones de Estudiantes Vascos, constituidas libremente por los estudiantes, tuvieron como principal objetivo de su acción laborar por la creación de la Universidad Vasca.

En el Estatuto de Autonomía del País Vasco, además de encomendarse a

la Administración los servicios de Bellas Artes, Archivos, Museos, Bibliotecas y Tesoro Artístico, se reconocía a Euzkadi la facultad de crear y sostener centros docentes de todas las especialidades y grados, incluso el universitario.

Durante el poco tiempo en que el Gobierno de Euzkadi actuó, su consejero de Cultura, a pesar de las circunstancias de guerra, comenzó a establecer las bases para la creación de algunas Facultades y entre ellas, la de Medicina.

**

Recientemente se ha celebrado en Bilbao un Congreso regional del S.E.U. (Sindicato Español Universitario) preparatorio del Congreso General que este organismo celebrará en Madrid.

El S.E.U., como ya informamos a nuestros lectores (véase « Alderdi » n° 63), es una organización de Falange que tiene por objeto encuadrar políticamente y desde arriba, a los estudiantes y formarles en la ideología falangista.

En Euzkadi, ni los estudiantes vascos aceptan la ideología falangista ni su encuadramiento por Falange tiene ningún resultado efectivo para aquella. Pero como todo estudiante matriculado en una Universidad tiene forzosamente que estar inscrito en el S.E.U. y solo en él, ya que están prohibidas las Asociaciones de Estudiantes Vascos y toda otra Asociación libre, resulta que todos los estudiantes vascos pertenecen al S.E.U.

Y ha bastado que (cualquiera que sean los móviles de los organizadores de este Congreso de estudiantes, en los que no entramos) se reúnan los estudiantes de las cuatro regiones vascas para que haya surgido potente la petición de los estudiantes vascos en demanda de la pronta creación de la Universidad en territorio vasco.

Según las referencias de prensa que tenemos, la propuesta la formularon los estudiantes de Gipuzkoa en el Congreso celebrado en Bilbao, y tal propuesta fue aceptada por unanimidad y con una gran ovación.

Los estudiantes vascos llevarán al Congreso General de Estudiantes de la Península la petición unánime de la creación de la Universidad Vasca.

Los estudiantes vascos, es decir, las nuevas generaciones de vascos, reiteran una vez más una vieja aspiración de nuestro pueblo.

No podemos prejuzgar la suerte que la petición correrá en el Congreso General de Estudiantes y, en su caso, la atención que puedan prestarle las autoridades en la materia, que tendrán la última palabra, pero la aspiración de la juventud estudiantil vasca, expresada unánime y clamorosamente, ahí queda.

**

Existen en los países modernos, preocupaciones y problemas nuevos que afectan a la vida y porvenir de los estudiantes, ante los cuales deben los estudiantes vascos prestarles atención y estudiarlos debidamente.

El principio general de que el acceso a los estudios universitarios no debe estar condicionado por la fortuna o la posición económica de los padres, sino más bien por la capacidad intelectual y la vocación del joven, va abriéndose camino pero está muy lejos de ser una realidad.

El sistema de becas resulta insuficiente y solo los medios económicos necesarios puestos a la disposición de todos cuantos tienen capacidad y sienten una vocación de estudio, podría resolver el problema.

A ello tienden las aspiraciones al establecimiento de un presalario en favor de los estudiantes como retribución anticipada de los servicios que en su respectiva profesión prestará a la comunidad y todo un sistema de seguridad social del estudiante.

Invitamos a los estudiantes vascos, tanto a los que en el exilio actúan en Euzko Ikasle Alkartasuna como a los que viven dentro, inscritos o no en el S.E.U. forzo-

so, a estudiar y documentarse sobre estos temas de indudable importancia para el porvenir de los estudiantes.

**

Está muy bien la Universidad en Euzkadi y a ello debemos de aspirar sin importarnos mucho las intenciones de lo que quieran hacer con ella los falangistas, pues será el pueblo vasco el que dé su alma y su carácter a la Universidad.

Pero estará mucho mejor que a esa Universidad puedan concurrir y hacerse Médicos, Abogados, Profesores, Licenciados en sus distintas Facultades, no solo los hijos de quienes dispongan de medios de fortuna, sino todos los hijos de los vascos, pobres o ricos, que tengan aptitud para seguir con aprovechamiento los estudios universitarios y que sientan vocación por la disciplina y profesión que vayan a seguir.

La Universidad en Euzkadi y la Universidad para todos.

Bizia Maitagarria da baña

Egun abetan Bordele'ko guda-epaikarien aurrean azaldu bear izan dute, doixtar edo aleman gudari batzuek, Oradour'ko ilketari erantzuteko.

Oradour France'ko Limoges inguruan zegoen uritxo bat zan, orain burni arri multzo besterik ezta juañ dan guda ketan doixtarrek hixkali zuten ezkeroz bere bizi lagunak erail ondoren.

Amaika geyegizkeri entzun ditugu Stalin eta Hitler' en bizkar igaro dan guda ketan egiñak, baño ez orrelakorik.

Gizonezkuak ukulluetan sartu ta tiroz lurreratu zituzten lenengo, gero gorputzak belar-legor ta egurakñ naasi ondoren su bizian erretzeko.

Aur eta emakumeekin ori bera egin zuten eliza barnean.

Ta amaitzeko etxe guziak aztertu ta ostu ondoren, su eman zizkaten, batzuetan gaxo eta elbarriak barnean zirala.

Guzira doixtarrek il zituzten 207 ume, 245 emakume ta 190 gizonezko, etxe ta ondasun guziak lapurtu edo auts biurturik.

Alare eta makinabat lanekin zazpi uritar gaizkatu ziran inpernu edo gaiztoki ontatik.

Bederatzi urte igaro izan arren oker oyeek gerta ziranetik, otzikara oartzen degu orrelako gertakizunetaz bururatzeakin, batez ere 207 ume oyen eriotz ikaragarriekin.

¿ Zer oker edo zer errutzaz erantzun bear ote zuten aingeruek bezin garbi ziran nexka-mutill edo

aurtxo oriek?

Doixtarren agintar bat ill omen zuten France' tar erresistentziako edo burukalariaek egun ayetan Oradour inguruan, ta eriotz orren ordaintzat erabaki omen zuten Oradour'ko bizi-lagunak erail ta uritxo birrindutzea.

Baña Oradour'tar norbaitek erantzupenik bazuan gizaseme edo emakume bat izango zan, ez irritzi gabeko aurrak. Oek beraz errugabeak zirala ziurtasun osoan erail zituzten.

Ori ba-zekiten erailketan aretan izan ziran gudari guziak.

Ba-dira orde diotenaek gudariak erantzupenik ez duala buruzagien aginduean dabillen artean; ba-dira diotenaek ezin leikela inor beartu « heroe » edo deun izatea.

Ba-dakigu gudari sollek gudaroztean almen gutxi daukatela aginduetatik irtetzeko naiz eta agindu okerrak izan; ba-dakigu gudaroztean aginpideari ezin zayola biderik estutu.

Ta ez ori bakarrik. Ongi jabetzen gera, Oradour'era eraman zituzten doixtar gudari sollak aukera larria zutela bere esku : aginduak jarraituaz bizia gaizkatu edo agindueri uko egiñez bizia galdu.

Baño lenengo aukerakin lege zuzenari zegokion bezela jokutzen zuten, ta bigarrenakin lege orren aurka.

Ta emen datoz neurri neurrian galdera abek : Zillegi altzayo horbaiti besteren bizia galtzea berea gaizkatzeko?

¿ Zillegi altzayo norbaiti bere bizia gaizkatzeko bere eginbearrari uko egitea ?

Guretzat arazo onek ez dauka duda edo ezpai izpirik.

Jainkoa'ren legea gizonen aginduen gañetik dago; bizia, lur ontako bizia ez dago beste arazo guztien gain ¿ Inor beartua ez dagola « heroe » edo deun izatea ? Ba-dirudi « heroe » edo deunak ere edo gai berezi batekin egiñak dirala.

« Heroe » da itz bat guk euzkaldunok ez deguna, agian itxura edo teatro geyegiz jantzi dalako, ta guk itxurakerietako joerarik ez degulako.

« Heroe » da bere eginbearra zori larrietan betetzen duena, ez giza mota bereziko dala baizik bear dan bezelako gizona dalako.

Nunbait itzak ez dute izkuntz guzietan neurri bera, baño guk gizona esaten degunen, gizon osoa bere legea bete oi duena esan nai degu, ta ez degu itz berezirik sumatzen une larrietan bere legeakin betetzen dakienari deitzeko. Guretzat ori ere gizona da eta guziok beartuak gaude, orrelakoak izatera, garaya datorrigunean.

Bizia, nor beraren bizia maitagarria bada, ba dira bizia baño maitagarriak.

El empleo de los fondos de los montepíos laborales

Es conocido el malestar profundo que existe entre los obreros, empleados y empresarios por el costo elevado de los seguros sociales en el régimen franquista, que son pagados por las empresas y los asalariados, y el poco beneficio económico y social que de ellos reciben los trabajadores.

Las cuotas de la Seguridad Social constituyen muchos miles de millones, cuyos excedentes y reservas son administrados sin publicidad, sin sujeción a normas legales, sin control de un Parlamento libremente elegido y sin intervención de los contribuyentes interesados.

Cosa análoga sucede con los fondos de los Montepíos laborales, constituídos con las cuotas de sus asociados y administrados hasta ahora alegremente por el Ministro del Trabajo.

No hace mucho tiempo un miembro del Montepío de Dependientes de Comercio de Barcelona protestó en una carta contra el hecho de haberse empleado respetable cantidad de millones de pesetas, perteneciente a los fondos de dicho Montepío, en fines distintos de los reglamentarios y sin la conformidad de los miembros del Montepío.

Se refería a la utilización de los fondos de los Montepíos laborales para la construcción de la Universidad Laboral de Oviedo.

El diario « Ya » ha manifestado recientemente lo siguiente :

« A falta de cifras o de estimaciones oficiales, que seguramente hay buenas razones para no publicarlas, se puede muy bien calcular en 7.000 millones de pesetas la recaudación anual en concepto de contribuciones sociales. »

En una reunión del Montepío Marítimo celebrada en Bilbao, algunos marinos preguntaron a su Presidente, el Marqués de Valterra, a cuánto ascendían los fondos con que contaba el Montepío, pues en los diez años que dicho organismo llevaba de existencia, no se había recibido ninguna memoria ni explicaciones de su marcha administrativa. El citado Presidente contestó que los fondos del Montepío ascendían a 100 millones de pesetas y que la recaudación aproximada era de unos treinta millones de pesetas por año.

Unese a la falta de garantías, a la falta de rendición de cuentas y al empleo indebido de los fondos de previsión social y de los Montepíos Laborales, una serie de estafas y malversaciones de fon-

dos que se han venido cometiendo en el Ministerio del Trabajo y organismos a él vinculados y que han sido otros tantos escándalos más o menos tapados por la prensa del Régimen.

Todo ello se sabía ya hace tiempo. La virulencia de los ataques y su extensión en esta temporada, se debe a que algunos elementos patronales - empresas que conocían y no protestaban de esos hechos, han sentido en sus bolsillos las consecuencias de la decisión del Ministro del Trabajo sobre la paga extraordinaria otorgada a los trabajadores (cuando lo que se debía a estos era un aumento sustancial de los salarios) y en querrela de familia franquista, se han revuelto contra el Ministro franquista sacando a luz pública, algunos abusos, inmoralidades y la arbitrariedad en la Administración de los fondos de los Montepíos Laborales, dependientes del Ministerio del Trabajo.

El Ministro Girón, cuyos despilfarros económicos son tan conocidos, y que se opuso al necesario reajuste de los salarios de los trabajadores y que es el primer responsable de la miseria de los trabajadores, se ha creído en el caso de contestar a tales críticas, haciendo unas declaraciones camelísticas sobre la previsión defensiva y ofensiva.

Reconoce en ellas, que los Montepíos tienen distribuidos en inversiones de carácter nacional, tres mil cuatrocientos millones de pesetas y en otras inversiones de carácter de prestación social no estatutarias, ciento sesenta y siete millones de pesetas.

También declara que a pesar de las buenas cosechas, no se ha logrado el equilibrio entre los precios y los salarios; que los precios no han bajado lo suficiente, pero no anuncia la solución de aumentarlos y solo anuncia la futura creación en el Código del Trabajo de unos Jurados de empresa imprecisos y desvaídos de sustancia. Recordamos que existe desde hace años un proyecto de Jurados de empresa que no ha sido, puesto en práctica y ahora Girón, que lo ha tenido en vía muerta, alude a esta futura creación, aun sabiendo que no la pondrá en práctica como tampoco llevó adelante el proyecto anterior.

En la controversia y lucha interna que se traen los distintos elementos del régimen franco-falangista, el Ministerio de Hacienda ha reconocido lo fundado de las acusaciones sobre los abusos y arbitrariedades en el empleo de fondos de los Montepíos Laborales, al dictar recientemente un Decreto dictando las normas a que se habrán de sujetar, en lo sucesivo, las inversiones de fondos de las Mutualidades y Montepíos Laborales, lo que prueba que hasta ahora se han venido haciendo de mala manera.

(pasa a la página 7).

VIDA VASCA

CRONICA DE NABARRA

Por Gurpegi.

LA UNIVERSIDAD VASCO-NABARRA.

La noticia publicada por la prensa de que el Sindicato Español Universitario, de Guipuzkoa, va a pedir la Universidad Vasco-Nabarra (?) en el próximo Primer Congreso Nacional de Estudiantes, que va a ser en Guipuzkoa, ha levantado en Nabarra, pero sobre todo entre los estudiantes, generales comentarios.

Según las manifestaciones del Jefe Provincial de aquel organismo en Guipuzkoa, hechas a un periodista nabarro, se trata de crear en Bilbao por ejemplo, una Universidad, con ramificaciones en Nabarra, Alaba, Guipuzkoa y Santander (?). El S.E.U. guipuzkoano basa su petición « en el elevado porcentaje de estudiantes de la región que terminado el Bachillerato, no continúan estudiando por lo gravoso del desplazamiento, por la falta de inquietud que despierta la proximidad de la Universidad, por la resistencia familiar a ver alejarse a sus hijos. » Ha añadido, también, la mencionada Jerarquía de Guipuzkoa otras razones sentimentales y dice: « Además, existe una visión muy de tejas abajo entre los problemas que se producen, precisamente en las zonas sin Universidad, que contribuye a « universalizar el espíritu ». Después de insistir en que no se puede olvidar la importancia cultural de las regiones vascas que como Guipuzkoa, tuvo un centro universitario en Oñate, agrega: « La Universidad es más necesaria aquí que en otros sitios ».

« El Pensamiento Navarro » del que tomamos la referencia, añade por su cuenta una glosa en la que dice que « los estudiantes son los primeros en ver esta necesidad que se viene apreciando de siempre, siendo cada vez, es natural, mayor el problema ». Y reforzando el argumento, dice: « Porque si durante siglos hubo una Universidad en Oñate, por ser necesaria, dado el grado de cultura del país, considérese hasta dónde habrá subido la necesidad de estos tiempos, que tanto se estudia ». Y, tras exponer varias razones que abogan por el establecimiento de la Universidad Vasco-Nabarra, termina así: « Los estudiantes de Guipuzkoa piensan volver a la carga reclamando la Universidad Vasco-Nabarra que tenga sus Facultades en las cuatro capitales del País. Es una vieja aspiración y una verdadera necesidad. Y tan de justicia que facilitaría el camino del porvenir a muchos que no pueden estudiar porque, aunque les sobre capacidad y condiciones, les falta medios para soportar una carrera fuera del hogar familiar ».

EL VI CONGRESO INTERNACIONAL DEL FOLK MUSIC COUNCIL EN PAMPLONA.

En las próximas fiestas de San Fermín va a tener lugar en esta ciudad un magno acontecimiento folklórico. Se trata del VI Congreso de Cantos y Danzas que organiza cada dos años la poderosa entidad « International Folk Music Council », de Londres. Este espectáculo es de resonancia mundial. En este Congreso de Pamplona van a tomar parte 20 naciones con un total de 400 participantes y 200 congresistas. El presupuesto por lo que respecta a los actos a celebrar en Pamplona viene a ser de unas 600.000 pesetas. Y se preveen dos estupendas exhibiciones en la Plaza de Toros, una a las 4 de la noche del día 10 de Julio y otra a las 11 de la mañana del día 11.

El día 11 y a las cuatro y media de la tarde, en el Palacio Foral de Nabarra, se celebrará la solemne Sesión del Congreso con asistencia de los miembros congresistas y autoridades.

Las gestiones para la organización de este extraordinario festival de folklore y cantos se iniciaron al recibir el Excmo. Ayuntamiento de Pamplona una invitación por parte del Comité del Folk Music Council, de Londres. Igualmente se había cursado invitación a la ciudad de

Biarritz. Sometido el asunto a la corporación y asesorada por su miembro D. Nicolás Ibarra y el Director de los Dantzaris Municipales, D. Francisco Arrarás, acordó aceptar la invitación al igual que lo había hecho ya Biarritz.

LAS GESTIONES DE LA DIPUTACION EN MADRID.

Desde la Noche Vieja en que una delegación de la Diputación Foral de Nabarra, con su presidente a la cabeza, se trasladaba a Madrid, llamada por el Gobierno, están durando las negociaciones emprendidas para ver de aclarar la situación creada por los contrafueros causados por la interferencia del Sr. Gobernador civil de Nabarra. A Madrid también ha acudido esta autoridad, la cual ha pasado allí unos quince días, también llamada por el Ministro del ramo.

La opinión reclama con impaciencia el saber algo, siquiera sea los términos en que la cuestión está planteada para las negociaciones. De las versiones que tenemos y que podrán diferir en algún detalle pero nó en el fondo, con la verdad de la propuesta, se ha podido establecer que hay una cuestión de fondo: La Diputación es la única competente, con los Ayuntamientos, en la esfera de la administración nabarra; no está sujeta en esto a las disposiciones de la autoridad gubernativa que no puede suspender sus acuerdos bajo ningún pretexto. En el terreno que le compete por las leyes forales, la Diputación no reconoce estas suspensiones ni tiene por qué utilizar el recurso ante el Ministro, ya que esto es renunciar al Fuero y a su jerarquía de parte pactante, y que, en caso de divergencia al apreciar una cuestión dada, procede la vía de la negociación y nó la suspensión por la autoridad gubernativa en general.

FALLECIMIENTO DE DON SANTIAGO CUNCHILLOS.

En Buenos Aires donde residía desde el año 1936 ha entregado su alma a Dios nuestro querido amigo don Santiago Cunchillos Manterola, abogado ilustre de esta ciudad y distinguido nabarro.

La larga ausencia de ésta no ha disminuído el gran afecto que por él se sentía en Nabarra y así han querido testimoniarlo sus amigos y relacionados en la solemne misa de funeral que se celebró en la Iglesia de San Lorenzo el domingo 18 del actual.

Era don Santiago un nabarro entusiasta de la causa vasquista y que desde sus tiempos de estudiante trabajó con ardor por la causa de nuestras libertades. Fué precisamente esta fervorosa adhesión la que, en los primeros tiempos del Movimiento franquista, le atrajo persecución por los elementos incontrolados de aquellos días, persecución que le obligó a exilarse. En Buenos Aires, a donde llegó por fin, supo captarse las simpatías de la numerosa colonia vasca, habiendo tomado parte también en actos organizados por los compatriotas allí residentes.

Fué concejal del Ayuntamiento de Pamplona y luchador incansable por sus ideales políticos. En la Diputación de Nabarra ganó por oposición, siendo todavía muy joven, una plaza de Jefe de Negociado, ascendiendo por su comportamiento a Secretario de aquella.

UN FOLLETO DE DON RAFAEL AIZPUN.

Como « separata » de la Revista de la Institución Príncipe de Viana se ha publicado un folleto de don Rafael Aizpún Santafé, titulado « Naturaleza Jurídica de las Leyes Forales de Navarra ». Este folleto se publica bajo los auspicios de la Diputación Foral.

Es sobradamente conocida la personalidad del autor. Figura preeminente en la política nabarra de antes de la guerra civil última, ministro de la República, diputado a Cortes por Nabarra y jurisconsulto de relieve, es en la actualidad uno de los Asesores de la Diputación. Vive confinado a su profesión sin participar en la actualidad de actividades políticas.

El folleto es interesante desde el punto de vista de la defensa de la ley de 16 de Agosto de 1841, en su aspecto de Pacto, como así se llama, Ley Paccionada. Son curiosos algunos de los alegatos que expone en la relación que esta

ley tiene con la de 25 de Octubre de 1839 y tambien comenta su alcance de « Pacto especial » que ambas leyes tienen, pacto de « status », algo así como pacto internacional, teoría que ya antes se ha lanzado y a la cual desde una posición integralmente fuerista hay que oponer una rotunda negativa.

El estilo es claro y los conceptos muy susceptibles aún para aquellas personas poco familiarizadas con el léxico jurídico habitual.

GIPUZKOA 'TIK.

Donosti'ko Urutizkinen Aldi

Antxeta'k.

Joan dan illean, Donosti'ko izparringiak, aurreneko orrialdeetan, Espainiako Telefonika'ren iragarkiz edo anunzioz jantziak etorri zitzaizkigun. Orrelakorik ikusten ez giñan oitua. Ez ote, diogu, Madrid'eko kanpai-otsa?

Ezer galtzekorik bai al degu Donostia'n? Bai, gure urrutizkiñak. Oraindik, Donostia'k bere urrutizkin municipalak ba ditu, Noiz arte bañan ez dakigu. Ba' dirudi oraintxe datorkiola bere aldia. Nolanai ere, españizale eta frankistak beren alegiñak egingo dituzte gure urrutizkin municipalak Nazionalakin bateratu ditezen. Anunzioak, galantak izan ditugu, apañak. Mundua eskeinka datozkigu: guzia zuzena eta laisterra izango omen degu; guzia eginberria, eta Espainia'ko probintzietan urrutizkin aurreratuen eta egokienak.

Gure Donostiarr-udaletxeokoa ernai egon bearko dute, ustekabe batean esku-utzik gelditu ez ditezen.

Oraindik, gure Diputazio'ko urrutizkiñak gertatutakoa begietan degu. Len, Gipuzkoa'renak genitun emengo urrutizkiñak, Donostia'k bere-bereak ba zituan ere. Zoritzarrez bañan, Benaske gobernadore zibillak, ekin zion gogotik Madrid'ek artu-asmoa aurrera eramaten. Aurrenez, Gipuzkoa'ko Diputazio' eta bere barutiko alkate guzien ezetza horobilla jaso zuan: Gipuzkoa'ko urrutizkiñak etzituzte-la salduko, alegia. Azkenik baña, Gipuzkoa'ko urrutizkiñak Madrid'en azpira joan zitzaizkigun, Benaske, sakel-zale guziak bezela azpikeritan oitua eta saiatua zan-da.

Benaske'ri alkateen ezetza mingarri izan zitzaion, eta erriz-erri (ez bañan prantzizkotarren itxuran) ibilli zitzaigun. Olako alkate bati bizkarr-igurtzika. Besteari eskeinka. Emen zakarr, an latza... Eta gero zer? Ba, Franco'ren alkate ustelak, Euskalerrriaren izena eta omena gutxitat eukirik, Benaske'ri « rendez-vous » egin zioten, eta beren biotz zimurrak erakutsi zitzaizkigun. Noizpait, alajainkoa, erantzun bearko digute, bai! Gipuzkoa'ko urrutizkiñak Madrid'eko Telefonika'ren menpera joan zitzaizkigun gure alkate txepelak bultzata.

Benaskek parra eta loa lasai egin zigun. Eta bere-be-rea zeukan pariseu-parrez esan zezaken urrutizkiñen guraberak uste ez bezelako bukaera onez aurrera eraman zitualako: « Domuit Vascones », alkateak nerekin ditut; bai, nere sakela ongi bete det nere morroien menaz eta baimenaz.

Arrezkero, urrutizkiñen naspillak, deitze okerrak, luzarón itxoin bearreko konperentzi-aldiak eta, ba'dakigu. Oraindik ere ez da gauza xamurra onako edo bestelako erri batekin itz-egitea.

Orain, Donosti'ko urrutizkin municipalak ditugu, utsik, gureak. Noiz arte ez dakigu. Aurreneko erasoaldian Saldaña'ren bitartez etorri zitzaigun.

Asmoak bañan asmotan gelditu ziran. Usteak okerratera zitzaizkion. Beren mozkorrak etzioten nunbait erasolanetarako asti geiegirik ematen. Aurrez aurre jarri zitzaizkan donostiarr jatorr batzuk, eta Saldaña'k etzuan ezertxore lortu.

Berriz ere ba'dabil lengo otsa Donosti aldiari. Oraingo eraso nolakoa ote? Sudurpekodun Garikano Goñi gober-

nadore emetuaren lanak laister asiko diralakoan gaude. Garikano, Benaske'ren saillekoa degu, eta agian merituak (dirua, aiskiria!) irabaziko digu. Naiaz beintzat ez da Benaske baño makalagoa izango.

Donostia'ri beraz, ba datorkio bere aldia. Ezer gertatu ere, guk, abertzaleak, ez degu arrituarenak egingo, gure « agintari » artean zer gertatzen dan ba dakigu-ta.

CRONICA DE BIZKAYA

EL VASCUENCE EN SALAMANCA.

Con título a cuatro columnas ha publicado « El Correo Español una interview de su redactor Felipe G. de Albeniz con el Rector de la Universidad de Salamanca, Sr. Tovar. Tema de la interview, la « Cátedra de Vascuence » que ha comenzado a funcionar en la Universidad de Salamanca.

Y objeto de la información: hacer creer a los lectores de « El Correo Español » que el régimen falangista español siente un afecto entrañable por nuestro idioma nacional.

« ¿ Cuándo se soñó — dice como comentario final el periodista — en que en una Universidad española se diera clase de vascuence? Pues ahí tienen los vascófilos que, cuando la unidad española es fuerte, caben estas elucubraciones científicas. Esto tenía que ser realizado por el nuevo Estado. »

Pero ¿ creerán realmente estos plumíferos al servicio de la Falange, que pueden engañar a alguien con ese cínico desparrajo? Será a los que quieran dejarse engañar. No a los « vascófilos » sinceros y con sentido común. Para éstos, el que el « vascuence » se enseñe en una cátedra salmantina, o en todas las Universidades del mundo, es una cosa secundaria y accidental. Muy secundaria y muy accidental. Lo que los vascófilos quieren ante todo y sobre todo — los vascófilos vascos, al menos — es que el euzkera viva, que sea el idioma primordial del Pueblo a que pertenece y de su cultura, desde el hogar y desde la escuela de primeras letras, hasta la Universidad y los Seminarios. Y para ésto, la cátedra de la Universidad de Salamanca, y las de otras Universidades, no sirven absolutamente nada. Si el régimen que sostiene una cátedra de vascuence en Salamanca, lo destierra en el País Vasco de las escuelas y de toda la vida social y oficial, ese régimen está hipócritamente asesinando al idioma de los vascos. Y esa es, efectivamente, la realidad.

Aparte de que — ya lo confiesa el Sr. Tovar en la interview — aquella cátedra ha sido creada a remolque de las existentes en otras Universidades europeas y americanas que él cita: « Además, las universidades españolas no iban a ser menos que las de países extranjeros ».

Los vascófilos no han soñado — es la verdad — con que en Salamanca se diera clase de vascuence. Pero los vascófilos, antes de ser implantado el nuevo Estado, tenían lo que ahora no pueden tener. Tenían clases de euzkera, sostenidas por la Diputación de Bizcaya y por el Ayuntamiento de Bilbao; tenían escuelas de primera enseñanza, en las que a los niños euzkeldunes se les daba la enseñanza en euzkera y a los erdeldunes se les enseñaba el idioma del país; tenían prensa diaria y semanal y Revistas periódicas que concedían al euzkera la atención que merece, contribuyendo a su sostenimiento y difusión en el Pueblo. Nada de eso puede hacerse hoy, gracias a que « la unidad española es fuerte ». Los vascófilos sinceros sabrán sacar la consecuencia... Rectifiquemos: « El correo Español », en visperas del desafío de aizkolaris Luxia-Garciarena, publicó unos versitos en vascuence. Todo ese esfuerzo ha hecho a favor de nuestro idioma en sus largos años al servicio del nuevo Estado.

ESTADISTICAS.

Según una Hoja de Felicitación de Pascuas de Navidad, y de petición de ayuda a los misioneros jesuitas de la Misión de Wuhu (China), el personal de esta misión

se compone de 103 individuos, de los cuales : 88 vascos, 12 españoles y 3 chinos. De los vascos, unos pertenecen a la « Provincia de Castilla occidental » y otros a la « provincia de Castilla Oriental ». ¿No podría crearse una « Provincia Vascongada »... para los chinos?

Según datos facilitados por el Obispado de Bizcaya (y dados por Radio Bilbao) hay actualmente en los seminarios vascos 489 seminaristas bizkainos. Parece un número satisfactorio. En cambio, hay en Bizcaya 75.000 familias que no contribuyen a la suscripción organizada oficialmente por el Obispado para la erección del nuevo Seminario Diocesano. Es decir, una gran mayoría de familias que no contribuye. ¿Por qué? Más de una causa y más de dos existirán seguramente para ello. No justificativas, pero sí explicativas.

Desde luego, nos parece que ningún arma puede ser tan eficaz para apartar a un Pueblo de la Iglesia, como la alianza de los hombres de la Iglesia con los poderes del Estado, en contra de los sentimientos y aspiraciones nacionales de aquel Pueblo.

ENTRE CHIQUITO Y CHIQUITO.

He aquí copiado al pie de la letra, el letrero que hemos leído en un Bar bilbaíno :

« Por Orden Gubernativa SE PROHIBE CANTAR, Blasfemar y hablar de política ».

Un Poema de Monzon

En el Salón Gure-Etxea de Donibane se celebró en el pasado mes de Enero, una interesante velada con la colaboración de la Coral de Elizondo, masa coral que viene actuando con gran brillantez como lo prueban los recientes éxitos obtenidos en los concursos internacionales de Llangolen (Gales). La coral Bidasotarra interpretó con verdadero acierto obras de Palestrina, Rameau y Monteverde en la primera parte, alcanzando su mayor éxito en la segunda parte con la interpretación de obras del P. Donostia, Guridi, y Olaizola. Fué justamente ovacionada la simpática masa coral.

A continuación y por el grupo local « Begiraleak » se representó la obra del Sr. Monzon « Ur garbi », fantasía lírica en versos cantados, con algunos bailes populares, al son del txistu que se oye entre bastidores.

La obra escrita toda ella en euzkera en un acto y prólogo, se desarrolla en las montañas de Arantzazu, donde nos sitúa un simpático artzai-txiki que actúa como prologuista. Se refiere a los amores de un gentilhomme gipuzkoano por una pastora que con gran delicadeza le rechaza. Los versos son finos e inspirados.

El público premió con grandes ovaciones a la obra y a sus intérpretes del grupo « Begiraleak ».

Cerró la velada una estampa de Navidad de la señorita Arramendi, que fué muy aplaudida.

Seminario de Filología Vasca

La Gestora de Gipuzkoa ha aprobado una proposición creando el Seminario de Filología que llevará el nombre de Julio Urquijo.

Adscrito a la Universidad de Valladolid, se dedicará a la investigación y enseñanza de nuestro idioma.

Organizará también cursos de verano sobre temas generales o problemas especiales de la filología vasca.

Se encargará de su dirección una Junta de Patronato cuyo Presidente será el de la Diputación y actuarán de vocales el Decano de Letras de la Universidad de Valladolid, el Presidente de la Comisión de Educación de la Corporación, el Director del Instituto Peñaflores, el Presidente de la Academia de la Lengua Vasca, el Director del Boletín de los Amigos del País y el Jefe Archivero de la Diputación.

La dotación será de 33 a 43 mil pesetas anuales.

« El Presidente de la Gestora, Caballero, ha indicado

que se proponían la recogida de vocabulario, confección de monografías, descripción de dialectos, publicación de libros, formación de un « corpus » del euzkera antiguo, análogo a la obra de Bolder para el celta, reunión del vocabulario contenido en obras y documentos no escritos en vasco desde el siglo XVI, un fichero de toponimia y antroponimia vasca. Indicó también que será el mejor paladín para cuanto se refiera al renacimiento de la cultura vasca y de su lengua que aparte de su interés histórico y filológico es el medio de expresión de gran número de gipuzkoanos.

« Añadió el señor Caballero Arsuagua que no creía que estas manifestaciones pudieran suscitar recelos de nadie, como no sea el de quienes pretendieron monopolizar nuestro acervo espiritual y que al amar a su patria echa en sus costumbres, instituciones, etc., entiende amar también a España. »

El acervo espiritual, decimos nosotros, es patrimonio común de todos, pero pocas iniciativas y menos realizaciones hemos visto en los muchos años que llevamos de Dictadura franquista.

Nos complace mucho los planes que trata de realizar la Gestora de Gipuzkoa. Ancho y magnífico campo tienen donde desarrollar sus iniciativas.

(Viene de la página 4)

Todo ello no nos ofrece ninguna novedad. Los abusos, las arbitrariedades, el mal empleo de fondos, los disparates en las creaciones sociales, obedecen a causas clarísimas.

Una : el centralismo absorbente, tradicional en España, y aumentado todavía más en el sistema franco-falangista que toma bajo su administración directa e incompetente, no solo la actividad política, económica, comercial, etc., sino la actividad social, la Seguridad Social, los sistemas de previsión y los fondos de los mismos; actividad que sería mucho mejor llevada por las entidades interesadas y por los organismos autónomos de los pueblos.

Las otras : la falta de libertad sindical que impide a los trabajadores asociarse, emitir su opinión y decidir en asuntos que son de su evidente competencia, e intervenir eficazmente en la gestión y administración de los fondos aportados por ellos.

La falta de libertad de prensa, que impide que los asuntos sean expuestos claramente y en público, dando lugar al enjuiciamiento sereno, a la crítica y consiguientemente, a prevenir males o a corregir defectos.

La falta de libertad política y la consiguiente ausencia de los representantes elegidos por el pueblo, que en un Parlamento libre contralan y enjuician los actos del Gobierno y de la Administración.

Mientras subsista el centralismo absorbente no se restablezcan las libertades fundamentales de la persona humana, los males de una administración incompetente, amoral e impune, no tendrán remedio y será siempre el pueblo el que pague costosamente sus funestas consecuencias.

TEMAS GENERALES.

Dos concepciones de la libertad religiosa

por el Dr. Juan de Arandi.

No sólo en la diócesis de Sevilla, que es la suya, ni sólo en España, sino en buena parte del mundo católico, han adquirido celebridad las Pastorales, ya numerosas, con que el Cardenal Segura fustiga la libertad religiosa. Para él, no hay libertad más funesta entre cuantas se han reivindicado en nuestro tiempo. « La llamada libertad de cultos — escribe —, es tal vez la más funesta entre todas las libertades de perdición, ya que quebranta las leyes que pueden contener los vicios y abren la puerta a todos los abusos morales ».

Pudiera alguien pensar que este modo de enjuiciar el problema es, al cabo, el de todos los buenos católicos, sin exceptuar a los vascos más insignes. Para todo buen católico, el catolicismo es la verdadera religión y hay que abrazarla como es, sin género alguno de tibieza. Sabino de Arana y Goiri consignó así su doctrina en esta materia: « Anteposición de Jaungoikua a Lagizarra. Bizkaya se establecerá sobre una completa e incondicional subordinación de lo político a lo religioso, del Estado a la Iglesia ». Imposible hablar más claro. Lo divino pasa antes que lo humano. No puede haber en esto la menor libertad.

Pero, si bien se mira, la concordancia entre la concepción representada por el Cardenal Segura y Sabino es sólo aparente, o, si se quiere, parcial. La diferencia está en la distinción entre el orden religioso y el civil y en las consecuencias que de esta distinción se sacan. Esta distinción, el Cardenal Segura no la niega, porque no es negable; pero la deja en la penumbra y huye de sus consecuencias. En cambio, Sabino la marca tan taxativamente como la subordinación de lo político a lo religioso, diciendo: « Distinción de Jaungoikua y Legi Zarra. Bizkaya se establecerá sobre una clara y marcada distinción entre el orden religioso y el político, entre lo eclesiástico y lo civil ».

El haber puesto esta distinción a la base de su actuación pública, le llevó a Sabino a condenar la mezcla político-religiosa de su tiempo, que campeaba especialmente en los Congresos católicos convocados por Obispos y autoridades civiles simultáneamente. Si esas Asembleas — decía —, « son eclesiásticas, las autoridades civiles no pueden ser en ellas autoridad alguna, sino simples legos, como cualquier bautizado hijo de vecino. Y si son políticas, los Obispos y los clérigos en general, ¿qué papel pueden desempeñar en ellas? ».

Nadie niega hoy, entre los historiadores de la Iglesia, el inmenso daño causado al catolicismo por semejante mezcla político-religiosa, por la que la Iglesia parecía interesada en mantener determinado régimen político odioso al pueblo; y, viceversa, los políticos del antiguo régimen hallaban en la Iglesia un auxiliar poderoso para sus miras terrenas. Sería injusto decir que toda la culpa estuvo en los representantes de la Iglesia que mantenían aquella política. La tenían también, y muy grande, los enemigos de la Iglesia. La justicia nos enseña a dar a cada uno lo suyo. Pero, en fin, mirando las cosas objetivamente, hubo hombres de Iglesia que no supieron hacer las debidas distinciones y esto es lo que proclaman los historiadores católicos de hoy. Y aquí estuvo el mérito de Sabino de Arana y Goiri, en haber sabido ver claro algo que generalmente andaba turbio, sobre todo en la práctica.

Bien se daba cuenta el mismo de que al razonar de esta manera se apartaba de lo que era usual entonces. Escribió el 21 de Junio de 1903, pocos meses antes de su muerte, cuando su pensamiento había adquirido plena madurez, refiriéndose a lo que ya se había escrito en la prensa nacionalista: Nuestra prensa « ha avanzado en esta materia más que la prensa católica de ningún otro país del mundo; como en la Historia avanzó la nación vasca, en libertades políti-

cas internas, antes y más que las demás naciones ». Si esto podía escribir en 1903, ¿que diría si viviera hoy, cuando sus ideas son las más comunamente recibidas entre los pensadores católicos de Europa y América?

El origen del equívoco en lo que toca a la libertad religiosa, no es dudoso. Confúndese la obligación moral, que todo hombre tiene, de practicar la verdadera religión, con la obligación de obligar al prójimo a que también la practique. ¿Existe para el católico la obligación de poner al prójimo en la precisión de profesar el catolicismo so pena de ver mermadas sus facultades civiles? ¿Debe un católico querer un Estado totalitario o dictatorial, sea o no monárquico, que para el caso es igual, para que no reciban igual trato legal los distintos cultos?

Bien se entiende que en un país democrático, donde todos o los más son católicos, lo político irá subordinado a lo religioso, sin merma de su independencia civil, ni por imposición de nadie desde arriba, sino por voluntad de todos o de los más. Es natural que las instituciones públicas de un país sean lo que sus ciudadanos quieran. Sin embargo, aún en este caso cabe preguntar: ¿Tienen los ciudadanos que constituyen la mayoría obligación moral de colocar en situación de inferioridad legal a los cultos disidentes? Cuestión es ésta que ha sido muy debatida en el transcurso de la Historia. Pero la contestación común hoy es que no, porque la fé debe ser profesada libremente y no por coacción legal. Por lo demás, es cuestión más teórica que práctica, porque allá donde todos son prácticamente católicos, el ambiente será tal que, de existir una tentación, será la de abrazar la religión común y verdadera. Y, si no son prácticamente católicos, no es incumbencia estatal obligar a que lo sean.

Por eso, la solución del problema religioso dentro de un Estado no está en un régimen de imposición por la fuerza legal o por la violencia descarada, sino en que quienes se dicen católicos lo sean. Como decía Sabino: « Con lo que los vascos católicos debemos tener cuidado, es con ser católicos prácticamente. No basta llamarse. Siéndolo de veras, la unión de concordia será siempre un hecho cuando se trata de algo que trasciende al bien público ».

El Cardenal Segura tiene otro modo de ver la cuestión; y de ahí la extrañeza que causan sus teorías, por ejemplo, en América, donde se consuela, no obstante, pensando que en la misma España no todos los Obispos razonan así. Pero hay que decir que, si el Cardenal Segura se muestra tan resueltamente enemigo de la libertad religiosa, sin hacer, por lo demás, las distinciones que el caso requiere, no es por católico, ni menos por Obispo y Cardenal, sino por heredero de concepciones que, por mal fundadas, han ido perdiendo aceptación en medida creciente.

Benat Elizanburu

Otea'k Egina.

- Jakin duzu, jauna?
- Zer.
- Benat Elizanburu troferrari gertatua?
- Zer zaio ba gertatu?
- Bart arratsean, Biriatu'tik eldu zela Azkain'erat, arbola jo ta zeatu omen du bere tarranta zaar ua. Bai omen ditu zazpi ezur-edo autsiak ere. Gairo Beñat, zortzi aurriden aita-familiakoa!
- Nola zaio gertatu?
- Orra: Hundua zen, orduko. Aixe ta ongi eldu omen zen, patarra beitik, bere bi argiekin. Alako batean, ttaka, arbola aundi bat omen zitzaion bide erdirat etorri Zapla! Ua jo ta biak egin omen ditu batean: arbola bota ta automobila zeatu. Eskerrak, jauna, bakarrik eldu zela. Barneko aiek... Mattin eta, Pettan eta, Xalbat eta... (iril-irilik) be-larrira) gaueko lanean utsiak baitzitan nonbaiten.
- Gairo Beñat!
- Ongi gairoa ere. Ezurrenari e-tzaiola sobera kasu egin bear. Oek antolatu omen zaiozka, poliki-poliki, ego-nean. Bertzea du gairto.

— Zer du ba bertzea?
 — Izialdi artan odola mobi, ta barneko urak omen zaiozka aizeekin naasi. Eiek gero odolakin bat egiñik bururat jo ezker... akabo gizona! Izerdia ere ezpaitu askotan nai bezin laister eltzen. Jainko-trikiak ola errana dio egun Garuxa'ri : ezurreri lotu baño leen, borrokan asiak diran barneko eieri bear zaiela errespetu piskat sartu. Artako ez omen duzu, ilargiaren beerapenakin egositako arno beroa bezelakorik. Arekin ari zakote.

— Etzerat ekarria dute?

— Egun goizean, bai jauna.

— Bon. Joanen naiz sarri aren ikusterat.

Eta izatua naiz, atzo bertan. Beti bezin potolo, piper gorria baño gorriago zegoen Beñat gaixoa, bere izara zuritan :

— Zer duzu Beñat?

— Arbola zikin ua...!

— Nun duzu min, gaixoa?

— Beatzandian ez : arbola barnean utsia baitut. Bertze nonai.

Eta atsa ezin arturik, gorputz-guziko minetan zegoen gure gizona; andreak tarteka ekartzen zion arno bero artarik edan orduko, arbola zikin ari zerna erranka latsen zitziola.

Ixilik alde egitea nun onena. Belarri ondolik egin nion agur. Arek neri, agur gira, begi bat keñatu. Garuxa, aren andreak, ate ondoraño lagundu ta esan zidan :

— Aize gaiztoren bat nausitu zaió. E-tzaio barkatu bear. Ari gaina artu orduko salbo da. Ezurak arrimatuko diozkate bai, gero ere. Zaarren errana baita : « Ezurak ezur, barneko aizeari beldur ». Ta errazu jauna : « Autoren puskak, norik arrimatu bear dauzkigu guri? Andik eldu baitzen gure bizibidea. Gaixo gu, orain ere! Bearren eskutik, mixeriaren besoetarat.

Beñat Elizanburu, nik orain aipatu onek, ez du beste Elizanburu olerkari aundi arekin zer ikusirik. Lodiegia, gizenegia, trikiegia, gorriegia duzute gure Beñat, olerkari batekin urrundiko aidetasunik ere izateko. Ostatuan, ilundu ta gero, emanen dizkigu urtean beinka zenbait bertsu. Bañan ez besterik. Bertsoak ezpaitu eltzekaria gizenzen. Eta etxean maia luze ta jatekoa labur. Gaixo Beñat : Azkain'en sortua, apaiz-mutil egondua, Sara'rat ezkondua, zortzi aur munduratua, laborantzan saiatua, Ainoa'n bizitua, ostatur jabetua (eros orduko saldua) gisako bezin naasia, gau-lanean ibilia, zerna asi ta utsia, Lohitzun'erat etorria, leenik zaldilaria, gero trofer ikasia... Onen autorat igo baño len, egizak Ave Maria!

Ez dakit noizkoa dan — noizkoa ote? — Beñat'ek ibiltzen dun tarranta zaar, aundi, zabal, lodi, pizu, animali ua. Arek ez turutarik bear : bidekoak iziarazteko, naiko ta geigi baita tarrantak berak ateratzen dun zarata ta burrunba ua. Aren barnerat igotzeko, maitasun aundiagoa bear zaiola Beñat'i norbere buruari baño. Ta alare, ez duzute gure Beñat'inoiz lanik gabe atsemanen. Sara'n ezkontza dala edo Espeleta'n merkatu, Urruñan' illetak edo Sempere'n bataiua, ez duzu Lapurdi'n gure Beñat gabeke jaialdi naiz zeremonirik, zortzi ta amar egun aurretik nondinoranaiko eskeak izaten ditula Gauaz ere ez dira beti lasaiak izaten Elizanburu jaun-anderean loaldiak : apaiz bear dala edo midiku, pestarako izaki naiz gau-lanetako. Garuxa oiua duzute senarraren albotik noiznai jaiki bear izaten. Oge epel izerditu ua utsirik. Eta leioa iriki bear : kaletik oiuka ari zaieteneri erantzuteko. Gero berriz, senarrari urbilduz, esango dio ezteki-eztiki : « Mobi zaite Beñat gaixoa; badugu orain ere jaiki bearra ». Ta alare, naasiak bait-dira, zorretan bizi bear beti gaixuok. Beñat'ek bere tarrantari noiznai ematen dizkion kaskakoak antolatze ere, aski sosik gabe. Ate ondoan emana du txartel triki bat zintzilik : « Beñat Elizanburu. Troferra. Kilometra bakotza : egunez 30 libera. Gauaz 100. Gauaz eta mozkorrekin 200 ».

Eskualerri osoa ibiltzen du gure Beñat'ek bere tarranta barnean. Egun Mayi : jantzi zuriz, eskuetan lore-aitaren ondoan jarririk elizarat doala. Atzo berriz Grazi'eren alaba zekarren bataiatzera; izeba mutxurdióaren be-

soetan. Arbola bezin tente, pestaburu-jantziarekin, alboan aitari zaarra zutela. Bigar bearba, Ezpeleta'n merkatu, beserritarrez bete ibiliko du tarranta. Zazpi gizon eder, beltzez jantzirik, zekarzkin joan dan ostegunean Urruñan'rat : Inazio zanaren illetako esperantsetan. Eta ostiralean beriz, odoletan eta oiuka, Biriatu'ko arrobian zauritutako langille gazte bat, Ustaritz ondoko jainko-trikiarengana. Etzi, bearba, kantari ekarriko ditu : Sara'n afari polita agindua duten besteok. Eta kasu gero : noiznai arkituko duzu-eta Beñat'en beribilla, bideskaren baten alboan gauaz gelditua. Ez duzu andik muga urruti izango. Ez-eta manduok. Mandu zikiñok. Dagoneko, gauerdi, beste aldean bear zutenok. To! Eldu dire. Adi, adi — gau ilunean — manduen urrats eta gizonen tristuoak. Tira Beñat, irten errekatik eta eman mandu eieri azken esku-golpea. Ola-ola. Akabo! Igaro dute muga. Ez da goisegi. Jaupa! Ianeko beste aldean dira-ta...

Gero biderrian :

— Pardon, Monsieur Elizanburu, vous rentrez à Saint-Jean-de-Luz?

— Boui, boui: bou poubez monter boui su bou boulez (Bien artean lau mustatza tzenttedun bi mugazaineri).

— Merci (eiek, tarranta barnerat igotzean).

— De quoi merci? Il faut bien elkar lagundu boui dans la vie.

Senda zaitezela laister Beñat, arlote eder, Lapurdi'ko seme! Zure sendatze orrek — bidekik ibiltzen diran aur, emazteki, gizon, ollasko, zerri, ardi, bei, zakur eta bertze bizidun denentzat arrisku izigarria izanik ere. Naikoa luteke auek — zure tarrantaren errabots eta zaratak urrundik aditzean — mendirat-edo, tellaturat-edo, karpandorrerat-edo... — norabait alde egin. Inork ezpaitu erraten al : ixil-ixilik, uste-ezian, agertzen zeranik.

EL FUTURO DE BILBAO URBE VASCA

El destino de Bilbao y el Interland o trastierra

Por Udalpeko.

Un estudio, por detallado que sea, del pasado, remoto o próximo, no da sino elementos parciales de juicio respecto de las decisiones que aseguren los destinos futuros de una ciudad o de un país. Cuando Mussolini pretendió asentar los destinos futuros de Roma y de Italia sobre la idea del « Impero », le sobraban elementos históricos del pasado en la larga tradición romana. Lo que le faltó fué — nadie podrá negarlo, por muy férvido que sea de las ideas de aquél — una visión adecuada del presente y del porvenir. Digamos lo mismo de los mil años de historia del mundo, bajo la hegemonía germánica, que iban a venir por obra de Hitler. Y permitásenos decir que esa conjugación que se hace de la « comunidad de destino » de las tierras peninsulares en el régimen que manda hoy en ellas padece del mismo error. España puede partirse entre el Atlántico y el Mediterráneo; como lo está la península por la existencia de Portugal. Puede partirse también entre un área europea o septentrional y un área africana o meridional, como lo estuvo desde el año 900 hasta el 1200, si queremos considerar que las fracciones de antes o de después eran demasiado insignificantes.

Conjugar falsas « comunidades de destino » es el más grave error en que puede caerse. Ahí están reducidas a la mendicidad casi, Italia y Alemania, ésta segunda rota además.

Los autores que nos han hablado del « hinterland bilbaino » no han partido de tal error, puesto que lo que han creído es que Bilbao no siente una comunidad de destino con el hinterland. Y han querido despertarle la conciencia de sus posibilidades. Lo que tenemos que ver es si han acertado en las proposiciones que sobre ello le han hecho. O si los caminos no deben ser otros.

Hablemos primero de Economía. Y, colocándonos en el punto de arranque de aquellos cuyos uicios vamos a tratar de analizar, estudiemos las condiciones de la grandeza de Bilbao como urbe en ese terreno de la Economía. Tratemos de los fundamentos económicos sobre los que un « Gran Bilbao » es posible.

Bilbao es y será un puerto. Bilbao además, ... por obra y voluntad de los Balparda y demás alcaldes de Bilbao de su orientación, entre los cuales citaremos al patrocinador de la obra de Ortega y Galindo de Salcedo, Zuazagoitia — va creciendo con anexiones. ¿A donde van tendiendo esas anexiones? A que Bilbao llegue al mar; no a que vaya a la trastierra. Abando primero, Begoña y Erandio después, están acercando a Bilbao al mar, porque en aplicación de la ley municipal española, ayuntamientos españolistas y de dictadura españolista van agregando al término municipal de Bilbao todo cuanto se interpone entre él y el mar.

Los amantes de la lege-zarra si no se suman explícitamente al movimiento de anexionismo oponen una actitud estática que es casi aceptación de aquel movimiento. No porque otras fórmulas no pudieran mejorar lo que se trata de lograr con las anexiones, sino porque ven que las otras fórmulas desencadenarían una obstrucción. Y que Bilbao se engrandezca lo desean todos los bizkaínos. Puesto que la ley en vigor no abre otro camino franco que el de la anexión, la anexión no suscita oposiciones.

(Que Begoña haya entrado en el sistema no significa sino que estaba tan encima de Bilbao que sus calles se confundían con las de Bilbao en todas partes: en Iturrubide, en Fica, en Zabalbide, en Atzusi, en Urizarri).

Bilbao, que desde que nació ha venido siendo un puerto, es, pues, hoy un puerto y tiende a seguirlo siendo cada vez más. Por eso va acercándose al mar.

Evidentemente, nosotros entendemos que Bilbao debe seguir siendo un puerto, y que su grandeza en el terreno de la Economía depende de que sea un gran puerto. Todos sabemos, además, que el puerto de Bilbao no está limitado al término municipal actual de Bilbao, sino que, como organización comercial y administrativa, el puerto de Bilbao se extiende hasta Santurce y Getxo.

Con lo que no estamos ya conformes es con la definición de puerto que Ortega y Galindo de Salcedo toma de J. Adán y que ofrece con letra bastardilla a sus alumnos de las distintas cátedras de Geografía, de Historia y de Historia del Derecho: « Un puerto es una zona interior adicta y sometida ».

Toda la retórica que en las páginas 139 y siguientes del libro de Ortega sigue a esta definición es simple y mala retórica. Eso de que « un puerto es una zona interior » no hay quien lo entienda. En el mejor de los casos, un puerto es un lugar de contacto de una zona interior y una zona exterior, si se trata como en Bilbao de un puerto marítimo; y es un lugar de contacto entre dos zonas terrestres, si se trata de un puerto de montaña. El puerto de Orduña es el lugar de contacto de Bizcaya con Castilla, y el de Arlabán el de Araba con el valle del Deva.

En un istmo en un estrecho, caben puertos que sean lugares de contacto de dos mares. Así lo fué durante siglos, y por eso iban allí los navegantes bizkaínos (Andagoya, por ejemplo), Panamá, lugar de contacto de los dos Océanos, el Pacífico y el Atlántico. Puertos en que no había zonas interiores apreciables, y que eran de las más importantes del mundo.

Cuando Ortega pretende presentar como un caso general de las ambiciones de un lugar como puerto, su zona interior, falsea la definición de puerto, por lo tanto. Ha habido, hay y habrá puertos de simple tránsito. Justamente el puerto más importante en movimiento de los de España y las islas adyacentes, es un puerto de las Canarias, en el cual no hay casi más que tránsito, sin que el aporte de la zona interior signifique mucho. Por eso allí hay refinerías de petróleo que no cuentan con el consumo de la zona interior sino con los aprovisionamientos a buques.

Lea Ortega las cifras, que no las damos aquí porque están en todos los manuales.

Ceuta es otro ejemplo de tráfico insignificante con la zona interior e importante como tránsito de mares.

O sea que el principio Adán-Ortega es una simple vanidad retórica, apta sólo, como regla general que es como ha sido enunciado, para equivocarse y engañar. A lo que no admitirán ser conducidos los bilbaínos.

EL PUERTO

Puesto que la definición de puerto que Ortega acepta no es más que palabrería sin sentido, será bueno que pidamos al más modesto diccionario manual una definición. Verla: « lugar en la costa que ofrece a las naves abrigo contra los vientos y las tempestades y en que los buques cargan y descargan las mercancías. »

La primera parte de la definición, la de abrigo o refugio, no implica la existencia de una trastierra; la segunda implica la existencia de mercancías a cargar o a descargar, operaciones ambas que pueden hacerse sobre productos recibidos o destinados a la trastierra. Ya vimos antes que para los puertos de tránsito la trastierra no es a considerar. En Egipto, Alejandría es un puerto con trastierra, Port-Said un puerto de tránsito en medio de un desierto. Pero este segundo recibe mayor número de buques que el primero.

¿El futuro de Bilbao es el de puerto de tránsito marítimo? No, evidentemente. Bilbao no es Cherburgo, porque no está situado en las rutas marítimas como él. Tampoco es el Havre.

Bilbao debe, pues, suscitar él mismo un movimiento de mercancías, propias o ajenas. Históricamente, hemos visto que el puerto de Bilbao ha dependido de que tenía artículos que exportar (hierro, madera y minerales bizkaínos, y también lanas de la trastierra); hemos visto también que el puerto mismo se ha construido gracias a que tenía artículos propios que exportar, gracias a un arbitrio sobre la exportación de minerales bizkaínos.

Luego Bilbao ha de hacer que haya en lo futuro razones que fuercen a las naves propias o ajenas a venir a su puerto, porque haya en éste mercancías a cargar o a descargar.

Ello implica que el futuro de Bilbao no se puede asentar sobre el dejar hacer el « laissez-faire » de la economía liberal. Bilbao ha de crear por sí mismo el movimiento. Podemos decir que para Bilbao ha sido escrito que « ganarás el pan con el sudor de tu frente ».

Si Ortega y Galindo de Salcedo no hubiera estado dominado por un prejuicio, en la introducción del capítulo VIII, donde tanto habla del esfuerzo, hubiera debido profundizar en el análisis, y sus retóricas sobre la adversidad, las comarcas más duras, las nuevas patrias, los choques, las presiones y las penalizaciones, podían haber conducido a algo más que a la conclusión de la pág. 110, donde dice que la suprema preocupación de la Villa se desdobra en dos esfuerzos permanentes: la mejora de su puerto y la mejora de sus comunicaciones.

Nada hay de fondo en cuanto Ortega dice, porque la realidad es inversa. En Bilbao había la posibilidad de un puerto. Pero no hubo un puerto mientras no hubo mercancías a cargar o descargar. Es decir, mientras Bizcaya no preparó maderas, hierro y artículos de ellos derivados para exportarlos, mientras para las necesidades de esa fabricación Bizcaya no necesitó importar otras mercancías que se descargaran en el puerto de Bilbao, etc.

Cuando hacia 1600, escribe Lope de Vega en la primera escena de « El Arenal de Sevilla »:

Hierro trae el bizkaíno,
el cuartón, el tiro, el pino,

o sea cuando dice que a Sevilla llevan los barcos con destino a Andalucía y a las Indias madera en bruto y madera de construcción (cuartón), hierro en bruto y armas de fuego construidas con él, refiere que es lo que ha dado nacimiento a los puertos de Bizcaya, especialmente

a Bilbao : nació este puerto de los productos que Bizkaya podía exportar. Obsérvese que Lope no habla de ningún producto de la trastierra, que las famosas lanas no están entre los artículos de comercio con la principal plaza comercial con que Bilbao mantuviera tráfico en aquellos tiempos.

Por otra parte, Lope habla de lo que se descarga en los muelles pero falta una de las mercancías esenciales que Bilbao enviaba, los nuevos barcos. Como hoy; y como hoy era quizá lo más importante, aunque no lo haya sido en todos los tiempos intermedios.

Esto obliga, pues, a decir que en Ortega y mirado lo que importa en el terreno de la Economía a la grandeza de Bilbao, se escamotea lo esencial, ya que se silencia que el puerto de Bilbao no podrá ser sin que disponga de mercancías a cargar.

Cierto que la trastierra podría contribuir a que las tuviera. No es posible, por ejemplo, desvincular la prosperidad de Rotterdam de la de su trastierra, que es allí el valle del Rhin, ni la de los puertos de Le Havre y Rouen (uno de los que históricamente estuvieron más vinculados con Bilbao) de la suya, que es París con toda su región industrial. Pero estas son unas de las formas de la prosperidad de un puerto y su tipo puede ser — es tema que estudiaremos aparte — que no sea realizable natural ni artificialmente en Bilbao, por razones a estudiar.

De hecho, el puerto de Amberes se halla a 62 de Lieja y toda la siderurgia y la industria fundamental de Bélgica se hallan a una distancia menor de dicho puerto y Lille (en Francia) a 70, en tanto que Burgos dista cerca de 90 millas de Bilbao.

Esto quiere decir que la idea de la trastierra grande no justifica por ella misma nada en relación con la prosperidad futura de Bilbao, que lo que importa son mercancías.

Y para que los grandes hechos mundiales nos enseñen los caminos a seguir nos basta recoger que en 1939 un sucinto resumen geográfico y cartográfico del mundo presentaba el cuadro siguiente :

LOS MAYORES PUERTOS

1. Londres, 2. Amberes, 3. Hamburgo, 4. Rotterdam, 5. Shanghai, 6. Kobe, 7. New-York, 8. Marsella, 9. Hong-Kong.

Muchas cosas habrán cambiado desde entonces, pero no el hecho de que una « zona adicta y sometida » al puerto de Amberes, que llevada a escala a nuestro caso no pasaría de medio camino entre Brivesca y Burgos y de Logroño, hacia de aquel puerto el segundo del mundo.

Etxaniz'tar Nemesi'ren Antzerkiak

• Elentxea'k.

Betidanik eta lurralde guztietan antzerki edo teatruak yokera nabaria izan da. Antziñatik teatruak aipu aundia iritzi izan zuen lur zaarretetan ere, greku ta latindarretan batik bat. Latindarrak komedi zaleak izan ziran, aien komedigille garaiena Plautus bere « Menegmi », « Bizkiak », eta beste zenbait antzezkiuzenez. Guziak erri kutsuz eta erri izkeraz idatzia, irrigarriak gamera. Etsuen aien artean tragedi edo dramak loratzerik ezagutu; ez zaizkigu beintzat, izan ba zuten ere, gureganatu. Grezitarrek ordea, antzerki edo teatruan, beste elerti-mota guztietan bezelatsu, izen aundia iritzi zuten : ez bakarrik komedi arrimtean, Aristophane aitor, baita ere trageri edo drama garaian ere, Eskiles eta Sopokelek aski argi erakusten diguten bezala. Oiek izango dira gero ere teatrugintzan garaienak; urteak urte, mendeak mende, aien markarik ez dute erre arrezkerokoek. Geroago ere asko ta asko izan dira inguru-mari guztietan teatru arloari ekin diotenak : Ingalde'n, Fran-

zi'n, Espain'n eta nun nai, antzerki gilleak atergabe sortu ziran.

Izan ere, erriari begiz baño entzukiz errexago sartzen zaizkie literatur nagusiaren sorpenak. Erria ez da geienetan irakur-zale, entzun-zale amorratua baizik. Antzerki bat iragartzea aski lenago teatroak gonburutzeko. Egun kinemak, teatruak asko mututu ditu, eta antziñako yokera kine-bidetatik dabilkigu. Alare oraindik ez dira aspertzen yendeak biziaren arteko elkar-izketa irakaspentsuak entzuten. Izan ere teatru biziak bezin egoki eta tajuz ez ditu ezerk ere erri oiturak gizonen griñak eta aien arteko auziak nabarmentzen.

Ontan ere euskaldunak ez dira beste erriak ez bezalakoak izan. Oiek ere, besteak bezala, gogo berdiña, zaletasun bera erakutsi dute teatroarekiko. Guk ordea, ez ditugu antzerki gille ospetsuak izan gure elerti barrutian. Gure izkera zapuztua ez zuten euskaldunak orantsu arte aintzat artu teatru ta eskiena barna erabiltzeko. Ontan ezin gindezke 18 garren mendea baino gorago joan. Eta aurreneko teatru lana erdi euskaldun eta erdi erdaldun erabat, ageri zaigu « Borracho Burlado » delako Peñafloida kondearen antzerkian.

Geroago bai izan ditugu komedi idazle aipatuak. Oiek emeretzigarren mendea ondo sartuta gero ageri zaizkigu. Aietan leena Toribi Alzaga. Amaikatro komedi idatzi zituen idazle alai onek, eta amaikatxo irri gorro ere egin dute euskaldunak areu komedien kontura. Geroago, irakle onu yarraituz, talde ugariagoa ageri zaigu. Aipa ditugun baten batzu. Guztietan, teatru-sailari gogotsuen ekin diona, Labaien'dar Andoni izan da. Antzerki aldizkari ere sortu zuen Lopez-Mendizabal'dar Izakarekin batean, eta antzerki ederrik argitara zuten aldizkari aantzi-ezin artan. Antzen ikusi genituen Lekuona'tar Imanol eta Martin'en teatru'lan yakingarriak, Lafitte jaunaren antzerki ederra, eta beste aunitzenak ere bai. Iruan zituen bi urteetan Antzerki'k lan ederrik utzi zigun, baitare itsulpen yakingarriak. Zaitegi'ren « Antigone » esate baterako.

Baian aldizkari onek laster bere azkena ezagutu zuen, zorrigabeko gudu artan, eta arrezkero gure teatrua elkor ta igar egon da, edonolako zitirik sortzeke.

Onatx egun, Etxaniz jaunna bere antzerki-txorta eskeinka. Gabon saririk bikañena, gabon-giro bete-betean bai datorkigu.

Guztiak dazagute Etxaniz'en euskal nortasun bizi. Aspalditik ari da gure alorrean aspertzeke, gazte-gazte-tandik. Or dauzkagu bere euskal liburu ederrak : « Arraldea », « Olentzero », « Katuin-zuloa », oitura ta bestelako irakurgaiak. Eliz-sailean ere esukeraz ekin dio, bederatzirren eta ekintza Katolikoztas izasbidea argiteratzeko. Geroago nola euskeraz kartak idatzi ere irakatsi digu.

Baña bere lan garaiena emateko zeukan eta « Kantakantari » idatzi berriarekin gure olerkarien artean goimallan eseri zitzaigun. Bere bizi zear ondutako olerkiok izkutuan zeuzkan eta izkutaldi ortan bere lan ederrak orraztu, trukundu ta apaindu zitun, azkenean « Kantakantari » idatzi ederrena emateko. Poesis ta goi-arnasaz inquraturik, erri euskera trukun, yori ta aberatsean idatzia, irudi xoragarri yosia.

Eta gaur arrai ta baikor agertzen zaigu bere liburu berriarekin : « Negarti guzien illetak alde batera utzita, bagoaz euskal zaleok gure bidean aurrera ». Eta orire erakusten digu argi ta garbi, aurrera dabilela, arlo guziak euskal baratsean landuz.

Oraingo au ere, garaitikoak bezala, ertz guztietatik oso ta egin-egina duzute. Bi antzerki, bata baino bestea ederragoa : « Izeko aberatsa » eta « Irulearen Negarra ».

Izeko aberatsa, eres-antzerkitxo irrigarria duzute. Maratilla erreza da guziz, oso ederki bilbatua. Aur gabeko izeko aberats batek bere ondasun guziak utsi nai dizkie bere bi illobai. Illoba oiek ez dute ez izekorik estare elkar ezagutzen. Bata Azkoitian bizi da, (nerka) eta bestea Lezo'n (mutilla) eta izekoa Zeraingo Dorretxean. Illobai karta

bana egiten die lenen bere etxera iritxiko litzakenak izebaren ondasun guziak ere artuko dituala adiraziz. Eta orra iritillua ta maratilla; biak leiaika, bakoitza bere bidetik izekoarengana alik lasterren iristeko. Errex ta egoki arildua.

Elkar-izketan batez ere euskal trebetasuna nabarmentzen digu Etxaniz'ek. Irudien yarraipena laster eta ariña, entzuleai aspertzeko betarik emateke. Antez-lagunak ere ederki mugatuak, bai nagusienak, baitare ondoregoak.

Ez zaigu erabe agertu egillea komedi au idazten, Nerka-mutilentzako egiña da, eta nerka-mutilen artean gerta eta esan oi diranak egoki bulartzen ditu. Eta maitasun autuak ezpain axal-axalean erabil oi ditute edonungo gazteak, eta gureak ere bai. Otan bide onenetik jo duala Etxaniz'ek aitortu bear dut. Maitasun gabe bizitza aitzu ta elkorra omen da, eta maitasunak gatz eta bizinaia ere ematen dio gure eguneko bizi-bear aspergarri oni. Etzeukan bada zertan izili, maita-leloa. Eres-antzerkia izaki, kanta artean arrotz kutsu dunak ere sartu ditu, eta ortan ere ez dauka eraberik. Askok ez dute eskeraz arrotz soimurik entzun nai; gurago dute arrotz soinuok arrotz itzez entzun. Etxaniz'ek ez eta guk ere ez. Eushera guzitarako nai dugu, soñu guzietan erabiltzeko, yakintzan, elertian eta kantan ere. Eusherak gure bide bakarra izan bear du, oraingo euskal neoklasikoak errango luketen bezala, grña, gogoeta, sentimendu ta bulko guzien expresiñoa. Etxaniz'ek sarrean dioen bezala: « Eushera, nai jakintza gaietan (kulturan), nai literatura sailean nagusitu ditekela erakusteko. Uste okerretan bai daude asko ta asko gure artean ».

Atsegin aundia artuko du gure erriak Etxaniz'en komedi au ikusi eta entzutean. Merezki luke ereslari treba batek eres-antzerki ontaruko partitura on bat sortuko ba'lu. Ez al du baten batek ori ere egingo?

« Irulearen Negarra » tragedi-sailekoa duzute. Gaiá Arakistain'en « Tradiciones Vasro-Cántabras » - etatik artua da eta Deba'n gertatua. Negarrerako antzerkia, tajuz, zentsuz ta funtsez eratua. Gaston, Usanda ta Andre Miliarren irudiak ezin obekiago ebakiak agertzen dizkigu. Antzerki aurkezpenean ematen dizkigu egilleak antzerki ontako maratilla ta goraberek: « Antziña galdutako euskaldunen itzalak berriro bizi-araziko ditugu gau ontan. Milla ta bostteungarren urteko euskaldunen gorroto ta maitasunak berrituko dira zuen aurrean ». Itzasoak burruka ta gorrotoa dakarkie orduko euskaldunei, alderdi bietako euskaldunei ta orixe duzu antzerkiaren guna.

Bainan emen ere maitasuna nagosi. Odol, eta maitasunaren arteko burruka gorria ageri zaigu. Gurasoen odol-ardurak, gazte maiteminduen maitasuna ito nai luke. Ez du ordea iristen. Gurasoen arteko gorrotoaren gainetik gazteen maitasuna indarrez ernetzen da. Onatx zeinen beritsu ederretan Gaston'ek kantatzen digun maitasun ori:

Gezurretan ari ziran izarrak elkarri
elzñala neretzako, maite zoragarri.
Ai al ba'zindut lenbailen etxera ekarri,
gure biotzak dezaten maitezko lokarri.

Eta ez ziran elkarrentzako izan Gaston eta Usanda. Tragediak katastrofea eskatzen du eta katastrofea samina oi da beti ere. Gaston gudan iltzen da eta Usanda maitamñez argizaria bezala akitzen. Gurasoa, ama garoa, alabaren erio-ondoan burua galduta beti ere ardazketan ageri zaigu, eta andik lasterrera au ere iltzen da.

Ezin obeki bizi-azi ditu Etxaniz'ek antziñakoen itzalak. Bainan ba du antzerki onek maitasunaren gainera beste zio aundi bat ere, euskaldun guzian artean batasun aundiena ta zabalena sortu naia. Ots, euskaldunak euskaldun generala, ango ta emengo, odol bateko. — asmo askotako izan arreneta odola bezala asmoa ere bakarra bear litzake gure artean. Euskaldunak euskaldun, beraz euskaldungo oso ta bakarra.

Ar bitza Azkoiti'ko idazle azkarrak euskaldunen eskarronik oberenak, eta beste guziok ere aren bidetik ibiltzen ikasiko al dugu, beti ere, tai gabe, euskal arloan lanean jarduteko.

La civilización del trabajo

Por Manuel de Irujo.

En un panegirico de San Remi, pronunciado en la Basílica de Reims. Monseñor Chappoutié, Obispo de Angers, ha definido la actitud que los cristianos deben tomar ante la nueva « civilización del trabajo » que está naciendo. Todos sonreimos — y muchos rieron a carcajadas — cuando la República Española se definió como República de Trabajadores en el artículo primero de su Constitución. El Prelado de Angers, desde la Catedral de Reims, ha definido a la humanidad entera como República de Trabajadores y a nuestra civilización — a la que entre todos estamos forjando en los actuales momentos —, como la civilización del trabajo.

El Obispo francés se enfrenta y enfrenta a todos ante el hecho comunista, prescindiendo de los altibajos y vicisitudes de la gestión política del comunismo estaliniano. A él le interesa por cuanto es y significa el comunismo como doctrina en relación con la sociedad humana. Considera, pues, el comunismo en sí, y de manera singular el éxito que ha alcanzado cerca de las masas populares. Infiere, como primera consecuencia de este hecho, la profunda transformación que se viene operando en la sociedad desde un siglo hasta la fecha. Estima como deber de los católicos el de no vacilar ante esas transformaciones, ni ceder al temor ni a la cólera, sino tratar de comprender el hecho y, una vez comprendido, amar a los hombres más que antes.

Nosotros, los católicos — dijo el Prelado —, no tenemos derecho a adherirnos a lo caduco, pretendiendo ligar la verdad eterna del Evangelio a formas cambiantes y pasajeras de estructuras sociales. La misión del cristianismo es la de espiritualizar el movimiento de los trabajadores y las conquistas de la técnica, otorgándoles condición de nobleza al subordinar aquél y éstas a la Majestad de Dios.

El drama de nuestra época radica en esta formación de conciencia, sobre la nueva civilización del trabajo, que se nos aparece a primera vista como extraña y aún hostil a nuestra visión cristiana del mundo, y que tiende a destruir o transformar profundamente la civilización vieja en la que nacimos, que con frecuencia denominamos cristiana, sobre la que la Iglesia goza de influencia y la cual se formaron nuestras bien amadas costumbres.

Asistimos a momentos, de algún modo similares a los que vivió el cristianismo medieval cuando los bárbaros irrumpieron sobre las tierras del Imperio Romano de Occidente. Abramos los ojos a la obra de San Remi, el Obispo galo-romano, que midió con acierto el irresistible alud de los barbaros del Norte y se propuso resueltamente, a fuerza de inteligencia y de amor, cristianizar a los bárbaros, llevando caridad a las costumbres salvajes de los francos. Sabía bien San Remi que el triunfo de éstos hería de muerte a la sociedad en la que él había nacido, a la que por su rango vivía adscrito y de la cual había tomado cultura, bienes de fortuna y personalidad social y jurídica. Y, sabiéndolo, no dudó un instante. Dejó las viejas formas sociales hundirse en la Historia, para forjar las nuevas, surgidas de la cristianización de los bárbaros del Norte.

El Cardenal Suhard comprendió, también, que su deber era el de entablar contacto con las masas obreras de su Diócesis, que menospreciaban, cuando no eran hostiles, el Evangelio. Secundado por otros hombres, a los que no faltaba tampoco valor personal ni rango social, aceptó la dolorosa realidad, sin tratar de buscar refugio, excusa o pasividad al amparo de una muelle posición conservadora.

Evocó el Obispo de Angers la acción de aquellos que se esfuerzan en hacer penetrar el Evangelio en la clase trabajadora y de manera singular se refirió al apostolado de los sacerdotes-obreros. Se lamentó el Prelado de que muchos cristianos, sin que la reflexión permita madurar su pensamiento, no quieren ver en aquéllos más que novedades peligrosas, cuando no los tachan de orgullosos y demagogos, siendo así que estos hijos predilectos de la Iglesia

lo son por haber atendido la voz de Dios y la llamada del Pontífice Romano, por lo que merecen respeto, admiración y reconocimiento.

Debemos prevenirnos contra los intentos de que pasen incomprendidos los esfuerzos generosos de orden intelectual, social y apostólico aplicados en esta tentativa de evangelización. Algunas audacias pueden ofuscarlos. A buen seguro que nadie pretende negar que esos sacerdotes y laicos pueden equivocarse alguna vez. Pero esta humana posibilidad no autoriza a nadie a rechazar el esfuerzo de la caridad cristiana, que pretende llevar a los obreros alejados del Evangelio la Palabra de Dios; y menos aún permite basar sus ataques en los supuestos derechos e intereses de una sociedad humana puesta en trance de renovarse o perecer.

Palabras sólidas, palabras fuertes, palabras serias, que salen de los labios de un Prelado de la Iglesia. En presencia del comunismo, es preciso tomar posiciones. No basta con situarse en un « anti » negativo sobre el cual nada puede construirse. Es preciso acometer los problemas cuya realidad ha creado el clima que ha dado lugar a que el comunismo surja, se desarrolle y llegue en intensidad variable a todos los rincones del mundo. Está probado que, allí donde los problemas sociales están en camino de ser resueltos, como sucede en Inglaterra, en los Países Escandinavos y en Estados Unidos, el comunismo se desarrolla con dificultad. Pero donde reinan la miseria, el desorden, la injusticia social, la desigualdad irritante, el hambre y la necesidad, el comunismo toma cuerpo, se desarrolla y atenta contra la sociedad que ha permitido la subsistencia de la injusticia endémica. La única manera de combatir el comunismo, es dotar a la sociedad de una mística basada en la caridad y en la justicia, para que los hombres no sean explotados por los hombres y el Estado deje de ser el protector de los poderosos y de los desahuciados, contra los humildes y los desheredados. No basta con ir a Misa si, después de salir de la iglesia, mantenemos el taller con sueldos de hambre o afirmamos un régimen político y social de injusticia y oprobio. Necesitamos forjar sobre el Evangelio la mística social del trabajo, para oponerla con ventaja al comunismo, haciendo cristianas a las masas trabajadoras, al igual que la Iglesia medieval procedió con los bárbaros del Norte, como nos recuerda el Prelado francés en el panegírico pronunciado en la Catedral de Reims.

Barrizaliak Bai-dira Ondino be Abandotarrak.

Lengo baten lantru bat egin neban nik « Jakintzagayaz » eritzona.

Bertan itz barrijen aldez egiten neban eta euzkeltzale bi agertu yataz zorijonak emonaz.

Lenengua nik estot ezautzen, edo, beintzat, enaz gogoratzen. Idazkeraz gipuzkoarra dirudi, ta herri-zale dala diraut.

Bere idazkijan nire adizkide dala esaten daust eta ba' liteke izatia nik gogoratu ez-arren. Baña dala une onetatik nire aizkidia da ta aizkide maitia.

Amerika'ko Laterri-Batza'tik idazten daust eta niretzako poz aundija ixan da. Eskarririk asko, aizkide maite, ta euzkerearen alde agindu.

Barri-zalia dala diño ta benetan olan erakusten dau.

Lan aretan nik itz barri bat asmau neban « helicóptero » esateko, euzkel-iztegijetan billatzen enebalako. Itz au goiberabel zan, goitik bera zuzen berez egin daikelako. Eta ona emen nire aizkide gipuzkuarrak esaten daustana :

« Goibera-berez edo goiberabel ezin du nere belarriak helicóptero'ari dagokionetz arttu; goi bera berez zer nai datorikigulako. Goiberabel orrek, goitik berako otsa dakar nere belarrira, beetik gora-korik ez. Zer diruditzu Begoiberabel edo Begoiberibil? Ez ote-obe? »

« Postuko nitzake zure iritsi ta erabakitaz jabetuko ba nitz ».

Egiz esateko, edonungo elian ezta zelakotasun guztijak darakusan itzik bat be. Itzak tasun asko daukoz ta onek bera-gora berez ta gora-bera berez daukaz. Nik gora-bera berez balarririk arttu neban, baña egiz esateko be, obia deritrot nire aizkide gipuzkuarr barri-zaliak emon dastanari, osotubagua dalako ta ez neuria baño askoz luziagua. Beraz, aizkide maite, aurrerantzian « begoiberabel » erabiliko dot « helicóptero » esateko. Zure itz barri ori luzia ba-da, erderazkua be orren luzia da, batak eta bestiak bosna izkin edo sílaba daukez-eta : he-li-cóp-tero ta be-goi-be-ra-bel.

Tori nire bostekua.

Bigarrenak be Amerika'tik idatzi daust, Chile'tik. Berau antziñeko aizkidia da, oso barrizalia ta aberrtzaletasunez eta euzkeltzaletasunez sabindiarr-sabindiarra. Mibisus'engandik ikasi eban. Mibisus Arriandiaga Abea ixan zan eta Sabin'en orkatzak zintzoro jarraitu eban. Urrutia Abeak jarraitzen dauzan lez.

Chile'tik, ba, au diñost :

« Aberrija ta bere ele euzkera giraxo-aldez gogor eta kementsu beti oi-ukan lez lan ekiten dokala ikusten yuat, i lako aberrtzale sutsu asko baleykez ixan gure aberrijak bestelako zoriya ixango leukan oingorako. »

« Itz barrijak dirala-ta ire aburuba ona deritrat euzkerea euzkerea ixango ba-da ta ez mordollo barregarriya. Oriaz zan Mibisus'aren aburuba be ta Kirikiño'rena ta Sabin'ak egin lebana. Aurrera, mutil, besterik ezingo bayuat be nire otoyak beti dozak euzkel-idalien aldez. »

Idazki au oso luzia da ta gauza jakingarririk asko daukaz, baña nik eztaukot emen lekurik guztijak esateko.

Astirik ba-dot, Aba maite, bidayez erantzungo dautzut; baña dala dala, estutu zeuk be nire bostekua.

Aba au bizkaitarra da ta bizkayeraz ondo baño obeto idazten dau.

Orra, ba, ondiño be barrizaliak bai-garala.

« Rojos-Separatistas »

Por El Bachiller Belandía.

Quince años han pasado desde la « Victoria de la Cruzada » en Euzkadi, nuestra Patria. El 19 de Junio de 1937 entraban en Bilbao las tropas de Franco e izaban su bandera en la Diputación de Bizcaya. Desde entonces, todos los años, los franquistas organizan en Bilbao grandes actos para celebrar el triunfo de « La Cruzada » y la derrota de los rojo-separatistas.

Quince años an pasado y todavía este remoquete de rojo-separatistas continúa aplicándosenos a los nacionalistas vascos, en toda ocasión y por toda la prensa franquista. Y, sin embargo, los nacionalistas vascos no somos ni rojos, ni separatistas. Es preciso que la opinión mundial lo comprenda, que el pueblo vasco lo sepa y la nueva generación de jóvenes vascos aprenda lo que es nuestro nacionalismo, lo que es el nacionalismo de Arana-Goiri'tarr Sabin, fundador del Partido Nacionalista Vasco y cuyo cincuentenario de su muerte vamos a celebrar este año dando a conocer su personalidad y su doctrina.

Voy a contar por adelantado una anecdotita.

Cuando huyendo de la persecución franquista nos refugiáramos en este rincón de la Patria, Euzkadi continental, nadie aquí podía comprender que siendo nosotros católicos hubiésemos podido luchar contra Franco, cuya intensa y extensa propaganda había hecho creer a todos que era el cruzado de la religión cristiana y el campeón del anticommunismo.

Mucho tuvimos que luchar entonces para deshacer este « malentendu », pero, al cabo, ya nadie creía en las patriotas de Franco y sus secuaces y hay que confesar que se hizo justicia a los refugiados vascos, por su conducta, y, especialmente, por la de su clero.

Y fué en aquellos comienzos cuando yo un día estaba en la playa de Biarritz, en traje de baño, secandome al sol. Un grupo de franceses había frente a mí y de él se destacó una señora para venir a decirme :

— Vd. hace alarde de catolicismo.

— Alarde no, señora.

— Con esa medalla que exhibe Vd. al cuello...

— Esta medalla, señora, la llevó al cuello desde que mi madre me la colgó, y no la he quitado nunca, ni para bañarme. No se trata de ningún alarde.

Yo me expresaba entonces en un francés macarrónico, restos casi olvidados de lo que aprendí en el « Instituto Vizcaino » de Bilbao. La señora comprendió prontamente que yo no era francés, y me preguntó :

— ¿Es Vd. un refugiado español?

— No, señora : soy un refugiado vasco.

— Pero, de todos modos, es Vd. vasco-español.

— No, señora : soy vasco solamente.

La señora quería indagar, pues algo raro debía encontrar en mí, y llevando adelante su curiosidad me preguntó :

— ¿Cómo puede ser posible que siendo Vd. católico, como lo demuestra sin reparo, pueda Vd. haber luchado contra Franco? Probablemente es Vd. rojo-separatista.

— No soy rojo, señora, porque creo en Dios y en la Santa Iglesia Católica. Y no soy separatista, porque soy nacionalista vasco.

Naturalmente, la señora no acababa de comprender y se fué a su grupo, al que observé que hablaba señalándose y todos me miraban, probablemente como un bicho raro.

El objeto, pues, de mi artículo de hoy — al cabo de quince años — es pretender desterrar para los nacionalistas vascos ese remoquete de rojo-separatistas. Lo de rojo ya todo el mundo lo sabe, aunque a los franquistas les convenga mantener el bulo, como siguen manteniendo aquél de la destrucción de Gernika por los rojo-separatistas. Me detendré, por ello, nada más que en lo del remoquete de separatistas.

Nacionalismo y separatismo son cosas completamente distintas; que se contradicen entre sí. Toda la prensa nacionalista de todos los tiempos lo ha explicado clara y concretamente y voy a resumir lo que al respecto han dicho los discípulos de Arana-Goiri, primero, y lo que taxativamente dejó escrito el fundador del Nacionalismo Vasco, porque ello es lo que tiene más fuerza.

He aquí dos palabras, nacionalismo y separatismo, que, por lo general, se confunden lastimosamente y que, sin embargo, son tan diferentes como la luz y la sombra. El separatismo indica disgregación de nacionalidad. De modo que, para tener lugar aquél, ha debido antes existir ésta. Un país que quiere separarse de su madre patria, con la cual está unida además de por las leyes por la raza, por la lengua y por las costumbres, no puede tener, ni mucho menos, las mismas razones que otro en el que no concurren estas circunstancias. Tal es el caso de Euzkadi, única patria de los vascos.

Euzkadi forma una nacionalidad con todas las características necesarias para ello : raza, lengua, costumbres, carácter e historia. Y así, solamente por la historia, se demuestra que Euzkadi peninsular, a la que nos referimos, fué siempre independiente hasta que por una ley, la del 25 de Octubre de 1839, le fué arrebatada su independencia.

El nacionalismo vasco aspira a la derogación de esa ley y siendo su aspiración de orden legal no puede ser separatista. El nacionalismo vasco es, sí, independentista, porque aspira a reconquistar la independencia que el Pueblo Vasco poseyó en los milenios de su existencia.

Teniendo Euzkadi derecho a la independencia o a la libertad, que los dos términos son propios, no puede hablarse en Euzkadi de separatismo. En Euzkadi son separatistas los que llamando a España « la madre patria » quieren para el pueblo vasco fueros, privilegios y exenciones que no tienen las otras regiones. Por esto dijo Arana-Goiri en infinidad de ocasiones que sería curioso recoger aquí, pero no podemos hacerlo por falta de espacio : «Fue-rismo es separatismo ».

Y desde el comienzo hasta el fin de su apostolado, que duró diez años, rechazó para sí la palabra separatista y para su Partido la de separatismo.

Digo desde el comienzo y así es, pues cuando explica doctrina en su primer periódico « Bizkaitarra », ya en el número 8 correspondiente el 22 de Abril de 1894, dice :

« En consecuencia, el nacionalismo no puede llamarse propiamente separatismo, sino impropiedades y sólo en cuanto que de hecho está Bizkaya unida a España. Pero también es indudable que los españoles, o por el nulo conocimiento que de la historia y leyes de Bizkaya (léase Euzkadi) tienen, o por la maliciosa táctica de hacer ver a las potencias europeas (por lo que pudiera sobrevenir) que esa política bizkaina quebranta la integridad de la nación española, han de negarle su verdadera nombre de nacionalismo y de aplicarle el impropio de separatismo, basados en el supuesto de que Bizkaya es de derecho parte integrante de España. »

En el mismo periódico, número 18, 31 Diciembre 1894, corrobora :

« Ya más de una vez antes de ahora hemos dicho que nosotros no somos separatistas, sino nacionalistas. »

Cuando Arana-Goiri exponía doctrina, era más claro que la luz del meridiano; pero en la lucha, a Arana-Goiri no le asustaba que le llamasen separatista, y lo dice en el primer artículo que he citado: « De todas maneras y puesto que el nombre no hace a la cosa, esa política bizkaina, objetivamente tan antigua como Bizkaya, aunque subjetivamente, o en la mente y en el corazón de los bizkainos, tan nueva ante el público, que apenas cuenta un año de existencia, aspira, llámese nacionalismo o separatismo, a que Bizkaye se constituya en nación perfectamente independiente. »

Lo subrayado es por mí, para que se entienda bien que cuando en las discusiones con su enemigo, dice alguna « nacionalismo o separatismo », quiere decir, como hemos visto, « llámese nacionalismo o separatismo », porque separatismo le llaman esos enemigos, pero él, cuando define, nunca le llama separatismo, y siempre nacionalismo.

En conclusión, el nacionalismo vasco de Arana-Goiri no es separatista, funda su derecho a la independencia o libertad de Euzkadi, en la raza, en la lengua y en la historia, y basa su demanda en la derogación de la ley del 25 de Octubre de 1839, que entra dentro del derecho político e internacional.

Desaparecida la ley del 25 de Octubre de 1839, el País Vasco recobra su independencia política, y automáticamente reaparecen los Estados vascos de Araba, Bizkaya, Gipuzkoa y Nabarra tal como entonces existían, independientes entre sí y del mundo entero. En Araba vuelven a ser soberanas las Juntas Generales; lo mismo en Bizkaya y en Gipuzkoa; y las Cortes nabarras a su vez en aquella región hermana.

Goi-Eri'ko Berriak

Aizkormendik.

Patri'ren aspian langilleak dun bizibidearen izakerak gustiz txar eta iraukorak dira. Lansari trikiakin, bizitzeko bear duanaren galestitasunak labaintzendu, nolabaiteko jumeran langillearen bizi modua, itun asko, ezereen poz gabe ta narraska. Badakigu, gaur indardun dagon langintz araudiak ezduala babesten langillea, biziera iturrazko batek ezkatzen duan zabaltasunean, ta oraindik atsekabeago da orrezaz gañera lansari gutzikin tokatzen zaionetik zerbait jasotzen ezpadi: lendik gaizki badoa, zer izango da lansari neurria ordaintzen ezbazaino?

Orain dala zenbait egun jakin genduan, Goi erriko ola batek etziela ordaintzen bere langille zaurituti bajaran edo lanik gabe daudenean tokatzen zaien ainbat, ta ori jakiteak bururatu digu gaurko izketaldi au. Zurrumuru entzunaren egia garbitu, edo ta okerrak zuzentzearren, jua gera erri ortara, egun aurrez izentatuaz. Ola'ko langile bat, gustiz asmo onekoa ta esanaren jabe egingo litzakena beste garai batzuetan bizi bagaña, Gaur, guk entzura iragartuko digu.

Langillearekin izan degun alkarriketa, labur eta garbi esatearren era ontan izan genuen :

— Jakin degu, ta egia alda — galdetu geñion — zuk lan egiten dezun ola edo fabrika ortan ezdiela langille

zaurituai-ordaintzen, eskubidea dun ainbat edo bear litza-ken osotasunean, zauritu denboran lan gabe igarotzen ditun egunetako ordainketa?

— Diosun bezela da agian — erantzun digu — Jakingo dezunez, langille zauritu bati egun geldien ordainketan eraritzen zaiona jakiteko kontuan izan bear dira, zauritua-ren eguneko lansaria, plus carestia vida, sortzi ordu ta er-ditik gañera sartzen dituan ordu extraordinarioak, ta ga-ñera primak; gaueko plusaregin ala badabil. Auek danak zenbatu ta onen 75 % a, bañan emen gure olan, ordain-tzen dute bakarrik lansari neurria ta 25 % plus carestia vida; gordeaz nagusiak beretzat zortzitik gañerako orduak, primea ta gabego plusa gaitik bear lukena.

— Orrela dan ezkeru ta gustira joaz, esango al ziguz-ke gutxi gora-bera bitarteko langille bakoitzak zenbat uzten duan jaso gabe, bajan egondako egun bakoitzean?

— Ongi. Atera ditzagun kontuak. Nola langille guz-tiok ezditugun lan sari berdinak, ezta ere primak eta gutxiago berriz egun bakoitzean lan egin-dako orduak, artu dezagun oñarriztat 24 laurleko lansaria, ta jo dezagun egunero-egunero 2 ordu sartzen dituala extraordinarioak. Langille batzuek besteak bañan obeak dira, edo ta baitare gure nagusiak ematen dizkie batzuei prima aundiagoak ez bakarrik obeak diralako, baizik langille artean mallak sortu ta beren artean ez alkartzearren. Ontarako ba, oldoz-tu dezagun 4 laurleko dituala onek egunean-egunero. Ba-jako gora-beran oni tokatzen zaion ordainketa jakiteko zenbatu ditzagun esan ditugun puska danak. Ogeita lau laurleko neurritz, lau laurleko ta ogei zentimo plus carestia vida dioguna, (au erdizamarra joaz) zazpi laurleko ta la-rogei zentimo bi ordu extraordinarioetan irabazten dituan-ak, beste lau laurleko, egunean duan prima zenbatuaz guztira egiten dute 40 laurleko. Aterarik onen 75 % a iku-siko degu 30 laurleko dirala geldi dagon langile zaurituak egun bakoitzean jaso bear dituanak.

Ordea egiz nagusiak ordaintzen duana da 24 laurleko lansaria ta 4 laurleko ta ogei zentimo plusena izanik; guz-tira 28 laurleko ta 20 zentimo, gertatuaz 21 laurleko ta 11 zentimo ordaintzen zaioa bakarrik. Ontan ba, bear ta ord-aintzen etzaionak dira 8 laurleko ta 85 zentimo. Langile batentzat egunean puska bikaña, kontuan izan gabe gañera gabeko plusarena, gutzik lana egiten dutelako lana gure olan. Onekin egunean 2 laurleko inguru igoko luke atera degun zenbakia.

— Badakizu zergatik etzaizuen ordaintzen eraritzen zai-zuen guzia?

— Ez, ez dakigu, Guri emen egiten digutenaren antzera ordaindu izanda goi erriki erri askotan, bañan azkenal-dian jakin degunez. Nagusi bat asia izan beardu ordainketa au egiten, langilleen eskabidez ta uste degu emen gurean ere ordainduko digutela laizter.

— Nolaz ezdezute zuzen-eskatzen edo reklamatzten, gaur dezuen langintz araudiak eskeintzen dizuen eskubi-deen indarrez?. Ezdezu ba esan ori ordaindu bearra dutela nagusiak?.

— Zabaltasun osoz dizut, ez nukela jakingo zer eran-tzun galdera orri, bañan ziurrena izango dala deritzot, ez-geralako alkartzen langille guztiok edo ta bildur geralako ori egiñaz beste zerbaitetan ordainka zigortuko gaituala. Baña ez, aurrenekoz nago, ez gera, ez digute uzten alkar-tzen, ta bitartean lan izango degu; lan samina! Badakizu lenago nion bezela langile artean zortzarreko mallak sor-tuak daudela eskupekoen bidez ta onek asko galerazten digu elkartasun edo sindikatorik ezcan. Langilleon alkar-tasun bikain bat indartzen jarrai beariko dioqu guztiz goga-tsu ta orduan izango degu langilleok, aurrez-aurre nagu-siarekin itz egiteko atsegiña.

Auek dira pure lagunak; esan ta beroiekin ziur-ziur gauden aitorten bereziak. Ola ortan langillearen abotik irtenak.

Eskertzen degu biotzez oiegatik eta beste ola batzue-tako langilleekin artu-emanetan jarri gaitualako.

Ondorenean aldegun neurritz ikustatuko gera oiekin ta lagunduko dizuegu onela Patri'ren zikinkeriak estaltzen dituen zapi zabala, beste piskatzo bat aldamenaratzten.

Martí, apostol de la Libertad cubana

Por Jesús de Zabala.

El día 21 de enero se cumplió el centenario del nacimiento de José Martí, apostol de la libertad de Cuba. La prosapia de los libertadores de pueblos tiene, en Martí, a uno de su más egregios representantes. Y al hablar de libertadores hemos de referirnos a aquellos seres que consagraron su vida al alto ideal de independizar la patria en que nacieron y que padecían, como Euzkadi padece en la actualidad, la tiranía inhumana y anticristiana de los déspotas.

Martí no fué un guerrero, aunque como se sabe murió combatiendo al ejército invasor en una acción libertadora de su amada patria. Más que ello se dan en su gigantesca personalidad las facetas del apostol, como lo denominó tan justicieramente Jorge Mañach en su bella e interesante biografía, o del místico, como lo llamara su culto compatriota, de ascendencia euzkara, el escritor don Félix Lizaso.

Martí vivió constantemente la emoción de lo bello. Quizá por eso amó tanto la libertad suya y la de sus semejantes. Tocale vivir en un mundo tan aherrojado como el presente. Su patria cubana soportando todavía el yugo de los ineptos y perjuros gobiernos de la fenecida monarquía austro-borbónica, cuando ya tantos países se habían independizado; Europa insensible con respecto a esa independencia, inclusive la primera República española, que a decir verdad contaba con la esperanza de los irredentos. Y entre el dolor del paria que no encuentra consuelo ni tierra para asentar sus ideales y la tristeza del artista que ve disminuida su obra por el despotismo, llevó su cruz con insobornable y enhiesta entereza, desde su juvenil prisión en las canteras cuando contaba dieciséis años de edad, hasta su ostracismo europeo y peregrinaje americano.

El apostol que nos honramos en recordar siempre fué fiel a sus promesas a su amatxo maitea: « Madre mía: Hoy 25 de marzo, en víspera de un largo viaje, estoy pensando en usted. Usted se duele, en la colera de su amor, del sacrificio de mi vida; y ¿por qué nació de usted con una vida que ama el sacrificio? El deber de un hombre está allí... pero sepa que el recuerdo de mi madre está siempre latente en mi corazón. ¡Ojalá pronto pueda verlos a mi alrededor a todos y entonces sí que cuidaré yo de usted con mimo y con orgullo! Ahora bendígame y crea que jamás saldrá de mi corazón obra sin piedad y sin limpieza. La besa su hijo, Martí ».

Y así, en una gran promesa, estuvo informada toda la vida de José Martí. En una de sus permanencias en la cárcel le propusieron los enemigos de su patria, dejarlo en libertad, si ofrecía su adhesión a la causa de los tiranos. La respuesta, tajante y limpia, con aquella limpieza prometida a su santa madre, no se izo esperar: « Martí no es de la raza de los vendibles ». Tal envergadura moral, que halló su culminación en el sacrificio de Dos Rios, florece naturalmente en un pensamiento claro y profundo y en un estilo literario puro y sin alambicamientos. La prosa de Martí es de las más hermosas que se han escrito en América y toda ella estuvo al servicio de la libertad, la fraternidad y la justicia.

Para el conocimiento del continente americano escribió Martí y presentó el ejemplo de sus héroes desde San Martín y Bolívar a Hidalgo y mostró la belleza de sus paisajes y el espíritu de los fundadores de la nacionalidad, diciendo de ellos: « Suelo sin tiranos es lo que buscan ».

La brillante pluma de Martí nos dejó, entre otros, este humano pensamiento que cobra gran actualidad en las circunstancias actuales: « La grandeza de los pueblos — dijo — no está en su tamaño, ni en las formas múltiples de la comodidad material, que en todos los pueblos aparecen según las necesidades de ellos y se acumulan en las naciones prósperas, más que por genio especial de raza alguna, por el cebo de las ganancias que hay en satisfacerlas... El pueblo más grande no es aquel en que una riqueza desigual y desenfrenada produce hombres crudos y sór-

didos y mujeres venales : pueblo grande, cualquiera sea su tamaño, es aquel que da hombres generosos y mujeres puras. La prueba de cada civilización humana está en la especie del hombre y mujer que ella produce ».

Martí fué un hombre de corazón apacible pero valiente ante el enemigo de su patria. El día que salió a morir, el día que le mató una bala ciega en las primeras escaramuzas de la guerra por la independencia de Cuba, acababa de escribir a un amigo lo siguiente : « Donde esté mi deber mayor, adentro o afuera, allí estaré yo. Yo evoque la guerra : mi responsabilidad comienza con ella, en vez de acabar. Para mí la patria no será nunca triunfo, sino agonía y deber... Quien piensa en sí no ama a la patria; y en ello está el mal de los pueblos y termina — diciendo — mi único deseo sería pegarme allí al último peleador y morir callado, dado que entiendo que para mí ya es hora ».

A la memoria de ese ilustre prócer cubano que sufrió y murió heroicamente por la libertad de su aherrojada patria, a cuyo alborar se adhirió jubilosamente con un mensaje cálido y esperanzador, nuestro inmortal Arana-Goiri tar Sabin, los vascos renacentistas residentes en estas libres tierras de América, le saludamos con toda efusión, con todo cariño, al cumplirse el primer centenario de su aparición a la vida.

Nacionalismo económico en Hispano América

Por Jesús de Galíndez.

Cuando el año pasado terminé mis cursos, pude bromear ante mis alumnos : « You seo, soy tan buen profesor que expresamente les he preparado durante el curso un caso práctico de todo cuanto hemos estudiado ». En efecto, el año 1952 fué pródigo en acontecimientos, y en acontecimientos bien variados.

Tuvimos dos nuevas Constituciones, que es una de las enfermedades endémicas de Hispano América; pero este vez con originalidad que está mereciendo la consideración universal. En Uruguay entró en vigor la aprobada por plebiscito final en Diciembre 1951, que elimina el cargo de Presidente de la República y establece un Consejo Nacional de Gobierno con participación de los dos Partidos mayores; y en Puerto Rico se aprobó y entró en vigor una Constitución, criticada por los partidarios de la independencia inmediata y defendida por el Gobierno con respaldo mayoritario, que, en todo caso, supone una experiencia nueva en la auto-determinación de los pueblos sometidos a control extranjero.

Tuvimos el clásico cuartelazo militar en Cuba, cuando el General Batista, candidato presidencial sin posibilidades de éxito, decidió « salvar el país » tres meses antes de las elecciones. Y tuvimos la no meno clásica revolución en Bolivia, donde el Movimiento Nacional Revolucionario, vencedor en las elecciones de 1951, se alzó ayudado por los mineros y destruyó al Ejército, que había ocupado el Poder en golpe de Estado gubernamental.

Tuvimos unas elecciones tan ejemplares e interesantísimas como las de Chile, en que el Gobierno radical de González Videla permitió tal libertad y limpieza, que el General Ibáñez lo derrotó consiguiendo casi el 50 por ciento de los electores. Y tuvimos unas « elecciones » tan ridículas como las que cedieron el trono de la República Dominicana al hermano del « Benefactor », concediéndole el acta oficial el 100 por cien de todos los votantes. Pasando por las distintas gamas de las elecciones en Panamá, Ecuador y Méjico; especialmente digna de ser analizada la última, pese al triunfo del candidato gubernamental.

Fué una pena que el curso terminara tan pronto, porque mis alumnos de este año han podido analizar ya en Venezuela un caso nuevo en la complicada vida política de Hispanoamérica : la derrota en las urnas de una Junta Militar que trata de consagrarse regularmente en elecciones. Aunque me acreditó como profeta, pues cuando mis

alumnos me bromeaban ante los primeros resultados, ya que les había anunciado la « elección » inmediata de Pérez Jiménez, les tranquilicé asegurándoles que al día siguiente resultaría que, después de todo, ganó la Junta.

La característica acusada en 1952 no es el recrudescimiento de las dictaduras; es el nacionalismo con base económica, que se hace sentir por doquiera. Incluso en los países de vida política normal.

El ejemplo más radical nos lo ha ofrecido Bolivia, con la nacionalización de las minas de estaño pertenecientes a sus tres millonarios : Patiño, Aramayo y Roschild. Su monopolio económico ha dominado la vida del país en el siglo XX y es la raíz de todas las revoluciones y contrarrevoluciones de los últimos años; pero, si consideramos los episodios y los discursos pronunciados en las campañas electorales de Chile, Méjico y Ecuador, esa inquietud aparece por doquiera.

En Estados Unidos, por una natural interpretación forzada, no se suele ver más que el aspecto antiamericano del fenómeno. La nacionalización de las minas de estaño en Bolivia se estima pensando tan sólo en la indemnización debida a la minoría de sus accionistas norteamericanos. Y al valorar el triunfo de Ibáñez, se pregunta si denunciará el pacto militar entre Chile y los Estados Unidos y si expropiará a las compañías explotadoras del cobre; como en la campaña de Méjico se habló, una y otra vez, de las acusaciones contra el Gobierno, de estar « entregado » al imperialismo yanqui; y en Ecuador se mencionaba la acción de los agentes peronistas, pero mirando sólo su aspecto antiyanqui.

Hoy, la inquietud hispanoamericana deriva de lo que ya se está llamando imperialismo económico. Se evidencia contra Estados Unidos, porque la mayoría de las grandes inversiones capitalistas son de este país; incluso en Bolivia, donde los tres millonarios afectados son bolivianos, la reacción popular se confunde por las apariencias deliberadamente buscadas al transformar, por ejemplo, la propiedad de la familia Patiño en una compañía « Mines Enterprising Co. » incorporada en los Estados Unidos.

Pero la razón de esa inquietud es hondamente nacional; aunque, a veces, la utilicen para sus propios fines los agentes comunistas y los peronistas. Hoy estamos asistiendo por doquiera a una Revolución con letra mayúscula; aunque aún tarde en cuajar.

En un Continente caracterizado por la inseguridad de tantísima guerra civil y aparentes revoluciones, apenas si ha habido algunos movimientos que merezcan de verdad ese nombre de Revolución. Lo fué la Independencia, pero ésta sólo transformó el Poder político arrancado de los españoles para adueñarse de él una minoría oligárquica. La estructura económica y social de Hispanoamérica no cambió en lo más mínimo a comienzos del siglo XIX.

Durante ese siglo XIX, hubo luchas políticas muy duras y a menudo altamente ideológicas; pero se trataba de una ideología importada de Europa, que prescindía de las grandes masas de población nacional.

Hoy, el Continente bulle en plena Revolución. Es una revolución económica, en que se debate la utilización de los recursos hasta hoy exportados y la creación de nuevas fuentes de riqueza. Es una revolución social, en que las clases inferiores disputan su supremacía a la oligarquía clásica. Y es una revolución nacional, que, si en alguna parte utiliza ideas y procedimientos de las grandes corrientes mundiales de turno, en esencia se revuelve hacia las mismas realidades del país. Ese sentimiento nacionalista se refleja también en la novela, en el arte, en la música.

Varían los matices, los procedimientos. Pero Paz Estensoro y Lechín, en Bolivia; Ibáñez, en Chile; Velasco Ibarra, en Ecuador, han sido, en 1952, los exponentes circunstanciales de ese inquietud, que no es ya de hombres sino de masas. Una nueva Revolución está en marcha.

ALDERDI

EVZKO-ALDERDI-JELTZALIA' REN DEYA

BOLETIN DEL PARTIDO NACIONALISTA VASCO

B.D.I.C

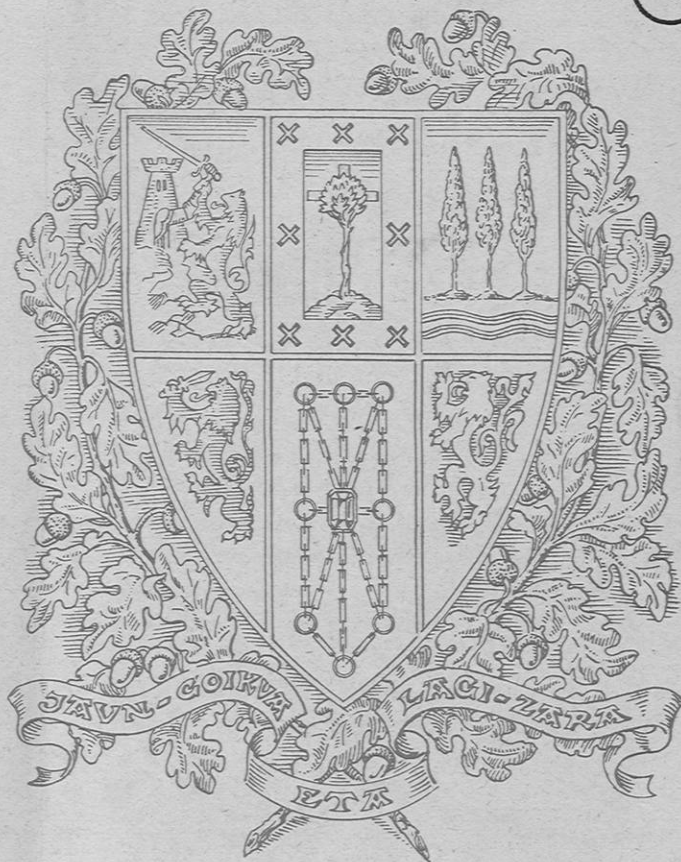
IZPIJURĀ-SVMARIO

I EDITORIALES. — Aberri-Eguna. Euzkadi-Europa. — Egiasko-Maitasuna. — Un crimen más. Víctima de brutalidades graves. 1
Sabindiar-Batza. Concurso en honor de Sabino de Arana-Goiri con motivo del cincuentenario de su muerte. 4

II VIDA VASCA. — ¡¡Patriotas!! — Asamblea general de Sabindiar-Batza. — Gipuzkoa'tik. Zalduta'tar Silberri, il da... (Jeltzale'k). — Madrid'ek larrugorritan ikusi nai gaitu. (Antxeta'k). — Crónica de Bizkaya. Un buen conjunto nabarro. Conferencias. « Vizcaya deportiva ». « Gero Arte ». — Naparru'tik. 3

III TEMAS GENERALES. — Pasado, presente y futuro de Euzkadi. (El Bachiller Balandia). — Liburu berriak. (Elentrea'k). — Catolicismo de superficie y Catolicismo de fondo. (Dr. Juan de Arandi). — Nabarra Maritima. (Manuel de Irujo). — El futuro de Bilbao, urbe vasca. Hay que crear mercancías. (Udalpeko). — El centenario de Henri III de Nabarra y IV de Francia. La visión europea del Pueblo Vasco. (Jesús de Galindez). 8

IV TEMAS ECONOMICOS Y SOCIALES. — La huelga de Gibraltar y la libertad sindical (Langille). — Crónica de Nabarra. Exploraciones petrolíferas en Nabarra. 13



Marzo 1953 Epaila
— Año VII Urtea
Numero 72 Zenbakija

ALDERDI

EVZKO-ALDERDI-JELTZALIA' REN DEYA
BOLETIN DEL PARTIDO NACIONALISTA VASCO

Año VII Urtea
Número 72 Zenbakija

Ilkeroko argitalpena - Publicación mensual
Idazkolea ta Banakolea } Villa Antoinette
Redacción y Administración } Beyris-Bayonne (B.-P.)

Jefe de Redacción : JULIO DE JAUREGI

MARZO
1953
EPAILLA

B.D.I.C

ABERRI-EGUNA

EUZKADI - EUROPA

El domingo de Resurrección, celebramos los vascos Aberri-Eguna, el Día de la Patria Vasca.

En el interior de Euzkadi peninsular, tampoco este año se podrá celebrar esta fiesta con aquellas grandes manifestaciones y concentraciones de masas impresionantes por su número, por la alegría y por el orden perfecto en que se desarrollaban.

Prohibida toda asociación, reunión o manifestación de personas que no tenga por objeto adular al sistema franco-falangista; más aún, calificada de delito en el Código Penal toda propaganda del nacionalismo vasco, los vascos patriotas sólo en la intimidad del hogar o mediante modos ingeniosos y clandestinos, podrán conmemorar a Euzkadi en el Día de la Patria.

Fuera de Euzkadi peninsular, en las tierras de Europa, de América o en otros lugares en donde existan vascos, Aberri-Eguna será celebrado públicamente por los vascos que mantienen vivo el amor a Euzkadi.

El amor a la Patria, pequeña o grande territorialmente, es tan natural como el amor a la familia y no excluye el amor a otras colectividades humanas de ciertas características comunes, ni el amor a todo el género humano.

Los sentimientos naturales no se excluyen unos a otros, antes bien, se fortifican en su ejercicio natural. Así, el que ama generosamente a su propia familia, encuentra en este afecto reducido de la afición familiar, bases firmes para amar a su Patria o conjunto de familias de las mismas características raciales y espirituales que viven o se unen en un territorio. Y quien ama a su Patria con amor efectivo, encuentra en su devoción a la Patria, el mejor camino para amar a otras colectividades próximas o similares y a través de ellas, a todo el género humano sin distinción de razas, continentes, ideologías, etc.

El nacionalismo vasco, al defender con firmeza y con tesón los derechos de la Nación Vasca, de la Patria Vasca, no sigue un criterio arcaico, sino que mantiene una orientación perfectamente actual y moderna.

El final de la última guerra ha visto nacer a la vida de libertad varias naciones que antes pertenecían a vastos imperios. Podemos citar a la India, al Paquistán, Indonesia, Ceylán, Birmania, Siria, Israel, entre otras.

Nadie puede negar que el movimiento de libertad nacional de otras naciones

y territorios sometidos a regímenes de protectorados y colonias marcha en franco avance y que más temprano o más tarde, se vislumbra su triunfo definitivo.

Lo que sí está en revisión es el concepto y la idea de la soberanía nacional que antes era considerada como absoluta, total e irrenunciable. Mientras que hoy se estima que una nación puede seguir siendo libre y soberana, aun renunciando en favor de una unión superior de naciones, parte de sus facultades soberanas en materia de defensa, en materia de economía o en otros aspectos.

Se va, y con acierto a nuestro juicio, a unión de Naciones, pero basada en la personalidad nacional de cada una de ellas, con sus derechos y atributos propios. No a liquidar las Patrias y las Naciones, sino a crear sobre los firmes cimientos de ellas. Comunidades más amplias que puedan hacer frente a las nuevas necesidades de los pueblos en economías más vastas y que puedan, uniendo sus fuerzas, defender la libertad de los hombres, la libertad de las Naciones y la civilización cristiana que han creado y en la que viven y se desarrollan.

Que caigan en buena hora y para siempre las barreras aduaneras (el pueblo vasco vivió muchos siglos sin ellas); que desaparezcan las trabas al intercambio de personas, de ideas y de mercancías (Euzkadi vivió en régimen de libertad de circulación y libertad de comercio); que se desarrolle el intercambio cultural y espiritual entre los pueblos.

Que los ejércitos particulares que pesan y abruman las economías nacionales, se integren en las fuerzas armadas de las Comunidades de Naciones, con economía en su sostenimiento, con mayor eficacia en su rendimiento y haciendo desaparecer para siempre la funesta influencia pretoriana que los ejércitos ociosos vienen ejerciendo sobre la vida civil de algunos países.

Nosotros podemos ser fieles defensores de los derechos de la Nación Vasca devotos decididos de la Patria Vasca y, a la vez, y sin que en ello haya contradicción alguna, partidarios de la unión de la Nación Vasca con otras Naciones con vistas a la formación de Comunidades de Naciones, hoy Europeas, más tarde universales, que faciliten el bien y el progreso de los pueblos en la libertad, la justicia social y la paz.

Quienes nos atacan motejándonos de localistas, de concepciones pequeñas y estrechas, en contradicción con las corrientes de uniones de naciones, lo hacen en nombre de un localismo pequeño, aislado y limitado a las pequeñas proporciones de la piel de toro peninsular, que encastillado en un anacronismo político, ideológico y social, es opuesto a las amplias uniones nacionales que se perfilan en Europa.

Los vascos queremos que la Nación Vasca, con sus derechos y personalidad propia, pueda estar en condiciones de unirse a otras naciones y formar con ellas la Comunidad de Naciones Europeas.

El obstáculo que hoy tiene el pueblo vasco para ver realizada esta visión amplia y universal, es el Estado español actual que en su localismo actual y aislador, ni se decide a rebasar su pequeñez espiritual y física, uniéndose a la Comunidad de Naciones Europeas, ni permite a la Nación Vasca sumarse a este gran Movimiento que reputamos salvador de las Naciones civilizadas y promotor del progreso y bienestar del pueblo.

En el año en que los patriotas celebraron Aberri-Eguna en Donostia, el lema que figuró en los carteles anunciadores de la Fiesta Patria, fué Euzkadi-Europa.

Por anticiparse en años a cuanto sucedería en Europa, aquel lema quizás resultó incomprendido y nuestros adversarios, que nos motejaban de estrechos y localistas, entonces unieron a estos adjetivos, el de petulantes.

Había mucho de verdad en aquel cartel « Euzkadi-Europa » precursor y señalador del camino que puede conducir a la salvación de Euzkadi.

En la fiesta de Aberri-Eguna de 1953, esta idea de « Euzkadi-Europa », de la Nación Vasca unida a las demás Naciones civilizadas de Europa, recobra hoy todo su verdad y su amplia significación.

Egiazko - Maitasuna

Noizian beñ entzuten degu euzkotarren Aberria España degula, ta España'ri maitasuna zor diogula bere seme-alabak geran aldetik.

Au orrela balitz España'k ere guri maite bear-ko liguke guraso batek bere aurrak maite ditun bezela, baño ez da orrela gertatzen. Ezta euzko usai duen arazorik España'r jaurlaritzak begi onez ikusiko dunik : gure eskubide, gure izkuntza ta gure edozein ezaugarri dala gorrotorik amorratuenaikin jazartzen ditu, ta bere esku ba lego euzko izakera guzia ezereztuta legoke.

Gure lege zarrak guri dagokigunak maltzurkeriz ta indarrez kendu zizkiguten; gure izkuntza ikastol xee eta nagusietan galerazi dute, ta gure bizibideak, lantegi, nekazaritza eta abar beste España mendeko lurraldeetan baño bizi-modu obia ba-daramate, España'r Jaurlaritza'ren asmo zitelen gañetik izango da.

Or dabilta Asturias'en burnitegi aundi batzuek antolatzen bizkaitar burnitegiak txautzeko. Ta au bezela landola berri bat sortzen ba-dute Euzkadi'tik kanpo izango da, euzkotar lantegiak menderatzeko.

Bitartean Ikastol Nagusi bat gabe gaude emen, eta bear degun bezelakoa ez degu izango azke izarten geran artean.

Orain dala egun gutxi, España'r jaurlaritzak agindu baten bitartez gure itxas-ontzietan euzkel izenik jartzea eragozten digu. Agindu au ez da oraingoa, itxas-ontziaren gain beste erabaki batzuk artu bearrian izan diranean erabaki txatxu au beriztu egin dute, guri adierazteko nunbait, euzkotarren ganaiko maitasun neurri gabea, gaur len bezelakoa ala.

Ez digute euzkel-izenik aurreeri ipintzen uzten, ezta ere ill obietan. Txakurreri eta beste abereeri bakarrik jarri genezayeke.

Gu españarrak izatekotan gure izkuntza españarra bear luke; baño gure euzkera etzaigu zillegi gizartean eta senide artean.

¿ Ori alda guregan duten maitasuna ?

Ez, ori ezta maitasuna, gorrotoa baizik.

Askotan arpegira bota digute Euzkadi'ren aldeko maitasuna, erbestearenganako gorrotoa balitz bezela.

Ez, bere eskubidearen alde dabilleña, ez dabill inoren aurka, ta norberaren eskubideari uko egitea edo bear dan kemenakin ez eustea, haldarkeria ta aultasuna da.

Ikaskizun au ondo erakutsi zigun Arana Goiri'tar Sabin'ek.

Aurten betetzen dira 50 urte euzkotar ta euzkeltzale goralgarri ura ill zitzaigula.

Arrezkero millaka ill dira beste euzkotar zintzoak, Euzkadi'ren eskubidea'ren alde.

Zin egin dezagun Sabin'en eriotzaren eunki erdi au betetzean, bere nekeak, ta bere jarraitzaletan ez direla alperrikakoak izango.

Un crimen mas

Victima de brutalidades graves

Hemos seguido con mucho atención la lectura de los extractos publicados por O.P.E. de las Conclusiones presentadas por la Comisión Internacional Contra el Régimen Concentracionario, como consecuencia de la investigación realizada en la España franquista, por la referida Comisión.

La Comisión que visitó varias prisiones, lugares de detención y de trabajo oyó numerosas informaciones; examinó los textos legales y recogió abundante documentación sobre el sistema judicial y penitenciario franquista, ha redactado un informe que puede reputarse de sereno y objetivo.

En relación al tema de si existe privación (arbitraria o no) de la libertad personal, las conclusiones del informe dicen lo siguiente :

« En el actual estado de cosas, la privación de libertad se da, principalmente, de hecho y en derecho, dentro del cuadro de los tribunales y de los textos que rigen su funcionamiento, y no por vía administrativa.

» Pero no obstante, deben formularse las siguientes reservas, que tienen como consecuencia disminuir considerablemente las garantías que parece deberían derivarse del principio antes enunciado :

» Las detenciones están acompañadas, frecuentemente, de brutalidades policíacas de carácter grave (especialmente en casos en que la detención se debe a cuestiones políticas); lo propio ocurre en lo que a los interrogatorios afecta.

» Las reglas del Derecho que prevén la intervención del Juez en un plazo muy breve subsiguiente a la detención, no se respetan.

» En la casi totalidad de los casos que no sean de derecho común, el procedimiento se sigue ante las jurisdicciones militares, es decir, según las reglas primitivamente fijadas para los casos

» de flagrantes delitos militares susceptibles de condena perpetua o de pena de muerte. Los derechos de la defensa, en la práctica, son inexistentes.

» Los textos que sancionan los delitos que no sean de derecho común, corresponden en conjunto a una legislación para tiempo de guerra, o en cualquier caso, del estado de guerra proclamado en 1936 y que se halla todavía en vigor. Tales textos llevan inherentes definiciones extensivas e imprecisas y penas muy graves. »

A los pocos días de publicarse este informe, un hecho monstruoso ocurrido en los calabozos de la Dirección General de Seguridad de Madrid, ha venido a confirmar el informe de la Comisión Internacional que comentamos, aseverando una vez más que en la España franquista : « Las detenciones están acompañadas frecuentemente de brutalidades policíacas de carácter grave (especialmente en los casos en que la detención se debe a cuestiones políticas). »

Un hombre honesto y decente, padre de familia, el Sr. Centeno, veterano socialista, fué detenido recientemente por la policía y fué sometido durante los interrogatorios, a torturas y brutalidades policíacas de carácter tan grave, que a consecuencia directa e inmediata de ellas, falleció.

La muerte del Sr. Centeno, víctima de las torturas y brutalidades de la policía española, es un crimen que si por ahora quedará impune, ante sus propios tribunales qui ni siquiera intervendrán, no quedará impune ni ante Dios ni ante las naciones civilizadas, que ya elevan sus protestas indignadas.

¡ Qué lejos está el régimen represivo franquista de la doctrina recordada no ha mucho por un Ministro de Justicia francés, según la cual no es a los agentes de la policía a quienes corresponde efectuar los interrogatorios, sino al Juez competente!

En la España franquista, no es el Juez quien interroga, sino los agentes de la policía y no mediante interrogatorios en los que se respeta la dignidad de la persona humana, sino empleando violencias físicas y morales, torturas e indignidades propias de los tiempos de barbarie medioeval o de los sistemas totalitarios asiáticos.

Muy grave es la responsabilidad de quienes han asesinado físicamente el Sr. Centeno y del Gobierno que tolera tales asesinatos.

Ante tales crímenes, ¿es que no hay un Juez o Magistrado que tenga la valentía moral de negar el permiso de inhumación del cadáver del Sr. Centeno e instruir un sumario por asesinato? ¿Se callarán

también, haciéndose cómplices del crimen los Jueces y Magistrados encargados de administrar justicia por imperio de su ministerio y por imperio de la Ley?

Las Autoridades y Jerarquías eclesiásticas de la Iglesia española que conocerán el crimen y el grave pecado contra la ley de Dios cometido y a quienes corresponde velar por la salud de las almas y por la moral ¿callarán también en este caso? ¿No habrá un religioso, un Obispo, un jerarca de la Iglesia española con valor suficiente para levantar su voz y condenar este nuevo crimen?

Y los delegados y Embajadores de los Estados civilizados y especialmente el de Norteamérica que sigue gestiones para aliar a la España franquista con la Democracia americana en la lucha por la libertad y por los derechos del hombre, ¿no sabrá hacer valer el peso de su autoridad para protestar en nombre de la civilización cristiana, contra este atentado permanente a la dignidad de la persona humana y salvar con ello, ya que no la vida del Sr. Centeno, la de otros hombres que seguirán su misma suerte bajo el régimen « de brutalidades policíacas de carácter grave » que la Comisión Internacional investigadora había ya denunciado y que tan rápidamente los hechos han confirmado?

Nos inclinamos hoy con respeto y con emoción ante el martirio y muerte del socialista Sr. Centeno y unimos nuestra voz de protesta más encendida a las que el monstruoso crimen ha provocado ya en el mundo entero.

SABINDIAR-BATZA

Concurso en honor de Sabino de Arana-Goiri con motivo del cincuentenario de su muerte

En el deseo de honrar la memoria de Arana-Goiri en el cincuentenario de su muerte (25 de Noviembre 1933) Sabindiar Batza abre un Concurso entre los escritores vascos, sujeto a las condiciones siguientes :

1. — Como la personalidad de Arana-Goiri ofrece un singular interes para los vascos, en sus diversas facetas por su labor política, cultural y religiosa, su sacrificio de fortuna y vida al servicio de Euzkadi y la repercusión que su obra y su ejemplo han tenido en el renacimiento nacional, se deja amplia libertad, dentro de ese cuadro, a los concursantes para la elección del tema.

2. — Los trabajos deberán tener una extensión mínima de 100 cuartillas, tamaño folio, a dos líneas y deberán remitirse a D. Javier de Gortazar, Presidente de Sabindiar Batza, Villa Antoinette, Beyris, Bayonne (B.-P.), en sobre señalado con un lema, incluyendo otro sobre cerrado conteniendo el nombre del autor. El plazo para la recepción de trabajos expirará el 1º de Noviembre del año en curso.

3. — Habrá un primer premio de 30.000 francos y un segundo de 15.000. Si la importancia de los trabajos recibidos lo aconsejara, el Tribunal podrá crear otros premios menores.

4. — La Junta Directiva de *Sabindiar Batza*, con los asesamientos que estime convenientes, actuará de Tribunal calificador y quedará en posesión de los trabajos premiados para disponer de ellos con vistas a difundir entre los vascos el conocimiento de la personalidad, la doctrina y la obra del Maestro.

VIDA VASCA

ii Patriotas !!

El 25 de Noviembre de este año se cumplirán los 50 años del fallecimiento, en Sukarrieta, de Sabino de Arana-Goiri.

En este medio siglo, el Partido Nacionalista Vasco, que él fundó y del que formamos parte todos los afiliados, se ha desarrollado progresivamente y constituye hoy un poderoso instrumento de liberación del País, como jamás ha tenido nuestra Patria en el curso de su Historia.

Pero, a pesar del Partido Nacionalista Vasco, creador y depositario del espíritu de Sabino, Euzkadi sigue oprimida en un grado que nunca ha padecido en el curso de su existencia multimilenaria.

Próximo el vencimiento de este primer cincuentenario de la muerte de nuestro Maestro y Fundador, invitamos formalmente a todos los afiliados al Partido Nacionalista Vasco se sumen a nuestra promesa firme de redoblar nuestros esfuerzos para la redención de Euzkadi, hasta su completa liberación.

Datorren Azaro'ko 25'an izango da, Arana eta Goiri tar Sabin Sukarrietan il zaneko 50'garren urtebetetzea.

Eunki érdi ontan berak irasi eta barnean gaitun Euzko Alderdi Jeltzale au, asi eta indartu da, Euzkadi gaizkatze egundaño ezagutu ez dan gai almentsuena egin arte.

Euzko Jeltzale Alderdia'ren albo, berak sortu ta bere asmoen zaitzalle dan ernalguntz onen aldamenen orde, Euzkadi inoiz ezagutu ez duan bezela uztarpeturik dago.

Gaur, gure Irasle ta Irakasle zan eriotz samingarriaren eunki erdia betetzekoan, otoi dagiegu biziki gure alderkideeri gurekin asmo sendo bat artu dezatela Euzkadi gaizkatze alde indarberriarekin alegintzeko, gure Aberria bere zapaltzalleen eskuetatik azkatu bitartean.

Asamblea general de Sabindiar-Batza

El día 25 de Enero se celebró en Bayona la Asamblea General de Sabindiar-Batza.

A la diez de la mañana, tuvo lugar en la Capilla del Colegio de San Luis de Gonzaga, una misa en recuerdo del aniversario del nacimiento de Sabino, que fué oficiada por el sacerdote vasco Don Policarpo de Larrañaga.

La Directiva de *Sabindiar-Batza* eligió acertadamente dicha Capilla por haber sido en el mismo Colegio de Bayona en donde Sabino y Luis de Arana y Goiri cursaron algunos estudios en los años en que su familia se vió precisada a refugiarse en Laburdi.

Seguidamente se celebró la Asamblea General con nutrida asistencia de asociados, bajo la Presidencia de Don Xabier de Gortazar y de los miembros de la Junta Directiva.

Se leyó y aprobó el Acta de la Sesión anterior, así como el estado de cuentas de la entidad.

El Sr. Secretario dió lectura de la memoria, en donde se recogen los trabajos realizados en el año, el movimiento de asociados y el de suscripciones a las Obras de Sabino.

En dicho informe se dió cuenta de haberse terminado la recogida en microfilm de toda la producción de Sabino,

que ha quedado por lo tanto enteramente salvada. Tal información fué acogida con suma satisfacción por los asistentes.

Se informó de la marcha de los trabajos para la publicación del primer tomo de las Obras Completas de Arana Goiri, así como de los problemas económicos y de otra índole que ello implica.

La Directiva dió cuenta del acuerdo que había adoptado de abrir un Concurso entre los escritores vascos para conmemorar con ello el primer cincuentenario de la muerte de Sabino y después de amplio debate quedó autorizada la Junta para llevarlo a la práctica. Las condiciones de este Concurso se publican en este mismo número de « Alderdi ».

Finalmente, la Junta Directiva fué reelegida y la Asamblea le otorgó un voto de gracias por la labor realizada.

Almediodía, Directiva y Asociados asistentes de *Sabindiar-Batza*, se reunieron en fraternal comida, prolongándose la sobremesa hasta bien mediada la tarde.

GIPUZKOA'TIK.

Zaldua'tar Silberi, il da...

Jeltzale'k.

Uste-ustegabeko berri itun eta mingarri au tximist-leiñarutsuaren gisa igaro zan, Otsaila'ren 12'an, Donostia'ko bai Gipuzkoa'ko abertzale guzien artean, anai-maitasunezko naigabe-miñez lotuaz beren biotz-berak. Baita, irudi ori bera nabaitu gendu abertzale ez-izanagatik beregizatasun-eredukorra ezagutzeko zoria izan duten biotz-oteko gizonen artean ere. Izan ere, Donostia'n, naiz Gipuzkoa'n; nork etzuan ezagutzen, eta nork etzuan maite, Zaldua zana?

Bere eriotz-eguna — egualdiari dagokionez — otza eta buztia izan zan, benetan. Belauñetarañoko elurra, kaltetan; eta aize-bigurri-bigurria, indartsua ta otza, aidean... aspaldiko urtetan Donostia'n ezagutu ez-bezelakoa.

Alare, etzan nagirik, Silberi maitagarriaren adizkide-kutun-arte. Etzan giro, « Alderdi-Eder » inguruan asita, « Kontxa »-zean, Antigua'ko Eleiz-afaria arrapatzen; baña ildakoari genion erruki-maitasunak indar-geiago izan zun, egualdiaren gordintasunak baño, eta illeta-eleizkizun ordurako, urrengo goiz-gordinean, antxe bildu giñan, Antigua'ko Eleiz-Nagusi'ko atari-zabalean, elur-lapats-arte, zar eta gaste, gizon eta emakume, ¡askoak! Donostia'koak, bai inguru-errietatik etorrikoak.

Eta, gizatalde aundiaren artean naigabetsu aurkitzen zan donostiar jator baten aotik, itz-mingarri ta oroigarri abetxek entzun genitun: « Gizonik onenak, ba'dijuazkigu... »

Lendik, otzak hazkazka, eta gizon-minduren itz-larri aiek entzutean, « Ez-da Gezurra », gure-kolkorako esanaz, burua-makur eta adimena oldozkor, bera-begira, gure begimalkotzuak inoren aurretik izkutatu-nairik bezela, danok, bata-bestearen atzetik, ixil-ixilik... Eleiz-barreneratu giñan.

¡Bazan antxe jendea! Eleiz-aurretik asita, atsekalde-raño, dana bete-betea. Antxe ikusi genitun makiñabat antxiñako adizkide zarren arpegiak, bere bizitzan ain maite izan zuten lagun zarrari betiko agurra egitera juanak...

« Gizonik onenak, ba'dijuazkigu... » Egi aundia, benetan, gizon-minduren esana. Lendik Betiraun'erutz junberriak bai'ditugu, ainbat, bai abertzaletan, bai bestedani-koetan; eta aien artean: « Markiegi », « Kizkitza », « Erreka », « Atarrene », « Luzear », « Zubimendi, Olasagastianaia, Barriola, Eizagirre, Ziaurritz... eta orain, azkenik... Zaldua'tar Silberi, abertzale guzian maitale aundia.

« Gizonik onenak, ba'dijuazkigu... » Berriz ere gomutara datorkigu Antigua'ko Eleiz-aurreko donostiar-minberatuaren esana. Baña, Silberi zana, etzan « Gizon ona » bakarrik. Zaldua jauna, « Gizon ona » izanaz gañera: Euskaldun jatorra, Kristau eredukorra eta abertzale porrokatua zan. ¿Nor bere ondorako?

Emen, ludi kaxkar ontan, nai-txarra, gorrotoa, zipozkeria eta Euzkadi gure Aberri lazlanaren joputasuna irau-narazi nai-dutenen azpian gelditu geran euzkotarrok, alegin-gaitezen Zaldua zanaren antzekoak izaten, eta erakutsi au izango-da, bai bere seme-alaba naigabetuentzat, eta bai Eusko-Alderdi Jeltzalea'rentzat, pozgairik onena.

Goyan Bego, gure aberkide eredukor zana.

Madrid'ek larru-gorritan ikusi nai gaitu

Antxeta'k.

Agiriz eta azala urratu ezik, Espainiaren aldetik, gureganako onginaia, Euzkadi'ganako begirapen eta aldeko lana besterik ikusten ez dala edozeñek esango luke, ezertxo sakontzen eta buruz pitiñ bat pentsatzen ez dutenak, jakina.

Izparringiak itxu-itxuan irakurtzen saiatuak bai al dira? Niñor ba'da Madrid'en eskuzabaltasunaz mintzatuko da. Izan ere, Gipuzkoa'n bereziki, ba'dabil jasotze eta herritze-lan ugari!

Gobernadoreak egonaldiriz ez du. Gaur emen da, biar an. Onako erri ontan eskola-inagurazioa. Arako artan, bide-zabalaren irikitzea. Aitzekiz, jateketa pranko bai beintzat; eta propaganda ez gutxi.

Sakelak zuldun ba'dira ere, lanik ez da falta, kableak estutzen, burnibideak antolatzen, urrutizkiñak herritzen edo egokitzen, bideetako zulogunak arriz betetzen eta abarr. Ekimen edo lan onek arritzen gaitu. Ez bañan beñere ainbestekorik ikusi ez degulako, aspaldi batean ikusten oitua ez gendelako baizik. Nolanai ere, oraingo lan guziak lengokoen mallara irixteko gutxitxo bezela.

Onatx bideak : gure Gipuzkoa'ko bide-zabal entzute-tsuak, Lasarte'ko zirkuitu garaiko bideak, lardaxkatuak ikusten ditugu, zuloz eta sabelgunez itxuragabetuak. Donosti ta Bilbo hitarteko bidea herriz, noizpait herritzen eta egokitzen asitako bidea, Jainkoa'k nai duanena bukatu-rik ikusiko al degu.

Guzitarako makiña estualdi ba'darabilte Diputazio'ko gizonak eta Donosti'ko alkateak. Etxean baño Madrid'en geiago ikusten ditugu. Ura bear dala-ta, Madrid'a. Zubi bat egin bear dala-ta, Madrid'a. Oraindik ere aize billa Madrid'a joango zaizkigu!!! Len, alako joan-etorrietan etzan ainbesteko diru botatzen, Diputazioak asko zezate-ken-da. Diputazioa genun zerga edo kontribuzio urri aien biltzalea. Bere kutzak beraz, Gipuzkoa'ko diru-kutzak ziran. Diputazioak, egizko Diputazio ziralarik etzan Madrid'a dirua eskatu bearrik izaten. Bideak, kutunki zaituak genitun, zulorik gabeak. Erriak, gure Euzkadi'ko erri koxkorak, maiteki gordiak, gure etxeak gorde oi ditugun antzera, ijitu-gabeak, Extremadura edo Korea'ko azeituna koloreko gizon zorritsu-gabeak. Orain, « koreatarrak », panazko gizon ximelak, Donosti'tik asi-ta Astigarraga-barren, etengabeko lerroan tinkatuak ikusten ditugu, Ernani, Urnieta, Andoain... Gipuzkoa'ko mugaraño. Batzuk Urnieta'n-da bezela, burnibide langille eta fabrika edo lantegi-jasotzalleak, artarako txabola luzetan egoitzatuak. Bestetzuk, Astigarraga'n bezela, etxe bakarr batean, Madrid'en tximitxa bezela pillatuak.

Zenbaitentzako Amerika-berria degu Euzkadi. Izan ere zenbait espainiar, biltzera onuntz etortzen dira, bizitzea, beren erri gosetietan bizi dirala baño poliki iltzen dirala esateak ba'du arrazoi-da.

Bergara'n Espaini'ko leku ixkututenetatik etorritako maixu bat ezagutu nuan. Iru semeen aita, Udazkeneko aizeak lurreko ostu orixak aideratzen dituan antzera, bizi-naiak ekarri zuan gure errira. Maixua izanik, Espainia grande'ren maixu nacionala izanik, bere erritik igesi ze torren esku-utsik, ezer gabe : argal, berdea, pobrea, janguraz. Bergara'n etzuan etxerik arkitu. Semeak ezer gutxi zeukaten jateko. Erdi akituak, Bergara'ko Ayuntamientoak beregain artu bear izan zituan. Alakoak ditugu falanjistak ainbeste goraldutako maixuak.

Gipuzkoa'ko Diputazioa'k, Bizkai'koak, Donosti'ko

Ayuntamientoak'ta ongi zaitu zituzten beren ardurapeko maixu eta eskolak. Gure bereiz-aldea (edo « hecho diferencial », espaineraz esan oi dan antzera) aundiegia, sakenegia eta mingarriegia zitzaion Espainia'ri. Ta gure erriak sortutako eskolak eta maixuak, Espainia'k bidebateratu zituan, Espaini'koakin bat egin ziran, gure kalte eta ez españarren onez, Franco'ren Espainia'k dirua erabiltzen eta zaitzen ez daki-ta. Izparringiak esaten ez ba'digute ere, jendeak ba'dakizki Giron'en, ministro Giron'en oraindik-oraingozko azken diru-lapurketak. Olakua degu Franco'ren regimena : Giron ezaguarri.

Ta, gure arira etorritz, Gipuzkoa'ko telefonuena eza-guna degu. Ezin egokiago zebilkgun urrutizkiña, Madrid'a saldu ezkeroztik naspildua dabilkgu. Gipuzkoa'k, bere lanaz, bere diruz jasotako telefonua, Pirine ta Aprika bitar-teko telefonu egokienak, Madrid'ek sakeleratu zigun. Eta gaur, Espainia'k eta Franco'k emanak ba'genituzkean azal-tzen dizkigute izparringiak. Guri erregaloz jarriak!!!

Agian, telefonu automatikuak, Soria'n, Cuenca'n edo Cáceres'en jainkozkoztat, miragarritzat arrtuko zituzten. Euskaldunak ez ordea. Jainkoa'ri eskerrak, zibilizazioa Euzkadi'n kokatu zan, eta Ebro'tik hera etzaigu iruditzen abitu zanik.

Guk (jakin dezatela espaini-zaleak) ez gera saioetarako edo pruebaetarako jaiok izan. Urrutizkin automatikuak lendik ere gureak genitun. Television-garai ontan egin dezazteke urrutizkin-pruebak Soria'n edo Ciudad Real-en.

Gure Diputazioetako diru-kutzak, egia, utsak ditugu. Bestela beste zakur batek zaunka egingo zigun.

Gaur bañan, Madrid'a degu limosna emalle. Eta Alkate eta Diputazioak ume biurri antzean, pitxi eta diru eskean aruntz zuzentzen zaizkigu. Espaini'ko Hacienda'k milloika kentzen dizkigu diruak, eta guk xentimo batzuen billa Madrid'a joan bear.

Zerbaiten diru-jabe geran-edo ikustera, telefonu-aitzak, Madrid'tarrak berriro gurekin ditugu. Gaurko telefonuen propagandak denbora gutxi barruko eraso berria adierazten digu. Donostia'k ba'du bere telefonua, bere Red Municipal'a. Au ere lapurtu nai digute. Donosti'ko Alkateak ba'du zer-egiña, bi erreal trukean saldu nai ez pa'du. Madrid, oraingo ontan, zoritzarreko egazti beltza degu, eta gorputz ilkor inguran da'bil. Donostia gorputz ustel ez dala ba'dakigu, bizitza eta egimena, euskaltzale-tasuna eta gaztedi jatorra bereak ditu-ta. Alkateak du, ordea, azken itza.

Jendien esanaz, Alkateak erruzka jasotzen ari da kartak. Kartetan donostiarraren naiak azaltzen dira, eta bidez alkateai esan-bearrekoak esaten dizkiote; zintzo jokatu dezala, Donosti'ko urrutizkiñen Red Municipal'a ez dala berria donostiarrrena baizik.

Abertzaleak, gurea deguna, betiko guretzako nai degu. Franco'ren Espainia'k gerra bafen birtartz larrutu nai izan zigun Euzkadi. Saiatu zan, eta kalte aundiak egin ba zizkigun ere, Euzkadi ez dago larrugorritan.

Euzkadi, jantzia degu, bai buruz, bai gogoz. Eta inguruan dabilzkigun bela beltzak gu larrutzeke gai ez dira, esku-zaplaz uxa ditzakegu'ta.

CRONICA DE BIZKAYA

UN BUEN CONJUNTO NABARRO.

Pudimos ver al « DUGUNA » nabarro, que hizo cuatro espléndidas actuaciones en el Teatro Ayala.

Magnífico conjunto de neskas y mutilles. Tan magnífico que sin duda — piensa uno — ha sido seleccionado el elemento humano de que consta, uno a uno y una a una la muchachada vasca de Iruña o de Nabarra.

Artístico y elegante vestuario. Muy bello decorado. Y, ya lo hemos indicado, perfecta ejecución de todos los bailes y estampas. Con que hubiesen sacrificado una nada la triste realidad, olvidándose de colgar aquel largo balcón de no sé cual casa o Ayuntamiento nabarro con la extendida faja roji-gualda, este grupo folklórico de Nabarra nos hubiese brindado casi la perfección del sentimiento estético.

La asistencia de público no llegó a lo que el espectáculo se merecía, que era el lleno absoluto en todas las sesiones. Única causa, según creo: los precios eran un poco elevados. No eran elevados para la calidad del espectáculo; eso de ninguna manera. Máxime teniendo en cuenta que actuaban con una treintena larga de profesores de orquesta, intérpretes — bajo la batuta del director del grupo — de muy buena música. Pero eran elevados los precios para los bolsillos de la gran mayoría del público que acude en Bilbao a estas fiestas de claro sabor vasco.

Porque los otros, aquellos que dejan sus cochazos a todo lo largo de la calle de Ayala y pagan cincuenta o cien pesetas, o las que les pidan, por ver cualquier espectáculo de baile « cañí » y de cante jondo, esos no tienen las cuerdas del sentimiento propicias a vibrar con los acordes del alma vasca. Si son unos descastados ¿qué le vamos a hacer?

En cambio, no pudimos oír y ver al Orfeón « San Antón » y al grupo « Dindirri », que para pocos días después de la visita de « Duguna » habían anunciado un gran festival matutino en el Teatro Arriaga. Dos días antes de la fecha anunciada se habían agotado las localidades. Y la víspera por la tarde quedaba suspendida la velada por orden gubernativa. ¿Por qué? Parece ser que los elementos consabidos, a quienes por lo visto molesta extraordinariamente que las muchachadas vascas formen por su cuenta y razón estos grupos artísticos que gozan del favor cordial, espontáneo y entusiasta del público indigena, recordaron que hay alguna disposición legal falangista prohibiendo actuar en salas públicas de espectáculos a grupos que no sean profesionales. Y consiguieron a última hora (o vaya Vd. a saber si esperaron de propósito a última hora) que la velada se suspendiese.

Tan a última hora fué la suspensión que muchísima gente de las que habían cogido localidades no se enteraron, y a las 11 de la mañana había un extraordinario gentío delante del teatro. Incluso vinieron autobuses con gente de algunos pueblos.

Parece que esta actitud gubernativa pone al « San Antón », « Dindirri » y demás grupos que actuaban autónomamente, en la disyuntiva de sindicarse como profesionales o disolverse; a no ser que se resignen a vivir sin actuar en público.

CONFERENCIAS.

Poco que señalar. El « Seminario de San Isidoro » de las Congregaciones Marianas, ha traído a no sé cual conferenciante jesuita que presta sus servicios a Franco en una Comisión de Cultura hispánica (o algo así), radicante en los EE. UU. No le oímos. ¿Para qué?

En el Nuevo Ateneo, que se ha convertido al fin en un reducto cerrado del falangismo, disertó Domínguez Marroquín, « jefe provincial del Movimiento », en una reunión presidida por el camarada Riestra. Tema: « Integración de los vascos en la unidad española ». Pueden Vds. figurarse, como me figuro yo, el hilo de la disertación. La unidad española en la que integraron los vascos, según las referencias de Domínguez, parece que data de los siglos XV o XVI. En esa unidad española « entran todas las regiones y cada una aporta sus peculiaridades. Lo que sucede es que en los siglos XVIII y XIX se instaura el centralismo absorbente, que choca con la personalidad propia de esas regiones ».

Parece deducirse que el centralismo pugna con aquella « unidad española » tan alabada y a la que cada región aportaba sus peculiaridades. Y si aquel centralismo resultaba desdibujador de aquella unidad ¿qué diremos del actual régimen franco-falangista, que pone su máximo empeño en convertir la unidad en uniformidad forzosa, procurando borrar peculiaridades tan peculiarísimas como, por ejemplo, el idioma vasco? Habrá que convenir en que el franco-falangismo es el enemigo nº 1 de la « unidad española ».

Y si no lo quiere ser, comiencen por restaurar aquella

unidad con las peculiaridades de cada región. Con la peculiaridad que tenía Nabarra de gobernarse bajo la soberanía de sus Cortes propias, y con la que tenían Araba, Guipuzkoa y Bizcaya de hacerlo según la de sus Juntas Generales. Con aquellas peculiaridades reconocidas por los reyes de España, como cuando Felipe IV, en su Real Cédula de 2 de febrero de 1644 decía que « siendo Alaba libre no reconociendo superior en lo temporal... se ha reputado por provincia separada del reino y ni la han comprendido las concesiones que ha hecho de servicios el reino junto en Cortes, ni ninguno de los tributos o cargas que generalmente se han impuesto en mis reinos de la Corona de Castilla de propio motu, ni en otra forma; porque de todos es libre y exenta, así como lo son el mi Señorío de Vizcaya y la mi provincia de Guipuzcoa... »

En el Salón Parroquial de San Vicente, el Padre Enrique de Laburu, S. J., desarrolló una emotiva conferencia hablando del Sanatorio para leprosos, de Fontillas. Algo que puede escucharse con tranquilidad y aplaudir sin reservas.

« VIZCAYA DEPORTIVA ».

Con ese título y el sub. de « 50 años 100 campeones » ha publicado Don Luis de Ibarra un volumen en el que se recogen las semblanzas de las figuras más salientes de Bizcaya en toda clase de deportes: pelota, barra, ciclismo, etc., etc. En total 50, o sea la mitad de los que se propone recordar, habiendo dejado la otra mitad para un segundo volumen.

« GERO ARTE ».

Se nos murió Don Plácido de Etxebarria, el veterano patriota de los tiempos del fundador. Tenía al morir 90 años. Y acaba de fallecer Don Ramón Arroyo y Olabe, también antiguo y firmísimo patriota activo en todo tiempo, sin exceptuar los últimos años de su vida en los que había quedado ciego.

Las conducciones respectivas constituyeron imponentes manifestaciones de duelo: G. B.

NAPARRU'TIK

ARGAIMEL EDO ARROLIOA, NAPARROA'KO LURRALDETAN.

Aspaldiko iskanhila arrapiztu da emen, arteminotan, argaimela dola ta ez dela. « Bolak » ere alha dira bai au-sarki. Beti ere, egia da amerikarrak baditugula berton, asteko gertu. Axaleko saioez aritu dute oraindiano, hondaleko zilatuak ezbeitira oraindikan asi. Zeren ondorioa dukete? Asmatzen da gaitz. Lengo egunean ziri bat sartu ziguten bai ederra: 400 neurkinetan joaz, zarrasta bat laspel, gaimelaz leheneko laspela, jalia zela bizkor, Gezur borobila ateratu da, gizonak ezbeitira heldu olako hondalera, ezta gutigora ere. Azaleko lanean diardute. Funtsago-ko lanera ez da jaukituko, Ameriketa'tik makiñe ta ka-txarruak harik eta heldu arte, España'n bearreko tresna ta apañuak ez dira-ta. Amabost egun otan izanen bide ditugu. Bitartean, Muskarian (Tudela) ditugu arakariak, ez uste ba, geldi an, baizik eta urduri igitzen alde batetik bestera. Mr. Crammer du izena artezkari nausiak, gizon baikorra bera, argaimelaren zaina aurki topatzeko ustean arras finkatua.

Argaimel au dela-ta, Naparroa'ri eremu gaitza diote artua, Lizarra (Estella ta Muskaria aldetik, baita Tafalla aldetik ere, Martzilla Kaperrotsu'n artekoan. Esan deike eskualde au dela iru napar erkiotakoa.

Amerikarren otsera ta argaimelaren kus kus, beste batzu baditugu ere Naparroa'n somatuak, meatze-salhuen egitera etorriak, Baztan aldean eta beste nunbeit. Bainan Gobernuak agintza ezarri du kusia arrolioaren aitzakitan datozeneri ez emateko baimenik.

Zarata ere beste nunbeit badabila, Gastiaín-aurkin-tzean, Lizarra'ko Merindadean, ezkererat. Bilbao'tik ari ba omen dira nunbaitean usnaka, oina non jarri. Gastiaín-alderdi auetan lehendanik ere aztakatu zenbeit saiatuak

dituzte, alperrik bainan. Ba ote oraike huntan berdin ger-tatuko, Zer nai den ere, gaurko sua biziago dugu lengoa baino, ta dabillen solasa ustetsuago.

Au, eiki, ez dakigu zertan geldituko den bainan bes-telako meatzotan gauza aurrera doaye. Eugi'koa, adibi-dez. Manesi-meatza da bera ta abiada ederrean dugu, diotenaz. Hunen jabeak dira Altos Hornos, La Basconia ta Etxeberria'tar Patricio. Meatzaren ondoko dermioan, Zubi-ri'n, ari dira olaetxe baten eraikitzen eta Iruñe'n ere otsa dabil ez ote duten erosi edamen aundiko orue bat, tellaola zahar bat bere barne. Manesitan ateratzen dute, atzerriari saltzeko aina.

Kali-mena (potasio) ere badaukagu Iruñe'tik urbil, «Frankua» mendiaren altzoan. «Adaro» deritzen baltsak — Napparroa'tik kanpotarra bera baita Euzkadi'tik ere — beregain du hunen mozkingarritan jartzea. Argaimela uz-tia-bearrez, elkarte bat eratu da, alde batetik, «Valdebro» deritzan España'ko baltsa ta U.S.A.'ko «Texas Dril-ling Tyler Co.» baltsa direla kide. Ez dakigu Euzkadi'ko dirua den bertan, naiz uste dugu ezetz. «Valdebro»k ez du ezartzen ere dirua, amerikarrak dire diru-erakartzaila bakarrak; ekintzarako dolar milioi batez dira lotuak, omen. «Valdebro»'koak ere lagune gu ere joan gindezke, euzkotarrok, ta dirua ezarri-ta, baita. Napparroa'ko Aldun-diak betidanik nai bizia erakutsi du parte artzeko meatz-negoziotan. Al dago goait oraike huntan? Atzerriarreri utziko al diegu obereneko pusak beretzen? Oraike mol-deak nai du erriak berak berea aberaskien mozkinaz balia ditezten. Napparroa'rena napparrentzat eta napparrek nai du-tenentzako ere. Ez dezatela kokoek buluxi gure lurra, ariek mantxungak eginez.

¿Mantxunga aipatu duk, motel? Bai ba, laisterregi abil, bara adi pixkat, oroz lehen argaimel-zarrastak bear ditiagu azalean.

Jainkoak detsala halere dadin ola, onez edo onetan ba'dugu beintzat.

ZENBEIT ERRITAN

ULI TZAR BAT, ALE-KALTE.

Ikaraz dira Erribera-aldean zenbeit erri ta ariekin Napparroa ere. Erri orietako ereintzetan uli zikin bat agertu da gari, garagar ta zekale-muñea edoskitzen duena. «Uli» deitzen diote, bainan obe zuten «eltxo» esan ha'liote, ti-pia beita, halaz non neurkin-aneiren bat (milimetra bat) luzerik ezbeitu. Halarik ere bizarrak baditu, anka luzeak ere bai. Erderaz, «la seca» ere deritza, landarea agortzen beitu lazkiro. Pizti hunen oziak garikañetan bizitzen dira, lasto kañe idorretan esan bear, noiz eta lasto txut oriek alorretan gelditzen diran, abere-bazkailuz. Dagonilla ta Agorraz egongi hura utzi ta erruntzen dute, urrix bako-txak 100-150 ta geyo. Ilkitzen den xomorroak jotzen du landarearen oinera, an kuku, landarea gotortu arte ta or-duan areri lotzen zaio, muñean xurga ta xurga, izain-antzo. Ta an josten dira tinku non ez den andik egortzeko biderik. Jaukituaren landareak ilun-kolorez jartzen dira, zia horitzen, urren, ta ostoa emeki emeki hiltzen zaizkio.

Kutsuaren karia ez da ezauna. Goganbeartzeko da kutsu au ez ote den Aragoi-aldetik sartua, non beitzen igaz, diotenaz. Napparroa'ko kutsatu geiena dugu Villafran-ca, Kadereita, Kaparrotsu ta Zintruenigo'n, kutsatu gó-gorra gero, ta larria, landare atxikitan 80/100 duteta.

Eltxuok, beren gotortze batean, bosten bat aneiren (3 mm.) badute. Geienik jotako alorrak dira goizik ereine-tan. Urrian or nonbeit. Piztia lur erein bateri atxikitzen zaionean, ereintza ori goititu besterik ez da, aren lurra goldeatu ta berriz. Utziko ha'litz, kutsua barreiatuko li-tzake ondoko lurretara. Gaitza oharua izan ha'litz, igazko lasto idorrek, oraino alorrean txutik, ez utz lasto oik ta goldea lurrak, erruki gabe, ta ez erein berant ta berant arte, ea piztiak diren ordurako suntsituak.

Egunkariak, irratia, Aldundiaren zerbitzuak ez dira so egon egun otan ta uste izatekoa da onezkero luginok badaudela erne ta atzarri, bear ainbat egiteko, izurritea-reen ezetzatzearren. Esandakoen artean da, zintzo begiratu bear dituztela alorrak, bazpaere, luginok, egun oro obe, kutsuari erasotzeko agertu ta laister.

TEMAS GENERALES.

Pasado, Presente, y Futuro de Euzkadi

Por El Bachiller Belandia.

Sabemos que el Pueblo Vasco, en tiempos pasados, fué feliz en su libertad. Palpamos que hoy es desgraciado en la esclavitud presente. ¿Futuro? En nuestras manos está el forjarlo.

Para que un pueblo se conozca a sí mismo, tiene que empezar por conocer su historia. Nosce te ipsum, decía Sócrates (Conócete a ti mismo).

Jeven vasco : ¿quieres hacer con nosotros un breve recorrido — en visión cinematográfica — por la prehistoria y la historia de nuestro pueblo? Si te place, vamos a hacerlo.

La historia alcanza poco y con paso vacilante. Se investiga con los ojos en los documentos y con los oídos en la tradición. La prehistoria se deduce del estudio de la paleontología, de la lingüística y otras ciencias.

Por ejemplo : el analisis de las voces vascas aizkora (hacha), atxurr (azada), azpil (plato), aitzo (cuchillo), izkillu (arma), arrtazi y aitzurr (tijera), cuya etimología común de aitz (peña, piedra), nos demuestra que estos instrumentos cortantes, caseros y de labranza, fueron fabricados de piedra por los vascos en la época paleolítica, magdalenense (12.000 años antes de J. C.). Para entonces, ya, los vascos tenían formada su lengua : el Euzkera.

Sabemos también, por el estudio que de los nombres vascos de la semana hizo Arana-Goiri, que éstos se han formado en cinco épocas distintas y sucesivas : 1. Primitiva : vida sedentaria; 2. Solar : emigración. — Han aprendido la situación de los planetas. — Hace tiempo que en el sol veneran a Dios, pero aún no lo adoran. — Emigran y toman el nombre de Euzkos; 3. Astrología (Astrolátrica). — Invasión; 4. Pagánica (Relaciones); 5. Cristiana (Predicación).

La antigüedad de la raza vasca es, pues, evidente. Todos los sabios del mundo la reconocen; pero nadie sabe hasta dónde alcanza su origen. Sólo sabemos que los vascos son los primeros pobladores de la tierra que actualmente ocupan, y que en ella vivieron milenios de su existencia, cuando muchos pueblos que hoy son los duenos del mundo no habían nacido todavía. Esto es lo que se deduce del estudio de la prehistoria.

En los albores de la historia, el Pueblo Vasco, como todos los pueblos de la Tierra, vivía sin constituir un organismo político. No era conocido el concepto de Estado. El Estado era la familia, en la que el etxeko-jau (señor de la casa) era el jefe, dueño de la casa que habitaba y propietario de las tierras que labraba. Por necesidades de la vida, las familias se agruparon libremente y fueron constituyendo los municipios libres o repúblicas. Las repúblicas se confederaron libremente y comenzaron a constituir los Estados. Siglo IX.

Los Estados vascos que tuvieron personalidad en la historia libres entre sí y del mundo entero, fueron en la península Araba, Bizhaya, Gipuzkoa y Nabarra, que permanecieron así hasta el 23 de Octubre de 1839, en que por la fuerza y el dolo fueron incorporados a la Monarquía española, a la que nunca se habían unido voluntariamente.

Los vascos, pues, jamás han constituido, en sus tiempos de libertad, un Estado político único. Después, presa todos ellos del dominador. Arana-Goiri fué el primero que se lo propuso, invitándoles a formar la Confederación Euzkadiana, por ser todos ellos hermanos por la raza, la lengua, el carácter y las costumbres. La Confederación habría de hacerse por la libre voluntad de todos y cada uno de los Estados Vascos. De ahí se deducen dos bases esenciales : libertad para separarse; igualdad de deberes y derechos en la Confederación. Esto no quiere decir que habrían de separarse. Porque esta concepción genial de Arana-Goiri está pletórica de contenido racial, y su pensamiento saturado de las más puras esencias del alma de la raza vasca.

Hoy no tenemos espacio aquí para desarrollar la idea. Tal vez en otra ocasión.

Pero volvamos ahora nuevamente la vista atrás y veamos lo que hacían los vascos en aquellos tiempos de libertad. En defensa de la libertad individual y de los derechos del hombre, es decir de la Democracia, millones de hombres de todo el mundo han empuñado las armas y han ofrecido sus vidas. Fué necesaria una Revolución Francesa, que impresionó al mundo con sus terribles acontecimientos, para que confeccionara aquella famosa Declaración de los Derechos del Hombre.

Pues bien : esos derechos que aseguran el respeto al individuo, los encontramos expresamente legislados en los Fueros Vascos. Nada de ello era nuevo en Euzkadi y se practicaba ya, sin alharacas ni revueltas, como la cosa más natural, nacida de la entraña y del espíritu de la Raza. Sin alardes literarios ni elocuentes discursos casteljanos, hicieron los vascos la Constitución más sabia de la Tierra, admirada por todos los legisladores americanos, ingleses y franceses y tomada como modelo en sus Códigos.

Mister Jannet (americano) en su libro « Los Estados Unidos contemporáneos », dice que los Códigos vascos « son el testimonio más vivo y auténtico que puede citarse de las libertades primitivas de los pueblos. »

Mentehat y Webster (ingleses) dicen que Inglaterra ha tomado de las Constituciones Vascas lo que hay de mejor y más durable en la Constitución política inglesa.

M. F. Le Play (francés), de jama mundial, califica a las leyes vascas como la mejor Constitución social de Europa; y añade que después de haber estudiado las Leyes consuetudinarias de Europa, coloca a los Códigos vascos por encima de los suizos.

Y esto ¿por qué? Porque al vasco le bastó ser vasco para ser democrata y liberal, en el buen sentido de la palabra. No tuvo necesidad de estudiar para ello ningún programa de reivindicación humana y social, marxista, comunista u otro. He ahí por qué, del estudio de los Fueros Vascos y de la Historia Vasca sacaremos más enseñanzas que de todos los tomos de sociología moderna. Ahí está nuestra labor : educar a la juventud vasca en la gloriosa historia de sus padres y de los padres de sus padres.

Recordar las efemérides vascas y patrióticas e instruir sobre el pasado, es mantener inextinguible el fuego sagrado del hogar, cuya llama un día purificará a la Patria en JEL. Si se deja apagar, no quedarán más que cenizas y humo.

De aquel rescoldo fuerista, rojo de calor y de pasión, que ardía en el alma de aquel luchador carlista D. Santiago de Arana, surgió Sabino. Y aquellos que con su sangre en Orreaga y en Otxandiano y en Padura, enrojearon la tierra amada de la Patria, fueron los mismos (labrador, ferrón, mercader, mereante o ballenero) que levantaron en Brujas el « Pretoerim Cantabricum », los que dieron la vuelta al mundo, los que concedieron la libertad a América. Su ejemplo es la mejor enseñanza para nosotros y de ahí la necesidad de recordar las viejas historias.

¿Y la historia que nosotros conocemos? ¿La que hemos vivido? ¿La de los patriotas de hace cincuenta años que nosotros hemos conocido? Todo el renacimiento euzkadiano a su labor se debe, sin que haya manifestación vasca que no haya sido efecto y consecuencia de su obra : las juventudes vascas educadas en principios cristianos y patrióticos, que luégo en la guerra habían de dar el ejemplo de virtud y de civismo.

Las asociaciones de mendigoxales, emakumes y ume-txus. Solidaridad de Trabajadores Vascos, creada al calor de las enseñanzas de Arana-Goiri. ¡Cuánta sangre derramada en defensa de la causa obrera, cristiana y vasca! Siempre en lucha permanente hacia un porvenir más humano, y que con su influjo arrollador influyó notoriamente en la orientación y renacimiento vasquista, arrastrando hacia ella a los obreros vascos de todos los gremios; llegando a crear la Federación de Empleados vascos, Confederación de Labradores (Nekazaris), Asociación de Tostartekos (Pescadores) y Agrupaciones de Médicos vascos, Far-

macéuticos, Practicantes, Peritos, Delineantes, Maestros de escuela municipales y provinciales, Capitanes y Maquinistas de la Marina Mercante... Dió al plan cooperativista y mutualista una importancia extraordinaria, creando numerosas cooperativas de consumo y producción, Bolsas de crédito, de seguro y de socorro.

Todo el renacimiento euzkadiano, a la labor del Partido Nacionalista Vasco se debe. Y lo mismo en el dominio de la política, de las letras y de la sociología, como de las artes, todo lo que en Euzkadi brillo y llegó a ser una esperanza prometidora, al Nacionalismo Vasco se debe, a lo que dijeron e hicieron nuestros hombres de hace cincuenta años. Por su predicación patriota todo lo que hoy nos parece nuevo tuvo una realidad, y así llegó el P.N.V. a alcanzar la mayoría en la Diputación de Bizkaya, y, desde ella, acometer y llevar a efecto grandes problemas, tales como la defensa del caserío, la del baserritarr y la del langille de la ciudad; las escuelas de barriada, etc., etc., etc.,

Y luégo en la guerra el Gobierno de Euzkadi dando la sensación de un Gobierno en marcha, como si de muchos años atrás hubiese sido constituido. Los gudarisi de la Patria que derramaron por ella su sangre generosa y caliente. Las autoridades del P.N.V. velando por todos, sin abandonarlos en ningún momento, como en Laredo, en el pelotón de ejecución, en Larrinaga, en el Carmelo, en Burgos, en Cádiz...

Más tarde en el Interior, en la gloriosa Resistencia Vasca, dando la batalla al fascismo antivasco y a la burguesía explotadora, con riesgo de la vida y soportando cárceles y castigos. Igualmente en el destierro con sus Juntas Locales y Extraterritoriales y su órgano en la prensa, en el que tantos artículos han aparecido tratando del presente y del futuro de Euzkadi, esbozando problemas culturales, sociales, obreristas, agrícolas, forestales, comerciales, bancarios e industriales. Sin que falte un número de ALDERDI en el que aparezcan documentales que son como un mirador abierto al mundo, al progreso y al porvenir. Documentales en que se demuestran las actividades del P.N.V., de S.T.V. y del Gobierno de Euzkadi, con mirar a una Euzkadi feliz, dentro de un mundo mejor.

El ejemplo que el clero vasco en el destierro ha dado al mundo, a aquellas enseñanzas de los hombres de hace cincuenta años se debe. De aquellos hombres a quienes desde estas columnas dedicamos hoy un homenaje de admiración, de respeto y de agradecimiento, y a quienes quisiéramos imitar en su vida de apostolado, de lucha y de renunciación por la defensa de un Ideal. Nosotros no tenemos más que seguirlos, siendo vascos antes que nada : vascos patriotas.

Jóvenes vascos : el porvenir es nuestro. Pero hay que conquistarlo a zarrazos de león.

Liburu berriak

Elentxea'k.

Igaro urtea ez da ain antzua izan euskal liburuak, maite ditugunontzat. Oraindik sortzeko dago noski, euskera bizkortzeko bear-bearreko dugun euskal liburu-jasa. Sortzeko zoritarrez, gure artean — euskaldun guztion artean — euskeraren maitasunik ageri ez dalako. Alare, biotzez amets dugun liburu-jasa orren zenbait tanta erori dira irakurle egartsuak — gutxiegi damurik — nolarebait tanta ozkirriz gozatzeko.

Urte azkenean, ain zuzen, aitatu tanta orietako bat nere mai-ganean erori zait. Bizi... deritzan liburu apaina alegia, Irigoyen'dar Domeka Zumarraga'ko Bikarioak ondua. Ondua diot, itzulpena izan arren. Ondua bai, ain dago euskera egokiz itzulia ta yantzia. Itzulariak berak Arami apaizak pantzeraz egiña dala esango ez ba'ligu, inortok ere ez lioke itzulpen usairik artuko. Ain dago egoki, tayuz itzulia. Gutritan izan dugu orrelako liburu euskaldunik irakurtzeko egokierarik.

Bizi... liburuaren gaia izadi-gainetiko bizitzazkoa dute. Bizi... arimaren bizitzaz ari zaigu, bizitza ori pizkortu

ta suspertzeko bear ditugun guzietaz, esker-donetzalleak batez ere, auxe baita gure armari benetako bizitza ematen dion goi-indurra. Esker donetzalle gabe, mistiku ta asketa guztiek diotenetik, gure arima izaki, il ta itsusi bat besterik ez omen litzake, esker miragarri orrekun ordea, Yainkoz minguraturik dagoen izaki zoragarriena. Eta Bizi... liburu ederren ikus ditezke esker donetzalle orren inguruko gorabera guztiak.

Aurrenekoz esker-donetzallea zgr dan adierazten digu; urren esker-donetzallearen ondorenak zeintzu diran, gero eskerr orri buruz ditugun eginkizunak, zergatik aintzat artu bear dugun, nola zaindu bear dugun, nola galtzen dan, galdu ezker nola norbereganatu dezakegun. Esker donetzalle gure baitan ugaritu eta inguruetan zabaltzeko biderik egokienak ere erakusten dizkigu, Eukaristiak ortako dituen indarrak nabarmenduz. Azkenekoz, eraskin bezala, otoitzak eta dakazki.

Orra labur, liburuaen mamia.

Norbaitek esango du, bear ba'da, eliz-liburu geiegi ere ba'ditugula euskeraz. Alaxe da izan ere, geiegi ditugu, ikol eta funts gabekoak geienak. Ba'ditugu ederrak ere, baina Irigoyen jaunaren betekoak oso gutxi bat ere ez, esango nuke, barne-bizitza ain ederki azaltzen duenik.

Oraintartekoak; Azular eta Mendiburu ere, asketika arruntaren bidetik euskaldunak eramateko eginak izan dira. Izker ederrez, bai noski. Doktrinaz ere zintzo nai ba duzute, baina esker-donetzalleak agintzen digun goi-bizitza barna geiegi sartzeke. Gaurko au, ez dugu esango bat-batean bizi-Mistikura eramateko egiña danik, bai ordea bizi-mistiku orren urbillera garamatzina. Bizi-mistikua yainkoaren betetasunean bizitzetik dator, Arekin bat, Aren barnean pulunpaturik. Eta esker-donetzallea duzute, ain zuzen, bizitza ortara garamatzin bidea eta bakarra gainera. Beraz Bizi... liburua, kristauak goi bizitzara eramateko egiña da, askesiz zintzoenaren bitartez mistika-goimaillar gure gogoak ere erakar ditzakena. Ez duzute orain arteko liburuarik bezalako. Ba'du auzen zerbait, aietan arkitu ezin dezakegun gogo-bazka garaigoa.

Ba'dizu meriturik Irigoyen'en liburuarik. Euskerarik garbi eta errexeanean eman dizkigu gogo-yakintza goitarrenok, euskeraren almena erakutsirik; gure izker trezina egin-egina ere dala — edozertarakua — sendotu digu. Agiri du idazleak gure orain arteko, idazlariak, zaarrenetatik asi eta berrienak arte, gun-gunetik ezagutzen dituala. Eta ezagupen ori gure literaturaren fruktuarik yan ta egosis iritri duela. Ezin diteke bestela izan ere. Bere du Axular, bere Mendiburu, eta bere batez ere Olabide. Olabide zanaren Itun-Berriaren eragiña nun-nai ageri zaigu Irigoyen'en idaztarian.

Ez da aski Axular funtsez ezagutzea bear bezala euskeraz idazteko. Egun Axular besterik ez da aditzen euskal literatura zaleen artean. Ez ditugu maizu aundi orren doai arrigarriak ukatuko, ez orixe. Baina Mendiburu zokoratu nai dutela dirudi. Aspaldi ontan beintzat, danik ere ez dugu entzuten Oyartzun'go maizu aundi ori, aundietan aundiena. Axularren eretzean ezarri dezakegu Mendiburu eta zenbait ertzeri begiraturuki Urdar'ko irakaslea baino gorago, ala nola aditz eta euskal-garbitasunean. Bego Axular gure maizu, baina bego Mendiburu ere gure irakasle.

Auxe ere esan nai neke egungo euskal idazle gazteei. Euskeraz idatzi dutenetatik ezin dezakegula bat ere arbuia-tu. Euskeraz argitaratu diran liburu guztiak irakur dituztela; txartraz eta ezkerena dirudian liburutroan ere, antze arkituko dute esti-tanta euskal esti-aberaska osoa egiteko. Ez gera aski aberats ondasun tipienik ere astantzeko. Maite bear ditugu gure idazleak oro, maite eta irakurri. Gurean geienak eliz-gaiz ari izan dira, baina gai oien artean ere bide asko arki gantzake bestelako gaiak erabiltzeko. Beraz, idazle-gazteak, ez arren arbuia euskerazko libururik bat ere.

Orrala bakarrik egin al izan dituzute Irigoyen jaunak bezalako liburu ederrak. Luzaro egon zitzaigun Irigoyen jauna liburu ori argitara naiez, baina ezin argitaraturik. Agintari ergel batzuk, ergelkeriaren mendean bizi zaigu aspaldi ontan Euskalerrria, gogorki eragotzi zioten liburu

ori argitaratzea itzulpena zalako. Itzulpena zalako ez, euskeraz zalako baizik. Baina neke askoren ondoren, iritxi du eguzkiratzea. Ondo egin duzu : orrelako liburuak eguzkitan beren burua erakutsi bear dute eta merezi ere dute.

Ez nuke iritzi au liburuaen itzurari buruz zerbait esateke bukatu nai. Guztiz ederki irarria, bi tintaz apaindua, eta txukun aski antolatua. Laxeun orrialde argi dakarzki.

Egile ta irarleak ar bitzate gure zorion-agurrik be-roenak.

Catolicismo de superficie y Catolicismo de fondo

por el Dr. Juan de Arandi.

A juzgar por ciertas apariencias, España respira catolicismo por sus cuatro costados. Del pasado nos dicen incesantemente que fué martillo de herejes, luz de Trento, espada de Roma, evangelizadora de medio orbe; y hoy, el hombre que detenta el Poder porque en circunstancias especiales pudo adueñarse del mando por la fuerza, proclama en voz muy alta que España es un Estado católico, mientras incesantemente lo repiten el libro, la prensa periódica, la radio y la cátedra pública, fieles a la consigna oficial.

Pues, si nos fijamos en las manifestaciones públicas, las únicas que de carácter religioso es dado ver son católicas; y éstas adquieren una pompa como rara vez se habrá visto. No solamente las solemnidades litúrgicas que vuelven periódicamente, sino también otras muchas que son organizadas aprovechando cualesquiera circunstancias. En la memoria de todos está la grandiosidad del Congreso Eucarístico de Barcelona y el lustre que tuvieron, más recientemente, los actos celebrados en honor de San Francisco Javier, con ocasión del cuarto centenario de su muerte. Y sería fácil enumerar muchas solemnidades más.

Las solemnidades religiosas no son de desdeñar y la Iglesia universal, maestra en estas cosas, no las desdeña. Pero, para que sean apreciables, tienen que brotar de una vitalidad religiosa profunda y no de conveniencias o de intereses de otro orden. Cuando obedecen a causas políticas, más bien resultan repulsivas, tan repulsivas como toda mezcla inadecuada de lo divino con lo humano. Hoy, la Iglesia católica es perseguida en unos países, porque la juzgan enemiga de su régimen; y favorecida en otros porque la juzgan útil para sus fines. Hay que decir, resueltamente, que uno y otro trato son malos. Lo justo es considerar a la Iglesia como la sociedad espiritual que trata de llevar las almas a Dios desentendiéndose de miras terrenas.

Pero, si nos fijamos en las aguas que corren debajo de la superficie aparatosamente mantenida con el favor político, vemos que la realidad dista mucho de ser tan halagüeña como parece. Muchas veces se ha visto, desde hace más de cien años, que, en cuanto las masas han disfrutado de libertad, la han utilizado para atropellar a la Iglesia ante la indiferencia de los más; y lo mismo ocurriría hoy. La causa del fenómeno es harto conocida. Es porque las masas consideran a la Iglesia como un obstáculo para el logro de la justicia social, dado el apoyo que da a las organizaciones contrarias, aunque no deje de hacer bellas manifestaciones en favor de las clases menesterosas. De hecho, la historia de las derechas españolas les da razón. Estas se han mostrado siempre hostiles a los avances de la justicia social. No lo han hecho por catolicismo, claro está, sino por amor al dinero, por apego al estado social existente que favorece sus intereses; pero el caso es que lo han hecho.

Hasta tal punto es esto cierto en el pasado, que cuanto, con más cristiana visión de la vida quisieron organizar a los trabajadores de suerte que, sin mengua de los bienes espirituales, pudieran reclamar también los suyos terrenos, tropezaron con una hostilidad implacable, siendo motejados de socialistas, de comunistas o de lo que ellos tenían por peor. Tocamos aquí uno de los puntos más trágicos de las luchas pasadas. Baste recordar, sin necesidad

de detenerme, que, de obras como las de los Padres Vicent y Gerard, no ha quedado nada; y trabajadores sociales beneméritos, como el Padre jesuita Gabriel Palau, tuvieron que emigrar.

Los que así obstaculizaban la causa social católica en sus más egregios promotores, eran muy partidarios de que el Estado se proclamara oficialmente católico; y gozan hoy viendo tanta pompa religiosa. Pero es evidente que su catolicismo es de mera superficie, un catolicismo sin obras de justicia y caridad.

El resultado se traduce en la indiferencia o aún hostilidad de las masas hacia la Iglesia, visible, como decía antes, en cuanto disfrutan de un poco de libertad; y más todavía en las estadísticas religiosas, que muestran que, en la inmensa mayoría de los pueblos de España, es pequeñísimo el porcentaje de los que cumplen con los preceptos de la Iglesia. Y católico que no cumple con los preceptos de la Iglesia, esto es, que no va a misa los domingos y fiestas de guardar, ni se confiesa y comulga por Pascua, ni oye la palabra de Dios, se encuentra en la situación de quien ha dejado de alimentarse, pues toda vida, así en lo espiritual como en lo material, necesita de mantenimiento.

Entre los vascos, la situación religiosa es, por merced divina, incomparablemente mejor. Por lo que toca a Bizkaya, el Boletín Oficial de la diócesis ha publicado, hace poco, el resultado de las investigaciones practicadas el año pasado acerca de la asistencia a los cultos; y resulta de estas investigaciones que el 33,81 por ciento de los que están obligados cumple con los preceptos de la Iglesia. Pero esta cifra, que es la media de toda Bizkaya, dista mucho de ser buen índice, en lo que toca a los bizkaínos, pues bien sabido es el aluvión de gente extraña que habita allí con harto daño de los naturales en lo espiritual como en lo temporal, como también que esos alienígenas traen consigo la hostilidad o la indiferencia hacia las creencias que han recibido en su país de origen. Si se mira a los nativos de Bizkaya, no es el 33 por ciento, sino la casi totalidad, la que se pone asiduamente en contacto con las fuentes del vivir cristiano. Y lo mismo cabe decir de las demás comarcas del País Vasco.

Sin duda, también, entre nosotros se ha hecho un daño inmenso a la religión, con tantísima injusticia como se ha visto en quienes se proclaman católicos a ultranza, especialmente desde el día aciago de la rebelión militar. Pero las estadísticas últimamente publicadas prueban que los vascos saben levantar los ojos y hacer las debidas disociaciones, no atribuyendo al catolicismo lo que se hace con evidente transgresión de sus principios, aunque lo hagan quienes ostentan cargos de autoridad. La religión es algo muy serio, por lo mismo que afecta a los principios fundamentales de la existencia, y tenemos que alegrarnos de que nuestro pueblo lo vea así, a pesar de todo lo que ha ocurrido.

Las estadísticas últimamente publicadas, nos hacen ver que en nuestro pueblo hay catolicismo de fondo y no sólo de superficie.

Nabarra Marítima

Por Manuel de Irujo.

Euzkadi Occidental y Norteña, son esencialmente marítimas. Pero es corriente considerar a Nabarra exclusivamente como una realidad histórica y geográfica de tierra adentro. Aunque no bien estudiada, se sabe algo de su historia por las gentes, los libros de texto tratan de los vascos, que son los nabarros de la antigüedad, así definidos por los historiadores griegos y romanos. Gracias a la « Canción de Roland » y a las crónicas francesas, es conocida la trascendencia de las batallas de Roncesvalles, ganadas por los vascones a los ejércitos del sacro-romano imperio; de igual manera que, merced al « domuit vascones », repetido en las crónicas de los reyes visigóticos,

conocemos hoy la situación permanente de lucha abierta en que vivieron los vascos y el imperio de Toledo.

Son ya menos los que se han parado a pensar en una realidad histórica que, con frecuencia, pasa inadvertida. La lucha contra los árabes comenzó, dentro de la Península, en tres puntos distintos: en Asturias, al Occidente, a cargo de los godos refugiados en aquellas montañas y dirigidos por Pelayo, hijo de Favila, el último Duque de Cantabria del imperio visigótico; en Cataluña, al Oriente, por el Imperio Carolingio, que estableció la « Marca Hispánica » en el Ebro; y en el centro, mantenida por los vascones, que fundaron el Reino de Pamplona, que más adelante se denominó de Nabarra. De la reconquista iniciada por los godos dirigidos por Pelayo, nacieron Asturias, Galicia y León, reunidos en la Corona de León. En el territorio cubierto por la Marca Hispánica en el Pirineo Oriental, se formó Cataluña. Del esfuerzo de los vascos surgieron, en el Pirineo Occidental, el Reino de Nabarra, los Señoríos de Bizkaya, Alaba y Gipuzkoa más adelante, y los reinos de Aragón y de Castilla, fundados por Sancho IV el Mayor, de Nabarra, para sus hijos Ramiro y Fernando. La Corona de Aragón, erigida por Nabarra, llegó en avance multisecular hasta Murcia, uniéndose en la misma a Cataluña. La Corona de Castilla llevó su jurisdicción territorial hasta Toledo, Algeciras y Granada, uniéndose en ella a León. El enlace posterior de las Coronas de Aragón y Castilla, permitió que fuera constituida España. El pago de ese servicio recibido por Nabarra fué su ocupación militar y la pérdida de la independencia de su reino, cuya Corona quedó unida a la de Castilla.

Fué esta historia la que dictó los versos de Dante en su « Divina Comedia », que dicen, en traducción española « ¡Y dichosa Navarra, si se armase del monte que la rodea! ». Y es la misma realidad histórica la que hace escribir a Shakespeare en su obra « Penas de Amor Perdidas »: « Todavía Navarra será el asombro del mundo ».

Pero, de la Nabarra marítima, ¿quién se acuerda? Y Nabarra tiene un espléndido historial marítimo.

En el siglo XIII, Nabarra carecía de puerto en su territorio. Sancho el Sabio había fundado San Sebastián, el siglo anterior, como puerto de Nabarra. Pero, a partir del año 1200, Gipuzkoa y Alaba habían pasado a la órbita de la Corona de Castilla, estableciéndose entre Nabarra y Euzkadi Occidental la llamada « frontera de malhechores », al través de la cual unos y otros se hacían todo el daño que podían, en constantes latrocinios, asaltos y muertes. Era aquella una frontera hostil, que el comercio no podía utilizar. El movimiento comercial de Nabarra se efectuó, a partir del establecimiento de la frontera de malhechores, por el puerto de Bayona. Los buques que enarbolaban pabellón nabarro, tenían, pues, como puerto propio, el de Bayona. Por ese motivo, tanto esos buques como sus dotaciones, eran alternativamente denominados nabarros y bajoneses.

La navegación hasta el siglo XIII, se hacía con doble timón móvil, movido a brazo, a derecha e izquierda de la popa. Los barcos nabarros fueron, en esa época, contruidos y dotados de un sólo timón fijo, a la manera que en la actualidad se emplea universalmente. Los primeros que adoptaron esa reforma, fueron los ingleses. Después fueron copiándola todos los demás. Aun así, los primeros barcos que navegaron en el Mediterráneo provistos de un sólo timón, ostentaban el pabellón de Nabarra, según afirma la Enciclopedia francesa.

Heffner, subdirector de la Liga Marítima y Colonial francesa, publicó el año 1936 una obra — « El asalto de los Océanos » — que, en los cortos años transcurridos, se ha hecho clásica. En sus páginas 66 y 67 reza lo siguiente.

« En el siglo XIII, un importante perfeccionamiento se introdujo en la construcción naval: El timón « a la navarra », es decir, fijado al casco, que substituyó al largo remo simple o doble, que, a partir de la más remota antigüedad, servía para hacer maniobrar a los navios. No obstante, fué preciso que transcurriera mucho tiempo hasta

que este tipo de timón, reputado menos eficaz que los largos remos-timones laterales, fuera universalmente adoptado... El timón bayonés satisfacía solamente con mares templados. Con mar gruesa, se juzgaba preciso utilizar los timones laterales, servidos cada uno de ellos por diez o doce hombres ».

En la obra mencionada aparecen gráficamente expuestos los primeros timones de los barcos, que el autor denomina, alternativamente, navarros — por el pabellón enarbolado — y bayoneses — por el puerto donde fueron construidos —, así como los navíos ingleses que, anticipándose a todos los restantes de Europa, incluso a los franceses, adoptaron el nuevo sistema de timón nabarro, que quiere decir único y fijo. Los buques se beneficiaban mucho con el nuevo sistema, pues podían llevar una tripulación de dos docenas menos que las de aquellos navíos de dos timones laterales servidos por brazos humanos. Si se tiene en cuenta lo reducido de la capacidad de las embarcaciones empleadas en el siglo XIII, se comprenderá hasta dónde era práctico el poder prescindir para cada navío de veinte o veinticuatro tripulantes, sustituidos por un timón fijo y único, movido por un sólo hombre.

Hemos querido llevar a conocimiento de nuestros lectores estos antecedentes, para que sepan que no tan sólo los historiadores griegos, romanos, francos y visigodos, la « Conciencia de Roland », Shakespeare y Dante se ocuparon de nuestra vida soberana. También los tratadistas de temas marítimos deben consignar en sus páginas la aportación hecha por los vascos a la construcción de los buques y al progreso de la navegación.

EL FUTURO DE BILBAO URBE VASCA

Hay que crear mercancías

Por Udalpeko.

En la concepción de un Bilbao a quien le bastan mejoras constantes en su puerto y en sus comunicaciones para ser grande, que es la concepción desarrollada por Ortega, veíamos que había el error de hablar de un barco y de su ancla y de no proveer a ésta de las cadenas o cables que la mantengan asida a la nave.

Un eslabón que falta en una cadena y falta la cadena, si ese eslabón es un eslabón central que deja dos restos incompletos para el objeto de la cadena.

Veamos también que el eslabón o la cadena indispensable entre Bilbao y su puerto son las mercancías que se vayan a mover en éste, y que esas mercancías las tiene que hacer surgir Bilbao, porque Bilbao no está en las circunstancias de un puerto de tránsito.

Mirando al futuro, pues, Bilbao tiene que crear un sistema económico que produzca mercancías que transiten necesariamente por Bilbao. Mercancías en que domine una con gran exceso (tal ha sido el tipo de Bilbao durante la época de su gran crecimiento como puerto, por los minerales de hierro de Bizcaya) o mercancías múltiples, variadas, que sumen entre todas mucho.

Lo uno y lo otro no suelen coincidir. El primer tipo de puertos mercantes lo dan los países exportadores de primeras materias, puertos trigueros o fruteros, puertos carboneros, puertos de fosfatos, etc., en países de poca densidad de población; el segundo los países densamente poblados y de gran civilización, como Bélgica, Inglaterra, etc.

Bilbao como puerto ha dejado de pertenecer al primer tipo desde 1914 por lo menos, cuando la producción anual de mineral de hierro quedó por debajo de los 3.000.000 de toneladas anuales definitivamente. Bilbao para poder aspirar, aun en rango relativamente modesto en el mundo,

a figurar en el segundo tipo de puertos necesita no un lejano y poco poblado hinterland, sino una Euzkadi muy poblada y de muy alto nivel económico. Una Euzkadi creadora de mercancías en volumen y variedad, y consumidora para ello de primeras materias en volumen importante. Esta que acabamos de enunciar será una conclusión que el análisis de los hechos económicos impondrá más tarde.

No soy yo quien crea las condiciones del problema a estudiar. Sino que nos están dadas por el simple enunciado consistente en determinar las bases económicas sobre las que es posible un « Gran Bilbao ».

Si pasamos una mirada por la lista de los grandes puertos (y conste que entre éstos hay algunos cuya población dista bastante del millón de habitantes que comienza por proveer Ortega para fin de siglo en Bilbao desde Galdacano al mar) es fácil advertir en ellos especializaciones más definidas aún que las que hemos apuntado.

Por ejemplo, los dos puertos de Marsella y Génova, con menor población ambos de la apuntada, merecen consideración. Son los puertos de importantes comarcas industriales, con una nación mediterránea detrás (Suiza), llamados a un alto tráfico de pasajeros, porque esas comarcas densísimamente pobladas producen emigrantes o porque un gran imperio ultramarino crea el tráfico de personas. El Piamonte y la Lombardía, el valle del Ródano, Suiza, son Hinterlands creadores de mercancías; productores para la exportación, consumidores para la importación. Marsella y Génova recibirán los petróleos que esas regiones interiores consumirán, y los carbones y los otros minerales, y los frutos y los vegetales exóticos, y las fibras animales o vegetales, y la carne, etc.; y expedirán toda la maquinaria y todos los tejidos y todos los productos químicos allí fabricados.

Y claro es que Bilbao ha de mirarse en ese espejo. Pero, por desgracia, su Hinterland no presenta ni las necesidades de importación ni las posibilidades exportadoras que en aquellos dos casos existen. No es así, contemplando el Hinterland de que se le había, ni soñando en posibilidades forestales que no está en las manos de Bilbao crear (¿es que posee Bilbao las tierras del Duero que habrían de ser repobladas? ¿es que no pertenecen a los hombres del Duero?) o en merinos de finas lanas que hoy se crían allí donde la población humana es de densidad inferior a 1 habitante por kilómetro cuadrado (en la Tierra de Fuego, en Australia, en Idaho y todo el oeste norteamericano, etc.) y para cuya producción en las cifras conjugadas habría que despoblar más aún las tierras de ese Hinterland, como se enfocará viablemente la política económica de Bilbao tendente a edificar las bases económicas del Gran Bilbao entrevisto en la lejanía.

En cambio... imaginad en cambio una Euzkadi industrial con tres millones de habitantes que consuman 2 toneladas de carbón por habitante (los británicos consumen cuatro) y ya tenéis 6.000.000 de toneladas anuales de movimiento para sus puertos y ferrocarriles, que consuman 1.000.000 de toneladas anuales de petróleos, un millón de toneladas de mineral de hierro traído de fuera del país. Y el puerto de Bilbao habría subido a las cifras de tonelaje de sus más prósperos años. Y el puerto de Bilbao se volvería a financiar él mismo sus trabajos de ampliación, sus muelles y sus almacenes, como en los tiempos dorados. En aquellos en que se cumplía, al menos en la apariencia, lo que Ortega atribuye a Unamuno: « que los bilbainos se sienten orgullosos de haber hecho el Puerto y la Ría, siendo así que ésta ha sido la creadora de Bilbao. »

Habría que rectificar diciendo que Bizcaya y los bizkainos han sido los creadores de Bilbao, a causa de la Ría,

y que entre tales bizkainos figuran en término preeminente los bilbainos. Ya vimos en comentarios anteriores cómo ésta es una rigurosa enseñanza de la historia.

Pero puesto que las cifras nos ponen en el camino de las soluciones, será el momento oportuno de que examinemos lo que los bilbainos pueden hacer y los bilbainos deben hacer.

Con una aclaración, la de que decimos lo que los bilbainos... pero en realidad queremos decir lo que los bizkainos y los vascos todos deben hacer, juntos con los bilbainos que son unos entre ellos, los más poderosos.

HACIA LA DELIMITACION DEL PAPEL DE BILBAO EN EL HINTERLAND

El libro de Ortega y Galindo de Salcedo ofrece como esquema de la actividad económica que puede hacer posible el Gran Bilbao el distinguir entre zonas de influencia e hinterland. Las zonas de influencia no interesan; el hinterland habrá de ser la « zona interior adicta y dominada, tanto con las armas de la técnica como con las armas del espíritu. » «... que la técnica sea un instrumento que manejen los bilbainos; pero nunca un medio que, al usurpar el primer puesto, perturbe el orden y la relación que debe presidir la conjunción Villa-Hinterland », sigue diciendo. Conjunción que, en sentir de este autor, debe consistir en « la ayuda « integral » al desarrollo castellano ».

El hinterland en perfil y en esquema o en carta de las capitales de provincia es identificado por Ortega unas veces con solo el valle del Duero y otras con éste más el País vasco en todo o en parte, la Rioja, Santander y Asturias en los distintos gráficos de la obra. O con sólo el valle del Duero y la Rioja.

Ortega es equívoco en la definición del hinterland, por la preocupación de eliminar de él al País vasco y la gran dificultad de incorporar a él a Asturias y Santander. Sus vacilaciones están de manifiesto en la página 104 de su obra y en el gráfico que va en la lámina frontera.

Hay lugares en que el escritor está mejor inspirado. Una vez es al establecer la distinción entre zona de influencia e hinterland, lo que nosotros aceptamos enteramente, ya que las zonas de influencia no implica una contigüedad territorial y hasta un territorio ultramarino puede llegar a ser una zona de influencia, como lo son, por ejemplo, para la Gran Bretaña (¡no se escandalice nadie!) en lo agrícola las Islas Canarias y hasta Valencia, a causa de que como comprador dominante de los productos del campo en ellas, pesa excepcionalmente en su economía. Puede en efecto, decirse que Londres tiene su huerta en ambas, sin que el dominio político intervenga para nada. Este su equivalente al de su Hinterland.

Otra es cuando ante algunas iniciativas bilbainas comenta él : « demasiado lejos! Porque, continúa : « nuestro deber y nuestra utilidad están dentro de nuestro Hinterland. »

Después de la pág. 172 hay un esquema que podría ser perfecto si no figurase también en él un elemento de indefinición. Allí, Asturias figura fuera del Hinterland. Pero el Hinterland no tiene límites señalados. No sabemos (de no acudir al cuerpo de la obra, donde encontramos toda clase de anchuras o estrecheces, desapareciendo por ejemplo Nabarra y Gipuzkoa en el cuadro de la pág. 169) hasta dónde llega aquél. Lo seguro es que Ortega ha sentido por primera vez en ese lugar que la conjugación Bilbao-Bizkaya o Villa-Señorio es algo fundamentalmente unido. En contradicción práctica con lo que dice en la obra entera. El Hinterland aquí es algo que va más allá del Señorío.

Sin embargo, con todo ello puede empezar a construirse algo, a condición de que comencemos a construirlo nuevamente aplicándonos al análisis de todos los elementos.

Tratemos primero de las que deben ser para Bilbao zonas de influencia.

Tratando de los motivos y la distinta naturaleza de las creaciones de la Economía vasca fuera de su territorio, fue señalado en un estudio reciente que en las llamadas zonas de influencia hay hasta tres clases de empresas :

1. las que necesidades técnicas de la Economía vasca exigieron para suplir o complementar su propia actividad;
2. las que no son sino inversiones de excedentes de capital;
3. las que organizan los mercados exteriores en que coloca aquella sus productos o de los que obtiene capitales.

Una de las mayores deficiencias de la exposición de Ortega en « Bilbao y su Hinterland » es no tener en cuenta estas distinciones. Pero Bilbao, que es la cabeza de la Economía vasca, no puede desentenderse de ellas.

Justamente en el estudio a que nos referimos se señalaban como ejemplos del primer grupo las creaciones del sistema de aprovisionamiento en carbones para Bilbao (tanto en Asturias como en Palencia y León) y las construcciones hidroeléctricas promovidas pensando sobre todo en las necesidades de la industria bizkaina. Conviene fijarse en estos y otros casos de la máxima importancia para el futuro bilbaino.

Cuando Adaro se personó en Bilbao a finales del pasado siglo se dirigió a las personalidades de la Economía de la época, y Txabarri, Martínez Rivas, Etxebarrieta, Sota mismo, se interesaron por su consejo en las hulleras de Asturias, procediendo a poner en explotación minas de aquella región. Txabarri tomó las hulleras del Turón, y lanzó con otros los ferrocarriles Vasco-Asturianos. A principios de julio de 1900 la mayor de las compañías navieras cotizadas en la Bolsa de Bilbao era la Compañía marítima Vasco-Asturiana, con 10.000.000 de pesetas de capital. El sistema creado entonces por Txabarri subsiste y sirve al abastecimiento carbonero de Bilbao y de la industria de la ría.

De la creación de las hidroeléctricas no es necesario hablar. El propio Ortega recoge con extensión — si no con demasiada precisión — algunos de los aspectos fundamentales en la materia. Si las redes bilbainas han ido hasta la frontera portuguesa y la catalana, enlazando a los saltos del Duero con los del Cinca, a través de Bilbao, es porque Bilbao necesitaba energía y era y es un mercado excepcionalmente interesante como tal consumidor de energía.

Claro es — y ello es de gran importancia — que al servir los intereses bilbainos, esas grandes creaciones de sistemas hulleros y eléctricos, han servido a otras tierras peninsulares, incluso a Portugal en el caso del Duero, y naturalmente a Asturias, a Madrid, a Castilla y a Aragón. Porque los sistemas han sido creados no a la escala estricta de Bilbao y de Euzkadi sino a la de las posibilidades de la cuenca minera o hidráulica objeto de equipamiento y puesta en explotación. Bilbao y Euzkadi con ello asumían los riesgos de la empresa, ponían bases a la expansión de su sistema industrial propio y daban medios de expansión también al sistema de la Economía asturiana, castellano-leonesa o madrileña.

En este enunciado se halla la sana doctrina, que se hace preciso desarrollar hoy a la escala de 1932 y de las ambiciones de un Gran Bilbao de un millón de habitantes para el año 2000.

El centenario de Henri III de Nabarra y IV de Francia

La vision Europea del Pueblo Vasco

Por Jesús de Galíndez.

Este año de 1933 se conmemora el cuarto centenario del nacimiento del monarca Henri IV de Francia. Pero bueno es recordar que fué también monarca de Nabarra, el último monarca independiente de lo que restaba del Reino Vasco tras su conquista por Fernando V.

Sin duda en Europa entera se le dedicarán homenajes y recuerdos; pues no en balde fué un gobernante destacado de Francia en una de sus épocas más difíciles, y quizás más aún porque fué uno de los gobernantes europeos que primero presentó un proyecto de confederación internacional. Los Vascos no podemos dejar pasar la fecha en silencio, aunque no fuese más que por las muchas cosas que puede explicar.

Desde que ese monarca nuestro, Enrique III de Nabarra, ascendió al trono de Francia el año 1589, se consumió la división del pueblo vasco en las dos ramas que hoy se mencionan y a veces perturban a quienes no nos conocen bien: los llamados Vasco-españoles y Vasco-franceses. Conviene recordar bien como sucedieron los hechos.

Nació Enrique el 14 de diciembre de 1533; era hijo de la reina Juana III, y nieto del rey Enrique II casado con la princesa Margarita de Valois, hermana del rey francés Francisco I. Su abuelo fué el último monarca nabarro que intentó la recuperación de su Reino el año 1521 por la fuerza de las armas aunque fracasó, y toda su vida constituyó en él obsesión la reconquista diplomática a través de las complicadas vicisitudes de la pugna entre Francisco I y Carlos V. Los dos últimos años de su vida estuvieron consagrados por entero al nuevo retoño, en los riscos del Pirineo.

Pero Enrique III estaba llamado a otros destinos. Su ascendencia real francesa le convirtió pronto en el candidato hacia quien dirigían su mirada todos los bandos franceses en los sangrientos años de las guerras religiosas, en el curso de las cuales una vez estuvo a punto de perder la vida. Enrique entró en ellas como un dirigente del bando hugonote, pero dos veces cambió de creencias por razones de política; la última al ser asesinado en 1589 el monarca francés Henri III y ser llamado al trono. Ocho años antes, en 1581, había heredado el trono de Nabarra al morir su madre. Con él comienza la dinastía de los Borbones, llamada a dominar Europa en los dos siglos siguientes.

Hace pocos años, cuando se puso en movimiento la Unión Europea, Churchill mencionó expresamente como uno de sus antecedentes el proyecto inspirado a comienzos del siglo XVII por el monarca vasco Henri IV de Francia y de Nabarra. Es el conocido con el nombre del « Magnífico Designio » de Sully, Ministro de Henri IV quien en sus Memorias dice expresamente que fué obra del propio rey, y tal vez su obra preferida. La idea era constituir una gran República Cristiana integrada por 15 Estados, clasificados en monarquías hereditarias, monarquías electivas y repúblicas federales, en la que cabían las tres ramas cristianas del catolicismo, el luteranismo y el calvinismo. Al frente de ella existiría un Consejo General integrado por

60 personas, cuatro por cada Estado, que decidiría por voto mayoritario y turnaría anualmente su sede entre las ciudades principales de la Europa central.

Hace pocos días me encontré en la Columbia University de Nueva York una alumna, nacida en el País Vasco pero formada en las universidades franquistas, que al parecer me conocía de referencia, de mala referencia. « No me gusta su manera de pensar — me espeto de entrada — porque a mí no me basta el País Vasco, yo soy mas universal ». Y su mentalidad se detenía en el estrecho de Gibraltar y los Pirineos... « Yo soy Vasco ante todo. Pero tambien soy Europeo y lucho por una causa que es mundial — la asegure. » No me hirió su acusación de raquitismo nacional; y hasta me sonreí recordando que los Vascos, los exilados Vascos precisamente, estamos desde el primer día integrando las filas de la futura Europa; donde los pueblos pequeños podremos tener una mayor defensa contra las Grandes Potencias vecinas que hoy nos agobian, sin dejar por eso de mantener nuestra personalidad nacional.

No es extraño que el monarca nabarro propusiera la gran República europea. Los Vascos hemos estado mucho mas tiempo orientados hacia Europa que confinados en perspectiva peninsular; la geografía manda, estamos a caballo sobre el Pirineo. El Ducado de Vasconia llegó hasta el Garona y los Reyes de Nabarra fueron factor a veces decisivo en la Europa medieval. Las ideas europeas procedentes del norte han llegado siempre facilmente a nuestros valles y puertos. Nuestros marinos conocían tierras y mares, nuestros comerciantes tenían corresponsales por doquiera, nuestros estudiantes conocían París tan bien como Salamanca.

Y el exilio nos ha hecho mucho bien. Obsesionados en las últimas décadas con el centralismo de Madrid, nuestra mente se había recortado demasiado en visión de auto-defensa; pensabamos en españoles, aunque fuese como reacción contra la política española. La derrota y la ocupación, que en muchos aspectos puede dejar efectos funestos perdurables, nos ha vuelto a abrir las puertas del Pirineo; nos ha lanzado hacia Europa y el mundo entero, al que siempre pertenecemos.

No hay incompatibilidad alguna en ser nacionalista vasco e internacionalista; eso es precisamente lo que ignoran quienes pretenden convencernos de que somos españoles, españoles a todo trance, y nada más que españoles. Los de mente raquítica son ellos. Nosotros somos Vascos, como cada uno de nosotros pertenece a una familia y tiene una personalidad individual; y precisamente porque nuestra personalidad vasca es tan firme podemos presentarnos en cualquier reunión internacional y ser escuchados.

Es preciso orearnos aun mas. Más allá del Pirineo no está el diablo, como pretendían convencernos algunos. Y el mundo es demasiado chiquito para ignorarnos unos a otros. Los Vascos somos los primeros dirigentes europeos de Europa, y a los Vascos nos conocen en el mundo entero. Por la fuerza perdurable de quienes aguantan en Euzkadi todo ciclón, y por la fuerza expansiva de quienes van por las rutas del mundo. En el Pirineo todavía habrá quienes piensen en una barrera oficial que nos divide desde el siglo XVI, pero mas allá del Pirineo solo se conoce al « Vasco » sin necesidad de adjetivos.

Me parece que me he ido demasiado lejos en la divagación. Yo quería tan solo recordar que este año se celebra el centenario de Henri IV de Francia y de Nabarra, y que ese gran monarca era Vasco. Pero después de todo no podemos olvidar que también fué uno de los primeros estadistas europeos.

TEMAS ECONOMICOS Y SOCIALES.

La huelga de Gibraltar y la libertad sindical

Por Langille.

Mucho se ha escrito en relación con la huelga provocada por 600 obreros españoles de la Línea de la Concepción que trabajan en el peñón de Gibraltar. Pero solamente en la prensa española, ya que este incidente no ha tenido repercusión en otros medios internacionales. claro es que la prensa y radios españolas ha aireado el mencionado conflicto por motivos de orden político y de odio hacia la «pérfida Albion», que según los medios franquistas, y aun en algunos que no lo son, subyugan un pedazo de tierra que pertenece a la « madre patria ».

No es nuestro propósito juzgar la razón o sinrazón de los obreros españoles en paro en el campo de Gibraltar. Estimamos que todo movimiento reivindicativo del trabajador, sea de donde fuere, lleva consigo un principio de justicia, siempre, claro es, que tienda a conseguir la mejora en su nivel de vida, aunque para ello tenga que recurrir a la huelga. Todo el mundo sabe y nosotros los vascos sabemos por propia experiencia, que en el régimen franquista todo movimiento huelguístico de esta naturaleza es considerado como delito de sedición y castigado, por consiguiente, con penas graves de prisión. Aun no hemos olvidado, los sindicalistas vascos, la represión tan violenta a que fuimos sujetos con ocasión de la huelga llevada a cabo en el año 1931, y las detenciones que sufrieron muchos de los que en aquella ocasión no hicieron más ni menos que esos 600 obreros de la Línea de la Concepción, con la diferencia de que mientras estos eran alentados, ayudados y enaltecidos por los « sindicatos verticales », gobierno español y todas las autoridades de la península, aquellos eran perseguidos, maltratados y encarcelados. Unos y otros reclamaban mejoras en sus salarios; unos y otros hicieron uso de unos derechos que en cualquier país civilizado y democrático les confiere la legislación; unos y otros, en fin, usaron de ese otro derecho natural de la persona humana, que está reconocido expresa y concretamente en varias Encíclicas de la Iglesia, pero que las autoridades españolas, mas papistas que el Papa, quieren ignorar con mala fé.

El sindicalismo libre en la España de Franco, es pues, declarado fuera de la ley, y esto que nosotros afirmamos y hemos probado en infinidad de circunstancias, jamás han podido negar las autoridades falangistas. Allí están y en esas columnas han aparecido sus textos, las leyes, decretos y órdenes que prueban este aserto. Todavía está cabiente la sangre del socialista, afiliado a la U.G.T., Tomás Centeno, muerto en los calabozos de la Dirección General de Seguridad de Madrid, a consecuencia de las torturas infligidas por la policía falangista, y que prueba hasta la saciedad que no tan solo la libertad sindical, ni siquiera el menor movimiento de reivindicación obrera, es permitido en ese régimen condenado reiteradamente por todas las Internacionales sindicales existentes en el mundo.

Y si esto es así, porque han levantado la prensa y radios, junto con las autoridades españolas, tantas protestas y defendido con acritud la actitud de los obreros españoles del campo de Gibraltar?...

No hay que ser muy lince ni estar en el secreto de los designios del falangismo para saber que el objeto de tanto ruido y tanta protesta, no ha tenido otra razón que el de molestar, insultar y desacreditar a un país extranjero que esta temporada, y ya sabemos porqué, es blanco de sus iras. Y eso que el tal país, es decir, sus gobernantes no han tenido arte ni parte en el incidente mencionado. De lo que resulta que la supuesta discriminación de que han sido objetos los obreros españoles del campo de Gibraltar y el derecho a sus reivindicaciones, les tenía sin cuidada, puesto que en su mismo país, en la llamada España, y con todos los resortes en sus manos, no han podi-

dos ni han querido solucionar el pavoroso problema de la miseria que reina por doquier, ni siquiera han sabido congratularse y menos conquistar, con mejoras substanciales, al sufrido pueblo trabajador, digno de mejor suerte.

**

Por ello la masa obrera, se enfrenta siempre que puede y con sentido de su propia responsabilidad, con los llamados sindicatos verticales a quienes no reconocen como sus organizaciones representativas, aunque pertenecen a ellos obligatoriamente en razón de una ley inicua. Desearían ver restablecida la libertad sindical para reorganizar sus instituciones y luchar lealmente para defender muchas reivindicaciones que actualmente son imposibles en el Estado español. Más, será posible restablecer en ese país la libertad sindical? De esto se habla insistentemente en ciertos medios, que por el momento no estamos autorizados a revelar. Pero que existe un movimiento en ese sentido, es cierto. Y nos preguntamos: en un régimen como el de Franco, uno de cuyos puntales es el sindicato único, el partido único, es posible la libertad sindical? Nuestra contestación debe ser negativa, ya que de ser posible, el régimen imperante en España, perdería consistencia y se tambalearía su cacareada « unidad ».

A este propósito es bueno recordar, una vez más, el Mensaje que la Confederación Internacional de Sindicatos Cristianos dirigió a Franco pidiendo el restablecimiento de la Libertad Sindical fundado en razones que no hacen falta repetir. Más es necesario señalar que la contestación recibida en un extenso documento, firmado por « Juan Español y José Frances », pseudónimos pertenecientes a una personalidad bien conocida en los medios franquistas, se quiere defender unas teorías contrarias a esa libertad. Como tengo a la vista dicho documento voy a recoger unos párrafos, testimonios incontrovertibles de lo que piensan en los medios oficiales españoles los dirigentes del régimen franquista. He aquí uno elocuente:

« Vds., señores Tessier y Serrarens y otros dirigentes de la Confederación Internacional de Sindicatos Cristianos, habeis admitido en vuestro seno los representantes de un sindicato católico vasco que existe solamente en vuestra imaginación; les admiten en sus Congresos y asambleas; tienen y sostienen con Vds. rapports estrechos; están Vds. llenos de delicadezas por esos exilados y son ellos los que les informan de las cosas de España; y es sin duda sobre esa inspiración más o menos directa que Vds. han dirigido ese desgraciado documento. No ven Vds. todavía porque esos vascos desean la libertad sindical? Están Vds. tan ciegos para no ver en todo ello sino preocupaciones e intenciones políticas? Vds. afirman que en los sindicatos españoles (falangistas) los trabajadores son las víctimas de una especulación política. Vds. verán donde nos llevaría toda esa intriga que han montado sobre la base de la libertad sindical como doctrina social de la Iglesia ».

Otra párrafo es el que, contestando a la repercusión que tendría la libertad sindical y que provocaría hechos favorables en España, dice el documento falangista:

« Todavía un hecho bien reciente: Vds. dicen: las organizaciones sindicales cristianas de diversos países, lo mismo que la Confederación Internacional de Sindicatos Cristianos, han testimoniado su solidaridad con los trabajadores del País Vasco y de otras regiones de España, cuando ellos, espontáneamente y en masa, han manifestado, por una cesación del trabajo, su descontento. Se trata de una defensa legítima que no necesitaba apelar, de parte de un gobierno de medidas represivas como las efectuadas en el caso mencionado. Es decir que Vds. están llenos de preocupaciones con ocasión de la represión de una huelga que no ha sido importante y menos tal como Vds. lo cuentan. Por esta actitud de Vds. mismos, que son cristianos, podrán advinar los gritos que se elevarían más allá de las fronteras cada vez que la autoridad reprimiera los abusos de la libertad sindical que seguramente se producirían todos los días ».

Después de atacar en diversos párrafos la necesidad de implantar en España la libertad sindical, dice el documento: « Sabed que sobre un régimen de libertad sindical » donde las huelgas y los conflictos se multiplicarían, » nuestra economía produciría todavía menos, de suerte » que los trabajadores se encontrarían en una situación » cada día peor ».

Y para terminar de insertar párrafos del documento falangista, extractamos el siguiente:

« Señores Tessier y Serrarens, dejarles fuera de la » puerta a esos que se dicen sindicatos católicos vascos. » Si Vds. no lo hacen, nosotros no nos entenderemos ja- » más con Vds. »

Este párrafo merece un pequeño comentario. El documento en cuestión lleva fecha del 13 de Septiembre de 1931. Pues bien, Solidaridad de Trabajadores Vascos, que es la organización sindical a que se refiere el párrafo anteriormente inserto, sigue perteneciendo a la Confederación Internacional de Sindicatos Cristianos, sin que en ningún momento haya pasado por la imaginación de está eliminar de su seno a nuestra entidad; muy al contrario, posteriormente y en mil diversas circunstancias (Congreso de La Haya y Bruselas, etc., etc.) Solidaridad de Trabajadores Vascos ha merecido y recibido atenciones que no necesitamos consignar aquí. Está en conocimiento de todos.

Más esos sindicatos verticales, mejor dicho, sus dirigentes que con un desparpajo insólito e innecesario afirman que si no se elimina a S.T.V. de la Internacional Cristiana, no se entenderían jamás con ella, porque conociendo que su propósito no se llevaría a cabo, han intentado reiteradas veces y por mediación de altos dignatarios del gobierno y de la Iglesia, tener entrevistas con los dirigentes de la Internacional Cristiana, a fin de buscar una ocasión de conseguir ingresar en ella. Porque tanto empeño. Nosotros bien lo sabemos, aunque nos conviene no divulgar el secreto. Acaso algún día podemos ser más expresivos. Por el momento basta consignar el hecho.

Lo que si podremos afirmar con certeza es, que esos sindicatos verticales, jamás conseguirán ingresar en la Confederación Internacional de Sindicatos Cristianos, y menos aun, en la Libre, mientras sigan en vigor sus Estatutos y mientras que la organización sindical en España no sea lo que debe ser: libre y democrática. Y eso, con el régimen actual es imposible.

CRONICA DE NABARRA

Exploraciones petrolíferas en Nabarra

En el área acotada avanzan los preparativos de exploración a fondo en sus etapas definitivas y estos técnicos y estos equipos que trae Norte-América han empezado a llegar a los sitios de sus emplazamientos respectivos. Llegó ya hace bastantes días la caravana aérea que tomo tierra en Madrid y que está ya alojada en Tudela. Han venido también otros de Bilbao con las diez toneladas de implementos de sondaje. Están ya los hombres manipuladores de los equipos y están ya los técnicos, todos los cuales se mueven en los varios tramos a que han de alcanzar las exploraciones, ahora concretamente en el polígono Caparrosa, Marcilla y Peralta. Los extranjeros son unos 40. Entre ellos se cuentan técnicos especialistas en las perforaciones para el petróleo y también técnicos financieros; los primeros a las órdenes de Mr. Hays y los otros conducidos por Mr. Crammer. La empresa que patronea las exploraciones es la « Texas Drilling Co Tyler ». Se ha escrito y se habla de que el tren de sondeos incluye perforadoras de hasta 4.000 metros. También se dió la noticia de que otro equipo iba consignado a Barcelona, lo cual parece demostrar que los tanteos no están circunscritos al Alto y Medio Ebro sino al Bajo también.

Los dirigentes se hallan bien impresionados; según las versiones de personas que los tratan, hasta francamente optimistas, si bien no esconden su opinión de que nada definitivo puede prometerse hasta la fecha. También dicen

que es posible se dó con el petróleo entre los 400-500 metros de profundidad.

De todas formas, las referencias son que esta Compañía americana está ya acostumbrada a llevar trabajos de éstos y que tiene tomado el asunto con gran interés, tanto que se habla de que está dispuesta a invertir hasta un millón de dólares en la busca del ansiado carburante. Tan sólo la expedición del tren de sondaje remitido desde América cuesta más de 80.000 dólares. En cuanto al término de las exploraciones, se calcula que éstas pueden durar hasta dos años o más, y esto en el caso de que los sondeos se limiten a las zonas asignadas. Con esta Compañía Texana vá otra española, hijuela, según se dice, del INI (Instituto Nacional de Industrias), denominada « Valdebro ». No parece que ambas estén fusionadas, sino que por el momento al menos, los americanos proceden con bastante autonomía en la disposición de sus trabajos. Tampoco se dice que se hará si el éxito sonriera a los exploradores, aunque las gentes, en sus comentarios, dan por hecho el que habrá seguramente un acuerdo preliminar, el cual se mantiene secreto. Los nabarros ansiamos saber también qué es lo que piensan en el momento presente nuestra Diputación e igualmente los financieros de Nabarra cara a este suceso de posible gran envergadura para los nabarros. No dudamos que la Diputación recordará cómo las anteriores a ella han mostrado por los negocios mineros de Nabarra un positivo interés y el petróleo podía ser el mayor de todos ellos. Esto, sin hacerse ilusiones excesivas pero sin tenderse tampoco a la bartola, mientras las gentes de fuera pudieran llevarse nó la parte del león: como se ha dicho, sino la presa entera. Esto sería la servidumbre para los nabarros, no yá para el trabajador y la burguesía modesta sino también para los capitalistas y empresas inclusive.

El animador de esta empresa es Mr. Crammer, un inquieto financiero y negociante, del Estado del Colorado, uno de los 48 Estados de la Unión norte-americana. Por el año 930 este Sr. vino a la Península en plan de turista. Andando por estas tierras norteñas, pronto advirtió que el aspecto geológico de ellas presentaba notorias semejanzas con las regiones petrolíferas de Texas. Con tales impresiones se puso al habla con el INI, el cual, a la vista de cuanto el Sr. Crammer manifestaba, autorizó a éste en principio para las exploraciones que proponía y para las gestiones que contaba hacer en su país, al objeto interesar a los técnicos y a los financieros.

Como es de rigor en estos casos, las gentes véense invadidas por un movimiento de curiosidad sí, pero de credulidad nó, por lo menos hasta la fecha, lo cual no es obstáculo para que hayan empezado a correr bulos como el de hace unos días, el cual incluso fué propagado por la prensa, de que en terrenos contiguos a la estación del f. c. de Marcilla y a una profundidad de 400 metros había brotado un líquido que ardía en contacto con el fuego.

Tampoco ha faltado el augurio de ciertos « cenizos » que votan al fracaso cuantas gestiones se hagan porque ya antes fracasaran otros intentos. Hasta se ha escrito en « Diario de Navarra » un artículo que firma Don Wenceslao Goizuetá, distinguido ingeniero de Pamplona y conocido por sus trabajos de investigación, quien asegura que, al menos en la región replanteada, ni sale petróleo ni saldrá. Afirma que hay probabilidades de petróleo en otros puntos de la Zona Norte pero nó en los terrenos acotados. No se indica en el artículo en cuestión hacia dónde caen éstos pero dice, aduciendo sus datos, que tanto la mancha esta de la Región Norte como otra hacia el Sur, más importante todavía, también según datos que presenta, ofrece, cada cual, provisión del carburante para unos 100 años a todo el mercado español. Sostiene además que esa fantasía de trenes para perforaciones a 3.000 y 4.000 metros es un vordero lujo que tiende a hacer buena la intervención de extranjeros que se llevarán la parte del león: que con los medios caseros que « tenemos » para las potasas de Zizur nos basta. Este artículo ha levantado mucho comentario.

ALDERDI

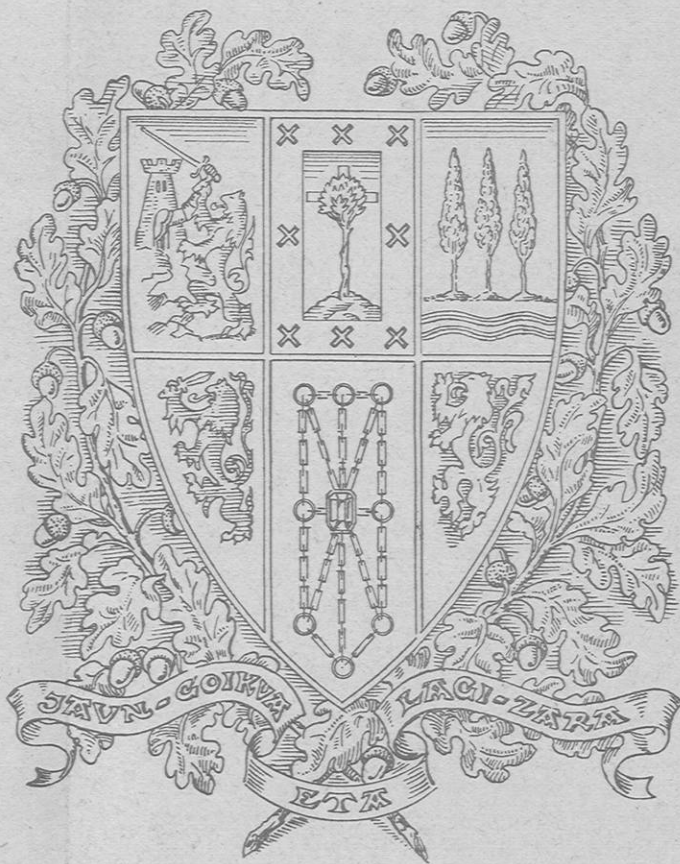
EVZKO-ALDERDI-JELTZALIA'REN DEYMA

BOLETIN DEL PARTIDO NACIONALISTA VASCO

B.D.I.C

IZPIYRA-SUMARIO

I EDITORIALES. — Crisis y miseria. Resultados de una política. — Sabin'en eriotzaren eunki erdian. — La persecución contra los Patriotas de Araba.	1
II VIDA VASCA. — Reunión del Gobierno de Euzkadi. — Aberri-Eguna. — Crónica de Bizkaya. — Crónica de Gipuzkoa.	3
III TEMAS GENERALES. — Los Sacerdotes Vascos. Glosa a una Charla del Dr. Olaso. (Gurpegi). — Shakespeareren Hamlet euzkeraz. (Sollube'k). — El futuro de Bilbao, urbe vasca. (Udalpeko). — Liburu Berri. (Ibiñagabeitia'tar Andima'k). — Historia Vasca. (El Bachiller Belandía). — Sabindiarr-Batza ta Euzko-Emakumiak. (Emakume Batek). — Parece que estamos solos. (Jesús de Galindez). — El Régimen franquista y los estudios sobre la lengua vasca. (Doctor Juan de Arandi).	8
IV TEMAS SOCIALES. — Solidaridad de Trabajadores Vascos. Mensaje del 1º de Mayo, fiesta del trabajo. — Beldurtiak. (Aizkormendi'k).	13



Precio del ejemplar : 60 frs.

Abril 1953 Jorralla
— Año VII Urtea
Numero 73 Zenbakija

ALDERDI

EVZKO-ALDERDI-JELTZALIA' REN DEYA
BOLETIN DEL PARTIDO NACIONALISTA VASCO

Año VII Urtea
Número 73 Zenbakija

Ilkeroko argitalpena - Publicacion mensual
Idazkolea ta Banakolea } Villa Antoinette
Redacción y Administración } Beyris-Bayonne (B.-P.)

Jefe de Redacción : JULIO DE JAUREGI

ABRIL
1953
JORRALLA

B.D.I.C

CRISIS Y MISERIA

Resultados de una politica

Las protestas colectivas de Euzkadi, de Barcelona y de Madrid en la Primavera de 1951 contra la carestía de la vida y la insuficiencia de los salarios, realizadas en forma de huelgas de trabajo en los dos primeros países y de utilización de los transportes públicos, constituyeron una seria llamada ante la opinión pública y ante el Gobierno franquista.

A pesar de la persecución que se llevó a cabo con ocasión de tales movimientos de opinión popular, la acción de protesta produjo su efecto y al cabo de unos meses se operaba un importante cambio en las personas del Gobierno y en los altos puestos de la Administración pública.

El nuevo Gobierno anunció su propósito de ocuparse de los problemas económicos y nuevos titulares, al parecer más competentes que los anteriores, ocuparon los Ministerios de Industria, de Comercio y de Agricultura.

Las directrices del Gobierno eran las de suprimir ciertas trabas y controles estatales, dar libertad de circulación y de precios a numerosos productos, facilitar el comercio exterior, aumentar la producción y provocar el abaratamiento de la vida sin aumentar los salarios.

Fueron dictadas diversas disposiciones en tal dirección; se modificaron los cambios aplicables al comercio exterior y se suprimieron controles y racionamientos, al favor de unas cosechas abundantes y de una mayor producción.

Al cabo de dos años de aplicación de la nueva política gubernamental, cabe preguntarse si la situación del pueblo ha mejorado y si la economía general marcha bien.

De cuanto se escribe en las revistas económicas publicadas bajo la censura del Régimen, de las estadísticas oficiales y privadas y de la opinión coincidente de elementos conocedores de la situación económica y de la situación del pueblo, se deducen los siguientes hechos :

Si bien las mejores cosechas, que no llegan a las cifras anteriores a 1936 han puesto a disposición del pueblo una mayor cantidad de artículos alimenticios, los precios de estos artículos son superiores a los precios que regían en la época de la tasación de precios, por lo que en este sentido puede afirmarse que la relativa abundancia de productos agrícolas no se ha traducido en un descenso del coste de la vida, sino en un encarecimiento del mismo, al menos para la mayoría del pueblo.

Las mayores posibilidades de importación de algodón, de cueros y de otras materias, han facilitado el aumento de la producción textil y de calzado, pero estos productos no han visto reducidos sus precios. Su incidencia en el alto costo de la vida en relación con los salarios actuales, es manifiesta.

De la falta de productos industriales, químicos abonos, etc., que durante años ha sido causa de grandes negocios en operaciones de importación regaladas por el favoritismo o compradas a la Administración, que ha movido a los administradores de Empresas y Sociedades a realizar ganancias escandalosas, defraudando a la moral, a los accionistas, a los trabajadores y al fisco y que ha desmoralizado a una juventud que busca la ganancia fácil y rápida, como sea, y no el beneficio normal del trabajo perseverante, se ha pasado en muchos ramos a un grado de saturación.

Muchas empresas de artículos manufacturados, especialmente en Gipuzkoa, ven aumentarse sus almacenes de existencias que ni encuentran colocación en el exterior por la competencia de otros países y por el falso cambio de la moneda que el Gobierno español aplica al producto de las exportaciones, ni hallan mercado en el interior por no tener capacidad de consumo mas que una minoría de la población peninsular.

El panorama actual, al cabo de años de la nueva política gubernamental franquista, está la vista :

Crisis en varios ramos de la industria y en el comercio. Carestía de la vida. Insuficiencia de salarios en el pueblo y, por consecuencia, insuficiencia de consumo.

Y es que las medidas del Gobierno franquista no han sido mas que parciales y superficiales, sin alcanzar a las causas profundas del mal.

Aparte de la modificación profunda del sistema totalitario y su sustitución por un sistema de libertad y de intervención verdadera del pueblo en la gobernación del Estado, serían necesarias entre otras medidas :

Una acción de restablecimiento de la moral tradicional en las actividades productoras y comerciales y en la Administración pública con ellas relacionada.

Suspensión de los cuantiosos e inútiles gastos militares que absorben cerca del 50 por ciento del presupuesto, y adaptación de éste a la realidad económica, acabando con las alegres emisiones de deuda para el Estado o organismos para estatales que privan a la economía productiva de los capitales que necesitan.

Plan de modernización de las industrias existentes mediante una ayuda o empréstito exterior y cuantas facilidades fiscales faciliten la modernización de su maquinaria y métodos de trabajo.

Rápida electrificación y modernización de la red ferroviaria, actualmente en situación catastrófica.

Fijación del valor oficial de la moneda según su verdadero valor real y unificación del tipo de cambio.

Revalorización de los salarios de los trabajadores agrícolas e industriales, hasta que alcancen el justo vital que permita al pueblo atender a sus necesidades y alcanzar aquella capacidad de consumo propia de un país civilizado. Un pueblo sin capacidad de consumo no puede tener ni una agricultura próspera ni una industria floreciente.

Aumento de la cuantía del subsidio familiar, hoy irrisorio.

Reforma de la Empresa, asociando en ella a los empresarios, a los técnicos y obreros y a los representantes del capital.

Libertad a los trabajadores de asociarse en sindicatos de libre elección, al igual del derecho que disfrutaban los patronos y empresarios de formar asociaciones de defensa de sus intereses profesionales.

Terminación de la situación de aislamiento en relación con las Uniones

de Pagos y Comunidades Económicas que ya funcionan en Europa, lo que implica la desaparición del sistema totalitario.

De no tomarse serias y profundas medidas, la crisis económica, ya iniciado en la Península, y que ya esta afectando a extensas zonas de Euzkadi, irá extendiendo sus efectos y la primera víctima de ella será el pueblo cuya miseria, ya hoy grande, irá en aumento progresivo.

Es claro que la primera medida adecuada sería la desaparición de un Régimen que además de hundir moralmente al país que dijeron iban a salvar, lo están destrozando materialmente.

Sabin'en eriotzaren eunki erdian

Dakizuten bezela aurten beteko da eunki erdi bat, 50 urte, Arana-Goiri'tar Sabin, Euzko Jeltzale Alderdia'ren Iraslea, Sukarrieta'n il zala.

Naiz Jel- Alderdia'k, naiz Sabindiar Batza'k egun au berari dagokion arduraz ospatu nai dute.

« Alderdi » illeroko onen azillako zenbakia, berezia izango da, aundiagoa ta mamitsuagoa. ta, bertan aukerako idazlanak argitaratuko dira. Aukera au zeatz alde batetik egin da eta zabal besteetik, nor idazle obeenak dirar: begiratuaz eta alderdiko diran ala ez jaramonik egin gabe. Orrela azillako ale ortan azalduko dira jeltzale idazkarien artean beste idazkari abertzale batzuek gure alderdiko ez diranak.

Uste degu gure irakurleak arrituta geldituko dirala jakiten dutenean nor eta zenbat diran idazle oyeak.

Sabindiar Batza'k berriz 50'garren urtebetetze ontarako sariketa bat antolatu du gure Irallearen nortasuna obekei azalduko dituzten idazkiak saritzeke.

Sariketa ontarako 30.000 eta 15.000 liberako sari bi jarri ditu, ta baldin bi baño geyago gai bada, beste sari batzuek emango omen dituzte.

Sariketa onetzaz gañera ba-dakizute Sabindiar Batza'k Sabin'en idazkiak jaso ditula, ta argitaratzeke asmo duela bear aña txindi biltzen duanean.

Lan guzi oyeke ordea alperrihakoak izango dira baldin Sabin'en jarraitzaileak eta gañeatiko euzkottarrak, biotz eta gogoz urtebetetze ontan jeikitzen

ez ba-dira, eta etorkizunari buruz asmo sendoak artu ta aurrera eramaten ez ba-dituzte.

Urtebetetze au ustela izango da baldin, aber-tzaletasunari indar berri batekin eragiten ez ba-diogu.

Amaika ikasbide eman zizkigun Sabin zanak, edesti gayetan euskera gayetan ta erriketa edo politika gayetan, baña ikasbiderik nagusiena bere egiteekin irakatsi zigun.

Buru argia zan, ta garbi ikusi zuen Euzkadi abenderri edo « nación » bat zala.

Gai ontan, edesti ta izkuntz gayetan bezela izan ziran ordea beste batzuek zerbait nabaitu zutenak.

Guri, Sabin'en berezitasuna, bere egiteetan azaltzen zaigu, Sabin'en osperik gorlagarriena berak eman zizkigun ikasbideetan arkitzen degu.

Egia ikusi ta egiaren alde jokatu zuan, osasun eta ondasunari begirapenik gabe.

Egunero eguneko lanetan sayatu zan eten gabe ta une larrietan ere bere elburua kementsu azaldu zuan. Aurrerapen galanta emantzion berak aber-tzaletasunari, eta gu banaika bera aña ez ba-gera, orretako iratsi zuan Euzko Jel Alderdi au danon artean Euzkadi azkatu ta gaizkatu dezagun.

Ta gure eginkizuneri erantzuten ba-diegu esan genezake Sabin aurki 50 urte Sukarrieta'n il bazan ere, bere gogoia bizi dala; ta, aurrera osasuntsu irauteko bidean jarri degula.

La persecucion contra los Patriotas de Araba

En nuestro Boletín de Marzo de 1952, informamos a nuestros lectores del proceso que se seguía en Gazteiz contra un grupo de vascos acusados por el Fiscal como responsables de la Huelga de Mayo de 1951, en la que el pueblo entero protestó contra la carestía de la vida, la insuficiencia de los salarios y la incompetencia e inmoralidad de la Administración franquista.

El Fiscal pidió para los procesados penas de 21 años de prisión y 200.000 pesetas de multa a cada uno de ellos.

La vista de este monstruoso proceso, no se ha celebrado todavía.

El día 23 de Marzo pasado, se había fijado, también en Gazteiz, la fecha para la vista de otro

proceso contra 16 vascos dignísimos, acusados por hechos que se remontan a los años 1944 y 1946.

El Fiscal les acusa de los delitos de asociación ilícita y de propaganda ilegal con la circunstancia agravante de reiteración para algunos de ellos y pide penas de cinco años de prisión hasta seis meses de arresto y multas de setenta y cinco y cien mil pesetas.

El hecho de no haber comparecido uno de los 16 procesados, ha motivado la suspensión de la vista.

La Audiencia ha decretado la prisión preventiva del resto de los acusados. La Prisión de Gazteiz ha recibido de nuevo a unos patriotas dignísimos y el pueblo de Araba expresa su indignación contra los reiterados atropellos de las autoridades franquistas.

Alguien podrá extrañarse que habiéndose producido en unas y otras ocasiones los mismos hechos en Araba, Bizkaya, Gipuzkoa y Navarra, sea solo en Gazteiz en donde los patriotas vascos son especialmente perseguidos, encarcelados durante meses y años y sometidos a procesos monstruosos con peticiones de penas reservadas en cualquier país del mundo, a los grandes delincuentes.

La explicación de este hecho se encuentra en la conducta indigna y odiosa del Gobernador de Araba, un tal Bellesteros, que en lugar de realizar una política de elevación, de concordia y de convivencia armónica, cree que sirve al Estado español y a su Caudillo, dedicándose con mezquindad, con rencor y con saña, a perseguir a los arabarras amantes de Euzkadi y de sus derechos seculares.

El es, el que por medio de sus policías, a quienes azuza y transmite su rencor y odio, persigue a los vascos, montando atestados por hechos que en cualquier país civilizado son perfectamente legales; deteniendo y encarcelando a ciegas; informando a Madrid con falsedad manifiesta.

Es este miserable personaje el que ejerce presión sobre la Autoridad judicial para que siga adelante procesos, que si aquella procediera con libertad, serían sobreesidos.

De todo el daño que están padeciendo los patriotas arabarras, el principal responsable es el Gobernador civil que padecen.

Naturalmente que con ello no hace otra cosa que aumentar en el pueblo arabarra el sentimiento de aversión, no solo a él, sino al Gobierno español a quien representa, al Estado español en cuyo nombre ocupa y ejerce el mando en el territorio que antaño fué libre de Araba.

Solo la saña persecutoria del Gobernador civil

de Araba y su continua presión gubernativa cerca de las autoridades judiciales puede explicar el hecho de que un grupo de honrados ciudadanos se vean encarcelados y en vísperas de la vista de una causa criminal por unos hechos que se dicen ocurridos en 1944 y por otros hechos sucedidos en 1946.

¿ De qué graves crímenes se les acusa a nuestros compatriotas ?

Según la acusación fiscal, de haber intentado a mediados de 1944 establecer una organización con elementos que pertenecieron al Partido Nacionalista Vasco o simpatizaron con él, para difundir las ideas y doctrinas del Nacionalismo Vasco.

Y también de haber hecho propaganda de sus ideas, de la bandera vasca, ante los profesores extranjeros que pasaron por Vitoria en Junio de 1946, con ocasión del homenaje dedicado al Padre Vitoria en el centenario de su fallecimiento.

El fiscal recuerda los títulos de los textos de los pasquines que decían : « Ya no hay guerra », « Los soldados a sus casas », « Libertad de los presos políticos », « Que se abran las fronteras a los emigrados », « Abajo los campos de concentración y trabajo forzoso ».

La expresión de estos deseos, enteramente lícita en los países a que pertenecen todos los profesores extranjeros que pasaron por Gazteiz para rendir homenaje al Padre Vitoria, es causa de que nuestros compatriotas arabarras hayan pasado ya más de un año en la prisión y al cabo de los años, se les pidan penas de varios años de prisión.

Solo el odio africano (con perdón de los habitantes de Africa) que profesa a los vascos el Gobernador español de Araba, puede amparar tan injusta y persistente persecución de nuestros compatriotas. Y ello en la ciudad de Francisco de Vitoria, el fundador del Derecho Internacional, el que se enfrentó con Emperadores absolutos defendiendo contra su poder y contra su fuerza, los derechos de la persona humana y los derechos de los pueblos.

De estar vivo el Padre Vitoria, no hay duda de que hubiera firmado los pasquines que el Gobernador y el fiscal de España en Araba, reputan como delictivos.

Ante los sufrimientos y las pruebas por las que están pasando los patriotas arabarras, pueden tener la seguridad de que Euzkadi entera piensa en ellos y que un día, que deseamos no lejano, recibirán de todos sus compatriotas el homenaje de solidaridad y de admiración que se merecen.

VIDA VASCA

Reunion del Gobierno de Euzkadi

Los días 18, 19 y 20 marzo, se reunió en París el Gobierno de Euzkadi, presidido por don José Antonio de Aguirre y con asistencia de todos sus componentes actuales.

En la reunión se estudió la evolución de la situación política española, así como la internacional relacionada con aquella y se comunicaron importantes informaciones referentes al conjunto de los problemas actuales en que se debate el País Vasco en todos los aspectos, cultural, económico y político, etc. Fueron objeto de detenida consideración los problemas militares del Estado español, a través de los cuales el régimen franquista intenta obtener una incorporación abierta a los organismos internacionales, que le permita salir del estado de penuria en que actualmente se mueve. Se puso especial atención en la consideración de los riesgos que para una vida internacional del país encierra tal política militar, no ya sólo en la eventualidad bélica, sino muy particularmente, y desde ahora, por la sustracción a la economía del país, en términos abusivos, de sus recursos de todo orden por las mal orientadas líneas de la política de defensa y la mala administración de los recursos a ella dedicados.

Se pasó amplia revista a las distintas iniciativas en marcha en relación con la constitución de una comunidad europea, más o menos extensa, y las relaciones o incorporación de la actual administración española en las diversas organizaciones técnicas e especializadas, tales como el llamado pool verde, el de transportes, etc...

Se estudiaron detenidamente algunos problemas administrativos de la propia organización, muy especialmente en el interior del País Vasco, adaptándose las disposiciones oportunas para mantener al conjunto del país bien informado sobre la evolución de los problemas políticos y los demás de carácter colectivo que puedan afectar al País Vasco.

Aberri-Eguna

En Araba, Bizcaya, Gipuzkoa y Navarra, todos los patriotas han recordado con emoción en este día la fiesta que se celebraba. Fiestas familiares, de grupos de amigos, recordando el pasado y pensando en el porvenir. Recordando aquellos magníficos Aberri-Eguna celebrados en Bilbao, Donostia, Gazteiz e Iruña. Proyectos para el futuro, en que en día no lejano el pueblo vasco en masa ha de hacer en este día una magnífica ofrenda a la Patria.

EN BAYONA

Los patriotas de Bayona celebraron la Pascua de Resurrección con una Misa en la Catedral celebrada por Don Policarpo de Larrañaga y con un un banquete en que se recordó la fiesta que se celebraba, cantándose canciones patrióticas y terminándose con el Euzko Abendaren Ereserkia.

EN PARIS

En la Misa de Notre Dame de la Consolación el Canónigo Sr. Onaindia glosó la significación de la fiesta ante numerosos vascos allí congregados.

Una recepción en la Delegación Vasca en la que el Sr. Leizaola dirigió la palabra a los reunidos.

Banquete al mediodía y fiesta infantil por la tarde completaron el programa en el figuraron cantos y dan-

zas del país por el grupo « Gernika » bajo la dirección del Maestro Legarralde.

EN DIVERSAS LOCALIDADES

En Capbreton, Burdeos y otras muchas localidades se reunieron los patriotas vascos recordando con emoción el día de la Patria, que cuando es más perseguida, más cuenta con el afecto de sus buenos hijos.

EN BUENOS AIRES

Las fiestas de Aberri-Eguna comenzaron la víspera del día de Pascua con una romería a las diez de la noche en Euzko Txokoa.

El día de Pascua de Resurrección a las 11 misa en la Iglesia de San Juan cantada por el coro Lagun Onak y el sermón a cargo del R. P. Iñaki de Azpiazu.

Comida de camaradería y a continuación romería completaron el programa, acudiendo un extraordinario número de compatriotas.

CRONICA DE BIZKAYA

CORRIGIENDO Y AUMENTANDO.

La prensa bilbaina (es un decir, ustedes llámenla como quieran) publicó, copiándolo del Boletín Eclesiástico, el relato que el Sr. Obispo de la diócesis había hecho de su visita al Papa. Y en la copia del relato, facilitada con permiso de Bureba, aparecían los siguientes párrafos de diálogo entre Su Santidad y nuestro Obispo :

Obispo : « La Escuela del Magisterio de la Iglesia, la Acción Católica Española, las Obras Misionales, las Hermandades Profesionales, las Congregaciones, la Junta de Construcción de Templos, son instrumentos eficacísimos del apostolado diocesano ».

El Papa : « Se va extendiendo y arraigando la Acción Católica Española? ».

Obispo : « Progresa, sin duda, aunque no tanto como yo desearía. »

El Papa : « Pues inste a los fieles a colaborar lealmente con su Obispo y sus párrocos y dígales que bendigo especialmente a los que trabajan en la Acción Católica Española, en las Obras Misionales y en las demás organizaciones diocesanas. »

Ningún católico sensato podía creer que los párrafos anteriores, puestos en boca de Su Santidad y del Sr. Obispo, fuesen exactos. Era evidente que el Sr. Obispo, al hablar con Su Santidad, no podía haber colocado — enquistado, donde no hace mas que estorbo — el imperpetuo calificativo de *Española* que hemos subrayado. Más evidente aún era que Su Santidad tampoco podía haberlo hecho.

Efectivamente, en el Boletín Eclesiástico — de donde los periodistas copiaron el relato — no aparece semejante epíteto. El Sr. Obispo y Su Santidad, en el diálogo mantenido durante los párrafos citados, dicen Acción Católica a secas, sin el epíteto añadido en la copia que los diarios esos han servido a sus lectores. Ese corregido y aumentado son cosas de Bureba y de la propaganda falangista en Euzkadi, que no respeta ni las palabras del Sr. Obispo, ni las de Su Santidad, poniendo sobre ellas sus fines políticos de españolización del Pueblo Vasco.

Y lo peor no es aún eso. Lo peor es que la Autoridad Eclesiástica tolere tales excesos.

... Y HACIENDO EL RIDICULO.

Porque a estas gentes no se les escapa la menor ocasión de arrimar el ascua a la sardina españolista, sobre todo en el afán de presentar lo español como prototipo de lo católico ante el mundo. Cuando dieron la noticia de la muerte heroica de Josefina Vilaseca « la Goretti catalana » que ellos se apresuraron a proclamar « la Goretti española », sacaron inmediatamente a relucir el orgullo que « como españoles » debíamos sentir, etc. Y después, al dar cuenta de la intervención oficial de la Iglesia para

estudiar el caso, vuelven a insistir con estas palabras : « Ha empezado, pues, a actuar la Iglesia en este caso. « que nos honra como cristianos y como españoles, por « ser española la protagonista del mismo »...

Naturalmente, a cualquiera se le ocurre pensar que, si la bienaventurada Josefina era española, también es español su asesino ; y que, por lo tanto, también deberíamos sentirnos un poco abochornados « como españoles ».

¿ No sería mejor mirar las cosas con criterio un poco más desnudamente cristiano ? Entonces, quizás, nos sentiríamos avergonzados, como hombres, ante la barbarie del asesino, y avergonzados también, como cristianos de dudé, ante la virtud heroica de la mártir. Creo que eso sería lo más justo y lo más cristiano. Pero no estoy seguro de que sería lo más español.

ESTADÍSTICAS.

El mismo Boletín Eclesiástico ha publicado un estudio estadístico sobre la asistencia a misa, en domingos y fiestas de precepto, de los fieles de la diócesis.

El resultado final es que en Bizcaya oyen misa el 33,81 % de los obligados a hacerlo.

« ¿ Es alto o es bajo ese porcentaje que da nuestra diócesis ? » — se pregunta el Sr. Obispo, autor del trabajo de referencia.

« Sinceramente creemos — añade — que, aunque le suponíamos y le deseáramos mayor, es bastante elevado en comparación con los resultados que conocemos de otras diócesis españolas o extranjeras ».

Nosotros también lo suponíamos mayor, y no nos consuela mucho esa superioridad sobre diócesis extranjeras, aunque sean españolas. La falta de asistencia a misa, si tiene importancia como desacato a un precepto de la Iglesia, nos parece aun más lamentable porque supone un desconocimiento profundo de lo que la misa es, o una carencia de espíritu cristiano para acomodar la conducta a la fé profesada. Pero vamos a otras consideraciones.

El estudio lo ha hecho el Sr. Obispo basándose en los resultados obtenidos durante el mes de mayo de los años 1931 y 32. Tanto en el uno como en el otro, los ocho arciprestazgos que figuran en los 8 primeros puestos con porcentajes que van desde el 33,48 % al 93,43 (y aunque entre ellos no conservan los mismos puestos ambos años) son los siguientes : Durango, Gernika, Lekeitio, Villaro, Mungia, Markina, Zeberio y Bermeo. Los cuatro últimos puestos, con porcentajes que bajan del 53,66 al 31,16 %, son ocupados por los de Bilbao (Villa), Bilbao (pueblos), Balmaseda y Portugalete. Karrantza, que en 1931 aparece con un 44,20 % sube en 1932 al 53,98.

El Sr. Obispo ha plasmado estos resultados gráficamente en un mapa de la diócesis, dividido por Arciprestazgos y en el que desde el blanco absoluto que en 1932 pertenece a Durango (en 1931 hubiese sido Gernika) la tinta va espesándose en puntos y rayas hasta Portugalete, que en ambos años ocupa el lugar más bajo de la clasificación.

Solo queremos hacer una observación que surge evidente a la vista de este mapa en que se refleja la asistencia a misa en la diócesis de Bizcaya : que podría ser también, con idéntica exactitud, el mapa del Euzkera en esta región de Euskadi. O si ustedes quieren, el mapa de la invasión española en Bizcaya.

Para terminar este tema interesante, un detalle del porcentaje por Parroquias. Las 13 primeras (del 99,30 % al 83,11 %) son : Fika, Marzana, Albizu-Elexaga, Ea, Gastelu-Elexabeitia, Areatza, Arrazola, Gernika, Bolibar, Olarte, Akorda, Izurtza, Aulestia, Aspe-Marzana y Urigoiti. Las 13 de porcentaje más bajo (del 29,70 % al 18,04 %) : Pobeña, Olabarrieta (La Barrieta), Somorrostro, Lejona, Galdames, San Salvador del Valle, Getxo, San Fuentes, El Regato, Gallarta, Zierbana, Las Carreras y Ortuella.

El trabajo del Sr. Obispo es muy completo y considera otras aspectos que no podemos detenernos a comentar.

I CONGRESO REGIONAL « VASCO-NAVARRO » DE ESTUDIANTES.

Se ha celebrado en Bilbao, organizado por el S.E.U. y, desde luego, ha pasado completamente desapercibido excepto para los elementos oficiales falangistas de que exclusivamente se ha compuesto. Días antes de su apertura, « El Correo Español » publicó una interview con el jefe provincial del S.E.U. en Bizcaya, camarada Antonio Gonzalez Labusta, burgalés.

— « ¿ Qué provincias asistirán a este Congreso ? »

— « Gipuzkoa (la ortografía es nuestra, claro), Araba, Navarra, Santander y Bizcaya ». (No le preguntó el periodista si Santander pertenece a lo de Vasco o a lo de Nabarri).

— « ¿ Las demás provincias dónde se reúnen ? »

— « En los distintos distritos universitarios ».

— « ¿ Y cómo no siendo Bilbao distrito universitario ha conseguido este Congreso ? »

— « Porque le han considerado como si lo fuera. » (Subrayamos nosotros).

— « ¿ Por qué ? »

— « Probablemente, por la gran cantidad de estudiantes universitarios que aquí tenemos. Es el único sitio donde se celebra este Congreso sin ser distrito universitario ».

Y al reporter — ¡ qué lástima ! — no se le ocurrió hacerle al jefe provincial, la pregunta o preguntas que parece debieran fluir a continuación. Porque esa « que aquí tenemos » no quiere decir precisamente aquí, sino que se trata de la gran cantidad de estudiantes universitarios que tenemos, esparcidos por todas las universidades españolas. Y entonces, usted lector, en lugar del reporter hubiera sin duda preguntado : — Y ¿ por qué, teniendo tan gran cantidad de estudiantes « vasco-nabarro » en todas las universidades españolas, no tenemos todavía Universidad y no somos distrito universitario ? ¿ No es eso una injusticia de las del odioso « antiguo régimen » que el régimen nuevo ha venido a reparar ?

¡ Venga, venga la Universidad « Vasco-Navarra » aunque en ella se den catorce clases de los puntos de Falange cada día !

LLUVIA DE CRUCES.

Las últimas que se han impuesto por aquí han sido para los señores Gardeazabal, Zuazagoitia y Torrontegi. Gardeazabal aprovechó el momento de dar las gracias para procurar convencer a sus correligionarios que lo mejor que pueden hacer por la Causa es servir, como él y su Jefe Esteban Bilbao, a la causa falangista y al Caudillo. El señor Torrontegi — probablemente porque tiene bien merecida la distinción — no dijo nada e hizo muy bien.

Lo de Zuazagoitia tuvo más salsa. Le impusieron la Gran Cruz de Cisneros, que le va muy bien, ya que coincide con el histórico Cardenal en el deseo de sustituir la población vasca por la española en nuestra tierra. El Gobernador Riestra ponderó la incondicionalidad con que nuestro Alcalde ha acudido siempre a todo requerimiento de la Falange. El señor Remojado aludió a los que vinieron a primera hora y a los que han ido llegando después al falangismo, siguiendo diversas trayectorias. No sabemos si el señor Remojado quiso darle un baño a nuestro Alcalde.

Y, en fin, Zuazagoitia tuvo palabras de agradecimiento para todos « y, sobre todo, para nuestro Caudillo... » Hizo saber que « en Vizcaya quizá se presintió la Falange antes que en ninguna otra parte de España » que « en una vieja tertulia de provincia se oyeron acaso antes que en ninguna otra parte los acentos precursores de lo que había de ser después la Falange ». Vamos, que Zuazagoitia, el iconoclasta de Lyon d'Or, es la camisa archiva del Falangismo español.

Y luego habló de lo que él y los falangistas quieren y de lo que no quieren. No quieren « ni separatismos de clases ni separatismos de tierras ». « Lo que queremos es la unidad española para un servicio máximo de sentido

universal de la cultura (no dirán ustedes que no ha asimilado bien la literatura falangista) y para poder lograr en nuestra Patria los fines trascendentes y últimos del hombre, que es, después de todo, lo importante ».

Así sea.

CRONICA DE GIPUZKOA

Reminiscencias Filipinas

Por Aipua.

Martín Artajo, según el inefable editorialista de «El Diario Vasco» donostiarra, está pisando las islas del archipiélago antípoda con aires de reconquistador.

Esta vez no se trata de descubrimientos, como los de Elcano, ni de gobernación, como la de Legazpi; se trata, al parecer, de una reconquista espiritual, y el plumífero españolizado estima que el viaje de este otro vasco afectado de la misma enfermedad será — son sus palabras — el mejor impulso para recuperar lo perdido y para avanzar sobre lo que se recupere.

Ruda tarea. Confiesa el domesticado periodista que los filipinos están norteamericanizados, y que el desnorteamericanizador que los desnorteamericanice... etc., etc., y echa la culpa de lo que le parece «dolorosa realidad» a la desidia de pasados gobiernos españoles, responsables de que a aquellas tierras les llamen ahora P.I., luego de haber sido el R.I.P. del imperio donde no se ponía el sol.

¡Oh, las Islas Filipinas convertidas en Filipinas Islas por la sintaxis sajona-

¡Oh, The Philippine Islands ahora, por los pecados de la administración metropolitana, por la desidia y la concupiscencia de Madrid, cuando nosotros creíamos que todo eran cuentos de la «Leyenda Negra»!

Observamos, por otro lado, que la pena indignada no le saca al amanuense de sus casillas, como hubiese ocurrido antes de las negociaciones con Washington. Sabíamos que todos los perros de España se llamaban Mac Kinley cuando la guerra contra los Estados Unidos culminó en el «glorioso» desastre de Cavite, broche de oro que cerraba los también «gloriosos», sí que catastróficos episodios de Santiago de Cuba y El Callao; pero no nos ha sor-

prendido que la sombra del «Maine» se haya esfumado voluntariamente de la memoria de tan exaltados patriotas; pesan mucho esos dólares que no hace tanto se despreciaban con olímpico desdén, diciéndo que podían guardárselos...

Le entristece al amordazado editorialista que nombres como Martínez, Echeverría, Puig..., «de recia eufonía española», según él — castellano, vasco y catalán en realidad — llevan la indicación profesional de *surgeon*, *architect* o *lawyer* asentada en toponimos de lejana añoranza»; Manila, Ilo Ilo, Cebú...

A nosotros nos parece que el cirujano, el arquitecto o el abogado no habrán perdido nada de su ciencia por imprimir sus tarjetas en lengua sajona. Ya Shakespeare dijo que la rosa olería igual con cualquier otro nombre. Y el hecho de que todo — como el artículo que comentamos confiesa — : Universidad, Prensa, comercio y vida familiar, se haya orientado «hacia las costas prometedoras de la joven y potente democracia norteamericana» (sic), no dice mucho en favor de quienes fueron allí dueños y señores de vidas y haciendas, esclavizadores de tagalos, hasta que fueron lanzados al mar.

Los estadounidenses, cuando menos, les prometieron la independencia y se la han concedido, después de luchar denodadamente por liberarles del brutal yugo nipón, como antes lo hicieron contra los dominadores hispanos, quienes, por cierto, estuvieron al lado de los japoneses en la reciente coyuntura. No olvidamos tampoco que la simpatía franquista por el Eje, del cual formaban parte los admirados «samurai», fué correspondida por estos con una matanza de españoles — también fueron asesinados muchos vascos — residentes en las P. I.

Philippine Islands... Al soberbio rey cuyo nombre bautizara las islas le daría hoy un ataque oyéndolas denominar en Inglés, luego de las calabazas que le diera una soberana británica.

Para remediar todo esto, Martín Artajo ha puesto el lastre de su enorme persona — ya que no el de su enorme personalidad — en un aeroplano dolorido y se ha plantado de un salto en las antípodas. Le vemos andar cabeza abajo, como las moscas en el techo, llevando un ramo de flores al monumento erigido a Rizal, héroe de la independencia filipina a quien los españoles, no contentos de haberle beneficiado con una civilización occidental y cristiana «sui generis», quisieron también hacer mártir...



TEMAS GENERALES.

Los Sacerdotes Vascos Closa a una Charla del Dr Olaso

Por Gurpegi.

En Iruña existe una revista mensual ilustrada, titulada « El Carmen ». En su número 233, uno de esos asesores que despachan las consultas que se les hacen, el cual firma con el seudónimo de « Dr. Fósforo », se metió, propósito de una de estas consultas, con el sacerdote Dr. Olaso, el tan famoso charlista de la Radio París. En el escrito en cuestión no había argumentos de ninguna especie, tanto es así que el propio Dr. Fósforo se despedía de este modo: « En definitiva no opino sobre el Dr. Olaso ». Mas había un lote de insidias. El Dr. Olaso, en la emisión de lengua española correspondiente a los días 31 de Enero y 2 de Febrero últimos, recogió la alusión y, con la fuerza dialéctica que le caracteriza, abrumó lindamente al Dr. Fósforo. Cuantos oyeron la charla realmente magistral del Dr. Olaso quedaron cautivados con sus argumentos definitivos, producidos, por añadidura, en la forma exquisita que el ilustre conferenciante emplea. Sabemos que el texto de la charla ha sido pedido a París para propagarlo entre los millares de oyentes que el Dr. Olaso tiene en la región, muchos de los cuales han expresado un vivísimo interés por haberla a mano.

No es nuestro ánimo, sin embargo, añadir un comentario más a los muchos a que ha dado pábulo la charla primorosa que comentamos sino aprovechar esta ocasión para hacer resaltar el desconocimiento con que algunas gentes, religiosas inclusive, como este Dr. Fósforo, enjuician la labor del Dr. Olaso así como la de los sacerdotes vascos en general, la que tan honoríficamente por cierto ha destacado desde la guerra, dentro y fuera de su país. Empecemos por decir que todavía no se ha apreciado como merece esta hazaña relevantísima de convertirse en voceros de la moral y hasta del dogma católico en radios de la categoría de New-York, Londres y París. ¿Quién de sus colegas puede exhibir otro tanto? Ciertamente que asombra a todo espíritu limpio de prejuicios el éxito que esto supone. A éste no se llega más que cuando se está dotado de sabiduría y virtud. A fuer de sinceros hay que reconocer que hasta ahora, es decir hasta los sacerdotes vascos, no se había dado el caso de que se hubieran erigido, en esta forma tan autorizada y estable, tribunas de moral y apologetica cristianas, en radios de la índole de éstas.

Hemos dicho que son relevantes las dotes de sabiduría y de virtud de estos sacerdotes eximios, sí, sabiduría de ciencia y conocimiento y también sabiduría de prudencia y de discreción. No es una virtud, en realidad, la que despliegan estos beneméritos sacerdotes, sino un bello ramillete de muy egregias virtudes. Son varones místicamente robustos, forjados sus templos en una sed inexhaustible de justicia, tienen un valor heroico para confesarla; generosos en la mente y en la mano, la miel fluye de sus labios y la dulzura de sus acciones; perdonan a quienes les han hecho mal; mansos y humildes de corazón como el Divino Maestro, olvidan los agravios y se muestran solícitos por el bien incluso de quienes les ofendieron. Como tantos otros, pudieron quedar relegados a su dolor y a la meditación de la venganza para el día de la reparación. Pero ellos han ido a buscar a los hermanos desheredados, a los desarraigados, a los menesterosos, más que de pan, de consuelos interiores, consuelos sin los cuales tantas y tantas criaturas, consumidas por la carroña del odio, arrebatadas por el vértigo de la desesperación, hubieran sucumbido a la impiedad de tanto escándalo como eran víctimas. Si evangelizar a los pobres era en los tiem-

pos de Jesús, un bello predicamento de la potencia mesiánica, no es menor signo de madurez cristiana el evangelizar a los que odian y a los que se encuentran escandalizados por la abundancia de tanto ejemplo maligno, precisamnete en aquellos semejantes erigidos ostentosamente como buenos.

Más que historia, anales de epopeya serán los fastos en que consten las hazañas de los sacerdotes vascos. De entre ellos, muchos llegaron al exilio maltratados por el vendabal furioso del resentimiento franquista. Otros huían de sus barbaras sanciones, más impresionados todavía por aquellas que llegaban a sus prójimos que por las suyas propias. Dentro de su conciencia sacerdotal ciertamente no cabían rencores, pero su memoria no podía, nó, cancelar el recuerdo de las injusticias vividas. Los más se lanzaron a lo desconocido sin medios, muchos con un problema económico pavoroso desde que salían de casa. Si triste es despegarse de la tierra para cualquier mortal, un sacerdote o un religioso encuentra mayores dificultades, que solo son superadas cuando no falta el afán misionero. Cabalmente fué con él con el que pudieron hacer frente a su desgracia estos hijos meriñsimos de la patria vasca. La perspectiva, en el orden de la protección acogedora, era, para muchos de ellos, torvamente sombría. Perseguida también su propia jerarquía eclesiástica, exiliada como ellos, nadie pudo ampararles en su huida. De las jerarquías hispanas, salvo excepciones dignas de mención, apenas si llegó alguna voz de consuelo.

Otros cayeron ante el pelotón de ejecución y otros partieron para las cárceles. Allí a donde llegaron, comenzaron a vivir su vida austera, sobria y ejemplar. Pronto se hicieron cargo de la gran misión que les estaba reservada: predicar la justicia sin convencionalismos ni reticencias, evangelizar a los que se escandalizaban a la vista de tanta injusticia, dar ánimos, confianza, paz espiritual y mantener el redil. Y ¿para ellos? Nada, abnegación, renunciamento, desinterés, estoicismo cristiano. Donde quiera, el clero vasco ha sabido aquistarse el más alto prestigio. La Providencia puso en manos de los sacerdotes vascos estos recursos maravillosos de los mejores radios del mundo. Y desde ellas pudieron haber contado historias conmovedoras, emocionantes, con sus casos particulares, muchos de ellos, de un subido interés humano. ¡Oh! Pero, sobre todo, pudieron haberse vindicado ampliamente. Incluso lo esperaban así muchos de sus oyentes. Más ellos cerraron la boca a su ansiedad, ahogaron sus cuitas, comprimieron sus afanes, callaron hasta sus nombres y, desde que iniciaron su misión en las radios, efundiendo están el aroma finísimo de su doctrina en un magisterio ejemplar que es el pasmo de quienes les oyen. Además, en todo este tiempo, ni una palabra dura, contraria a la caridad, ningún concepto lesivo, ningún término impropio, no ya injurioso, ninguna inexactitud ni insinuación malévolá, nada disonante ni aún en aquellos momentos en que hay que llamar la atención de las gentes, como acontece en este caso del Dr. Fósforo. Todo lo contrario, cada sazón de éstas, constituye un exponente magnífico para que el sacerdote Dr. Olaso, explaye una edificadora charla ante cuya delicadeza se rinden incluso quienes provocaran aquella.

Cabe, pues, aplicar a estos ilustres compatriotas aquella sentencia de Jesucristo, dicha a sus ministros en la persona de los Apóstoles: « Vos estis sal terrae ». Sois la sal de la tierra. En efecto, lo son por razón del criterio evangélico y, también en un orden humano del sentir patriótico, porque son a la vez la sal de las virtudes vascas.

Shakespearean Hamlet euzkeraz

Sollube'k.

Shakespeare ospetsubaren jayoterrija dan Stratford-on-Avon'en iñoiz ixan ba'zara, bertako zeiz zabal eta agirijan arrizko gomutagallu gelgarrija ikusi edo-do. Go-

mutagallu orretan Shakespeare'k berak asmatutako antzerrikijetan urtenenak diran lagunen irudijak, bere inguruan dozuz : MacBethandera Palstap, Karla bakaldungaya eta Hamlet. Hamlet, nai Shakespeare'k berak asmatu ebala nai lenagoko edestiren batetik artuba ixan, gizonak idatzitako antzerrikijetan urtenenentarikua da. Hamlet seaskatik illobira zoritzarren erpeian bizi ixan zan; bere bizitzako urrats bakotza arribiarr eta grina eta oben eta onorrez odolubua. Beren atta, gero bere atta-ordezko izango zanak, erailten dau; bere ama senarraren erailiaz illa bi barru ezkontzen da gero edena edanez bere buruba ilteko; bere ezkongayaren atta, berak bere eskuz erailten dau; bere ezkongayak, attearen erijotza jakinez, bere buruba itoten dau, eta azkenez Hamlet berarek ezkongayaren anaya be erail eta bere buruba ilten dau. Edonun erijotz, edonun erailte ta onorrik.

Bizitza baltz ori Shakespeare'k erti ta bide trukunez, armiarmasare antzo, politto be politto jantzen dau, gizonak asmatutako antzerki goyenetako au idatzirik.

Hamlet-antzerkija izkerarik geyenaik eurakanatu dabe, euzkerek, baña, ez eban ondiño ezagututen. Altzaga'tarr Toribi'k MacBeth'en atal batzuk euzkeraldu lebazan, baña Ametzaga jaunak egin dau arte etzan inor Hamlet euzkeraltzen jarri.

Ametzaga gaste da ondiño eta euzkera-aldez lan ederrik egin legikezala deritrat. Mattetasun bi derabiltz bixixi bere bularr barruban : euzkel-mattetasuna ta Gertzi, Erroma ta beste landa askotan idazle-eredu diranena. Guatemala'n zabaltzen dan Euzko-Gogoa aldizkingi ikusgarrikan, Cicero'ren De Amicitia euzkeraltzen dinardu.

Ametzaga'k estauko Arriandiaga'tarr nai. Zabala Arana'tarr aba Mibisustarraik daben joskera ziatz eta gozua, esta Zaitegi'tarr Iokin'ak daun elizti-arauzko bidia ta Orrmaetxea'tarr Nikola'ren ugaritasuna; baña eurak letz goi-goiko asmuak eta orretarako biarrezko dan kemen, argitasun eta gurarija dauz.

Itz barri-zale estala diñoskun arren, itz barrijaik ontzat artu ta erabilli be bai-derabiltz, euzkel-idazlientzat nai ta nayecko bidia da ba-ta. Ezin dogu, entzute astuezkorra daun Orati'k linuana, astu : itzoik gaurr barri ba'dira urtiakaz eta erabillijaz zarr egingo dira eta edonun ontzat artubaik.

Egillea'gandik, Hamlet antzerkira etorritz, gauza bi uarru gura leukedez emen : aurrkezpena ta itzulpena.

Aurrkezpena, nai egilliak berak nai irarrlarriak orrela jarri daula, politto egiña da. Antzerrikijaren idazpuruba ingelanderaz utsez jartzen dau, eta urtenenago dan irarrkal-dituk artuta jarri be. Onian bakarrik euzkeraltzallaren ixena ta euzkeratuba dala. Auxe batzuk ez edo dabe mattatuko, aurrpegija ingelanderaz ikusirik, barruba be ingelanderaz dagola uste legikielako, aurpegipeko lerro bijai begiratuge. Egi-egija da baña, gure joskera bedegararen arauz dala, orrela egittia. Alan eta be, zegattik ez gusa euzkeraz jarri, idazpuruba be euzkeralduz Antxiñagoko antza emotiarren ixan ledike.

Itzulpenarako gipuzkerea autetsi dau Ametzaga'k, gaurr idazlaririk geyenak derabilena da ixan be. Onetzaz euzkel-idazle bakotza bere bidez ibilli biarr. Izkelgi batu dala nai bestia, beti euzkera da, eta ori da garrantzi ardura daua. Gerkerek be bere izkelgijak lebazan eta idazle gerkarraik bata nai bestia erabilten leben gerkeren landuz ta biribilduz. Omer, nai Eskil nai Sopokel dala, eztausku ardura zein izkelgitan idatzi leben, gerkeraz idatzi ebela baño. Gerkerea eurakandik ezilkorr dogu, euzkerea be ezilkorr da ta gero ta obeto ezagutuba.

Ametzaga'k egin dau euzkeraltze au ziatz eta arduraz egiña da. Ataltru batzutan ingelanderaz baño be obeto emoten daula deritrat. Esaterako : Shakespeare'h : Frailly, thy name is woman. Ametzaga'k : Yauskorrtasuna, emea zera. Nire eritrix polituago ta egokijago da beraure. Bai eta Hamlet'en anak, erailkor eta buru arin zala-ta, bijotz usteldubaz jokatu ba'eban be, Hamlet berak estau astuten bere ama dala eta semiaren ama zaitutek polito emoten dau euzkeraz.

Euzkeraltze au kementsu ta txalogarri da ixan be. Gure Etzeparre argijak gura leban letz, geure euzkerea goi-goyan jarrita ikusi gura ba'dogu ta errijetan bera zabaldu ta erazagutu, beste errijaik lendik ezagun eta matta dabezen idaztijen bidez erazagutuko dogu. Lendik dakijena ta lendik bijotzez matta dabena guk euzkeraz zelan derabilgun jakin gurako dabe, bai, ta gure euzkerea irakurri, Irakastetxe ta ikastetxietako atiak berari edegi ta zabalduz. Geuk geure ikastola ta irakastetxiak zabaldu ezin doguzan ezkerro, jo dagigun irakasliekana eta bide barri onek, biarr ba, beste bidiaik be zabalduko daukuz.

Ametzaga jaunari aurrera egiteko diñotsagu eta euzkerea erabilli erabilliz bide jatorrtzubaguak eta joskera ziatz eta obengia lortuko dauz.

El futuro de Bilbao, urbe Vasca

Por Udalpeko.

A) SU VISION POR LOS HOMBRES DE 1900.

Las ideas que he desarrollado en orden a las necesidades del puerto de Bilbao, como base del Gran Bilbao, y a las creaciones en las que Ortega llama zonas de influencia, no las he tomado de abstracciones o generalizaciones sino de las realidades vivas de nuestra urbe. Por eso las han dicho con más o menos extensión y detalle, antes que yo, personalidades o entidades que han representado o dejado realizaciones económicas descollantes que las dan especial autoridad.

Citaré primero la excelente obrita aparecida en 1900, impresa en la imprenta del sucesor de J. E. Delmas y que preparó la Junta Directiva del Círculo Minero de Bilbao, con ocasión de la concurrencia a la Exposición Universal de París de 1900. Su título es : « Las Minas de hierro de la provincia de Vizcaya. Progresos realizados en esta región desde 1870 hasta 1899 ». En el ofrecimiento de la obra se dice que el trabajo — calificado por ellos de modesto, pero que es ejemplo de orden y método — fué realizado « con la colaboración de D. Ignacio D. de Echevarria en la parte histórica y de recopilación, y la de D. Federico Grijelmo en la sección de estadística de exportaciones mineras ».

En sus páginas finales, que describen la creación del moderno puerto de Bilbao, se evoca el futuro, con motivo de la inauguración próxima del puerto exterior « la gigantesca obra del Sr. Churruca » dice. Y continúa :

« Bilbao se encontrará ese día en el momento más glorioso de su historia y habrá alcanzado el más alto grado de prosperidad hasta entonces conocido; pero ese mismo día pudiera ser, si faltasen en Vizcaya nuevas energías, el primero del descenso, con el decaimiento de su industria minera, a costa de tantos sacrificios creada, promovida por el agotamiento de sus criaderos de hierro que desgraciadamente se avecina.

« Para que la obra colosal de nuestro puerto produzca los frutos que deben esperarse, hace falta que los vizcaínos trabajen sin descanso a fin de atraer a él el movimiento de exportación de regiones como la Rioja, Aragón y todo el centro de España, y el de importación de todos los grandes puertos del mundo; es preciso que continúen vigorosas sus iniciativas para implantar industrias nuevas que en otras provincias como Cataluña y en tantas regiones de Europa tienen vida próspera, con objeto de anular los efectos del agotamiento de Somorrostro.

« Se han dado ya pasos de gigante por esa senda, pero es imprescindible perseverar y vivir prevenidos, a fin de que la aurora del siglo XX no señale el principio de la decadencia de Bilbao. »

La cita es magnífica entre otras cosas porque es a los bizkainos a quienes señala las tareas para que Bilbao no entre en decadencia. Por lo demás, todos los detalles entre ellos la definición del Hinterland, los trataré en su

momento. No dejaré para más adelante, sin embargo, copiar en extracto lo que dice sobre la construcción naval. Descrita concisamente la obra de don José María Martínez de las Rivas, creador con el inglés Palmer de la factoría naval con tres gradas, dique, talleres de maquinaria y la fabricación de cañones, en 1889, donde se construyeron los cruceros de 7.000 toneladas, Infanta María Teresa, Vizcaya y Almirante Oquendo, « que han sido los tres mejores buques que ha tenido la Armada española », afirma, lamenta después el cierre de la factoría (que luego fué Astilleros del Nervión y ahora está en manos de la Constructora Naval) y continúa: « Pero afortunadamente se han vuelto a abrir aquellos astilleros y se han de instalar otros nuevos, por la Sociedad « Euskaria » — creada por iniciativa de los Sres D. Eduardo de Aznar y de la Sota y D. Ramon de la Sota — lo que permitirá abordar muy pronto la construcción de buques de guerra y especialmente de vapores mercantes, con que desean aumentar sus flotas los armadores vizcainos. »

La otra personalidad a quien he de citar es el creador de la Hidroeléctrica Ibérica y de la Hidroeléctrica Española, el ingeniero J. Urrutia Zulueta. En la monografía que publicó con el título « Transporte de Energía eléctrica a gran distancia », fechada a 31 de diciembre de 1906 e impresa por la Santa Casa de Misericordia de Bilbao en 1907, describe la fundación de la primera de ambas sociedades en 1901, en Bilbao, y dice:

« Conceptuando la expresada Sociedad como regiones industriales en que pudiera tener fácil colocación la energía transportada, las Provincias Vascongadas, Madrid, Cataluña y Valencia, adquirió aquellas concesiones que creyó reunían las mejores condiciones para el fin que se proponía. » Cita luego las concesiones adquiridas, entre ellas las del Tajo, el Júcar, el Mijarez, y el Segre, y detalla el programa que había realizado en la siguiente forma:

« La referida Sociedad, constituida con un capital de 20.000.000 de pesetas, eligió como zona más adecuada para comenzar los transportes de energía que eran su objeto, la región Vascongada, donde por estar colocado gran parte de su capital y por conocer mejor las necesidades de la industria que le permitían una fácil colocación de la energía eléctrica, no corría el riesgo de desembolsar capitales que no tuvieran asegurado el natural beneficio una vez terminados los transportes. Atendiendo a esta razón de prudencia, decidió construir los tres saltos de la región del Norte, si bien fueran, seguramente, los más costosos, por lo que a sus obras hidráulicas se refiere; pero este inconveniente lo juzgaba sobradamente compensado con las ventajas anteriormente indicadas, habiendo venido los hechos a comprobar el acierto de tal determinación... Terminada dicha primera parte del programa, tiene hoy la Hidroeléctrica en funcionamiento perfecto los tres transportes de energía que se describen a continuación. » Los tres saltos eran dos en el Ebro y uno en el Leizaran.

A la vista está al cabo de los cincuenta años transcurridos, cómo dio Bizkaya nuevas energías y cómo la ubicación de las primeras realizaciones de la Hidroeléctrica Ibérica en un radio que no excedía de 100 km. en línea recta del propio Bilbao ha permitido no sólo que nuestra urbe no haya decaído sino que manifieste aún hoy impulsos en el terreno de la economía que sólo a la directa intervención del Estado con todo el peso de los capitales que para ello moviliza le es posible alcanzar en otros lugares poniendo para ello en juego los instrumentos que facilita un auténtico totalitarismo económico.

Sin que, por ello, las realizaciones bilbaínas quitaran a las de las otras tierras peninsulares, sino al contrario, pues tanto Urrutia como Sota dejaron tras sí en ese periodo, entre Madrid y Valencia sobre todo, lo que en el orden eléctrico y siderúrgico conocen todos.

B) LA DELIMITACION DEL HINTERLAND VERDADERO

La delimitación del Hinterland depende de circunstancias naturales y de otra especie, políticas o económicas. En el caso de Bilbao, las circunstancias naturales fijan el

Hinterland en la costa inmediata, en el valle alto del Ebro y en el del Duero, pero no señalan los límites: estos dependen de las otras circunstancias políticas y económicas.

Deducir de ello que la fijación de los límites del Hinterland esté al alcance de la acción de Bilbao sería un crasísimo error. Porque hay otros cuya obra puede ser más determinante aún que la de Bilbao. Esos otros son los restantes polos de vida económica que cabe enumerar dentro o en los alrededores del territorio interior de que se trata.

Concretamente, al rededor de la zona natural de trastierra bilbaína, de los dos valles mencionados, están Oporto, los puertos y la zona gallega, Asturias, Santander, Zaragoza y Madrid. Prescindir de la existencia de estas unidades económicas, como lo hace Ortega y Galindo de Salcedo, es sencillamente inexplicable. Para éste no cuentan ni tales unidades económicas periféricas ni la acción de los propios castellano-leoneses de la meseta septentrional de la Península. Cuando Ortega se siente más optimista — retóricamente hablando — hasta Madrid, con dos millones de habitantes, entra en el hinterland bilbaíno.

La primero que se precisa para salir de la retórica es mirar lo que se está haciendo como reorganización de la vida económica del territorio en cuestión, quién lo está haciendo y cuál es la orientación que ello crea.

El más distraído observador puede ver que, además de los intereses bilbaínos, funcionan activamente organismos del Estado, el Gobierno mismo, y que, por medio de inversiones de muchos cientos de millones de pesetas, se están creando en toda esa gran área líneas de actividad y de circulación económica cuyo origen ni destino no serán nunca el puerto bilbaíno. Para advertir esta actividad efectiva y poderosísima aludí en mi comentario anterior al intervencionismo económico del Estado, en paralelo con el dinamismo que Bilbao pueda poner en juego.

Ahora bien; lo primero que salta a la vista es que todo el antiguo reino de León, salvo la parte del nordeste servida por el ferrocarril de la Robla, está fuera completamente del área a que puede intentar llegar el puerto de Bilbao. El sistema ferroviario que está en construcción y completa el existente allí se compone de las dos líneas longitudinales Madrid a la Coruña, por Valladolid, Palencia, León y Astorga, mejorada recientemente con la electrificación del trozo Torre-Brañuelas, y la de Madrid a Vigo por Avila, Salamanca, Zamora y Orense, en la cual falta por construir un tramo, que está considerado como preferente en las inversiones en nuevos ferrocarriles en construcción. Las dos líneas longitudinales disponen de varias transversales importantes.

El sistema tiende a acercar a Madrid a la costa atlántica, como es visible. Pero se puede claramente ver que, al mismo tiempo, crea la base de una gran circulación ferroviaria que, por de pronto, lleve a Madrid en condiciones de gran rapidez la carne que consume la población y el pescado. Un día próximo, los trenes frigoríficos darán vida a las dos arterias ferroviarias, arrastrando las carnes y pescado gallegos, las carnes de León (parte occidental), Zamora y Salamanca. ¿Qué clase de actividad, que no sea puramente subordinada podrá quedar al puerto de Bilbao en toda esa área?

Tampoco está prohibido ver que en esa zona occidental leonesa y gallega existen las mayores reservas de la península en energía hidroeléctrica y que van poco a poco siendo construidos los aprovechamientos correspondientes (además de los instalados por Bilbao en el sistema del Duero), como también existen posibilidades mineras muy características.

Se puede estar muy lejos de desear que no se pongan en marcha todos estos importantes elementos de un progreso económico, comprobando no obstante que se hallan fuera de las posibilidades de repercutir en el engrandecimiento de Bilbao. ¿Que Ortega no pretenda que debe evitarse la construcción del Zamora-Orense, por ejemplo! No, el engrandecimiento de Bilbao no puede asentarse

sobre despropósitos como éstos. Al contrario, Bilbao debe saber sacar partido de la posibilidad inmediata de hacer suministros industriales importantes para la realización de tales programas, obteniendo beneficios e invirtiéndolos en el acondicionamiento del área suya de verdad, con lo que los hará servir a su propio engrandecimiento.

El triángulo Valladolid-Palencia-Burgos (salvo las partes septentrionales de las dos últimas provincias) está en un caso diferente. Es cierto que también éste va a ser enlazado por dos arterias ferroviarias independientes con el puerto de Santander: la de Madrid-Segovia-Valladolid-Palencia-Reinosa y la de Madrid-Aranda-Burgos-Ontaneda, está en construcción menos activa en sus últimas partes.

Peró un dinamismo vasco puede crear las condiciones para que en gran parte intercambie mercancías con Bilbao y contribuya al movimiento de nuestro puerto.

No en virtud de una supeditación, no como zona adicta y dominada, sino en virtud de los servicios que el triángulo en cuestión obtenga de Euzkadi.

Es ésta una idea que no ha cabido en las concepciones de Ortega. Tanto insistir en lo de zona dominada, y las citas de autores alemanes que se hallan en su libro, me hace pensar que Ortega ha podido formarse en la lectura de autores alemanes seguidores del imperialismo pangermanista, de los creadores de una geoeconomía que sirvió a Hitler y a Goering para las aventuras que nadie ignora y que el mundo civilizado llora. Y la verdad es que nos repugna pensar que el nombre de Bilbao lo haya asociado nadie a tales concepciones. Mas el empleo mismo de la palabra hinterland lo hace presumir.

Lejos de tales ideas, iremos a precisar más sus límites.

Liburu Berri

Ibiñagabeitia'tar Andima'k.

Zortzi kantutan berezitako poematro bat duzute. Liburuño tipia, bainan apaina. Ez ditu berrogei orrialde. Ahapaldiak ere bertsu motzetan egiñak, eun eta amaika baizik ez dira. Gabonkari polita benetan.

Aita Galdos'ek, lenago ere, euskal liburuak argitaratu zituen, geienak biraldaketak, bat bere-berea «Dabi'ren Abestiak» deritzaiena, ots, Dabid'en eresi edo salmoak euskeratuta.

Ezin diteke ukatu Aita Galdos'ek bere-bere duen idazkera daukanik, eta beretasun ori oraingo poemarka ontan ere erakusten digu. Gaitzat, Yesu aurtxoak bere ao xeru artatik ixuri zituen aurreneko itzak nai lituke. Ebangelioak ez dizkigu ordea, itzok eman, bainan Galdos Olerkariak lan aundi gabe asmatu ditu zeintzu zitezkean: aiatzo-Josetxo, eta amatzo-Mirentxo. Beaz beste aurtxoak bezelakoak, aita ta ama alegia. Ez geiago ez gutiago. Bainan Galdos Idazteunetan yakintsua izaki, zein izkeran eman zituen ere esaten digu: aram-keraz, ua bai zan garaí artako Palaistina'ko izkera.

Galdos'en poematro au ezin gantzake, iñola ere, Verdager'en eretzean yarri. Ez du aren mistiku-arnasik. Alare ba'du xarmantasunik. Ba'du berebiziko zertxobait, geienetan bertsuak lazo-xamarrak izan arren. Nere uestz «Jesus Aurtxoaren Lenengo Itzaldia»-ren egilleak, ez du urbiletik yarraitu ogeimurtez geroztik euskal olerkariak egin duten lana, are gutxiago zazpi urte auetan euskeraz idatzi duten olerkari garuena, ots, Orize, Iratzeder, Mirande, Mitxelena, Zaitegi, Erkiaga eta beste olerkariena, egundaino izan ditugun olerkari yayoena. Bainan askok, berak dakitena geiegi ere dala ueste dute, eta libururka onen egilleari ere onelako zerbait gertatu zaio. Egun ezin gantzake ontzat artu Galdos'ek idatzi dituen neurtitzetatik geienak. Bere euskera ez da egungo olerkariena, eta ez dakit iñoizkoena izan danik ere. Neri beintzat oso aul eta uts agertzen zait Galdos'en olerkera. Alare ezin ukatu beretasun bere-berea duanik, atsegin zaion bezala mintzatzeko.

Ahapaldi aipagarri batzu ba'ditu, orratio, eta ezin ditzaket aipatu gabe utzi. Laugarren abestaldia, ene ueste karkarrean, zortzietatik ederrena eta sentituena ere duzute. Onatz, irakurle, bertsu zenbait:

U. Amatxo maitea,
laztantxo bat neri.
A. Ez bat; nai dituzun
beste laztan, zuri.

U. Ama maite zaitut...
zeinbat, esan ezin...
A. Neurtu dezagun ba
geon laztanekin...

Bata bestearen
biotzaren jabe,
laztan baten daude
ezer esan gabe...

Alakoren baten
amak semeari:

Nik egunen baten
Jan eingo zaitut zu...

Orra Galdos'en bertsurik ederrenak, eta bertsu ok, bi azken aipatuak ain zuzen, poematroren guna ta zergati ditzute: «Nik egunen baten — Jan eingo zaitut zu». Eukaristiaren uestekabeko iragarketa, eta urrengo kantatxo guzien muina.

Libururka polita, bainan libururka. Zer aundiagorik egingo al dute Galdos eta bere Lagundikoek ain baztertuta daukaten euskera maitearen onerako. Artean eskerrik bizkorrenak eman nai dizkiogu eibartar jatorrari euskeraren onez burua altxatu duelako.

Historia Vasca

Por El Bachiller Belandia.

Un joven patriota vasco, venido recientemente del Interior, me decía que allí el ambiente entre la juventud de todas las tendencias es evidentemente antifranquista, y entre los jóvenes vascos, francamente nacionalista, pero que, por no haber podido tener una educación fundamentalmente patriota, estaban ayunos de historia nacionalista y de esencias sabinianas. Y que todo esto es lo que están ansiosos de aprender, para discutir hoy y prepararse para mañana.

Le prometí escribir en Alderdi unos trabajos en este sentido, en la seguridad de que iban a llegar a sus manos, para que se instruya él e instruya a sus amigos. Y hoy empiezo, aprovechando que en este mes de abril se cumplen 483 años de la batalla de Mungia, en la que combatieron en lucha libre el Reino de Castilla contra el Señorío de Bizcaya, que a la sazón era libre e independiente.

En efecto: el año 1470, siendo Enrique IV Rey de Castilla y Señor de Bizcaya al mismo tiempo, aunque con funciones completamente distintas, se dispuso aquél a enagenar diversas tierras y villas del Señorío, y para evitar toda resistencia, que de antemano suponía, al cumplimiento de ese su deseo, mandó al Señorío un poderoso ejército a fin de conquistarlo por la fuerza.

Los caballeros bizcainos Pedro de Abendaño y Juan de Muzika, caudillos respectivos de los bandos de Ganboa y de Oñaz (gamboinos y oñacinos en aquellas luchas fratricidas propias de los tiempos feudales), se encontraban a la sazón en tierras de Castilla, pero ante el peligro que amenazaba a su Patria común, se unieron y se aprestaron a volver a ella para organizar sus huestes y oponerlas a la invasión castellana.

Enrique IV de Castilla, que era II de Bizcaya, al pretender enagenar aquellas tierras bizcainas, por venta o cesión, incurrió en perjurio y faltaba al juramento prestado de guardar y hacer guardar los Fueros de Bizcaya,

al traspasar las leyes II y VI de dicho Fuero. Y como sabía que los bizkainos no acatarían de buen grado sus feudales pretensiones de soberanía, envió a Bizkaya un numeroso ejército, al mando del Conde de Haro, que llevaba a sus órdenes inmediatas a sus hermanos D. Sancho y D. Luis Fernández de Velasco.

Pero los bizkainos se aprestaban a la batalla, acampando en la Anteiglesia de Mungia, de la merindad de Uribe, y esperando a que las fuerzas castellanas acudiesen al terreno mismo de combate que ellos escogieran.

Y el alborotar el día 27, el Conde de Haro presentó la batalla, seguro de su victoria y de la conquista de Bizkaya. Pero los bizkainos de aquellos tiempos eran patriotas, que amaban más a su Patria que a su vida, y derrotaron al invasor en la llanada de Mungia, el referido día 27 de Abril de 1470.

Ante tan descomunal derrota, D. Enrique comprendió que no era empresa fácil conquistar a los bizkainos por la fuerza, y pretendió emplear otros medios más astutos, enviando a los bizkainos una Cédula expedida y firmada en Segovia el 19 de Julio de dicho año, concebida en los siguientes términos:

« Sepades que yo estoy informado que algunas personas han dicho e divulgado que yo he dado e fecho merced de esse dicho mi Condado e Tierra llana e Encartaciones, e de algunas villas e lugares e tierras de él a algunos caballeros e personas... de que vosotros podíades rescibir alguna alteración; e porque yo non mandé ni fecho merced de ese mi Condado... ni tal por pensamiento me passó; antes porque esse mi dicho Condado es... uno de mis Títulos, e por ser por sí tan noble e situado en los confines de ellos e junto con los mares de los dichos mis Reynos, e frontera con los Reynos comarcanos... siempre ha sido e es mi voluntad de que esse mi dicho Condado sea e permanezca en la dicha mi Corona Real, e que no se pueda dividir ni apartar de ella, etcétera.

Esta Cédula le fué inspirada a D. Enrique por su asututo valido D. Juan Pacheco, Maestre de Santiago y antes Marqués de Villena, convenciéndole de que era posible no tuviesen aún los bizkainos pruebas bastantes del enagenamiento de sus tierras por su Señor y que atribuyeran el atentado del Conde de Haro a iniciativa particular de dicho prócer.

Pero bien enterados los bizkainos de que la invasión dirigida por el Conde de Haro había sido ordenada y costeada por el mismo Señor, y plenamente convencidos de la falsedad de sus palabras, acordaron destituirle del cargo señorial, como lo realizaron, el mismo año. Bizkaya estuvo, pues, sin Señor, desde 1470 hasta 1473, en que eligió a Doña Isabel, la hermana del mismo D. Enrique, para el desempeño de dicho cargo, sin que fuese a la sazón Reina de España.

Y Doña Isabel juró a los bizkainos sus Fueros el 14 de Octubre del mismo año 1473, con la fórmula juradera: e juro a Nuestro Señor Dios e a la Virgen Santa María, su Madre, e a esta señal de la Cruz que corporalmente tengo en mi mano derecha e por las palabras de los Santos Evangelios... »

Pero además, agregó en su juramento esta cláusula curiosa que garantizaba a los bizkainos que no intentaría hacer lo de su antecesor: E así mesmo, que no daré ni tornaré ni cambiaré ni enagenaré, agora ni en ningún tiempo que sea, las dichas Villas e Tierra llana del dicho Condado e Señorío de Vizcaya con las Encartaciones e sus adherencias, ni cosa alguna de ello, en persona ni personas algunas de cualquier ley, estado o condición que sean. »

Todos estos son hechos históricos rigurosos, que, por serlo, nadie puede negar. Y prueban que los bizkainos podían destituir cuando a bien tuviesen, a su Señor, aun que fuese el mismísimo Rey de España. Y nombrar en su lugar otro que no lo fuese.

No está el año 1470 tan lejano que haya de remontarse a los campos de la leyenda y ya no hay nadie que

ignore estos hechos históricos, que los historiadores españoles y aun los mismos vascos inconscientes tuvieron interés en ocultar o desfigurar, hasta que Arana-Goiri'tarr Sabin nos los dió a conocer con toda clarividencia.

Así, pues, Bizkaya era libre e independiente el año 1470, con plena libertad para hacer sus leyes por ella misma y para ella misma, y con soberanía absoluta para nombrar Señor o para no nombrarlo, y para nombrar a quien le pluguiese. Y así continuó siéndolo hasta el año 1839, en que por la Ley de 23 de Octubre, le fué arrebatada su soberanía.

Y de igual manera y hasta la misma fecha, fueron libres e independientes, con la misma soberanía que Bizkaya, sus hermanas Araba, Gipuzkoa y Nabarra.

Nadie pone ya en duda las luchas que los vascos sostuvieron por la independencia de su Patria en aquellos tiempos de las águilas romanas, cuando la altiva y soberbia Roma extendía su vuelo por toda la extensión de la Tierra, buscando nuevas conquistas para agrandar su Imperio.

Pero así como la independencia secular vasca no fué domeñada por la fuerte Roma, y como no lo fué después por godos, visigodos ni musulmanes, tampoco lo fué por los reyes galos ni castellanos que pretendieron sojuzgarla en Orreaga y en Mungia.

Y siglos más tarde la Raza Vasca había de seguir defendiendo su suelo contra un nuevo enemigo invasor, derramando su sangre generosa y caliente en las montañas patrias que van desde el Jaizkibel hasta el Gorbea, Ernio y Mendizorrotz, Jata, Sollube y Arxanda...

Así, pues, si no hemos de trastornar el orden moral, los patriotas de hoy estamos obligados a perpetuar la memoria y exaltar el recuerdo de los héroes de la libertad y mártires de nuestra Patria: de aquellos que murieron por defenderla en los tiempos antiguos de su libertad y de los que en nuestros tiempos la han defendido con las armas en la mano.

Que su recuerdo perdure imperecedero en nuestra memoria.

Sabindiarr-Batza ta Euzko-Emakumiak

Emakume Batek.

Sabindiarr-Bartza'ren gizonok dei bat egin dauste niri Baskun orren alde zozzer idazteko. Ni sabindiarra nazan ezkerreko ta beti izan nazan-ekzker, deyari erantzun guradutsot eta ona emen ni Sabindiarr-Batza'ren alde idazteko gertu.

Baña lenago gauza bat esan-biarr dautset Sabindiarr-Batza'ren gizonai.

1930'garren urtian, Sabindarr-Batza sorrta ebenian, gizonai bakarrik dei-egin eutsien eta gizonak bakarrik batu ziran an. Etziran orduban emakumiakin gogoratu. Eta geruago be aitzuta itxi gabez euzko-emakumiak. Orrattin, baña, Euzkadi'ko emakumiak sabindiarra garala beti erakutsi dogu.

Asikeratik ni bazkidetu nintzan, baña nik dakidala emakume gitxi dira bazkide. Ba'likeke iru edo lau geyenez iratia. Eta au esta emakumien erruz, gizonen erruz baño. Eurek uste-izan edo-dabe Sabindiarr-Batza gizonena bakarrik dala. Baña orretan okerr dagoz gizonok.

Antziñan be, gizonak uste-eben politika ereisten eutsone gizonena bakarrik zala, ta emakumiak autondorako eginak. Baña Sabin'ek berak ezaban olakorik uste-iraten. Eta argi ta garbi esan eban beñola, emakume-barik ezebala aberrtzaletasunak garaituko.

Sabin'aren dei orreri erantzunik, euzko-emakumiak batu gintzazan eta « Euzko-Emakume Aberrtzale-Batza » sorrta genduban.

Oingo gizonak gaitzu ete-dira aberrtzaletasunaren alde euzko-emakumiak egin dogun ekintzaz?

Alan dirudi beintzat, euren deyak beti gizonai bakarrik zuzendubak diralako. Baña euzko-emakumiak, benetako sabindiarrak, bai-dera ondiño be ludijan : Euzkadi-barruban, France-Laterrijan eta Ameriketan.

Bai-dera ugari ; bai bein ! Baña euren arrtían ¿Zenbat ete-dera Sabindiarr-Batza'ren bazkide ? Eskubeteko atxamarrakin zenbatu leitekez.

Orain Sabindiarr-Batza'ren gizonak Sabin'en idazkai guztijak argitaldu-gura dabez eta zabalgundia egiteko dei batzuk egin dabez. Eta azken-deyan esaten dabe orretarako Sabin'en ikasle guztijen laguntasuna biarr-dabela. ¿Gizonena bakarrik ondiño be ?

Nik' ba, asmo bat gogoerazo gura-dautset Sabindiarr-Batza'ren gizonai. Begiratu dayela ia euren bazkide-iren-gadetan zenbat emakume ete-diran. Gero, ludijan sakabanutata dagozan euzko-emakumién irengada bat egitia, ta banan-banan, bakotzari bazkidetuteko eskatzia.

Auñemendi alde onetan bertan emakume aberretzale asko dago ondiño be. ¿Zenbat ete-dera bazkide ?

Sabindiarr-Batza'ren gizonak : ¿zelako zabalgundia egin ete-dozube emakumién arrtían ?

Ondiño be aldi omian zagoze, zabalgundia egiteko inoz be ezalako berandu.

Zuben azken-deyan esaten dozube, aurten, Sabin'en erijotzaren berrogetamarr urteurrena dalako danok sayatu biarr-garala Sabin'en alde z gogorr eta gogoz ekiten. Olan-tre da, izan be. Baña gizonakin emakumiak sayatu biarr-gara. Ez aitzu. Eta ez aitzuteko aurten dei berarizko bat egin-biarr dautsezube ludiko euzko-emakume guztijai.

Lenagoko urtietan, urte zorijontsubetan, zubez emakumiái sarridei-egiten zeunskuben zuben lan-biarretan, naiz euzkel-ikastolak gertatzeko, naiz ume-batzak sortzeko, naiz triruai laguntzeko, naiz gerotegijetan geruak eta zauritubak osatzeko, naiz auteskundietan laguntzeko, ta abarr eta abarr.

¿Eta orain ? Orain Sabindiarr-Batza sortu dozube, benetan ondo sortuta, baña orain be zuben albuán euzko-emakumiak euki-biarr dozubez.

Egin, ba, urte onetan, Sabin'en erijotzaren berrogetamarr urteurrenían zabalgunde sakona euzko-emakumién arrtían. Zabalgunde sakona diñot, esanaz eta agertubaz Sabindiarr-Batza ezala gizonena bakarrik, emakumiána be bai-dala.

Eta Sabin onak guztijok onetsiko gauz Donoki'tik : gizonak eta emakumiak.

Parece que estamos solos

Por Jesús de Galindez.

Hace unos días asistí en representación del Partido Nacionalista Vasco, como afiliado que es a la Internacional cristiano-demócrata N.E.I., al primer Congreso que celebran los exilados de Centro-Europa que responden a nuestra misma tendencia política. En esta ciudad de Nueva York que — como dije en mi discurso — ha venido a ser la capital de los refugiados del mundo entero.

Nosotros ya somos veteranos en ese peregrinar, y conocemos demasiado. Por eso no pude contener más de una vez un rictus, que no sabría definir si era de ironía o de amargura, al escuchar ciertos discursos; los discursos de algunos funcionarios norteamericanos que hoy están oficialmente al frente de la campaña « psicológica » para liberar a los pueblos orientales europeos sometidos a la dominación comunista : « Free Europe », « Radio Free Europe »... Cada vez que uno de ellos hablaba y aseguraba a estos exilados que pronto serían libres sus países, un rugido de entusiasmo respondía en el salón; porque todos sabían que tras ellos está el Gobierno de Estados Unidos, y todos sueñan acciones drásticas. Como nosotros las esperamos durante los años de la II Guerra Mundial.

En cada orador era posible advinar un matiz distinto. Porque los hubo norteamericanos y europeos, hasta latinoamericanos; los hubo de nuestra tendencia política, los

hubo liberales, hasta alguno hubo reaccionario, y más de uno oportunista. Pero el oyente que no conozca a fondo matices y sobre todo personas, tuvo que sacar la impresión de que allí solo se pensaba en el Comunismo y en los países de la Europa oriental; ese parece ser el único enemigo y problema.

Preparé un discurso algo duro por eso mismo, y aún agregué la mención expresa de Franco al llegar a la tribuna. Porque no podía permitir con mi silencio que los otros desterrados, que nosotros, quedáramos olvidados en aquella avalancha. No sé cuantos se enteraron de lo que quise decir; la hora era avanzada, más de 13 oradores me habían precedido, y desde luego los funcionarios norteamericanos se habían retirado una vez cumplida su misión. Pero ahí queda impreso mi discurso y alguno lo leerá; no es mío, es nuestro. Y con honda satisfacción observé las cabezadas de asentimiento en muchas personas claves, cada vez que insistía en que la lucha es la misma contra el Comunismo, el Facismo o cualquier clase de dictadura; sobre todo de Monseñor Horvath, un exilado húngaro que preside la Unión Centro-Europea.

Sí, parece que estamos solos y olvidados, quizás porque despertamos vergüenzas inoportunas. La consigna parece ser no atacar a Franco, y nuestra sola persistencia clama sin dejarse ahogar.

Pero ahí estamos, firmes en la brecha. Más de una vez recibo cartas, de patriotas de buena fé, que casi me insultan. Comprendo su desilusión : como comprendo el desaliento de los hombres que en 1931 hicieron la huelga para demostrar al Gobierno de Estados Unidos que existe una alternativa organizada frente a la dictadura franquista, y se encontraron con la desagradable sorpresa de un almirante norteamericano conversando con Franco en Madrid. Si ellos están desanimados y dolidos con razón, quienes por el mundo ostentamos su representación hemos transmitido sus quejas con franca sinceridad dondequiera que deben ser conocidas, y donde es preciso somos duros; pero ni ellos ni nosotros hemos perdido el temple del combate, la lucha es dura y confusa, sí, pero la fortaleza de nuestra Causa se impone.

No estamos solos, aunque lo parezca. Como nosotros hay millones de hombres en el Mundo que se esfuerzan en construir algo mejor; a veces la misma complejidad de nuestro impetu desorienta a quienes tienen la suerte de vivir mejor y no quisieran complicarse la vida. Pero hay algo que a todos nos une, a todos los pueblos que luchan por su libertad nacional y a los que luchan por su mejoramiento económico, nos une la hermandad de quienes enarbolan principios y no defienden intereses; hasta nos une el fácil rótulo de « comunistas » que los reaccionarios quisieran grabarnos.

En este Congreso dominó la tónica « anticomunista », era normal que así fuera. Pero no me sorprendió cuando mi discurso halló un eco en la boca de un sacerdote costarricense, el Padre Núñez. Nuestro lenguaje fué distinto, porque distintas son las preocupaciones que nos obsesionan; él es un dirigente sindical, que en Centro-América conoce la opresión de los peones indios por latifundistas que arrancan de la colonia y por compañías extranjeras poderosas que llegaron hace 30 años; pero tampoco la confunden esgrimas dialécticas, y con la misma rotundidad rechaza el farisaico « catolicismo » de los que quieren mantener un régimen feudal y las prédicas comunistas que quieren adueñarse de una reforma necesaria. Nuestro lenguaje fué distinto, pero los dos coincidimos en afirmar : hay que hacer esa reforma, hay que luchar, contra quien sea.

El Padre Núñez terminó su discurso recordando unas frases de Monseñor Sanabria : « Debemos tener la valentía de aprobar las cosas buenas aunque las hagan gentes que creemos son malas, y desaprobamos las cosas malas aunque las hagan gentes que creemos son buenas ». Yo quisiera que esas palabras llegaran al corazón de mucha gente.

Y a su mente. Porque sería suicida que a la postre se

impusiera ese criterio negativo « anticomunista » que hoy parece arrastrar a tantos. No se puede luchar contra el comunismo solo con cañones, no se puede admitir cualquier aliado que se proclame « anticomunista ». A la agresión hay que responder con la fuerza, de acuerdo. Pero los problemas perduran; y hay que resolverlos. O los resolvemos nosotros, o regalamos su bandera a los comunistas. La mayor diferencia entre los comunistas y nosotros es que ellos carecen de libertad. Pero con libertad tenemos que llevar a cabo la necesaria obra de justicia social. Y sin libertad no es posible hacer nada.

No, no estamos solos. Por eso nos invitan a tantos lugares. Aunque a veces se avergüencen porque nos abandonaron el día de triunfo momentáneo; nuestra misma persistencia les dá ánimos en la lucha, que hoy es tan difícil para todos como para nosotros.

Los Vascos parecemos a veces un puñado de hombres en la inmensidad del mundo. Pero se nos estima, se cuenta con nosotros. Y se nos estima por nuestra entereza, porque hoy en 1933 seguimos proclamando los mismos principios que en 1936, porque frente al fascismo y al comunismo enarbolamos idéntica bandera, porque saben que quienes hablamos en el exterior somos portavoces de un pueblo en pie.

Es amargo a veces paladear la aparente indiferencia. Pero solo nosotros mismos podríamos derrotarnos; si un día el cansancio o la indignación nos hiciera decaer en la brega. Nuestra fuerza está en nosotros mismos. Los momentos son duros; pero, más que nunca, ¡Aurrera!

El régimen Franquista y los estudios sobre la lengua vasca

Por el Doctor Juan de Arandi.

El régimen que ahora padecemos puso sumo celo, desde el primer día de su actuación, en proscribir y exterminar todo lo que tuviese signo vasco, no sólo en lo tocante a los derechos de nuestro pueblo, sino hasta en cosas tan inofensivas como la predicación sagrada y la enseñanza del catecismo en la lengua del pueblo. Los catecismos en euzkera ardieron en plazas públicas, junto con libros y publicaciones de carácter político o científico. Los nuevos déspotas pusieron así bien de manifiesto su odio mortal a lo que de más característico atesora el pueblo a que pertenecemos por imperativo de la Naturaleza.

Los que largamente fueron preparando la guerra y la desencadenaron cuando creyeron que los preparativos habían llegado al punto requerido de preparación, pusieron de esta manera en práctica la parte de su programa que decía: Antes la España roja que la España rota, entendiéndose por España rota la organizada sin quebranto de los derechos del Pueblo Vasco.

Hoy puede parecer, a primera vista, que ha amainado no poco el odio feroz a lo vasco que respiraban entonces los amos de la plaza pública. En algunas partes se tolera la predicación y la enseñanza del catecismo en euzkera y ha visto la luz alguna publicación en nuestra lengua. Aunque muy tímidamente, actúa algo la Academia de la Lengua Vasca y acaban de anunciarnos la aprobación por la Diputación, o mejor, la Gestora gipuzkoana, de un « Seminario de filología vasca ». Al cabo, la justicia suele abrir algún resquicio en su favor.

Pero no nos llamemos a engaño. Ese Seminario de filología nace con los pies atados, para que no vaya sino a donde quieren los déspotas del momento. Nace adscrito a la Universidad de Valladolid, que nunca ha mostrado mayor interés por lo vasco y menos por la lengua vasca; y, aunque lo hubiese mostrado, siempre sería un centro, lejano y exótico. En cuanto al Presidente, lo será el de la Diputación de Gipuzkoa, nombrado por Franco, no en atención a su competencia científica sino por razón de su fidelidad al régimen conculcador de los derechos vascos.

Y todos sus miembros habrán de actuar, por fuerza, respetando las consignas políticas antes y por encima de cuanto pueda prescribir la verdad pura. En suma, un nuevo centro sin libertad científica.

Si, a pesar de estas trabas, el flamante Seminario de Filología llega a realizar alguna labor útil en los puntos que anuncia y que son la recogida de vocabulario, la confección de monografías, la descripción de dialectos, la publicación de libros, la formación de un corpus del euzkera antiguo, etcétera, nosotros lo aplaudiremos. No soy partidario del todo o nada, sino que entiendo debe hacerse en cada momento lo que es posible hacer, y que el verdadero patriotismo, que consiste en amar racionalmente a nuestro pueblo, nos debe estimular a hacer en su favor todo aquello que está en nuestra mano. Pero sin perder ni un minuto el verdadero carácter de las directivas imperantes, ni cejar por nada en el empeño de recabar la debida libertad en este como en los demás órdenes.

Pero, aunque los pasos que se están dando ahora fueran como deben ser, no nos sería lícito olvidar su verdadero carácter, esto es, que se trata de estudios sobre el euzkera considerado como objeto de curiosidad científica. Y lo que nuestra lengua necesita hoy, en grado mucho mayor que esto, — que, en fin de cuentas, es estudio frío de laboratorio —, es aire y calor de la plaza pública, pues su privación es lo que lo está arfisiando. Hay que acabar con el complejo de inferioridad en que se ve colocado el vasco ante las autoridades públicas, por el hecho mismo de no poder expresarse en su lengua y tener que recurrir a la del invasor. Escuela, tribunales, comisarias de policía, Ayuntamientos, iglesias — sí, hasta las iglesias muchas veces, aunque duela el reconocerlo —, son otros tantos centros que están diciendo a nuestra gente que su lengua es un estorbo deprimente y que hay que hacer con ella lo que se hace con todo estorbo de marca mayor. Mientras el vasco no pueda aprender a leer y escribir en su lengua en las escuelas que sostiene con su dinero, y no pueda expresarse en su lengua en todos los centros oficiales a donde tiene que acudir a cada paso en razón de las exigencias de la vida moderna, se verá colocado en categoría inferior frente al extraño, siendo tratado con evidente injusticia en su propio país.

Quiere esto decir que la enseñanza del euzkera en las escuelas es de absoluta necesidad, si no se quiere seguir pisoteando los más elementales dictados de la justicia; y que si la llamada Diputación de Gipuzkoa quiere hacer algo en su favor, es mucho más urgente organizar la enseñanza del euzkera en las escuelas y su uso en los centros oficiales, que la fundación y costeamiento de todos los Seminarios de filología, por bien concebidos que estén. Después de todo, los trabajos del Seminario interesan a unos cuantos amigos del Saber, mientras que la reparación del trato injusto que está sufriendo nuestra lengua y que lo mata, interesa a todos los que hablan euzkera y a todos los vascos que sienten un poco de amor verdadero a su pueblo.

Ni cabe objetar que esto no se hacía ni en los tiempos aquellos, ya remotos, en que todavía no se había privado a nuestro pueblo de su régimen propio y de sus derechos. No cabe comparar aquellos tiempos con los nuestros de obligado papelco en todos los órdenes de la vida. Entonces, el euzkera seguía su curso secular, sin importarle gran cosa lo que se hacía en las pocas escuelas existentes, que servían, principalmente, para relaciones exteriores. Hoy, en cambio, lengua proscrita de la escuela y de la lectura cotidiana, es lengua condenada a muerte.

Que esto sea precisamente lo que quiere quien ahora detenta el Poder, con el fin de que desaparezca el hecho diferencial vasco, que tanto le molesta, lo sabemos de sobra. Pero es deber nuestro no olvidarlo, cuando nos hablan de iniciativas que desde otros puntos de vista pueden ser honorosas para nuestra lengua. Hay que saber situar cada cosa en su sitio y no confundir lo accesorio con lo más importante.

SOLIDARIDAD DE TRABAJADORES VASCOS

Mensaje del 1° de Mayo, fiesta del trabajo

A los solidarios vascos. A los trabajadores todos-agur :

Con motivo de este 1° de Mayo de 1953, fiesta de confraternidad, de amor y libertad entre los hombres. SOLIDARIDAD DE TRABAJADORES VASCOS saluda con cariño y emoción a todos los trabajadores del mundo en general, y a los solidarios vascos, en especial. A todos va dirigido este Mensaje.

En 1886, los obreros de Chicago se valieron del 1° de Mayo para presentar unas reclamaciones, porque pretendían unos contratos de trabajo más humanos. Al no ver satisfechas sus justas pretensiones, recurrieron a la huelga. La policía al servicio del capitalismo, cargó sobre los manifestantes, y muchos murieron delante de la empresa de máquinas Mac Cormick.

Después de 1890, el 1° de Mayo ha cobrado para los trabajadores una significación más amplia, pues simboliza, sobre todo, la liberación de la injusticia del régimen económico, del capitalismo opresor y egoísta. En este año de 1890 se inaugura, pues, la tradición que hace agrupar todos los años a los trabajadores que desean celebrar el trabajo y les libere de la esclavitud económica, injusticia social y de otras injusticias que padece.

En 1953, una vez más, SOLIDARIDAD DE TRABAJADORES VASCOS reclama justicia ; clama su derecho a vivir humanamente y protesta con todas sus fuerzas contra el estado totalitario, contra la falta de libertad sindical, prensa y reunión, y en fin, contra todas las injusticias que Euzkadi y el pueblo español sufren.

La actitud de la clase trabajadora vasca y la de todo trabajador en general, con sus reacciones, responden, no a la condición de máquina, sino a la de hombres que desean vivir y desenvolverse en la dignidad y la libertad. Es éste el único sentido de nuestro grito.

En este 1° de Mayo de 1953, los solidarios vascos repetimos lo que tantas veces hemos dicho : « El trabajo es el esfuerzo del hombre para satisfacer sus necesidades, liberarse de toda clase de servidumbres, aumentar su pujanza, dominar cada día más al mundo, encauzándole de tal suerte que él permita a todos, especialmente a los trabajadores, una vida donde ellos puedan vivir plenamente como hombres, y que como trabajadores se empleen con ardor, con pasión, a lograr, a instaurar, un régimen de trabajo que respete el cuerpo, el espíritu, la libertad y la dignidad del hombre y de su familia, pues los solidarios vascos afirmamos con energía que el más sencillo, el más modesto trabajador vale más que la más preciosa y mejor perfeccionada máquina. »

Los movimientos huelguísticos de 1947 y 1951 en el País Vasco, respondieron a estos enunciados, y todos sabemos de que medios represivos se sirvió el régimen franco-falangista para castigar a los trabajadores que se sumaron con entusiasmo a esos movimientos de justicia social. Todavía hoy día, no ha cesado la represión violenta. A las detenciones de Madrid, Barcelona y Bilbao, de los ugetistas españoles, uno de los cuales, Tomás CENTENO, falleció asesinado en la Dirección General de Seguridad de Madrid, víctima de los malos tratos sufridos, ha seguido el encarcelamiento de patriotas vascos en Gasteiz, por hechos titulados « delictivos » acaecidos hace siete años. Reparto de hojas clandestinas.

Sin embargo las naciones democráticas ó las que se dicen llamar democratas, están faltando gravemente a su

deber, al no impedir que el régimen de Franco prosiga su plan de exterminación de todo cuanto pueda ser una extorsión a sus diabólicos fines. Por el contrario, esas naciones aplican una doctrina que además de cobarde es desacertada. Desdeñan, al parecer, examinar con interés y detenimiento, siempre bajo el punto de vista de la paz y libertad entre los pueblos, los derechos de los hombres, mas, se permiten en cambio, que Franco, usando de un poder omnímodo sobre la hacienda y vida de los subditos españoles, atente todos los días contra la libertad y la paz. No existe disculpa para que, por respeto a un poder usurpado ó en nombre de una soberanía estatal, hunda diariamente en la miseria, a un pueblo que es digno de mejor suerte. No hay disculpa para que se le permita violar tan alegremente, en nombre de esa soberanía, los derechos de las personas humanas y siga practicando de la manera más cruel, las brutalidades y violencias que comete. El régimen actual español, por cuya derrocaación hemos luchado y luchamos los solidarios vascos, pisotea a diario lo tradicional y lo lógico, pues han sido borrados del Estado español, los derechos de conciencia y de todas las libertades de sindicación, prensa, reunión, etc.

A pesar de todo, el franquismo camina hacia su ocaso, minado como está por su inmoralidad y por las ansias que el pueblo tiene de desembarazarse de esa carcama que le roe lentamente. Se descompone por sí mismo, vencido por sus propios males. Esto es innegable. Los síntomas de descomposición se observan no sólo en su vida política, negativa y absorbente, incapaz de resolver los fines que se propuso el franco-falangismo en su alzamiento militar, con ayuda de las potencias totalitarias de Italia y Alemania, del capitalismo regresivo y abusivo, y ¡porqué no decirlo!, por la ayuda eficaz é incomprensible de las jerarquías de la Iglesia española, sino también, decimos, en razón de que dicho régimen imperante en España no ha resuelto, ni poco ni mucho, el bienestar de la masa trabajadora con un standard de vida mejor. La miseria de la masa laboriosa así lo proclama. Las Radios y prensa, controladas por el Estado, dejan escapar infinidad de veces, ese mal que el régimen es incapaz de resolver.

SOLIDARIDAD DE TRABAJADORES VASCOS, junto con todas las organizaciones sindicales libres, no desespera y espera confiada el día de la liberación. Tardará poco ó mucho, pero llegará. Acaso antes de lo que muchos escépticos piensan. Y para cuando llegue ese momento, los solidarios vascos debemos estar preparados para actuar intensamente, ya que ahora, nuestros limitados esfuerzos, llenos de peligros y sinsabores, sólo pueden reducirse a formar cuadros, sostener el siempre buen espíritu de los solidarios y ayudarnos mutuamente. La lucha diaria en ese sentido, no debe decaer un solo instante.

En este 1° de Mayo de 1953, Fiesta del Trabajo, SOLIDARIDAD DE TRABAJADORES VASCOS, quiere repetir lo que tantas veces ha venido proclamando, es decir, el derecho del trabajador al respeto de su personalidad humana, a reivindicar una mayor y mejor justicia social, salario suficiente para el sostenimiento del trabajador y su familia, participación en la marcha de la empresa y en sus beneficios, establecimiento del pre-salario escolar, protección económica y ayuda moral a las familias numerosas, centralización de los diversos seguros sociales en un organismo único de seguridad social que cubra los riesgos del trabajador desde su nacimiento hasta su muerte, etc. etc.

Estos postulados y otros muchos no enumerados, son parte integrante de los derechos del trabajador que deben ser reivindicados en nuestro pueblo, como han sido y son en otros, donde la libertad de sindicación existe.

Más en este Mensaje que SOLIDARIDAD de TRABAJADORES VASCOS dirige a sus afiliados en especial, quiere abordar un tema que es acuciante en nuestra Euzkadi peninsular. Es grave y quiere que su voz se oiga. Es un mal que tiene acongojado al sufrido y noble pueblo vasco. Es el plan de industrialización de las comarcas vascas.

SOLIDARIDAD de TRABAJADORES VASCOS no es de ninguna manera enemiga de la expansión industrial ya que su ejecución puede y debe ser una fuente de riquezas que a la postre beneficia a la clase trabajadora.

A lo que se opone es a que se lleve esa industrialización sin método ni concierto y con gran peligro no solo para los intereses materiales, sino también de los morales y espirituales del pueblo vasco.

Ese afán de industrialización que se lleva a efecto apoyado, consentido y animado por el régimen fascista tiene dos efectos: uno, el de favorecer a sus leales sostenedores con la concesión de cupos de materias primas, licencias de importación y otros beneficios que implican ganancias exorbitantes. Sin embargo las pequeñas, existentes con anterioridad, llevan vida precaria y muchas se debaten malamente. El otro efecto que es el que ahora nos interesa recoger y resaltar es, el que el régimen fascista, por medio de esas nuevas industrias, alienta y ayuda a una inmigración de gentes de regiones españolas, con propósitos deliberados, aparte de satisfacer menores salarios, de ahogar el espíritu del alma vasca. Ya hasta en las más pequeñas aldeas de Bizcaya y Gipuzkoa, ese éxodo de obreros españoles, se deja sentir con sus costumbres, idioma, moral y hasta con una religión distintos a los que los vascos estamos acostumbrados a usar y defender. Ese éxodo de obreros españoles se lleva a cabo con un método preconcebido y por ello los solidarios vascos levantamos la voz con una protesta airada. Es una ofensa grave que se infiere al espíritu vasco, de la que no culpamos a esos trabajadores españoles que nos merecen consideraciones como tales, sino al régimen fascista, y a los industriales y capitalistas sin alma ni conciencia, colaboradores directos de ese régimen abyecto y carcomido.

SOLIDARIDAD DE TRABAJADORES VASCOS tiene señalado su punto de vista en esta cuestión. En sus principales puntos del programa que se hizo público el 20 de Octubre de 1943, repartida con profusión y muy comentada por cierto, SOLIDARIDAD DE TRABAJADORES VASCOS recababa en su esfera nacional y en su punto 21, lo siguiente: «...se impida la inmigración de donde quiera que provenga, se expulse del territorio a cuantos amparados por la rebelión fascista entraron en él. Cada Municipio vasco, basado en un reglamento aprobado de antemano, estudiará, en su caso, las excepciones a esa regla, basadas en méritos extraordinarios ».

SOLIDARIDAD DE TRABAJADORES VASCOS que denunció entonces el peligro de la inmigración ha visto hoy agravada exorbitantemente, con peligro inminente de los intereses espirituales, morales y hasta económicos del sufrido pueblo vasco. Luchemos, pues, por poner coto a éste mal.

¡Solidarios Vascos!. En este 1º de Mayo de 1953, hagamos votos fervientes para que la tiranía que sufre el pueblo trabajador desaparezca para siempre. Que este día sea de promesas nobles y elevadas.

¡Solidarios Vascos, en pie!. Hay que instaurar en Euzkadi un régimen que respete la grandeza del hombre y la grandeza del trabajo, por nuestra Fé y por nuestra Patria. Trabajadores Vascos todos, en pie y prestos para hacer esta revolución. Euzkadi, la Patria de los Vascos persigue su perfección: la material, la moral y la espiritual, pues los solidarios vascos perseguimos la Justicia, única reina de la organización humana.

¡Solidarios Vascos, en pie! ¡Viva el 1º de Mayo!

SOLIDARIDAD DE TRABAJADORES VASCOS.

Beldurtiak

Aizkormendi'k.

Gaur gure irakurleei eskeintzen diegun gaia, askotan da askotan entzun da irakurri deguna da, bañan ala ta guztiz ere, oraindik ez bear ainbat aldiz. Egia da Yosuren mastian guztirakoak daudela, bañan langillearen laguntzarako ez bear ainbat.

Aspalditik gaur arte, ta bear bada geroz ta geyago, oztasun aundia nabaitzen degu langille artean erlijioko gauzetan. Batez ere guda ondorendik gerora, zori ixarrez ba-dirudi langillea aldentzen doala eliz gizonetatik. Langille askoren usteak jakitean, entzuten degu ikaraz, apazari botatzen ditela beren egoera txarraren errua, ta, zergatik? Zigor bildurrez ixiltzen diralako.

Langilleak, oi danez, egunero aurreko aldean azaltzen zaiona bakarrik ikusten du, ta ez arren atzetik bultzatzen duten aitzakiak.

Frankoren aspian oso gaizki bizi gerala edozeñak daki, langintzako araudia ere oso kaxkarra dualako beste kaxkareri askoren artean, ta, gure apaizak zergatik ez dute itzik egiten bere aurka? Bildurra, betiko bildurra betebearren gaindik, ta ortik dator gure amorrua. Amasei urte garratz igaro ta pulpito ta itzaldi lekuetan betiko leloa, ebanjelioaren zati aukeratuak eta komunismo ta kapitalismoaren erruak gora ta bera, langillearen esku-bidean alde itz egitea lenengoenetako arazo ezbalitz bezela. Aspaldi ontan zer egin dute apaizak langilleen zorianerako? Batzuak badakigu gogor ari dirana bañan geien batzuek ezer ere ez. Dirudinez oraindik ezdira oartu beste abenderrietan nolaz saiatzen diran langillearen alde.

Azkenaldi ontan asmo izan dute batzuek JOAK, JOK eta onlakoen izenean zerbait egitea, bañan antzemango zuten ezdula berengana iñork jun nai, beren itzetatik ezer ezdutela itxaron, ori baño beste jokabide garbiago bat artzen ezduten artean. Gure ustez onek ondo erakusten dizute zuen jokalegia, bañan ezdezute artu nai, or bazterreatzen dezute langillea, begola esanaz, bildurrak utzi ta garbi jokatu baño eroso naiago dezutela erakutsiaz, ta nagusi inguruz ikusten zerate artu-emanetan, onela, gaur geien iguintzen diran Franko ta nagusiekin bat egiñik.

Yosu gure Jaunak, anaitzat utzi ginduzen ludian ta beste iñor bañan geiago maitatzen zuen langillea, bañan zuengatik goseak ilko gera il diran bezela, etsetik igesi dabillen zakurraren antzera.

Bildur zerate langilleagatik aurpegi ematen, bañan argi ta garbi bitartekoak utzirik, gure alde etzaotzen artean, langilleak iges egingo dizue. Erdi ipurdika jarri nai dezute langillearekin ondo, JOK eta abar zuzendu nai dituzutela erakutsiaz, bañan siñistu zazue bein betiko, ezdezutela alde ortatik ezer lortuko, gaur nolabait irauten duan sindikato bakarra bota ta Euzko Langilleen Alkartasuna zutik jarri dedin laguntzen ezdiozuten bitartean. Burruka gogorra egiñaz euzko langillearekin Franko bota ta bere eskubideak zainduko dituan alkartasunak eratu ditzan. Zer balio dio langileari, komunismoak eta kapitalismoak dakarzkion okerrak ikustea, ta oien aurka jardutzea, Frankoren erruak ixiltzen badira? Ez dezute ikusten milioen auziak daudela, ez kapitalismoagatik ta ez komunismoagatik baizik Franko dalako?

Uste dezute, beti iraungo duala langilleak esku ta oñak lotuta, bañan ez, etorriko da, ta bear bada askok nai luteken bañan lenago, langilleak emen ere ludiko beste lekuetakoen antzera, bere sindikato edo alkartasunak eratuko dituan. Ta orduan?

Zaoste, zaoste ikaraz eta etzazute negar egin gero alperrik, langille taldeak bear ezluteken tokitik eta bezela badoaz.

ALDERDI

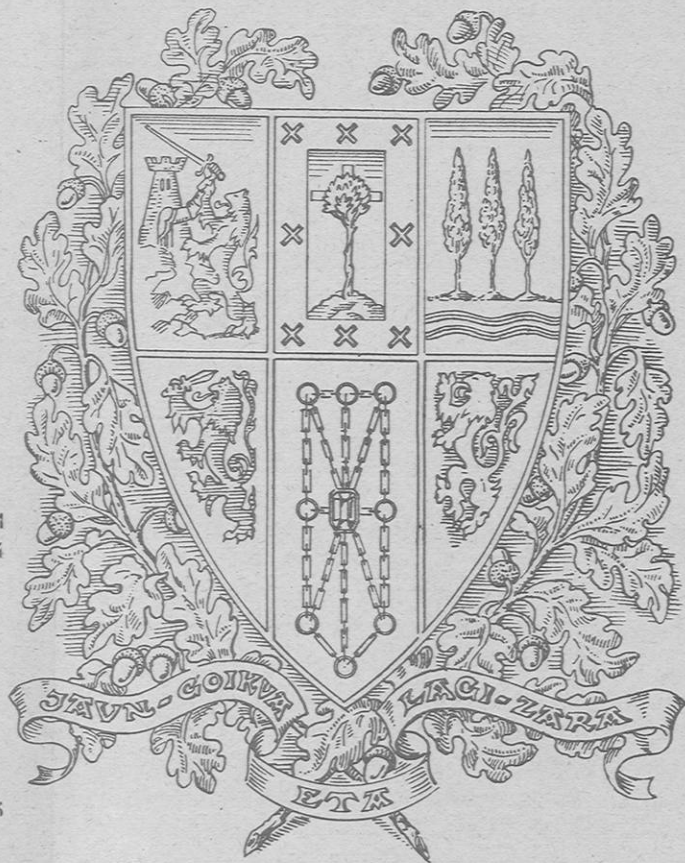
EVZKO-ALDERDI-JELTZALIA' REN DEYA

BOLETIN DEL PARTIDO NACIONALISTA VASCO

B.D.I.C

IZPIVRA-SUMARIO

I EDITORIALES. — <i>Un grave peligro. La invasión de población extraña en Euzkadi. — Jakintza bidean. — El juicio de Gazteiz. Injusta sentencia condenatoria.</i>	4
<i>Arana Gciri'tar Sabin'en Olerkiak.</i>	4
II VIDA VASCA. — <i>Crónica de Bizkaya. Procesiones. « Aberri-Eguna ». Habladores. Solo para que conste. Prehistoria e historia Vascas. Exposiciones. Oposiciones. — Crónica de Nabarra. Sobre el Consejo Foral del 20 de Marzo. Fallecimiento de Don José Elizondo. — « Montañas del País Vasco ». — Iruña'tik. Aberri-Eguna. Bi Abertzale Hil.</i>	5
III TEMAS GENERALES. — <i>Sagar-Lore, Kirkirra, Kuku ta Pastualak. (Otea'k egiña). — El futuro de Bilbao urbe vasca. La grandeza de Bilbao depende de una poderosa economía vasca. (Udalpeko). — Hiribarren'en « Eskaldunac » 1853-1953. (Elentzea'k). — Mártires de la Patria. El servicio de millones y el estanco de la sal. (El Bachiller Belandia). — Bildural; agin azitzen dituan gauzak. (Orlegik). — Un cursillo de Civilización vasca. (Jesús de Galindez). — La casa solar vasca. (M. de Jaureguiberry). — El franquismo y las autonomías. La supresión del concierto económico en Bizkaya y Gipuzkoa.</i>	8



L.P. 5138

Mayo 1953 Orrilla
— Año VII Urtea
Numero 74 Zenbakija

ALDERDI

EVZKO-ALDERDI-JELTZALIA' REN DEYA

BOLETIN DEL PARTIDO NACIONALISTA VASCO

Año VII Urtea

Número 74 Zenbakija

Illeroko argitalpena - Publicacion mensual
Idazkolea ta Banakolea } Villa Antoinette
Redacción y Administración } Beyris-Bayonne (B.-P.)

Jefe de Redacción : JULIO DE JAUREGI

MAYO
1953
ORRILLA

B.D.I.C

Un Grave Peligro

La invasión de población extraña en Euzkadi

Está preocupando mucho en Bizkaya y Gipuzkoa la llegada continua y masiva de gentes procedentes de las zonas rurales y pobres de Castilla, Extremadura, Andalucía y otras regiones españolas.

El Boletín O.P.E. dice en su número del 7 de Mayo que se calcula en unos 18.000 el número de los llegados a Bizkaya y Gipuzkoa durante el mes de Febrero.

La afluencia de gente extraña, no solo se nota en las capitales, villas importantes y zonas industriales, sino también en los pueblos pequeños y rurales que antes se caracterizaban por su pureza y tipismo.

Junto al hecho cada vez mayor de la inmigración de masas extrañas, tenemos que señalar el hecho de la emigración continua de vascos, sin profesión calificada, para dedicarse a la penosa tarea del pastoreo en el Oeste americano o a actividades diversas en las repúblicas latino-americanas. Es decir, de un lado, emigración de vascos, y de otro, inmigración a Euzkadi de población extraña.

Las consecuencias de esta inmigración masiva, serán la pérdida de la fisonomía espiritual y física de nuestro pueblo y la preparación de un clima de agitación social que encontrará en estas masas inadaptadas y sin arraigo en nuestro país, el factor más activo, como ocurrió en otros tiempos no muy lejanos.

Euzkadi peninsular, mientras carezca de autoridad propia y siga constituyendo cuatro provincias sometidas a la autoridad y a la fuerza del Estado español, carece de medios legales para prohibir esta inmigración, o la menos para regularla, como lo hacen los países civilizados.

Pero el pueblo, las empresas, las asociaciones y Corporaciones públicas, pueden hacer mucho, si verdaderamente lo desean, para evitar esta invasión, combatiendo las causas que la producen.

El pueblo vasco debe hacer oír su voz de una manera insistente para que todos los puestos, colocaciones, empleos, etc., sean ofrecidos preferentemente a los hijos del pueblo, a los vascos, pues la inmigración extraña que señalamos no solo abarca a obreros y campesinos sin profesión calificada, sino también a personas de profesiones liberales, a empleados de oficina y administrativos, que obtienen puestos y colocaciones que debieran ser otorgados a los vascos.

La única manera de evitar que los campesinos vascos emigran fuera de Euzkadi para ejercer profesiones muy penosas en el extranjero y la única manera de lograr que los trabajadores del País acepten trabajos de peonaje en industrias, talleres y minas, es la de retribuir estas actividades de manera conveniente.

Los empresarios tendrían que pagar mayores jornales, pero ellos y el País ganarían en eficacia de trabajo y rendimiento y en armonía y estabilidad social.

Recientemente, la prensa se ha hecho eco del problema que crean en las afueras de las capitales y en los barrios populares, el apiñamiento de gentes recién llegadas y que viven en condiciones de alojamiento infectas e inhumanas.

Se defiende en esa prensa una cuestión de estética urbana y acaso haya ya surgido, por ser muy visible, el temor al peligro social que la presencia de esas familias y masas humanas entraña.

En Barcelona, el Alcalde y el Gobernador han decidido devolver a sus lugares de origen a cuantos lleguen de fuera sin un contrato de trabajo y un principio de alojamiento asegurado, medida que ya ha encontrado la oposición de la prensa falangista de Madrid.

Ya sería interesante que los gestores de los Ayuntamientos y de las Diputaciones de Bizkaya y Gipuzkoa, recogiendo la opinión pública cada vez más alarmada y atendiendo al bien general del País, tomaran medidas encaminadas a proteger a los trabajadores vascos en cuanto a empleos y colocaciones y a las familias vascas nativas en los problemas de alojamiento. Aunque creemos que siendo tales Corporaciones instrumentos que manejan los Gobernadores Civiles, más bien facilitarán la política de invasión que estos persiguen, como arma contra el País.

Solidaridad de Trabajadores Vascos, atenta siempre a los problemas que afectan a la clase trabajadora vasca, ha dado en su último manifiesto de 1º de Mayo, un grito de alarma ante el nuevo peligro que amenaza a Euzkadi y a los trabajadores vascos, si la invasión de gente extraña continúa en las proporciones actuales.

Es posible que la única solución eficaz para evitar esta inmigración, radique en la industrialización de las zonas pobres de España, en la modernización de su agricultura, en la elevación del nivel de vida y de trabajo de esos pueblos, que encontrando medios suficientes para atender con decoro a su subsistencia, fijaría a su población en ellos, ya que nadie emigra y deja su hogar y deja su tierra si en ellos encuentra lo que necesita. Pero este problema no está al alcance de nuestra mano.

Nosotros, sin odio para nadie, al contrario, sintiendo conmiseración por las necesidades ajenas, creemos que todos los vascos sin distinción, pueblo, trabajadores, empresas, Corporaciones, etc., deben adoptar una acción encaminada a defender el derecho al trabajo y al hogar de los vascos en la tierra vasca y deben procurar que cese una corriente de invasión extraña que amenaza muy seriamente la unidad racial, espiritual, nacional y social del Pueblo Vasco.

Jakintza bidean

Aurten ere Ustaritz'en bilduko dira lurralde guzietako jakintsu ta jakinzaleak.

Igaz 14 errietako ikurriñak, (Euzkadi'koa euren artean), adierazi ziguten bere margo biziarekin, beste ainbeste errietako ikasle edo irakasleak bazirela Ustaritz'eko batzar aipagarrian.

Aurten ez dira gutxiago bilduko gaurko gizakunde edo civilizacion'ea dakarzkigun arloak aditaltzeke.

Gai zabala ta sakona Añamendi-Erriarteke Orokor Jakintza'k — Universidad Internacional de los Pirineos —, udarako III'garren ikastaro abetan ibiliko dan gaya, baña gureztat garrantzi berezi bat izango duena, Ikastaro abetan iru egun opalduko dirala euzko gizakunde edo civilizacion'ea aditaltzeke.

Beaz, egun abetan beste lurraldeetako Irakasle nagusien alboan euzkotar irakasle ospetsuak jardungo dira, ta euren irakaskizunak gure ikasleek atzerritarren alboan entzungo dituzte.

Ikastaro abek Garilla'ren 23'an asiko dira. Uztaila'ren 19'an bukatzeke, ta egun oyetan itzulike-ta batzuek egingo dira, batzar'kide guziak Euzkadi'ko txoko polit eta ikusgarrienak ikusi ditzaten.

Gotik pozten gaitu Ikastaro aben eratzalleak Euzkadi'tzaz gogoratu direla jakiteak. Bidezkoa bada ere ez gaude oituta orrelako begirapenekin.

España aldeko agintariak gaur bertan ez dute orrelako gizatasunez jokutzen gurekin.

España aurrian ez degu eskubiderik zer geranta zer bear degun aditaltzeke ere.

Garrantzi berezia dituzte Ikastaro abek euzkotarrentzat baita ere beste zio batengatik, Arana eta

Goiri'tar Sabin sortu artean, gure eskoladunek atzerrira begira bizi izandu ziralako.

Eunķi ontan asi dira eskoladun euzkotarrek Euzkadi'ko arloak aztertzen.

Bazan garai bat Grezi'tik edo Erroma'tik etzetozten jakintzak aintzakotzat artzen etziranak, ta gerkeraz edo lateraz jantzita etzeuden aditalketak basatienetzaz edukitzen zirenak.

Amalau ta amabostgarren eunķi arte etziran idazten errietako mintzaerak.

Gureķin ori XX'garren eunķi au arte gertatu da, ta orregatik arķitzen gera atzeratuak gai askotan beste errien aldean.

Beaz, beartuak gaude galdu degun denbora nola edo ala irabaztea.

Ara zergaitik gure baitan ikastaro aben garrantzi berezia.

Alduten gure irakurle oroeri dei dagiegu, joan ditezela aurtengo udaran Igastaro oyetara.

Garilla ta Uztaillean asko izaten dire oporraldiak dituztenak, ta oraindixe bear lukete oyeķ, bere asmoak artu Ustaritz'eķo Ikastaroetara juateķo.

Euzkadi gure Aberriak kalte izugarriak izan ditu, jakintsuak bear luketen jaramonik egin ez diotelako.

Kalte oyeķ berdindu artean gure eskoladunek sayatu bearrian dira bere ķemen guztiakķin erri jakintsuen mallak irixteķo.

Ta norbaiteķ esķeintzen dutenian Euzķo Jakintzaren alde zerbait egiteķo, ezin genezake utzi une ori alperrik iges egiten.

El juicio de Gazteiz

Injusta sentencia condenatoria

Se ha celebrado en Gazteiz el juicio contra quince vascos acusados del delito de asociación ilegal por actos que se dicen realizados en 1944 y del delito de propaganda ilicita por actos que se dicen realizados en 1946.

Ninguno de estos actos que se les han atribuido, constituyen delitos en los países civilizados. Son el mero ejercicio de derechos ciudadanos reconocidos en las Constituciones o leyes básicas de todos ellos.

Las autoridades gubernativas y cuatro falangistas a sus órdenes, han venido presionando para que se celebrara la vista y se dictaran condenas ampliamente condenatorias. El pueblo entero deseaba vivamente la libertad de los procesados.

En la vista de la causa, los Abogados han in-

formado con inteligencia, con sabiduría y con valor. Sus informes no solo han sido fundadas defensas de los ciudadanos acusados, sino requisitorias contra el régimen de injusticia notoria que representa el franquismo.

El pueblo ha seguido con interés la defensa de los Abogados y sabe que la razón y el derecho están del lado de los vascos.

El Presidente de la Audiencia y el Tribunal, contrastando con la violencia, la grosería y la brutalidad de las autoridades gubernativas, han tenido atenciones humanitarias para los procesados, han dulcificado los efectos de la sentencia para algunos procesados, pero no han tenido el valor cívico de absolver a todos los procesados, que es lo que procedía en justicia.

La sentencia, recibida por el pueblo de Araba con estupor e indignación, condena a Don José Miguel de Sarasola; a Don Ramon-Salvador de Aspiazu; a Don Francisco-Javier de Olano y a Don Blas Quintana, a cuatro años, dos meses y un día de prisión y multas de mil y diez mil pesetas.

A don Félix Fernandez de Romarategui, a dos años y seis meses de prisión y multa de diez mil pesetas.

A don Martín Gortazar, don Manuel García de Andoain y don Eugenio Saez Lanas, a dos años de prisión y multa de diez mil pesetas.

A don Eugenio Ruiz-Beiztegui, don Carlos Carrión, don Blas Quintana y don Francisco-Javier Olano, a cuatro meses de prisión y multa de diez mil pesetas.

Son absueltos, don Julian de Aguirre, don Pablo de Olabarria y don Luis Fernandez de Troconiz.

Varios de los procesados han cumplido ya la pena por haber permanecido en prisión preventiva y a otros les acogen los indultos de los años 1947 y 1949. Cuatro compatriotas condenados a más de cuatro años, tendrán que cumplir las penas impuestas y todos pagar las fuertes multas que les han sido impuestas.

El pueblo vasco ha considerado estas penas como monstruosas y nosotros protestamos y pedimos a nuestros compatriotas de todos los países del mundo, que hagan llegar su voz de protesta, contra esta injusticia, allí donde puedan hacerlo.

Responsable de esta sentencia, a todas luces injusta, es el Gobierno español y su delegado en Araba, pero responsable también, es el Tribunal que la ha dictado.

Por lo visto, para el Gobierno hispano y para los falangistas, la sentencia dictada es muy benigna y la actitud del Presidente de la Audiencia no ha

sido todo lo severa e inhumana que debe ser la Administración de la Justicia española, ya que por noticias dadas por la B.B.C. y publicadas en la prensa europea, el Gobierno español ha destituido y sancionado al Presidente de la Audiencia de Victoria Sr. Sanchez Movellan, por negligencias en su función durante la vista del proceso.

El Gobierno español ha puesto como colofón a este injusto proceso, su afirmación clara de que no existe ni libertad ni independencia de la función judicial, ni garantía para nadie.

Arana Goiri'tar Sabin'en Olerkiak

EUZKO - ABENDEA'REN ERESERRKIJA

¡ Gora ta Gora Euzkadi !
¡ Aintza ta aintza !
Bere Goiko Jaun onari !
Areiz bat Bizkaya'n da
Zar, sendo,
Zindo
Bera ta
Bere Lagija lakua ;
Areiz-ganian dogu
Gurutza
Deuna
Beti geure goi-buru.
¡ Abestu gora Euzkadi !
¡ Aintza ta aintza
Bere Goiko Juan onari !

**

¡ ENE AMA !

Bixi ezta
Ludi gustijan
Ene Ama
Baxen ederra, baña ez
Ain gaxua.

Gustiz ederra
Bera dalako,
Errbeste-pian
Jausi da...

¡ Ara batta,
Sorrtu dittuzan
Semio, ba,
Berari, bixitxa kentzen
Dautsoela !

**

GAURIK BALTZENA

¡ Dan... dan... dan... !
Eguzkijak iges-einda,
Dana ilundan.

Euzkadi estal
— Bei gau-pian,
Lagi-Zarra gal-eban ta
Baltzittu zan.

MENDIKO NEGARRA

*Ene Aberri lastana
jausi zara erbestepian...
¡Obia erijotza da!*

Zeure basotik
Atzo igoten zan
Eskari ona
Zerura.
Gaur errdeldunak
Sarrtuta,
Axia emen
Birauz bete da,
¡ Zelan ondiño il etzara !

Ekandu onak
Asabeari
Zoruna emon
Len eutsen,
Ara motzenak
Gaur emen
Zeure bijotz
Garbija usteltzen
¡ Ta zeu, Ama, etzara il-
[tzen!

Gurutz zurijs
Baltzittu da ta
Areiz orrleya
Orittu.

Geratu ezer
Etxatzu :
Seme onik,
Ama, eztozu.
¡ Il, Aberrija, zakigu !

Ez-egin negarr :
Etzaut, Ama, nai
Negarr-eginiñ
Zu ikusi :
Zeure negarrok
Motzari
Eragitten
Dautso barre-irri.
¡ Il, Ama, lasterr! ¡ Il zadi!

Sabemos que este proceso ha hecho sufrir y seguirá haciendo sufrir, a nuestros compatriotas. Pero estamos seguros de que los frutos de la injusticia española y de la violencia del poder público español, serán, con el tiempo, magníficos para el triunfo del patriotismo vasco en Araba.

A todos nos corresponde luchar, en todos los medios y sin descanso, para sacar de la prisión a los admirables patriotas vascos arabarras.

ITXARRKUNDIA

Azkatasun-eguzkija
Basotik urrten da,
Bere argija edonun
Arin zabaltzen da.

¡ Itxartu zaiz, euzotarrak !
¡ Aupa, euzkeldun gustijak !
¡ Gora, gora antzineko lagi-
[jak !

Ixillik ba-zagoz danok
¿ Zer dozube entzuten ?
Ara, gaur guda-santsuak
Gatuzan detuten.

Itxartu...
Arrpegija gorrittuta
Darakus euskijak ;
Gorrijagotuko dira
Bertoko mendijak.
Itxartu...

**

¡ LENAGO-IL !

¿ Ze ikusten dabe
neure begijok ?
Au danau dakust
galduta :
berezi, baso,
muru ta mendi,
uri, baserri
ta dana...
Motzak sarrtuta
saloberiok
ara birrindu
dabela.
¡ Il nayago det
ikusi baño
Aberrijaren
amaya !

Esaidazube,
Euzkotarrak, ba,
nun diran zuben
errijak.

Eztira ageritzen
iñun-iñun bez
zuben asaben
lagijak.

Motzak sarrtuta
zuben etxion,
dira amen jabe
nausijak.

¡ Ez esan iñoz
mendi onek, ba
dirala zuben
mendijak !

¿ Noz euzkotarrak
Jaun-goikua'ren
ixen deuna aitzu
len eben ?
Orain motzak lez
lottuten daben
loindun errderaz
egitten.

Ekandu onak
itxitta, baltzak
arrtu dittube
gaur emen.
¡ Goiko Jaun ona :
erruki zadi
aitzu zabenoi
bai, arren !

¡ Erri gaxua
¿ Jayo nintzan ni
zeure il-orduban
eltzeko ?
¿ Zegattik, Ama,
zeure semio
eztira itxarritzen
ondiño ?
¿ Ama, ilgo-zara
motzen azpijan ?
¿ Ilgo zara zeu
betiko ?
¡ Itxaron, Ama !
¡ Jarijon biot
neure odol au
lenago !

VIDA VASCA

CRONICA DE BIZKAYA

PROCESIONES.

Las dos principales de la Semana Santa en Bilbao se redujeron este año a una, la del jueves, ya que la del Viernes Santo hubo de disolverse a causa de la lluvia. Pero les hablo a Vds. de esto, mas que nada porque quiero copiar aquí unas líneas de un magnífico artículo publicado en « Ecclesia » del 28 de marzo con el título « Liturgizar nuestra Semana Santa ». Lo que copiaré es solamente la introducción y, claro, no refleja, ni mucho menos, toda la valía del artículo; pero es lo que hace relación a mi objeto. Dice así el articulista :

« Copio de una crónica de « A B C » del 13 de Marzo, que envía un corresponsal de provincias : « A cualquiera que se le hubiese dicho hace algunos años que en X habían de celebrarse las procesiones de Semana Santa con tanta brillantez como las de ahora, no lo hubiese creído. Eran entonces aquellas procesiones *verdaderas manifestaciones de fervor popular, pero carecían del brillo inusitado de las de otras partes*, y los que llegaban de fuera se hacían cruces de que una ciudad como X *no imitase los desfiles procesionales de Sevilla o Valladolid*, donde el arte se une a la piedad en bellísimas y extraordinarias manifestaciones de fé. X tenía que hacer algo parecido y lo consiguió. Las cofradías se formaron de la noche a la mañana, y para dar mayor categoría a sus procesiones adquirieron los más valiosos hábitos, los más elegantes símbolos, las más artísticas imágenes y las más ricas preseas... »

« Doce cofradías lujosísimas, con guiones, banderas, cruces, estandartes, faroles, *trompetas, atambores, alabardas*, y todo cuanto hay de espectacular, dentro de lo religioso, en estas expresiones populares de fe, decoran la Semana Santa de X entre conciertos, sermones y conferencias... » Y el escritor de « Ecclesia » comenta : « Qué impresión saca el lector de la lectura de esta crónica ? La mía es bien penosa. Creo que aun con buena voluntad, se están desorbitando las cosas. Y este afán, según se dice, tienta también a los pueblos pequeños, que quieren emular a las grandes ciudades. Se fomenta la vanidad, se recurre a todos los medios para recabar fondos, se hace espectáculo turístico lo que debería ser simplemente espectáculo de fé y piedad unguada de santa penitencia. »

Y ahora nuestro comentario, que ya está insinuado al subrayar; como lo hemos hecho, algunas de las frases de la crónica de « A B C ». Como no leemos ese diario, no sabemos que *capital de provincias* será esa cuyo nombre el articulista de « Ecclesia » recata piadosamente con una X. Pero tiene que ser Bilbao. O por lo menos, cualquier cronista, estilo régimen actual, de Bilbao, diría eso mismo de las procesiones de Bilbao. Antes sencillas manifestaciones de fervor popular. Hoy, no diremos que haya desaparecido el fervor popular — aunque se haya conseguido enfriarlo en buena proporción — pero sí que se le ha añadido y sobrepuesto toda esa farándula « turística » a imitación de Sevilla o Valladolid para quitarle carácter bilbaino. Todo ese ruido y todo ese oropel de hábitos lujosísimos, de banderas, de trompetería militar inaguantable. Todo ese alarde, ajeno a la piedad y a la liturgia, que sólo significa — y eso quiere significar — el dominio del falangismo sepañol, el trágala a nuestra conciencia nacional vasca.

Y el colaborador de « Ecclesia » cree que se están desorbitando las cosas *aun con buena voluntad*. Pero, en lo que respecta a Bilbao y a toda Euzkadi, no es con buena sino con pésima. Con la de borrar todo vestigio del carácter vasco. Ya vimos, recién entrados los « libertadores », cómo sacaban en procesión a la Virgen de Begoña, entre amazonas tocadas a la sevillana y lanzándola saetas. Esto de ahora es una continuación de aquello.

« ABERRI-EGUNA ».

La celebración con sordina, naturalmente. Animación al mediodía en el Arenal. Y también en Begoña. Hojillas que le metían a uno en el bolsillo. Luego cada cual, a cada cuales, a la reunión familiar o amical alrededor de una mesa...

En un estanco la siguiente escena verídica y pintoresca :

— A ver, tú, un puro bueno.

— ¿ De 3 pts., no ?

— ¡ Qué de 3 pts. ! Hoy tengo que fumarme uno de 48 pts. ¿ No sabes que hoy es « Aberri-Eguna » ?

— ¿ ... ? ...

— Bueno, tú no entiendes de eso, claro, pero yo sí. Saca la caja de los caros.

La saca el estancero, y el cliente elige un purazo de los de las grandes solemnidades.

Y, entonces, otro cliente que esperaba su turno :

— Y a mí, dos de esos mismos. Hoy es « Aberri-Eguna ».

Y, entonces, una muchacha que también lo ha presenciado todo :

— Yo no fumo ¡ que lástima ! Póngame un sello a esta carta... Pero en casa ya tendremos buenas cosas ¡ Hoy es « Aberri-Eguna » !

El estancero les mira a los tres con cara de no entender nada de lo que está viendo.

Y los tres desfilan : — ¡ Agur ! — ¡ Agur ! — ¡ Agur !

HABLADORES.

En el « día de la unificación » trajeron acá como máxima figura a don Juan José Pradera, quien pronunció un discurso en el que, según la prensa, « dijo que el Movimiento es el actual depositario de la Unidad, de esa Unidad contra la que conspira el Nacionalismo. Somos los vascos los que tenemos que desahuciar a los nacionalistas, porque ellos son los que han traicionado a este pueblo al querer ocultar o falsear la aportación de las Vascongadas a la Historia española y reducirla a ámbitos folklóricos. »

¿ Ven ustedes que fácil es combatir al Nacionalismo Vasco cuando el Nacionalismo Vasco no puede defenderse ? Cualquier hablador puede hacerlo. Pero toda esa palabrería, es eso : palabrería y mentira.

Los nacionalistas vascos no nos oponemos a ninguna unidad. Lo que hacemos es pedir que se respete nuestra unidad natural que es la *unidad vasca*. Porque somos, en efecto, una unidad, mucho más perfecta que la supuesta unidad española. A lo que nos oponemos es a que se quiera ignorar nuestra unidad, que la Naturaleza creó ; a que se quiera dividirla, a que se pretenda sacrificarla en beneficio de la *uniformidad* española falangista.

Los nacionalistas no hemos traicionado a este pueblo. No se le traiciona entregándose a su servicio en alma y en vida, poniendo por encima de todo otro sentimiento terrenal el sentimiento de su amor. Los traidores son — conscientes o inconscientes — los que lo entregan, atado de pies y manos, al enemigo de su alma y de su libertad.

Los nacionalistas jamás han ocultado, ni falseado, la aportación de los vascos peninsulares a la Historia de España. Lo que han hecho es poner de relieve los males que la desviación del espíritu nacional vasco acarreo a nuestra Patria, y la « generosa » correspondencia de España a la aportación vasca, privando a la Euzkadi peninsular de su originaria libertad.

¿ Los nacionalistas queremos reducir la vida vasca a ámbitos folklóricos ! ¿ Los nacionalistas vascos ? No, hombre, no. Ya lo sabe Pradera que no, y, por lo tanto, no menta. Ustedes son, los de Falange española, los que quieren reducir la vida vasca a menos que ámbitos folklóricos, porque quieren reducirla a la nada. Nosotros, los nacionalistas vascos, queremos ampliarla en todos los órdenes hasta que sea, como le corresponde ser, una *vida nacional plena* con resonancias acordes, pacíficas y fraternas en la humanidad.

Nosotros, por ejemplo, queremos que el Euzkera sea el idioma de todos los vascos, de todas las familias vascas, de la enseñanza completa en el País Vasco, de la cultura

vasca proyectada a la cultura universal. Y ustedes, en cambio, quieren que los niños euzkeldunes pierdan su habla materna en las escuelas que imponen al país, para que el euzkera desaparezca como idioma vivo. Quieren que el Euzkera sea sólo una reliquia muerta, aunque para engañar... — ¿a quién podrán engañar con eso? — fundan una Cátedra de Euzkera en Salamanca. Y no sé si habrán pensado en crear alguna beca para que puedan allí estudiar el idioma vasco los muchachos más espabilados de las Hurdes.

Nosotros queremos, por ejemplo, que el Pueblo Vasco se gobierne a sí mismo, guiado por su propio espíritu, como en siglos incontables supo hacerlo creando las leyes más humanas y dignas que el hombre ha conocido. Ustedes quieren que jamás vuelva a tener la menor libertad para gobernarse, sino que sea eternamente conducido por el Falangismo español, para que sirva como una bestia ciega a los fines de la « España imperial »!... Y así en todo. ¿Quién quiere reducir y quién quiere amplificar, quién quiere debilitar y quién quiere fortalecer, quién quiere que desaparezca y quién quiere que perdure hasta el último día de la Humanidad la Vida Vasca?

¡Habladores, habladores!

SOLO PARA QUE CONSTE.

Comentando los actos del « día de la unificación » y el discurso de Juan José Pradera, el diario « Hierro » del día siguiente, escribía lo que sigue :

« Mencionando a la muerte, nos asalta el recuerdo de un párrafo del discurso de Juan José Pradera : « Somos los vascos los que tenemos que desahuciar a los nacionalistas, porque ellos son los que han traicionado a este pueblo ». Los nacionalistas — comenta « Hierro » —, eternos cazadores de bisontes, a los que la muerte civil, política, ha puesto en solfa en la mayor parte del mundo. En verdad, ayer, al mencionar Pradera al nacionalismo, se produjo en nosotros una especie de sentimiento de piedad. El tipo de piedad que sentimos cuando nos enfrentamos con idiotas congénitos o reaccionarios restauradores. »

Ya lo hemos dicho : solo para que conste, hemos reproducido esa mezcla de estupidez, vileza y odio reconcentrado, que habrá salido de la pluma del camarada Riestra, o de la del camarada Bureba, con el beneplácito del camarada sacerdote que tiene a su cargo la dirección espiritual de « Hierro ».

PREHISTORIA E HISTORIA VASCAS.

Tres interesantes conferencias, con asistencia de mucho público, ha dado en el Seminario de San Isidro (Centro de los Luises) el sacerdote don Juan de Gorostiaga.

En el transcurso de ellas, tocó numerosos temas, e invitó a la juventud estudiosa a que aporte sus actividades al esclarecimiento de la Historia Vasca, que todavía, según el conferenciante, está por hacerse.

EXPOSICIONES.

Estos días desfila el público de Bilbao por la Sala « Arte », donde Aranoa expone algo más que una veintena de cuadros de su última producción.

OPOSICIONES.

Se han celebrado, en el Paraninfo de la Universidad de Deusto, para la provisión del cargo de Canónigo Doctoral de la Catedral bilbaína. Dos han sido los opositores; y ha ganado la oposición Don Guillermo Ryan Laburu, barakaldés y con ascendencia irlandesa por línea paterna.

CRONICA DE NABARRA

SOBRE EL CONSEJO FORAL DEL 20 DE MARZO.

El día 20 de Marzo se celebró la reunión del Consejo Foral en la que la Diputación debía presentar ante aquel el descargo de la misión que se le encomendara para la liquidación de los contrahechos provocados por la suspensión de acuerdos de la Diputación por parte de la autoridad gubernativa. Al igual que en lo sucedido en la sesión del 29 de Diciembre último, fecha en que la Diputación trafa al Consejo con todo detalle la cuestión planteada y en la que éste había tomado sus importantes acuerdos, la prensa

local obtuvo del acto una información detallada, más cuando los diarios se disponían a hacer el montaje de ésta, la censura gubernativa prohíbe la aparición de estas informaciones, imponiendo en su lugar una referencia que la propia autoridad gubernativa había dictado y que, naturalmente, era la misma para los tres periódicos. Entre éstos primero y entre los lectores después — la noticia de la arbitrariedad había corrido con celeridad —, la intromisión gubernativa fué objeto de duras recriminaciones. Se esperaba que en los primeros momentos se hubiera producido alguna reacción por parte de los ofendidos que eran cuantos nabarros conocieron la noticia, pero aquella se ha limitado a comentarios contra el proceder gubernativo y nada más porque ya es sabido que en la dictadura de Franco no cabe enjuiciar hechos de éstos en público. Tampoco la Diputación ha manifestado por lo menos de una manera ostensible su reprobación del hecho, aunque se sabe que existe una mayor tirantez entre ella y el Gobernador. Ya se vé pues la enmienda que éste tiene de lo de las suspensiones.

Visto el interés especial con que la Diputación había mostrado en plantear minuciosamente el asunto yá en la sesión de 29 de Diciembre, no se dudaba un momento de que pasaría lo propio en esta sesión de Marzo. Así lo entendían todos y así lo comprendió también la prensa la cual hizo una reseña detallada del descargo, en el que figuraban tres piezas de importancia : una nota del Ministro de la Gobernación el la que se dice reconocer la justicia de la reclamación foral y se propone, en consecuencia el arreglo : un escrito del gobernador a la Diputación, retirando las suspensiones y una contestación de ésta. Pues bien, lo primero que hizo la censura gubernativa fué escamotear el texto de estos tres documentos, limitándose tan solo a hacer una mención de pasada de ellos. Con lo cual la referencia de la censura queda limitada a unos hiperbólicos ditirambos, sin base alguna, puesto que para aquilatar su valor, es preciso conocer los términos del arreglo que tan diligentemente han sido sustraídos por aquella al juicio del público.

Se esperaba que la Diputación habría tenido algún medio de hacer conocer la información autorizada de esta reunión, pero no ha sido así por lo que las gentes hablan de si el Gobernador ha prohibido o prohíbe la publicación de toda versión que no sea la suya. Ha exasperado ciertamente a los nabarros que de una reunión tan importante como fué ésta del Consejo Foral, la única reseña servida sea la de Prensa y Propaganda, por orden de la autoridad gubernativa. Muchos ven en esto no ya un gesto esporádico de este Gobernador contrario desde luego a comprender los derechos de Navarra sino un intento más de esa táctica de socavar la resistencia de los nabarros, empleando ese artero sistema de no dejarlos hablar para que mueran sin defensa.

FALLECIMIENTO DE DON JOSE ELIZONDO.

Con la placidez de los que mueren en el Señor ha entregado su alma a Dios en este día de la Pascua de Resurrección el ejemplar sacerdote pamplonés don José Elizondo, coadjutor de la Parroquia de San Saturnino de esta ciudad. Uno de los diarios ha dicho de él que murió como un santo y así fué en efecto, digno fin que ha coronado una vida llena de merecimientos. Durante buen número de años regentó varios cargos. En Pamplona ya desde que vino, empezó a irradiar sus relevantes dotes de bondad, buen consejo y caridad inagotable. Magnánimo y generoso, su solicitud estaba siempre con los pobres y los desasistidos. Su caridad se sublimó en los primeros años de la guerra civil. Su celo sacerdotal se multiplicó en aquellos días aciagos con las víctimas de las atroces persecuciones, sobre todo, de los primeros meses y puede asegurarse sin exageración que fué don José Elizondo uno de esos merítisimos ministros del Señor que, en aquellos días de crisis, supo hacer honor a su función excelsa de prodigar los consuelos de la religión, de mitigar los horrores de aquellos tiempos y de socorrer incluso con su propio peculio, a tantos desvalidos. En su casa y en la parroquia, en la calle, en la cárcel, dentro y fuera de la capital, con los convecinos y con los del Fuerte de San

Cristobal, los desvelos del Sr. Elizondo no cesaron. Su asombrosa actividad se ejercía sin miedos y titubeos, a pesar de que en varias ocasiones fué amonestado por ello, mas él nada temía tanto como a tener que renunciar a hacer el bien a tanto prójimo necesitado.

Entusiasta propulsor del renacimiento vasquista, junto a él estuvo siempre, desde sus años de estudiante. Y también en la causa patriótica colaboró con su fé eximia, energía constante y aportación indefectible.

Su fallecimiento ha causado honda pena y el testimonio de cuánto se le apreciaba en Iruña se ha puesto de relieve con motivo de sus funerales que se vieron muy concurridos de toda clase de personas. — G. B.

" Montañas del País Vasco "

Con este título, y sin indicación de autor, se ha publicado un libro que viene a ser un utilísimo manual para todo aquel que, aficionado a las bellezas de la Naturaleza, desee conocer las que tan pródigamente ha sembrado en el País Vasco peninsular.

El autor presenta un recorrido total de 260 kms., que va desde el mojón que en el monte Zalama (1.333 mts. de altitud) indica la confluencia de términos de Santander, Burgos y Bizcaya, señalando el límite occidental de ésta, hasta la cumbre del Sayoa (1.418 mts. de altura), encima del Valle del Baztan en Navarra. Sobre este recorrido, o en sus proximidades, se cuentan hasta 160 cumbres puntuables para el «mendigoxale», con una suma total de unos 150.000 mts de altitud.

El número de etapas o travesías que en el plan de este libro se propone, es once : las dos más largas, de 34 y 36 kms. ; las más cortas — quinta y sexta, o sea hacia la mitad del recorrido — de 9 y 10 kms. Se cruzan 12 carreteras, sobre las que solamente se recorren 12 kms. Señaladas por los pueblos o lugares de los que se parte y a los que se llega, las etapas son : (Bizcaya) Berzedo-Balmaseda; Balmaseda-Sodupe; Sodupe-Areta; (Araba) Areta-Ubidea; Ubidea-Villarreal; Villarreal-Puerto Arlaban; (Gipuzkoa) Puerto Arlaban-Puerto Otzaurte; Puerto Otzaurte-Puerto Lizarrusti; (Navarra) Puerto Lizarrusti-Lekunberri; Lekunberri-Puerto Belate; y Puerto Belate-Elizondo.

Al pie de un mapa de Euzkadi peninsular, en el que está señalado el total del recorrido, se hace una «Descripción General» del mismo, con datos sobre los aspectos topográfico, costumbrista, arquitectónico, etc... Enseguida viene un resumen de cada una de las once travesías, indicando su recorrido en kms. y horas de marcha, punto de salida, itinerario, valles, pueblos, curiosidades, mananciales, montes puntuables, descenso al pueblo o llegada al punto término de la etapa. Con este resumen y los «Medios de Comunicación» que a continuación consigna entre Bilbao, Gazteiz, Donostia e Iruña, y los distintos pueblos comienzos y finales de las etapas, cualquier viajero tendría los datos suficientes para efectuar con seguridad todo el recorrido.

«Una noche en Aguera» y «En el confin occidental del País Vasco» son dos breves y bellos relatos que el autor intercala como recuerdos de su ascenso al alto de Zalama. Con el título de «Curiosidades» describe en otro capítulo las principales que merecen observarse en el recorrido total. A continuación consigna una relación de Hoteles, Ventas, Refugios, lugares de Albergue, fuentes y manantiales a lo largo de las once travesías.

Y enseguida — 150 páginas del libro — dedica a cada una de las once travesías un capítulo descriptivo muy completo que comprende : situación, altitud, longitud, planos de conjunto, vistas panorámicas, vistas parciales, cumbres principales, manantiales y fuentes, flora y fauna, pastoreo, toponimia, caminos y senderos, gráfico del recorrido por las cimas. Principales puntos de ascenso para emprender la etapa.

Entre la cuarta y quinta travesía, dedica un capítulo especial al macizo de *Itxiña*, en el Gorbea. Es una descripción notable y muy detallada de aquel abrupto macizo rocoso, situado encima de los valles de Arratia y Orozko. Será difícil superar esta descripción, que demuestra un conocimiento perfecto y un estudio completo de aquellos parajes. Se reseñan y describen 17 cumbre, todas de más de mil metros de altitud; 11 pasos «ate», también situados a más de mil metros; 8 hoyadas, cuyos niveles de fondo oscilan igualmente alrededor de los mil metros; las cuevas y sima de «Supelegor», «Itxulegor» y «Lexabaltz»; manantiales y txabolas. Un mapa topográfico, una vista panorámica y otros diez dibujos parciales ilustran esta interesantísima descripción del «Itxiña». Además describe cinco senderos principales con tres gráficos más. Y, en fin, consigna un «Historial de Escaladas» que comprende un total de 41 efectuadas y 3 intentos, con datos de los picos, fechas, nombres de los montañeros que las efectuaron y clubs alpinos correspondientes.

Alrededor de 60 son en total los gráficos que ilustran las 200 páginas de este interesante manual.

IRUÑA 'TIK

ABERRI EGUNA.

Egun eder au txairo ospatu dugu jekidiok. Naiz ez den ohartu karrikan, txintxo egon dira jendiok. Jaian kidakoak ez dira izan lengo jeltzaleak bakarrik, gazteak ere bai erakutsi dute beren posa ta sua. Janguetan bildu dira multzo batzu, alaitsu besta-bearrez. Beste batzuek ordean sentiar-gisaz etxe-jaietan gozatu ziren.

Ala ere, gaurko jaipideak lengoeri erkatu-ta, ¡oi! zenbat alde nabaitzen dugu. Oroimñez gogoratu ditugu lau jai aundiak nola egin ziren Bilbao'n, Donosti'n, Gazteiz'en eta Iruña'n. Naparrok ez dugu atzendu, ez, zenbat eragozpen altxatu ziren gure Aberri-Eguna egiteko bidean, 1935'ko Aberri-Eguna. Bai biziki tematu ziren etsaiak gure asmotik estik arazi-bearrez. Oztopo guziak zelaituta, azkenik ospatu zen ederki gero. España'ko agintariak asi ziren Igaratz edo Berpizkunde-egunerako ezutela baimena ematen. Gero ere, epea luzatu izanik, ezetzean gogortu ziren ondiño arik eta baimena heldu zen ; noiz eta nola?, Garagaril. 30'ganean, edo obeki esateko, bizpairu egun lenxeago. Sanpermiñetak urran zirela-ta, batzueri iduritu zitzairen iya ezgaraia zela. Ba ordean, Jel'en agintariek Naparroa'n, beste erkietakoek lagundu-ta, egitea erabaki zuten.

Iru izan ziren geieneko ospakizunak : goizean, batzar aundia zezen-plazan ; bete-ahala zakon plaza, lekuak oro. Arratsaldean, euzko-dantzak, zezen-plazan ere bai. Erakusketa ontan parte artuak Euzkadi'ko bikañenak ziren eta erki guzietakoak. Gutxitan oi izana da olako alardia. Ta unen aldamenen, garai-garaya, «Opera Amaya» bi antzezte, auxe beitzen jaietan aundieneko Aintzarka, tenora zelarik Altube ta triplea, Zabalbeaskoa neskatxa.

Naparrok, goitik bera arri-eginik, Antzezte auek ikusi zituzten esanaz nola abertzaliek atondu ahal izan zuten alako egintsarrea ain laburzki eta ainbeste neken ondoan nola gobernuak pasarazi zizkien, baimena eman nai ez eta.

Bidaztiak trumilka sartu ziren Iruña'ko pospoliñek eman zuten dantza-erakutsia ; aipameneko zen bai ziñez.

BI ABERTZALE HIL

Berriki hilak ditugu bi abertzale bikain : Elizondo'tar Joseba ta Azketa'r Masima, apez jauna, hura ta auxen dendar azkarra. Aipagarri ditugu lenbizikoaren onarteak, ainbat nola ixuri erromes ta gizajoen artean. Emengo Done Zernin'en Parrokian apezlagunaz zagon ; aren ekandunak oso ezaunak ziren eliztarren artean. Minki artua izan da aren ilberria.

Azketa jauna zen guraso-izpillua, lanbideri ertsiki atxikia. Lagungin eta xaloo, adixkide ta ezaunetan anasar bildua zuen. Aunitzek ere sentitu dute unen eriotza.

Jaun-Goikoa'k eman dizaiela betiko atsedena.

TEMAS GENERALES.

Sagar-Lore, Kirkirra,
Kuku ta Pastualak

Otea'k egiña.

Pastual egunetako gure lagun Sota'neko
Erramun eta Manu Jauneri.

Udaberria neri euskeraz zait mintzo. Euskeraz mintzo zaizkit lurraren emanak oro. Lurra berau ere. Lurbusti-usaina baitiot aurtzarotik euskerari artua.

Geu bezin euskaldunak iduritu zaizkit beti gure lurretakoak oro : belar eta iratze, porru ta baba, ote ta azaburu, larrosa ta sagar-loreak. Baita aritz-adarretan elkarri kantus diardutzen gure oianetako semeok. Eta kirkirra. Eta kuku. Zer esanik ez! Goitiberako errekarren ur garbiok. Baserriko aintziren belauetan jausika diardun muttiko polit ori bezin euskera garbiz mintzo baitzaizkit, aritz zaarraren ostoz gazte ferdeok. Lurraren mintzoa bai mintzo eder. Gizonarena baño goitiarragoa zait, askotan, lurraren errana.

Gure Zubero'n, udaberriz, badituzute orain Pastualak nonai. Lurraren emanak bezin ugari ta gizen sortzen ari. Pastualek ere badutela beren lurbusti-usaina. Onentregatik maite ditut : beren lurbusti-usainagatik. Pastualak: ezpaitira aditukoak; usaintzekoak baizik.

Zer esanik ez: beren giroa bear dutela Pastualak. Beren giro ortan dirala eder. Zubero'k Pastualari ematen dion bear bezelako giro ortan : menditarre lainutsu, artzain eta artalde, eliza irukoitz, mintzaira berezi, kantari menditar eta dantzari berdin gabeok : auek Pastualari bere giroa ematen. Eta batezere zaartasunak, antziñatasunak. Gizadiz-gizadi Pastualetako Zubero-ri datorkion berezko orrek. Giroa, egizko giroa — girorik gabeko ederrik ez — ezpaita egun batez sortzen. Sevilla'ko kaleetan, antze zaizkit ukiarri saeta luze, zorrotz aiek. Donostiako plazan, aldiz, irrigarriak lirake. Lirake ta dira. Ijitu neska beltzaren eder aietako bati, Granada inguruetan, Iru Damatxo kantaraziko ba'genioke bezin irrigarri. Legeak bai: egun batez egiten al. Oiturak eta giroa ez. Eta Zubero'k orixe izaki Pastualetako : Giroa.

Itzasoko olatuak bezela dira Pastualak ere. Iluntzak izaten diran bezelako : berdinak iduri eta berezkoak izan. Orrek ematen omen dio itxasoari — eta mendiari — edertasun. Baita Pastualeri ere, jango nuke nik. Pastualak oro — asmoz, tajuz, itzuraz, jantziz, kiñuz, erranze, abestiz, bertso-neurriz eta abar — elkarren antzekoak izanagatik, bakotzak bere giroa ekartzen baitu. Bere gisa. Eta gisa orrek pastual bakotzari bere usaina ematen. Bere berezkoa. Bere edertasun-malla ere. Pastualak ezpailirake, ene ustez, bakotzak ibiltzen duen gaiagatik berezi bear. Erri edo talde bakotzak bere ikusgarriari ematen dion gurpillagatik baño. Napoleon izan edo Charlemagne, eiek nun eta noiz sortu ziran baño garrantzi aundiagoa du zuberotar batentzat dantzari potolo zalu orren dantza-gisa. Giroa nagusi, pastualetan. Gaia aitzaki. Pastualetako gai bakarra auzer baita : gaiztoak oro prestuen aspiraot ekarraztea. Zuriak on eta gorriak tzar. Bertze dena dugu... giroa!

Bañan auek ola izanik, galdera bat datorkigu kusian bururat. Eman al litezke pastualok, Zubero'tik kanpo ere? Geu manexek antolatuko ote genuke bear bezelako pastual bat? Aurtzaroen dugun gure antzerti berriari, bear ote genioke pastualen itxura piskat edo osoa eman? Manexek ez ote genioke pastual bati bearrezko usain eta giroa emanen? Giro ori, zuberotar giroa ezpailitz ere. Pastual gisako ikusgarri berri bat gerta ta eman eta ziteken Donostia'n edo Elorrio'n, an bertako gai, euskera, entzule, antzerkilari, kanta ta dantzekin? Zubero'tik kanpo, erriak nola artuko lituzke ikusgarri zaar bezin berriok? Ez da erreza erantzuten. Ikusi egin bear ori ere. Bañan orra emen, nik esan nezakena.

Zubero'tik kanpo, pastual bakar bat dut ikusi : Robert le Diable. Zuberotarrek emana ua ere, Donibane Lohitzun'go pilota-plazan. Orain bizparr urte dala. Ain-

tzinetik pastual ua bera Zubero'n ikus berria bai nuen, etzitzaidan Donibane'n, egia esan, Zubero'n bezin ederra iduritu. Ez nion emen, bai zera, an ainbat poesi atseman. Erdiak arrotz beste erdiak lapurtar, emengo entzuleak etzenituzten pastualetan oituak. Eta auen esanaia, auen mamia bear bezela uler eta sentitzeke, ematen zioten noiznai eta bear-erik irriari; ao-zabalka asiak ezpaziran, azkene. Teatrulariak ere, entzuleen nagia ta asperra adituz, oztu egin ziran gaixoak; eta udatiar arrotz batzu (snobiskeriagatik-edo, bearba) pastual ua ikusita xoratuak iduri ba'zuten ere (munduko ikusgarrikerik ederrena uaxe zala, entzun nion eietako galtramotz bati) emen inguruko euskeldun utsak aspertu ziran zearo. Baita gero irri ta trufa goxoak egin ere, pastualen bizkarretik. Entzunak ditut galantak, geroztik, Donibane inguruetako zenbat baserrietan.

Auze ere gogo'an artzekoa da, egia esan : lapurtarrek ez dutela Zubero'ko euskera bear bezela ulertzen. Bañan entzuleok bezin bitziak atseman zituzten ikustekoak oro ere! Ango antzekilarien joan-etorri, jartze-sutitze, sarjoate, jantzi, kiñu, bertso-gisa ta abar. Aurkeritzat artu zuten ua geienek. Bai gaizki artu ere, batzuek, an agertzen ziran Aita Saindu, apezpiku, fraile ta apaizen itzurak. Eta zer esanik ez : entzun eta ikusi zituzten arlotekeri ta gordinkerik! Jainko maitea! arritu ziran ere amai-ka tzeplin. Trufatu zituzten gogotik, neska gazte ain seriozki jantziak agertzen ziran mutil eder zakar aiek. Egia esan : emengo egizko euskaldunek etziotela pastualari ez ederrik ikus, ez itzurarik eman. Ez ote litzaiguke gauza ber-bera gertatuko Oñati'n edo Markina'n? Balioko luke proba egitea noizpaiten. Bañan ez, nik uste, zuberotarrek emandako pastual bat agertuz : ezpailuteke tutik adituko. Zuberotarren Pastual ua iturritz eta oiñarritzat luken euskal ikusgarri berri bat sortuz. Ezagutzen ditut nik, ontan izil-izilik diartutenak.

Iru pastual eman dira aurtzen Zubero'n : Napoleon Larrau'en; Santa Elena Lik-Atheriz'en eta Etchahoun Barlus'en. Azken auze dut ikusia; ez besteak.

Etchahoun pastual berri au, beste Etzahun batek egiña du : gure oraingo Etzahun bertsolariak. Begola pozik eta arro. Garrantziko ikara emana baitio, oraingoan, euskal-teatrulari.

Bertsolari baño olerkari ohea zait beti iduritu, gure gaurko, Etzahun. Olerkari utsa. Gure oraingo bertsolarietan, Etzahun eta Mattin deritzaizkit bi muturrak. Ua mendi ta ardieri kantuz ibiliko baitzaizu beti. Mattin berriaz, altza ordiko, nori zirika lotuko zaion asmoetan. Auze bai bertsolari jatorra (Tzirrita ta eien eskolakoa) Etzahun'ek ez du golpean asma bear diran bertsolariak erreztasunik. Zirikatze-ota ere ez balio. Bañan ederraren deia aditu ta ari baitio erantzuten, olerkari da. Bertsolari ta olerkari, biok batera, neretzat Xalbador duzu. Enbeita joan zen ezkerre, nik ezagutu dudun bertsolari-olerkaririk aundiena. Askotan Mattin edo Zubiko bezin jatorra izanagatik, airatuko baitzaigu noiznai. Eta orduantze adituko dituzu, bertsolari goitiar eta ukigarrienak. Ederrez eta poesiz busti-busti egindako bertsoak. Gaude egieren mutil : Xalbador baño Basarri bertsolari aberats, trebe ta eskolatuagoa izanagatik, ez nituzke nik askotan — Basarri'ren arratsalde osoko kanta eder guzien ordainatik — naparraren lau bertso eiek salduko. Auek emana didaten biotz-zartako ua baitut maite. Tximista bezin azkar eta laburra izan ba'da ere. Aitatxo ta amatxo ta Tzoritxo geiegitxo atsematen diozkat nik, egia esan, gure Euskal-erri'ko bertsolariak oberena den Basarri'ri. Elkarri egi erran bearra baitugu, ez dut uste nere itzok gaizki artuko ditunik.

Ori bera atseman izan diot beti Etzahun'i : olerkari goxo, biguin eta negartiegia. Bañan ez bere pastual berri ontan. Ez orixe. Aundiak baitira, pastual berri omi Etzahun'ek emanak diozkan azkargo, indar eta oldarrak. Esan zagan kusian : izigarri laketa izan du Etchahoun berri ori. Zabala deritzaite onek euskal teatrulari egina dion bide berria. Ikusgarri argitsu bizi, eta poesiaz bete. Leengo pastual zaar jator eitarik artu-bearrak artu; moztu bearrak ken; eta — giro ua bera atrikiz eta nola! — emana dio bere ikusgarriari itxura zaar-berri bat. Etzahun zenaren

bizimodua aipatzen du onek ere. Eta argi esango dut : Lartzabal'enaren aintzinean, ez du bertze Etchahun onek lotsatu bearrik. Berdin-ezak dira zearo : Komedi ta pastual bat izan ditezken bezin berdin-ezak. Baña, zer nauzute, sagar-usain preskuagoa dakarkit onek arek baño. Lurbusti-usain ohea.

Eta Lartzabal'i buruz ari geran ezkeru, aipatu zagun kusian aren : Kontrabandistaren Alaba. Ikus berria dut, joan dan igandearekin Urruña'ko pilota-plazan. Itxura berriko — auxe bai itxura berriko — ikusgarri bitxia. Zuberoko pastual eta maskaradetatik sortua, au ere. Indar, argi, eta kemenez betetako ikusgarri osasuntsua. Gure Erriaren erro ta sustraietatik artua. Laisterregi, arinēgi egiña du bai, nere ustez. Bear aña astirik artzeke. (Zokoa'ko jaun erretorak epaitu astia merke saltzen). Baña gisa berri onek euskal teatruari eman lezaioken itxura berri orrek du garrantzi. Bertzea obetuko du bai aiza. Asti pishat duelarik. Eta au ere esan bearra da : Urruña'ko antzerkilari geienek — ziztrinek eta deabruak batezere — izigarri ongo aritu zirala lanean. Eta entzuleak oro — pilota-plaza eder ua osorik bete baitzen — xoraturik zirala etzeratu. Baita gu ere.

Gisa berriko euskal-antzerki baten sortzea ote?

EL FUTURO DE BILBAO URBE VASCA

La grandeza de Bilbao depende de una poderosa economía vasca por Udalpeko.

Las tres grandes ciudades castellanas, Valladolid, Palencia, Burgos, se desgranán en el centro de la meseta septentrional de la península, en un eje de 443 km. de longitud en línea recta, cuya dirección geográfica conduce en casi igual distancia exactamente a la cruz del Gorbea. Estos, y recuerdos a recoger de la Historia, podrían hacer creer que Bilbao tiene un futuro en ese abierto triángulo castellano. Con evocar los Anaya (el juez castellano anterior a Fernán González), los Arreba, los Osaba, los Amuña, etc. de la primera población burgalesa, y la fundación de Palencia por Sancho el Mayor de Navarra y la de su universidad (la primera de la península) por Rada el también nabarro, y la Sala de Bizcaya de la Chancillería de Valladolid, ciudad ésta que puede parecer un tanto gemela de Bilbao por la época de su aparición, habría bastante.

Pero hay que ponerse en el año de gracia de 1932 y no en el 880 o en el 1300.

Y en 1932, Valladolid tiene 124.242 habitantes, Palencia 41.769 y Burgos 74.677. Y en el triángulo hay dos capitánías generales, dos audiencias territoriales, dos arzobispados y una Universidad. Lo cual quiere decir que lo que nos pudiera orientar el despoblado que era el curso central del Duero (salvo Zamora) en el siglo X, cuando lo devastaban las huestes de Almanzor, sería notoriamente descaminado, según la palabra que gusta tanto traer a cuento a Ortega y Galindo de Salcedo.

Burgos, la más próxima a Bilbao de las tres ciudades, se halla a la misma distancia que el Carrascal, a medio camino entre Pamplona y Tafalla, o que Torrecilla de Cameros. No es una distancia excesiva. Y por ello, lo que ha de ser examinado es el cómo pueda beneficiar a Bilbao la actividad económica de su comarca, de la comarca burgalesa.

Según Ortega, el camino a emprender por Bilbao es claro : hay que partir del principio de que « ante la nueva situación, la acción de la Villa no es otra que la de rehabilitar la economía castellana, anticipándose a otros... » « Bilbao, sigue diciendo, ha vivido medio siglo de espaldas al » Hinterland. Bilbao « no ha sabido, en la medida de lo conveniente, invertir sus capitales en la fecundidad de la propia trastierra », « necesita cooperar a la rehabilitación industrial y agropecuaria de Castilla ».

En estos enunciados hay una idea precisa, la de invertir los capitales en la fecundidad de Castilla. Ello está

muy claro. Lo que ya no está tan claro y ha de examinarse es si tal inversión repercutiría en el engrandecimiento de Bilbao.

Por de pronto, hay que rechazar una injustísima afirmación que hemos copiado, la de que Bilbao ha vivido medio siglo de espaldas al Hinterland. Tan falsa es la afirmación, como que Bilbao en ese medio siglo ha organizado eléctricamente el hinterland entero, desde Zamora hasta Burgos, desde Avila hasta Santander (que es Castilla y no es Hinterland bilbaino); y ha creado desde Logroño y Miranda de Ebro hasta Valladolid importantes empresas industriales, en varios casos relacionadas directamente con la rehabilitación del agro castellano (azucareras en Miranda, vinos de marca en la Rioja castellana, abonos nitrogenados en Valladolid). En esa obra continuaba una acción visible desde el medio siglo anterior (hulleras en el norte de Palencia y de León, ferrocarril de la Robla). El anticiparse, si había que hacerlo, lo hizo tiempo ha Bilbao. Y Ortega no tiene derecho a ignorarlo.

Pero la acción de Bilbao, de relieve extraordinario, no ha bastado a mantener el puerto de Bilbao en el rango de movimiento que allá en 1900 había ya alcanzado. El Hinterland no bastaba a reemplazar la vida que daban al puerto bilbaino entonces las minas de hierro de las antieglías bizkainas. ¿Por qué? ¿Cuál puede ser el remedio?

Sencllísimo. Porque cuando la tierra decaía a los efectos del tráfico portuario, la trastierra era impotente para reemplazar a aquella. Tenía que serlo. Bilbao como puerto había surgido por las exigencias de la tierra, de la tierra bizkaina, de la tierra vasca; se había creado a causa de ella. Había surgido, tal como lo consideramos en este lugar, no en 1300 sino entre 1877 y 1903, con la creación del puerto exterior y por solas las necesidades de las minas de hierro de Bizcaya. El Círculo minero de Bilbao decía ya en 1900 lo que el horizonte mostraba. « Hay que industrializarse », decía.

¿Qué hay que industrializar? tenemos que preguntar nosotros. ¿Dónde hay que establecer la industria?

Y la contestación es clarísima, obvia. Industria y una integral y poderosa vida económica, Bilbao ha de crearla en la tierra, en su tierra vasca, antes que en la trastierra.

En cuanto de Bilbao dependa, ha de crear esa poderosa vida económica más fuerte en su tierra que en la trastierra. Y ello por los simples motivos de interés por el futuro de Bilbao. Porque Bilbao no puede ser de verdad grande sin una gran Economía vasca. Porque todo cuanto intente construir, edificar, de otra manera, es pretender asentar las bases de su propia grandeza sobre cimientos de arena y de arena sujeta a caprichosos vendabales que la arrastrarán, vientos del Sur o del Norte, vientos de todos los cuadrantes, pero vientos a veces huracanados y otras permanentes, tenaces, contra los cuales, en uno y en otro caso, no le cabrá defensa.

No me inspiro para esta idea en ningún deseo de disminuir el progreso del área castellana, sino en una consideración objetiva de hechos de orden económico de que iré hablando. Ni aun siquiera se pueda decir que en los momentos y en los textos más candentes del nacionalismo vasco, se haya seguido tal inspiración. Hay para testimoniarlo el de aquella canción enseñada en los salones y por los grupos de Juventud Vasca de Bilbao, en que se ponen frente a frente al hombre de la tierra castellana y al de la tierra bizkaina, diciendo :

eure lur ederrak	tus hermosas tierras
gogoz landu egirak	trabájalas con afán,
eta jangok ondo.	y comerás bien.
Alan i ta ni	Y así tú y yo
adiskide beti.	seremos siempre amigos.

Ya se ve como lo deseado para ella era prosperidad y amistad.

Latierra que depende o de que depende directamente el puerto de Bilbao es la que va desde Tudela a Bilbao, por el ferrocarril que crearon los bilbainos, desde Mataporquera a Bilbao, por el de la Robla que también crearon los bilbainos, y desde la sierra de la Demanda y Urbión hasta el Pirineo y el golfo de Bizcaya, comprendiendo

Nabarra, Alaba, Logroño, Gipuzkoa, Bizkaya, una buena cuarta parte de Burgos y el extremo occidental de Santander. Más allá de esas lindes, hacia el interior peninsular, se extiende una trastierra posible.

En la organización de la periferia que acabamos de delimitar, Bilbao hizo los ferrocarriles citados y pensó en otros, el de Haro a Abejar (en Soria) para dominar la sierra de la Demanda, el Areta a Traspaderne para penetrar mejor en el alto Ebro. Y claro es que, dentro de los límites, otros enlaces ferroviarios están pendientes, de los cuales destaca el de Bilbao a Vitoria.

En un comentario anterior quedó dicho que una tierra inmediata con 3.000.000 de habitantes es la base fundamental de la prosperidad de Bilbao. Porque esos habitantes, a razón de 2 tons. de consumo de carbón anualmente por cabeza provocan la entrada de 6.000.000 de toneladas anuales, a las que se sumarían 4.000.000 de toneladas de petróleos, y luego el movimiento de piritas, de fosfatos, etc., que con las exportaciones y las salidas en cabotaje hicieran superar las cifras más elevadas que llegó nunca a obtener el puerto de Bilbao.

Evaluando el consumo de carbón se decía aquí que Inglaterra consume más de 4 toneladas por habitante. Bélgica en 1934-38 consumía 3,27 toneladas; Luxemburgo 10; el Sarre 7,92. O sea que los países siderúrgicos aparecen con consumos de carbón muy superiores a los que presento como posibles en la tierra vasca histórica o tierra dependiente de Bilbao. Yo creo se puede calcular hoy que en Euzkadi el consumo es de unas 1,5 toneladas por habitante-año, lo que se debe naturalmente sobre todo a la industria siderúrgica bizkaína.

En los productos petrolíferos la Gran Bretaña está considerada como consumiendo en 1931, según informes de la OECE, 0,52 toneladas por habitante-año.

La creación de las empresas industriales que en la tierra delimitada absorban aquellas cantidades de combustibles sólidos y líquidos y las otras materias primas minerales apuntadas no es, pues, un objetivo químico. Piénsese en que con poco más de 300.000 habitantes Luxemburgo consume 3.064.000 toneladas de carbón, y el Sarre con 800.000 hab. nada menos que 6.337.000 toneladas.

Más árduo parece llegar a la población de 3.000.000 de habitantes en el breve decurso de los cincuenta años próximos. El crecimiento natural de la población cubriría difícilmente la cifra de 2.600.000 en tal periodo, suponiendo buenas condiciones de natalidad y sanitarias.

Pues sin esos crecimientos de consumos industriales de materias primas es ilusorio pensar en que Bilbao recupere las cifras de movimiento portuario de hacia 1900, y todo intento de pretender que inversiones bilbaínas en la trastierra llenen el papel que la tierra no pueda llenar es comprometer el futuro de Bilbao, dejarlo sin base, sin cimientos. Es lo que se va a ver demostrado de modo palmario.

Son los principios elementales de la mecánica de los sólidos, del equilibrio de las naves y de la contabilidad, es decir aquellas técnicas de la industria, de la navegación y de la gestión administrativa de los negocios, que constituyen la esencia misma de la vida económica de Bilbao y la ocupación casi exclusiva de sus habitantes, los que nos van a decir en cuanto a esto su palabra decisoria. Los alumnos de Ortega y Galindo de Salcedo, llamados a ir a parar a esas actividades industrial, marítima y comercial, comprenderán con solo insinuadas las razones de lo que hemos dicho.

Fue en 1846 cuando la ley de Newton, llamada de la gravitación universal, recibió una coronación triunfal por obra del matemático francés Leverrier. Hechos por éste unos cálculos relacionados con las órbitas de los planetas y las masas de estos, comunicó a los observatorios astronómicos que tal día y tal hora, en tal lugar del firmamento celeste se vería un planeta ignorado hasta entonces. Los observatorios dirigieron sus telescopios al lugar señalado y fue entonces visto por primera vez el planeta Neptuno.

Leverrier había aplicado la ley que dice que « los cuer-

pos se atraen en razón directa de sus masas y en razón inversa de los cuadrados de las distancias ».

En la aplicación de sus inversiones Bilbao no podrá escapar de esta ley, la cual presenta dos efectos directos, a saber :

1, que el efecto útil para Bilbao va decreciendo en cada inversión, a medida que el lugar de la inversión se aleja, en razón del cuadrado de la distancia correspondiente;

2, que el medio mecánico, dado por la ley de la gravitación universal, para hacer acercar a Bilbao las masas económicas de que la trastierra sea portadora o creadora es el de crear en la tierra de Bilbao, en la tierra vasca, la más fuerte masa económica que sea posible. Este atraerá entonces a aquella y la hará contribuir al acrecentamiento de la suya propia.

Aplicaciones ambas que dicen exactamente lo contrario de lo que Ortega y Galindo de Salcedo presenta como tesis de su « Bilbao y su Hinterland ».

Hiribarren'en "Eskaldunac" 1853-1953

Elentxa'k.

Euskal-literatura zelaiari begira iarten naizen bakoitzean, biotza erdiratzen zait, urratzen zait. Paris'ko «euserkeraren-egunez» nere itzaldia bukatu orduko, gure arteko gizon iakitun bat urbildu zitzaidan eta urrango aurre ialki zidan aotik-ortzera : « pesimista goibel zaitut, adiskide; zure euserkerari buruzko itzaldietan, beti ageri zera illunegi, beltzegi... »

Zer nai duzu, ene gizona, ezin dezaket biotzak agintzen didana baizik erasi. Bestela iardungo ba'nu, gezurretan ariko nintzake. Goibelak bear dute nire itzaldiak. Ez didazu ukatuko, orratio, egitiak ere diranik. Nik ez dakust inguru guztietan, gure izkerakiko arbuioirik negargarria baizik, zeorrengandik asita, adiskide. Ezin gindezke kanta tzorotan ari, euskaldunak izketa ostikopetuta dardukaten bitartean. Beltz ariko naiz, ez naiz inoiz ere gezurraren aurrean makurtuko zu bezalako zenbait atsegin emateko...

Eta euskaldunen arbuio ori gure literatura guziarekiko da izan; literatur zahar eta berriari buruzkoa. Ez da gure artean kritika zitalena baizik ageri, euserkaz zer bait egiten dugunok karkartu ta bezeko. Kritika orren zioak ezagunak dira; garbiegi gabiltzala, zailegi ari gerala... Obe genukela antzinarako idazleen ariora idatzi... Oiek eta beste zozokeri aunitz ere idazten ditunei, — erderaz iakiña —, galdetuko nieke : Maizu andi, gure literatura zaharra ezagutzen al duzu gero? Geienetan ezeko borobillena iasoko nuke, gure zuzendari ez-iakin eta aloiz oriengandik.

Euskal-basamortu negargarri ontan maiz bidari ibiltzen naiz, ioan-aldietara begira, itzalpe ozkiritik nun arkituko, ene sukarra nolarebait epeltzeko. Eta arkitzen dizut; oraingo ontan Hiribarren apaizarekin topo egin dizut orlako itzalgune batean.

Egungo euskaldunak, geienak beintzat, ez dakite nor zenik ere apaiz jakitun eta argi ori. 1840'ean Azkainen iaio zan, etxadi euskaltzale ta giriztino baten baitan. Aren iatorri-arbolak Naparroa'ko erreinu zarrean ere bere sustrai sendoak tinkatzen zituen. Xabiertarren odola bere zaimetan zeraman, eta garra ere bai.

Atsegin lizake, apaiz onen bizi gora-bera gustien azterrenak iasotzea. Baiman, gaurkoan beintzat, ez dagokit orrelakorik. Ez dut ortarako ez betarik ezte tokirik. Aren euskal lanak banaka aipatzea ere luzeegi litzake. Geienak argitara gabe datzate oraindio, Euskal-iztegi aundia, ogeitamar mila itz baino geiego bere orrialdeetan dituela, liburu mardul asko ere bai, pillaka olerki eder ere zori berean arkitzen dira, ots, oraindik eguzki-argiaren lastanik artezke. Aurre da izan ere euskal-idazle askar geienen zoritzarra : itzalpean iraubearra...

Hiribarren, bere garaian, poeta-otsez inguratuta agertzen zaigu. Bere adiskide guztiek orrela aitorzen dute; Aguztin Txaho'k, beti ere, poeta maite deitzen zuen bere korrespondentzan. Bera dugu, Hiribarren, euskaldunok

izan dugun aurreneko poemaren egilea. « Eskaldunac » deritzan liburuarren egilea. 1853'an argitara zuen poema ori; aurtien mendebete ain zuzen ere. Merezí zuen aipamentxo bat apaiz gartsuaren lan garaianak.

Aipatu poema ez da luzeegia : 5.000 neurtitz gutxi-gorabera, kapitulu ta kantutan berezia. Euskaldunak inarrosteko idatzi zuen, asieran dionetik, arbasoen eginak oroiteraziz lurraren ta izkeraren maitasunean pizkortzeko :

Escribatzerat noha gauza zahar asco :

Herritar gehienak dute prezatuko :

Ez da lan errechena, guehienak iakin,

Denbora gana dela hedoi handiekin.

Ondoren alde zaharrenak barna murgiltzen zaigu olerkaria, illun-mende aiek nolarebait argitu naiez. Ua ere, garai arteko seme, orduko uste bitzienez apaindurik agertzen zaigu euskaldunen ethorkiari buruz. Ondoren, gure erri ontako osogarriak ori, atalka kantatzen ditu : zazpi eskualdeak, ibaiak, mendiak, uriak, eta gure erri-barnean bizi diran iente-mota guztiak.

Euskalerrriaren atalak banaka goraipe bear onek, poemaren batasuna galerasten dio. Etorriaren mende ibilki, poemak bear luken asmo-batasunik ez du ageri; taiuz antolatutako poema baten ordez, poesi bilduma dala obeki esan genezake. Orrezgainera, olerkari baino neurtizlariago ageri zaigu Hiribarren. Alare ba ditu bere bertsu-aldietan poeta garaianak ere onartuko lituken ahapaldiak. Arrigarria benetan apaiz onek euskera nola menderatu eta erabiltzen zuen ikustea; txoriari txinta bezin errez ta aisa ateratzen zaizkio bertsuak luma-muturretik.

Hiribarren'ek euskaldunen makurrak ere nabarmen-tzen ditu bere poeman, aundieta batez ere, ots, euskera-kiko izan dugun betiko lazokeria. Txoraturik zeukan gure aberri-izkerak, bear bezalako euskaldunari dagokion lez, eta euskera guzien izkera nai zuen, Euskalerriko muga urrunetaraino zabaldua. Iakingarriak urrango bertsuak. « Eskaldunac »-en 88'garren orrialdetik artuak :

Aphezpiku dako Baiona hirian;

Ikhasi du Eskara, atrea Francian;

Hartako Lacroix yauna Eskaldunak maite,

Bere mihian hori mintzatzen zaiote,

Erakutsiz guciei eskaldun mintzoa

Ez dela uste bezen ikhasten gachtua.

Gaskoinak darasate, zazpi urthe bethez,

Debrua egon zela deus ikhasi gabez :

Munduko mintzoetan ezda hain garbirik;

Ez eta behar bada hain gai handicorik,

Damuric ezdirela herritaco yaunac

Dere mintzo ederra arthatzen dutenek.

Betiko... Orango iaunak erdukak bezala, ein berean arkitzen ditugu, euskerari ardura tipienik ere eskeñi gabe, batez ere iaun ikintsuen artean. — Irakaspen ederrenak bil genitzake liburuzka zoragarri ontan gure betiko auziari buruz, euskerarenari alegia. Inoiz ere ez dugu auzi ori garbituko, maila guzietako euskaldunok eta euskotarrok gere izkeraren barnemuinetan sartuko ez geran arte. Ordua dugu dagoneko...

Iharruz Eskaldunac, zuen ihkunbeac,

Abia ordu luke arguien mendeac!

(Eskaldunac-4'gr. orr.)

MARTIRES DE LA PATRIA

El servicio de millones y el estanco de la sal

por El Bachiller Belandia.

EL SERVICIO DE MILLONES.

Reinando en España Felipe I, el Rey que la elevó al más alto grado de grandeza y poderío, decretó en 1590 la contribución conocida con el nombre de servicio de millones.

Felipe II, Rey de España, era a la vez Felipe I, Señor de Bizcaya, y dió el decreto para España, como tal Rey de Espaa, y no para Bizcaya, como tal Señor de Bizcaya. Por el decreto de referencia, pues, los bizkainos estaban exentos del referido servicio de millones.

Pero ocho años más tarde, en 1598, le sucedió en el trono español su hijo Felipe III, sin que llegase a ser Señor de Bizcaya hasta el año 1602, o sea cuatro años más tarde, con el nombre de Felipe II.

Este Felipe III, Rey de España, fué llamado por alguien el Rey de los desaciertos, y en su reinado aumentaron los apuros del erario español, tanto por las guerras y expediciones que sostenia, como por la exageración del fausto de la Corte, lujo de los magnates y gastos superfluos de todas clases.

En estas apremiantes necesidades, requirió a las Cortes castellanas el año 1600 un servicio de dieciocho millones, a pagar por todas las provincias españolas en seis años.

Como Felipe III de España, por ser heredero del Señor de Bizcaya, se creyese ya en posesión del cargo señorial (que aún no había jurado), y teniendo además el concepto erróneo de sus antecesores, decidió aplicar a Bizcaya la susodicha contribución de millones, como la había aplicado a España, y envió a aquella a sus ejecutores, con orden de cumplir su cometido sin reparar en los medios.

Los bizkainos se rebelaron dignamente contra aquel atropello antijoral, y reunidos en Junta General, bajo el Arbol de Gernika, el 12 de Mayo de 1601, redactaron un mensaje dirigido al Rey de España, como tal Rey de España, y no como su Señor, que todavía no lo era, mensaje que es un monumento de patriotismo, de altivez y de energía, que algunos han llamado mensaje espartano.

En este mensaje, que fué llevado al Rey Felipe III por el Diputado General de Bizcaya D. Pedro de Ganboa, le decían :

« Señor :

« Visto por Nós esta antigua é honrada Señoría de Vizcaya lo mal que V. M. está informado, por orden del Consejo de Castilla, en querernos agraviar y tratar mal tan al descubierto... sea servido de mandar que se borre, teste é atilde de sus Pragmáticas Reales lo que a nosotros toca, pues es justicia lo que pedimos... nosotros nosotamos obligados a defender nuestra muy querida y amada Patria, hasta ver quemada y assolada esta Señoría y muertos mujeres é hijos y familia, e buscar quien nos ampare e trate bien. »

Esta actitud valiente y decidida de los bizkainos pesó tanto en el ánimo del mal enterado o precipitado Felipe III de España, que doce días más tarde, el 24 de Mayo de 1601, contestaba a los bizkainos en esta forma :

« Querida y amada Patria y Señoría mía : Visto por mí la mucha razón que vosotros teneis en querer gozar de vuestras honradas libertades, y haber yo sido mal informado en querer que me pagassedez los Subsidios que los demás mis Vasallos me pagan, y haber visto en los Archivos de Simancas lo que los Reyes mis antepassados dejaron ordenado en lo que toca a esta mi querida Señoría : he mandado que se borre é atilde y teste de mis Pragmáticas Reales en lo que toca a essa Señoría, é que gocéis de todas libertades y escempciones que los demás vuestros honrados padres gazaron, con las demás que quissierades gozar y usar de ellas, haciéndoso yo de nuevo merced de ello, por los muchos é buenos é leales servicios que esta Corona ha recibido a recibe de presente.

Dada en esta mi Corte de Valladolid en 24 de Mayo de 1601.

YO EL REY.

A mi querida y antigua Patria de mi Señoría de Vizcaya. »

He dicho más arriba que Felipe III, Rey de España, al querer aplicar su decreto a Bizcaya, y al decidirse luégo a retirarlo tan cautelosamente, no era todavía su Señor, pues no juró los Fueros hasta el año de 1602, pasando desde aquel momento a ser Señor de Bizcaya, Felipe II, hasta el año 1621, en que le sucedía en el Señorío su hijo Felipe III de Bizcaya.

Así sabían los bizkainos de aquel tiempo tratar tanto a sus Señores como a los Reyes de España.

EL ESTANCO DE LA SAL.

El año de 1631 pretendió este Felipe III de Bizcaya

imponer un nuevo tributo al Señorío, en sustitución de la contribución llamada servicio de millones, que antes su padre intentó establecer y fué tan enérgicamente rechazada como se ha visto.

Este nuevo impuesto consistía en el embargo de la sal que hubiese en la República de Bizkaya, y estancarla para que en adelante no se endiese sino por cuenta de la Hacienda Señorial.

Los bizkainos se rebelaron de nuevo contra esta imposición antiforal, de tal forma que aquella rebelión fué la más importante tal vez de las que se registran en nuestra historia, por los lúgubres sucesos que fueron su consecuencia.

El día 24 de Septiembre de 1631 se celebró en Gernika Junta General, para tratar de este solo asunto, acudiendo a ella los Apoderados de 73 Anteiglesias, 17 Villas, Duranguesado y las Encartaciones. En ella, dentro de una mal reprimida excitación, se adoptaron los siguientes acuerdos:

Que el estanco de la sal era contrafuero; que Bizkaya tiene su Fuero, por el cual toda orden del Señor contraria a sus leyes será obedecida, pero no cumplida; que ellos, en representación de toda la República, protestaban contra dicha orden de Felipe III, y decretaban sea obedecida, pero no cumplida; que suplicaban al Corregidor se abstuviese de ejecutarla, hasta que el Señor la alce y quite, y guarde y haga guardar el Fuero; que de los daños, escándalos y costas que se siguiesen de lo contrario, no sería responsable la República; y que ésta, toda unida, arrostraría las consecuencias que de su propia defensa resultaren.

Todas estas deliberaciones tuvieron lugar en euzkera, y cuando el representante del Señor quería intervenir para apaciguar los ánimos, se alzaba la voz unánime de los Apoderados, diciendo que se hablase en euzkera, y prorrumpiendo en amenazas frases contra el representante de Felipe III y los traidores caballeros bizkainos que vendían a su Patria. Y allí surgió el grito que luego había de extenderse clamoroso por anteiglesias, villas y aldeas: « ¡Abajo los calzas negras! », dirigido contra los Diputados ricos y amigos de figurar en la nobleza extranjera, y de títulos, condecoración y mercedes.

¡Junta digna de perpétua recordación!

Insistió Felipe III, por medio de sus favoritos de sangre bizkaina, por espacio de mucho tiempo, fracasando siempre en sus intentos ante el patriotismo de los bizkainos, y es largo para este artículo relatar los sangrientos sucesos que ocurrieron principalmente en las calles de Bilbao.

Uno de los patriotas que más se distinguieron en esta protesta viril fué el escribano Juan de Larrabazter, quien se puso al frente de las masas cuando el 20 de Octubre, conocida la resolución antipatriota del Alcalde y el Regimiento de Bilbao, se reunieron en gran tropel y asaltaron la casa Consistorial y otros domicilios de los traidores, desbordándose la ira popular.

Inquietado Felipe III por tan inesperada resistencia, envió a Bizkaya al Duque de Ciudad Real, D. Juan Alonso de Idiákez, de origen bizkaino y dueño de las casas de Butron y de Murika, que por tener gran ascendiente entre sus compatriotas, creía que podría apaciguarlos y dominarlos.

Pero todo fué en vano. La efervescencia era cada día mayor, hasta que Felipe III, convencido de su impotencia, accedió a dejar sin efecto el estanco de la sal.

El 12 de Mayo de 1632 firmó, en efecto, y envió el Señor la cédula real anulando la orden. Y el día 13 firmaba el indulto a favor de todos los que habían intervenido en las revueltas desde septiembre del 31.

Pero se reservaba la venganza: a 12 de ellos exceptuaba, o sea, a los que habían aparecido como cabezas de la rebelión; a los generosos jóvenes patriotas que pusieron su patriotismo en juego para que no triunfara la voluntad despótica del Señor. Hé aquí, para la historia, los nombres de los sacrificados por la Patria:

Aulestia, Sindico del Gobierno de Bizkaya; Ajorabide, Secretario del Gobierno de Bizkaya; Morga, licenciado; Belendiz, licenciado; Larrabazter, escribano; Arauko,

escribano; Arrmona, clérigo; Bizkaigana, dos hermanos; Txarra, sastre; Puente, dos hermanos.

Ajenos los Bizkainos a lo que se tramaba en las sombras, pudieron los esbirros del Señor sorprender en sus casas, en la madrugada del 24 de Mayo de 1632, a Ajorabide, Morga, Puente, Larrabazter y los dos Bizkaigana. Los otros seis consiguieron fugarse, gracias al apoyo de los patriotas que se habían enterado de la fatal noticia.

El mismo día 24 se dictó contra ellos sentencia de muerte y a la caída de la tarde, dentro de la misma cárcel, fueron ignominiosamente ahorcados Ajorabide, Morga y Puente, por haber servido a su Patria.

Al día siguiente, en medio de la Plaza Vieja de Bilbao, dieron su cuello a la cuchilla Larrabazter y los dos Bizkaigana.

El pueblo bizkaino se encontraba sin jefes, y no tuvo manera de sublevarse: quedó sobrecogido de terror y sólo se limitó a presenciar, dentro del más religioso silencio, lleno de respeto y admiración, el macabro espectáculo, alumbrado por las teas de resina colocadas al efecto ante el cadalso. ¡Gloria y honor a los mártires de la Patria!

Bildurak agin azitzen dituan gauzak

Orlegik.

Juandan urtean gobernadoreak, danok dakigun bezela — Azpeitiko errian zitalkeri aundi bat egin zuan. Aña Gaztelumendi euzkereak geiegi mintzatu zalako, Olatz, ko Amaren Burezkunde egunean — itzaldi eta oarretan-erbeztera iritezko agindua eman zion.

Arrezkeroz erri ortan erderaz mintzatsen len bañon geiago azi zitzaizkigun eleiz itzaldietan. Bañon ez da ori guztiya.

Azpeitin ba dago antzetzoki eder bat « Salon Soreasu » deritzana, eta bera Acción Católica, na danekeroz. Apaiz jaunak erabiltzen dute. Eta jakiña, iñork antzerki edo orrelakorik egin nai duanean, berangana juañ bear baimen ezke.

Ala gertatu zayote Lagun-Onako, ko kiroltzale alkartasunak dauzkan Aginteriei. Antzerki bat antolatzia erabaki zuten, eta orretarako len ezan degun bezela antzetzokia bear, eta juañ ziran baimenaren ezke eta etzioten eman. Arritzeko gauza, eta aña arritzekoa erretore jaunak ipini zioten aitzekia gatik, geien bat.

Aurreko erretore jaunak ez omen zuan alegia orrelako talderik ipintzeko arreztasunik eman, eta etzuala berangatik iñork ezaterik nai berak emandako baimenarekin antolatutako neska-mutil taldea zebillala antzerkiak egiten.

Guk geure aldetik dagokionez ez diogu gauz orri fede aundirik ematen, eta gu bezela beste azkok. Zergatik bezela zneska mutillak ez aldituzte ba iganderoko zine oyelek egiten? eta ez ori bakarririk! ? Coros y danzas de España deritzan talde ura ez altzan neska mutillena?

Guk uste degu zine eta Españiko dantzak bezin garbiak ba dirala Euzkalerriko, antzerki, dantza, eta beste gauz asko. Eta oitura onak ipini eta jarraitu nai badiogu, ez da naikoa dantza lotua galerazitzeko moduak egiten ibiltzea; baizik norberari dagokionez alegiñ egitea oitura onak jartzen. ? Eta zein Euzkal oiturak bañon garbiago? Iñor ez! Baña zigorra jasota dago gauz oen aurka. Eta itzura dagonez bildurra nagusi!

Francotar agintariak, beste nagusi batzuekin alkar arturik, langilleen alkartasunak autzi dituzte.

Azkoiti; Orain bi urteko lan oporketa ezkeros, langilleak bat arturik zeuden, Azkoitiko, Ola, aundionetako batzuetan, bañon gauz ori etzuten ondo ikusten, naguzi batzuk eta iñola ere, beztela ezin zutena, iritxi dute, Madridentik eta abar, eta orain ikusten ditugu, erri ontan, langilleak beren arteko anaitasun ura autzita, eta naguzi eta gizon zital batzuk pozez beterik.

Au da Frankok eta Falangeak erakusten duten ikasbidea. Bastarrak enganatu arte, zeruak eta lurrak agindu, eta alkar artzen dutela ikusitakoan, aginduak ukatu, eta negarra eta oñasea eman. Bañan Azkoitiarrak berrito ere alkartuko dira, ziur gaude! oñarteraño bezela.

Un cursillo de Civilización vasca

por Jesús de Galindez.

Ustaritz es un pueblecito vasco, no muy lejos de la costa pero ya internado en las primeras montañas, donde antaño se reunían las Juntas soberanas de Laburdi. La Historia se refugia en sus casas al parecer anodinas, y muchas tardes resuena el tristu con que sus mozelbetes ensayan las danzas seculares del ayer. Allá arriba, en una colina que domina el valle, el Seminario se desparrama con placidez que facilita el estudio.

Hace dos años, en ese Seminario de Ustaritz, se inauguraron los primeros cursos de una universidad privada de verano. La Universidad Internacional de los Pirineos, patrocinada por las Facultades Católicas de Toulouse. Con ser interesante todo el programa, no le dedicaría sin embargo esta crónica si no fuese por uno de los temas que aparecen en sus folletos de propagando y en sus salas escolares: « La civilisation basque ».

En Ustaritz se está enseñando un curso universitario de Civilización Vasca. Ofrecido a alumnos de muchos países que acuden atraídos por profesores de merecido renombre en Francia y fuera de ella.

No sé cuantos Vascos estarán en condiciones de asistir a este cursillo de verano. Y estoy pensando no tanto en los que viven en Euzkadi como en vascos que viven en América. No, no estoy loco. Han pasado ya muchos años desde 1937, los « refugiados » de antaño son hoy « americanos » que cada verano sacan ahorros del banco y marchan a verenear; son muchos los que desde Caracas, México, Buenos Aires o Nueva York, ordenen la compra de un automóvil a un amigo de Donibane o Biarritz, y durante varias semanas o meses se toman las vacaciones bien ganadas en una tierra que sigue siendo la suya; son muchos también los que envían ya sus hijos a estudiar en Europa. A esos Vascos es a los que me estoy refiriendo.

El curso de « Civilización Vasca » en la Universidad de los Pirineos merece y necesita el calor de cuantos puedan prestarlo. Hace generaciones que aspiramos a una Universidad Vasca; el año 1948 se celebró un Congreso de Estudios Vascos en Biarritz, y en él se planearon sueños que aun no han cuajado quizás por ser demasiado ambiciosos. En Ustaritz tenemos un proyecto sencillo, humilde, pero que ofrece la ventaja de estar ya en marcha. Si entre todos conseguimos afianzarlo, puede desarrollarse y un día ser célula básica de la Universidad Vasca.

Sé que muchos van perdiendo la fé en una acción inmediata: « Oh, eso está muy lejos ». Piensan así, porque quisieran algo perfecto; una Universidad con todas sus Facultades y Escuelas especiales, en una Euzkadi libre o siquiera autónoma. Y a veces me he preguntado si nuestro fracaso hasta ahora no se debió a esa « arroquería ». Si no conseguimos la libertad, aprovechemos la menor autonomía; entre tanto viene la Universidad, apoyemos un cursillo de verano.

Precisamente los planes rumiados en el Congreso de 1948 se basaban en la posibilidad de organizar una Universidad de Verano que atrajera estudiantes extranjeros que mantuviesen su funcionamiento a base de cursos de idiomas y cultura general, lo que piden los turistas pasajeros; y de añadidura les ofreciera unos simples cursos sobre el País Vasco, « por si picaban »... Desde luego los Vascos se encargarían, no de picar, sino de mimar esos cursos que serían seminarios de investigación.

En Ustaritz tenemos la posibilidad de intentarlo. Entre los profesores anunciados para este verano de 1953 figuran el Padre Donostia y el Padre Laffitte, cuyos nombres son ya prenda segura de seriedad y de vasquismo: muy cerca de Ustaritz vive el Padre Barandiarán, director

de « Euzko Jakintza », y muchos otros euzkerólogos que fácilmente pueden aportar su concurso. Hoy por hoy la Universidad de Verano de los Pirineos es una Universidad Católica, donde se dictan cursos de cultura general. De nosotros los Vascos depende que esa mención incidental sobre « la Civilización Vasca » crezca hasta ser una sección especial del programa veraniego; y un día sirva de base para la Universidad Vasca, para la grande en régimen de libertad, o para la chiquita que ocupe su lugar entre tanto.

A ver, Vascos de América que este verano vais hacia Laburdi, Vascos de América que teneis vuestros hijos estudiando en sus cercanías, de vosotros puede depender en gran parte el éxito de este cursillo. Y no digáis que ya estais viejos para estudiar; no se trata de estudiar, se trata de escuchar algo que todos llevamos en los labios sin saber apenas una palabra que responder cuando llega la discusión. Ni digáis que vuestro propósito es pasar unos días agradables en la playa, Ustaritz está a menos de media hora de Biarritz.

Sobre todo os llamo la atención sobre tres días, y eso por lo menos es fácil. Del 20 al 22 de agosto, se celebrarán unas jornadas intensivas de Estudios Vascos, seguidas de una breve excursión dirigida por profesores especialistas. Esos tres días deben contemplar una peregrinación cultural vasca de todos los puntos del país. Desde luego tendréis que inscribiros en otros cursos, se trata de una Universidad regular; pero la administración permite la inscripción por solo una quincena al precio de 3.000 francos, y después... Bueno, solo puedo recomendar a todos que presten su apoyo más entusiasta a este ensayo universitario vasco.

Que nadie pierda el tiempo. Ahora mismo, escribid pidiendo informes sobre los cursos especiales de Estudios Vascos a la « Université Internationale des Pyrénées », Ustaritz (B.-Pyr.). Aunque después no podáis asistir, el hecho de pedir informes puede dar ánimo a los organizadores. Sé que la « agrafia » es la enfermedad nacional de los Vascos, pero siquiera por una vez: a escribir. Y si es posible, a Ustaritz este verano.

Hoy es un cursillo modesto en Ustaritz. Mañana será la Universidad Vasca. De nosotros depende.

La casa solar vasca

Por M. de Jaureguiberry.

Casa, familia, lengua forman una unidad en el país vasco. Mientras la familia vasca conserve su casa y su lengua, ella conservará su alma: su casa enraizada a la tierra que le pertenece de siempre; su lengua, la lengua de su raza.

Ikusten duzu goizean..., una pequeña casa con su blanca fachada, como reza la vieja canción es la casa solar vasca; tal es todavía hoy, abrigo en el tiempo y el espacio de todos aquellos de una misma estirpe; casa que ningún vasco sabría olvidar.

Vemos de vez en cuando por nuestras rutas de Euzkadi poderosos y lujosos automóviles. Sus ocupantes son en su mayoría americanos del Sur o del Norte. Son los nietos de los segundones de nuestras viejas casas, que marcharon a las Américas para hacer fortuna. Ellos encuentran la casa con su blanca fachada tal como se la ha pintado su abuelo tantas veces y que en general no la ha vuelto a ver más. Al lado del valle, Ibarrodo. Cerca del río, Errekondo. En el camino de la fuente, Iturbide. En el cruce de los caminos, Kurutzeta: la casa es siempre el abrigo, el refugio de la misma familia.

Cada generación, para el matrimonio del heredero o heredera consolida los muros y el techo y verifica los arreglos que los tiempos nuevos exigen. La vieja casa reju-

venece así a cada generación para recibir el nuevo Señor o la nueva Señora. Etxeko jauna, el Señor de la casa. Etxeko andria, la Señora de la casa, títulos a los cuales tienen derecho los Señores y las Señoras de nuestras más modestas casas.

Cada casa tiene su sepultura en el cementerio, que es de su propiedad, y no de la familia, porque es el lugar de reposo de aquellos que salen de la casa.

Muchos de nuestros cementerios de los pueblos no encierran más que las cenizas de muy pocas familias, porque muchas de nuestras casas no han cambiado jamás de Señores en el curso de los siglos. Esta es una razón por la cual un vasco es capaz de los mayores sacrificios por salvar la casa, porque al mismo tiempo, salva las cenizas de sus antepasados. El cementerio no tiene nada de líquubre ni de triste en el país vasco. Todos los sábados los niños van en grupo a poner flores en las tumbas y cada domingo, después de la misa, la familia va a recogerse un instante cerca de sus muertos.

Se vive, además, mucho con los muertos en nuestras casas. A cada momento es evocado su recuerdo y nada iguala la serenidad de nuestros ancianos al aproximarse su última hora. Ellos saben que terminada su jornada, van a reunirse con aquellos que les han precedido allá arriba y que aquellos que ellos dejan detrás vendrán a su vez un día a reunirse con ellos. La fé es simple y robusta entre nosotros.

Las tierras que pertenecen a la casa, bastan para sostener una familia sin lujo, pero también sin privaciones, honorablemente (a menos de una desgracia). Pero si fuera necesario en cada generación dar a los hijos la parte que les corresponde legalmente, ninguna casa podría sobrevivir; no podría constituir más el abrigo seguro que garantiza la vida de la familia. Aun disminuyéndola solamente de un prado o de un helechal, resultaría roto el equilibrio porque la propiedad es un todo armónico más o menos importante, donde todo se encadena y se completa.

La casa ayuda a los hijos menores a establecerse, les da una dote. Algunos se casan con los herederos y herederas de los pueblos vecinos. La dote importa menos que el nombre de la casa. Pero como no hay en el país sitio bastante para todos sus hijos, muchos se van lejos a buscar fortuna.

Es el amor de los hijos vascos por sus casas lo que las salva en cada generación y asegura su supervivencia. No contentos de abandonar una parte de su herencia, amedido los segundones ayudan a la casa en los momentos difíciles de desgracia.

Pero el mayorazgo no tiene solamente derechos, él hereda también deberes a los cuales no podría sustraerse. Primeramente, él no es en suma más que el depositario de la herencia familiar, que tiene la obligación moral a su vez, de conservarla y trasmitirla.

Tiene el deber sagrado de cuidar a sus padres, porque estos tienen el derecho de terminar pacíficamente sus días en su casa, rodeados de sus hijos y nietos. Tiene también el deber de acoger al hermano desgraciado que no hubiera logrado hacer fortuna y que supo mostrarse conciliante al repartirse la herencia.

Tal es el armazón de la casa solar vasca. Todas las instituciones jurídicas de la antigua ley a través de los siglos, han tendido siempre a fortificar el abrigo de la familia, pilar y base fundamental de toda sociedad humana. Porque son estas viejas casas las que sirven de último y verdadero refugio a la familia vasca; estos viejos caseríos perdidos, olvidados, ocultos entre los árboles pero siempre en pie y que según una bella imagen de Engracio de Arantzadi en su preciosa obra « La Casa Solar Vasca » envían al cielo, hoy como en el curso de los siglos que no cuentan más, el azulado humo del hogar vasco como incienso ofrecido a Juan Goikoa nuestro único Señor.

EL FRANQUISMO Y LAS AUTONOMIAS

La supresión del concierto económico en Bizcaya y Gipuzkoa

Por Decreto-Ley de 23 de Junio de 1937 (Boletín del 24) el Gobierno del General Franco, abolió en Bizcaya y en Gipuzkoa el régimen de Autonomía tributaria y administrativo conocido con el nombre de Concierto Económico, residuo de la abolición del régimen foral que iniciada en 1839 (al final de la primera guerra carlista), se completó en 1876 (al final de la segunda guerra carlista).

El Gobierno español se aprovechó del pretexto de las guerras civiles para suprimir las libertades vascas.

No importa cuál fuera en cada guerra, el bando vencedor y el bando vencido.

En las tres guerras civiles se aprovechó su fin para suprimir las tradicionales libertades del Pueblo Vasco.

La misma falsedad al relatar los hechos, la misma hipocresía se observa en las tres exposiciones de motivos de las tres leyes abolicionarias de las libertades vascas.

El Decreto-Ley del Gobierno del General Franco suprimiendo el Concierto Económico con Gipuzkoa y Bizcaya, dice así :

« Boletín Oficial del Estado 24 Junio 1937 (ntm. 247).

« D. — Ley 23 Junio 1937 (Gobierno del Estado).

FUEROS DE LAS PROVINCIAS VASCONGADAS Y NAVARRA. Dejando sin efecto el Régimen concertado.

« El sistema concertado que en materia económica » rige en las Provincias Vascongadas, entraña un notorio » privilegio con relación al resto del territorio nacional » sujeto al régimen común, no sólo por la amplísima autonomía de que gozan en este respecto las Diputaciones de dichas provincias, sino por el menor sacrificio » con que el contribuyente atiende en ellas al levantamiento de las cargas públicas, tanto más sensible cuanto que de antiguo han sido manifiestas y frecuentes las » evasiones de carácter fiscal realizadas al amparo de ese » sistema, en perjuicio siempre del Estado.

« Olvidando muchísimos de los favorecidos por el » Concierto esta prodigalidad que les dispensó el Poder » público, se alzaron en armas en Guipuzcoa y Vizcaya » contra el Movimiento Nacional iniciado el 17 de julio » último, correspondiendo así con la traición a aquella » generosidad excensional, sin que los constantes requerimientos realizados en nombre de España para hacer » les desistir de su actitud, lograsen el efecto pretendido. No es, pues, admisible que subsista ese privilegio » sin agravio para las restantes regiones que, con entusiasmo y sacrificio sin límites cooperaron desde un principio al triunfo del Ejército, y sin mengua, también, » de aquellas normas de elemental y obligada justicia en » que ha de inspirarse el nuevo Estado.

« Mientras la singularidad del régimen fiscal y administrativo sirvió en algunas provincias, como en la » lealísima Navarra, para exaltar cada día más su sentimiento nacional y el fervor de su adhesión al común destino de la Patria, en otros, por el contrario, ha servido » para realizar la más torpe política antiespañola, circunstancia ésta, que al resultar ahora hasta la saciedad » comprobada, no ya aconseja, sino que imperativamente » obliga a poner término, en ellas, a un sistema que utilizaron como instrumento para causar daños tan graves.

« Las mismas consideraciones imponen que el sistema » vigente en la actualidad en la provincia de Alava, continué subsistiendo, porque ella no participó en acto alguno de rebeldía y realizó por el contrario aportaciones » valiosísimas a la Causa Nacional que no pueden en debidamente ser olvidadas en estos momentos.

« Finalmente, interesa hacer constar que, al promulgar esta disposición, se tiene muy presente que » tanto en Guipuzcoa como en Vizcaya, existen españoles » de acendrado patriotismo, que antes y ahora sintieron » vivamente la causa de España. Reconocido y proclamado

» do así, nadie en definitiva podrá afirmar con fundamento, que el equiparar unas provincias a la inmensa mayoría de las que integran la Nación sometiendo a un idéntico régimen tributario, no obstante ser notorias las diferencias en su manera de proceder, sea acto de mera represalia y no medida de estricta justicia.

« En su virtud,

« DISPONGO :

« Artículo primero. — Desde el día primero de julio próximo, la gestión y recaudación de todas las contribuciones, rentas e impuestos ordinarios y extraordinarios del Estado, se realizará en las provincias de Guipúzcoa y Vizcaya, con arreglo al régimen común vigente y en la forma que establecen las disposiciones de la Hacienda pública que constituye la norma general de la administración nacional.

« Queda, por tanto, sin efecto en aquellas provincias desde la indicada fecha, el régimen concertado con sus Diputaciones que en materia económica estaba vigente en la actualidad.

« Artículo segundo. — Los servicios de carácter general que efectuaban las citadas Corporaciones en lugar del Estado y que deban subsistir, se cumplirán y costearán por éste de igual manera que viene haciéndolo en el resto del territorio español sujeto al régimen ordinario.

« Artículo tercero. — Las obligaciones provinciales en Guipúzcoa y Vizcaya, serán atendidas con los recursos de ese carácter que la legislación común reserva a las Diputaciones en general.

« Artículo cuarto. — El Concierto económico aprobado por Decreto de 9 de junio de 1925 y reglamentado por el de 24 de diciembre de 1926, subsistirá en toda su integridad para la provincia de Alava, continuando, por tanto, la Diputación de la misma investida de las facultades que aquél la reconoce.

« Artículo quinto. — Por la Junta Técnica del Estado se dictarán las instrucciones necesarias para el cumplimiento de esta disposición.

« El propio Organismo fijará, de acuerdo con las Diputaciones interesadas, las oportunas normas encaminadas a facilitar el tránsito de uno a otro régimen.

« Artículo sexto. — Quedan derogadas todas las disposiciones, cualquiera que esa su carácter, que se opongan a las contenidas en el presente Decreto-Ley.»

Por orden du 30 de Junio de 1937, del Presidente de la Junta Técnica del Estado, se crea una Junta Mixta con residencia en San Sebastian, presidida por el Gobernador Civil de Gipuzkoa, e integrada por dos representantes del Estado (un vocal de la Junta Técnica del Gobierno y el Delegado de Hacienda de Gipuzkoa) y dos diputados provinciales, en representación de las Diputaciones de Bizkaya y Gipuzkoa y un Abogado del Estado en funciones de Secretario.

A esta Junta Mixta se le ordena que en el plazo de 30 días, proponga las normas a las cuales deba ajustarse el traspaso al Estado de los servicios financieros y administrativos que venía dependiendo de las Diputaciones vascas antes de la supresión del Concierto económico.

Emitido dictamen por esta Comisión Mixta, el Presidente de la Junta Técnica del Estado dicta la O. de 24 de Noviembre de 1937, en la que se dan las normas para cumplir el Decreto-Ley de 23 de junio de 1937 que suprimió el Concierto económico y por virtud de las cuales, se consuma este residuo del régimen foral vasco.

IMPUESTOS

A consecuencia de la supresión del Concierto económico, las Diputaciones de Bizkaya y Gipuzkoa son privadas de la facultad de legislar, recaudar e inspeccionar los impuestos siguientes, que pasan a la Administración Central del Estado :

La Contribución territorial.

La Contribución Industrial y Comercial.

La Contribución sobre las Utilidades de la riqueza mobiliaria.

El Impuesto del Timbre.

El Impuesto sobre el producto bruto de las explotaciones mineras, y

El Impuesto sobre el Consumo de la Cerveza.

(Normas 1º 8º de la Orden de 24 Noviembre 1937).

OBRAS PUBLICAS

Las Diputaciones de Bizkaya y Gipuzkoa, se ven privadas de las facultades que tenían en orden al trazado, conservación y reparación de las carreteras de interés general en el País Vasco, las cuales se traspasan al Estado.

Dichas carreteras son las siguientes :

Gipuzkoa :

Alsasua-Irún-Behovia, 83,2 kilómetros.

Ramal de Cegama, 19 km.

Avenida de Francia, 1,1 km.

Andoain-Hernani-Lasarte, 10,6 km.

Lasarte-Deva-Confin Vizcaya con nueva travesía de Zarauz, 66,7 km.

Hernani-Confin Navarra, 10,4 km.

Máizaga-Vergara-Mondragón-Confin, 37,7 kilómetros.

Ramal de Salinas, 6,8 km.

Confin Vizcaya - Elgoibar - Azpeitia - Regil - Tolosa - Pamplona por Lizarza, 60,3 km.

Confin Vizcaya - Elgueta - Vergara - Zumárraga - Beasain - Confin Navarra, 51,3 km.

Tolosa-Pamplona, por Verástegui, 15 km.

Azpeitia-Zumaya, 13,6 km.

Zumárraga-Azcoitia, 15 km.

Irún-Fuenterrabía, 4,1 km.

Total, 394,8 kilómetros.

Bizkaya :

Motrico - Ondárroa - Marquina - Durango - Amorebieta - Echávarri - Bilbao, 62 km.

Esmúa-Durango, 13 km.

Ramal por Zaldúa, 10 km.

Elgueta-Elorrio-Durango, 13 km.

Ondárroa-Lequeitio-Gernica-Amorebieta, 46 km.

Rectificación de Arteaga, 4 km.

Bilbao - Galdácano - Lemona - Ubidea, 44 km.

Yurre - Ochandiano, 23 km.

Areta - Orozco - onfin, 9 km.

Bilbao - Arrigorriaga - Orduña, 42 km.

Bilbao - Valmaseda, 34 km.

Ramal por Arceniega, 14 km.

Güeñes - Zalla - Villaverde - Confin, 37 km.

Bilbao - Burceña - Ortuella - Confin, 2 km.

Bilbao-Munguía-Bermeo-Mundaca-Guernica, 50 km.

Amorebieta-Lezama-Algorita, 25 km.

Las Arenas-Sopelana-Barrica-Plencia, 15 km.

Bilbao-Plencia, 25 km.

Marquina-Arbacegui-Amorebieta, 19 km.

Durango-Ochandiano, 19 km.

Bilbao-Portugalete-Ciérvana, 21 km.

Ciérvana-A la de Santander, 5 km.

Directa Guernica a Durango, 12 km.

Munguía-Frúniz-Múgica-Guernica, 20 km.

Guernica-Arbacegui, 17 km.

Marquina-Elgoibar, 10 km.

Valmaseda-Somorrosto, 19 km.

Gobelas-Estación de Berango-Urdúliz, 7 km.

Plencia-Munguía, 12 km.

Total, 653 kilómetros.

(Norma 10).

SERVICIOS FORESTALES

Todos los montes catalogados como de utilidad pública en Gipuzkoa y Bizkaya y los que así se declaren en lo sucesivo que dependían de las Diputaciones vascas citadas, pasan a depender del Distrito Forestal del Estado quedando sometidos a la legislación de montes como los de las demás provincias de régimen común. (Norma 11).

INSTRUCCION PUBLICA

Son usurpados a las Diputaciones de Gipuzkoa y Bizkaya y pasan a depender del Estado, los siguientes centros de enseñanza :

Universidad de Oñate, Escuelas de Ingenieros Industriales, Capataces de Minas, Normal y Conservatorio de Música de Bilbao, Escuelas de Barriada de Bizcaya y Escuelas Rurales de Gipuzkoa.

Las escuelas de Barriada y Rurales creadas, construidas y pagadas por las Diputaciones de Bizcaya y Gipuzkoa respectivamente, a fin de llevar la escuela primaria a los medios rurales apartados de los núcleos urbanos, son objeto de una Orden de 18 de Abril de 1938 del Ministerio de Educación Nacional, en la que son incorporadas al Estado, convirtiéndose en escuelas nacionales.

Damos a continuación la lista de las Escuelas de Barriada y Rurales de las que se apoderó el Estado franquista.

Bizcaya

Escuela	Municipio	Escuela	Municipio
Albiz	Mendata	Leuros	Lujua
Belendiz	Arrazúa	Gabica	Ereño
Arcocha	Galdácano	Gueldos	Zamudio
Idem.	Idem.	Berreño	Arbácegui y Guerricáiz
Bengoeche	Idem.	Erleches	Galdácano
Idem.	Idem.	Idem.	Idem.
Idem.	Idem.	Careagagoicoa	Basauri
Uribe	Ceánuri	Idem.	Idem.
Mechicas	Rigoitia	Idem.	Idem.
Idem.	Idem.	Las Muñecas	Sopuerta
Iruzubieta	Cenarruza	Idem.	Idem.
Rigoitiolca	Rigoitia	San Cipriano	Carranza
Idem.	Idem.	Mendiola	Abadiano
S. M. de Dueda	Amorebieta	Idem.	Idem.
Iturreta	Marquina	Bernagoitia	Amorebieta
Garayalza	Lemama	Asterria	Ceánuri
Idem.	Idem.	Induski	Dima
Igucáriz	Munguía	El Alta	Galdames
Idem.	Idem.	Idem.	Idem.
Aspilza	Gemein	Arbaiza	Orozco
Idem.	Idem.	La Galera	Carranza
Jainco	Arrieta	Ipiñaburu	Ceánuri
Ciarregui	Cenarruza	Idem.	Idem.
Aiurias	Ibarruri	Osma	Mallavia
Mendiando	Urdúliz	Luno	Guernica
Campanchua	Ajanguiz	Chávarri	Galdames
Idem.	Idem.	Idem.	Idem.
Torcachas	Carranza	Salcedillo	San Salvador del Valle
Idem.	Idem.	Idem.	Idem.
Pando	Idem.	La Barrieta	Sopuerta
Idem.	Idem.	Avellaneda	Idem.
Sangrices	Idem.	Goicoelegoa	Larrabezúa
Ariatza	Múgica	Idem.	Idem.
Idem.	Idem.	Amézqueta	Yurreta
Orobies	Durango	Idem.	Idem.
Idem.	Idem.	Astorrica	Berriatúa
Sanchósolo	Güeñes	Gaztelu	Larrabezúa
Idem.	Idem.	Cotorrio	Abanto y Ciérvana
Astelarra	Múgica	Idem.	Idem.
Idem.	Idem.	Elocheerri	Lujua
Oba	Dima	Idem.	Idem.
Idem.	Idem.	Aldanas	Amorebieta
Eizaga	Zaldúa	Doroa	Idem.
San Lorenzo	Zaldúa	Barainca	Isastor
Machitua	Ea	Grecoa	Mallavia
Gallartu	Orozco	Musanes	Musanes
Amalloa	Gemein	Aquirrebarecha	Arriogorriaga
Montorra	Amorebieta	Menchacaetas	Lauzuniz
Santa Lucía	Yurre	Idem.	Idem.
Idem.	Idem.	Orozqueta	Durango
Leizniota	Elorrio	Barinaaga	Marquina
Idem.	Idem.	Idem.	Idem.
Ocango	Bérriz	Santa Cruz A	Ceberio
Isusquiiza	Plencia		
Uresaranse	Górliz		
Bardatica	Forúa		

Escuela	Municipio	Escuela	Municipio
Idem.	Idem.	Idem.	Idem.
Andramari	Morga	Zugastieta	Gorocica
Idem.	Idem.	Santa Cruz B	Arcentales
Dudea	Echano	Traslosheros	Idem.
Matiana	Abadiano	Izarza	Sondica
Idem.	Idem.	Idem.	Idem.
Ugarte	Vedia	Górliz	Górliz
Idem.	Idem.	Idem.	Idem.
Acorda	Ibarranguelua	Idem.	Idem.
Sanfuentes	Abanto y Ciérvana	Gambe	A. y Guerr.
Idem.	Idem.	Larrazabalo	Burturia
Eotiolas	Frúniz	Gorocica	Ondárroa
Ermitabarri	Ceberio	Goyerri	Nurelaga
Idem.	Idem.	Oma	Cortezubi
Merehudi	Berriatúa	Mecoleta	Ochandiano
Basechetas	G. de Arteaga	Sarría	Bérriz
Cardatas	Ispaster	Galvarriatu	Zamudio
Arteun	Dima	Echerre	Idem.
Aranes	Bermeo	Idem.	Basauri
Alzqueta	Ceánuri	Santa Ana	Berango
Idem.	Idem.	Santa Ana	Berango
Zaramillo	Güeñes	Igartúa	Gatica
Idem.	Idem.	Paresi	Busturia
Anzoras	Ibarranguelua	Gambe	Munguía
Verano	Mallavia	Magunas	Ibárruir
Amaitermin	Ochandiano	Arraño	Lemona
Santaelices	Musques	Lacampa	Urdúliz
Idem.	Idem.	Sarachaga	Plencia
Castrejana	Baracaldo	Bequena	Galdácano
Idem.	Idem.	Idem.	Idem.

Gipuzkoa

- 1 Barrio de la Estación - Cizurquil.
- 2 Idem - idem - Idem.
- 3 Barrio de Santa Lucía - Tolosa.
- 4 Idem - idem - Idem.
- 5 Barrio de San Blas - Idem.
- 6 Idem - idem - Idem.
- 7 Barrio de Lezo - Lezo.
- 8 Barrio de Gurutze - Oyarzun.
- 9 Idem - idem - Idem.
- 10 Barrio de Loidi - Hernani.
- 11 Barrio de San Miguel de Artadi - Zumaya.
- 11 Barrio de Lazcaumendi - Lazcano.
- 13 Barrio de Telleriarte - Legazpia.
- 14 Idem - idem - Idem.
- 15 Barrio de Arriarán - Beasain.
- 16 Barrio de Ardoz - Oñate.
- 17 Barrio de Meagas - Gúetaria.
- 18 Barrio de Arrate - Eibar.
- 19 Barrio de Santa ruz - Idem.
- 20 Barrio de Aguinaga - Idem.
- 21 Barrio de Udala - Mondrón.

**

Además de las disposiciones relativas a la supresión del Concierto Económico que hemos indicado, el Gobierno franquista por Orden de 23 de Agosto de 1937 de la Secretaría de Guerra, disolvió los Cuerpos de Miqueletes y Miñones, fuerza armada creada y sostenida por las Diputaciones de Gipuzkoa y Bizcaya, de gran tradición y estima en el País.

Dicha Orden dice así :

« Por resolución del Excmo. señor General Jefe del Ejército del Norte quedan disueltos los Cuerpos de Miqueletes y Miñones que, como organización militar dependían de las Diputaciones de Gipuzkoa y Vizcaya respectivamente, a causa de su participación directa al lado de los enemigos del Movimiento Nacional, con olvido completo de sus deberes militares. »

ALDERDI

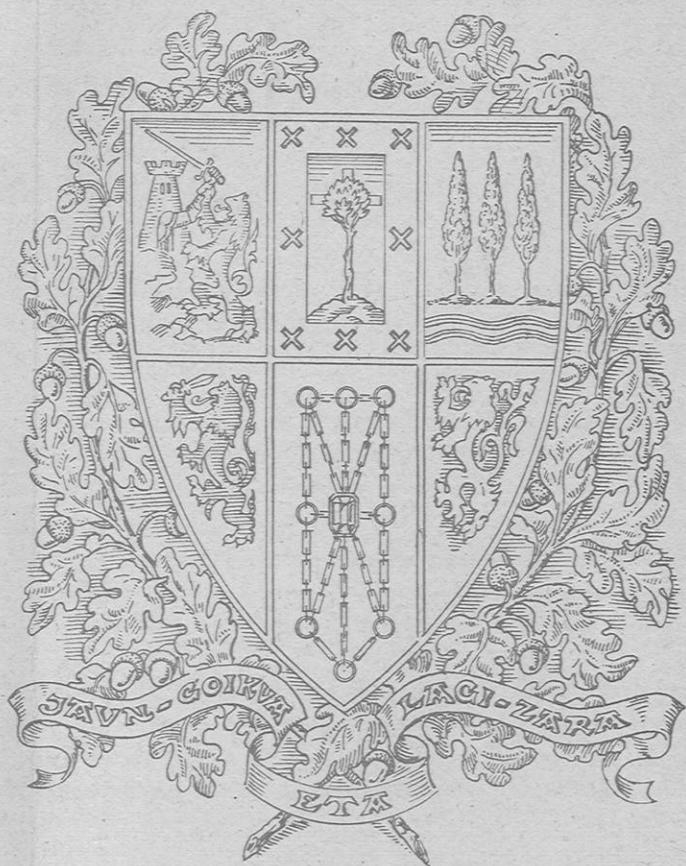
EVZKO-ALDERDI-JELTZALIA' REN DEYA

BOLETIN DEL PARTIDO NACIONALISTA VASCO

B.D.I.C

IZPIJVRÄ·SYMARIO

I EDITORIALES. — Persecución injusta. La Bandera Vasca. — Irillean eta izkutuan. — Un balance. Quince años de dominación	1
Arana Goiri'tar Sabin'en Olerkiak	4
II VIDA VASCA. — Mensaje del Presidente Agirre a los ikasles. — Los libros de « Ekin ». — Napparroa'tik. — Crónica de Gipuzkoa. — Crónica de Bizkaya	3
III TEMAS GENERALES. — ¿Qué va a ser de Europa? (F. Xabier de Landaburu). — Erri-omenaren iturria. (Elentxea'k). — Del futuro de Bilbao urbe vasca. Donde ha de hacer Bilbao sus inversiones para asegurar su engrandecimiento. (Udalpeko). — Gernika'ko Arbola. (Arrubarrena'k). — Nuevos documentos sobre Francisco de Vitoria. (Dr. Juan de Arandi). — Euzkel-Gaiz (Emakume Batek). — Los Fueros vascos (Urrun). — Vascos y vicuñas. (El Barchiller Belanai). — Los Agentes maniobrereros de Franco en Washington. (Inurrieta). — Desde Argentina	8
IV TEMAS SOCIALES. — Informaciones sindicales	16



4-P 5738

Junio 1953 Baguilla
— Año VII Urtea
Numero 75 Zenbakija

Precio del ejemplar : 60 frs.

ALDERDI

EVZKO-ALDERDI-JELTZALIA' REN DEYA

BOLETIN DEL PARTIDO NACIONALISTA VASCO

Año VII Urtea
Número 75 Zenbakija

Illeroko argitalpena - Publicacion mensual
Idazkolea ta Banakolea } Villa Antoinette
Redacción y Administración } Beyris-Bayonne (B.-P.)

Jefe de Redacción : JULIO DE JAUREGI

JUNIO
1953
BAGILLA



PERSECUCION INJUSTA

LA BANDERA VASCA

Resulta incomprensible la persecución de que es objeto en nuestra Patria la bandera vasca, la bandera bicrucífera, o simplemente los colores rojo, blanco y verde de la misma, por parte de las autoridades que representan allí el Estado español franco-falangista.

El pueblo vasco ama su bandera nacional y en cuantas ocasiones se le presenta, surgen espontáneamente personas que colocan la bandera vasca en lugares visibles, utilizando medios ingeniosos y pacíficos para que permanezca el más tiempo posible a la vista del pueblo.

Una vez aparece la bandera sujeta al pararrayos más elevado de la torre de una Iglesia; otra vez, surgen infinidad de banderitas del fondo del mar en plena regata de traineras; en otras ocasiones es pintada en altos muros o en las laderas de los montes.

Recientemente, el domingo día 31 de Mayo, el pueblo de Donostia pudo contemplarla en el mástil que corona la cima del monte Urgul, desplegada al viento como un mensaje de paz, de amor a Euzkadi y de esperanza. Las autoridades franquistas la retiraron al cabo de un cierto tiempo, e inmediatamente procedieron a la detención de numerosas personas, vecinas de Donostia.

¿ Por qué prohíben las autoridades franquistas el uso pacífico y legal de la bandera vasca ?

La bandera bicrucífera fué ideada por Sabino de Arana y se enarbó por primera vez el día 14 de Julio de 1894 en la parte exterior del local de la Sociedad Euzkeldun Batzokija de Bilbao. Esta bandera fué aceptada por las organizaciones patriotas de Araba, Bizkaya, Gipuzkoa y Navarra, como bandera de Euzkadi.

La aceptaron como tal y libremente, las demás organizaciones políticas y sociales de Euzkadi continental. Ganó el cariño, la adhesión y el amor del pueblo.

Ondeó en los Ayuntamientos y Diputaciones del País. Fué saludada y besada con emoción ante el público de Donostia por un Jefe del Estado español.

Ondeó en los Centros Vascos de New-York, La Habana, México, Venezuela, Colombia, Uruguay, Peru, Chile, Argentina Manila etc., como ondeó en los Centros Vascos de Madrid, Valencia, Alicante, Barcelona.

La Sociedad Internacional de Estudios Vascos, con las firmas de su Presidente Don Julian de Elorza y de su Secretario Don Angel de Apraiz, la reputó como bandera de uso generalizado en el País y expresión de la unidad espiritual de los vascos.

Un Gobierno Vasco autónomo, con arreglo a la ley de su constitución y al Estatuto de Autoromía del País Vasco, y con acuerdo unánime, la decretó como bandera oficial de Euzkadi.

La bandera vasca bicrucifera, que expresa realidades históricas y que tiene una admirable belleza plástica y expresiva, fué adoptada por las Asociaciones Vascas del Estado francés, como la bandera del País Vasco y ondea libremente en edificios, corporaciones, procesiones y en multitud de actos.

El pueblo vasco de Euzkadi Continental la vió unida a sus luchas en la resistencia contra la ocupación nazi y en la Gironde presidió los últimos combates por la liberación de Europa.

La bandera vasca enarbolada o pintada en los tanques de las fuerzas aliadas, fué llevada por vascos y asistió a la liberación de Africa, de Sicilia, de Roma y de Paris.

Ha recibido honores militares y en las publicaciones y documentación de los países civilizados, aparece como la bandera del Pueblo Vasco.

Es curioso destacar cómo las autoridades del Estado francés autorizan el uso de la bandera vasca por parte del pueblo vasco, mientras las autoridades del Estado español la persiguen con odio y tenacidad dignos de mejor causa.

La bandera vasca, en tan corta y a la vez tan intensa vida, se ha consagrado como un patrimonio del pueblo vasco que nada ni nadie podrá arrebatar. Es inútil la persecución de que es objeto por parte del Gobierno hispano. Con ello no hace más que consagrarla más y más en el corazón del pueblo.

Una bandera que tiene tras sí tan noble y limpio historial, debe poder ser exhibida y usada sin ningusa prohibición ni menos persecución.

Exhibir esa bandera, plantarla en la cima del Urgul, del Gorbea o del Aralar, no es ni un delito ni un crimen. Es un honor para los vascos que la enarbolan.

Si hay algún delito o un crimen, es el que cometen las autoridades franquistas al arriar la gloriosa ikurriña vasca, y doblemente aun, al perseguir a los vascos que aman su bandera y que la muestran al pueblo en la única forma en que pueden hacerlo.

A los patriotas perseguidos en Gazteiz por actos civilmente lícitos, se suman hoy los patriotas perseguidos en Donostia por la aparición en el Monte Urgull de la bandera vasca.

Mañana les tocará sufrir a los de Bilbao o a los de Iruña. Nunca la solidaridad en el amor a Euzkadi, a su bandera, a su libertad, fué más grande.

Ixillean eta izkutuan

Ezin genezake ontzat artu, gure errian gaur, kirol edo jolasen alde nabaitzen dan geyegizko zaletasunekin.

Ez gera kirolen aurkaokak. Gure asabeeri bezela atsegin zaizkigu batez ere mota batzuetakoek, gureak diranak, gure mendi ta uriek erakusten digutenak; baña neurrian, ez orain bezela.

Gaur zenbait gaste eta gizon egiñak ez dute beste kezkarik, oinketa edo « futbolaren » gora berak baizik. Ez dute asmatzen beste ezertaz itz egiten.

Geyegizkeri abek dira kaltegarri deritzazkigu-

nak, gizaseme ta emakumeek, beste eginkizun garrantzi geyago duenetatik aldezen dituztelako.

Ba-daki Franco'ren jaurlaritzak zergatik aize-maten dion joku onei; Falange'n gezurrezko asmo ta iritziek euzkotarren artean ezin sarrerazirik, gure buruak kirol zaletasunarekin bete nai dituzte, abereen antzera ezertan oldostu ez dezaten.

Sasi agintari oyen jokabide au nabarmena da, ta ba dira jabetu arren, kemen bearrez etzitzen dutenak.

Baita ere, ba-dira ordea, gizonki eta bulartsu Aberria'rekin kezkatzen direnak.

Orain egun batzu, gazte saill batek Donosti'ko Gaztelu mendian euzkotar ikurriñ eder bat tinkatu zuan, guzieren adierazteko Euzkadi'ren mendetasuna, eta beregan ditugun bearkizunek.

Norbaitzueri ume jokuak iruditzen sayete orrelakoek, bururutzen ez dutelako gure ikurriñak zer esan nai duen edo bere eginbearrez iharatzen dirrelako.

Buru haxkar edo biotz aul esango genieke ola-koeri.

Beaz futboleak leytzen diranak ba-dira, ba-dira ere ixilleak eta izkutuan Aberria'ren alde gogotik sayatzen diranak.

Aben arte euzko arlo edo problema'k aditaltzen dituztenak ta al bezela bere lagunekin biltzen direnak, alkarrekin iritzia aztertze.

Abek erakusten digute ba-direla talde txikietan eta zaratarik gabe egin ditezken lanak.

Lanok garrantzi aundikoak dira gerorako. Nola gaur gure arazoak lantzen ditugun orrela izango dira gerora bere emaitzak. Nola orain gerturaten ditugun erti gayek eta ikasgayek, orrelakoa izango da gere gure ikaskuntz edo kulturarenekin indarra.

Aske geranarako edo gaur baño askeago geranarako sayatu bearrean gera oraintxetik, gero kementsu ekin dagoiogan eginkizun abetan.

Aurrez antolatzen ez diran arazoak, ez dute beñere sasoirik izaten.

Beste zenbait gayetan gure nortasuna indartsua azaldu degu, baña ez neurri berean erti gayetan ta ikasgayetan.

Gure ereslari, margolari, idazle, jakintsuek eta abar emango diote gure azkatasunari malla ta ospea, orain egingo dituzten lanekin.

Aberri menderatu guzietan ertilari ta ikasleek izan dira askatasun lanetan buru ibilli diranak.

Uste osoa degu, gaurko gazte batzuen kementa ikusiaz, euzkotar ertilari ta irakasleek ere, ez dirala atzera geldituko.

Un balance

Quince años de dominación

Hace quince años que con la toma de Bilbao por las fuerzas franco-falangistas sublevadas, quedó Euzkadi peninsular ocupada y sometida al régimen totalitario español personificado en el general Franco.

En estos quince años se advierte un primer período de terror, en que se fusila a muchos y se encarcela a muchísimos más. Las delaciones están a la orden del día, y los vascos son privados de la vida, de la libertad, de sus bienes y de sus profesiones.

Toda la administración vasca es suprimida: la Autonomía político-administrativa, el Concierto Económico, las Diputaciones y los Ayuntamientos. Las instituciones vascas culturales, la prensa libre, las asociaciones políticas, los sindicatos obreros, son disueltos, ocupados sus bienes y dispersados los hombres que les daban vida.

El nuevo Estado impone sus nuevas leyes inspiradas en los regímenes totalitarios fascista y nazi; establece su administración española, que sustituya a la administración vasca; y crea el Partido único oficial y los Sindicatos únicos oficiales, al servicio del Estado hispano.

Monopoliza la prensa, la radio y cuantos medios de propaganda existen a través de los cuales solo hablan la Falange y el Estado.

El segundo período de estos quince años se caracteriza por las privaciones que tiene que sufrir el pueblo en materia de abastecimientos; por la insuficiencia de los salarios y retribuciones de los trabajadores, empleados y clases medias; por la inflación monetaria; por el enriquecimiento de los especuladores y de los favorecidos del régimen; por la inmoralidad y la incompetencia en gobernantes y administradores.

El tercer período puede resumirse como una síntesis de las lacras de los dos períodos anteriores. Subsiste el terror y la falta de garantías personales cuando la máquina policiaca y judicial del Estado persigue o reprime. Subsisten la insuficiencia de los salarios y las dificultades de vida para la inmensa mayoría del pueblo. Subsisten el favoritismo, la inmoralidad y la incapacidad administrativas. Subsiste la privación de toda libertad política, civil y sindical.

Al final de este período de quince años, el régimen franquista no ha ganado en Euzkadi la adhesión ni del pueblo ni de nadie. Ha tenido todo en sus manos, el poder, los resortes del mando, la economía, la propaganda, la dádiva, el halago y el castigo.

Si hoy se celebraran en Euzkadi y en la Península unas elecciones verdaderamente libres, en las que el pueblo pudiera expresar libremente su voluntad y su opinión y enjuiciar los quince años de dominación y de gobierno del sistema franco-falangista, estas elecciones probarían que ese régimen, que militarmente ocupó Euzkadi en 1937, es repudiado por la inmensa mayoría del pueblo.

Vencieron en la contienda porque tuvieron más apoyos militares exteriores que el pueblo, pero no han convencido a nadie ni han sabido por su gestión y por sus actos, ganarse la adhesión de nadie.

Ellos lo saben bien y esa es la causa del cansancio, fatiga y falta de fé de los cuadros falangistas y de los soportes militares y gubernativos del régimen.

La doctrina del régimen no ha producido más que unas estructuras legales y artificiales, pero ha sido incapaz de producir una política sincera, fecunda y dinámica, ni en la formación moral y ciudadana del pueblo, ni en el desarrollo de la economía, ni en el campo de la justicia social.

Incoherencia, incapacidad, insinceridad, inmoralidad y ausencia de toda preocupación profunda de justicia social, dominan estos quince años de Gobernación franco-falangista.

Si a ello se añade la tenacidad en perseguir en nuestra Patria a todos los valores espirituales y culturales de Euzkadi, en matar todo prestigio de la

nacionalidad vasca, fácilmente se comprenderá que calificaremos estos quince años como de luto nacional para Euzkadi.

Del embrutecimiento del pueblo, del uso de la mentira convertida en verdadera institución nacional española, de la miseria física y espiritual, fruto de los errores políticos y económicos, y de la injusticia social imperantes, se esfuerza por liberarse la juventud de nuestra Patria que formada por las luces cristianas y patriotas de los hogares vascos, sube hoy a las cimas de las montañas de Euzkadi a respirar aires puros y a contemplar los vastos panoramas de una Patria cuya renovación depende fundamentalmente de esa juventud sana, decidida y en la que no ha hecho mella alguna la acción corrosiva del franco-falangismo hispano, en estos quince años.

ARANA GOIRI'TAR SABIN'EN OLERKIAK

ARANA GOIRI'TAR SABIN GORALTZEKO, IL ZAN BERROGEITAMAR URTE BETIAN,
" ALDERDI'K " BERE OLERKIAK ARGITARATZEN DITU

DEUN-INAKI-ERESERRKIA

Iñaki,
Jaungua'k bidalduba
Ludijan ixatera
Josu'ren
Gudarijen Buruba ;
Batzarrak
Autu zindun
Bizkatarren
Zain Deuntzat.
Zeu zara
Zaindari ta
Jaun onena
Geuretzat.
Iñaki,
Entzun, arren, eiguzu
Ta geure opea arrtu.
Bijotza
Bizkattarrak
Jayotzetik
Damotzu ;
Zeuria da
Beria...
Baso, mendi, ibai, arru...
Zeru-gottik,
Deun-Iñaki,
Jabon, ba,
Bizkaya.
Jabo-ixu
Jaun-Goikua,
Jabo-xu
Lagi-Zarra ;
Areyo-aurrian
Zeuk aginddu
Bizkattarrak...
Gudean sarrrturik,

Ezpatea arrtuta,
Bizkatarren aldez,
Donge ta areyua
Idarr zerutarraz
Zatittu osoro ta...
Zorijontsuba
Bizkaya beti ixango da
Zeuk, Iñaki,
Zainduta.

GOXEKO IXARRA

I
Goxeko ixarra
Gutziz argija,
Jaunan Ama da
Geuratzako.
Eguzkittik lez
Goxeko ixarrak,
Gottik argija
Berak dauko.
Agurr, argi garbi.
Argi-egin geuri
Ekarri, ba.
Jaunan Ama.
Eguzkija.

II
Eguzki-aurrez
Iscarra dua :
Jaunan aurretik
Datorr Ama.
Ixarr-atzetik,
Eguzki utsa :

Miren ostian,
Josu bera.
Agurr, argi garbi...

III

Egunan deyez
Agiri ixarra :
Jaunaren deyez
Miren jayo.
Izarr, garbija.
Otoi au entzun :
Geuri be argi
Egitteko.

Agurr, argi garbi...

URRKIOLA'RAKO BIDIAN

I
AUZOKUAK

— ¿ Ain arin
Nora yuan
Uso zurijena ?
— Mendira,
Andoni'ri
Egittera arrena.
— ¿ Zein arren
Urrkijola'n
Deunari etteko ?
— España'n
Neba ona
Ez-gaiztotuteko.

II

EZKONAZ ETA
LENENGO UMIA

— Jon Ander,
¿ Ze eskiniko
Yeutsagu Deunari ?

— Ume au
Emonguetsan,
Biojotzez Bera'ri.

— ¿ Zelan, ba,
Geuretxu au
Ixangok beria ?

— Ba-dona
Jaun-Goiko ta
Lagi-Zarr-zalia.

III

ATTITTEA TA
BILLOBA GEXUA

Attitta,
¿ Deuntxubari
Ze eingeuatsat eskatu ?

— Laztana,
Lasterrtxuben
Agigun osatu.

— Ta ¿ gero
Zelan eskarr
Emongo deusatsat nik ?

— Seme on
Ta bizkattarr
Zintzoena ixanik.

VIDA VASCA

Mensaje del presidente Agirre a los ikasles

Quiero enviar a los ikasles que se reúnen el domingo, día 3 de mayo, en París, una felicitación y una voz de aliento. La felicitación por el constante gesto de presencia con que año tras año nos vienen habituando nuestros ikasles. Este gesto de presencia encierra la fidelidad a los ideales y el respeto a la tradición que se mantiene y se sigue, y sobre todo la conciencia de representar, precisamente en momentos de tribulación y de exilio, una causa de honor como es la de nuestra libertad.

La voz de aliento va dirigida a todos, pero principalmente a los ikasles que en nuestro país sienten el deber de cada día y mantienen hondas preocupaciones que miran al futuro. Tienen razón, porque de la preparación que tengan nuestros jóvenes de hoy dependerá todo nuestro futuro. Una juventud con adecuada formación, consciente de sus deberes espirituales y patrióticos, preparada convenientemente en todas las disciplinas del saber, constituye la más firme garantía para un pueblo. Cuando recibimos noticia de que nuestros jóvenes se mueven en el terreno de estas preocupaciones, recibimos, los que vamos haciéndonos veteranos en la lucha, una gran satisfacción, porque comprendemos que nuestro esfuerzo no ha sido baldío y que una guardia nueva se prepara para sustituir ventajosamente a los que hemos trabajado poniendo en el empeño toda nuestra mejor voluntad. Por eso nuestra juventud debe mantenerse firme, pensando en el mañana y teniendo como programa la trilogía siguiente: en primer lugar, la fidelidad a los altos ideales que representa, penetrado su espíritu de fé, porque sólo los que creen en lo que representan son capaces de convencer a los demás. A esta fé intensa debe acompañar una sólida preparación en todas las ramas del conocimiento, según la particular profesión elegida por cada uno de nuestros ikasles, de tal manera que, esta formación íntegra del carácter y de la inteligencia, sea de tal suerte que nuestros estudiantes de hoy, los futuros hombres de mañana, sean, cada uno de ellos, el mejor entre aquellos que les rodean en el medio en que viven. La formación íntegra de un hombre joven es, y ha sido siempre, el hecho que más convence a los demás porque ejemplariza y conquista. De aquí se deduce una consecuencia inevitable pues el que cree con firmeza, y adquiere una formación íntegra moral y científica, es un hombre de acción eficaz. La fé, la formación y la acción, son los términos de la trilogía que todo estudiante vasco debe tener presente para servir mejor los altos intereses espirituales de nuestra comunidad vasca y las finalidades de libertad que, para la Patria, perseguimos. Si nuestra juventud se decide a ser lo que de ella esperamos, el futuro de nuestro pueblo está asegurado. Yo sé que vosotros, ikasles, y sobre todo aquellos que trabajan con esperanza en el interior de Euzkadi pensáis así y habeis dado ya la respuesta que esperábamos. Que la organización se extienda, que el ejemplo cunda, que no quede un resquicio en el país a donde no llegue el clamor de una juventud llena de idealismo. Hace tiempo se dijo que se buscara primero el reino de Dios y su justicia porque lo demás se nos daría por añadidura. Así, pues, buscad, por los caminos de la máxima perfección espiritual y la mayor pre-

paración intelectual, esa meta del espíritu que, en el orden temporal, debemos ansiar para nuestro pueblo porque lo demás, no lo dudeis, se nos dará por añadidura.

Todos unidos preparemos esta finalidad, pero en la vanguardia debeis de marchar vosotros, los jóvenes, porque sois nuestra máxima esperanza.

Jakin eta egin. Batu zaitetze Euzko ikasleak, eta jarraitu euzko bidetik anaitasun eta alkartasunean, askatasuna irabazi arte gure aberriarentzako.

Biotzez Agur.

Los libros de " Ekin "

El número 70 de ALDERDI, correspondiente al mes de Enero de 1933, en la página 8, dedica unas líneas cordiales a la Editorial Vasca Ekin de Buenos Aires, con motivo de la publicación de « Blancos y Negros » de Campión y « Hamlet » de Shakespeare en versión euzkerica de Vicente de Amezaga. La revista dice que la obra de Campión con prólogo de Santiago Kuntzillos — último servicio al ideal del ilustre patriota nabarro recientemente fallecido en Argentina — « es volumen número 41 que se publica, lo cual en diez años de vida de la Editorial y con las grandes dificultades que sabemos han tenido que vencer, supone un trabajo magnífico ». ALDERDI promete despues ocuparse del « Hamlet » en euzkera y termina enviando « su felicitación mas efusiva a la Editorial Vasca Ekin, por la gran labor que está realizando ».

Editorial Vasca Ekin agradece la cordial felicitación de ALDERDI, pero tal como está redactada la nota, puede inducir al lector a error, pues « Blancos y Negros » de Campión es el número 41 de la Colección BIBLIOTECA DE CULTURA VASCA, pero la Editorial Vasca Ekin de Buenos Aires en sus « 10 años de vida » ha publicado bastantes más libros vascos, en otras colecciones.

Consideramos que para el lector de ALDERDI es interesante conocer los títulos de algunos de estos volúmenes publicados fuera de la Biblioteca de Cultura Vasca, y comenzaremos por la sección euzkerica: Joanixio novela en euzkera por Irazusta'tar Jon Andoni, Ekaizpean novela en euzkera por Eizagirre'tar Joseba, Bizia garratza da novela por Irazusta'tar Jon Andoni. Libros en castellano: De Guernica a New York pasando por Berlin por José Antonio de Aguirre — tres ediciones —. Con los alemanes en París por Pedro de Basaldua. Cinco Conferencias en un viaje por America por José Antonio de Aguirre. Los Vascos y la República Española. Contribución a la Historia de la Guerra Civil por A. de Lizarra, Los Vascos en el Madrid sitiado por Jesús de Galindez, La Comunidad Iberica de Naciones por Cortesao, Araquistain, Irujo y Pi i Sunyer, Para Que? de J. A. Ansaldo, Inglaterra y los Vascos por Manuel de Irujo, País Vasco y Estado Español. La solución argentina por Juan José de Guaresti, Pedro Garat, el Orfeo de Francia por Isidoro de Fagoaga, De Vasconia a Buenos Aires por A. I. de Garaicoechea, Estampas de la guerra por Jesús de Galindez, Rosas de Nínive por Gabriel de Biurrun, A la sombra del Aitzgorri por Olarso. Tambien ha editado Ekin un Album de « Melodias Vascas » para canto y piano y una serie de libros técnicos de autores vascos.

Terminaremos esta nota anunciando a los lectores de ALDERDI la publicación proxima de una biografía de Sabino de Arana Goiri por Pedro de Basaldua, fruto de varios años de trabajo constante, con cuyo libro rendiremos homenaje al primer patriota vasco al cumplirse los cincuenta años de su fallecimiento.

EDITORIAL VASCA EGIN.

NAPARROA'TIK**URROTZ-POLIT'AR GAIKZA'EN PROGUAQ.**

Iruña'n egin zaizkionak ospatu-alakoak izan dira. Karmeldarren Elizan bildu ziren lagunak aunitz ziren elkarrekin, berdin to ta notan ere. Meza nagusia zen eta koroan ari zen xaramela, hura zen bai gutitan ikusten eta entzuten ere. Gaizka'ren adixkide zenbaitzu ziren abesle ta arien agotsok eman zizkiguten soñuak biotza azkatu ta barrenera zoazkigun. Mezaren azkenean, Perossi'ren erresponsoa. Au ere eman ziguten sarkorki gero. Ez dakit bukaeran, elizatik ateratzean bereziki, norbait ote zen foto bat tiratzeko. Au ere baizan gausa gogoangarria izanen.

Beti ere ageritan da norañokoa zen iruñarren Gaizka'ganako leia. Ongia egiten duenak noizpait aurkitzen du bizialdian edo hiltzean eta ola gertatu zaio Gaizka azkarrari. Iruña'tik Caracas eta Venezuela aldera joandako mordoa askarra da. Geienek Gaizka'ren onartez solasa ibiltzen dute zenbatez izaten zen erritarren aldera ixuria. Erritarrok ez dira soilik Naparroa'ko semeak baita ere Euzkadi guzikoak, aski beitzuen Gaizka'k euzkotarra zela jakitea, aren alde egiteko ahalaz. Dirutan ere zor diote batzuek.

Gaizka'k euzkotasuna zeraman bekokia, goi, baita biotz-ondoan ere; 1936'ko gudea lehertu-ta, Euzkadi'ko zati azke-aldera jo zuen kartsu ta bipil, areri zerbitzariak eraginik. Andik aldaratu zen Venezuela'ra lenbiziko joaile-andanetan.

Senditarrak izan duten berri berriaz Caracas'en ere egin zaio emen bezala, oztea erdurik eortzeta eta elizkarira. Aren emazte atsekabetua ta bi alabatoek. Libe ta Irantz, baita ere Iruña'ko aurride ta ahaideek ar dezata gure doluminaren erakutsi au.

ERRITARTEKO FOLKLORE-BATZALDIAREN DEIA.

Badakizute Batzaldi burrunba au ospatzer dugula urren Sanpermiñetan. Bertan ogei ta bost errik parte artuko omen dute beren dantzariekin. Euzkadi guzian deikartela barreiatua da karriketetan. Bertan ageri da Benaparroa'ko mutil zalhu bat, entsegu arin batean arrullo ta pinto, xingolak aizean eta soina zail edo zurrunik, euzkoaren soinari dagokionaz dantzan. « Volanta » delakoa-aren erdua du, ala nola benaparren artekoa. Etortzeko diren teldeak oberenak omen dira, « ordagokoak » erran ginezake. Euzkoak ere bai etorriko, Frantze'ren aldetik, España aldetik ez dator bat ere euzkorik. Ziberotarrak dira Prantze'ren mandatarik eta euzkoenak ere bai.

Ura agoan bagaude zer ikusiko ote dugun. Baike, beste taldeek ere zer ari duten jakin-gose gera, bañan gureak digu xirrinta geiena. Onezkero irrikitzen gaude zelako dantzak agertuko dizkiguten, « godaleta » delakoa bai noski. Ziberotarrek beren dantzairean atera diguten biotz-inarrosia goinek da ta berebizikoa. Euzkadi da dantzaren erria; aukerako dantzariak ditugu non nai, ahatik erran ginezake dantzaren euzko-zaino dagola Zibero'n. Ain barna dute dantzamena mutillok, ain jatorra arien gatza ta garbua non erbesteko dantzak ere euzko-tartzen beitera gai. « Godaleta-dantza » ta beste batzu atzeritarrak omen dira, Provence-aldekoak. Beti ere, ensko-yauziaren irakasle errimeak dira zibero ok ta jardule gorengoak. Korapillo birri bat azkatu diezte ainbat dantza-moldatzailerik ezin atxiki beitate nola, debru, dantza bati eman dakioken edermen, enborra ta besoak zurrunik edukiz. Orra ba, ta ez bakarrik edermen, iñoiz eta iñun ez den lerdengoa ere bai.

SANTURBAN.

Urban Aita Saindua ta Martira, ona emen gure donearen lenbiziko zer esana, Maiatzaren 23'ean dugu done begiko onen jaia. Iruñerri untan arenganako sua dago beti bizkortua. Bi tokitan du eliz-omena : bata, Gazke'n non beitu aundieneko goresmena ta Iruña'n Denu Domeka'ren elizan. Bietan da erromes-bilduma ; erromesok, euzkeldunak eta erdeldunak antorlariak ere euzkeraz eta

erderaz. Elizkari pikua izaten da meza nagusia. Zaharra da elizaren barnea ; eliz-eremua zuazti batean, abartsu ta gozoa. Erritarrak apezakin joaiten dira geienetan. Meza bukatu-ta, gosariak, belardian barreiaturik. Ez guziak ahatik. Batzu itzartuak dira lehendanik erosoago jateko. Asko beitera gazteak, gizar ta gizeme, gozaro igazten dira orduak etxeratu arte.

Iruña'n bertsu, amarretan meza nagusia an duten Deun Urban'en iduriñoaren aurrean. Eren kanbia dute bazkariak, basoan ez direla egiten gozoko etxabarne batean baizik, usuenik, ostatu ongi aurnita batean. Aurrera goazi gure solasean eta ez dugu azaldu, alaz ere, zertan datzan Santurban'i erromesen atxikimendua. Gauza jakina da Iruñerri'ko yendeak luginak direla. Nekazari auen lana gogorra da ta latza : elorrean ari izan bear beti makurrik, gerria gako, non ez den mendiko lana, latza ala ere. Eurria ta elurra ta ormak zutik jasan bear ere, kexa gabe. Berdin oianean tokatzen denetan. Gero ere jan-edan-bearra, laneko egun luzeari dagokionaz, auleziak janen beitzion bati ala nola egarriak, bestera ba'itiz. Ola eskatzen du gañera lanaren izaerak. Ur-umoreak kanpotik, ur-umoreak barnetik, elbarri-miñera edo « erreuma »-mota batera lixterra du gaixo laborariak. Bide bat bada olako gaitzen oldarra ezititzeko : miñ auen momorroak barurak kalitzen omen ditu bai segurik. Santurban'ek ere bai ta kristauak harur latz orreri lotu gabe; unengatik diote leia ta esker bizia erritarrok Aurtengoa ere etorri dira betiko « zirimonia » egiteko sailduari ; unen ondoan betiko legeak ere agintzen duenaz, bazkari gizona ta bildurrik gabea, ta arratsean etxe aldera, gorri-egin-ta.

CRONICA DE GIPUZKOA**! Aupa, gure ikuriña!**

El viento de la galerna hacía ondear, orgullosa y alegremente, la bandera en la cima del monte Urgul, y se hubiera dicho que el Sagrado Corazón le bendecía, complacido. La gente, cada vez en mayor número, la contemplaba atónita, desde todos los puntos de la ciudad. Hasta los daltonianos se daban cuenta que se trataba de la bandera de Euzkadi. La cruz en medio... Los presbíteros la veían a la perfección. Y los miopes se enteraban también, porque escuchaban a su lado comentarios breves y elocuentes. ¡ Begira, begira!

El domingo, 31 de Mayo — día señalado —, la bandera vasca saludaba a Donosti, a toda la tierra de nuestros antepasados, con un mensaje de esperanza. Entre las nubes que corrían veloces, empujadas por el Noroeste, parecía como si la espada del Arcángel del Aralar brillase con relámpagos de gozo y promesas de libertad.

Quienes la colocaron en el mástil de al lado del monumento, lo hicieron de forma que a los soldados y policías que acudieron no les fué posible arriarla; y un bombero tuvo que ascender a la cucaña. La quitaron únicamente al mediodía, pero ya había dejado huella fresca en el corazón de los que la aman.

Rostros radiantes, miradas y frases expresivas, apretones de manos...

Pronto entoñábamos, en la Parte Vieja, cambiando un poco la letra de una conocida canción :

« Goiko mendian — Ernerik dago? — Gure ikurriñ lastana... »

Ahora nos aseguran que hay muchos detenidos, y sabemos que es cierto; que pagarán « justos por pecadores », y lo creemos también. Los que no sienten el impulso vasco liberador, hacen como que lo lamentan, añadiendo que no merece la pena, por colocar una bandera, que sufran tantos, presos y familiares. Pero los que tal dicen, olvidan que innumerables vascos murieron defendiéndola en desigual batalla, o con ella en el pecho ante el piquete de ejecución; y que infinitos son los que, antes

de los detenidos por lo del último domingo de Mayo, sufrieron por ella, por lo que significa, en las cárceles de la más despiadada represión.

A los que hipócritamente se afligen por los malos tratos de que, sin duda, son objeto nuestros presos, censurando su valeroso gesto y queriendo hacerlo pasar por locura inoperante, les gritamos que no; que ningún heroísmo es estéril; que su sacrificio es certidumbre de fecundidad; que les sigue la admiración y el aplauso de todos los buenos hijos de Euzkadi — se oyeron muchos Goras a Euzkalerria el domingo —; y que estamos dispuestos a eso y mucho más por conseguir la Independencia y, con ella, nuestra dignidad de hombres, que hoy nos niega el régimen policíaco.

Pero sin atemorizarnos. ¡Que conste!

LA GUARDIA CIVIL IMPIDE LA BENDICION DE UN VIA CRUCIO

Los montañeros del Club Deportivo Zarauz habían preparado, para el pasado domingo, una serie de actos con motivo de la bendición de un Via Crucis colocado por ellos en la cumbre del Pagoeta, a 719 metros de altitud.

Entre los actos figuraban la inauguración de un buzón en la cima del monte y la imposición de medallas a los montañeros; la bendición de las 13 cruces del Vil Crucis, con explicaciones litúrgicas a cargo del Padre Demetrio Garmendia; una misa de campaña, oficiada por el capellán de los montañeros, don Javier Eizagirre, con un sermón a cargo del Padre Garmendia; y, como acto final, una exhibición de bailes vascos, a cargo del grupo de baile « Irrintzi », de la Juventud Antoniana.

Se habían repartido unos programas con detalles de estos actos, y todo estaba dispuesto para llevarlos a cabo, cuando el sábado, a última hora, la Guardia Civil del pueblo llamó a los directivos de todos los Centros, haciéndoles saber que, « si algunos salían, irían por ellos, si era necesario con ametralladoras ».

Como alguien objetara el carácter religioso y deportivo de estos actos, el Capitán de la Guardia Civil le respondió: « No irá a Pagoeta, ni Dios ».

Y, para que no se infringieran estas órdenes draconianas, veinte Guardia civiles fueron colocados, por parejas, en los lugares de acceso al Pagoeta, con instrucciones de proceder sin contemplaciones.

CRONICA DE BIZKAYA

BILLALABEITIA TAR KARLA.

Acaba de morir este magnífico patriota, cuya vida pudiera servir de modelo a cuantos adoptan la decisión de poner las suyas al servicio de Euzkadi.

¿Qué hizo Karla de Billalabeitia desde que en los primeros años de su juventud se incorporó al ideal jelistista? Hizo esa cosa tan sencilla y tan difícil: vivir en todo momento en conformidad con la doctrina que profesaba, y aportar a la acción conjunta de los correligionarios el máximo esfuerzo de sus posibilidades. Sin ninguna arrogancia, con una seriedad y serenidad imperturbables, lo mismo en tiempos de bonanza como de tempestad. Otros habrán hecho marcas espectaculares en un momento determinado. A Billalabeitia, siempre en su puesto, siempre predicando con el ejemplo — aunque, sin duda, sus labores más fructuosas se desarrollaron calladamente — nadie puede disputarle el record de la regularidad perfecta en la marcha por la senda que Arana-Goiri nos trazó. Goyan Bego.

EN EL « INSTITUT FRANÇAIS ».

El Instituto Francés de Bilbao incluyó en la serie de reuniones, que normalmente celebra para sus asociados, una conferencia del profesor de la Universidad de Bordeaux, Sr. R. Lafon, sobre el tema « Los orígenes de la lengua Vasca ».

Después de señalar algunas de las particularidades a las que el Euzkera debe su originalidad filológica, hizo una historia de los esfuerzos que los lingüistas han efectuado para descifrar el enigma que el origen y permanencia de esta lengua pre-indoeuropea plantea, y pasó revista a las numerosas hipótesis propuestas y fracasadas.

Se detuvo principalmente en el vasco-iberismo y en la actual orientación en auge, que señala las relaciones del idioma vasco con las lenguas caucásicas. Esta es, también, a juicio del Sr. Lafon, la hipótesis que presenta mayor solidez de todas las hasta ahora emitidas; y alegó en su apoyo algunos datos muy interesantes, aunque reconociendo que otras ciertas analogías que han querido verse no tienen la fuerza que se ha pretendido darles.

El salón del Instituto Francés estuvo rebosante de público, y el Sr. Lafon fué entusiastamente aplaudido.

EL COLOR DE LA PIEL.

Con motivo de una reunión de esperantistas celebrada en Bilbao, un periódico de la villa escribía estas palabras: « No tratan los esperantistas de dar de lado a las lenguas nacionales, intento utópico, por otra parte, porque la lengua es algo tan consustancial de los pueblos como su geografía o el color de la piel. »

Nosotros diríamos que es más consustancial que la geografía y que el color de la piel; incluso más que la misma piel. Pero, en fin, no está mal que la prensa de Bureba haga esa pequeña concesión a los idiomas nacionales.

Una vez que la hacen, sería cosa de pedir a los camaradas que nos gobiernan, que se sientan un poco « esperantistas » y respeten el color de la piel de los niños euzkeldunes, en las escuelas de barriada y en las otras; e incluso que procuren devolver el color natural de su piel al Pueblo Vasco, allí donde la dominación española ha conseguido que lo pierda...

No hay cuidado. Ni antes de la Unesco, ni en la Unesco, ni después de la Unesco, cejarán los españoles falangistas en su tarea de destruir la lengua vasca. ¡Si creen que están haciendo una obra maravillosa! Como la que hicieron los de la España imperial en América: les despojaron a aquellos pueblos del color de la piel y de la piel, los aniquilaron o los redujeron a lo más impenetrable de sus selvas — ¡y qué lástima que en Euzkadi no tengamos alguna selva para ellos impenetrable! — y dicen que lo que hicieron fué regalarles un idioma de cultura, civilizarlos y cristianizarlos. Lo dicen a todas horas los falangistas, aunque sean curas. Conque, vaya usted a esos señores con romanticismos de la ley natural y de los derechos del hombre y de los pueblos.

TXINPARRTAK.

Este pequeño grupo, cultivador del folklore vasco, está haciendo una meritísima labor. El Ayuntamiento de Urduliz, en su programa de fiestas alrededor de la Ascensión, incluyó un « Aurreku de honor » y exhibición de bailes vascos a cargo del « Grupo Dindirri » el jueves por la mañana, y una función de Arte Popular Vasco, por la tarde, a cargo del grupo « Txinparrtak ». Este número tuvo lugar en el pórtico de la iglesia. El Grupo Coral de voces blancas interpretó deliciosamente un repertorio de canciones vascas, y el cuadro artístico en que intervinieron también elementos del « Dindirri » presentó varias Estampas Vascas que fueron entusiastamente aplaudidas.

Pero hacía falta un pórtico mayor, con ser bastante grande el de la iglesia de Urduliz.

Con motivo de un acto de despedida a los alumnos del último año, organizado en la Universidad de Deusto, el Coro de « Txinparrtak » interpretó obras de Beohide, Torroba, Olaizola, Jaroff, Azkarate y Rimsky-Korsakov. Fué una exhibición magnífica.

Y para el día 31 de mayo, se anuncia su presentación en las fiestas de Markina.

TEMAS GENERALES.

¿Qué va a ser de Europa?

por F. Xabier de Landaburu.

La nueva orientación de la política rusa crea una gran suspicacia en el mundo occidental. El Kremlin ha entreabierto su puerta, pero no lo suficientemente como para que se conozca el fondo de sus intenciones. El más avisado de los políticos no sabría decir exactamente cuál es la finalidad de los modos que ha iniciado el Gobierno Malenkof. La prensa francesa, como la inglesa y la americana, se pierden en conjeturas y en interpretaciones diversas y muchas veces contradictorias.

Hay una idea, sin embargo, que va tomando cuerpo. Es la de que Rusia, con su nueva táctica, trata de impedir que se avance en la formación de la Comunidad Europea de Defensa. Más concretamente, parece que lo que el Gobierno soviético desea es paralizar los trabajos de constitución del Ejército europeo. Este proyecto nunca fué grato a Rusia, que siempre vió en él un arma ofensiva contra ella, más que un arma defensiva de los pueblos del Occidente de Europa.

Las declaraciones serenas y pacifistas de muchos políticos y de muchos Generales que no atribuían al sistema defensivo atlántico más finalidad que la preventiva, fueron, en muchas ocasiones, contradichas por las manifestaciones de otros Generales y de otros políticos, también de los dos lados del Atlántico, que parecían impacientes por hacer la guerra cuanto antes al bloque oriental. Era natural que los rusos estuviesen inquietos, ya que no amedrentados.

Los recelos eran mutuos y nació de ellos la guerra fría, que iba consumiendo los recursos morales y se iba tragando los recursos materiales del mundo actual. De los preparativos militares rusos se sabe muy poca cosa: los del Occidente se hacían cada día más pesados. Las Economías de los Estados más prósperos se han resentido lastimosamente, por este esfuerzo bélico. Es de suponer que Rusia se avenga a aceptar una nueva orientación de la política mundial, más pacífica y siempre, desde luego, mucho más amable.

Esa nueva orientación podría, según muchas opiniones autorizadas, frenar los trabajos de defensa occidental, en cuya realización no están de acuerdo los diversos países que en ellos colaboran. Ocurrido esto, muchos piensan que la organización europea tendría poca o ninguna razón de ser, porque esos muchos nunca ha visto a Europa más que como una fortaleza anticomunista, como un nuevo campo de batalla sólidamente defendido por europeos y americanos, donde se estrellasen los Ejércitos soviéticos.

Europa — lo hemos dicho muchas veces —, es bastante más que eso. El aspecto militar de la organización de nuestro Continente no es más que un accesorio, necesario si se quiere, pero accesorio siempre, del edificio europeo. Mientras subsista la división del mundo civilizado, es forzoso considerar esa división, no en dos bloques sino como tripartita. Esto se funda en razones políticas, culturales, económicas y sociales. Se funda en la necesidad de que los derechos de la persona humana, los derechos de las comunidades naturales, los derechos del trabajador, etcétera, estén garantizados por algo que les evite las veleidades de un Estado. La necesidad de crear Europa, no es de naturaleza anticomunista; es de esencia antitotalitaria. El totalitarismo se da en Moscú; pero se ha dado, se sigue dando y puede volver a darse en países occidentales.

Europa no ha de ser sólo un super-Estado con poderes más fuertes que los Estados europeos actuales, con un ejército superior a los ejércitos que hoy se llaman nacionales. Si sólo fuera eso, apenas valdría la pena de crearla. Europa ha de ser federal o confederal; nunca podrá ser

centralista y monolítica. Hay que tratar de hacer de ella no ese super-Estado que administra carbón, acero y bayonetas, sino una super-Patria que cobije a todos los ciudadanos, a todos los pueblos europeos, que hoy están incómodos o perseguidos, o que no encuentran modo directo y libre de expresión.

La nueva política rusa podrá frenar el rearme europeo; y no seremos nosotros los últimos en alegrarnos si, al mismo tiempo, frena también el rearme mundial. Los verdaderos federalistas debemos aprovechar esta pausa de pacifismo para dar un nuevo empuje a la preparación de la estructura europea según concepciones y doctrinas humanistas que nada tienen que ver, en lo esencial y en sus fines, con los que creen que cada generación no tiene otro destino que el de hacer la guerra.

Erri-omenaren iturria

Elentxea'k.

Yakintzak eman oi du erri baten aurrerapenaren neurria. Yakintsuek, goiz edo berandu, errien ospea egiten dute; aien arnasak, aien gogoak, beti ere, erriak iasozten ditu.

Norbaitek, ori nola liteken, galde dezake, kirolez, jofbalez, ukabilteta, lasterketa eta beste indur-neurketaz erriak mozkortuta dabilzan garai aietan. Bai, alaxe da izan ere. Fubolari, pelotari, korrilari, bilkari eta beste edozein motako indarkarien garaian bizi gera. Aien gandik baizik ezin ditekela errien aurrerapenik neurtu esan ditekete. Bainan, egia besterik da.

Fubolari, korrilari eta indarkarien aintza, igeskorra da. Aien ospea, egun batekoa baizik ez da, eta ez du aztarrenik ere uzten aberri-edestian Zenbait kirolzale purrutuen buruan bai, ez luzaroko alere. Bitxia litzake, aberre-indarrez baizik arrien yakin-maila eta aurrerapena neur-tuko ez ba-litz. Bitxiagoa oraindik, indarkari zenbaiten izenez bere yakin-mailaren aundiera sendotu nai lukean erria. Ortik ez da inoiz ere mundu-aurrerapenik sortu. Gairoak gu, zaldi-lasterren omenez eta egitez soilik, askituko ba-giña!

Yakintzaren arloa zabal eta muga-gabea da. Or daude filosofiak, or matesilariak, or kimi-lariak, or fisi-lariak. Nik dakita? Nolabait gizonaren adimena eta antzea argitu eta azkartu detzaketen ikas sail guztiak. Inoiz ere agortzen ez diran iturriak, agortu ere ezin ditzenak.

Iturri oietan bear luke erri bakoitzak murgildu, bere ospea, bere aintza gaindegietaraño iasotzeko. Or ematen du erri bakoitzak bere argitasunaren izaria.

Eta gure erri triki eta ostikopetu onek bere almenik erakutsi ote du yakintza-bidean? Inoiz mundu-aurrerape-nerako gai zitekean argitasunik eman ote du?

Espaini'ko erreimuetan, aurtan, Kimi ta Pisi-larien lkas-Batzarra sortu zanetik berrogeitamargarren urtea ospatu dute. Ortarako munduan barreitatuta bizi diran zenbait yakitun ere bildu ditute. Aundikiro goretsi dute Kimi-Batzar orren urteurrena.

Ori dala' bide, Donostia'ko berrikari batzuetan gogoz aitortu dute, Euskalerrian, Gipuzkoan alegia, kimiaren oi-narriak iarri zirala beste inun baino lenago Iberi izarokian. Noiz-bait ere, gure Euskalerr'i'ko berrikari arrotzuek, erabe eta beldurrez bada ere, gure erria aipatzera iarri dira!

Emezortzigarren mendea zan. Europa'ko zenbait errialdetako yakitunak iakintza bideak barna asiak ziran, natura-iakintzetan batik-bat. Orduarte Theologi eta Filosofiak erretzen zituten iakintsurik aundiaren burmuinak. Bainan noizbait, naturak ekar zitzaiekan aurre-rapide eta laguntasunak iabetu ziran, eta naturaren iril-pekoak aztertzeru buru-bedarri iarri ziran. Orduan Kimi eta Pisiak, bultzadarik aundiena artu zuten, aurreragoko mendeetan baino aundiagoa. Volta elitrizidadearen zantzuak aztertzeru iarri zan, eta aren ondoren beste batzu ere, ainbesteko aurrerapenak eta laguntasunak munduari

ekarriko zizkion eletrizidada. Beste sailetan ere, izadiaren misterioak itzalpetik ateratzen ari ziran. Lurrumaren indarrak iabetu ziran eta indar ori nola menderatu, igi-eta indarr-iturri biurtzeko, ikasten ekin zioten. Geroago agertu ziran trena eta lurrunezko itxas-ontziak.

Garai artan bertan Euskalerrian ere, gure artean izan dan iakitudun-biltzarrik omengarriena iaio zan, Peña Florida Kondearen argitasun eta adoneak ernerazita. Mende erdiko itzal belunez lausotuta zeuden orduko adimenak, zer esanik ugari izan zituten iakitudun biltzar orren inguruan. Iainkogabeak zirala, Voltair eta Rousseau-zaleak zirala Geroago ere Españ'n izan dan gizon argituenetarik batek, Menendez Pelayo'k alegia, bere liburu batean gure garai artako iakintsuen aurkako esamesok sendetsi zituen eta onar.

Bainan iakitudun-talde ua, egi eta aurrerapidearen billa zebillan. Erdimendako itzal eta lausoak betikoz gure erritik aiena nai zituten.

Ortarako mintegi edo seminari aundi bat eraiki zuten Bergara'n. Antren irakasle azkar zenbait, natura ikertzen asi ziran eta gazteen adimenak bidenabar argitzen. Naturaren izilpekoak eguzkitara ekarri nai zituten. Bat, beste guztien artean, bere ikerpenak goraltzatu dute: Elhuyar iakituna, lau belaunetatik euskalduna. Gizon iakintsu onek, bere ikerpenez, Wolframium eta Tugstenium derizkien metalak atzeman zituen egun ain garrantzi aundiko diran metalak. Eta lan ori Euskalerrian, Bergara'ko Errege-mintegian burutu zuen.

Orra or. Gure erria ere ez da giza-aurrerapidean atzera ibili. Aizkolari, balankari ta korrikalariak bainon garaitoagorik ere bere erraietatik atera du. Eman zuen bere zantzua, eman zuen bere iakintzaren argitasuna.

Laburregia izan zan ordea, Bergarako Mintegiaren bizi. Ez zuen betarik izan, bear zitekean neurrian gure erria kultur eta iakinbidean akulatzeke. Alare omen be-teena zor diegu gizon aundi xiei alegin guztiak egin zitelako Euskalerria iakintza argitasunez jatzeko.

Izadi iakintzaz gainera, beste iakin-sail guzietan ere oldartu ziran. Gure euskera ere ez zuten zokoratua utzi. Asmo sendoenak artu zituten beren batzar-agiritan ikus ditekenez, gure izkeraren onerako ere. Agiri aietan ezarri zituten euskal iztegi aundi bat antolatzeke oñarriak. Ezin izan zituten beren asmoak aurrera eraman, bañan beren gogo zindoaren eta asmo bikañen lorratzak or gelditu zitzaizkigun.

Egin bear genuke euskaldunak Bergara'ko Seminari orren arioko ikas iauregi aundi bat, iakintza orotan sartzeke, ikas-sail guztiak zaratu eta ikertzeke. Ba'du argitasun gure erriak, ba du ere ortarako kemena. Ez du ordea, bear-bearrezko duen tresna, gure menperatzalleek ain zitalki ukatzen diguten tresna, Eusko Unibersitate aлегia.

Geok sortuko al dugu, yakintza eta euskeraren kabi bero izan dedin.

DEL FUTURO DE BILBAO, URBE VASCA

Donde ha de hacer Bilbao sus inversiones para asegurar su engrandecimiento

por Udalpeko.

Las leyes de la mecánica y del equilibrio, que imponen en los muelles de carga y descarga el no pretender aumentar los pesos en el extremo de las plumas sin asegurarse de que el contrapeso de la grua es capaz de mantener la grua en pie, exigen en el navegante la observancia de un principio que de igual manera muestra que Bilbao no podrá mantenerse en pie sin crear en su tierra una fuerte Economía, antes de pensar en alcanzar con adecuadas antenas los elementos de enriquecimiento que puedan ofrecerse en la trastierra.

Como Bilbao es pueblo de navegación, de navegantes y de armadores, este segundo principio resulta difícil que pueda ser olvidado por mucho que sea la retórica política que quiera verse por Ortega y Galindo de Salcedo y sus amigos.

Es el hecho que el principio del equilibrio de las naves se halla representado por un par de centros, que son el de gravedad y el metacentro. En el uno opera la masa de la nave con su carga, en el otro las resistencias que opone el mar o el agua que la nave desplaza.

De los dos centros hay uno determinado que bajo pena de vuelco de la nave ha de hallarse debajo del otro. Los terrestres pueden recordar los juguetillos que vuelven a la posición en pie por sí mismos, los muñecos tentetiesos. Los marinos saben que la estiva de un buque es una operación fundamental, que el lastrado de las cargas y su inmovilización ha de ser observado bajo pena de muerte, de modo que el centro de gravedad se halle siempre debajo, que la masa de la nave venga a los embates del líquido elemento que la rodea.

Es este principio el que exige en el caso de Bilbao que la tierra suya, la tierra vasca, tenga siempre una Economía de superior densidad a la de la trastierra.

No valdría la pena de que las entidades económicas de Bilbao tuvieran por emblema suyo aquella nave del Consulado antiguo, que también figura en la portada del libro de Ortega, si hubiera de ser olvidada tal enseñanza.

Porque allí donde una imprudencia en esa materia pudiera ser cometida, la nave — es decir Bilbao — sería rápidamente puesta quilla al sol y reducida a demandar que alguien venga a echarla un cabo, a tomarla a remolque, pasando al fin, total o parcialmente, a la pertenencia de quien hiciera su salvamento.

Si se recuerda a los antiguos veleros y a sus grandes arboladuras, o a los simples balandros de regatas con sus falsas quillas y lastres profundos está dicho cuanto se podría decir.

Bilbao es, además, una gran sociedad de contables, de administradores, de hombres de escritorio. En su Bolsa se inscriben números, en su Banca se ordenan también números por Debe y Haber, en sus gabinetes de estudios se hacen presupuestos y liquidaciones de proyectos industriales y de operaciones comerciales. Los números son reyes.

Y los contables... los contables os harían rápidamente el cálculo de lo que significa hacer inversiones en la tierra o en la trastierra, o más allá de la trastierra.

Para poner el caso más extremo, cualquiera puede hacer un cálculo comparativo de lo que significaría para Bilbao explotar una de dos cuencas mineras, de idénticas circunstancias de riqueza, etc., sitas la una en la Orconera y la otra en el Rif. Porque inmediatamente se advierte que si el valor bruto del mineral obtenido era de un millón de libras al año, en el caso de la Orconera todo ese millón incrementa el movimiento de la Economía bilbaína, en tanto que en el caso del Rif sólo el beneficio líquido (que calculado al diez por ciento del valor del mineral hace 100.000 libras) revierte en beneficio de la Economía bilbaína. Dándose el caso de que incluso la no existencia de beneficios líquidos en el primer caso implica reforzamiento del movimiento económico para Bilbao, en tanto que en el segundo la falta de beneficios líquidos significaba la ausencia de toda aportación a la Economía bilbaína.

A tal diferencia extrema corresponden grados intermedios de interés, reflejados contablemente, según el alejamiento del lugar de las inversiones.

Aplicándolas estas valoraciones precisas al caso del triángulo castellano (Valladolid, Palencia, Burgos) conducen, además, a otra consecuencia. Puesta allí la masa económica que el esfuerzo de Bilbao creara según las proposiciones de Ortega y Galindo de Salcedo, se inclinaría a Bilbao o no se inclinaría a Bilbao siguiendo el mero e inmediato beneficio material no de Bilbao sino de quienes poseyeran su dirección o gestión. Aún en el caso de las empresas creadas y poseídas por bilbaínos, en modo alguno sería cierto que se inclinasen por Bilbao si elementos de

provecho material las hacían beneficiarse de desviar su movimiento hacia otra zona.

Piénsese de un modo inmediato en el caso de una fábrica de cementos de capital bilbaino. Sita en Lemoa, en Vitoria o en Miranda, recibirá su carbón a través del puerto de Bilbao; sita en Palencia o en Valladolid, su carbón llegará por el Canal de Castilla o por los ferrocarriles directos desde la cordillera cantábrica; sita en Burgos, lo recibirá o por ferrocarriles o a través de los puertos de Bilbao o Santander. Aun en este caso, la intervención de Bilbao será problemática, que es tanto como decir esporádica en el mejor de los casos.

De todo lo cual hay que concluir que las inversiones de Bilbao en el valle del Duero ponen en riesgo irracionalmente el futuro del engrandecimiento de la Villa en vez de asegurarlo.

LA PRACTICA CONFIRMA LA TEORIA.

El crecimiento de Bilbao ha dependido de modo visible de la decisión de los bizkainos de invertir en actividades radicantes en las proximidades, los caudales que pudieron obtener de la explotación de minerales desde que en 1868 fué admitida la denuncia de las minas y la exportación de los minerales. Así ha crecido Bilbao de los 17.000 habitantes que tenía en 1857 a los 229.000 de su población de hecho en 1950.

En algunos casos, los más destacados, tales inversiones continuaron las actividades tradicionales, seculares, de Bizcaya, por ejemplo en el caso de la industria siderometalúrgica, con los Ibarra, Martínez, Rivas, Txabarri, en el de la constitución de una flota mercante con los Sota, Aznar, Etrebarrieta, y en el de la construcción naval con los Martínez Rivas, Sota, Zubiria, etc.

En otros casos, nuevos ramos industriales fueron aborados como los productos químicos, las papeleras, el cemento, etc...

Sin esta decisión del conjunto de los bizkainos ni la red ferroviaria ni la habilitación del puerto hubieran podido determinar el engrandecimiento de Bilbao. Es lo que resulta de comparar la suerte de aquellas ciudades enclavadas en las zonas mineras más ricas de la península y que en el mismo periodo de engrandecimiento de Bilbao vieron producirse en sus provincias respectivas una explotación de minerales comparable a la de Bilbao y superando a la de Bizcaya en la suma de valores extraídos, a causa del mayor valor unitario del mineral por la naturaleza del mismo. Ninguna presenta este resurgir magnífico de Bilbao hasta llegar a uno de los siete primeros lugares entre las poblaciones de la península.

Ahí está, por ejemplo, el caso de Ciudad-Real. Hay en su provincia yacimientos mineros importantes, sobre todo los de Almadén y Puertollano, cuya producción anual en valor de mineral es casi del triple que la de Bizcaya: 83,4 millones de pesetas en 1944, que suben a 108,8 millones de pesetas en 1946 y a 164,3 millones de pesetas en 1949, mientras en Bizcaya se alcanza sólo la cifra de 61,1 millones de pesetas.

Pero Ciudad-Real, la capital, tiene en 1950 tan sólo una población de 34.244 habitantes.

La vecina Santander posee también excelentes yacimientos mineros, agregándose a los de mineral de hierro sobre todo los de zinc, un tiempo celebrados en el mundo entero. El mineral extraído en la provincia vale más que el extraído en Bizcaya: en 1949 han sido 103,8 millones de pesetas frente a los 61,1 bizkainos.

Pero la ciudad de Santander, que tiene un puerto considerable al que habían de acudir los bizkainos hace siglo y medio para su tráfico con la América española, no ha visto crecer su población desde los 24.702 habitantes de 1857 sino a 102.462 habitantes, lo que no ha tenido otra causa que el menor volumen de la industria creada en la capital montañesa.

Es también un puerto importante, uno de los más en toda la península, el de Huelva, a causa también de la zona minera — piritas — que la circunda y que es explo-

tada desde la más remota antigüedad. Sus productos hoy superan en valor a los de los minerales bizkainos, ascendiendo en 1949 a 128,2 millones de pesetas. Más del doble que en Bizcaya. La población de Huelva, puerto minero excelente, es tan sólo de 63.658 habitantes.

Una cosa semejante se advierte en el caso de Jaén, provincia interior rica en minas de plomo, durante una época dentro del siglo y medio últimos productora la más importante del mundo de dicho metal.

Quando el Círculo Minero de Bilbao en 1900 hablaba, por ello, del futuro para el momento en que se inaugurase el puerto exterior de Bilbao señalaba con el mayor acierto la necesidad de la creación de industrias que reemplazasen al tráfico de los minerales llamado a decrecer por el agotamiento de las minas de Somorrostro.

Ninguna duda cabe que pensaban en regiones como Bélgica al hablar de ejemplos, pero no la mencionaron, contentándose con nombrar el de Cataluña, región industrial ya y cuya característica era la de no contar con materias primas de consideración a su alcance, ya que su industria principal — la de los tejidos — empleaba fibras exóticas, el algodón, esencialmente. Allí, Barcelona rebasó años ha el contingente de un millón de habitantes que Ortega enuncia como meta en el año 2000 para el Gran Bilbao.

Pues Barcelona, cuya producción minera es hoy muy superior a la de los ejemplos que he citado, por causa de las sales potásicas, es el tipo mismo de los casos que pudieran citarse de inversiones limitadas a su propia tierra, la tierra catalana.

Gernika'ko Arbola

Arruabarrena'k.

Gipuzkoar Aldundi edo Diputazioeak sariketa bat antolatu du aurten Gernika'ko Arbola eresia'ren eungarren urte betetzea ospatzeko.

Saritu nai dituzte eresi edo kanta, elerti edo poesi eta Gernika'ko Arbola ta Iparragirre izandakoari buruz bialiko duen idazlanak.

Kantuak noski euzkel kutsukoak ta euskerazko letrekiñ egiñak izan bear ko dute. Idazlanak berriz erderaz egin bear omen dira.

Sariak, guzira 16 milla laurleko irixten dira. Ez dira asko, baña orain, konzierto'a kendu ziguten eskeroz, gure Aldundia ez da len bezin altsua, ta au goguan artzen badegu esan genezake ez dagola orren gaizki. Gutri daukan ezin asko eman.

¿Iparragirre karlista zala? ¿Gaurko Gipuzkoar Aldundi au Falanjatarren mende dagola?

Ondo dakigu Iparragirre zeintzan, eta gaurko aldunok nor diran.

Amaika aldiz naiz karlatarrak ta batez ere Falanje'tarrak astindu ditugu bere utsegite edo zitalkeriengatik.

Ta berriz ere astinduko ditugu okasioa ematen digutenean.

Baña gu ez gera iñoren aurka ibiltzen gure umore txarra asetzeko.

Guk iñor Alderdi onetara txarrerako ba-dakarkigu, zerbait oker egin dualako izaten da.

Gaizki esaka baño ongi esaka aritzea nayago degu naiz eta ongillea guretarra ez izan.

Euskeraren maitasuna guzien gañetik jartzen degu.

Zoriturrez karlatarrak ta Falanje'tarrak, abek ayeak baño gutrigo oraindik, bide gutri ematen digute alde itz egiteko.

Gernika'ko Arbola karlatarrak maite izan dute, eta bazan garaya, gogotik kantu eri abesten zutena.

Bear-bada Iparragirre egillea karlatarra zalako; bear bada lege zarren aldekoak ziralako.

Karlatarrak ezik beste euskeldunek ere maite izan dituzte Gernika'ko Arbola kantua eta gure lege zar edo jueroak.

Baño Franco guda sortu zuan eskeroztik, karlatar eta eurekin gudaketan ibili ziran euskeldunek Gernika'ko Arbola baztertu egin zuten, ta lege zarrak ere bai.

Orrekin garbi adierazten ziguten Franco'k gure kantu eta lege-zarrentzat giro karkarra ekurri zigula. Ain karkarra ere!

Orain, gure kanta eta eskubidean alde joka nai badute ez gera gu asarratuko.

Orain bete dira amasei urte Franco eta bere lagunak Gernika kirkali zutela, milla baño gizon geyago illaz. Oraindik ere eraiketa eta kirkalketa aretzaz gogoratzen geranean biotza kirkurtzen zaigu. Gernika zan gure lege-zar denboran bizkaitar aldunak batzarrak egiten zituzten uria. Lege-zarrak eta Gernika alkarrekin lotuak daude; uri au erretzekin ta gernikarren eriotzekin gure lege-zarrak, gure eskubideak atziztela aitortzen adierazi nai izan ziguten.

Baña Euskal-erriak irauten duen artean, gure eskubideak irauango dute.

Ori Iparragirre ongi erakutsi zigun.

Orregaitik Madrid'ek agintariak, beartu zuten bere mendeko hurretatik irtetzea. Orduko gure zapaltzaleak oraingoan antzekoak.

Iparragirre eskeraren alde ta gure lege-zarren alde ongi jokatu zuan.

Ta au guretzat naikoa da gure gizonen artean ospetsuenetakoa bezela begira dezayogun.

Euzkotar guziak orrelakoak izatea naiko genduke guk.

Nuevos documentos sobre Francisco de Vitoria

por El Doctor Juan de Arandi.

Francisco de Vitoria señala un paso notable hacia adelante en la Historia de las ideas que vinculan la suerte humana de pueblos y personas, no a la voluntad de reyes, conquistadores o dictadores, sino a principios de derecho, que son los únicos que deben imperar entre seres racionales. ¿De dónde era? Hasta estos últimos tiempos, lo común era afirmar que de Vitoria y que por eso se llamaba de Vitoria, según uso de aquella época entre los dominicos, a cuya Orden religiosa pertenecía. Pero en 1927 publicó el señor Montes, en el diario « El Castellano », de Burgos, un documento diciendo que había nacido en Burgos; y, desde entonces, la capital castellana ha disputado ásperamente a la de Alaba la cuna de varón tan insigne.

Ahora, el conocido historiador dominico Beltrán de Heredia ha publicado, en el « A.B.C. » de Madrid, un escrito anunciando el descubrimiento de un nuevo documento que falla definitivamente el asunto en favor de Burgos. Se trata del testimonio, hasta ahora ignorado, de un autor que conoció a Vitoria desde niño, convivió con él durante bastante tiempo y le sobrevivió algunos años. Testimonio, por consiguiente, digno de entero crédito.

No dice el Padre Beltrán de Heredia quién es este autor, ni dónde lo dice, sino que anuncia que todo ello lo dará a conocer en próximo estudio. De todos modos, podemos dar por seguro que el testimonio es cierto y creer que, efectivamente, Francisco de Vitoria nació en Burgos. Ni hay en esto contradicción con los documentos antiguos anteriormente conocidos, si se toman al pie de la letra. El más importante de todos ellos es el del Padre Marieta, historiador también dominico y del siglo XVI, nacido en Vitoria, quien dice en su « Historia Eclesiástica de nuestros tiempos », publicada en 1596 : « Esta ciudad de Vitoria, de donde soy natural, se puede gloriarse de haber tenido en ella el origen de Fray Francisco de Vitoria, que con razón se puede decir que fué luz de España ». No dice, pues, en rigor que nació en Vitoria, sino que de

Vitoria traía su origen. Y el propio testimonio invocado por el señor Montes en favor de Burgos, aún afirmando tazativamente que nació en Burgos, añade que Francisco de Vitoria se llama « por la sangre que le dió — son sus palabras — la noble ciudad de Vitoria, principal en la provincia de Alava ». Es decir, que el padre del derecho internacional fundado en el derecho natural, si bien nació en Burgos, era hijo de un padre oriundo de Vitoria, y por de Vitoria quiso ser tenido y llamarse.

Hoy sabemos más, gracias a investigaciones interesantes hechas en estos últimos tiempos. Hace cuatro años, sacó a luz el historiador jesuita Padre Iriarte unos textos que ponen fuera de duda no sólo el origen alabés de Francisco de Vitoria, sino también su pertenencia al linaje de los Arcaya, bien conocidos en esta parte del País Vasco.

En resumidas cuentas, lo que hoy sabemos a punto fijo es que con Vitoria sucedió lo que con otros muchos vascos : que ellos, o sus padres, emigraron y se establecieron donde les convino. Había buen número de ellos, no sólo en Burgos, sino también en Segovia, en Alcalá, en Valladolid, en Sevilla y otras partes de Europa y América. Y de estos vascos radicados fuera de su País, provienen varios nombres muy conocidos en las letras o en otros ramos de la actividad humana. Y ellos se preciaban de su origen vasco, hasta en casos en que el propio padre había nacido ya fuera del solar de origen. Tal ocurre, para mencionar un caso, con el famoso Padre Báñez, teólogo y jurista insigne, a quien tanto debe Santa Teresa de Jesús. El Padre Báñez se titulaba « mondragonensis », natural de Mondragón, aunque había nacido en Valladolid, de padre que había nacido, también, en Castilla, y era su nombre completo Báñez de Artazubiago, procedente de Mondragón, en Gipuzkoa.

En aquellos tiempos no se hablaba de patriotismo, según se usa y abusa en nuestros días; pero amor al propio pueblo si se sentía, aunque se viviera lejos de él, y sabido es que en el amor racional el propio pueblo consiste el patriotismo verdadero, el patriotismo en cuanto es virtud y no planta criada artificialmente. Aún hay que decir que la pertenencia al pueblo de origen ha sido vivamente sentida en todo tiempo. Es uno de esos sentimientos que la naturaleza dicta y el instinto nativo impone. Es harto conocido el caso de los judíos, que por judíos se tienen siempre por muchos siglos que hayan transcurrido desde que salieron de su país de origen. Y el caso dista mucho de ser único.

Hay que decir que entonces había un motivo que hoy ya no existe, para sentir más vivamente la ascendencia vasca; y era la cuestión de la nobleza. Cada época tiene sus manías y aquella poseyó poderosamente la de la nobleza. Y con la nobleza ocurría lo que con otras cualidades nativas, que iban con la sangre, no con el lugar en que fortuitamente había uno nacido. Ser tenido por vasco, o como más comúnmente se decía entonces, por bizkaino, era lo mismo que ser tenido por noble; y había circunstancias de la vida en que esto servía positivamente. Y, ¿quién ignora que nuestros antepasados tuvieron el rasgo genial de extender la nobleza a todos los originarios del País? El Padre Larramendi, hablando de Gipuzkoa, como pudiera hacerlo de otras comarcas vascas, recoge el común sentir de nuestros antepasados y escribe : « Todo guipuzcoano que viene de alguno de los solares de Guipúzcoa siempre ha sido noble, siempre lo es y siempre lo será, a menos que por sus infamias sea degradado de ella. Esta nobleza de sangre les viene por herencia. No se la han dado los reyes, que la tienen de muy arriba y de más antiguo. Los reyes y sus consejos han declarado que siempre han sido nobles y que lo son; y lo han declarado en contradictorio juicio contra fiscales y envidiosos, que se lo han querido negar ».

Esto prueba hasta qué punto tenía razón quien hizo del pueblo de origen, o de la raza, una base fundamental. La pertenencia a un pueblo va con la sangre y no con la geografía, ni con otros vehículos más artificiales. No han faltado en nuestros días quienes se han empeñado en des-

virtuar la significación de la raza, como si no tuviera nada que ver con el patriotismo o fuera cosa sin importancia. Nuestros antepasados entendían esto de otro modo, y hoy la ciencia les viene a dar la razón, la ciencia que ha puesto fuera de toda duda que los rasgos étnicos se transmiten a la descendencia independientemente del lugar y la de la voluntad de cada uno, conforme a las leyes de la Genética descubiertas por Mendel.

Los nuevos documentos que ahora salen a luz pueden, pues, probar que Francisco de Vitoria nació en Burgos. No por eso dejó de tener razón para tomar por nombre el de Vitoria y no el de Burgos, ni dejamos nosotros de tener razón para considerarle como hombre enaltecedor de nuestra estirpe.

Euzkel-Gaiz

Emakume Batek.

Jorralla'ko ALDERDI izparringijan esaten dauskuben lez, aurtan eungi erdi bat, 30 urte beteko dira Arana-Goiri'tarr Sabin, Euzko-Alderdi Jeltzalia'ren Iraslia, Suka-rieta'n il zala.

Eta baita be esaten dauskube urte onetan aberrtzale guztijok Sabin-aldez sayatu-biarr garaia.

« Urtebetetze au ustela izango da baldin abertzaletasunari indar berri batekin eragiten ez ba-diogu. »

Egija da. Aberrtzaletasuna ta euzkeltzaletasuna beti aldeztu-biarr doguz. Egunian-egunian aldeztu-biarr doguz; baña aurtan batez be.

Arana-Goiri aberrtzalerik gorengueña zala eztau inok ukatuko. Baña euzkeltzalerik gorengueña zala baten batzuk ukatuten dabe. Eta ori da bere euzkel-lan guztijak ezautzen eztabezalako. Orregaitik, SABINDIARR BATZA'k arrtu dauñ erabakija oso goralgarria da : Sabin'en lan guztijak argitaltzia.

Baña argitaltzen dauzan bitartian, banaka-banaka erakutsi-biarrko genduke euzkeltzaliok.

Ona emen, ba, biarrkun ori betetzen ni gaur natorrala.

Onelak idazkai baten gitxi esan leike arazo orretzaz, baña nik gai bat bakarrrik arrtuko dot euzkel-gaiz Arana-Goiri zelako jatorra zala erakusteko.

1902'garren urtian euzkel-idazkai bat argitaldu eban « La Patria » bere asterokuan, « Euskal-zalekerija » irakurrubuz. Ordurako, Euzkadi ireña atzalduta eukan, ta euzko, euzkeldun, euzkeltzale ta olakoxiak erabiltzen eban. Baña esan dodan idazkai aretan « Euskal-zalekerija » agertzen da buru.

Bertan esaten eban zegaitik euzkel esan-biarr dogun euskal'en ordez; baña bere idazkayaren zijorik berezijeña etzan ori. Eta asikerean esaten eban euzkel-zalekeririk inoz eztagola, euzkeltzalia iratia ezalako inoz gauza txarra. Baña — esaten eban — euzkel edo euskal-ixenaren zalekerija bai-dagola ugari. ¿Zegaitik? Ona emen :

Euskal edo euzkel, euzko-ele'tik datoz eta euzkel-dun euzkeraz egiten dauña da. Beraz txarrito dago esatia, sarri batzuk esaten eta idazten daben les, euskal edo euzkel-mendijak, euskal-jokuak eta abarr, mendijak eta jokuak eztabelago euzkeraz egiten, eta orren ordez esan eta idatzi-biarr dala euzko-mendijak, euzko-jokuak eta abarr. Esaterako :

Batzarr baten, batzarrkide guztijak euzkeldunak ba-dira ta euzkeraz egiten ba-dabe, ondo esatia euzkel-batzarr; baña batzarrkidiak euzkeldunak ezpa-dira ta euzkeraz itz - egiten ezpa-dabe, ezin leiteke esan euzkel-batzarr, batzarrkidiak euzkeldunak eztralako. Orduban euzko-batzarr esan-biarr da.

Iragarrpen batzubetan be, euskal-jayak agertzen dira, ezpatadantz, pelotia ta olakoxiak egiten diralako; baña orrek ezтира euzkel-jayak, euzko-jayak baño. Azoka edo perijetan idi-agerketak egiten dabezanian, euskal-idijak, edo euskal-probak esaten dabe; baña idijak ezin leitekez euzkeldunak ixan. Oba litzake esatia euzko-idijak, euzko-probak, euzko-jayak eta abarr.

Bardin-bardin — diño Arana-Goiri'k — ezin leiteke Euskalerra esan euzkotarren erri guztijai deituteko. Ori da Euzko-Erri edo Euzkadi, ta Euskalerra da euzkeraz bakarrrik egiten dan errija, gaur zoritzarrez gitxi dirala.

Sabin, sakonera, gunera eltzen zan beti, ta esaten dodan idazkai aretan itanduten dau ¿zer da ele? Eta atzalduten dau, baña eztoz emen atzalgun arek aitatuteko lekurik naiko. Bakarrrik esango dot Arana-Goiri'ren ustez izkera ta izkuntza txarrito eralduta dagozala. Mintzai, obeto egiña dagola diño, baña ez guztiz ondo. Mintzo da mutu eztaña, edo minge, eta mintzai (mintzo-gai, mintzagai, mintzai). Mintzaya da umia itz-egiten asten danian; mintzayak, txorijak; mintzayak, idijak eurak.

Eta onelan Arana-Goiri'k erakusten dau zelan euzkel-zuzterrayetaraño eldu zan.

Goraldun daigun, ba, aurtan, Arana-Goiri, aberrtzalia lez eta euzkeltzalia lez.

Los Fueros vascos

por Urrun.

Mucho se ha discutido sobre los Fueros vascos. El Poder central, España, nos los ha presentado como regalias concedidas por la corona y, por lo tanto, que estaba en su arbitrio suprimir cuando lo tuviera conveniente.

Los Fueristas intuían que eran algo más que eso, pero a los argumentos españoles no se atrevían a dar la respuesta verdadera.

Veamos los principales.

¿Es que los vascos no sois españoles? Si sois españoles ¿cómo pueden existir ciudadanos de dos categorías? ¿Es que vosotros quereis vivir a costa del esfuerzo del resto de los españoles? — A estas razones esgrimidas en los momentos más solemnes, nuestros Fueristas no sabían contestar, se reconocían como los primeros servidores de la patria española y su defensa de los Fueros quedaba sin base en que apoyarse, no sabían o no se atrevían a contestar.

Este año se cumple el 30 aniversario de la muerte del fundador del Partido Nacionalista Vasco, Arana-Goiri'tar Sabin, el que dió la contestación verdadera a esas interrogantes.

Sabino fué el hombre que rompiendo todos los prejuicios existentes, supo decir a los vascos: Los Fueros son vuestras leyes, hechas por vosotros mismos y para vuestro pueblo. Si vosotros nombrasteis al rey de Castilla, que entonces representaba la soberanía de España, como vuestro Señor, fué con la condición de que os los guardase y respetase, si no los guardaba y respetaba, no tenéis ni teneis por qué reconocerle como Señor y quedais libres e independientes. Así habló Sabino y así habla hoy el Partido Nacionalista Vasco que él fundó.

UN POCO DE HISTORIA.

Diferentes invasiones ha sufrido la península en el transcurso de los siglos.

Los Celtas llegaron en 1300 (a. de J.C.) desparramándose por Santander, Asturias, Galicia y Portugal.

Casi al mismo tiempo los Fenicios fundaban las colonias de Sevilla, Cádiz, Málaga, Córdoba... se cree que llamaban a la Península Span.

Los Griegos, siglo VIII (a. de .C.), fundaron Ampurias, Denia, Sagunto, Tuy, Lisboa...

El 301 (a. de J.C.) llegaron los Cartagineses...

Todos mezclaron su sangre pero no organizaron Estado político, limitándose a fundar pueblos. Es decir, que en esos siglos no existía Estado político que se llamase España.

El año 206 llegaron los Romanos que el 202 (Zama) derrotaron a los Cartagineses, apoderándose de la península excepto de Euzkadi. Aquí aparece por primera vez el Estado político constituido, Hispania.

Esa es la primera España, la España Romana, y así continuó durante toda su dominación hasta el año 476 (d. de J.C.) en que llegaron los Godos que derrotaron a los Romanos, fundaron la monarquía española y constituyeron la España Gótica.

Continuó la dominación de los Godos hasta el año 711 en que derrotados por los Arabes en Guadalete, deshicieron esta unidad política española que había durado cerca de mil años. Es la España Árabe.

Pero a los pocos años, comienza la reconquista y es la España de la Reconquista.

Esas son las Españas. La Romana, la Goda, la Árabe, la de la Reconquista.

Toda la península no fué España, sino solamente la conquistada.

Los autores más antiguos que se conocen, confirman plenamente que el pueblo vasco era completamente independiente.

Sebastián, Obispo de Salamanca, cronista de Alonso I el Católico, escribía hacia el año 882 « Alava namque Vizcaya aicon; Ordunia a suis incolis reparata semper possessoe reperiuntur; sicut el Pampilona at que Berroza » o sea que siempre fueron poseídas por sus naturales.

La Crónica Albeldense escrita el 883 hace mención de los lugares conquistados a los moros por Alonso I el Católico y no se citan a Bizcaya, Gipuzkoa, Araba ni Navarra.

Más tarde, Don Rodrigo, Arzobispo de Toledo, afirma que los Arabes no invadieron Viscaia, Alava, Ipuzcoa, Ruchonia y Aragon.

Las opiniones de estos autores españoles contemporáneos de aquellos sucesos, tiene una importancia grandísima.

Podemos afirmar, por lo tanto, que la Península entera jamás formó por sí sola Estado o Nación.

Al volverse a unir lo que antes había sido uno, al reconquistarse los diversos pueblos y regiones, sus reyes les fueron concediendo ciertas libertades y privilegios y son los fueros de Aragón y de las otras regiones. No así el pueblo vasco que permanecía siempre libre e independiente

FUEROS VASCOS.

A Euzkadi no llegaron los Celtas ni Fenicios, Griegos y Cartagineses. Ni fué porción de la España Romana, ni Gótica, ni Árabe. Cuando llegó la Reconquista, no tenía nada que reconquistar.

Era España Romana la conquistada por los Romanos. Euzkadi no fué conquistada, luego no era España Romana.

Era España Goda la conquistada por los Godos. Euzkadi no fué conquistada, luego no era España Goda.

Era España Árabe la conquistada por los Arabes. Euzkadi no fué conquistada, luego no era España Árabe.

Era España de la Reconquista la que fué conquistada y tenía que recuperar lo que le habían quitado. Euzkadi no fué conquistada, no tenía nada que reconquistar, luego no era la España de la Reconquista.

Desde tiempo inmemorial se regían los Arabarras, Bizkainos, Gimuzkoanos y Nabarros por sus leyes propias, dadas por ellos mismos, con soberana potestad y para ellos mismos (Poder Legislativo) y ellos mismos nombraban a los encargados de ejecutarlas (Poder Ejecutivo).

Estas características son las de un Estado; por consiguiente, eran un Estado perfecto, una Nación perfecta, libre e independiente como Inglaterra, Polonia o Japón.

Y esas leyes eran los Fueros, que estaban hechas por ellos y eran por ellos ejecutadas.

Así se legislaban, así se gobernaban Araba, Bizcaya, Gipuzkoa, Laburdi, Navarra y Zuberoa, sin intervención extraña de nadie, porque eran Estados, Naciones y Patrias perfectos.

Y se legislaban y se gobernaban por sus usos, costumbres, leyes y Fueros que tenían y se habían dado los vascos desde tiempos inmemoriales. Que mucho antes que España se constituyese políticamente, que España tuviese sus reyes, Euzkadi tenía sus Usos, ostumbres, sus Leyes, sus Fueros.

Vascos y vicuñas

por El Bachiller Belandia.

Con el nombre de vicuñas se conocía a los españoles en el Potosí, en los comienzos del siglo XVIII, en aquellas luchas sangrientas que durante cuatro años tuvieron lugar, al grito de ¡Mueran los vascos! y al que estos respondían con el de ¡Mueran los vicuñas!, cuando vascos y vicuñas tenían conciencia de su propia nacionalidad y exponían prácticamente el hecho diferencial.

Se les llamaba vicuñas a los españoles, porque adoptaron por divisa el sombrero de lana de vicuña, para diferenciarse de los vascos, que usaban pañizuelo blanco y más tarde la boina del mismo color; y determinaron llamarse todos castellanos, si bien los había andaluces, extremeños, gallegos y portugueses, como entre los llamados vizcainos había vascos de la seis regiones de Euzkadi. Los criollos, según fuesen hijos de vascos o de españoles, seguían a uno u otro bando.

Es curioso ver cómo los vascos de las distintas regiones de Euzkadi se unían contra los vicuñas. Voy a reproducir una carta del jefe vasco Francisco de Oramunde a un amigo suyo, en la que se demuestra esta unión, que bien podemos llamar nacional:

« Hánnos dicho que los vicuñas tienen cien caballos, y sus infantes llegarán a trescientos, y entendemos serán más, pues por momentos les acuden muchos mestizos de los contornos. Nuestra hueste se compone de cien caballos y sesenta paisanos entre mozos y viejos; cuarenta nabarros; más ochenta criollos del Nuevo Reino, Quito, Lima y otras partes lejanas, hijos de nuestros paisanos; más nuestro amigo Jorge el francés (vasco continental) nos ha servido a su costa con sesenta hombres, roncaleses, etc. Mondragon nos envió del Tucumán cincuenta hombres entre paisanos y de otras tierras, a cargo de Sanchillo su hijo, y nos envió veinte caballos buenos. »

De un libro titulado « Disputa del castellano y el vascongado en la villa del Potosí », escrito por un español anónimo, tomo los siguientes párrafos:

« Haber muchos descendientes de vizcainos en las Indias, es porque vosotros, para gozarlas, dejáis vuestras tierras y venís a éstas; y sabe Dios cuántos de ellos tienen sus abuelos en Francia y son gabachos. »

« Vos no me podeis negar que la plata de nuestra India la meteís en Francia, por la vecindad que con ellos teneís, con quien casáis y emparentáis, con quien amáis y bebéis, y para ello, si os da gusto, decís que apeláis. Cuántos franceses que hablan vascongados andan entre vosotros en las Indias, y nos llevan vuestras riquezas, y cuando os veís mohinos nos decís QUE A VIZCAYA NO LE FALTARA MARIDO. »

Sabido es, por otra parte, que los vicuñas se juramentaban, bajo pena de muerte, para no casarse con hijas de vascos, ni permitir a éstos casarse con sus hijas.

Esta envidia de los españoles hacia los vascos provocó aquellas sangrientas guerras que comenzaron el año 1621 y se prolongaron hasta el 1624. Soportaban los vicuñas mal su desairada y pobre situación enfrente de los vascos y la discordia se cernía fatídica entre los dos bandos.

Era a la sazón cabeza de los vascos el capitán D. Egidio de Oramunde (a cuya muerte le sucedió su hijo D. Francisco); y comandante de los españoles D. Antonio Geldrés, del que Arráñz, en su Historia del Potosí, cap. XX del libro VI dice que era « hombre de soberbias y terribles acciones, enemigo acérrimo de la nación vascongada, el cual trató amistad con los andaluces, criollos, castellanos y extremeños; y, haciéndose capitán o cabeza de los criollos, dió orden cómo fuesen destruidos todos los vascongados. »

Este comandante Geldrés había asesinado cobardemente al R. P. Alonso Trujillo. Rector de la Casa de los Jesuítas del Potosí, porque éste, a pesar de ser español, fastigó duramente desde el púlpito al tal Geldrés por sus excesos.

Este crimen produjo gran indignación en el pueblo,

y Geldrés, temiendo la justicia popular, huyó del Perú; pero antes reunió a sus partidarios en la casa de D. Luis Valdivielso, donde se hallaba escondido, y en una plática que el escritor Acosta llama testamento, les habló de esta manera :

« Amigos y señores míos : ya veis en el paso de ausencia que estoy; no siento nada sino dejar las cosas tan en los principios; pero, aunque no falte, quiero que quede en mi lugar D. Luis Antonio Valdivielso, hombre de mis propias partes, para que lleve adelante lo que tenemos determinado. Conviene a saber : que salgan de este Potosí todos los vizcaínos, si acaso no salieran para la otra vida. Para esto lo primero ordeno y pido que todas las naciones estéis unánimes con los criollos para la destrucción de estos vizcaínos. »

« Ajustado esto, después habeis de quitar la vida al capitán San Juan de Urbieta, al capitán Francisco de Oranume, al Veinticuatro Pedro de Berástegui y a su hermano, a Sancho de Madariaga y al capitán San Juan de Vidaurre; porque habeis de saber que tienen ya recogidas muchas armas, y que quieren alzarse contra todas las naciones y echaros del Potosí. Además de esto, después que hayáis quitado y recogido sus armas, no dejéis ninguno con vida de cuantos no saliesen de esta villa, que sean de esta engreída nación. Sabed también cómo han enviado cartas a todos los pueblos del Perú, en que piden que vengan a este Potosí los vizcaínos para hacer su alzamiento : conviene para esto usar de la prudencia, tener espías secretas, y conforme viniesen, lleven en la cabeza. Además de esto, si las Justicias como son Corregidor, Alcaldes ordinarios y Oidores de Chuquisaca, os quieren apremiar a hacer otra vejación, no paséis por ello, sino que pasen ellos por los filos de vuestras espadas : si por orden del Virrey viniere gente de guerra contra vosotros, haced fuerte en este Potosí, y no rindáis vuestras armas. Además de esto, ya veis que los vizcaínos tienen usurpada la Plata del cerro, y los más de ellos son azoqueros que, a costa de indios peruanos, lo han adquirido : quitadles las piñas, joyas y haciendas, y repártase todo entre los que ayudaron a la expulsión. Yo quisiera daros otros muchos consejos que son necesarios y convenientes para este caso; pero la conciencia por la muerte del Rector, que no entendí sucediese, porque mi ánimo no fué quitarle la vida, me apura a prisa a salir de esta villa. Allá voy a España: 80.000 pesos llevo para tal camino, y pasaré a Roma a que me absuelva Su Santidad. Vosotros cumplid lo que os he ordenado : no haya cobardía ni menos caridad; reine la soberbia, el valor y la crueldad; y con esto quedaos a Dios, amigos míos; abrazadme que no nos hemos de ver más. »

Tres cosas son de apreciar en este famoso testamento :

1) El odio de los vicuñas a los vascos, a quienes fuesen de la región que fuesen, apelaban con el nombre de vizcaínos, originarios de esta engreída nación.

2) Dice que le apura a salir de la villa « la conciencia por la muerte del Rector »; pero ya se vé qué clase de conciencia tenía el tal Geldrés, jefe de los vicuñas.

3) La impía mezcla de religión, fanatismo y vandalismo que rezuma ese testamento : « iré a Roma — dice — a que me absuelva Su Santidad, pero vosotros consumad los crímenes que os he ordenado, no haya caridad, reine la soberbia, la crueldad, etc. »

Ese fué en el Potosí el testamento de los vicuñas contra los vascos, testamento que fué cumplido en cuanto estuvo de su parte, dando muerte al capitán vasco San Juan de Urbieta; celebrando una reunión (Junio de 1622), que es en la que adoptan como divisa el sombrero de lana de vicuña y se lanzan a la calle al grito de ¡Viva el Rey! ¡Mueran los vizcaínos!; arcabucean las tiendas de éstos (de todos los vascos), resultando de la inopinada y repentina agresión doce cadáveres. La sangrienta partida estaba comenzada : ¡Mueran los vizcaínos! ¡Mueran los vicuñas!

Luchas sangrientas que no es posible relatar en los cortos límites de este artículo, y que habían de durar tres

largos años, hasta que al fin los vascos recurren a su Señor y Rey, Felipe III, pidiéndole sanciones para los españoles, por las persecuciones de que les hacían objeto. Y Felipe III despachó una cédula a su representante el Virrey del Perú, ordenándole la persecución de los vicuñas.

De los jefes de éstos, el andaluz Andrés Sarco murió ahorcado y hecho cuartos de orden del Corregidor. Otros de los vicuñas murieron también ahorcados, pero ninguno de los vascos.

Así se decidió definitivamente a favor de éstos el fallo de la Justicia.

Sobre estos sucesos pueden consultarse, entre otras, las siguientes historias : Historia del Potosí, Arranz; Disputa del castellano y el vascongado en la villa del Potosí, autor español anónimo; Tradiciones del Perú, Ricardo Palma; Castellanos y vascongados, autor español anónimo; Los precursores de la independencia de Chile, Miguel Luis Amunátegui; Memorias para la historia de las armas españolas en el Perú, General Camba.

Todos estos autores establecen netamente la diferencia entre vascos y españoles, en aquellas luchas antagónicas, porque eran luchas de diferencia de razas, sostenidas al grito de ¡Mueran los vascos! ¡Mueran los vicuñas!

Los Agentes maniobreros de Franco en Washington

por Iñurrieta.

Con frecuencia habrán oído ustedes hablar que Franco tiene aquí, en Washinyton, un equipo de agentes maniobreros a sueldo, encargados de mantener la presión profranquista cerca de los senadores y diputados norteamericanos. Esta pintoresca institución que los americanos han bautizado con la expresión de « Lobby » (agente de pasillo, sería la traducción literal), no es, desde luego, exclusivamente franquista. En el Capitolio de Washington hay toda una gama de « lobbies », más o menos pintorescos. Tienen sus equipos de agentes las grandes organizaciones agrícolas, por ejemplo, los Sindicatos, los intereses petroleros, los algodoneros, las ligas antialcohólicas; es decir, todos los segmentos de la vida americana que se mueven y presionan para obtener medidas legislativas que sean favorables para sus intereses particulares. Esto es perfectamente natural y ocurre, en mayor o en menor grado, en todos los Parlamentos del mundo. Lo que es más raro es que Gobiernos extranjeros tengan que mantener equipos de agentes a sueldo para que ejerzan influencia entre los no siempre sedudos parlamentarios de los Estados Unidos. Se explica, quizás, por el hecho de que los pocos que hay defienden causas extranjeras que no pueden defenderse por sus propias virtudes. Los únicos « lobbies » cuya existencia conozco, son los de la China de Chan Kai Chek y de la España de Franco.

Ni Inglaterra, ni Francia, ni Bélgica, por ejemplo, mantienen sus « lobbies » en el Congreso norteamericano. No los necesitan. Sus intereses políticos y estratégicos — por ser democráticos —, son tan afines a los de esta gran República, que no precisen, para que concuerden, del vócerio senatorial.

Pero el caso de Chan Kai Chek y de Franco es muy distinto. Venden mercancía averiada, malsana, para el bloque de la democracia libre y necesitan recurrir a todos los trucos propios del mercader trampista.

En este campo, Chan Kai Chek tiene una ventaja de cien codos sobre Franco. Dispone de muchos más dólares — un tanto por ciento bastante elevado de los que ha ido sacando durante estos años a los propios Estados Unidos —, y su campo de acción y de influencia es mucho más amplio. Tan amplio que, hace aún tres semanas, nada más la acción de su « lobby » — cuyos tentáculos se mueven a través de una serie de intereses económicos —, logró que el Presidente Eisenhower desautorizara a su propio Secretario de Estado, John Foster Dulles, cuando este último se permitió sugerir, en una conversación privada con un grupo de periodistas, que, ante la eventualidad de

un armisticio en Corea, habría que pensar en la posibilidad de que Formosa pasara a ser territorio bajo la tutela de las Naciones Unidas.

Franco, como ya hemos dicho, no tiene los recursos económicos de su compinche de Oriente. Pero, no obstante, gasta una buena porrada de miles de dólares en maniobrar entre los bastidores de Washington. Precisamente hace unos días, Drew Pearson, el conocido periodista, ha dedicado uno de sus artículos diarios — que reproducen varias docenas de periódicos norteamericanos —, a descubrir algunos secretos de la cuenta de gastos del equipo maniobrero que aquí sirve al franquismo.

Cuenta Pearson que una de las razones por las que Franco no ha aceptado todavía las condiciones limitativas propuestas por los norteamericanos para la cesión de bases navales y aéreas en la Península, es la de que cree que sus agentes en Washington conseguirán — por encima del Departamento de Estado, del del Aire y del de la Marina —, lo que estos últimos se niegan a concederle al limitar el alcance moral y material del pacto en ciernes.

El principal agente a sueldo de Franco en Washington, es, como ya se ha dicho en otras ocasiones, el abogado Charles Patrick Clark. Es el hombre que alquiló Lequerica para la empresa. Este Clark se pegó un día con Drew Pearson, porque éste descubrió algunas de sus actividades no muy limpias; y el eco de las tortas cruzadas aún pelotea por los tribunales. Clark está registrado en el Ministerio de Justicia como agente al servicio de un Gobierno extranjero, bajo el título camelístico de « Consejero jurídico del Departamento de Relaciones Culturales de la Embajada española en Washington ». Drew Pearson, que le guarda especial cariño, ha descubierto, no sé cómo, las cantidades que la Embajada franquista ha pagado a Clark durante estos últimos años. Y las publica en su artículo. Son las siguientes :

En 1950, Clark cobró de la Embajada franquista 108.250 dólares exactamente; y en 1951, 103.499,53. La diferencia de cinco mil dólares entre los dos años fué que en el primero Lequerica le dió una gratificación de 5 mil dólares por haber conseguido que el Senado aprobara el primer préstamo para la España franquista. El año pasado, la cosa ha bajado un poco, 79.500 dólares, que siguen siendo un buen pellizco.

El segundo agente franquista, por orden de importancia, es Max Truitt, hijo del ex-vicepresidente demócrata, Alben Barkley, en la Administración Truman. Los honorarios de este Truitt fueron más modestos : 22.000 dólares en 1951 y 11.000 en 1952.

Las principales actividades de Clark en los pasillos del Congreso se ejercen a través de un triunvirato pintoresco. El antiguo senador republicano Owen Brewster, derrotado en las últimas elecciones pero que todavía merodea por Washington con un « enchufe » honorífico; el senador demócrata y superreaccionario Pat McCarran, viejo conocido nuestro, y el diputado demócrata por Nueva York, Eugene Keogh. No sé si ustedes recordarán de este último Formó parte de un grupo de diputados norteamericanos que, escoltados por Clark, hizo en 1949 un viaje a la España franquista. A este ilustre parlamentario le robaron los pantalones cuando viajaba en coche-cama, poco antes de llegar a Madrid. Los pantalones y 5.000 dólares, pérdida de la que, según cuenta Pearson, la Embajada franquista, por intermedio de Clark, le ha compensado con creces.

Este triunvirato — bien engrasado con los dólares franquistas — fué el motor que movió en el Congreso, primero el préstamo de 62 millones y medio que hace poco acaba de adjudicarse por completo, y después el de 125 millones de dólares, cuya inversión es el caballo de batalla, aunque Franco considera que es precio muy bajo de las prolongadas negociaciones de Madrid.

Lo curioso del caso es que, estos agentes franquistas se muestran singularmente silenciosos desde que Eisenhower asumió el Poder. Ni siquiera la lentitud deliberada con que Washington ha llevado las negociaciones con Franco ha provocado en ellos la menor protesta. Paradó-

jico estado en plena era republicana. Pero, quizás, también esto tendrá su explicación. En el curso de este año de negociaciones con Franco, los medios oficiales norteamericanos habrán podido percatarse de muchas cosas y aspectos del franquismo que no cantan sus agentes de pasillo y los senadores movidos por estímulos crematísticos. La lentitud de las gestiones, impuesta por Washington, es todo un detalle. Y ante esto y sobre todo ante una Administración teóricamente amiga, el terreno se presenta más árido para el « agipró » franquista.

DESDE ARGENTINA

EL ANIVERSARIO

DE LA DESTRUCCION DE GERNIKA.

Los vascos residentes en Buenos Aires conmemoraron con diversos actos el aniversario de la destrucción de Gernika.

Como homenaje a la villa desaparecida y a los que en ella perecieron, una comisión de Euzko-Txokoa depositó una corona de flores al pie del retóño del Arbol de Gernika que existe al lado de la estatua de Juan de Garai, fundador de Buenos Aires.

Por disposición de la sociedad « Laurak-Bat » se celebró en la iglesia de Monserrat una misa en sufragio de las víctimas del borbardeo. Seguidamente, en el edificio de dicho Centro y ante otro retóño del simbólico Roble que estaba adornado con las banderas argentina y vasca — ésta con crespón negro — tuvo lugar otra ceremonia conmemorativa en la que diversas antidades depositaron coronas de flores.

El señor Amorrortu, presidente del « Laurak-Bat », evocó el martirio de Gernika, explicó la intención política de su destrucción, recordó que Gernika ha sido reconocida universalmente como símbolo y ejemplo de democracia, y terminó diciendo que a la obligación estatutaria de hacer constar anualmente la protesta por la abolición de las leyes propias del país, según acordaron los fundadores del « Laurak-bat », se añade ahora la de mantener vivo el recuerdo de la destrucción de la villa foral :

« Nuestro derecho a la libertad — dijo — no prescribirá jamás. Nuestra protesta será ininterrumpida mientras lata un corazón vasco, en la confianza de que tarde o temprano se ha de comprender este sacrificio y se nos ha de hacer justicia. La sangre vertida en Gernika no lo habrá sido en vano si como dignos hermanos nos proponemos mantener vivo el recuerdo y firme la voluntad de restaurar nuestras tradiciones, modelo para aquellos que amen la paz sin imperialismos y respeten la voluntad de vivir y el de derecho de autodeterminación de los pueblos. »

Por la tarde se plantó un retoño del Arbol de Gernika en la localidad del mismo nombre que, cerca de Buenos Aires, fundó hace unos años la señorita Matilde Diaz Velez en memoria del pueblo natal de su abuelo. Bendijo el retoño el Padre Iñaki de Aspiazú y pronunciaron breves discursos los señores Zarate, Lopez-Mendizabal, Amorrortu y Basaldua, delegado del Gobierno Vasco en la Argentina.

EL CENTENARIO

DEL GERNIKA'KO ARBOLA.

Al cumplirse los cien años de haber sido cantado por primera vez este himno, la colectividad vasca de la Argentina proyecta la celebración de diversos actos conmemorativos que tendrán lugar en las distintas antidades vascas de la capital y de las provincias y culminarán en las grandes fiestas dispuestas para el mes de Julio en Buenos Aires, durante las cuales se pondrán en escena en un teatro centrado las estampas originales sobre la vida y la música de Iparragirre, cuyo libretto ha sido escrito por D. Victor Ruiz de Añibarro, con música del propio Iparragirre y del Padre Francisco de Medina. Las conferencias sobre Iparragirre se realizarán durante todo el transcurso del año actual en cada una de las sociedades vascas.

TEMAS SOCIALES

Informaciones sindicales

CONGRESO DE LA C.F.T.C. — Los días 23, 24 y 25 de Mayo último, tuvieron lugar en el Centro Administrativo y Social de la Alcaldía de Asnières (Seine), las sesiones del 27º Congreso Nacional de la Confederación Francesa de Trabajadores Cristianos (C.F.T.C.), con asistencia de 1.200 delegados que representaban a la casi totalidad de los sindicatos afiliados a dicha central. Se destacaba la presencia de los delegados de los Territorios de Ultra Mar.

A nosotros, los solidarios vascos, este Congreso de la C.F.T.C., nos ha satisfecho plenamente. No hay que olvidar que la C.F.T.C. y Solidaridad de Trabajadores Vascos sustentan los mismos principios, pertenecen a la misma Internacional y se compenetran perfectamente.

Después de aprobar el rapport moral presentado por el Secretario General y discutir diversos problemas incluidos en el Orden del Día, entre los que se encontraba la Reforma de Estructura, se procedió al nombramiento de Presidente, que recayó en nuestro querido amigo Maurice Bouladoux, que hasta la fecha venía ejerciendo el de Secretario General, y para este cargo a Georges Levard. También buen amigo de Solidaridad de Trabajadores Vascos y que figuraba anteriormente como Secretario General Adjunto. El anterior Presidente Gaston Tessier, que a la vez es de la Confederación Internacional de Sindicatos Christianos, fué nombrado Presidente de Honor de la C.F.T.C. con derecho y voto deliberativo en el nuevo Consejo Nacional de la misma, y cuyo nombramiento, por unanimidad, se hizo para premiar los valiosos servicios prestados desde su fundación a dicha organización hermana. Este homenaje al gran amigo de los vascos y de S.T.V. nos ha congratulado muy de veras.

A los tres significados sindicalistas, a quienes tanto apreciamos, y que tantos servicios han prestado en favor de la causa solidaria vasca, Sres. Tessier, Bouladoux y Levard, nuestra felicitación más efusiva.

Solidaridad de Trabajadores Vascos, fué invitada a las sesiones del Congreso y en su nombre asistió el lagun Ramón de Agesta, el que fué recibido con muestras de simpatía.

UNA REUNION EN BRUSELAS. — El día 7 del actual, tuvo lugar en Bruselas, una reunión extraordinaria del Sub-comité de la Confederación Internacional de Organizaciones Sindicales Libres (C.I.O.S.L.) para tratar asuntos exclusivamente del problema español. A esa reunión fueron convocados los representantes de **Solidaridad de Trabajadores Vascos** (S.T.V.) y la U.G.T. española, miembros ambos, de dicha Internacional Libre.

Presidió la reunión del Sub-comité de la C.I.O.S.L., Mister Tewson, Presidente efectivo de la organización, asistiendo los representantes de F.O. de Francia, D.G.B. de Alemania, A.F.L. y C.I.O. de los Estados Unidos y el Secretario General M. Oldenbroek, acompañado este de traductores y elementos técnicos.

Después de discutir ampliamente un orden del día establecido con anterioridad, se acordó que una comisión se trasladara a Washington para entrevistarse personalmente con el General Eisenhower, Presidente de los Estados Unidos, y presentar una queja ante el Consejo Económico y Social de la O.N.U. por la inexistencia en España de Libertades sociales.

Como no estamos autorizados para exponer públicamente otros aspectos de la reunión, nos limitamos a dar esta pequeña referencia.

Por **Solidaridad de Trabajadores Vascos** asistió a la reunión el lagun Ramón de Agesta y por la U.G.T. española el señor Pascual Tomas.

TERCER CONGRESO DE LA C.I.O.S.L. EN ESTOCOLMO. — Se ha señalado definitivamente la fecha en que tendrá lugar el Tercer Congreso de la Confederación Internacional de Organizaciones Sindicales Libres (C.I.O.

S.L.). Sus sesiones se celebrarán los días 4 al 11 de Julio próximo en Estocolmo, con arreglo al Orden del Día que consta de 17 puntos, siendo los más importantes para nosotros; los enumerados con el 12, 13 y 14 y que tienen como títulos los siguientes: 12 — Derechos del Hombre. Libertades Sindicales. — 13 — La Paz mundial. Independencia nacional; y 14 — Tareas actuales de orden económico y social.

Solidaridad de Trabajadores Vascos (S.T.V.) ha sido convocada como miembro activo, con voz y voto, y ha designado para representarle en el Congreso al lagun Pedro de Herran.

Como es natural, deseamos al compatriota Herran, mucha suerte en el difícil cometido que le ha sido encomendado.

SE PREPARA OTRO ATROPELLO? — Ahora hace dos años, en Abril y Mayo de 1931, se produjeron en Euzkadi peninsular, las resonadas huelgas de los trabajadores vascos que tuvieron por objeto protestar de la situación angustiosa de la masa laboriosa y pedían mejoras substanciales en sus salarios, con los cuales poder atender a las imperiosas necesidades que acarrea una vida cara. En cualquier país del mundo civilizado, esta clase de actos son considerados como de derecho natural inherente a la personalidad humana. Más en el régimen de Franco, como Estado totalitario fascista, las huelgas, aunque ellas más justas que el derecho a la vida, son condenadas como delitos de sedición, atentados contra la seguridad del estado, etc., etc.

Pues bien: a consecuencia de esas huelgas declaradas en Abril y Mayo de 1931, aparte de los centenares de detenidos, atropellos y malos tratos, se procedió al procesamiento de 16 compatriotas vascos en sumario incoado en Gasteiz, y después de un año de prisión preventiva, se les puso en libertad provisional mediante fianza metálica. Hasta aquí los hechos.

Recientemente se ha celebrado en dicha capital alavés, un juicio oral en su Audiencia Provincial, contra otros patriotas acusados de repartir folletos a los congresistas de Pax Romana que pasaron por allí con ocasión del cuarto centenario del Padre Vitoria. Esto ocurría hace siete años nada más. ¡Y yá ha llovido desde entonces!

Los procesados defendidos valientemente por el Letrado Sr. Elio, fueron condenados por ese hecho insignificante a penas de varios años de prisión y multas exorbitantes. El magistrado que presidió el Tribunal Sr. Saachez Movelian, por haber consentido a dicho Abogado que se expresara en términos que no han sido agradables al régimen y al falangismo español, ha sido depuesto de su cargo. Y en fin, que la libertad no ha sido respetada y la independencia de los tribunales de justicia atropellados.

No es este el hecho que nosotros queremos comentar aquí. Es la trama que se prepara contra los encausados en el proceso de las huelgas de Abril y Mayo de 1931. Con los antecedentes enumerados anteriormente y ante la efervescencia que se observa en los medios falangistas y por ciertas manifestaciones hechas por el cínico Gobernador Civil de Alava, Sr. Ballester y que son conocidas en la ciudad, se piensa para un futuro próximo montar el juicio con toda clase de garantías para que nuestros sindicalistas vascos sean condenados a penas superiores a las inferidas a los patriotas del proceso anterior. Para ello cuentan con un Tribunal formado a su antojo, coaccionado y protegido por la policía y por el mismo General Franco. Si a estas manifestaciones del poncio-falangista, añadimos otras que nos vienen de fuentes seguras, nada de extraño tiene la inquietud y zozobra de nuestros hermanos que sufren tanta injusticia y tanta inmoralidad. Y que hacer? Cómo evitar un nuevo atropello?

A nosotros los sindicalistas vascos no nos toca por el momento más que alzar la voz y alertar la opinión mundial, a los gobiernos democráticos y ante todo a las Internacionales Sindicales, para que con su influencia, intervengan para evitar ese atropello que se intenta cometer. Está en sus manos, si así lo desean.

ALDERDI

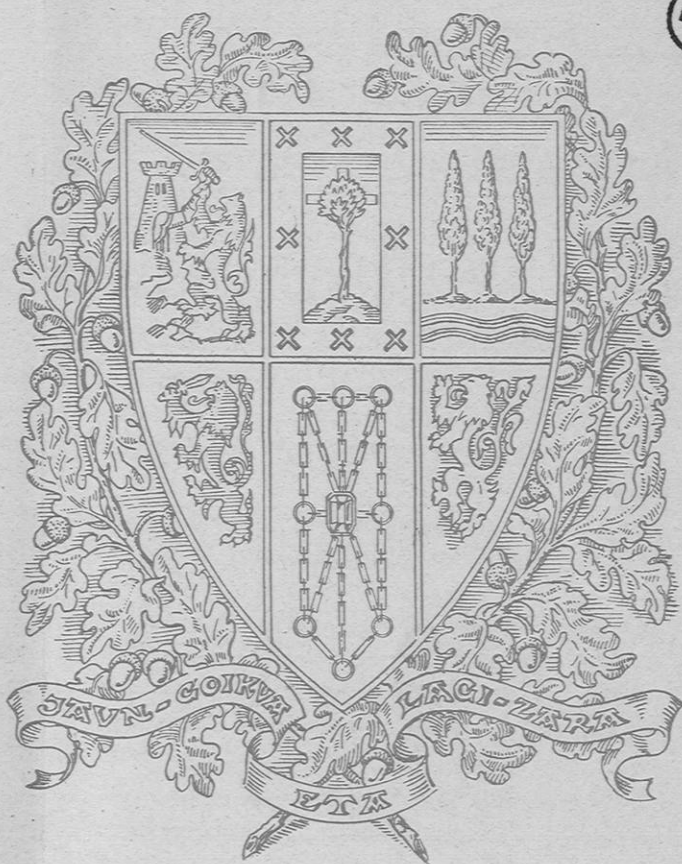
EVZKO-ALDERDI-JELTZALIA' REN DEYA

BOLETIN DEL PARTIDO NACIONALISTA VASCO

B.D.I.C

IZPIVRA-SYMARIO

- I EDITORIALES. — Protesta impresionante. Elecciones libres. — Erri Eresiak. — Continúa la persecución. Varios Solidarios Vascos encarcelados. 1
- II VIDA VASCA. — Crónica de Bizkaya. Un día de ellos. « Anaitasuna ». Esto no es Bizkaya... Misa. En el Carmelo de Begoña. Sorprendente. — Crónica de Navarra. El Congreso Internacional de Folklore y cantos. Primera Feria de Muestras de la « Provincia de Navarra ». Elecciones en el Colegio de Abogados. — Napparroa'tik. Bi Jelkide Aipagarri hil. Egillor'ko Apeza. Bestaberri-Eguna Aralarre'n eta Iruña'n 3
- III TEMAS GENERALES. — Lurraren Mintzoa. (Otea'k egiña). — Bilbao Urbe Vasca. Conclusión. (Udalpeko). — Gai degitik. (Elentxa'k). — El todo y la parte. (El Bachiller Belandía). — Gurekiko Eliz-Agintarien Jokabideak. (Antxeta'k). — Europa termina en los Pirineos. (Manuel de Irujo). — Emakumege Ezta Gauz Onik. (Emakume Batek). — Hombres y grupos que luchan por la libertad en las Américas. (Jesús de Galindez). 8
- IV TEMAS SOCIALES. — Tercer Congreso Mundial de la Confederación Internacional de Organizaciones Sindicales Libres. Importante discurso del Delegado de S.T.V. — Contrastes con ocasión de la Fiesta del Trabajo. (El Dr. Juan de Arandi). 13



Julio 1953 Garilla
— Año VII Urtea
Numero 76 Zenbakija

400 5730

ALDERDI

EVZKO-ALDERDI-JELTZALIA' REN DEYA

BOLETIN DEL PARTIDO NACIONALISTA VASCO

Año VII Urtea
Número 76 Zenbakija

Ilteroko argitalpena
Idazkotea ta Banakotea
Publicacion mensual
Villa Antoinette
Redacción y Administración } Beyris-Bayonne (B.-P.)
Jefe de Redacción : JULIO DE JAUREGI

JULIO
1953
GARILLA

B.D.I.C

PROTESTA IMPRESIONANTE

ELECCIONES LIBRES

El pueblo de la Alemania del Este, ocupado y sometido por el ejército ruso y por el Partido Comunista local, ha realizado un acto de protesta manifestándose contra las condiciones de trabajo y de vida que padece y pidiendo que se lleve a cabo elecciones libres.

Prácticamente y en unas horas, el pueblo alemán había derribado al Gobierno comunista, y si no hubiera sido por la intervención extranjera del ejército y de los tanques rusos, se hubiera adueñado del poder.

Esta protesta de los trabajadores y del pueblo alemán, prueba el descontento del pueblo ante los regímenes totalitarios, sean comunistas o fascistas, y prueba también el que a pesar de todos los resortes que pone en juego el sistema totalitario para oprimir al pueblo, éste encuentra siempre una ocasión para manifestar su voluntad y, en su caso, para imponerla.

La reacción de Moscou y de los Gobiernos satélites ante esta manifestación popular, ha sido la de fusilar sumariamente a bastantes manifestantes y encarcelar a muchos, pero también la de reconocer los errores cometidos en el Gobierno y anunciar la rectificación de medidas contra las que protestaban los manifestantes.

En el Occidente, la actitud de protesta del pueblo alemán y su valentía han producido una gran impresión en favor del pueblo de la Alemania del Este.

Las potencias del Oeste, ven fortalecida su posición favorable a que se celebren elecciones libres en toda Alemania, a fin de que de ellas surja un Gobierno para toda Alemania, acabándose con la división actual. Y otros sectores, incluso desearían que por la intervención de los ejércitos aliados, quedaran los alemanes del Este liberados de la ocupación militar rusa y de la ocupación antidemocrática del Partido Comunista alemán.

**

En 1951, Barcelona y el pueblo vasco, el pueblo y los trabajadores de Araba, Bizkaya, Gipuzkoa y Nabarra, realizó una manifestación absteniéndose de acudir al trabajo para protestar de la insuficiencia de los salarios, de la carestía de la vida, de la inmoralidad e injusticia del régimen franquista y para que aquel estado acabara, pidió también elecciones libres.

Cierto que las autoridades franquistas no fusilaron sumariamente como lo han hecho los rusos a los que intervinieron en dicha protesta colectiva, pero no reconocieron la verdad y la justicia que en el fondo de aquella manifestación popular existían, ni adoptaron medidas para terminar con la insuficiencia de los salarios y la inmoralidad e incapacidad del régimen.

Por aquella huelga continúan procesados varios vascos en Gasteiz y se piden por el fiscal severas penas de prisión contra aquellos. La vista de la causa criminal se cree que tendrá lugar próximamente.

Es cierto que aquella protesta popular vasca produjo importante eco en la prensa mundial y en muchos medios internacionales.

Pero recordamos con dolor aquella frase del Embajador americano en Madrid, que ante la manifestación de un pueblo, se apresuró a decir « que ya no habrá más huelgas » anunciando la ayuda americana y la posible alianza de su Gobierno con el Gobierno de Franco, que el viaje del almirante Sherman a Madrid puso en marcha.

Si la solución para los males que afligen al pueblo alemán no es otra que elecciones libres y la formación de un Gobierno que surja de la expresión clara de la voluntad popular, no vemos por qué razón no haya de ser esa misma solución de elecciones libres, la que se aplique al pueblo vasco y a los pueblos peninsulares sometidos a condiciones de vida y trabajo inhumanas y a una dictadura totalitaria que en muchos aspectos coincide con la dictadura totalitaria de Partido único que impera en la Alemania del Este y en los demás Estados comunistas.

Poca autoridad tienen los que piden elecciones libres en los países sometidos a dictadura comunista, y no piden elecciones libres en los países sometidos a dictaduras totalitarias de signo fascista, sino que por el contrario, se aprestan a aliarse con los gobernantes dictadores y a fortalecer su ejército, fortificando así el instrumento que les sirve de opresión del pueblo y de mantenimiento de su sistema totalitario.

Nosotros nos descubrimos ante el movimiento de protesta del pueblo alemán, ante el valor demostrado por esos hombres que con palos y piedras se enfrentaron a los tanques rusos y ante los trabajadores que murieron en la refriega o fueron fusilados inmediatamente después de ella.

Y para ellos pedimos el mejoramiento de sus condiciones de trabajo y de vida y que pronto puedan elegir libremente a sus administradores y a sus gobernantes.

Pero eso mismo pedimos para el pueblo vasco que luchó por la libertad, por la democracia y por la justicia social.

Elecciones libres en Alemania y en los Países del Este. Pero también elecciones libres en Euzkadi y en los Países del Oeste.

ERRI ERESIAK

Custine marquesak liburu bat idatzi zuen orain 114 urte, garai artan Errusi aldean ikusi zitun goraberakin.

Orain argitara dute berriz idatzi au, ta bertan garbi ikusten dala erri nagusikeriak edo agintaritzen geyegizkeriak zer oker ekartzen dituan.

Orduko « Zar » edo erregeak muga gabeko indarra zeukaten Errusi-aldean. Beste guzietan azpian artzen zitusten.

Bildurrek eragiten zien almen guziak eskutarzera, eta norbaitek gaitz egiten ziola iruditzen ba-

zitzayon, edo egin zezayokela uste ba-zuen, bizia kenduko zion, naiz bere seme, senide edo guraso izan.

Errian bildur zularik gose eta ez-jakinetan eukiko zuen.

Ezbear oyekek baño geyago, aitatutako marques ori arritu zuena ordea, egiaren bildurra izaki.

Iñor ez omentzan ausartzen egia esatera, baldin egi ori bakaldun edo erregien aurkako, edo berari atsegin izango etzitzayena baldin ba-zan.

Orrela Errusia'n gezurra jabe zala, errusitarrek ustelkerian bizi omen ziran.

Custine'ko marques'ak garbi adierazi zuen, orduko egokera ezin zezakela iraun ta garbi esan zuan Errusia'n erreboluzioa zetorrela.

Orrela gerta ere, eun urte igaro baño len.

Ta Errusi'n gerta dana ikusiaz galdetzen degu, ez ote zaigun guri orrelako zerbañ etorriko.

Jauntxokeri, geyegizkeri eta ustelkeriak, ez ote diguten Errusi'tarren antzeko erreboluzio bat ekarriko.

Ori gertatzen ba-zaigu ez da gure errua izango, gu Jaurlaritz gezurti onen aurka gabiltzala, bai-zik lagun ta adixkide dituenena; baño agian okerrok danok ordaindu bearko ditugu.

Custine marquesak etzuan Errusi aldean gauz on asko ikusi; bai bat ordea ta au eresi edo musika izaki.

Idazle arentzat edertasun ori, errikoya izatetik zetorkion. Erri miña ta erri naya azaltzen zuelako.

Etzuten nunbait errusitarak bere oñazek agertzeko beste biderik, Ezin zezateken ez idazti ez izparringietan bere asmoak argitaratu; ezin zezaketen bere izketaldietan bere gogoak nabarmendu; ta itzik gabe kantuetan aitortzen zituzten.

Ara zergatik errusitar eresi asko naigabetsuak diran, ta beste asko eztenkorrak.

Orrelako eresiketa egoki izan ditekela errusitarak ongi erakutsi digute bere kantuekin.

Gure kantuak ere ez ote dira aña ederrak mendetasunean denbora luzean bizi izan geralako.

Ez ote dira edertzen ari gaur bertan, gure erriak bere biotzkadak bestela adierazi ezin dituelako.

Bayetz esango genduke, ta gure ereslari ta olerkari guziera eskatuño genieke sakondu ditezela gure erriaren gogo eta biotzetan, murgildu ditezela bere nai ta asmoetan, eresi eta olerkietara eramateko.

Gure olerkariak gure erriaren miñ eta gogoak aintzakotzat ez artzea saldukeri bat litzake.

Erriari daukate iturri ederra beste iñora juan gabe.

Bide askotatik lortu genezake gure askatasuna, baita kantuz edo bertsoekin ere.

Erriari bizkar ematen dioten ereslari edo olerkariak ez dira gure gogokoak.

Ereslari ta olerkariari bezela, dagiegu beste guziera.

Guziek beartuak daude erriaren miñari jaramon egitera.

Continúa la persecución Varios Solidarios Vascos Encarcelados

Ha llegado a nosotros la noticia de que han sido detenidos y encarcelados en Donostia el que fué Presidente de Solidaridad de Trabajadores Vascos don Manuel Robles Arangiz y varios antiguos dirigentes de dicha Organización obrera. Un juez especial ha dictado contra ellos auto de procesamiento y prisión, al parecer, por el delito de asociación ilegal.

La prisión del Sr. Robles Arangiz, padre de onze hijos y que en el Congreso de Gasteiz de 1932 fué designado por unanimidad Presidente de la Confederación de Trabajadores Vascos, trae a nuestro recuerdo lo que representó en nuestro País esta Organización obrera, cristiana y vasca.

Antes de que naciera a la vida Solidaridad de Trabajadores Vascos, los trabajadores de Euzkadi estaban asociados en la Unión General de Trabajadores de significación socialista; en la Confederación Nacional del Trabajo, de tendencia anarcosindicalista y en algunos Sindicatos católicos creados por el Padre Gafo o por iniciativa de otros eclesiásticos, sindicatos que por su caracter amarillo-patronal, contaban con excelsísima fuerza.

Un grupo de trabajadores vascos, de ideología cristiana y amantes de Euzkadi, se reunieron en 1911 y decidieron constituir una asociación obrera integrada y dirigida exclusivamente por trabajadores a fin de defender los derechos e intereses de la clase trabajadora, con arreglo a las doctrinas del cristianismo social y a los usos, costumbres y tradiciones del pueblo vasco.

Aquel pequeño grupo de obreros vascos, sin dependencia ni de patronos ni de partidos políticos, expuso a los obreros del País la doctrina social cristiana y vasca, frente a las ideologías socialista, comunista y anarquista entonces imperantes. Sus primeros años fueron duros y difíciles, pues tuvieron que sostener una valiente y desigual lucha contra empresas y patronos, contra las otras organizaciones obreras ya pujantes y contra los propios poderes públicos que protegían abiertamente a la U. G. de T., como ocurrió especialmente en la época de la Dictadura de Primo de Rivera, otorgando el monopolio representativo en los organismos laborales (Tribunales Industriales, Jurados Mixtos y organismos consultivos) a aquella.

Pero al cabo de unos años de propaganda persistente y de actuación sindical clara y valiente, las masas obreras vascas engrosaron sin cesar las

Agrupaciones de Solidaridad de Trabajadores Vascos, llegando a ser en 1932, la Organización Obrera más numerosa de todas las existentes. De ínfima y minoritaria, se convirtió en la Organización mayoritaria del País dejando en minoría a las Organizaciones Obreras socialista, comunista y anarco-sindicalista.

Fuera del caso de Bélgica, Euzkadi es el primer ejemplo en que la doctrina social cristiana defendida por una Organización Obrera, libre e independiente, triunfó plenamente sobre las otras doctrinas presentadas a la consideración de los trabajadores.

El Congreso de Solidaridad de Trabajadores Vascos reunido en Gazteiz en 1932, fué el momento culminante de esta Organización. Allí, la organización se completó contando con federaciones profesionales de todas las ramas y profesiones; se impulsó la creación de Mutualidades y Cooperativas y servicios médicos y de asistencia; se fundó la Confederación de Solidaridad de Trabajadores Vascos de Araba, Bizkaya, Gipuzkoa y Navarra y allí se designó Presidente de la misma a don Manuel Robles Arangiz.

En aquel Congreso se reafirmaron los principios cristianos y vascos de Solidaridad de Trabajadores Vascos y el propio Presidente Robles, cursó el mensaje aprobado por el Congreso al Jefe de la Iglesia Católica y la ratificación de la adhesión de Solidaridad a la Internacional Sindical Cristiana de Utrech.

¡Quién podría pensar entonces que un régimen que se dice católico, encarcelaría y procesaría al Presidente y a varios antiguos dirigentes de la Organización Obrera cristiana más fuerte de todo el País Vasco!

El régimen franquista, sin otro derecho que el de la fuerza bruta, disolvió la Organización Obrera vasca que tantos años costó levantar a los obreros vascos. Suprimió la libertad sindical e implantó unos sindicatos oficiales únicos, los de Fa-

lange, que carecen de toda adhesión y apoyo de los obreros.

Un nuevo proceso, con la prisión de varios antiguos Solidarios, y las consiguientes privaciones para sus familias, se ha iniciado en nuestro País.

Los solidarios exilados en el Estado francés que mantienen la Organización a los efectos de sus relaciones con la Internacional Cristiana de Utrech y con la Internacional Sindical Libre, a las que nunca dejaron de pertenecer, se preocupan cuanto pueden por venir en ayuda de sus hermanos perseguidos y encarcelados en Gipuzkoa, y han informado de cuanto ocurre en Donostia a aquellas Organizaciones Mundiales.

Todos los solidarios vascos, o antiguos miembros de la Organización Obrera vasca, cualquiera que sea el País en donde residan, creemos que están obligados a apoyar la acción en favor de los solidarios perseguidos y de facilitar los medios económicos necesarios para que esta labor pueda ser rápidamente realizada y con toda eficacia.

A nosotros, al Partido Nacionalista Vasco, ante la persecución que aflige hoy a Solidaridad de Trabajadores Vascos, organización obrera independiente, y que constituye la mayor garantía social para el futuro de Euzkadi, nos corresponde el derecho y el deber de protestar contra este nuevo atropello cometido por las autoridades franquistas contra unos hombres dignísimos que no han cometido otro delito que el de pensar y preocuparse de cómo piensan y sienten los trabajadores vascos, cuáles son sus inquietudes y aspiraciones y cómo se presenta el futuro social de Euzkadi.

Estos estudios, estas encuestas, cualquiera persona tiene el derecho de hacerlas, sin que pueda estimarse como una acción ilícita, y las relaciones personales y de amistad entre antiguos solidarios, mantenidas, con esta honrada preocupación, es un derecho que nadie puede negar sin incurrir en una gran injusticia y a la vez en una enorme torpeza.

(Viene de la página 16)

obrero de otras partes Por eso se traslada la fiesta a otra fecha; y para que ésta, a su vez, sea verdaderamente simbólica, la pone el 18 de Julio, aniversario de la rebelión militar que dió muerte violenta al régimen democrático, preferido por los trabajadores en todo el mundo. De esta manera, el 18 de Julio viene a ser la fiesta de la exaltación del trabajo sujeto a la voluntad del dictador, sin que sea lícito al obrero unirse libremente con los de su condición para reivindicar sus derechos. Dificilmente podía Franco dar a sus actos mayor fuerza simbólica.

No es extraño, teniendo esto ante los ojos, que la prensa de aquí, cuya primera obligación es siempre ensalzar al dictador, nos haya dado del discurso del Papa el primero de Mayo un resumen arreglado según sus conveniencias, quitando cuidadosamente toda alusión a la fiesta por cuyo motivo se pronunciaba el discurso. Una

vez más vemos en esta ocasión hasta qué punto resulta necesario acudir a la prensa extranjera, hasta para saber lo que dice el Papa, pues aquí, mucho más que la exactitud, interesa el efecto político que pueda producir su palabra. El régimen de Franco siente siempre un miedo espantoso ante la verdad entera. Muy católico él, según invariablemente le repite, pero con un catolicismo arreglado a su modo y según sus conveniencias. Muy obrerista, pero privando al obrero, no sólo de un jornal en proporción con el costo de la vida, sino también de la libertad precisa para hablar y organizarse conforme a sus derechos.

Pero a nosotros, los vascos, nos interesa, no lo que se haga y se diga en países aislados y anquilosados, sino en los que siguen la marcha progresiva del mundo según el verdadero y universal espíritu cristiano. Otra cosa sería mirar hacia atrás para petrificarse en lo muerto.

VIDA VASCA

CRONICA DE BIZKAYA

UN DIA DE ELLOS.

Como todos los años — me refiero a estos últimos años deplorables de dominación falangista —, el 19 de Junio, ese día al que los enemigos irreconciliables de Euzkadi llaman de la « liberación de Bilbao », nos hicieron guardar fiesta absoluta en la Villa. Y los que no tuvieron la suerte de marcharse temprano, o de vispera, a respirar el buen aire de nuestras montañas, o sensatez y fuerza de voluntad para recluírse entre las cuatro paredes familiares, vieron y oyeron lo mismo que los años anteriores.

Campaneo matutino de las iglesias, que era el primer número del programa oficial dispuesto por la Falange para ese día. Y la verdad, ya nos gustaría que alguien nos dijese — si hay alguien que sepa decirnoslo —, en cuál canon eclesiástico se ordena que las campanas de los Templos del Señor se pongan a la disposición de los Gobernadores civiles para lastimar los sentimientos más legítimos de una parte de los fieles.

La misa en el Arenal, con toda la trompetería disponible, que no es poca.

La escasez de colgaduras. Tomando la elegante precaución de no entrar en la Gran Vía de los Agotes, podían darse largos paseos por las calles de la villa sin toparse con un balcón engalanado.

Sin embargo, era otra nota lamentable que dan la inconsciencia o la irreflexión. Como el « camarada » Gobernador coloca muchos miles de localidades de la Plaza de Toros, mediante atentos besalamanos a las empresas, y éstas regalan localidades a sus empleados, la Plaza se llena; y como los fuegos artificiales y las romerías nocturnas son espectáculos gratuitos, la gente acude, olvidándose de la significación de los festejos.

Así, también, el domingo 21 se celebró un gran festival folklórico vasco organizado por « *El Correo Español* » y que también había sido anunciado como un número dentro del programa general. Miles de amantes entusiastas de los bailes y de los deportes vascos se abstuvieron de acudir, porque no han olvidado que el « día de la liberación », según el sentir falangista, es el día de la esclavitud según el sentir recto de la conciencia vasca. Pero acaso otros muchos acudieron, poniéndose en contradicción con sus teóricas convicciones.

« ANAITASUNA ».

Forua'ko lekaide pantzeskatarrai eskarrak, Gipuzkoa'n aspaldijon argittaltzen dan « Anaitasuna » deritxon eleiz-ingurritxubaren bikija bai-dogu orain Bizkaya'n.

Bagilla autan urten da ta lenengo zembakija atzalgai askodun, apain eta begiragarri agiri yaku. Ta Bizkai'ko euzkeldun eta euzkeltzaliok laguntza ba'damotsogu, geruago ta atsegingarrijago datorrkikegulakuan nago.

Jakina, Bizkai'ko euzkeraz idatzija agiri ixan da, bai ta euzkeldun edo-nok errez ulertu dagikena be. Ori ta guztiz ere, nire ustez Bizkai'ko euzkera utzago erabilli biarr-ixan legikien orrija oriren idazle jakintsubak, gure euzkelgijari Arana-Goiri'k emon leutson osotasunaz aiztutia, atzerakada aundija dalako.

Lagundu daigun, Bizkaya'n ain biarra dogun eleiz-ingurri au. Amabosterokua da bera, ta orri bateko arpi-diaren sarija sei *lauerrlekua* dozube. Ortik gora... gura dozubena, asikerean eta erazautu arrte, Bizkai'ko euzkeldun erri gustijetan ingurri-pillo ederrak utsean zabaldu biarr-inxango dira-ta. Arrpidien eske, zuzenbide autari idatzi : *Padre Rector del Colegio Seráfico*. — Padres Franciscanos. — FORUA (Bizkaye).

ESTO NO ES BIZKAYA...

Pero lo publica, en una crónica de su corresponsal

de Madrid — de Madrid, ¿eh?, no de las Hurdes —, un periódico bilbaino y se lo trasladamos a ustedes, sin comentarios :

« MISA »

« El Padre Larios, desde el púlpito de La Concepción, dió ayer una lección más de cómo se debe oír misa. Hasta ahora todas son ineficaces, pues, pese a los denodados esfuerzos de los predicadores y al reiterado ejemplo de algunos fieles, una buena parte — mala, mejor dicho — de los asistentes a las misas madrileñas, sigue sin tener la menor noción de cómo hay que comportarse en el templo durante los veintitrés minutos que semanalmente permanecen en él.

« Creen con una buena fé, procedente de una deplorable costumbre, que con entrar en la iglesia antes de descubrirse el cáliz, inclinar ligeramente una rodilla, la mirada en el pavimento durante el alzar; dejar una pesetilla para los suburbios y largarse en cuanto el sacerdote ha pronunciado el « *Ite missa est* », han cumplido el precepto. Nosotros no le pedimos, señor Perengáñez, que se encierre usted en la Cortuja de Miraflores, ni que se vaya a convertir indios motilonos, pero sí, al menos, que durante esos hebdomadarios minutillos que con cierta irreverencia ha ofrecido a Dios cumpla las siguientes elementales normas : Entrar en la Iglesia antes de comenzar la misa; no desplegar los labios sino para rezar; con ambas rodillas en el suelo, mirar durante el alzar a la Sagrada Forma, que para eso la elevan; no salir pitando del brazo de Pepe y hablando de fútbol o de Celia Gámez en cuanto el sacerdote ha pronunciado el referido « *Ite* », tomándolo a rajatabla; contestar en voz alta a las tres *Avemarias* y rezar la *Salve*, con las que se impetra la salvación de Rusia, lo que no sabía usted; y en fin, esperar a que el oficiante se retire; irse antes es una grosería por lo menos.

« Puede usted comenzar los ensayos el próximo domingo, hombre. »

EN EL CARMELO DE BEGONA.

Se celebró el día de San Pedro una misa por el alma de nuestro Karla de Billalabeitia (G.B.). Patroitas viejos y jóvenes llenaron las naves de la popular iglesia carmelitana.

SORPRENDENTE.

El día 21, domingo, se celebró en un chacolí de Begonia un gran concurso de pájaros. Constituyó un éxito y hubo premios para los jilgueros, para los canarios, para las txontas, para las txepexas, para los ruiseñores...

Y aquí viene lo sorprendente, que hicieron constar los diarios de Bilbao en sus reseñas del acto : todos los premios para *pardillos* quedaron desiertos. Parece increíble, ¿no? Pero así fué. Santi de Meabe, que ha comenzado de nuevo a escribir de *kulios* y *erretrios*, hizo un comentario muy documentado al concurso y hacía constar, también, que *los pardillos no dijeron ni pio*.

¿Será un síntoma alentador?

CRONICA DE NABARRA

EL CONGRESO INTERNACIONAL DE FOLKLORE Y CANTOS.

Pamplona. — Se ultiman los preparativos para este gran acontecimiento folklórico que, con la denominación de VI Congreso Internacional de Folklore, va a tener lugar en las ciudades de Pamplona y Biarritz, en los días 9 y siguientes del próximo mes de Julio. Por lo que a esta ciudad se refiere, el lugar escogido para la celebración de los dos actos espectaculares del gran certámen, será la Plaza de Toros. En ésta y sobre la parte de los toriles se habilitará un escenario de 160 metros cuadrados. También habrá un desfile de exhibición por las principales vías de la ciudad, así como actos de recepción en la Di-

putación y El Ayuntamiento. Las firmas Pathé, Paramount y otros informadores gráficos, así como una delegación de la Unesco acudirán también a los solemnidades del certámen. En éste son de tomar parte representaciones, por lo menos, de veinte o veinticinco naciones y pueblos. Por lo que a España respecta, Educación y Descanso ha decidido que sean grupos aragoneses, valencianos, catalanes y algún andaluz. En cuanto a representación vasca peninsular, hasta ahora al menos nada hay determinado. Desde luego que llama la atención la no participación de los vascos, teniendo en cuenta además que Francia, dando al folklore vasco la importancia que tiene, envía dentro de su representación los danzarines suletinos.

Se prevé por las gentes que no todos los actos esten exentos de un sentido político y existe la creencia de que tanto el Ministerio de Negocios Extranjeros como el de la Información y Turismo tienen ya el plan de aprovechar la ocasión para impresionar con una propaganda de cierta tendencia a los contingentes de extranjeros que vendrán a la festividad del Congreso Folklórico y a las fiestas de San Fermín. Por de pronto, el segundo de estos Ministerios ha brindado su participación para proveer al exorno de plazas y calles con todo el tren propagandístico con que a aquí acudió en las pasadas fiestas del Centenario de Xavier. Se dice que el ofrecimiento es gratuito para todos los servicios incluso los de subalternos especializados y el arquitecto jefe de aquellos. Un servicio análogo fué ofrecido a las autoridades eclesiásticas para el adorno de la nueva parroquia que se inauguró con motivo de las fiestas centenarias. Con este motivo fueron prestados también unos flamantes reposteros con las armas de la casa del Generalísimo y que han sido bautizados con el nombre de « Victores ». La provisión de este exorno oficialesco standard se presta solo con carácter exclusivo, ya que se prescinde de todo color y atributo que no sean los del Movimiento; como pasó aquí en los días de la visita del Caudillo y en Cataluña, cuando lo del Congreso Eucarístico.

La comunicación de haber sido encargado el Ministerio de Información de estos servicios ha sido hecha por el Sr. Alcade, a su regreso de un viaje a Madrid, dando la impresión de que no hubiera en esta ciudad telas adecuadas ni arquitectos competentes para hacer el montaje.

El hecho de que ni para danzar ni para cantar se haya contado con los vascos de aquende el Pirineo es motivo de comentarios, sobre todo en este momento folklórico cumbre en que, por lo menos, el prurito de nuestras gentes hubiera querido hacer algo de saliente. Pero se conoce que los que vienen en representación de España presentan algo más relevante que nuestro acervo de danzas y de cantos o que nuestros patronos han carecido de la necesaria elocuencia para convencer a los mandorrotones de Educación y Descanso que son quienes frichan y cortan en el momento presente.

Hay base para suponer que lo sucedido en esta cuestión de la selección sea que los grupos españoles que toman parte en el certámen, lo hacen porque están presentados todos ellos por las organizaciones de Falange y que si no figuran vascos, es porque las organizaciones falangistas del País Vasco no tienen la preparación folklórica que se requiere. Da la circunstancia de que danzaris y cantores de tronfo caen fuera de las organizaciones de Falanges, las que, como ya es sabido, carecen de arraigo y de importancia en Euzkadi.

PRIMERA FERIA DE MUESTRAS DE LA « PROVINCIA DE NAVARRA ».

Ya se han puesto por las esquinas y centros los carteles de la Feria referida que rezan tal y como acabamos de leer. La antipatía que en todos los sectores de Nabarra ha levantado eso de la « Provincia de Navarra » es épica y el comentario contra los desdichados vocales de la Cámara de Comercio que son los autores del engendro, tan

agrio que no dudamos afirmar ha de tener su repercusión en la Feria. Este tituló de « Provincia de Navarra » es una contradicción definitiva.

En ninguna de las Ferias habidas desde hace muchos años, por lo menos en aquellas que específicamente no tengan una finalidad provincial, se ha utilizado un bautismo así. De modo que, aparte de otras razones, la idea es odiosa por lo excepcional. En ninguna parte, pues, se ha puesto lo de « provincia » porque se estima que rebaja el título o lo disminuye por lo menos. Na hay duda de que, si lo acreciera, todos lo pondrían. Pues bien, si esto pasa allí en donde el vocablo « provincia » no levanta objeciones, qué hemos de decir de esta idea malvada en su aplicación a Nabarra, en donde la abonción del adjetivo « provincial » y, por tanto, la idea que representa, fué solemnemente consagrada por un acuerdo de la Diputación Foral. Más sería pueril el pensar que este acuerdo se tomó por voluntad de la Diputación. Se tomó por la presión que Navarra entera ejerció sobre su Diputación, pues al nabarro digno, en general, ese remoquete de « provincia » lo denigra y sólo sirve para recordarle su actual prostración, como si no fuera suficiente el sufrirla.

Se hacen cábalas sobre quien ha podido sugerir tal agravio. Hay dos versiones. La de los que creen que viene de algún lacayo que ha querido halagar al sector gobernante y su representante en ésta, los que, dicho sea de paso, se habrán refrotado las manos de gusto y la otra, de una empeatada malicia la que, con lo de « provincia », ha querido cerrar por definición la entrada a Bizkaya, Guipuzkoa y Araba. Estos tales dicen que el totalitarismo franquista que ha totalizado todo, ha totalizado también esto de las Ferias y, al efecto, se ha dictado un reglamento unitarista y centralizador como todo lo franquista, para reducir a precario cualquiera iniciativa de organización que no agrade a la dictadura. Y dá la casualidad — dicen — de que esto del concurso de todos los vascos a la Feria de Pamplona es cosa que desplace al franquismo. Diciendo ahora que la Feria de Pamplona es « provincial », quedan tan maja y sencillamente aquellos fuera. Nosotros, sin embargo, nos resistimos a creerlo, porque sabemos que hay otorgados « stands » de la Feria a gentes de otras provincias. Pronto hemos de ver y comprobar si en efecto, el achaque es sólo válido para los vascos, aunque también descartamos la primera versión, porque la verdad, para « rodillazo » ante los amos de Madrid nos parece excesivo, tratándose al menos de nabarros que se aprecien un poco.

ELECCIONES EN EL COLEGIO DE ABOGADOS.

Hay mar de fondo entre los abogados de Pamplona. Están fijadas las elecciones para elegir la Junta y esta fecha es la del próximo domingo día 21. Para cuando se lea esta crónica, estarán pasadas aún cuando corren vientos y no precisamente de fronda sino de tormenta que aseguran no se celebrará esta Junta en tal día porque peligra no llegue todavía la aprobación de la candidatura por el Ministerio de la Gobernación. El procedimiento que se sigue en tales casos es el de que se manden previamente a Madrid todas las candidaturas para que, una vez aprobadas allí, puedan ser sometidas el día de la asamblea al cuerpo electoral. Pues bien, de Pamplona ha sido expedida hasta la fecha una candidatura que lleva entre otros los nombres de los Sres. Pueyo, Alcalde de Pamplona, Arellano (Luís), concejal de idem y Abadía. Hay una versión bastante seria que asegura que estos señores se han hecho la candidatura en pequeño comité y después la han entregado a la Junta del Colegio para que la curse. También se dice que luego se han dado a cruzar influencia, ellos mismos, en Madrid para que sea enviada la autorización ministerial. Aunque parezca raro, dado el relieve de los auto-electores, han pasado varios días desde que la misiva fué diligenciada desde aquí con todo su golpe de recomendaciones, sin que hasta la fecha se haya obtenido contestación. En estas últimas horas se han disparado cantidad de telegramas y han menudeado confe-

rencias, porque resulta que hay una tolvana en perspectiva. Consiste ésta en que, disconformes bastantes de los abogados del Colegio con el procedimiento seguido por la vía clandestina, han dirigido por correo a todos los compañeros una comunicación, sin firmas, diciéndoles que ante el vejámen que se les infiere, proponen los remitentes que se vote en blanco.

Uno de los abogados de nota oponía a todo esto que no hay razón para presentar ahora semejantes querellas porque, cualquiera que sea el procedimiento que se elija para resistir a las anomalías que se dan con estas elecciones de los Colegios de Abogados, ha de prepararse con la debida calma y con la antelación necesaria. Agrega que este procedimiento de vivir al margen de toda actividad por lo que a la marcha de los asuntos en el Colegio respecta y empezar a chillar cuando surge la irregularidad, que debe tenerse por descontada, es del todo pueril. Ahora mismo, han podido remitirse a Madrid otras candidaturas o bien adoptar una postura contra esta imposición de la aprobación previa. Y nada se ha hecho.

En fin, veremos qué resulta de todo ello.

NAPARROA'TIK

BI JELKIDE AIPAGARRI HIL.

Iruña'n berriki zendu da Etxabarri'tar Karla, jeltzide zintzo ta leiala. Nabarmeneko gizona ez genuen beran, baldin ola mintzatzerakoan so egiten ba'dugu bakarrik egintza piku orieri, giza garaiek oi duten bezala. Ez eiki. Karla zen maltso ta eztiya, begagan bilduxea ala nola sairen azpian atxun gozoa dariozkizun « viola » pirrin aiek. Naiz alaiya zen gogoz, lotsatia zen izatez, ondokoari lege artu arte. Elizara sartu ta gibelesko alkian geldituko zitzaizun aurrera pasa-herabez. Alaz ere alderatu-ta, mintzoerean ohartzen zitzaion barnean zuela zerbait atxikigarria. Gaxterik etorri zen gugana. Mutiko kozkorra zela, bazen abertzale-zeretari sartua. Orra ba Urrotze'ko batzokiaren zabalkundearen bagenuen izaile, batzoki au beitzen Naparroa'n bigarrena. Buru ta biotz eta sendo artu zitzaion Jel'i. Xentibera ba' zen munduan, ori zen Karla. Franco'ren uztarri zikin aunek nardatu-ta, ansia gorrian bizi zen hura noiz erraustuá izanen ote zen eta topatzen genuen aldi oro, gure berrien gose agertzen zitzaigun. Gaizo orrek ezbeitu ezagutu aunen azkena. Naigabe asko ta larriak ekarri zizkion guda madarikatuak, ezbeharrek ere bazituen etxean, au ta guziz ere beti zegoen tente. Ez asmo ez gar aberkoiek ez zioten beñere uts egin. Agur Xarla begiko ori, Goiko Jaunak zaukala betiereko atsedean gozoan.

Beste Karla batez dugu oraiko solasa. Billalabeitia'tar Karla. Au bizkaitiarra zen. Hil da ere bai, orai direla zenbeit egun. Abertzale bikaña zen, beretarrek omena diote jadanik egina bañan guk Naparroa'ren aldetik nai diogu zer edo zer iratxeki. Lehen-lehenetik, esan nai dugu Jel'en lehen garaiez geroz, Bizkaya Naparroa'ren itxar-kundeari ari zitzaion begira baita ere lagun-naietan. Errialde maite artako naparzialien artean baziren multzo zenbeit ta auetan Karla zen piku, erne ta sutsu ta zabalgundearen laguntzeko gerturik. Orai direla bizpauru urte emen ukan genuen bidakari ta ortaz beraz laztan batez estutu ahal izan genion baita luze solastatu izketa gozo batean. Aberkoi-asnotan jori agertu zitzaigun eta bazuen ere lenagoko sua izekia. Buruan zerabilan euzkeraren alde egiteko asmo azkarra, ba ordean induriazko oldar batez, ala nola ingurti bat sortu, ahalaz, euzkera utsean ere edo nonbeit ola. Asmo aunen gotortzeaz utzi zizkigun papér batzu, au, delarik gure adixkide zintzo aren azken gomutea. Goyan bego.

EGILLOR'KO APEZA.

Otsa dabil bazter auetan Egillor'en dugula apez bat

sekuleko sendapenak egiten. Zahori edo lurbarne-ikerkariz abiatu lenbizikotan, oraiko auetan dugu sendakintzari lotua, diotenaz. Guk, egia esateko, segur segurik ez dakigu zer gertatzen den apez jaun aunen inguruan. Bañan orai direla zenbeit egun, Goterkiko « Boletín Eclesiástico » dela bide, jakin dugu Apezpikutegiak oarkun batzuk egin diekiola areri. Oarkun ok barreiatuak dire baita periodikuek eman « nota » batez. Apezpiku jaunak dionaz, apezaren inguruko errietan berari so-dagozinak. Aizunak edo gezurrezkoak izanez, apezpiku jaunak egin bear dizkie argimenak. Murmuriok derasate apezak Apezpikuari asmatu ziola nola izan zen operatua bein batean eta beraz Apezpiku jauna arritua gelditu zitzaiola. Auni so-dagon beste aitzaki bat ba omen da : beste bein, Apezpikuak egorri ziola apezari beste apez bat, sendagaia beran. Apezpiku jaunak ezetz gorria ezartzen die bi atzaki oeri, ezbeita egia ez bata ez bestea ere; aunen uka-bearez ateratu da, sobera zabalduak direlaketz kontu ok. Esamesok kalte egiten diotela apezpikuagori zor zaion lotsa ta beiruneari.

Esan dugu egunkariak nota aunen aipu dakartela, karlatarra kendu-ta. Beste gauza jakingarri-berri bada-karra ere delako « nota »-k. Apezpiku jaunak salatzen du nola kistar batzuk, zinezko uzkurturen ordez, ari diren uzkurkeri aizunetan (supercherías). Egitate ok gezurrezkoak dira Jaun Goikoaren ahalmena kiñu zenbeit egin-bearez mugatzen dutelaketz, hala non orlakorik egiten ezba'da, eskariak ezbeitira eskuratzen. Beste gauza bateri dio solas aipako notak. Kistar batzuek hil-berriko esketan ezartzen dute sendikoen artean « el director espiritual », ola deituz aitortari utsari. Egia ezba'da, ez dadila ezar inoletan ere.

BESTABERRI-EGUNA

ARALARRE'N ETA IRUNA'N.

Aralarre'n zintzo egin da aurreko urtietan bezala. Ozte gero ta laguntsuago, naiz eguraldia zen otza ta mehatxu. Aurten ere esaten dugu igaz bezala oro oz direla joaten bearreko bildutasunaz, noski ikuskari eder hura begitatzen oituak ez dira-ta. Ea ikasten duten datorren urtekotz. Dena eder-ederra irten zan. Igaz baño geiago bildu da yendez, aurtengotz lengo urtetako susmo beltzak ez ziren-eta, Aralarre'ko artzaiak, egun ontako gizagurenak, esku-larruak txuri, oi bezin dotore ta majoak. Iguzki Donea zen zoragarrikoko errainuetan distira, erki guzietako euzkoek lagundurik. Auspez eman ziren ok Jaunaren igarotzean otoi kartsu batez orai zapatuak gituzten ainbat gaitzen azpitik lasa gaitzan. Deun Mikel'i ere bertsua otoiztu zioten. Gipuzkoar asko an ziren baita naparrak, arabarrak ez guti ta mordozka batzu bizkaitiar. Elkarren arteko besarkak baziren ere gogo beroz emanak. Itzak gutiago mintzo biotzak baño. An ziren irrirtziak, aberriaren oyu bizkorak, an soñuak eta santzoak eta gora-deadar minak. Aralarre da gure erriaren bizkarra; bizkar aunen barnean da biotz zauli bat beñere iraungiko ez dena.

Iruñan, lengo urtietan bezala erdel kutsoa gero ta sartzen ago elizbiran. Txanflak, zingelak, kordioak eta abar makinatxo bat; mutilkeria, ots geiegiz eta ez bear ainbateko itzalaz. Naparroa'ren margoak gero ta urriago. Urri dasagu? Geiegi da. Oial bat ere, Naparroa'ko margoak, ez genuen ikusi elizbiraren joaite guzian. Orren billa zebiltzanek badute ba nai-ala, Elizaren zuri ta orlegiaz berdin da gertatu. Arien ordean Franco'ren margoak. Bedi or gotzai maltso ta jauskorren plegatu ori. Ez gagozi gu orreri. Gure ikurriñeri ez dugu, ez, uko eginen; buru ta biotzean daukagu azkarki erroztatuak. Ona Obanos'ko infantzoien errezua : Pro libertate patria gens libera state. Ola dago ere Naparroa'ko Aldunbatzaren Jauregiko Atarian. Burjabe-arren, euzko oik, so ba erne ta txut.

TEMAS GENERALES.

LURRAREN MINTZOA

Otea'k egiña.

Jaun eskolatu batek — izikorregai nik uste — auzi idatzi ez dit ba « Aunque yo no comprendo desgraciadamente el vascuence, un amigo ha tenido la bondad de traducirme su último artículo « Sagar-lore. Kirkir. Kuku ta Pastualak ». Me han parecido de interés algunas de sus observaciones sobre el teatro vasco antiguo y moderno. Pero he creído observar a través de todo el artículo un cierto tufillo panteista... »

Panteista? Zer duk ori? Its aundi arruok Panteismo-ta, Parlamentarismo-ta, Existencialismo-ta oiek — izitu egiten naute ni. Izitu ta naasi zearo. Ezpaititut aditu. Ezpaitiet itzurarik artzen. Beñat Larretxe nor dan galdezen ba didazu, erantzugo dizut kusian : auzi. Baña Panteismo nor edo zer dan galdezka etorri ezker, « ez dakit » erantzun bearko dizut : espaitut beñere ikusia. Olako its aundi gutxigo ba lirake, ez litake bearba gizonen artean orrenbeste denbora-gaitze ta borroka ibilliko.

Lurraren emanak euskeraz zaizkidala mintzo errana baitut. Orrek ene laguna izitu. Baña gizona : Jainkoaren mintzoa duzu lurraren mintzoa ere. Lurraren mintzoa etoitza duzu. Yainkoak ezarritako Lege-betetzea baño otowitz ederragorik espada, porru-ta gari-ta artoen urteroko sortze ua ere otowitz. Zer ba. España'ko elizetan noizpait entzun izan gorroto-itx batzu baño ederragoa ez ote zaio Jainkoari, mendi-tontoretik errotara datorren erreka garbi aren kanta? Iguzkiak oritutako gari-soro ua ere ez al zaizu mintzatzen, etzeko ogiari buruz? Gari-soro beltzaran uaxe duzu ba, Yainko-Semearen gorpuz-gaia.

Bakoitzari bere izkeraz egiten diola lurrak, egi utsa. Guri euskeraz noski. Fray Luis de Leon olerkaririk aundienari, gaztelera egiten zion bezela. Salamanka inguruetako lur latz eien mintzo ederra : « Del monte en la ladera, De mi mano plantado tengo un huerto, Que por la primavera... » Gure Elizanburi'k etzuen segurki, Salamanka inguruetako lur soil eien izketa adituko. Ez-eta Fray Luis de Leon zenak Versailles'eko oianetakoa. Garcia Lorca zenak adituko ote zuen, Sara inguruetako artalor eien mintzaira?

Etre, ontasun, baserri bakotzako lurrek ere badutela beren izkera. Beren izkera berezia. Norbere baratzakoa-rena duk eder. Lurrekin gizonak bat egiten dizunean, gizona lurrari bezin bearrezkoa izaten baitzaio bere lur ua gizonari. Eta alkarrengandik urrun ezin etsi, ezin bizi, ezin egon Lurrarengandik maitasunik gabe, ez da nerretzat egizko abertzaletasunik. Amaika gizon aundi baño barneagotik eta barneago mintzo zait neri — ene Erriaren izenean — nik ongi dakidan oian aspiko iturriño ua. Lurrakin artu-emanak gabe ez da egizko gizontasunik ere. Itxaso naitz lurrarengandik bizitzeko sortua baita gizona berez. Unanimo'k diona : La civilización la han intentado los hombres por no hacer una de estas tres cosas : labrar, pescar o casar. Itxaso arrotua dagolarik, noiznai ikusiko dituzu arrantzaleak, egon ta egon, legorratik beren itxasoari begira. Baita nekazariak ere beren lurrari so. Baña kaletar langilleok ikusi izan al dituzute iñoiz, iri nagusietan eta, beren ola aundi illun eieri amodioz begira? Maitasunik gabeko lan ua ez al duk gizontasunaren etsai?

Badirala gure lurretan ere, esango didazute, euskeraz mintzo ez diran zugaitz eta barazkiak. Egi utsa. Orra piñuok. Piñu ganurabakuok. Negu ta uda uniforme berakin, gure mendietan guardazibillak bezela dagozenok. Gure gazte denboran etzen — Gipuzkoa alde artan — piñu askorik ikusten. Oñati'ko bidean-edo, oietakoren bat topatzen ba'nuen, ari doi-doi buenas tardes esanda, laister jarraitzen nion bideari. Olakoekin obe baita berriketa gutxi ibili.

Aritz eta Pago izan ditut nere aurtzarotiko lagunik aundienak. Baita Gaztañondo ere, Euskalerrian bizi zala. Igorri baitzuten au ere andik, geu bezelaxe. Orain era, nonai atsematen dudalarik, egiten ditugu, euskeraz beti. berriketa luzeak. Arentzat ez da falangista'rik. Ua piñuengatik ibiltzen da zernai esanka : « Ikusiko dute, piñu zikiñok, zu itzultzean. Egun ua ere laister etorriko baita ». Erantzun bear izan nion leengoan : « Ago irilik Gaztañondo zozoa. Gu ere olakoak esaten gabiltz eta, amazapu urte auetan! ».

Alboekin (platanuekin) eginak ditut, emen Lapurdi'n. berriketa batzu. Erderaz geienetan. Itzas-artzokuok beintzat erdeldynak baitira. Edozein iztegitan irakur diteke : Platane. Arbre du Pays Basque au service du tourisme. p. e. « Hôtel Maitagarria, tout confort, terrasse sous les platanes ». Alboen aspirat igortzen zion Lorri'k bere Ramuntxo Garura'ri. Eta orra : Paris'eko eguneroko baten ere irakurria dut auzi : « Le soir sur la Côte Basque, c'est sous les platanes qu'on récite l'Angélus, qu'on danse le fandango, qu'on cache la contrebande (!!!) ». Lapurdi ta Baxenaparra'ko arrietan badira aagatik, etre aintzinetan eta, Zerbitzari bezin aderki euskeraz egiten duten albo itzal-emaile politikak. Alboa Lapurdi'ko. Aritza bizkaitar.

Sagarrondo bezin euskera ederra egiten duenik, ez da Euskalerrian. Oraindik badira, erderaz itzik ikasia ez duten sagarrondo zaarrak. Orain landatzen dituztenak-eta, kanpoko eskoletan ibiliak dira geienak. Baña laister artzen dute auek ere berriz gure lur-usaia. Eta egia dizuet : ez da nerretzat sagar-usain gabeko egizko Euskalerririk. Udareagatik zer diodan? Mertrika ta oiek baño guretarragoa da bai udarea. Bañan ez sagarra bezin errikoia. Baserri jatorretan, sagarra eskeñiko dizue orain ere. Errietako jaunetro, midiku, mutzurdin aberats eta apaiz batzuen ale-baratze polit oietan atsemanen dituzute orain ere udarerik ederrenak. Badakite bai auek euskeraz zu bezin ederki egiten baña, erderaz naiago geienetan. Aundinakeri piskat sartua baitzaie udariari. Ez da arritzekoa. Merkatuetan-eta garesti saltzen dirala-ta, euskeraz egiteko lotsatzen asiak. Marru biari ere gertatzen zaiona. Ez gereziari ordea. Gure gerezi ederrok espaitira, gorrienak ere, euskeraz egiten aize lotsatuko. Topa zueri, Gerezi ta Sagar!

Porru gairoa ere. Bururatuko al zitzaizuke zuri, gure Errian porruari erderaz egitea? Ortan argi esan bearra dago : artoa ta porrua bezelako euskeldun garbirik, gutxi. Oso gutxi. Or egiten dira porru gairuok, gure baratzetan, tomatiekin-eta ezin elkar adituz. Auek espaitakite — ez-eta ikasi nai ere — tutik euskeraz. Ortan gure serorak baño okerragoak dituk tomateok. Ikusten da bai gorriak dirala Aspaldiri jakiña baita : gorrietan, gereziak eta Eibar'ko sozialistak omen euskeltzale bakarrak.

BILBAO URBE VASCA

(CONCLUSION)

Por Udalpeko.

El examen de las circunstancias de orden económico sobre las que se ha producido hasta la fecha el crecimiento de Bilbao, el de los principios técnicos aplicables a su caso (el de un gran puerto) y el de las experiencias de urbes comparables por su situación a la nuestra, o el de aquellos ejemplos de ciudades sitas en la Península y que, teniendo junto a sí — como era el caso de Bizcaya hace ochenta años — yacimientos mineros muy importantes, no han podido llegar a un engrandecimiento como el que la villa vasca ha logrado, conducen a una sencilla conclusión, la de que sin una estrecha asociación con el engrandecimiento económico de la tierra vasca no es posible sentar económicamente las bases de un Gran Bilbao futuro.

En la marcha del estudio ha resultado también que si Bilbao ha sabido sacar partido de sus minerales, ha sido porque hombres de estirpe bilbaina, bizkaina, vasca, las Corporaciones bizkainas y quienes se han bilbainizado y

asimilado al espíritu de Bilbao supieron invertir dentro de la inmediata área de Bilbao, en creaciones industriales en particular los capitales que formaron con sus actividades de todos órdenes — mineras y navieras sobre todo —, sin acudir fuera de ella sino en busca de elementos materiales o de capitales, con lo cual, por otra parte, y casi siempre solos, crearon fuera de la tierra vasca también grandes empresas y sistemas económicos, entre los que deben recordarse siempre las hulleras asturiano-leones-palentinias, las minero-siderúrgicas de Levante, las hidroeléctricas castellano-pirenaico-levantinas, las realizaciones urbanizadoras madrileñas, las mineras marroquíes, y hasta las agro-forestales de la Guinea, y junto a ellas ciertas actividades ferroviarias creando o rescatando líneas que representan una porcentaje muy notable dentro de la total red ferroviaria peninsular.

Todo ello ha conducido a la conclusión de que a Bilbao no le puede ser ofrecido como base económica de su engrandecimiento futuro un empleo de sus capitales, de modo inconcreto, en la pretendida trastierra o hinterland suyo en el valle del Duero, por la razón netamente clara a incontrovertible de que ese hinterland no es suyo.

En cambio, ha surgido claro que hay una tierra suya, que es la tierra vasca, cuya valorización en lo Económico por toda la superficie interior del valle alto del Ebro, redundará siempre en engrandecimiento de Bilbao.

Los condicionamientos político-económicos que en el inmediato pasado han hecho posible el crecimiento bilbaíno fueron también expuestos en estas columnas.

Diversos puntos, naturalmente, podrían ser y deberían ser tratados después de los ya examinados. Uno, por ejemplo, sería el del valor más o menos determinativo de las condiciones político-económicas en vigor desde 1878, al término de la segunda guerra carlista e iniciación del Concierto Económico, en ese engrandecimiento. Un estudio de esta naturaleza, referido a todo el territorio de Euzkadi y comenzando desde el año de la fundación de Bilbao, tuvimos hace unos pocos años en las manos. El autor de él — que no hacía sino reflejar las líneas básicas de la vida económica de Euzkadi desde 1300 hasta hoy, en las enormes vicisitudes de los seis siglos y medio estudiados, — nada concluía; pero era fácil ver que en su opinión no habían sido las condiciones político-económicas concretas surgidas con la unión aduanera peninsular y las leyes económicas liberales del siglo XIX y la autonomía tributaria del Concierto — circunstancias todas puestas, claro es, en juego por los bilbaínos y los vascos todos — las determinantes de la orientación y pujanza de la vida económica de Euzkadi visible durante todos esos siglos y muy especialmente en los últimos cien años, en los que aquélla ha resurgido de todas las catástrofes políticas y de guerras impuestas por las preocupaciones de los poderes de Madrid, desde 1793 hasta 1839, sino que eran debidas a un sentido vasco de laboriosidad y adaptación a las circunstancias.

Estudios de esta clase serán siempre útiles para los hombres que hayan de imprimir orientaciones desde las Corporaciones vascas, en particular sus Cámaras económicas, sus Bancos, etc...

En aquél, no formulada, parecía surgir en el fondo la idea de que la situación de país de tránsito entre Europa, la Península ibérica y el norte de África, era una base esencial de toda la vida económica de Euzkadi, y que Roncesvalles o el túnel de San Adrián (o lo que es lo mismo, Pamplona y Vitoria, a la salida de uno y otro paso) representaban algo muy esencial en la estrategia de la Economía del pasado vasco, de tal modo que a la leyenda de Roldán o a la batalla de Vitoria hay que verlas como significativas de situaciones de mucho mayor amplitud y repercusiones que los episodios de guerra de los momentos en que se produjeron.

Traduciendo ese valor de situación, podríamos decir

que al cabo de tantos siglos de Historia y cuando los ferrocarriles cumplen el centenario de su construcción se da hoy el hecho por demás significativo que sigue: la barrera montañosa que se extiende desde el cabo de Creus en el Mediterráneo catalán hasta el Finisterre galaico, y que es el obstáculo a superar para la comunicación del mundo peninsular ibérico y el norteafricano con Europa, tiene más de 1.000 km. de longitud, de los cuales poco más de 200 en territorio vasco. Pero mientras esa barrera no es atravesada por líneas de ferrocarril sino tres veces por el Oriente (líneas de Port-Vendres, de Puig-Cerda y de Canfranc) y otras tres al Occidente de Euzkadi (líneas de Alar del Rey a Santander, de León a Oviedo y de Astorga a Galicia), cinco líneas las atrevesan en territorio vasco (las de Irun a Alsasua, de San Sebastián a Pamplona por el Leizaran, de Malzaga a Vitoria, de Bilbao a Miranda y de Bilbao a la Robla), reemplazando a los viejos pasos medioevales.

Otro tema de mayor enjundia inmediata venía a presentarse al término de mis anteriores artículos. Esa tierra vasca de cuyo engrandecimiento económico depende que un Gran Bilbao pueda existir con segura e infalible base ¿presenta elementos sobre los que tal engrandecimiento se pueda asentar?

Materia importante, pero en la que no cabe tener dudas. Por un lado, es ese Euzkadi inmediato a Bilbao quien posee el valor de situación de que se acaba de hablar, más que Bilbao mismo. Es decir, que su valor de situación — independiente en absoluto de las vicisitudes políticas — es lo permanente en las posibilidades favorables de una fuerte Economía vasca. Ta es el concreto y claro resultado del estudio a que me refería. Y Bilbao no puede en modo alguno ser reemplazado dentro del área vasca. Porque Bilbao es potencialmente un sistema de cerca de 30 km. líneas de muelles de carga y descarga, frente a los no más de cuatro que como máximo podrían crearse en Pasajes. Hay también en eso otro valor permanente de la Economía vasca porque a ella pertenece igualmente el puerto de Bilbao.

Consecuentemente, puede parecer que el complemento natural de mis comentarios debería ser el penetrar en las posibilidades económicas de Euzkadi para ofrecerlas a la iniciativa y las inversiones de Bilbao. No creo que ello sea del momento. Lo que desde el principio me propuse fue tan sólo deshacer una idea errónea, la que sirve de base y se expone en el libro « Bilbao y su Hinterland » de Ortega y Galindo de Salcedo. De ella no creo que pueda quedar nada al término del análisis la que en este lugar la he venido sometiendo.

Las posibilidades económicas de Euzkadi son el campo natural sobre el que todos los hombres de la economía, la técnica, la administración y las finanzas trabajan. Por nuestra parte, no podemos ofrecerles o mejor dicho no debemos ofrecerles sino una idea directora, la de que un análisis objetivo y sereno de las circunstancias económicas que condicionan el engrandecimiento de Bilbao coincide con las exigencias del patriotismo vasco. Este tomará en consideración otros órdenes de consideraciones también. el amor a otros valores de tradición, espiritualidad y socialidad, además de los puramente materiales que el estudio de la Economía nos propone. Lo que aquí me era obligado poner de relieve era la falacia de las perspectivas que sobre estímulos meramente crematísticos se pretendían ofrecer a nuestra primera urbe y el primero de nuestros puertos al propio tiempo que la primera de nuestras plazas financieras.

Al hacerlo, todos los vascos pueden darse cuenta de que las ideas que hemos sostenido en estas columnas valen también, sin variación alguna, como base fundamental para el engrandecimiento de Araba, de Gipuzkoa y de Navarra.

Gaindegitik

Elentxea'k.

Euskal-literatura zelaiari gaindegi batetik begiratzan ba'diogu, zer nolako ikuskizuna agertzen ote zaigu? Labur bederik, orratz irratentzuleari begietara nai niokena. Ez da errexa, bai ordea bearrezkoa, bein betiko gure arloaren egia argi ikusi dezagun, argi orren leñurura, geroan, bear bezala iardun dezagun. Ez duzute gurea alperkerion emateko garaia, kirol eta atseginetan, ez noski.

Gaur ere aspaldiko ausiak darabilzkite, geienik, euskaltzale agertzen zaizkigun gizon gurbillak, betiko leloari atrikita, kalaka aspergarriz belarri-xokoak mingarri zoltzen ari zaizkigu: itz-berrien leloari tai gabe eragiten. Eta geienak lelo ori erderaz darabilkite, euskerari sekulako kaltea dakarkiotela.

Laburdi'tik asi gaitzen, gure idazle aundi ta bikañen kabitik. « Gure Herria »-n gorri atera zitzaigun Arotzarena, aspaldi. Geroago Oyanburu, arrezkero Tournier, ondoren Sabinzale taldetxoa Irakaslearen izena zuritu bearrik. Geroean « Igeldo » euskal-idazle azkarra ere sutegi ortara urbildu zaigu bere egur-sorta ekarki.

« Alderdi »-n Jadarka maiz ari zaigu gai berari ekinaz euskeraz eta erderaz. Aldizkari ontan beste idazle aunditez ere euskeraren ederrak gogoz kanta oi ditute.

Yauzi batez gezur-muga igaro dezagun. Orra Gipuzkoan.

Emen ere kalaka gogorra dabil, bainan estabai orren zantzurik ez da beste tokietan bezela azaleratzen.

Bizkaian sar gaiten. Emen aldiz, egunkarietan ere itz-berrien takelari gogoz daragiot. « El Correo Español » en beintzat gogoz ari izan dira. Euskalzaindian ere ba'diardute. Ateneu Berrian, ango euskal-zale apurrak, ez daukate beste iardunik. Komentuetan ere estabai orrek bide aundia egin du. Villasante Kortabitarte eta Omatrebarria Aitak zabal beren asmoak yalki ditute, euskeralalata, beren barne-aldizkarian.

Bilbao'n gauden ezker sar gaiten ontzi eder batean itsasoa urratzeko. Orra Buenos Aires'en. Emengo aldizkariak ere, erabat, auzi orren inguruan zer esanik badizute. Garriga yauna « Boletín » ean, « Gernika » aldizkarian berriz, erderaz eta euskeraz, zenbait idazle aspaldi'tik ari dira itz-berren leloari eragiten.

Argi dago, asko euskeraren gorabearrak zirikatuta dabilzala, beste asko aldiz, asmo beltzenak eraginda. Alare ezin dezakegu ukatu euskaldunen artean izkerakiko urduritasunik osasungarriena ageri zaigunik. Aski ote urduritasun, ezin-egon ori izkuntza gaizkabidean ezaritzeko?

Errexa da erderaz euskal-idazle geran apurroi zer nola idatzi bear genuken irakastea, lezio merke batzu ematea. Ez bakarrik nola idatzi, baitare zer gai aukera bear ditugun gure idazlanetarako irakatsi nai digute erdel-yario zenbait. Ez ote ergelkeria, ertilariari, idazleari zedarria yartzea, aien gogoa, aien adimena mugatzea?

Otzean begiratu, ala dirudi beintzat, bañan gure irakasle erdelyarioak ez dituzute otzean aritzekoak, bero-berroan baizik, oraindano oro kirkali bearrez, geroakoak ere zuzitu naiez.

Aien eldarriak ordea, soberaroko zaizkigu. Euskal-idazle geienak zentzun bidetik gabiltza aspaldian. Ai lute irakasle ergelok aien zentzuna! Gu euskera pizhortu eta ennerazten ari geran bitartean, inozokeriz dabilzkigu aipatu gizonok: itz berri geiegi darabilzkigula, euskera errexa-goa bear genukela, or daukagula Fernando Amezketarren ateraldiak, ori dugula geroa ta betiko euskera... eta abar.

Nik ots dagizuet zuei, euskal-baratzeko ene lankideei; Anaiak! Pellokeriak idazteari ekin bear ote diogu? Kir-tankeriak euskera errexean idazten ariko ote gera eus-

kerarik irakurtzen ez dakiten eta irakurri ere nai ez duten zantzailentzat? Predikari azkarrok; zertako zeuok ez zerate ortarayartzen? Pellokeririk aski, kirtenkeririk aundiz idatzi dira euskeraz eta pellokerik eta kirtenkerik oraindik ez digute euskerarik salbatu, ezta salbatuko ere. Ez, oraingoan gure aldi dugu idazle maiteak eta goazen guztiok egokien deritzaigun bidetik, bidertzean erdel-zaunkaz ageri zaizkigun zakur zikiñak ostikopetuz, ez bai dute besterik merezi ere. Akalde uts dituzu oriek, gure idazle iatorrak lotsatzeko, izuarazteko.

Itsaso aserre orren erdian izaro bat ageri zaigu atsegin eta bake giroz. Izaro ori Euzko-Gogoa aldizkaria dute. Antzen ari dira gaurko euskal-idazle garaienak euskeraren etorkizuna lantzen, onarri sendoenen gainean gure clerti-yauregia eraikitzen. Izaro ortako kaia zabal eta eder dago beti ere euskal idazleentzat. An ez dago liskarrik, iraitzkerik ezik, an ez dago zaunkarrik. Bakoitzak berak nai dituanak, gogo luken bezala, yalki ditzake euskeraz eta euskeraz bakarrik. Ango nagosiak buru-argi ta biotz-zabalak dituzute. Izaro maitagarri ortan inoiz eta inun baino bizkorrago bizi zaigu gure euskera zaharra. Iru urte doi-doi egin ditu gure aldizkariak; iru urte oiek berrogei urte balio dutela euskal bidean esango ba'nu ez nuke geiegiakerik esango.

Guk ez daukagu astirik itz-berrien inguruan erostaka ibiltzeko, ezta erderaz euskeraren onez txorakeriak yaukkitzeko. Guk ere ba'dakigu erderaz idazten, eta edozeinek bezin ondo; arto-bero kanta politik onduko genduke, erderaz, euskera gorapatzeko eta lezio merkerik ere salduko genuke euskal-idazleak nola iardun bear duten ikas dezaten. Ez dugu nai eta ez dugu orrelakorik egingo. Ez dugu euskeraren illobirik atxurtu nai erdel-ontzi askok bezala. Zintzo, euskaldunki ere ibilli geralaiko aldizkaririk ederrena ere euskeraz antola al izan dugu. Ez naiz nerez mintzo. Ara zer dion Ibalan euskal-idazle ta antzerkigille ospetsuak: « Euzko-Gogoa ezin neurtu alako lan ederra ari da egiten; orain arte egin izan dan aundiena euskal-literaturan. Idazle apartak ditu. Inoiz ez da bildu izan alako euskal idazle andanik ». Eta Lopez Mendizabal euskalari argi eta yakintsuak berri orratz zer dion: « Orrelako (euzko-gogoa bezalako, alegia) aldizkingirik ez da beñere agertu, eta aurrera jarraitzea nai nuke ».

Poztu zaitzete Euzko-Gogoa'ko langille azkarrak- Bi gizon argi auen gorapamenak inguruetako erdel-zaunkari guztien irañak baino geiago balio bai dute, beti ere yakintsuen itza ezyakiñen orrua baino aldintsuagoa bai ta.

El todo y la parte

Por El Bachiller Belandia.

Un patriota me pregunta si los nacionalistas podemos protestar de la Ley del 21 de Julio de 1876, que no es para los vascos más que una consecuencia lógica de la del 23 de Octubre de 1839, y si podemos defender aquel residuo de nuestros derechos que nos despojó la Ley del 21 de Julio de 1876.

Voy a contestar á mi joven amigo a través del pensamiento sabiniano.

Cuando yo tengo una duda respecto de interpretación de doctrina nacionalista vasca, me pregunto: ¿qué dejó escrito Sabin a este respecto? Y siempre, hasta la fecha, he encontrado respuesta concreta a mi pregunta. Y el pensamiento sabiniano acerca de las leyes del 23 de octubre de 1839 y del 21 de Julio de 1876 está claramente reflejado en su prensa de los distintos tiempos: « Efemérides infaustas » (Bizkaitarra nº 12); « El 23 de Octubre de 1839 » (id. nº 16); « Fueros y fuérismo » (Baserritarra nº 12); « La Ley del 76 » (id. nº 13); « Fecha nefasta » (El Correo Vasco nº 48).

De la lectura y estudio de estos artículos de Arana-Goiri, nuestro Maestro, cuyo cincuentenario de su muerte recordamos este año, se deduce lo siguiente :

Decididamente, los nacionalistas vascos somos los únicos que podemos protestar contra aquella Ley que nos arrebató los últimos restos de nuestras instituciones propias, de nuestros derechos, de nuestra independencia. Contrariamente, nadie que no sea nacionalista vasco puede protestar contra la Ley del 21 de Julio de 1876.

Las razones son evidentes. ¿Qué es la Ley del 21 de Julio de 1876? En esa fecha que Arana-Goiri llama nefasta, descargó el Gobierno español presidido por Cánovas del Castilla, el último golpe que acabó con la libertad del Pueblo Vasco. He aquí el texto de la Ley :

« Art. 1º — Los deberes que la Constitución política ha impuesto siempre a todos los españoles de acudir al servicio de las armas cuando la ley los llama, y de contribuir en proporción de sus haberes a los gastos del Estado, se extenderán como los derechos constitucionales se extienden, a los habitantes de las provincias de Vizcaya, Guipúzcoa y Alava, del mismo modo que a los demás de la Nación.

« Art. 2º — Por virtud de lo dispuesto el artículo anterior, las tres provincias referidas quedan obligadas desde la publicación de esta ley a presentar, en los casos de quintas o reemplazos ordinarios y extraordinarios del ejército, el cupo de hombres que les correspondan con arreglo a las leyes.

« Art. 3º — Quedan igualmente obligadas desde la publicación de esta ley las provincias de Vizcaya, Guipúzcoa y Alava a pagar, en la proporción que les correspondan y con destino a los gastos públicos, las contribuciones, rentas e impuestos ordinarios y extraordinarios que se consignen en los presupuestos generales del Estado. »

En virtud de esta Ley, pues, Araba, Bizkaya y Gipuzkoa, hasta ella exentas del servicio militar y del de contribuciones, quedaron sujetas a ambas obligaciones.

Sus consecuencias para el Pueblo Vasco fueron verdaderamente funestas : pérdida material, causada por la contribución pecuniaria; pérdida material por la contribución de sangre, en cuanto priva de un considerable número de brazos a la producción; pérdida moral, más importante, por el roce de nuestros muchachos con gentes extrañas, y por la influencia que de ese roce reflejan luego al volver a sus casas.

Arana-Goiri, en el referido artículo titulado « Fecha nefasta », correspondiente al 21 de Julio de 1899, dice esto que sigue :

« Mas si hemos de deplorar la Ley cuya memoria hoy absorbe toda nuestra atención, y hemos de deplorarla como horrible mal social de nuestro Pueblo y aborrecerla con toda nuestra alma, y no tanto, ciertamente, por lo que en su parte económica tiene de gravosa para los intereses de nuestro País, sino por lo pernicioso que es el servicio militar para la paz, sosiego y bienestar de nuestros caseríos, para la conservación de nuestra raza y lengua y para la moralidad de nuestras costumbres : que las funestas consecuencias del servicio militar en estos importantísimos órdenes de nuestra manera de ser y de vivir, saltan de tal manera a los ojos, que hemos de callarlas por sabidas. »

« Sólo hemos de afirmar, en la seguridad de hacernos eco del sentimiento unánime de los vascos, que el mal de los males que nuestro Pueblo padece y sufre dentro de la vida de muerte que empezó el año 39 y es causa de todos ellos, es éste de las quintas. »

« No olvidaremos, sin embargo, lo que fuimos. No olvidaremos lo que dejamos de ser el año 39. »

Solamente por esto, los nacionalistas vascos podemos protestar contra la Ley del 21 de Julio de 1876. Y debemos protestar, precisamente porque es una consecuencia de la Ley del 23 de Octubre de 1839, que privó al Pueblo Vasco de su libertad, haciendo de los Estados Vascos indepen-

dientes provincias españolas. El que tiene derecho al todo, tiene derecho a la parte, y, consecuentemente, el que puede reclamar el todo, puede reclamar la parte. En ese aspecto, los nacionalistas vascos protestamos contra la Ley del 21 de Julio de 1876, y consideramos esa fecha como una fecha nefasta, sin dejar de pedir la abolición de la Ley del 23 de Octubre de 1839, origen de aquella.

No pueden hacerlo, por el contrario, los vascos que se sienten españoles, porque desde este momento están obligados a contribuir a todas las cargas del Estado español, lo mismo que los demás, pues no es justo que, dentro de una misma patria, haya beneficios para unos de sus hijos, y privilegios que otros no disfrutan.

La Ley del 76 tiene el carácter de aboloria de ciertos privilegios, y quien concede un privilegio puede cuando quiera anularlo. El Gobierno español pues, pudo derogar privilegios que graciosamente había concedido a Araba, Bizkaya y Gipuzkoa, supuesto que éstas eran provincias españolas. Por ello, los vascos que lo entiendan así, no tienen por qué quejarse de dicha ley.

Los nacionalistas vascos, sí, porque los nacionalistas vascos entendemos que la Ley del 39 fué un despojo total e iníquo de las libertades vascas, y recuperar esas libertades, en todo o en parte, es de justicia, ante el derecho internacional.

El Nacionalismo Vasco reclama la libertad de Euzkadi basándose en que Euzkadi es una nación, por la raza, por la lengua y por la historia; y, por ello, tiene derecho a ser libre, como lo fué, si así lo quiere. Y a reclamar los derechos absolutos, el Nacionalismo Vasco no renuncia a los particulares. No renuncia a nada que vaya contra la felicidad de la Patria Euzkadi. Y contra la felicidad de la Patria Vasca atenta evidentemente la Ley del 21 de Julio de 1876, con perjuicios materiales y morales de enorme trascendencia.

Pero es evidente también que la ley del 76 no puede unirnos a los vascos peninsulares en la protesta, porque ella no afecta a nuestros hermanos los nabarros, ya que los Gobiernos españoles han tenido siempre buen cuidado de separar a Navarra de sus tres hermanas, diferenciándolas en Provincias Vascongadas y Navarra. Por eso la ley del 76 sólo afectó a Araba, Bizkaya y Gipuzkoa. A Navarra le había ya conculcado esos derechos el año 1841, separadamente de sus hermanas, para hacer más fácil la conquista.

La única ley, pues, que puede unirnos en la reclamación de nuestros derechos es la Ley del 23 de Octubre de 1839, por la cual la Monarquía española, con apariencias de legalidad, sometió a estos cuatro Estados de nuestra raza : Araba, Bizkaya, Gipuzkoa y Navarra.

Esta común desgracia que simultáneamente cayó sobre los cuatro ex-Estados vascos peninsulares, es, pues, la única que puede unir a sus hijos, si éstos no quieren que su raza desaparezca de la tierra.

En este 21 de Julio de 1933, protestamos, pues, de la malhadada ley que a los vascos impuso la contribución de sangre y de dinero; pero declaramos que la verdadera ley que queremos ver desaparecida, como principio de justicia, es la del 23 de Octubre de 1839. Ante esa ley, y para protestar contra ella, nos levantamos los nacionalistas vascos, alabeses, bizkainos, gipuzkoanos y nabarros.

Siguiendo las enseñanzas de Arana-Goiri de reclamar íntegramente el todo, sin jamás renunciar a la parte.

Gurekiko Eliz-Agintarien Jokabideak

Antxeta'k.

Ardiak ez gaituzue nunbait oso bekiragarri. Euskaldun kristauak eraso eta jasa ikaragarrienak bizkarr eta biotz gañean artzako gai etsitzen gaituzte. Gure gorputzgoak giarr eta ari zaill-zaillez egiñak ditugularik aitoren

tuko ez degunik ez dago. Bañan, zailtasunak ba'ditu bere mugak. Zerupekorik ez da etenkorik ez danik, goiz edo berandu, lurr-apurra izatera dator giartsuena eta apañena.

Gotzaiak, gezurra ba'dirudi ere, lan aundiak eman oi diskigute kristau euskotarroi. Gotzaiak, gure zauri minduak olioz igurtzitera eta eztiz leguntzera etorri bearrean, aiek minduagotzera etorri oi zaitzigu. Len eta orain, (Muzika jaunari leku berezia ematen diogularik) gotzaiak erdeldun uts-utsak izan oi ditugu. Gure gauzetarako ezereen zaletasun gabekoak, eta gure aberri-lan aldetik, arerioak, etsai, eta zenbait aldiz, etsai okerrenetakoak. Gotzaien artean Muzika jauna degu gōraipatu bearreko ale bakarra. Orren aurrekoak, esan-gai aundi eta sakonak eman zizkiguten. Eta aurrekoak ezezik, Muzika'ren urren-goak, zigorr dantzari bezelakoak izan ditugu. Lauzurika jaunak, bere Gotzai-ordekotza etzizun Jaunaren alde miragarritu, odol-jarioka, minka, berak ala naita eta billatuta jarri bai zizkigun gure abertzale biotzak, eta gureak ezezik, euskaldun guzianak ere.

Onex asitako lana aidean gelditu etzedin, oraingo Gotzai etori zaigu Donosti'ra. Azpia, oñarria, onexek jarri dio Lauzurika'ren lanari.

Naiz-ta euskaldun guzian naia jakin, naiz-ta Elizak erri bertako semeak bear dirala Obispadu edo Gotzaintzan jarri jakin, gure Font Andreu jaunak Gotzai-alkia bete digu Donosti'a. Eta Gasteiz'en beste erdaldun bat. Bilbo'n beste erdalduna. Eta Iruña'ko Gotzai-alkian beste gotzai erdalduna degu. Bidasoa Ebro-aldeko Euzkadi'n, lau gotzai-alki izan, eta lau-laurok erdaldunak. Ez al da lotsagarri? Gure Agirre jaun Lendakariak, bere Gabonmezuan esaten zigunez, obispo euskaldunak gai Mizio-gotzaintzetarako eta ez Euzkadirako?

Onexengatik, Euzkadi'ko gotzaiak gobernadore antzekoak dirala esan oi da, Madrid'eko berak izendatuak. Eta orrelako arrazoi mardularen aurrean burua makurtu besterik ez degu. Eta, gobernadoreen besotik alderik-alde bizen buruak agertuz dabiltzala jakinik, gure arrazoa nabarmenagotzen digute.

Iñoiz ez du Eleizak Euzkadi'ren alkartasunera jo. Beti zatitzera jo digu, bakantzera.

Batzuen ustez, gaurko lau diokesis edo Gotzai-akin-lurra egiteak, Elizak gureganako maitasunak oraginda degu. Ez enetxoak, ez. Ez dago orrelakorik. Guda aurretik lau gotzai ikusi izan ba'genitun, agian orri esan ziteken, gure aldun edo diputau abertzaleak ori billatu edo lortu naiean Erroma'ra joan bai zitzaizkigun. Erroma'n baña, lurra zirristagarri izaki, labankorra, eta euskaldunak, erlijio-aldeko ona nairik eta ortarakoze ara joanak, biotza urratua ekarri zuten. Etzizuten kasorik egin. An ere politika-kutsu aundiegia bai zan

Eta orain urte batzuk, Erroma'n, abertzaleak lortu ez genua, franquistak lortu dute. Bañan, orain ez da inun erlijio-aldeko lanarik ikusi, guzia politika utsa izan da, eta Erroma'k aintzat artu du Franco'ren gogoa Gure Euzkadi'n lau gotzai ditugu, gu euskaldunak, ez Seminario'an eta ez inun alkartu ez gaitzen jarriak. Gu apurtuak, bakanduak, zatituak ikusi nai gaituzte, eta Bilbo'ko eta Donosti'ko gotzai-alki berriak ortarakoze jaso dizkigute.

Jesuiten lana ere ez degu astutzekoa. Gure Iñaki Deuna'k etzuzen ontzat artu izango, auek, Euskalerriaz egindako lana. Auek, bai, benetan, zatitu egin digutela Euzkadi. Jokabide makurrarorik. Beren lanetarako Euskalerrri oso bakarr bat izan bearrean, erdibitu egin ziguten: zati bat Castilla'ri, orientalis'i ematen ziotela eta bestea Castilla occidentalis'i.

Zergatik erdibitze ori? Loiola'ko Iñaki Deunaren lurra izanik egin al zeikean gure Euskalerrria bakarr-oso a jesuitentzako ere izan? Auek ordea aspaldi ontan lurretako arazoetara makurturik ditugu. Atsegingarriagoa zaiete Madrid'eko esku-igurketa, euskotarren biotz kristauak baño.

Erljio-goraberek errextutzen eta laguntzen saiatu ez

geranik ezin esango digute abertzalea. Alaz ere ostikoak, izi makurrak, eta egite lotsagarriak erantzuntzat eman dizkigute eliz-agintariak.

Orain bertan ere, gotzaiak ez ditugu gure alde.

Mezatan etzan Franco'ren izenarik aitatzen. Agirian, mezako liburuaren bitartez beintzat, etzan erri-zigorlari onen aldekorik otoitzarik egiten. Orain ordea, mezatan ere, onen alde, Franco'ren alde, otoitz egin dezaten eskatzen diete gotzaiak beren apaizai beren boletinetan irakurri degunez.

Elizarentzako Euzkadi benetako esia izan da. Abertzaleok esi orren betegarri izan gera. Tamalez, zorritzarrez, bañan, esi orren zenbait ol, zenbait zutikai, makurtzera egiten dute.

Esia, euskal esia eroriko al da? Jauna'k ez bedi orrelakorik nai. Guzioi baña eman bezaigu egizko zailtasuna eta bene-benetazko abertzaletasuna. Eta Elizari eta gotzaiari gure erriaganako ezaguera, argitasuna eta maitasuna.

Europa termina en los Pirineos

Por Manuel de Irujo.

Este es el resumen de las declaraciones hechas por don Alberto Martín Artajo al « News Chronicle », de Londres. La España franquista está dispuesta a ser bastión del Occidente contra el Comunismo soviético, pero no apetece ingresar ni en la Confederación Atlántica ni en la Europa, sino que prefiere y espera la firma inmediata del Pacto bilateral con Estados Unidos.

Hizo época la frase de paternidad francesa que encabeza este artículo. Es de mal gusto. Pero, como caricatura, no puede ser más expresiva. Porque la España franquista, separatista de Europa, se coloca fuera del Continente; y, por ello, no resulta abusivo ni intolerable escuchar la frasecita según la cual Europa termina en los Pirineos. Como África comienza bajo el Estrecho de Gibraltar, resulta que la Península Ibérica, enclavada entre los Pirineos y el Estrecho, es, en el diálogo de los Continentes, una especie de « tierra de nadie ». La España falangista pretende cubrir ese vano continental mediante la hispanidad que mira hacia Ibero-América, y el Pacto bilateral con los Estados Unidos de Norteamérica. En tal supuesto, la Península, separada de Europa y sin unirse a África, pasaría a ser prolongación de América en el Viejo Continente.

Este juego de palabras podrá ser muy divertido, pero no puede ser más inconveniente para la Península. Porque, colocada en Europa, es una compañera con iguales derechos que las restantes que integran el Continente y que aspiran a formar parte de la Europa Federal; mientras que, separada jurídicamente de Europa y dependiente económica y militarmente de Norteamérica, se convierte en una especie de colonia americana. Acontece con frecuencia a los ventajistas que, a fuerza de habilidades, se cazan los dedos. España estuvo ausente en la guerra de 1914 a 1918. Aquella neutralidad se reputó como una gran habilidad política y diplomática. España la ha pagado con su aislamiento. Volvió el hecho a repetirse en la lucha de 1939 a 1945. No beligerante en favor del Eje, España se mantuvo fuera de la lucha militar. A eso se le ha denominado habilidad. Pero la consecuencia derivada para España ha sido la de reafirmar aquel aislamiento. Ambos son de las neutralidades que matan, aunque parezcan ventajosas y aunque lo sean bajo no pocos de los aspectos de la vida material. Porque la neutralidad, con frecuencia, no pasa de ser más que la fórmula práctica de aplicación de la insolidaridad, del egoísmo nacional. Y el egoísmo y la insolidaridad, a la larga, no pagan, no pueden pagar.

Si España hubiera sido beligerante en la última guerra, hoy formaría parte de la ONU, de la NATO y de Europa Federal, en cuyos organismos desempeñaría un papel de primera importancia; los riegos de dólares del Plan Marshall hubieran fecundado su Economía, como las de los restantes países europeos; y su régimen político

habría permitido estabilizar la democracia e influir sobre el mundo ibero-americano, no para que en aquellos países se instauren tiranos, sino para que se fortifiquen en ellos las instituciones libres.

La habilidad de los neutralistas españoles recuerda — española también —, de la familia que enviaba su hija a pasar una temporada a América, sin que el viaje y las estancias costaran nada al peculio familiar. Eran unos « amigos » los que la invitaban, corriendo con los gastos del crucero. Cuando se leen declaraciones como las de don Alberto Martín Artajo, uno se imagina al hermanito de aquella muchacha que, reunido con sus amigos, aseguraba sin rubor y sin sentir el ridículo de aquella situación, que su hermana era muy hábil y que se arreglaría para no costar dinero a la familia. Eran aquellas como las de don Alberto Martín Artajo, habilidades que envilecen y neutralidades que matan.

Europa se forma con grandes, ingentes dificultades: pero sorteándolas o superándolas. Está en función la Comunidad del Carbón y del Acero, propuestas las fórmulas constitucionales de extensión de esa Comunidad a la formación del Ejército europeo, del mercado común agrícola continental y de la autoridad política que signifique la unión de unidades y que hagan del Continente una gran organización estatal. Es incompatible con ella. Esa Europa se funda sobre el respeto a las libertades y garantías que afirman los derechos de la persona humana, sobre la democracia y la libertad, mientras que la España franquista es una dictadura vuelta de espaldas a la democracia, a la libertad y a los derechos del hombre. Vive en la Edad Media, saturada de feudalismo y con tufillo inquisitorial.

Actitudes como la de don Alberto Martín Artajo significan la complacencia en el mal. Recuerdan la posición de esos patriotas que celebran la trascendental equivocación por la cual España dispone de unos ferrocarriles con ancho de vía distinto al del resto de Europa. Puesto que la Península Ibérica posee la orografía más difícil del Continente, aún la política española vino a acrecer aquella dificultad, cambiando el ancho de vía de los vagones, los cuales pueden llegar hasta los Pirineos por el Norte y hasta el Estrecho de Gibraltar por el Sur, pero sin poder entrar en España. Y la Península, puente entre dos continentes, en lugar de facilitar el desarrollo y cumplimiento de esta misión, obteniendo de ella las ventajas inherentes, lo que hizo fué dificultar el uso de aquel puente, invitando a Europa y Africa a que tiendan otros suplementarios por el mar o por el aire, huyendo de las dificultades opuestas a su paso por el puente ibérico.

Siempre el aislamiento como política, aislamiento que si no es muerte, se le acerca.

Frente a los separatistas de Europa, a los franquistas, a los gobernantes del tipo de don Alberto Martín Artajo, nosotros levantamos la bandera de Europa, de la Comunidad Europea, de la Confederación con los restantes países del Continente, de la solidaridad que nos una a Europa, para bien y para mal, en las ventajas y en los sufrimientos, en la paz — y así lo quiera Dios —, o en la guerra si tal fuere indispensable.

Frente a los separatistas de Europa, nosotros nos sentimos separatistas de esa España franquista, de la que somos totalmente insolidarios. Demócratas y europeos, esperamos en la Comunidad Europea y en la vinculación de todas las democracias del mundo, cuya fuerza de cohesión asegura la paz.



Emakumege Ezta Gauz Onik

Emakume Batek.

Antzineko aizkide gurrugarri batek zorionak bidaltzen daustaz lengo baten nik emakumien alde idatziriko idazkai bategaitik. Aizkide ori euzkeltzale oso jatorr eta jakintsu da, ta orregaitik bere zorionak postu nau.

Nik Sabindiarr-Batza'ko gizonai esan neutsen emakumiakin aiztuta egon dirala ta ondiño be aiztuta dagozala. Eta nire aizkidiak esen daust: « Emakumege ezta gauz onik ». Onek esan gura-dau emakume-barik gizonak ezin dabela gauz onik egin. Eta eredu batzuk ipintzen daustaz, esanaz:

« Lenengo emakumiak galdu gebazala-ta gizonak beti orixe emakumiai burura jaurrtiten dautse; baña lenengo Ebe biri garanen ama dala, eta bigarren Ebe (Miren Neskutza) gure gaizkatzallien ama dala, eta Josukisto berriztuba Emakumiak lenengoz ikusi ebela eta eurak ixan ziralta Belduben zihismena sendotu lebenak, eta Agustin deuna etzala ixan zan beste aundi izango bere ama Monike albuian ixan espa'leu, eta Jeroma ospetsubak Eustoki ama-alabeaik bera albuian lebazala berari eutsi ta berari kema-na emoteko, eta Gurutze'ko Jon deunak Abila'ko Terese berarekin lagun lebala, eta Sales'tarr Pantzeska'k Txantaldarr Jone lagun lebala, eta orrela beste asko ta askok be gizonak eztabe beti gomutetan. Aurrera, ba, ta ekin Emakume aberrtzalien alde. »

Orixe da antzineko nire aizkide gurrugarriak diñostana. Eta zuzen dago. Gizonak eztera geyenetan emakumiakin gogoratzen eta eurek nagusi dirala uste-izaten dabe. Askotan, Paul deunak emakumiai esaten dauskuna gogoratzen dauskube: « Zure zenarraren almenaren pian egongo zara, ta berak menperatuko zaut. »

Baña eztabe gomutetan Paul deunak berak bere idazkijan bertan gizonai esaten dautsena: « Emaztia damotzut eta ez jopuba: maite-egiru Josukisto'k bere Doibatza maite-izan eban letre. »

Ezteguban Paul deunak senar-emaztiai esaten dautsena, onek sarri aiztuten dabe, gizonak batez-be. Baña nik ezto aiztuten. Ondo gomutetan dot, idazki ori guri jaurriak euzkeraz irakurri euskulako. Geronek eskatuta, guk ainbeste maite-genduban Arriandiaga Abeak Paul deunaren idazkija euzkeraldu euskun, berak euzkeraltzen ekijan lez, ederrto baño ederrtuago, ta bijotz-ikaturik entzun genduban. Zelan aiztu?

Josukisto gurutzalduba eularirik, il-zorijan, Jon bere ikasle maiteinari esan eutson, Ama Neskutza erakutsirik: « Seme: orra orr Zure Ama. » Onegaz Josukisto'k irakaskizun ederra emon euskun, bere Ama'gan emakumia goraldurik.

Josukisto'k Jon bere ikasliari gurutzian esan eutsona, ta Paul deunak gizonai ezteguban esaten dausena gogoratuko ba'lebe, gizonak etziran ain sarri emakumiakin aiztuko.

Ludija ezeban Jaun-Goikua'k gizonentzat bakarrik egin: emakumientzat be egin eban, eta orregaitik jaurri edo lagiz erabiltzia gizonai ta emakumiai dagokije.

Orregaitik, Euzko-Emakumiak Euzkadi'n « Emakume Aberrtzale-Batza » sorrtu ta eratu genduban eta ordutik ona gizonen onduan lan-egin dogu Euzkadi azkatu ta gaizkatzeko, Jaun-Goikua'gana eruateko, gure Irakasliak irakatsi euskun lez: Gu Euzkadi'rentzako ta Euzkadi Jaun-Goikua'rentzako.

Arana-Goiri'k esan eban Aberrija gaizkatzeko emakumien laguntza biarr-dala, ta orain, atzerritik, nire aizkide gurrugarriak diño: « emakumege ezta gauz onik ».

Ni euzko-emakumia nazan-ezkero, ta aberrtzalia nazan-ezkero, orregaz postuten naz. Eta aberrijaren alde eta euzkerearen alde ekiteko zin-dagit.

Hombres y grupos que luchan por la libertad en las Américas

Por Jesús de Galindez.

Hace pocos días alguien me acusó de ser « comunista » porque había hablado en cierto mitin político junto con personas tales como James Caray, el Secretario-Tesoroero del C.I.O.; cuando Carey hace años que encabeza la lucha contra la infiltración comunista en los sindicatos norteamericanos, y basta la mención de su nombre en un acto pro-comunista para desatar la silba. En la prensa fascista española se ha calificado de « pro-comunista » al archi-ponderado diario « The New York Times »; cuando este periódico es casi siempre portavoz oficioso del Departamento de Estado norteamericano. Hace algunos días, en un diario hispano newyorkino se publicaron varias cartas públicas calificando de « comunista » al probable Presidente futuro de Costa Rica, José Figueres; cuando este hombre peleó en la breve guerra civil de 1948 contra las fuerzas aliadas del Gobierno desconocedor de los resultados electorales, las milicias comunistas de Mora, y los refuerzos nicaragüenses del dictador Somoza.

Ayer nos reunimos en un restorán de Nueva York todas estas fuerzas, tan sospechosas. El pretexto del acto fué otorgar una mención anual al diario « The New York Times » y a su editorialista Herbert L. Matthews, por la espléndida información latinoamericana que aparece en sus páginas desde hace algunos años, y por la habitual agudeza de sus editoriales en defensa de la libertad. Esto no quiere decir que siempre estemos conformes con sus puntos de vista; pero en la lamentable ignorancia de la prensa norteamericana hacia lo que pasa al sur del Río Grande, el « New York Times » y Matthews son dos excepciones sobresalientes de interés y buena voluntad. Con razón son odiados por tantos regímenes dictatoriales.

Preparó el acto la Asociación Inter-Americana en Defensa de la Democracia y Libertad, que organizamos hace tres años en la Conferencia general americana celebrada en La Habana por partidos políticos demócratas y exilados de todo el continente. En Estado Unidos cuenta con respaldos tan poderosos como las dos sindicales A.F.L. y C.I.O., el grupo demócrata Americans for Democratic Action, la Liga Internacional de los Derechos del Hombre, la Asociación Panamericana de Mujeres, y muchas personalidades expertas en el campo político interamericano. Lo que unifica a todos es su oposición incesante a toda clase de dictaduras; sean comunistas, fascistas, o un generalito hispanoamericano.

Muchos de sus dirigentes estaban presentes; a más de algún embajador ante las Naciones Unidas, y expertos tales como el Prof. Frank Tannenbaum de la Columbia University. Pocas veces se ha reunido en alguno de nuestros actos tal cantidad y calidad de personas. No era fácil adivinar la razón principal que les atrajo; porque todos los oradores eran por igual sobresalientes, pero quizás predominaba el deseo de expresar un apoyo moral a la campaña del « New York Times » en momentos tan cruciales como el presente.

Presidió miss Frances Grant, la eterna luchadora por las buenas causas panamericanas. Hablaron brevemente el chileno Dr. Benjamín Cohen, Secretario General Adjunto de las Naciones Unidas, quien aportó la experiencia de sus años de diplomático y de su actual labor oficial; el periodista ecuatoriano Carlos Mantilla, uno de los directivos de la Asociación Inter-Americana de Prensa y cuyo hermano fué recientemente encarcelado por defender la libertad de expresión; y el Dr. Ernst Schwartz, representante del C.I.O. norteamericano en la Organización Regional Inter-Americana del Trabajo (O.R.I.T.). Pero los tres discursos fundamentales fueron los de Romualdi, Figueres y Matthews.

Serafino Romualdi es uno de los hombres más odiados hoy por las dictaduras hispanoamericanas y los grupos totalitarios de todo color, incluyendo a comunistas y peronistas. Es uno de los Secretarios Generales Adjuntos de la O.R.I.T., y representa en ella a la A.F.L. norteamericana; italiano de nacimiento, hoy americano en el sentido más completo de la palabra, y con pleno dominio del idioma español. Su discurso fué uno de los más brillantes que jamás le he oído, y una de las mejores exposiciones del actual problema interamericano en el campo político. Un clarín de combate por igual contra los dictadores hispanoamericanos y quienes en Estados Unidos ignoran las realidades latinoamericanas, contra los totalitarismos de todo color y quienes en Latinoamérica pretenden desvirtuar la lucha de Estados Unidos por la libertad mundial. Un discurso de esos que escuecen en todos los sectores, pero son unánimemente aplaudidos por todos los hombres de buena voluntad.

José Figueres, en perfecto inglés, habló con la responsabilidad del hombre que dentro de pocos meses puede ser el Presidente de una República situada en el corazón de una de las zonas más febriles de Hispanoamérica. Oyéndole se explican bien los odios y las admiraciones que su nombre despierta. Señaló como necesidades fundamentales a corregir en Hispanoamérica la pobreza y el retraso político; se opuso a las inversiones financieras extranjeras, insistiendo en la necesidad de aprovechar mejor y redistribuir las riquezas nacionales; y terminó con párrafos encendidos recordando al venezolano Carnevali recién muerto en prisión y a los demás dirigentes demócratas caídos en los últimos años, « muchos han partido, los que quedan seguiremos la lucha ».

Finalmente Herbert L. Matthews, con esa parsimonia profunda que le caracteriza, expuso con sinceridad los esfuerzos y dificultades del « New York Times » en su política periodística respecto a Latinoamérica. Confesó que muchos no la entienden, y a menudo despierta protestas de uno u otro sector. Distinguió entre la información en las páginas de noticias donde procuran ser imparciales y objetivos, el comentario oficial en los artículos de la página editorial donde siempre procuran defender la causa de la libertad, y las cartas al editor donde cualquier sector tiene cabida. Fué una exposición magistral; que no sorprendió a quienes le conocemos bien desde los días que combatía a Franco como corresponsal en Madrid durante la Guerra Civil. No siempre estamos cien por cien conformes con él, pero la discrepancia es lo excepcional; y sobre todo es de hacerse resaltar la sinceridad con que ha cambiado de un criterio a distancia cuando los hechos vistos le han mostrado otra realidad. Matthews conoce bastante bien a Latinoamérica, pero sobre todo la quiere; con hombres como él en la redacción editorialista del N New York Times » podemos seguir nuestra lucha llenos de esperanza.

Es una lucha dura; nos atacan de la derecha y de la izquierda; para unos somos « comunistas », y para otros estamos « entregados a Estados Unidos ». Cuando en realidad luchamos en Hispanoamérica por una causa universal que no tiene fronteras, la causa de la libertad y de la justicia social; como dijo Romualdi, no entenderlo así en Estados Unidos es hacer el juego al comunismo.

En esa lucha han caído muchos hispanoamericanos, y otros muchos más sufren hoy persecución. Sabemos el desaliento que cunde cada vez que palabras irresponsables de algunos norteamericanos o actitudes oficiales ambiguas parecen suponer un respaldo a las dictaduras. Actos como el de ayer, al que concurrieron exilados y dirigentes de toda América, pueden ser el mejor respaldo moral para cuantos dirigen esa lucha o pelean anónimamente sobre el terreno. Estos días son oscuros; pero nuestra fé no tiene perspectivas tan cortas.

Al fin y al cabo los dictadores son hombres, y todos pasan; pero los pueblos quedan. Y esos pueblos hispanoamericanos están despertando. Su día llegará, y pronto.

Tercer Congreso Mundial de la Confederación Internacional de Organizaciones Sindicales libres

Importante Discurso del Delegado de S. T. V.

En Estocolmo, tuvo lugar en los días 4 al 11 de este mes de Julio, el Tercer Congreso Mundial de la Confederación Internacional de Organizaciones Sindicales Libres (C.I.O.S.L.) al que asistieron 200 delegados de organizaciones sindicales de 30 países, y entre ellos, representando a *Solidaridad de Trabajadores Vascos de Euzkadi*, en el exilio, el lagun Pedro de Herrán, del Comité Permanente de Biarritz.

El Comité Ejecutivo de la C.I.O.S.L. que se reunió los días 1 y 2 de Julio, examinó y tomó decisiones sobre algunas cuestiones de urgencia, tales como la situación en Alemania oriental y en la España de Franco. Sobre este último extremo dio a conocer al Congreso un comunicado de la acción desplegada por el Secretariado para mantener la inquebrantable oposición de la Confederación, al régimen de Franco en España y en particular la queja oficial presentada ante el Consejo Económico y Social de las Naciones Unidas contra la supresión permanente de los derechos elementales del hombre y sindicales en aquel país. La última oleada de terror en España — hace notar el comunicado — estaba dirigida principalmente contra las fuerzas sindicales democráticas del país vasco y se acordó ayudar a los sindicatos vascos en el exilio, afiliados a la C.I.O.S.L. El Comité puso de relieve que toda asistencia dada por los gobiernos democráticos al régimen de Franco, sería utilizada para la continuada supresión de libertades que esos gobiernos esperaban defender.

La Ceremonia inaugural del Tercer Congreso Mundial, así como el resto de las sesiones plenarias del mismo, tuvo lugar en la Sala de Conciertos de Estocolmo que tiene cabida para dos mil personas y que aparecía completamente llena. Presidió el acto Sir Vincent Tewson y dió comienzo con la ejecución de la Marcha sindical sueca y las alocuciones de bienvenida a los delegados, por Axel Strand, Presidente de la Federación Sindical Sueca, en nombre de todas las organizaciones escandinavas afiliadas a la C.I.O.S.L., por el señor Tage Erlander, Primer Ministro de Suecia, y por el señor C.M. Anderson, presidente del Consejo Municipal de Estocolmo.

A estos discursos de bienvenida fueron contestados con breves intervenciones por cinco delegados de Europa (Léon Jouhaux), Asia (R. Chaudury, Paquistán), Africa (E. P. Small, Gambia), Norteamérica (Georges Meanv A. F.L.), América Latina (M. Figueira, Uruguay), y del Secretario General J. H. Oldenbroek.

Sir Vincent Tewson, Presidente de la C.I.O.S.L. al abrir oficialmente las tareas del Congreso, saludó a los muchos visitantes de ultramar y de Suecia, agradeciendoles el interés mostrado por la labor de la Confederación, y después de una brillante peroración, aplaudida con entusiasmo, la orquesta y la Coral de trabajadores de Estocolmo interpretaron trozos de música, interviniendo Joel Berglund, cantante de la Corte y Director de la Opera Real. Antes se guardó un minuto de silencio, en memoria de los miembros del Comité y otros líderes sindicales desaparecidos desde el último Congreso.

La sesión de apertura concluyó con la elección de las dos Comisiones de Credenciales y de Reglamento, que tendrán carácter permanente.

La sesión plenaria del lunes 6 de Julio, comenzó a las 10, bajo la presidencia de Sir Vincent Tewson, en la que A. G. Linpi (U.S.A.) informa en nombre de la Comisión de Credenciales, que sobre un total de cien organizaciones afiliadas que agrupan alrededor de 33 millones de

miembros, 60 organizaciones de 52 países totalizando 49.291.213, o sea, el 91,8 % del total de efectivos, están representados por 160 delegados y numerosos consejos y observadores. Asimismo, los Secretariados Profesionales Internacionales han acreditado a 33 representantes y consejeros, estando igualmente presentes, representantes de organizaciones intergubernamentales y agencias especializadas de las Naciones Unidas (O.I.T., U.N.E.S.C.O., C.E.C.A., etc.). El informe es adoptado por unanimidad.

Es aprobado también el informe de la Comisión de Reglamento presentado por G. Geddes.

Se examinó seguidamente el problema de Berlin-Este, interviniendo Scharnowski (D.G.B. - Berlin), G. Eckstein, en calidad de testigo ocular de la revuelta de Berlin, A. Bühm, obrero de la construcción de Berlín-Este, W. Renner (C.I.O.), y el Presidente Tewson pone a votación el proyecto de resolución sobre Berlin-Este, presentado por la Comisión de Reglamento, que se aprueba por unanimidad, y en que cuya resolución se decide la solidaridad completa y permanente a los heroicos trabajadores de Berlin-Este y de Alemania Oriental bajo la ocupación soviética y expresa la determinación inquebrantable de la C.I.O.S.L. de trabajar de manera incesante para hacer que llegue pronto el día en que los pueblos de todas partes puedan compartir con nosotros todos los bienes de su divisa: Pan, Paz y Libertad.

Seguidamente sube a la tribuna M. Jeh. Rens (O.I.T.) quien saluda en nombre de la Organización Internacional del Trabajo, a los sindicalistas libres y augura al Congreso pleno éxito en su tarea.

El Secretario General J. H. Oldenbroek, presenta a continuación el informe de actividades de la Confederación después del Congreso de Milan, y el Presidente abre enseguida la discusión sobre dicho Informe. Intervienen Sr. S. Pathanothai (Tailandia), Sr. M. Pissas (Chibre), Sr. L. Major (Belgica) y a continuación el lagun Pedro de Herrán (País Vasco - S.T.V.).

Por crear de mayor interés para nuestros lectores, damos a continuación el discurso integro del Sr. Herrán.

«Sr. Presidente, Sres. Delegados: *Solidaridad de Trabajadores Vascos* ha leído y estudiado con detenimiento el Informe del Secretario General presentado a la consideración de las Organizaciones pertenecientes a la C.I.O.S.L. y felicita al Sr. Oldenbroek por el concienzudo y detallado Informe, al que no puede poner ningún reparo substancial.

Mas le será permitido abundar y ahondar más acerca de un punto del Capítulo IX que trata de la Defensa de los Derechos del Hombre, en el que, con el subtítulo de «Cómo luchamos contra la violación de los Derechos del Hombre», el Sr. Oldenbroek habla de la cruel opresión que padecen los adversarios políticos del régimen de Franco en España, que le ha obligado repetidas veces a levantar la voz de protesta en nombre de la C.I.O.S.L.

Hace alusión concreta el citado informe a las protestas para salvar las vidas de los que estaban amenazados de muerte, contra la persecución de los sindicalistas libres por haber tomado parte en la huelga de 1934, (cuyo proceso está pendiente de la celebración del juicio, el cual se espera tenga lugar en un futuro próximo) y, más recientemente, de la nueva ola de persecución contra miembros de la U.G.T. española, afiliada también a la C.I.O.S.L., en cuya represión sucumbió violentamente el dirigente y consecuente luchador del sindicalismo libre D. Tomás

Centeno, que murió en los sótanos de la Dirección General de Seguridad de Madrid, a consecuencia de los malos tratos inferidos por la policía franquista.

Si en verdad los hechos reseñados en su Informe por el Secretario General son bien elocuentes para formular ante los Países democráticos sus temores y pedirles que hagan cesar las « odiosas violaciones de los derechos del Hombre que se cometen en la España de Franco », existen otros hechos posteriores que no recogen, ni puede recoger dicho Informe, que atañen principalmente a nuestra Organización sindical de *Solidaridad de Trabajadores Vascos*, contra la que, una vez más, se ha desatado una cruel persecución cuyas consecuencias no podemos preveer en este momento, puesto que aun continúan las detenciones.

Esta persecución se inició en la segunda quincena del último mes de Junio (el día 17 concretamente), con la detención de más de TREINTA sindicalistas de *Solidaridad de Trabajadores Vascos*, acusados de actividades sindicales y reuniones clandestinas. Entre los detenidos figuran el Diputado a Cortes de la República española y hasta muy recientemente Presidente de la Confederación Nacional de nuestra Organización, Manuel Rables-Arangiz, que vivió exilado en Francia hasta Marzo de 1932, y de los también ex-dirigentes (para las autoridades franquistas) camaradas Lasa, Ubillos y Tolaretxipi, todos sexagenarios y antiguos conocidos sindicalistas libres.

El Sr. Secretario General conoce a raiz de los sucesos y directamente por nuestra Organización esta nueva persecución, a la que unidas las otras indicadas en su Informe, confirma la postura inequívoca de la C.I.O.S.L. contra el régimen opresor del General Franco.

Solidaridad de Trabajadores Vascos afectada directamente, junto con la U.G.T. española, de esas olas de persecuciones, por las que sufren y padecen honrados trabajadores de ese abyecto régimen dictatorial franco-falangista español, agradece a la C.I.O.S.L. y especialmente a su Secretario General, por las reiteradas protestas elevadas ante diversos países democráticos y Organismos Internacionales, y, más aún, por la sinceridad de sus actuaciones y por la ayuda que ha prestado en todo momento a las organizaciones afectadas por las odiosas represiones de que son objeto sus afiliados.

Ante la complacencia de ciertos países democráticos y especialmente el de la U.S.A. hacia el régimen actual del Estado español, ante las ayudas que esos países prestan al felón Franco, afianzando así su dictadura en perjuicio evidente de la masa trabajadora y de los derechos de la persona humana, ante el peligro, siempre latente, de nuevas persecuciones, y en fin, ante el hecho inconcuso de que los métodos policíacos, las detenciones y condenas de sindicalistas libres, impiden una convivencia con la autoridad que le subyuga, y dentro de la paz y tranquilidad deseables :

Solidaridad de Trabajadores Vascos afirma su inquebrantable fé en los principios de la libertad, justicia social y derechos de la personalidad humana, por los que lucha y luchará siempre, aunque para ello tenga que sufrir, como está sufriendo, tanto vejamen y tanta persecución.

Mas *Solidaridad de Trabajadores Vascos* tiene el deber de denunciar ante vosotros, delegados de las Organizaciones Nacionales Sinicales Libres, de la incomprensión de la mayor parte de vuestros gobiernos cerca del régimen del General Franco, el que, con el mito de un anti-comunismo y en nombre de un catolicismo « sui-géneris » ha desatado todas las furias de su insaciable odio contra los verdaderos defensores de la Libertad, Democracia y Justicia Social, y os pide, como hermanos de una misma Causa, adoptéis una postura más efectiva que el de una mera protesta. Es necesario que de este Tercer Congreso salga afianzado el principio de que toda opresión, venga de don viniere, ya sea comunista o fascista, debe ser extirpada por atentar a la Libertad, a la Democracia y a la Paz. Y a tal fin debéis iniciar de común acuerdo con la Ejecutiva de la I.O.S.L. una campaña encaminada no tan sólo a liberar a los camaradas que se hallan detenidos y

encarcelados, sino también a ayudar a deshacernos del oprobioso régimen del General Franco. Nosotros confiamos en la fuerza del sindicalismo libre. Es nuestra única esperanza. Pedimos a Dios que esta esperanza no sea una ilusión, sino una viva realidad. Gracias. »

El final del discurso del delegado de *Solidaridad de Trabajadores Vascos* fué cerrado con una grandísima ovación de todos los asistentes al congreso y el Sr. Herran recibió numerosísimas felicitaciones por su intervención.

En el próximo número daremos una información detallada del desarrollo de este Congreso.

CONTRASTES CON OCASION DE LA FIESTA DEL TRABAJO

Por el Doctor Juan de Arandi.

Esto año, la Fiesta del Trabajo, que se celebró el primero de Mayo, ha revestido en muchos países, como Francia e Italia, por ejemplo, mayor solemnidad que en años anteriores. Diríase que las masas trabajadoras se sienten espoleadas nuevamente a poner mayor empeño en la reclamación de sus derechos, mostrando mayor fervor en los actos que significan esta su voluntad.

En Roma, la Fiesta del Trabajo tuvo como una consagración de parte del Papa. Una masa de 4 mil trabajadores de todas clases, acudieron al Vaticano para recibir la bendición papal; y el Papa no se limitó a otorgársela de todo corazón, sino que la acompañó de unas manifestaciones que merecen meditarse por lo que tienen de alcance universal. Dijo el Santo Padre que reconocía de buen grado el valor de múltiples medidas tomadas estos últimos tiempos en favor del trabajador, pero que aún queda mucho por hacer. Y esto no sólo por razones de momento, como sucede ahora con el paro que como tremenda desgracia afecta en mayor o menor medida a casi todos los pueblos de Europa, sino también por motivos más universales, que tienden a dignificar la condición del trabajador. Es cierto, — dijo el Papa, insistiendo en ello —, que la Iglesia estará siempre al lado de los trabajadores que sufren, bien tengan que hacer frente a contratos de trabajo que no son justos, bien tengan que pedir respeto por los contratos colectivos que no son respetados, como también cuando, sin quebranto del derecho de nadie, reclaman mejores condiciones jurídicas, económicas y sociales.

Todos estos problemas de la organización del trabajo adquieren hoy nuevo relieve ante los esfuerzos que se realizan para dar a Europa una unidad verdadera, los cuales deben comprender también, según el Papa, una organización para su desarrollo económico que permitan poner al obrero en mejores condiciones de vida.

La Fiesta del Trabajo que en todas partes se celebra el primero de Mayo, viene a simbolizar todo este conjunto de justas reivindicaciones sociales; y de ahí que el Papa la mira con simpatía. « ¿Y quién — dice — puede dar a esta fiesta un sentido más profundo que el verdadero cristiano? Para el verdadero cristiano, esta fiesta es un día en que se honra al Hombre-Dios, que pasó la mayor parte de su vida como un humilde obrero en el ejercicio de un oficio manual. »

Pues mientras de esta manera el Santo Padre muestra su solidaridad con los obreros que festejaban la Fiesta del primero de Mayo, en los dominios de Franco, los que detentan el Poder se han empeñado en impedir que se celebre la fiesta. En San Sebastián y otras ciudades, hemos visto a la Policía Armada y a la Guardia Civil ocupar la vía pública haciendo ostentación de fuerza contra los obreros que, no obstante, se presentaban en buen número con ropa dominguera en los lugares donde suelen reunirse los días festivos. Hasta en esto se pone Franco al margen del mundo.

Cierto, el dictador nos ha repetido infinidad de veces su interés por las clases trabajadoras; pero su actitud ante la Fiesta del Trabajo dice bien de qué índole es éste su interés. Nada que signifique solidaridad con el mundo

(Pasa a la página 4)

ALDERDI

EVZKO-ALDERDI-JELTZALIA' REN DEYA

BOLETIN DEL PARTIDO NACIONALISTA VASCO

B.D.I.C

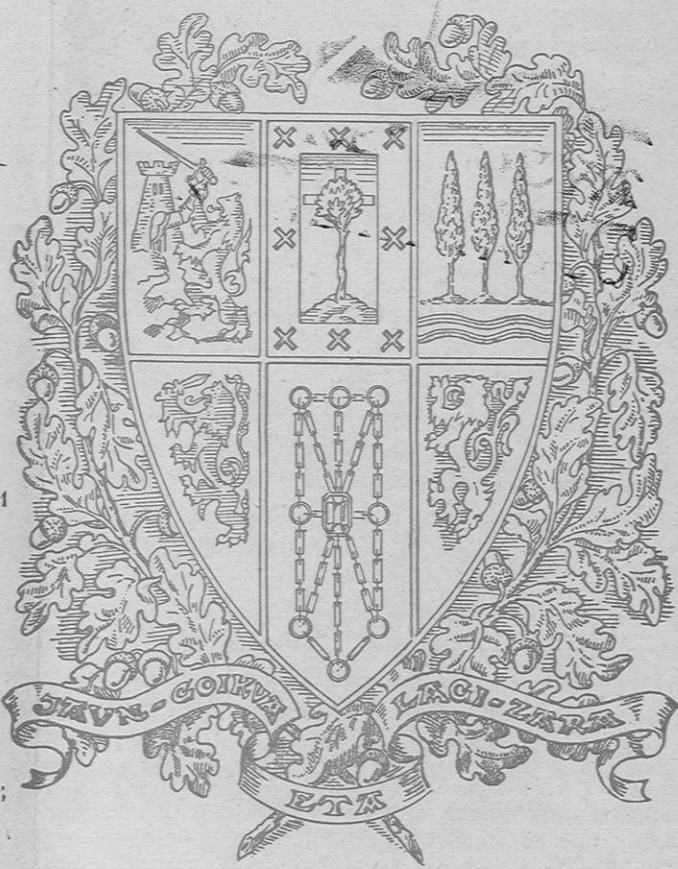
IZPIJVRÄ·SYMARIO

I EDITORIALES. — Una advertencia. Ante las negociaciones Americanas con Franco. — Ogi Gutriago izango degu. — Paz y preocupación social. La Semana Social. 1

II VIDA VASCA. — Crónica de Navarra. Aspecto del II Festival Mundial de Danzas y Cantos Folkloricos y del IV Congreso Internacional de Folklore. — Crónica de Bizkaya. Cruzada contra católicos. Un Club Alpino peligroso. ¿Se puede oír Misa en paz?. ¡Loroño!. — Naparroa'tik. San Xuan, San Xuan ez dot besterik gogoan. — Manifiesto de las Organizaciones Democráticas. 2

III TEMAS GENERALES. — Los Estados Vascos fueron libres. (Urrun). — Mirande'tar Jon'ekin. (Ibinagabeitia'tar Andima'k). — Agur Ga'teiz. (Manuel de Irujo). — Efectos de la invasión. (El Bachiller Belandía). — Euzko-Langilliak Ludijan. (Abandotarrak). — Ante el Pacto Washington-Madrid. (Jesús de Galindez). — Patronos Cristianos y Curas Obreros. (Francisco Javier de Landaburu). 8

IV TEMAS SOCIALES. — Mensaje de la Confederación Internacional de Sindicatos Libres a las Naciones Unidas sobre la violación de la libertad sindical en la España franquista. — Tercer Congreso Mundial de la Confederación Internacional de Organizaciones Sindicales Libres 13



Agosto 1953 Dagonilla
— Año VII Urtea
Numero 77 Zenbakija

Precio de ejemplar : 60 frs.

ALDERDI

EVZKO-ALDERDI-JELTZALIA' REN DEYA

BOLETIN DEL PARTIDO NACIONALISTA VASCO

Año VII Urtea
Número 77. Zenbakija

Ilteroko argitalpena
Idazkolea ta Banakolea
Redacción y Administración

Publicacion mensual
Villa Antoinette
Beyris-Bayonne (B.-P.)

B.D.I.C

AGOSTO
1953
DAGONILLA

UNA ADVERTENCIA

Ante las negociaciones Americanas con Franco

Ante la eventualidad de la conclusión de convenios militares y económicos entre la Democracia Americana y el Estado totalitario español, las principales fuerzas políticas democráticas peninsulares, y con ellas el Partido Nacionalista Vasco, han publicado un documento firmado en Paris el 27 de Junio, dirigido al pueblo y al Gobierno norteamericanos, a los países que integran el Pacto del Atlántico y a los pueblos que viven en el interior de la Península.

En él se protesta enérgicamente de que unos tales convenios militares y económicos con el régimen franquista, puedan llevarse a efecto. Ciertamente que hasta ahora no se han firmado tales acuerdos y vivamente celebraríamos que los mismos no se llevaran a efecto, pero las noticias coincidentes sobre la inminencia de los mismos y el legítimo deseo de influir en el ánimo del pueblo y del Gobierno americanos, justifica esta protesta anticipada, ya que de haberse realizado a posteriori, solo hubiera tenido un valor de constatación de una discrepancia.

Se repudia en primer lugar, un convenio militar y económico que pueda realizarse con un dictador, que no debe el poder al consentimiento libre de los gobernados sino a un hecho de fuerza injusto en su origen, y a un ejercicio injusto del poder por ser tiránico y arbitrario y por despojar permanentemente a los pueblos de sus derechos y libertades esenciales.

El repudio resulta aun más fundado si se considera que quien piensa pactar con el Dictador es precisamente Estados Unidos de América, cuya constitución política y cuyos usos y tradiciones guardan celosamente los derechos y prerrogativas que corresponden al pueblo.

Una de las partes, la personificada en el General Franco, no tiene capacidad moral, jurídica ni política para suscribir tratados internacionales militares y económicos en nombre de los pueblos que no solo no representa, sino a quienes sojuzga y tiraniza.

Si los acuerdos de que se trata llegaran a efectuarse, Norteamérica, que ha sido en la pasada guerra ardorosa defensora de la libertad de los hombres y de la libertad de las naciones y pueblos, fortalecería la posición interna de un hombre y de un sistema político totalitario, nacido bajo la inspiración ideológica de Hitler y de Mussolini y con el apoyo militar de ambos.

No solo quedaría fortificado interiormente el régimen franco-falangista, sino que internacionalmente, América lo rehabilitaría al convenir con él un sistema de

defensa para cuya alta función ha sido excluído por todas las naciones que integran el Pacto de Atlántico, Pacto que se estableció « para salvaguardar la libertad de sus pueblos, la común herencia y su civilización fundada en los principios de la democracia, las libertades individuales y el imperio del derecho », y cuyos fines son incompatibles con el sistema totalitario negador contumaz de todas las libertades individuales y derechos esenciales de la persona humana.

Tal convenio representa una clara vulneración del artículo ocho del Pacto del Atlántico que obliga a todos los miembros del mismo a no contraer compromiso internacional alguno que esté en pugna con dicho Pacto.

Es claro que las Organizaciones Políticas firmantes del Manifiesto que comentamos pueden tener ideas distintas sobre la actitud a seguir, en el caso de que la libertad quedara restablecida en la Península, en relación con el sistema defensivo del Pacto del Atlántico y de las relaciones militares y económicas a establecer en régimen de libertad con la Democracia Americana, pero todas coinciden hoy, en que los convenios militares y económicos con Franco, son improcedentes y constituyen un daño a la causa de la libertad y de la democracia.

**

Nosotros creemos que la evolución del mundo no va hacia una colisión armada entre las grandes potencias de signo ideológico opuesto sino más bien marcha hacia una etapa de paz, de concesiones recíprocas y de arreglo general de los problemas pendientes.

No vemos, por tanto, razones que apremien para acelerar — mediante acuerdos con el Dictador de nuestros pueblos — la creación de bases militares y sistemas defensivos, máxime cuando los planes defensivos fijados en el Pacto del Atlántico están todavía muy lejos de ser realizados, principalmente por insuficiencias económicas de Europa.

Si vemos como más probable en un futuro próximo la paz que la guerra, ello no quiere decir que en el mundo no asistiremos a una lucha intensa y dura entre los sistemas ideológicos, políticos, sociales y económicos que se disputan más que el dominio territorial, el triunfo real sobre todos los hombres.

Pero esta lucha quizás no se realice con las armas mortíferas de la guerra, sino con las armas de la inteligencia y con las armas del trabajo fecundo.

Vamos a asistir a una lucha de superación, de emulación en el esfuerzo intelectual y en el trabajo y quien demuestre al mundo que un sistema es superior en frutos de justicia social, de bienestar del pueblo, de libertad y de respeto a la dignidad de la persona humana y a sus eternos fines, habrá triunfado. Y para esta grande y fecunda lucha ideológica de la inteligencia, de la ciencia y del trabajo, importa mucho mantenerse en ella con la fidelidad a los principios que se tienen por verdaderos, buscando la justicia social y el bien del pueblo.

Por esta visión que tenemos los vascos del futuro próximo de la actual generación, creemos que está de más y son totalmente improcedentes los convenios militares entre la Democracia Americana y el Estado totalitario español, llamada a desaparecer para bien de todos.

Ogi Gutxiago Izango Degu

Franco'k ekarri zigun guda arek amaika neke ekarri zizkigun ta amaika gauza erakutsi ere bai.

Guda aurre artan nunai entzuten zan España lurralde aberatsa zala, ta españarrak ongi bizi ez ba-ziran orduko politikoko gaiztuen gaitik zala.

España'ko ondasunetarik ezer galdu etzedin ta

España'n mende geudenok ongi bizi gindezen sortu emen zan gerra.

Guda aurrean ta guda asi ondorean ere, orrela mintza oi ziran Franco ta bere inguruokak.

¿Nun dira ondasun ayek? Ez ditugu guk iñun ikusten. Guk ikusten duguna da, len baño okerrago bizi gerara, gauz geyenak garestigo eta exkaxago dirala.

Onek esan nai du, ezpai gabe, gaurko jaurlari

edo gobernatzalle-ok, lengoak baño aulagoak edo gaixtogoak ditugula.

Begira bestela gariañin eta beste janariañin zer gertatzen dan.

Juan dan urte arte ogia ta beste jatekoak neurtuak izan ditugu ta neurri motzean gañera.

Neurri ura, estraperlo bidez osatzeko dirua etzeukatenak, gosea pasa bearrian izaten ziran.

Neurri motza izanik ogia bera ere nolabeitekoa izaten zan, ta askok urte larriak igaro izan dituzte.

Asieran gudañetaren bizkar joaten zan ogi ez izate au, gudañeta eak piztua ez ba-zuten bezela. Ezin ordia lelo oneñin beti bizi, eta orain España'ren mendekoak gaizki bagaude España'ko lurraldeak jateko gutxi ematen duela omen da.

Ipuin oneñin baztarra atzipetzen zituzten juañ dan urte arte.

Juañ dana gari urte ona izanik neurriak kendu ta iriñ obiañin ogia egin ziguten baño aurten berriz gauzak okertzen asi dira.

Emen, Euzkadi ta España aldean bizi geranok, guzian artean, 5 milloi eta 200 milla tonelada gari jaten omen ditugu, estadistika edo zenbatzak diotenez.

Zenbatz oyeñ berak diote aurten 3 milloi tonelada edo upelki exñax izango dirala.

Beaz erriak bear dutena osatzeko beste 2 milloi eta 200 milla tonelada bearño dira.

Estadistika oek gaurko sasi-agintariok egiñak dira ta jauntxo berberok esan dute erbestera 750 milla tonelada eskatu omen dirala dagoneko ta 42 ontzi gertu daudela upelki oyeñ ekartzeño.

Baña garbi ikusten da ez dirala 750 milla tonelada abek naiño izango.

Esan degun bezela sasi-agintari aben zenbatzak diotenez ez dira 750 milla tonelada bear baizik 2 milloi eta 200 milla tonelada, ots, iru aldiz geyago.

Beaz aurtengo gari-ezak egin duan zuloa estaltzeko bear diranak 2 milloi eta 200 milla tonelada dira, ta ekarriko dutela esan dituztenak 750 milla. Ez digute oraindik esan beste milloi ta 450 milla tonelada oyeñ nola osatu bear dituzten.

Bildur gera lenago gerta zan bezela orain ere bear diran tonelada guziak ez direla ekarriko.

España pobria beita. Ba-aldakizute zenbat diru bearño litzaken bear dan gari guzi ori ekartzeño? Ba bearño lirazke 88 milloi dolar edo 3 milla milloi eta 700 milla laurleko.

Artu zazute buruan zenbaki au baldin gauza bazerate, 3 milla milloi eta geyago.

Askok arrituko giñake baldin Gobernuak dirutza ori garia erosteño alderatuño balu.

Ez dakigu nundik atera lezaken amerikarrak eskeñi duten dolar pillatik ez bada.

Orregaitik parre egiten degu guk, Franco'k amerikarren diru oyeri naska egiten diotela cntzuten degunean. Pozik artuko ditu eman nai diotzenak, gutxi edo asko, diru ori bear bearreño dulako.

Beste bidea litzake razio edo neurriak jartzea, ta ziur aski, au ere gertako da.

Gure iritzirako garia erosiko dute baldin amerikarrak poltsa zabaltzen ba-dute ta au ere guri bayetz iruditzen, baño ez dira dolar guziak edo bear lirazkenak garitan joango.

Oneñ esan nai du aurten ogi gutxiago eta txarragoa jango degula.

Ez digu batere pozik ematen berri oneñ, baño obe izango dala zabaltzea iruditzen zaigu, ez jakite baño. Aurrez jakinda, okerrak errazago zuzentzen bai-dira.

PAZ Y PREOCUPACION SOCIAL

La Semana Social

Un grupo de vascos han asistido a la Semana Social de Francia que bajo la presidencia del Cardenal Feltin se ha celebrado en Pau.

Esta Semana Social ha estado consagrada al tema general de la Paz y la Guerra y en ella han intervenido eminentes personalidades intelectuales católicas, religiosas, seculares y varios dirigentes del Sindicalismo obrero cristiano francés e internacional.

Unas han tratado de la doctrina general del Cristianismo sobre la paz y de las condiciones necesarias a una guerra defensiva justa. Otras, de temas relacionados con la unión de Europa, con los Organismos internacionales de cooperación política, social y económica como instrumentos de inteligencia y de unión servidores de la Paz.

La característica de estas reuniones ha sido la altura y preparación de las conferencias que posteriormente son publicadas y la libertad de exposición y de crítica.

La Semana Social Católica de Pau ha constituido una valiosa contribución intelectual a la causa de la Paz, cual corresponde a la doctrina y al espíritu del Cristianismo, todo amor, todo comprensión, bases fundamentales de la paz.

La Semana Social de Francia no solo ha ocurrido sobre la paz, sino que además ha rezado, ha pedido fervorosamente por la Paz. Con la colaboración del Movimiento internacional de Pax Christi que preside el Cardenal Arzobispo de Paris, se celebró en Lourdes un gran acto de oración colectiva por la Paz que sirvió para clausurar las

tareas de la Semana Social ante la Virgen de Lourdes.

El Movimiento de Pax Christi tiene por objeto organizar oraciones colectivas y permanentes en favor de la Paz; divulgar la doctrina de la Iglesia y las directrices Pontificias sobre la paz, y ejercer una influencia práctica por medio de entidades políticas y públicas en favor de la Paz, aunque este último modo de actuación resulta hoy bastante impreciso o se halla en período de tanteos.

**

En las secciones de la Semana Social se tratan temas relacionados con la vida de los trabajadores y la actuación de las Organizaciones obreras cristianas.

En esta materia hemos tenido ocasión de escuchar recientemente referencias de la actuación de los curas obreros y de la elevación espiritual que existe en algunas élites de trabajadores que recuerda la grandeza de los primeros tiempos del Cristianismo.

La experiencia de los curas obreros continúa y cada vez surgen mayor número de vocaciones entre el clero joven. Estos sacerdotes viven la vida dura, sacrificada y de esfuerzo permanente de los trabajadores. En muchos sitios y lugares de trabajo, no hacen más que dar testimonio de la Fé Cristiana, de la religión Cristiana, en medios generalmente ateos. Solo ese testimonio dado al descender el sacerdote hasta el pueblo obrero, es ya de un valor inmenso.

El sacerdote obrero, a cualquier hora del día, en cualquier sitio, despliega su altar portátil y dice la Misa. Hace poco se reunió una veintena de obreros para oír y presenciar la Misa en un reducido lugar, de modo que todos estaban junto al sacerdote oficiante. Comulgaron doce obreros con una unción incomparable, y al dar las gracias en alta voz, un trabajador pronunció esta frase: « Gracias Señor, porque me has hecho obrero. »

(Viene de la Página 7)

mundo para recordarles que desde hace catorce años vive allí el pueblo sin libertad; que ese pueblo quiere y merece vivir libremente, y que las democracias no pueden, sin deshonorarse, correr en socorro del tirano español.

Nosotros, por nuestra parte, en esta hora decisiva para nuestro país, declaramos solemnemente que cuantos compromisos se concierten con el dictador, los rechazamos hoy, como estamos seguros los rechazarán mañana con los pueblos allí oprimidos, cuando llegue el día venturoso en que vuelva a ser dueña de sus propios destinos.

Paris, 27 de junio de 1953.

Por el Partido Socialista Obrero Español : TRIFON GO-

Hay trabajador que ha expresado su deseo de no escalar en vida puestos superiores para no separarse de la masa de los trabajadores y continuar junto a ellos.

Y de estos mismos obreros cristianos es la afirmación siguiente: « El Cristianismo penetró y se extendió por los obreros, por los proletarios, y hemos de ser los proletarios los que regeneremos y extendamos el Cristianismo en la sociedad actual degenerada. »

Los intelectuales, laborando con libertad y grandeza de miras por la Paz del Mundo.

Los curas obreros, llegando al pueblo y fundiéndose con él, llevando en sus manos encallecidas por el trabajo diario, la fé y el amor al prójimo.

Y los trabajadores, volviendo a un Cristianismo profundo y sincero, con el deseo de propagarlo y regenerar la sociedad actual, tales son los trazos más importantes y esperanzadores que un grupo de vascos ha recogido de la cuarta Semana Social de Francia.

¡Qué pena que nuestra Patria Euzkadi no esté en condiciones de libertad para que intelectuales, sacerdotes y obreros vascos aporten sus iniciativas y preocupaciones a este gran movimiento de regeneración espiritual y conozca y se aproveche de las tareas y aportaciones de quienes en el mundo participan de la misma fé cristiana y de la misma preocupación social!

Por el contrario, en Euzkadi, los antiguos dirigentes del Sindicalismo cristiano y vasco, compañeros de los líderes sindicales europeos que intervinieron en las discusiones de la Semana Social de Francia, están en la cárcel para deshonor del régimen político que oprime en nombre de un falso catolicismo, a nuestro pueblo; para honra de los hoy perseguidos y encarcelados y para garantía del triunfo futuro de la causa social cristiana y vasca, entre el pueblo trabajador de Euzkadi.

MEZ, presidente; RODOLFO LLOPIS, secretario. — Por Izquierda Republicana : AMBROSIO GARBISU, presidente; JOSE BALLESTER, secretario. — Por Unión Republicana : ARTURO ORTEGA, presidente; MARIN GAZO, secretario. — Por el Partido Republicano Federal : JOSE MARTI FECEDE, presidente; RICARDO CARRILLO, secretario. — Por Esquerra Republicana de Catalunya : JOSE TARRADELLAS, secretario general. — Por el Partido Nacionalista Vasco : EL CONSEJO NACIONAL. — Por el Subcomite nacional de la Confederación Nacional del Trabajo en el Exterior : MIGUEL VALLEJO, secretario. — Por la Unión General de Trabajadores de España : PASCUAL TOMAS, secretario.

VIDA VASCA

CRONICA DE NABARRA.

Aspecto del II Festival Mundial de Danzas y Cantos Folkloricos y del IV Congreso Internacional de Folklore

Organizados por el Ayuntamiento de Iruña y por el Sindicato de Iniciativas de Biarritz y bajo los auspicios del International Folk Music, de Londres, se han llevado a cabo normalmente los actos previstos en el programa para ambas solemnidades, las cuales, iniciadas en aquella ciudad de la costa vasca, se proseguían en Iruña, para su terminación en aquella. Dicho programa abarcaba desde el día 9 al 13 de Julio. Los números de mayor espectáculo eran los asignados a la capital de Navarra. Es en ésta donde han tenido lugar, en los días 10 y 11, las grandes exhibiciones de los grupos folklóricos de 19 naciones. Las únicas variaciones registradas sobre el programa han sido la ausencia de los grupos de Portugal y de Andorra, que aparecían inscritos, y la suspensión de las conferencias del día 10, a cargo del Padre Donostia y de Mister Graff (Noruego), a causa del gran retraso — dos horas y pico —, debido, según se dijo, a necesidades del control fronterizo.

No es nuestro ánimo reseñar estas fiestas, que han sido ampliamente relatadas por la prensa diaria, descriptiva y gráficamente, sino más bien ofrecer unos aspectos parciales con impresiones de conjunto, recogidas en el transcurso y en el propio terreno de los hechos. Esto, naturalmente, por lo que respecta a Iruña y a los actos que en ella se desarrollaron, prescindiendo de los realizados en Biarritz, en donde el Festival y el Congreso empezaron y acabaron.

El primer comentario que del análisis surge, es el que se refiere a la cálida acogida que los pamploneses han hecho a este magno Festival de Folklore. Sus dos espectáculos salientes fueron el nocturno del día 10 y el del atardecer del día 11, los cuales consistían en la participación de los grupos oficialmente inscritos. Ambos espectáculos tuvieron lugar en la Plaza de Toros, con sendos llenos imponentes. Se calcula en más de 13 mil los espectadores de cada uno de los días, pues si bien es cierto que en la Plaza no caben, acomodados en asientos, más de 14 mil espectadores, hay que tener en cuenta que en el redondel había cantidad de sillas que compensaba con creces la pérdida de sitio por instalación del tablado (160 metros cuadrados). Por añadidura, resultó asombroso que en el ambiente de alegría ruidosa en que se debaten siempre las fiestas de San Fermín, los espectadores a los dos festivales siguieran la actuación de las danzas y coros con una atención ejemplar, no obstante la duración de la fiesta (unas tres horas). Los otros dos actos — el desfile, a la entrada en la ciudad, de grupos y congresistas, y el otro desfile en la noche del mismo día, al trasladarse los participantes a la Plaza, envueltos en fantásticas luces de bengalas, fueron presenciados, asimismo, por miles y miles de espectadores. El de la llegada a la ciudad tuvo una tardanza de dos horas sobre lo previsto, según se ha dicho; más la gente esperaba ansiosa a que los danzarís aparecieran. Las ovaciones fueron inenarrables y una corriente de emoción embargaba los corazones de todos. No hay duda, por tanto, de que, además de su finalidad específica, estas manifestaciones folklóricas contribuyen no poco a producir una honda simpatía internacional, que ya convenía reiterarla más a menudo.

Por lo que concierne a los actos del VI Congreso Internacional de Folklore, o sea, las conferencias señaladas para los dos días, abordaban temas de subido interés. Uno de estos conferenciantes era el Padre Donostia, el gran musicólogo vasco, quien, como ya se ha dicho, no pudo

dar su conferencia por falta de tiempo. El tema iba a ser: « Instrumentos de acompañamiento a las danzas populares españolas ». Otro tema que también llamó a la curiosidad de las gentes y que fué discutido entre varios distinguidos concurrentes, una vez hecha la exposición por el autor, fué: « Diferencia entre canción popular y canción folklórica ». Esta conferencia corrió a cargo del señor M. A. Marinus, de Bruselas. Tras una conversación muy animada entre los participantes de diversas nacionalidades, el señor Marinus resumió los puntos discutidos, conviniéndose en que el nombre « popular » debe alcanzar bien a lo que, tras haber trascendido al pueblo de donde procede, pervive en las capas de éste; « folklore » es aquello que, aún localizado y sin haber logrado la extensión del anterior, existe vinculado a alguna localidad, también desde los tiempos pasados.

Ni qué decir tiene que todos los forasteros han sido muy festejados. Hemos oído de ellos sinceros elogios a la magnífica comprensión que han demostrado Pamplona y Navarra, en general, pues muchos de los navarros estaban presentes, de estos actos folklóricos; a su hospitalidad, a sus fiestas, a la excelencia del folklore vasco y, concretamente, al brillante festival que se dedicó a todos los visitantes con motivo del Congreso y Festival del Folklore, en el Frontón Labrit. Este Festival constituyó una delicada ofrenda que el Ayuntamiento de Iruña hacía del folklore indígena, y constaba de un recital de danzas y otro de cantos, el primero a cargo de elementos del Grupo « Duguna » y otros de la capital, y el segundo a cargo del Grupo Coral de Elizondo, que interpretó magistralmente una selección de canciones vascas. El público que abarrotaba las localidades, acogió a los intérpretes de uno y otro recital con clamoroso aplauso y salió complacido, haciéndose lenguas de las maravillas folklóricas de la tierra vasca.

Mister Kennedy, en nombre de los organizadores, dirigió desde la cancha unas sentidas palabras de elogio al Ayuntamiento, por su delicadeza en el ofrecimiento de este homenaje, así como a todos los elementos que en él habían tomado parte. Hizo, también, extensiva su gratitud y la de todos los componentes de los grupos folklóricos, al pueblo de Iruña en general, que tan lucidamente había respondido al mayor éxito de las fiestas.

En este festival y como atención delicada para con los navarros, tomaron parte, también, y en una breve exhibición, los Danzarís Suletinos, los cuales eran esperados en Pamplona con grandísima expectación. Las danzas suletinas tienen en Navarra excepcional prestigio y han sido varias las veces en que han aparecido grupos notables que las llevaban como números de fuerza. Recientemente ha pasado uno, constituido por el bailarín Antonio, uno de los más destacados de la coreografía hispánica, quien, tras hacer un gran elogio de estas danzas vascas, las ha incorporado a su programa. Probablemente ha sido el grupo de Olaeta quien mejor las ha interpretado. Mas nunca — que haya recuerdo, por lo menos —, habíanse exhibido los auténticos zuberotarras la solera de estas danzas. A fuer de sinceros, hemos de reconocer que ni en este festival del Labrit, ni en el turno del Festival Mundial han tenido ocasión de lucirse, a nuestro juicio, por falta del necesario desarrollo de espacio para los dos equipos que vinieron, magníficamente aderezados por cierto. Este penuria de sitio desnaturalizó las danzas, porque les obligó a bailar emparejados, o sea, Zamaltzain con Zamaltzain, kantiniertsas con kantiniertsas y así, también, los Gatuzain, los Txerreros y los Satanes. Un sólo equipo hubiera hecho mucho mejor papel dentro del espíritu de puja que es la característica de estas danzas. Para bailar dos equipos a la vez, que es lo más hermoso ciertamente, hace falta espacio; y para bailar en serie, igualmente epatándose y emulándose los respectivos danzarís, se necesita tiempo. que tampoco lo ha habido en estas exhibiciones de los festivales de Iruña.

CRONICA DE BIZKAYA.

CRUZADA CONTRA CATOLICOS.

Ya lo sabíamos. Ellos, los « cruzados », lo habían dicho mil veces en todos los tonos y lo habían patentizado con su conducta. La « Cruzada » tenía por objeto, en Euzkadi, por principal objeto, destruir, aniquilar al Católico Nacionalismo Vasco. Se necesitaba haber sido sordo, ciego y estúpido para no haberlo comprendido así.

Pero, además, no quieren que eso se olvide que fué así. « Franco y el 18 de julio » se titula el editorial que « El Correo Español » ha publicado en tal fecha del presente año. He aquí dos párrafos del mismo :

« Franco se alzó para capitanear al mayor número de españoles, para restablecer la ley frente a la injusticia, el orden tras el caos, la unidad escarnekida por todo genero de secesionismos, incluso los que más gravemente atentan a la salud de España.

« Pues no ha de olvidarse que junto a otros no despreciables argumentos de orden social, moral, económico y cultural, aquel de vigilar por la sagrada unidad de nuestra querida España, fué el que movió con mayor urgencia la espada del Caudillo. »

Las palabras que en ambos párrafos hemos subrayado no admiten interpretaciones equívocas. Los secesionismos que atentaban la unidad ya se sabe cuáles eran : la libertad al principio que la República española había concedido a Cataluña; la misma que con el Estatuto Vasco, a punto de ser definitivamente aprobado en las Cortes, iba a ser concedida a Araba, Gipuzkoa y Bizkaya, con posibilidad de ulterior ingreso de Navarra; el Estatuto Gallego que también comenzaba a elaborarse. En una palabra, la relativa autonomía que, dentro de la Constitución republicana, podía aspirar cualquier país del Estado español. Esos eran los « secesionismos » legales. Pero... « los que más gravemente atentan a la salud de España »... ah! de esos ya sabemos que el más odiado de todos es el Nacionalismo Vasco, el católico ideal que había dado pruebas de ser la fuerza más potente en las conciencias del Pueblo Vasco. Y Franco se alzó contra eso. Eso fué lo que « movió con mayor urgencia la espada del Caudillo ». Lo más urgente de todo era destruir al Católico Nacionalismo Vasco.

Muy bien. Lo dicen ustedes y es verdad. Pero, entonces, no cometan además la desvergonzada injusticia de acusar a los nacionalistas vascos de haberse aliado con el comunismo contra la « cruzada », anteponiendo su interés político a la Religión. No sean ustedes — dejen ya de serlo — tan cínicamente hipócritas. Si aplastar al Nacionalismo Vasco fué — como fué y ustedes lo confiesan — lo que con más urgencia movió la espada del Caudillo para alzarse contra la República, no hablen aquí de « Cruzada »; hablen de imperialismo. Y no acusen a la víctima del pecado que ustedes han cometido. Sabían ustedes perfectamente que el Nacionalismo Vasco ha sido desde el primer día de su aparición, católico, confesional y práctico. Sin embargo, ustedes querían exterminarlo para asegurar el dominio español en Euzkadi. Antepusieron ustedes su política injusta de opresión, al catolicismo que dicen profesar. Los nacionalistas vascos, por lo tanto, no hicieron otra cosa que defender a su Patria contra la invasión.

UN CLUB ALPINO PELIGROSO.

Ya se sabe que en esta época del año, tanto los particulares como los clubs y sociedades alpinistas organizan frecuentes excursiones a las montañas. Así, aprovechando el haber caído en sábado la fiesta obligatoria del 18 de julio — conmemorativa del comienzo de una guerra durante la cual, y después de terminada, fueron asesinadas alrededor de un millón de personas — el Club Alpino de Bilbao organizó una excursión de dos días, cuyo punto de visita más alto era el Aralar. Pues bien, hasta el Aralar fueron enviados unos cuantos guardias civiles para

vigilar a los excursionistas, entre los que había bastantes señoras y señoritas. Y los vigilaron, no dejándolos solos a sol ni a sombra.

Los pobres guardias tenían frío, pero cumplían escrupulosamente su obligación : « — A nosotros nos mandan, sabe uté ? Parese que ese Crú Arpino e mu peligroso... »
¿SE PUEDE OIR MISA EN PAZ?

Esto en Sodupe. Para el día 18 se había dispuesto la celebración de una misa, en la iglesia de San Pedro de Goikuria, por el eterno descanso del alma de una señora recientemente fallecida. Y dos o tres días antes de la fecha, aparecieron unos pasquines pegados en diversos lugares, que decían : *¡Gudaris! el día 18 tendremos una gran concentración en San Pedro de Goikuria. Acudid todos!*

A cualquiera se le ocurre pensar que los *gudaris* de Sodupe, ni los de ninguna otra parte de las Encartaciones de Bizkaya, van a ser tan « cándidos » como para anunciar por pasquines que todo el mundo podía leer una concentración campestre. Igualmente es indudable, que tampoco los falangistas que colocaron los pasquines son tan tontos como para suponer que los « *gudaris* » iban a picar y presentarse en Goikuria el día 18 como unos panolis. Pero a ellos les bastaba con pegar los pasquines; y luego despegar uno de ellos, como demostración de que aquella misa que se iba a celebrar el 18 había sido el pretexto para una reunión de conspiradores contra el régimen y contra la seguridad del Estado.

Todo eso parecerá grotesco en cualquier país donde todavía puede la gente salir de su casa y volver a ella sin permiso de la policía. Pero en Sodupe el resultado ha sido la detención de tres muchachos « acusados » de haber encargado la celebración de la misa.

Y esto, en Bilbao. El día 19, domingo, se celebró en Gorbea una misa en sufragio del alma de José María de Aldazabal, muerto allí en accidente hace varios meses. No es la primera que se celebra, ni creemos que será la última. Por Aldazabal y por un pastor, también desgraciado al caer entre aquellas breñas. Y al mismo tiempo se bendecía una lápida conmemorativa. Acudieron unos trescientos amigos de José Mari, y los actos transcurrieron sin novedad. Pero al día siguiente fueron molestados por la policía la media docena de amigos que con Aldazabal eran conductores de la cueva-refugio, que allí habían habilitado para sus excursiones. Uno de ellos tuvo que pasar una noche en el Cuartelillo de retención.

¡ LORONO !

Si señores, estamos muy satisfechos porque, aunque haya sido camuflado de español, el *larrabetzutar* ha conquistado el título de rey de la montaña; y le felicitamos.

Nos parece que eso tiene más mérito que el ser, por ejemplo, Alcalde del Mar así, sin más ni más, aunque sea por acuerdo unánime de todos los besugos.

Ahora, que ande con cuidado Loroño, cuando se entrene con su *txirringuts* por las montañas de Euzkadi. A lo mejor, se ha enterado el *Basojaun* y tiene celos. Porque en los montes de Bizkaya nunca se había conocido otro rey que el *Basojaun*.

NAPARROA'TIK.

SAN XUAN, SAN XUAN,
EZ DOT BESTERIK GOGOAN

Urtien jirabiran egun au etortzean, oroitzen gera nola gozatzén giñon mutikoz-aroon. Iruñerrion zenbat eta zenbat Jaundone Yani'ren zantzoak, Jaundone Yanetako susmotan bazen Iruñeon andana bat bereziki Madalena ta Arrotxapea'ko barriotan. Iruñerriaz goitiko errialdean,

egun ederra izaten zen, urte asko ezteela, sekuleko bozkarioa zebillela txokoetan. Ta ez bakarrik goitiko aldean, beitikoa ere baita naparralde guzietan barna. Egun au jaitua izan ez den erririk ezbeitzen Naparroa'n gaindi. Orai ere, galdua galdurik, toki askotan dirau aren bestagaleak,

Iruñean, orai dela zenbeit urte. Jaundone Yani'ren bezperako gaua ez zen gau, egun baizik, egun argi ta alaia, begiratzen ba'dugu, aren besta-bearrez, jendiek ateratzen zuten gogora. Irunxemeak betidanik musikazaleak izañoz, eta Iruñeskak, dantzari, gau geiena ematen zuten musikotan. Baziren ere lotara ez zoaztenak. Egunsentian, etxera ordean, ok eta batzen zitzaizkienak, mutil eta neskatan, oro batera toki ostotsu baten biltzen ziren dantzan eta an ari, goizean berant arte. Diotenaz, aitzineko garaietan, osoago zen gauza. Doniane bezpera gaueko su aundioz asten zen jaia, etxe-aurretan; gero karrikadantzak eta olgorioa ta irrintziak eta goizean irauneko dantzaldia. Gauza bixtia zen goizean egiten zirela dantzak egun ontan eta ez eguneko beste orduetan; onen oiturarik ez zen iñoizko egunean, urteaz. Ba ote zen erran zahararren indarrak edo? Ona zer diñoskun beraunek: « Doniane goizean jaikitzen dena ezta urtean logale izaten ». Onekin batera bai edo ziarduen beste errantz baten zirrikak. Esaten zenaz, Doniane goizean dantzarako berebiziko tirria sartzen zitaien mutiko neskeri. Banka Lapurdi'ko erran zaharrak ez ote ziren eragiten aieri? Ala Lapurdikoez sentitu zutena ez ote zuten sentitzen iruñarrek ere? Beli ere ola dio erran zaharrak: Yaundone Ani Batixta, gazteok dantzan gabiltza; balin bagabiltza ta ezpalingabiltz, hunat atso kalbo murrirtza ».

Beste tokitan ere bazen erran zaharratan aukera nasaia. Ona bat, Bizkai aldekoa, polita benetan: « San Xuan, bagillean, denpora ederrean edozein bedarrek dau usaina Doniane goizean ». Egun ontako alaitasunak ez zuen, ez, lurtean muga, zerura igo ta eguzkia bera zirikatzen zuen. Au ere asalda zen dantzara-galez. Noski ontara dator beste erran zahararren muña: « San Xuan goizean, eguzkiya dantzan ». Ta Aizkorri'tik begiztu-ta ba'zen, are ta obean.

San Xuan xortak eta San Xuan belarrek aipamen berezia bear dute. Beraizik egiten ziren. Xorta, belar eta liliok ere etxe-atalburu edo atalgainetan ipintzen ziren eta dira gaur ere, zeinbeit erritan. Beste batzuetan ordean, atari beretan. Annitz tokitan xorta ok elorri zurizkoak izaten ziren eta dira gaur ere, baita ostazuriz ere. Eskura-ahal izaki, tira zuen eta du orañik « largazta » deritzon ostotzak. Bai ki « largazta », izen txutxen ta ederki sortua berdin da nola « larre-gazta », biribilla ta bilduxea. Ostotz aunek ilargi betearren antza badu pixkat.

Egun zoragarri ontan nabariena, « Doniane bezpera gaueko suak ». Su aundieri gurtzañ millaka urtez jatorra da, bai eiki. Ta erri aitzin-aitziñena. Iduri du ala nola asmatua, egun aundi hura jaitzeko, noiz eta gizonak sua ekarri zuen mundura lenbiziko aldik. Alarra izan ba'da egun bat garaietan eta mundu zabalean barna, huraxe zen sua edirena izateko eguna, sua topatu egin zen egun undia. Beraz aitzina da ta ezin iraugia suari gurpena.

Maiatza'ko Jaiak » berrikeria da suari gurpenaren aldanean. Askitz anetan, badugu apur bat euzkotarren eta beste apurra, ibertar eta keldar ere, oro nahastuxe. Gauzak ola izaki, Christo etorri zitzaigun uzkur berriaz eta onen kariak batu zitzaizkien gure asaben biziko kariari, paganoak ezba'ziren. Bañan elkarrerri lotu au bestien izana baño askoz berriagoa da. Tinki atxikia ba'da, ahatik, da barnago sartzen beilira uzkurtz-kariak, beste edozelako kariak baño.

Manifiesto de las Organizaciones Democráticas

La firma de un acuerdo económico-militar entre los Estados Unidos de América y el general Franco, según todos los indicios, parece inminente. Ante esa eventualidad, las fuerzas republicanas y democráticas que suscriben, que se vieron forzadas a sostener una dura guerra durante treinta y tres meses en defensa del régimen legal y democrático establecido en España por la voluntad libremente expresada del pueblo, elevan su más enérgica protesta.

Las fuerzas democráticas de España, con los pueblos que la integran, no podían sospechar nunca que los Estados Unidos de América, cuyo sistema político guarda celosamente todas las prerrogativas que al pueblo de su país incumben, pudiesen aceptar, cuando de otros pueblos se trata, que basta pactar con una sola persona, con un dictador, para estimar que dicho pacto liga y obliga a los pueblos por él tiranizados.

Los Estados Unidos de América, que fueron ayer enardecidos defensores de la Libertad y poderoso arsenal de las democracias en lucha contra los regímenes nazis y fascistas, por cuya conducta merecieron profunda gratitud de todos los hombres libres, se disponen hoy, con ese Acuerdo económico-militar que van a firmar con el general Franco, a convertirse en arsenal del protegido y heredero de Hitler y Mussolini.

Por ese Acuerdo, los Estados Unidos de América van a rehabilitar internacionalmente el régimen despótico que las Naciones Unidas condenaron rotundamente, y lo incorporan, más o menos subrepticamente, al sistema defensivo del Occidente europeo, función hasta ahora confiada al Pacto del Atlántico. Con esa incorporación, los principios que inspiran dicho Pacto quedan totalmente degradados, pues no hay modo de justificar el absurdo que supone que « para salvaguardar la libertad de sus pueblos, la común herencia y su civilización fundada en los principios de la democracia, las libertades individuales y el imperio del derecho », se busque como aliado a quien escarnea la democracia, niega las libertades a su pueblo y pisotea todos los derechos.

Por eso en esta hora crucial para el porvenir de la Libertad, nos dirigimos al pueblo americano para decirle que no hay razones válidas ni pretextos estratégicos de ninguna clase que justifiquen el proyectado Acuerdo; que se equivocan quienes creen que pactando con Franco pactan con España, y que quienes apoyen al tirano se convierten automáticamente en enemigos de los pueblos que oprime.

Estas fuerzas se dirigen igualmente a los países que integran el Pacto del Atlántico para preguntar a sus pueblos si quienes se concertaron para defender la Libertad no se sienten avergonzados ante la idea de poder tener como aliado al liberticida de España, y si no estiman que ese Acuerdo en trance de ser firmado no vulnera el artículo ocho del Pacto que obliga a todos los miembros del mismo a no contraer compromiso internacional alguno que esté en pugna con dicho Pacto.

Estas fuerzas que, desde el exterior, están en condiciones de expresarse libremente, se dirigen también a quienes viven amordazados dentro de las fronteras del Estado español y son víctima de la tiranía imperante, para pedirles que, ante la desdichada actitud de los nuevos valedores de Franco, no se entreguen a la desesperación ni acepten el triste papel de mercenarios que por un puñado de dólares les quiere asignar el dictador que sojuzga a España.

Nos dirigimos, por último, a los hombres libres del

(Pasa a la Página 4)

TEMAS GENERALES.

Los Estados Vascos Fueron Libres

Por Urrun.

En nuestro artículo anterior hemos visto que los vascos gozaban plena independencia en este período anterior a las llamadas uniones con Castilla, y que no formaban parte de la España Romana, Gótica, Árabe, ni de la España de la Reconquista. Esto nos lo conceden aun nuestros mismos contradictores, antes de las llamadas Uniones con Castilla pero y ¿después de esas uniones, no enajenamos completamente nuestra libertad, cediendo la soberanía al Rey, y convirtiéndonos en meras provincias españolas?

Pretenden nuestros impugnadores que perdimos nuestra vida independiente si bien quedaron a salvo muchos de nuestros derechos, que se conocen con el nombre de Fueros.

Se desprende claramente de los documentos hallados y por la actuación que tuvieron los Estados vascos

1.º — Que estos Estados tenían plena potestad e independencia para elegir su Señor o Rey, subsistiendo ese poder aun después de las llamadas Uniones a Castilla.

2.º — El carácter de la unión no llegó a unión entre Estados, no pasando de unión de personas regias.

Vamos a estudiar ahora las llamadas Uniones a Castilla reafirmando el estado de independencia en que se encontraba la Nación Vasca.

Nos detendremos especialmente en Gipuzkoa que ha sido el caso más discutido y sobre cuyo reconocimiento al rey de Castilla no ha aparecido hasta el momento ningún documento.

GIPUZKOA

Desde los tiempos más remotos, Gipuzkoa se ha regido por sus propias leyes y costumbres y no hay memoria de que en aquella tierra nadie dominase sino los propios Gipuzkoanos.

Bizkaya y Navarra organizaron prontamente su institución Señorial y Real, Araba lo hizo más tarde, pero Gipuzkoa conservó durante mucho tiempo su régimen democrático y republicano.

Se lee en el Privilegio Real para la Nueva Recopilación de los Fueros de Guipuzcoa de 1696 « mandándose guardar a esa provincia y a los vecinos y naturales de ella las essenciones, libertades, buenos usos y costumbres de que avían gozado, sin interrupción, desde la primitiva población antiquísima de la misma provincia. »

Hablando de la conservación de la lengua, dice el Título II del Fuero Guipuzcoa « No sucedió esto en la provincia de Guypuzcoa y en los confines de ella; porque nunca tuvieron en estos parages los extraños el Imperio absoluto que en las demás regiones de España. »

« Sin que hubiesen podido borrar el de los Guypuzcoanos en su tierra, defendida y mantenida siempre con valor por los verdaderos descendientes del Patriarca Tubal, contra todo el poder de los extranjeros, que nunca acertaron a privarles de su antiquísima y libre posesión: como con verdad no puede constar lo contrario en asserción alguna de discursos los mas escrupulosos e incrédulos ».

Aproximadamente en el año 1123, nombró Gipuzkoa por rey suyo al de Navarra pero sin confundir por ello la personalidad independiente de los dos Estados. El mismo rey regía en Gipuzkoa y Navarra pero los organismos legislativos quedaban completamente independientes y al mismo rey le correspondían diversas atribuciones en Gipuzkoa y en Navarra.

El rey de Gipuzkoa no era hereditario sino que libremente lo elegía el pueblo y aunque por el uso, el hecho

de ser rey de Castilla llevó consigo la soberanía Gipuzkoana, esa soberanía no provenía del derecho sucesorio, sino de la libre voluntad del pueblo Gipuzkoano, previo el juramento que exigían al rey de Castilla. Pero el verdadero poder soberano radicaba en Gipuzkoa en sus Juntas Generales y ellas hacían la paz o la guerra y ellas eran las que gobernaban al país sin que al rey « nominal » le quedasen otros poderes que unas mermadas facultades judiciales.

Por eso, sin menoscabo de su plena independencia, con la misma libertad que eligió rey en 1123 al de Navarra, eligió por rey en 1200 al de Castilla Alfonso VIII, quedando Gipuzkoa con la plena potestad de sus Juntas Generales que eran las que regían y gobernaban. La libertad de Gipuzkoa no la altera el hecho de que tuviera por siglos como reyes a los de Castilla, que el tiempo no puede alterar las relaciones jurídicas y además Gipuzkoa siempre dejó a salvo sus libertades y derechos y obligó a sus reyes a jurar su más fiel observancia, lo que implica el reconocimiento de su originaria libertad, pudiendo nombrar sus reyes o libremente rechazarlos.

Se dice en el « Gipuzkoano instruido » : Guipuzcoa se colocó en la Corona de Castilla voluntariamente en el reinado de Alfonso VIII bajo de sus antiguos Fueros, buenos usos y costumbres, jurados por aquel gran monarca, que vino a autorizar con su real presencia el acto de la entrega en las Juntas Generales de la Villa de Mondragon en año de 1200.

Gipuzkoa proclamó como su rey a Alfonso VIII en 1200 y fué un acto completamente libre y no supuso ninguna dejación de derechos o renuncia de facultades.

Conste bien expresamente que Gipuzkoa no se unió a Castilla, pues solo hubo unidad en el rey que ambas tenían y esta es la única fusión existente.

En diferentes ocasiones se lo hicieron presente al rey y así en 1719, los Diputados Generales D. José Antonio Yarza, Don Miguel Aramburu, D. Juan Felipe Mungia Idiazabal y D. Juan Antonio Iriarte Elizalde, firmaron una exposición en la que decían al rey « Que la obediencia prestada por la Provincia en manos de V. A. se entiende debajo de la calidad de guardarle todos sus fueros, privilegios, leyes, usos y costumbres ».

ARABA

Araba, nación independiente, siendo libre, no reconociendo superior en lo temporal y gobernándose por sus propios fueros y leyes, estando en plenos tiempos pacíficos y por su espontánea voluntad, se unió a la corona de Castilla.

Dice Nuñez de Villasan, cronista de Alfonso XI : « La tierra de Alava siempre ovo Señorío apartado y era este Señorío cual se lo querían tomar los fijos dalgo y labradores naturales de aquella tierra de Alava... » « y en todos los tiempos pasados ningún rey non ovo Señorío en esta tierra ».

Ante las Juntas Generales del Campo de Ocoa en Arriaga, se firmó el Pacto o convenio llamado la voluntaria entrega con el rey Alfonso XI de Castilla el 2 de Abril de 1332, conservándose tal documento, cuyo original se encuentra en el Archivo de Gasteiz.

Araba, cuando pactó con Alfonso XI en 1332, entregó solamente un Señorío secundario, si era antes soberana e independiente, como efectivamente lo era, continuó siéndolo.

No se alteró por ello su constitución consuetudinaria. Si antes tenía el Poder legislativo, lo siguió teniendo. Si antes se celebraban las reuniones en Arriaga, después se celebran todos los años en Gasteiz y en tierras esparcidas.

Su Poder ejecutivo lo siguen ejerciendo sus Diputados Generales.

Los reyes, antes de ser reconocidos, tenían que jurar guardar sus fueros.

Araba, por tanto, continuó siendo libre e independiente.

BIZKAYA

Como los demás Estados vascos, se gobernaba desde tiempos inmemoriales por sus Bazarres o Juntas.

Ante las amenazas de invasiones extranjeras y después del intento de aneación de Alfonso III de León, derrotado en Arrigorriaga por los Bizkainos hacia el año 880, eligen como Señor al más destacado de sus Jefes y así inaugura Jaun Zuria la lista de los Señores de Bizkaya.

Esta elección se hace mediante un pacto solemne entre los Bizkainos y su Señor.

En un informe del Consejo de Castilla de 1767, dice el Consejero Don Juan Miranda y Oquendo « que todas las libertades consignadas en el fuero impreso, fueron impuestas por los vizcaínos a su primer Señor D. Lope Zuria y aceptadas por este so el arbol de Guernica ».

Todos los Señores tienen obligación de jurar los fueros y así se consigna en el encabezamiento del Título 1º Ley 1º del fuero de Bizkaya « como el Señor de Bizcaya, cuando hereda, o sucede, ha de venir a jurar. »

Además, el Señor no les puede dar ni quitar fueros, usos o costumbres.

En 1432, reunidos los Bizkainos en Junta general, acordaron « Que pues el muy alto príncipe rey e Señor D. Juan así como Señor de Vizcaya había de venir a les hacer jurar según era usado y acostumbrado... todos sus privilegios, franquezas e libertades e fueros, usos y costumbres... : e el dicho Rey así como Señor de Vizcaya no les podía quitar ni acrecentar ni de nuevo dar sino estando en Vizcaya so el arbol de Guernica en Junta general e con el acuerdo de los dichos vizcaínos. »

El año de 1371 nombraron los Bizkainos so el arbol de Guernica como Señor al infante D. Juan que en 1379 heredó la corona de Castilla.

Era por tanto la misma persona, el Rey D. Juan el que ostentaba los títulos de Rey de Castilla y Señor de Bizcaya.

Bizcaya como Gipuzkoa y Araba, siguió siendo un Estado completamente libre e independiente, su poder legislativo residía en sus Juntas Generales.

El Señor no podía dar ni quitar sus fueros. El Poder ejecutivo residía en sus Diputados Generales, nombrados libremente en sus Bazarres.

Bizcaya, por tanto, continuaba siendo un Estado libre e independiente.

NABARRA

Históricamente, es el caso de Navarra más claro si cabe que el de Araba, Bizkaya y Gipuzkoa. En realidad es el mismo caso con la diferencia que Navarra adoptó la monarquía desde tiempos muy antiguos.

Las acometidas de los Francos y Godos primeramente, y de los Arabes después, mostraron a los vascos la necesidad de unirse y elegir un Jefe. A principios del siglo IX parece, fué elegido el primer rey de Navarra. A través de varias dinastías, llegó la sucesión de los Reyes de Navarra hasta Don Juan y Doña Catalina de Albret en cuyo reinado Fernando V, regente de Castilla, llegó a conquistar Navarra por vía de maña y furto.

El 21 de Julio de 1512 el Duque de Alba, al frente de sus tropas, entró y se apoderó de Navarra. Entonces se efectuó la separación de la sexta merindad con su capital Donibane-Garazi.

Desde esa época, los reyes de Castilla eran también reyes de Navarra, pero los Estados de Castilla y Navarra permanecieron libres e independientes el uno del otro.

Leemos en los Fueros fundamentales de Navarra de A. Sagaseta de Ilurdoz :

Art. 2º — « La incorporación del reino de Navarra a la corona de Castilla, fué por vía de una unión egüe-principal, reteniendo cada uno su naturaleza antigua así en leyes como en territorio y gobierno. » (Ley 33, Tit. 8º, lib. 1º de la Nov. Rec.).

Art. 3º — « Verificada la unión, Navarra quedó y permaneció de por sí, rigiéndose por sus fueros, leyes,

ordenanzas, usos, costumbres, franquezas, exenciones, libertades y privilegios : es Reino distinto en territorio, jurisdicción, jueces y gobierno de los demás Reinos del Rey de España. » (Ley 39, Tit. 2º, lib. 1 de la Nov. Rec. y los Reales Juramentos).

O sea, que Navarra continuó tan libre e independiente como antes y ni aun los reyes pueden ni siquiera modificar sus leyes, usos y costumbres.

D. Angel Sagaseta de Ilurdoz, Sindico de las Cortes, termina así su Defensa de los fueros en 1839 :

« El reino de Navarra tiene derecho incuestionable a lo que es suyo, a su constitución y nadie puede, obrando en justicia, quitárselo, disminuirlo o modificarlo ni aun con el sobreescrito de mejoras. »

Navarra como Araba, Bizkaya y Gipuzkoa, continuaron siendo completamente libres e independientes.

Mirande'tar Jon'ekin

Ibinagabeitia'tar Andima'k.

Aurten, Iainkoak baletsa, euskal literaturak mendeak zear ezagutu duen argi-aldirik garaiena ezagutuko du ez-bai gabe. Emen Paris'en, gaurdano izan ez dugulako olerkari bat bere euskal-poemak arrazten ari da len-bai-len irarkolara igortzeko. Dagoneko, euskalzaleen artean ezaguna da noski olerkari gazte au, euskal-idazle ta benetako euskalzaleen artean. Gure liburu ta aldizkarien arduri gabe bizi direnek ez dule ezagun, eta euskaldun geienak orrela bizi zaizkigu zoritzarrez.

Olerkari andi au Mirande'tar Jon da. Ementxe, Paris eder ontan jaio zen, eta ementxe bizi izan da beti. Ogeitasei urte baizik ez ditu gazte yator onek. Gurasoek, auzaraoan, ez zioten euskerarik irakatsi, baina Mirande gazteak, ogei urte zitunean, euskal odolaren deia bere baitan entzun zuen eta euskera ikastera soin ta gogo yarri zan. Laster ikasi zuen bere arbasoen izkera eta egun gure idazle ta olerkarien artean garaienetakoa da. Aren etxean gainera, ez da arrezkero euskera baizik entzuten. Bere guraso maiteek ere ruberoeraren doinu ezta daritela ari dira. Bai pozgarrira Paris ontan euskeraren kabi ain beroak arkitzea.

Igande batean gure irakurle maiteei berri emateko asmoz, olerkari gaztearen etxera urbildu nintzen arretsaldeko iruretan, oitu tenorean. Antzen zegoen, beti bezala liburuz inguraturik.

— Kafetxo bat artuko duzu, Andima...

— Bai, pozik ere Jon. Kempo-aldean otz dago ta nolarebait barrera berotuko dit. Milesker.

— Martel kopatxo bat ere ez zaigu gaizki ünén, -ark.

— Ez noski. Orrekin berotu ez-ezik, gure gogoetak eta itz-iturria ere pizkortu al izango ditugu. Alkola, neurriz, zuzpergarrri omen da beti ere. Gainera itz-aspertu luze bat egitekotan natorkizu eta Martel itz-iario egokia da izan ere.

Eta supaster inguruan eseri ginan, elur bisutsak Paris'ko teiltatu ta kaleak astintzen zitun bitartean, gure elkar-izketa asteko.

— Poema-liburua orrazten ari omen zera Jon, laster argitaratzeko. Egia al da?

— Bai egia dan izan ere. Ilabete ezkerro ortara yarri nintzan, adiskide zenbaitek eskatu zidatelako. Zuk ondo dakizu aspaldi asi nintzala olerkiak euskeraz egiten. Baina asieran nere euskera etzan bear bezalakoa. Poesi-asmoak ere etziran nere egungoak bezalakoa. Arrezkero gure izkera ederra sakonkiago ikasi dut eta bear-bearrezko nuen nere olerkien izkera aldatu eta maiz zuzentzea ere. Orra oraingo nere arloa.

— Nere ustez, Jon, ez zenduen aldaketa eta zuzenketa

aundirik egin bear izango nozki. Niri beintzat, orainarteko zure olerkiak, ozen, aberats eta ertze gustietatik borobil iduri izan zaizkit.

— Ez uste. Gauza aunitz aldatu bear izan ditut, euskerari eta ritmuari buruz batez ere.

— Zergatik ritmuari buruz?

— Erreza da entelegatzea. Orain arte gure olerkariak kontsonantez baizik ez ditute beren poemak antolatu. Ondo dakizu; ots-kidegoaz gainera ba dela beste zerbait neurritzak ozen eta durunditsu biurtzen dituana, ritmu alegia. Ritmu itzen gandi dabil eta itzen aukerak olerki osoari ritmu ori erantsi desaiok. Batzutan agiria da, bestetan ez ain nabaria itzen arimari itsatsia baitabil. Beraz ritmu nabari ta ritmu izkutua bereziko nituke nere olerkietan. Erbesteko poesi-eskola herriak ere ots-kideko edo kontsonantismuari baino ritmu nabari ta izkutu orri yarraikiago ageri zaizkigu azken aldi aurretan. Eta nik ere orrelako berri zerbait egin nahi nuke gure euskeraz. Ez dut bazterreratu, egia, ots-kidegoa zearo nere poemetatik, eta poesi zenbeit kontsonante bidetik adelatu ditut. Baina nerez maiteago dut itzen barne-ritmuan eraiki poesia.

— Nik dalidanetik, beste gure olerkari batzu ere ibilli dira zuk diozun bide ortatik : asko ez, baino baten batzu.

— Bai ki : « Orize »-k esaterako, era ortara antolatut zuten zerbait itzulpen : « Bei itsua », « Oilarite » eta « Zaldia ». Ots-kidego edo kontsonante gabe egin zituen olerkiok, baina latindarren neurriari nolarebait yarraituz, ritmus beti ere, ez ordea oraingo eskola berrian maite dugun ritmu-ozen edo iril orri yarraituz.

— Atsegin zitzaizkidan neri beintzat eta Orize'k asmatu bide aietatik gure olerkariak ibili izan balira protzu aundia aterako zuen gure euskerak eta poesiak ere.

— Ni ere zurekin nago. Ots-kideko edo kontsonantismuaren kalaka aspergarria utziko gendun beintzat eta gerora ritmu berrietan erreago sartuko ginan eta egungo poetak biderdia baino geiago eginda arkituko genuen. Baina oraindik ere gauza eder asko egin ditzaizkigu euskeraz.

— Olerkirako ain egoki al derizkiozu euskerari?

— Bai orixe. Euzkera egin-egna da poesirako. Nik, qaztea izan arren, zerbait izkuntza ikasi ditut, euskerari laguntzeko ain zuzen. Poeta bakoitza bere izakeraz irakurri dut. Eta izkera bakoitza, neurri berean, etzaizkit poesirako egoki irudi. Frantsesa, espanyera ta alemanera bera ere etzaizkit ain taiuzkoak iduritzen. Ingelesa dala uste dut poesi izkera taiuzkoena. Neretzako England'ekoak dira olerkaririk garaianak. Ez dakit izkuntzak egin dituen poeta, ala poetak egin duten izkuntza. Dena den England'en bezalako olerkaririk ez da beste izkuntzetan sortu. Balaikere nerekioegi izatea ustekizun au, baina yakinaren gainean diotzut. Euskeraren baitan ere inglanderaren entzeko gaitasuna arkitu dut poesian eta orregaitik zait atsegin euskeraz olerkiak idaztea.

— Euskaldun askok, nonbait, ez dizute ori sinistuko. Ondo dakizu gurean zer gertatzen dan : euskaldunak euzkera bertso-berrietan soilik erabil ditekela uste dute, goimailako poesian ez. Eta okerrago oraindik, zimaur eta okullu-kantak baizik ezin ditezkelo ondu. Ondo dakizuz Unamuno'k erasiak...

— Unamuno'k etzekian euskerarik. Unamuno'k erasiak ez dute bat ere baliorik. Gizon ori filosofu zen bear bada, inola ere ez izkerlari edo linguista. Arek euskerari buruz esanak arbuia garri dira, ez dute batere funtsik ez indarririk. Egia aitortu bear dizut, zuk nik bezin ondo dakizun egia. Euzkera gutritan aintzat artu dute gure iakintzu eta eskolatuek, orregaitik gure erri-reak ere euzkera gai arruntenak erabiltzeko baizik ez dala uste du. Gure olerkariak gainera, gutxi batzu kendu ezkeru, gai arruntenak besterik ez ditute erabili beren poemetan. Lurbira zabalako ta iakintza-maila orotako gai den errankizunik ez dute inoiz ere poemak errezateko erabili. Eta onek kalte aundia sortu dio gure aberri izkerari.

AGUR GAZTEIZ

Por Manuel de Irujo.

El año 1946, la dictadura franquista intentó presentarse a Europa como una democracia cristiana. Aprovechó para ello un Congreso de Paz Romana y el Centenario del Padre Vitoria. Presentados en Vitoria los congresistas procedentes de diversos países de Europa Occidental, hubo un grupo de demócratas vascos de Gasteiz que por diversos medios hicieron llegar a los congregados manifestaciones escritas, en las que les recordaban que el Padre Vitoria fué apóstol de los derechos de la persona humana, mientras que Franco era el perseguidor de sus propugnadores. Pienso que la afirmación más afortunada de aquellas líneas, la que les servía de broche final, fuera la de que si el Padre Vitoria viviera hoy, sería un exilado más.

Este hecho desató las furias de los tiranos. 16 caballeros fueron puestos en prisión. A los siete años se ha visto el juicio contra ellos. Casi todos han sido condenados. Pero el Tribunal no ha castigado bastante, a juicio del Gobierno franquista. Y, en vista de su lenidad — las penas no exceden de cuatro años de prisión y diez mil pesetas de multa, para cada uno — el Presidente de la Audiencia de Vitoria ha caído en desgracia, siendo removido de su cargo.

Estos son los hechos, cuya elocuencia es notoria. A los siete años son castigados unos ciudadanos, por haber manifestado a los congresistas extranjeros de Paz Romana que el Padre Vitoria era adalid de los derechos de la persona humana; y el régimen de Franco, además de no reconocerlos, persigue a quien exterioriza su adhesión a la doctrina del ilustre dominico alavés.

Voces más autorizadas que la mía se han ocupado del tema. Otros labios y otras plumas habrán de tratarlo de nuevo. El autorretrato que el régimen franquista se ha hecho en este proceso, es de los que ganan el concurso.

Yo no me propongo en este acto ocuparme del asunto principal, no porque no lo merezca, sino porque tiene cronistas mejor preparados y a los que corresponde tratarlo. Envuelve aquel tema facetas diversas, cada cual de ellas arrastra un interés extraordinario. El cinismo del señor Tovar, el Rector Magnífico de la Universidad de Salamanca, proclamándose demócrata-cristiano en 1946 y afirmando ahora que aquella actitud la adoptó para engañar más fácilmente a los invitados extranjeros, es un buen escaparate para contemplar al régimen franquista. El desenfado con el que el mismo rector, intérprete entre Hitler y Franco en la conferencia de Hendaya, manifiesta que la democracia, así se denomine cristiana, liberal o socialista, es una monserga inútil, refleja bien el espíritu del franco-falangismo. El hecho de que un acto tan inocente como el de decir a unos señores que el Padre Vitoria propugnaba por los derechos del hombre y el falangismo los niega, se persiga al través de siete años consecutivos, acusa la saña fascista que le dá sabia.

El que el Gobierno franquista separe de su cargo al Presidente de la Audiencia porque no ha condenado bastante a los procesados, es definitivo. Porque el mismo Ministro de Justicia, señor Iturmendi, que ha firmado la orden de separación, en el último Congreso aseguró que la independencia de la función judicial era sagrada para el régimen; tan sagrada, que, cuando se condena a los reos con penas menores que las que dicta el Gobierno, es sancionado el juzgador. Porque un magistrado franquista es eso : magistrado franquista; y tiene el deber de obrar al dictado, como en la Italia de Mussolini, como en la Alemania de Hitler, como en la Rusia de Stalin.

Para mí, el hecho entraña una faceta mucho más simpática que todo eso, sin desconocer que son esos los aspectos fundamentales del problema. Es que los demócratas alaveses castigados en la reciente condena, han hecho una

manifestación de elogio del exilio como no podíamos desear fuera mejor los propios exilados. Afirmar que si el Padre Vitoria viviera hoy sería un exilado más, es proclamar desde el Interior, la excelencia del exilio, con elegancia espiritual que solamente los vitorianos han sido capaces de exteriorizar.

Porque no nos hagamos ilusiones los exilados. Las más de las veces, en el Interior se nos trata muy extrictamente. Por lo general, las gentes del Interior no dedican loas y alabanzas a los expatriados. Al menos, aquellas loas y alabanzas, si las hay, no llegan a los proscritos, los cuales, frecuentemente, deben templar su alma en su propia conciencia y quedarse satisfechos con el deber cumplido.

Este fenómeno no es exclusivo de la emigración vasca. No sabemos de ninguna en la cual el Interior y el exilio estén más ni mejor compenetrados. Conocemos hoy la restante emigración republicana y podemos asegurar, sin temor a engañarnos, que ya quisieran aquellos amigos disfrutar de nuestra situación. Hemos conocido antes de esta fecha las emigraciones de franceses, belgas, holandeses, checos, polacos y yugoeslavos, en Londres. Ninguna de ellas igualó a la actual emigración vasca, en compenetración entre el Interior sometido al tirano y el exterior proscrito. Y eso que aquellas vivían lozanas, con riego de libras esterlinas. Pero, con todo y con ello, la verdad es que, como fenómeno corriente, en el interior de un país ocupado permanentemente se produce un clima que con facilidad empuja a olvidar a la emigración, a no otorgarle excesivo mérito, a suponer que los proscritos pierden el tiempo en afanes románticos inútiles, a discutir sus méritos, si alguno merece, cuando no a dejarla de lado, despectivamente. Se trata, pues, de una condición genérica de carácter ecuménico, que ha alcanzado por igual a las emigraciones de todos los tiempos y países.

En ese marco, había de corresponder a los vitorianos el rasgo de elegancia espiritual que entraña la frase que tanto daño hizo a los esbirros franquistas: si el Padre Vitoria viviera hoy, sería un exilado. En ese reconocimiento, los demócratas de Gasteiz han otorgado a los proscritos una condición aristocrática de gran estimación. Porque no se les ocurrió afirmar que, si el Padre Vitoria viviera, estaría vapuleando al tirano del Pardo, como ya lo hizo con el que acabó sus días en Yuste. Tampoco les ocurrió decir que, de vivir, se encontraría en una prisión. El lugar que correspondía a la alcurmia y la grandeza del precursor del Derecho Internacional, según los alaveses, es el exilio.

Muchas gracias, gazteitarras, en nombre de todos los exilados. Nos habéis dado una lección de buen gusto, además de ofrecer a la causa de la democracia un servicio del mayor interés. ¡Aurr, Gasteiz!

Efectos de la Invasión

Por El Bachiller Belandia.

El 24 de Junio de 1899, en el número 21 de «El Correo Vasco», escribía Arana-Goiri con el título «La emigración», esto que sigue:

« Todos los meses se abarrotan los barcos de emigrantes con carne de nuestros caseríos. Todos los meses se pierden para nuestro suelo infinidad de brazos que acaso enriquecerán a otros países. »

« No les impulsa el espíritu aventurero, ingénito de la raza, ni les mueve exclusivamente el cebo de las grandes fortunas adquiridas misteriosamente; su éxodo se motiva por el hambre. El hambre, que sale al encuentro donde hay hartura, porque somos tan estúpidos que desechamos al de casa por el de fuera. »

« Cuando en las corporaciones se invita al disfrute de la vida a los originarios de comarcas casi antípodas de la

nuestra y se rechaza al de la tierra, cuando a los nacidos y formados entre nosotros mismos se desprecia y humilla para apoyar y ofrecer la abundancia a los desconocidos, se funda y fomenta el mal de la emigración entre los vascos. »

« Entonces descenderemos nosotros de las montañas, como hoy lo hacen muchos de nuestros hermanos, e iremos a reunirnos con ellos en los lejanos países, dejando aquí nuestros recuerdos, impulsados por el hambre, sin patria y sin pasado. »

Este grito desgarrador del Maestro pudo parecer a algunos, extridente y exagerado, pero el tiempo ha venido a darle la razón.

Con el título « Un grave peligro. — La invasión de población extraña en Euzkadi », la Revista Alderdi, en la que escribo estas líneas, publicaba el mes de mayo pasado un magnífico y sentido editorial, del que entresaco los siguientes párrafos que son un real exponente de los males que en Euzkadi produce la inmigración extraña:

« Está preocupando mucho en Bizcaya y Gipuzkoa la llegada continua y masiva de gentes procedentes de las zonas rurales y pobres de Castilla, Extremadura, Andalucía y otras regiones españolas. »

« El Boletín O.P.E. dice en su número del 7 de Mayo que se calcula en unos 18.000 el número de los llegados a Bizcaya y Gipuzkoa durante el mes de Febrero. »

« Junto al hecho cada vez mayor de la inmigración de masas extrañas, tenemos que señalar el hecho de la emigración continua de vascos, sin profesión calificada, para dedicarse a la penosa tarea del pastoreo en el Oeste americano o a actividades diversas en las repúblicas latinoamericanas. Es decir, de un lado, emigración de vascos, y de otro, inmigración a Euzkadi de población extraña. »

« Las consecuencias de esta inmigración masiva, serán la pérdida de la fisonomía espiritual y física de nuestro pueblo y la preparación de un clima de agitación social que encontrará en estas masas inadaptadas y sin arraigo en nuestro país, el factor más activo, como ocurrió en otros tiempos no muy lejanos. »

« Euzkadi peninsular, mientras carezca de autoridad propia y siga constituyendo cuatro provincias sometidas a la autoridad y a la fuerza del Estado español, carece de medios legales para prohibir esta inmigración, o al menos para regularla, como lo hacen los países civilizados. »

Esto que dice Alderdi en su referido editorial, es evidente. Euzkadi está aherrrojada — dominada pero no vencida — por un régimen dictatorial que no aceptó ni acepta, y contra el cual lucha. Euzkadi es un pueblo condenado a muerte mientras ese régimen subsista, porque además de dictatorial es eminentemente antivasco. Y para matar el Pueblo Vasco en su fisonomía, en su lengua, en sus costumbres, en su alma, en fin, ese régimen provoca sistemática y deliberadamente en nuestra Patria la inmigración masiva de gentes extrañas, que industriales sin conciencia aprovechan para sostener jornales de hambre y de miseria.

Ninguna de las soluciones que puedan darse contra ese terrible mal, mientras el régimen dictatorial y antivasco exista, es eficaz. Es absolutamente preciso derrocarlo, e implantar, reintegrándolo en nuestro suelo, el Gobierno de Euzkadi autónomo, tal como legalmente estaba constituido el año 1936.

En esta forma solamente será factible la solución dada a este conflicto por « Solidaridad de Trabajadores Vascos » en su Manifiesto del primero de Mayo de este año, al ocuparse detenida y conscientemente de este terrible mal de la inmigración masiva en Euzkadi, organizada premeditadamente por el Gobierno franquista, y de los perniciosos efectos de esta invasión.

« Solidaridad de Trabajadores Vascos », en su referido Manifiesto, se ocupa de este asunto con frases sentidas, plenas de razón y de justicia, que no tengo espacio para reproducir aquí, terminando con la conclusión de que es necesario « se impida la emigración de donde quiera que

provenza, se expulsa del territorio a cuantos amparados por la rebelión fascista entraron en él. Cada Municipio vasco, basado en un Reglamento aprobado de antemano, estudiará, en su caso, las excepciones a esa regla, basadas en méritos extraordinarios.»

Pero estas medidas, repito, es imposible tomarlas en las actuales circunstancias de dominación franquista. Ya lo hemos visto en el citado editorial de Alderdi, cuando dice: « En Barcelona, el Alcalde y el Gobernador han decidido devolver a sus lugares de origen a cuantos lleguen de fuera sin un contrato de trabajo y un principio de alojamiento asegurado, medida que ya ha encontrado la oposición de la prensa falangista de Madrid. » Naturalmente. Y esta oposición que ha encontrado Catalunya, la encontrará también Euzkadi.

Toda esa irrupción masiva y continua de gentes procedentes de las zonas rurales y pobres de Castilla, Extramadura, Andalucía y otras regiones españolas, de que nos habla Alderdi, se ha producido en Euzkadi sin que ninguno de esos emigrantes venga provisto de un contrato de trabajo, y mucho menos de un alojamiento asegurado, viviendo apiñados, debajo de los puentes y en covachas practicadas por ellos mismos en las laderas del monte Pagasarri, en condiciones de alojamiento infectas e inhumanas.

Y sólo con un gobierno propio tendremos ocasión de regularizar esa emigración y proceder a lo que « Solidaridad de Trabajadores Vascos » propone.

En efecto, el Gobierno Vasco es el gobierno legítimo de Euzkadi, usurpado por un gobierno antivasco. El Gobierno Vasco no ha actuado con su Estatuto de Autonomía plebiscitariamente conseguido, en estos dieciséis últimos años de su exilio. Su Estatuto está en pie, aunque provisionalmente aherrojado.

Pues bien: entre las facultades concedidas por el Gobierno de la República española al Gobierno de Euzkadi, en su Estatuto de Autonomía, está expresamente concordado la concesión de la ciudadanía vasca, como taxativamente consta en su artículo I, título I, que dice lo siguiente, escuetamente y sin más aditamento:

« A los efectos del ejercicio de los derechos políticos que reconoce este Cuerpo legal, tendrán la condición de vascos:

- « 1º Los que lo sean por naturaleza y no hayan ganado vecindad administrativa fuera de la región autónoma.
- « 2º Los demás ciudadanos españoles que adquieran su vecindad en el País Vasco. »

En estos dieciséis años el Gobierno de Euzkadi no ha tenido autoridad ni ha podido ejercitarla en su suelo. Todas las injusticias cometidas por las autoridades invasoras tendrán que ser objeto de revisión. Y en cuanto al asunto que nos ocupa, « Solidaridad de Trabajadores Vascos » ha expuesto su opinión. Por defender sus principios y la justicia social en Euzkadi cientos de solidarios han sufrido persecución y la gloriosa Resistencia Vasca se ha manifestado valientemente en su lucha contra el invasor y por el advenimiento del Gobierno de Euzkadi.

Habrà que poner coto y remedio a los males terribles causados en Euzkadi por la inmigración extraña y colocar al obrero vasco en condiciones de que pueda vivir en su propia casa, atendiendo decorosamente a todas sus necesidades y a las de su familia.

La inmigración en Euzkadi, llevada a cabo con método preconcedido por las autoridades franquistas es una rémora para ello. « Solidaridad de Trabajadores Vascos » propone soluciones concretas para remediar el mal causado. Y no se asuste nadie de que hable de expulsiones. En todas las naciones del mundo se llevan a cabo contra los indeseables o que no cumplen una función social. Y en Euzkadi, hace 53 años, en los tiempos de la Monarquía española, la Diputación Provincial de Gipuzkoa dictó un Decreto expulsando del territorio gipuzkoano a todos los vagabundos y maleantes, parásitos de la sociedad que habían invadido Gipuzkoa. Estos indeseables, al ser expulsados de territorio gipuzkoano, se refugiaban en Biz-

kaya, y Arana-Goiri, para combatir el mal, presentó al 3 de Agosto de 1889, siendo Diputado por Bizcaya, una moción solicitando lo mismo. Leida la moción por el señor Arana-Goiri, los señores Cruceño y Zunzunegi, liberales, la defendieron y fué aprobada por unanimidad.

Pues bien: el momento actual es mucho más grave. El problema creado en nuestro pueblo en los años de dominación franquista, y especialmente los desastrosos efectos causado por la invasión, pueden obligarnos a tomar medidas especiales conducentes a la seguridad política y social de nuestro pueblo.

Euzko-Langilliak Ludijan

Abandotarrak.

Nik bai-nekijan euzko-langilliak azkeno urtiotan ospe aundija irabazi dabela ludi osuan. Nik bai-nekijan ludiko Batzarr gustijetan euzko-langilliak ezagunak dirala ta oso maitatubak. Nik bai-nekijan ludi osuan egiten diran langille-batzarretara euzko-langilliak erduten dirala ta txalokatubak ixaten dirala.

Baña orain guzti ori nik nire begijetaz ikusi dot. Nire irakurriak bai-edo-dakije pantzetarrak urtian-urtian Batzarr aundi bat egiten dabela « Semaine Sociale Catholique » eristen dautsoena, edo euzkeraz « Gizarreko aste kistarra ». Onegaz naikua edo-dozube jakiteko Batzarr orretan kistarrak batzen dirala gizarreko gayetzaz inarduteko.

Aste kistarr onek 1903'garren urtian asi ziran France'n. Gero, guda aundi bijetan ostendu ziran, eta azken-gudea amaiturik barriro asi ziran. Aurten, ba, 40'garren Astia ixan da. Orain arrete Batzarr onek France'ko uririk nagusijetan ixan dira; baño aurten uri txikijago baten. Uri ori Pau ixan da. Pau urijak 50.000 biztanle baño geyago estauz, eta zubez guztijok dakiruben lez, Pau da Auña-Mendi uri nagusija edo kapitala.

Aurten, ba, uri triki onetara ludi guztijetatik gizarre-kistarrak etorri dira: baltzak, zurijak eta orijak, eta euren arrtian janzkordun, gongotzain, gotzain, jaupari, lekaide ta lekaimiak. Esan gura dot, obeto ulertu dagiruben: cardenales, arzobispos, obispos, presbíteros, frailes y monjas.

Langilliak be euren ordezkarijak bidaldu dabez, eta euren arrtian euzko-langilliak. « Euzko-Langille-Batza »'k, beraz, euren ordezkarijak ixan dauz Pau urijan juan dan astian ixan dan Gizarreko aste kistarrarian. Eta ni euzko-langillien ordezkarijekin juan nintzan Pau'ra. Ni enintzan ordezkari, laguna bakarrik baño.

Baña euzko-langillien ordezkarijak eurekin batzarretara erduteko esan eusten eta olan etorri ginian batera iru ordezkari, izparringillari bat, euzkotarren aizkidia dan kataluñarr bat eta ni.

Kataluñarren tarrantan sarriturik, Biarritz'etik urten ginian eta Kanbo'tik igarota, Pau'ra eldu ginian bidez-kunde ederr bat eginda. Era orain nire aburuba emonbiarr-dautzubet.

Nik emongo dautzubedazan zertzeladeak urrijak eta txikijak ixango dira, danetzat inarduteko lekurik estaukodala emen.

Batzarretako gayak sakonak ixanik eta itreikirunak luziak eta gatrak, nik uste neban batzarretan eun bat entzule-edo ixango giniala, baño areto aundija bete-beterik eguan, itreikirun bakotxian anei edo milla entzule baño geyago zirala. Itreikirunak ederrak ixan ziran gustijak. Baña nik estautzubet orretaz ezer esango.

Guretzako, edo niretzako beintzat, ori etzan ixan pozkarrijena. Pozkarrijena zan itreikirun-biarritian itz-egiten zana. An ixaten zan, landa ederr batian, adizkidia egiten, autukak iratia ta eskubak estututia. An ikusi neban nik euzko-langilliak zelako ezagunak diran ludijan eta zenbat maite dabez. Ludijan ospetsubak diran notin jakintsubak eurekana etozan eta eurekin gai askotzaz inarduten eben.

Olan, ba, euzko-langillien ordezkarijak aurkeztuta, nik orretariko notin asko ezutu nebazan, beste batzuben artian, onek, nik gogoratzen dodazanak: M. Wanistandael, Ludiko langile kistarr gustijen Idazkari edo Sekretarijua; M. Guinelbald, bestialako aginbide edo bete-biarr aundija daukona, nik orain gomutetan eztoana; M. Tessier, France'ko langille Kistarren buru dana; M. Keller, Suiza'ko izparringillarija; Monseigneur Terrier, Bayona'ko Gotzaina, ta abarr eta abarr.

Gotzainak esan euskun gure arazua mingotza ta luzia zala, benetan, baña adoria ta itzaropena ixan-biarr dogula. M. Wanistandael España'ra juateko zan berialaxe, ta Euzkadi'tik igarotzian gure espetretubak ikerrtu ta laguntzeko gertu dago. M. Keller, be, España'rantzta joyan eta an gixarrteko gayak zelan egozan aurretik jakin gura eban eta euzko-langillien aburuba jakin gura eban. Batari ta bestiarri euzko-langillien ordezkarijak iritxi ugarijak emon eutsezan, eta eurek eskaturik ondiño be Biarritz'en autuka jarraitzia gura dabe, ta ara juango dira, euzko-langilliekin itz-egiteko.

Zer itz-egin eben nik eztautzubet jkakiña! esango. Orreerek dira euren arteko irilpe edo sekretuak; baña onekin naikua dozube jakiteko euzko-langilliak zelako ala. bitarrtekotasuna ta garrantzija daukezan.

Bariku-gabian M. Wanistandael jaunarekin apaldu genduban, berak apaldeiturik. Zazpi batu giñian maiaren onduan eta autuka garrantzitsuba ta pozkarrija ixan gendun. Eta larumbatian, azken-egunian, pozik irakurri genduban bertan jarririko idazkun au: « On prie les basques de se joindre dans la même table », edo euzkeraz: « Eskatzen yake euzkotarr guztijai mayan bertan jarretzia ». Otoruntza edo bazkari ederra ixan zan, mulla bazkide baño geyago giñiala, eta euzkotarrentzako mai berarizko bat eguan, onelako idazkunaz: **BASQUES.**

Ogei baño geyago batu giñian: durangotarr bat, sei hilbotarr, katalunarr bat (berak esan eban lez « bilbaino de honor ») eta bestiak abade edo jaupari euzkeldunak, emengo aldetuak. Eta bazkari azkenez, geyago ondiño be arrituta geratu giñian « microfono »'tik esan ebenian « Les Basques vont chanter », au da, « Euzkotarrak abestuko dabe ». Entzun eta berialaxe, abestuten asi giñian Jeiki-jeiki eskualduna. Oso tzalotubak ixan giñian.

Bilbao-tik bertatik etorriko hilbotarr gazte bijak oso arqñiak eta begikuak ziran, gixarrtekozale jatorrak, eta eurekin autuka pozkarrijak egin genduzan. Beronek, aurregunian landan gengoizala, gurekin pillua egin eben. Eurek pozik eta qu pozago. Gure pillora beste batzuk be batu ziran. bilbotarrakin jaupari batzuk Amerika-tik eta Euzkadi'tik etorriak, euzkeldunak, jakina. Baña gure pillua andijagotu zan ondiño be españarr batzukin. Gu euzkotarrak giñiala berialaxe igarri eben. Baña gixarrteko-liak ziral, onelako gayetaz lasterr aukarraitu giñian. laande-arratsaldian bakotxa gure tokira juan giñian poz-pez.

Nire eskarrik berotsubenak danoi, batez-be « Euzko-Langille-Alkarrtasuna »'ko ordezkarijai.

Ante el pacto WASHINGTON-MADRID

Por Jesús de Galindez.

Venir a México es tanto como encontrarse metido en un mundillo político español, en que partidos y grupitos discuten los problemas con acaloramiento de tertulia madrileña. Y la verdad es que se congrega más gente en torno a las mesas de café que en las salas de conferencia. Sin embargo, el otro día se reunieron varios centenares a escuchar los discursos de Prieto y algún otro dirigente de su tendencia, en contra del posible Pacto entre el Gobierno de Washington y el de Franco; y no ha sido el único acto público celebrado estos días con idéntico motivo. Es el tema que más obsesiona a la emigración política.

No hay que decir que quienes en Estados Unidos osten-

tamos un puesto de representación, desde el cual hemos puesto nuestra mejor voluntad para contrarrestar todo acercamiento hacia el fascismo español, comulgamos con esa repulsa y condena. Sin embargo, tengo la impresión de que los puntos de vista difieren sensiblemente. Desde México, como el año pasado noté en Francia, se opina sobre Estados Unidos con una simplicidad que confunde la perspectiva.

Algo de esto quise poner de relieve días pasados en una conferencia que pronuncié en el Ateneo Español. En ella resumí la evolución del proceso internacional seguido por el problema español desde que se planteó ante las Naciones Unidas en la primavera de 1946, a través de la recomendación adoptada en diciembre de aquel año, su derogación en 1950, la política mantenida por el Departamento de Estado norteamericano hasta 1951, las huelgas generales de este año, y la nueva política norteamericana de acercamiento impuesta por necesidades estratégicas. No es cosa de repetir este resumen, pero sí creo oportuno insistir por escrito en dos de los puntos prácticos que abordé.

El primero es esa simplificación con que se habla de los Estados Unidos desde lejos. « Los Estados Unidos tienen la culpa » — se dice, por ejemplo; y lo repiten por igual hispanoamericanos y españoles. Olvidando que los Estados Unidos abarcan más de 150 millones de habitantes, matizados en tantos sectores de opinión pública que ni siquiera se puede unificar la política de los senadores demócratas o republicanos. Mucho menos se conoce fuera de Estados Unidos al norteamericano corriente, al hombre de la calle; tan distinto del diplomático cauto y aislado, del turista despreocupado y por unos días anormal, y sobre todo del hombre de negocios que en Hispanoamérica actúa sobre terreno conquistado. Parte de la reacción anti-norteamericana que se advierte en muchos lugares es debida a esa falta de contacto con el verdadero norteamericano; ni éste conoce los problemas de las demás países, ni éstos pueden apreciar el tesoro de buena voluntad y comprensión que sería posible aprovechar en la opinión pública norteamericana y sus grandes sectores liberales.

En el caso concreto de la España franquista, frente a las necesidades estratégicas (equivocadas según nosotros) que han impulsado a las negociaciones desde que el almirante Sherman fué a Madrid en 1951, se yergue la actitud de quienes colocan los principios por encima de accidentales bases militares, y creen que la dictadura comunista no puede ser derrotada en alianzas con dictadores como Franco; entre ellos se contó el propio Presidente Truman. Cualquier crítica y ataque contra el posible Pacto debe matizar las recriminaciones para condenar lo que está mal, y aprovechar lo mucho bueno que existe en Estados Unidos.

Pero considero aún más fundamental otro aspecto, que nos afecta directamente a quienes luchamos desde 1936 contra la dictadura franquista y sobre todo a quienes ostentan un puesto directivo. Es necesario a toda costa oponerse al Pacto en tanto no sea concluído, y protestar de él si fuere concluído; porque en todo caso hay que mantener los principios fundamentales de nuestra Causa, que además es universal. Ah, pero no basta con esa protesta, y menos aún es posible cruzarse de brazos ante el hecho si se produce, con la fácil salida de echarle la culpa a los Estados Unidos. Con Pacto y sin Pacto, la lucha por la libertad persistirá; y el máximo deber de los dirigentes es ofrecer soluciones.

En este mundillo político de la emigración llegada a México, por su misma concentración y multiplicidad de matices, se aprecian mucho mejor algunos defectos que siguen debilitando la lucha antifranquista. Procuero hablar siempre con sinceridad, y sería culpable si no expresara mis puntos de vista con claridad ante momentos tan graves como pudieran ser los actuales.

Los dirigentes exilados están excesivamente obsesio-

nados con el recuerdo del pasado; se cantan demasiado las glorias de la República de 1931 y se recuerda demasiado que cayó al ataque combinado de Franco, Hitler y Mussolini. Pero se piensa poco en la posible República de 1953 o de cualquier otra fecha futura; incluso en soluciones intermedias que normalmente se producirán. Hay que mantener bien en alto los principios, pero también hay que tener agilidad suficiente para vivir sobre la realidad de cada día. El Pacto es un desastre ideológico para la Causa democrática, pero de convertirse en realidad habrá que tenerlo en cuenta para seguir luchando.

Sobre todo es preciso elevar la moral del pueblo sometido a la dictadura franquista, que tras las huelgas magníficas de 1931 se sintió tracionado más que defraudado. Ese pueblo necesita una dirección. Y hoy no la veo. La crisis de moral afecta a los dirigentes tanto como a las masas; pero aquellos deben discurrir medios para reaccionar, en una visión final de libertad que un día llegará, y otra visión pasajera del momento para evitar que el daño sea mayor y quien sabe si para derivar hacia arma de combate lo que en apariencia es derrota catastrófica.

En México estos días, como en París y otros lugares antes, se han pronunciado magníficos discursos condenando el Pacto y sentando los principios ideológicos de una lucha común. Pero cuando llega el momento de las decisiones prácticas, persiste la multiplicidad de matices, la falta de acción coordinada, los personalismos y la visión retrospectiva. Si un día se nos presenta la oportunidad y la dejamos pasar por falta de organización y criterio, la culpa será solo nuestra; y nadie podrá escudarse en la fácil excusa de echarle la culpa a los Estados Unidos.

Donde tenemos amigos de tal calidad y potencia como las dos federaciones sindicales AFL y CIO, la élite política de ADA, periódicos como el « New York Times », algunos senadores y diputados de temple, y la gran cantera del hombre de la calle que sabrá entendernos si llegamos a él. Pero antes tenemos que ponernos de acuerdo en las bases mínimas de nuestra propia acción; con menos personalismos, más sentido de la realidad, y una visión de futuro.

Estos comentarios han ido orientados hacia el Pacto entre Washington y Madrid; pero pueden aplicarse por igual en otros climas y latitudes. Al fin y al cabo nuestra lucha es hoy mundial; una lucha por la libertad de que carecen las dictaduras, sean comunistas, fascistas o caudillescas; pero también una lucha para ir solucionando problemas humanos, que nadie puede ignorar cerrando los ojos.

Condenemos lo que de malo haya, en nuestras propias filas, en las amigas, o en las contrarias; pero que nadie se duerma en una actitud negativa. Importan mucho más las soluciones positivas, tomar la iniciativa, avanzar; aunque la ruta sea dura y llena de espinas.

PATRONOS CRISTIANOS Y CURAS OBREROS

Por Francisco Javier de Landaburu.

Han tenido su congreso en París los patronos cristianos. La prensa ha recogido con simpatía las conclusiones de esa reunión y ha augurado un porvenir brillante a la entidad que agrupa esa clase de patronos. Muchas veces se ha discutido el tema de la confesionalidad de las organizaciones profesionales y, desde el punto de vista religioso, ha parecido siempre haber mayores exigencias en cuanto al carácter doctrinal de los sindicatos obreros que respecto a los patronales. Un obrero de religión católica no debía, según un viejo criterio, estar afiliado más que en organizaciones católicas. Los patronos se agrupaban más naturalmente siguiendo solo el interés profesional y sin dar matiz religioso a sus asociaciones. Esta doble opi-

nión parecía injusta y ha suscitado, aun entre creyentes y practicantes, abundantes polémicas. No es momento de zanjarlas ni poseemos autoridad para ello, pero es lo cierto que donde hay libre sindicación, el viejo criterio va haciéndose caduco porque el obrero, aun guardando su fé, tiene, como el patrono, más interés en adherir a un sindicato eficaz socialmente que a una simple cofradía patronalista. Esto no ha sido obstáculo sino acicate para que hoy sea tan brillante y tan dinámica, en toda la Europa occidental, la sindicación cristiana. En Francia, en Bélgica, en Italia y en otros países de este rincón del mundo, los sindicatos cristianos tienen vigor y tienen prestigio porque ocupan sinceramente un puesto de vanguardia en la lucha por las reivindicaciones del proletariado. La labor sindical de estas grandes organizaciones ha evitado indudablemente que muchos trabajadores cristianos hayan dejado de ser cristianos porque han encontrado en una práctica adecuada del cristianismo la solución de sus inagotables problemas materiales. Eso pasa en los países de sindicación libre; en los de sindicación totalitaria, aunque se proclamen católicos, los trabajadores cristianos, por serlo, van a la cárcel. Sus dirigentes, antiguos o actuales, son perseguidos como perturbadores del orden social.

La inmensa inquietud por recristianizar las masas ha creado en Europa dos elementos de combate del más alto interés: uno de ellos son estos patronos cristianos de los que tanto se espera y que están ya organizados internacionalmente, el otro elemento de proselitismo y de lucha son los curas obreros. La vida heroica de estos maravillosos sacerdotes ha quebrado viejas fórmulas y absurdas rutinas. Fórmulas y rutinas que constituían precisamente la valla que había separado al pueblo de la religión. Esta experiencia se discute mucho todavía pero, sean cuales sean sus resultados, es difícil creer que desde los tiempos del cristianismo primitivo haya habido esfuerzo más puro de intención y más arriesgado de consecuencias para atraer las almas que viven en los cuerpos que sufren diariamente privaciones y miseria. Estos curas obreros no tienen necesidad de protecciones armadas para convivir con proletarios y aun con subproletarios. Al contrario, evitan la policía y muchas veces se enfrentan con ella. Están siempre al lado de la justicia, aunque la justicia no esté siempre al lado de las armas. Esos sacerdotes desdennan lo oficial porque lo oficial ha sido casi siempre freno y no garantía de los derechos de los trabajadores. Confesemos que no han solido ser los gobernantes católicos, aun en democracia, los más propicios a congraciarse con el obrero. El católico apoyado en las bayonetas es, forzosamente, un enemigo del pueblo que trabaja. Pero es consolador que curas y patronos comiencen a comprenderlo con claridad y a practicarlo con entusiasmo.

(Viene de la Página 16)

Seguidamente se presenta un Informe preliminar de la Delegación que el Comité Ejecutivo había enviado a Berlín para investigar sobre la situación existente en Alemania oriental. Intervienen T. O'Brien (Gran Bretaña), I. Brown (EE. UU.-A.F.L.), Babau (Francia) y W. Reuther (EE. UU.).

El Presidente propuso que la resolución sobre Alemania-oriental fuera adoptada con las necesarias modificaciones, de acuerdo con el informe de la delegación. Así se decidió.

A. Cofiño (Cuba) presenta el dictamen de la Comisión de Asuntos Económicos y Políticos y recomienda la adopción de 15 resoluciones que enumera: Derechos del Hombre. Paz y Democracia. La lucha contra la opresión colonialista. Pleno empleo. Países insuficientemente desarrollados económicamente. Migración internacional. Organización internacional del Trabajo. Procedimiento de solución de los conflictos de trabajo. Sudafrica. Fijación de un salario mínimo de base y Mejora de las condiciones de salario y de trabajo.

TEMAS SOCIALES

Mensaje de la Confederación Internacional de Sindicatos Libres a las Naciones Unidas, sobre la violación de la libertad sindical en la España franquista

Publicamos a continuación la carta y el mensaje que la Confederación Internacional de Sindicatos Libres ha enviado al Consejo Económico y Social de las Naciones Unidas, denunciando al Gobierno Español por la negación de la libertad sindical.

CONFEDERACION INTERNACIONAL DE SINDICATOS LIBRES

Bruselas, 27 de Junio de 1953.

Sr. Dag Hammarskjöld, Secretario general de las Naciones Unidas.
Naciones Unidas, N. Y.

Señor Secretario general,

Tengo el honor de someterle una denuncia contra el Gobierno español con respecto a la violación de la libertad sindical en España.

Le quedaré muy agradecido si tiene a bien transmitir esta denuncia al Consejo Económico y Social para que la examine y obre en consecuencia.

Le ruego acoja, Señor Secretario, la seguridad de mi más alta consideración.

Secretario General.

Confederación internacional de Sindicatos Libres denuncia contra el Gobierno Español sometida la Consejo Económico y Social de las Naciones Unidas.

La Confederación internacional de sindicatos libres somete al Consejo económico y social de las Naciones Unidas la presente denuncia contra el gobierno español con respecto a la violación de la libertad sindical en España.

1. — La situación sindical en España tiene su origen en el carácter totalitario del Estado español. Resulta de una parte, la inexistencia de sindicatos libres y de otra parte, la existencia de sindicatos creados por los poderes públicos.

2. — En virtud de un decreto de la Presidencia de la Junta de Defensa nacional, de 13 de Septiembre de 1936, fueron declaradas fuera de la ley todas las organizaciones políticas y sociales que habían constituido el Frente Popular y confiscados todos sus bienes muebles e inmuebles. Además, la ley sobre responsabilidades políticas del 9 de Febrero de 1939, ratifica el decreto anterior y declara expresamente ilegales a las organizaciones sindicales « Unión General de Trabajadores », « Solidaridad de Trabajadores Vascos » y « Confederación Nacional del Trabajo ».

3. — Todas estas organizaciones sindicales habían sido constituidas libremente por los trabajadores con arreglo a una ley de 1887. Los miembros directivos de estas organizaciones fueron perseguidos y condenados, unos a pena de muerte y otros a penas de 20 a 30 años de prisión.

4. — Las condiciones por las cuales las organizaciones sindicales libres fueron prohibidas y los sindicalistas libres perseguidos, han sido aun agravadas por la promulgación de la ley del 29 de Marzo de 1941 sobre la Seguridad del Estado y por el Código penal de 23 de Diciembre de 1944 (Art. 172 y 173).

5. — Ninguna ley, ningún decreto ni ningún texto legal ha reconocido a los trabajadores españoles el derecho de constituir libremente sus sindicatos a fin de defender sus intereses profesionales. El Estado ha procedido por sí mismo a la constitución de « sindicatos », organismos integrados al régimen de dictadura.

6. — En los 26 puntos de la Falange elaborados en Octubre de 1934 e incorporados en 1937 como doctrina política del Estado español, se encuentran los principios que determinan el régimen de « sindicatos » en España. El

punto 6 dispone : « Nuestro Estado será un instrumento totalitario al servicio de la integridad patria », y el punto 9 : « Nosotros concebimos España en el orden económico, como gigantesco Sindicato de productores. Nosotros organizaremos corporativamente la sociedad española por un sistema de Sindicatos Verticales por ramas de la producción al servicio de la integridad económica nacional. »

7. — De conformidad con estos principios, el decreto del 4 de Agosto de 1937 aprobando los Estatutos de F.E.T. (Falange Española Tradicionalista) y de las J.O.N.S. (Juntas Ofensivas Nacional-Sindicalistas) dispone en su capítulo VII titulado « Sindicatos » que la Falange y las J.O.N.S. crearán y mantendrán las organizaciones sindicales aptas para encuadrar el Trabajo en la producción y reparto de bienes.

8. — La Carta del Trabajo aprobada por decreto de 9 de Marzo de 1938, precisa el carácter de la organización sindical creada por el mismo gobierno. En su capítulo XIII, la Carta del Trabajo declara que la Organización nacional sindicalista del Estado se inspirará en los principios de Unidad, Totalidad y Jerarquía y que todos los factores de la economía serán encuadrados por ramas de la producción o servicios en los Sindicatos Verticales. La Carta del Trabajo precisa que el sindicato vertical es una corporación de derecho público constituido por la integración en el seno de un organismo unitario ordenado jerárquicamente bajo la dirección del Estado, de todos los elementos, obreros, técnicos y empleados al proceso económico en un servicio determinado o en un sector de la producción. La Carta dispone aun que los jefes del Sindicato serán elegidos necesariamente entre los militantes de F.E.T. y de las J.O.N.S. y « que el sindicato vertical es un instrumento al servicio del Estado, a través del cual realizará principalmente su política económica. »

9. — La ley de 26 de Enero de 1940 sobre la Unidad sindical, pone en aplicación los principios de la Carta del Trabajo y dispone principalmente que todos los sindicatos que no sean los del régimen, son prohibidos y que el funcionamiento de los sindicatos está sujeto a la disciplina del Movimiento bajo la inspección de la Delegación nacional de sindicatos.

10. — La ley de 6 de Diciembre de 1940 sobre la constitución de los sindicatos, asegura de manera todavía más efectiva la subordinación de la organización sindical a la Falange a las J.O.N.S. y al Estado. Dispone por de pronto que los Españoles que colaboran de hecho a la producción, constituyen la Comunidad nacional sindicalista, comunidad militante en la disciplina del movimiento. Precisa que los jefes de los sindicatos serán nombrados por la Dirección nacional del Movimiento a propuesta de la Delegación Nacional de Sindicatos y que deberán ser, necesariamente, militantes de F.E.T. y de las J.O.N.S.

11. — Toda esta legislación es estrictamente aplicada. Constituye en realidad un instrumento destinado a reforzar al régimen y a mantener a los trabajadores españoles en un estado casi de esclavitud, no permitiéndoles la libertad sindical así como tampoco los derechos más elementales de la persona humana. Los sindicatos libres, nacidos de la sola voluntad de los trabajadores para mejorar su nivel de vida, no pueden funcionar mas que en la clandestinidad. Los miembros y los directivos de estas organizaciones sindicales libres, incurren en penalidades excesivas cuando son detenidos por el régimen arbitrario y policíaco como es el del Estado franquista.

Los sindicalistas libres son perseguidos por la policía, detenidos y muchas veces sometidos a tortura. La aplicación de leyes inhumanas prescribiendo las actividades de las organizaciones sindicales libres, se hace con un rigor draconiano. Además, son tomadas innumerables medidas administrativas contra los miembros y los directivos de los sindicatos libres. El número de los trabajadores detenidos arbitrariamente en España se elevan a varios millares. Algunas veces son montados supuestos pro-

cesos contra los sindicalistas que se ven condenados a penas de reclusión de muy larga duración. En otros casos, el empleo de la tortura ha causado la muerte de sindicalistas. La muerte de Tomás Centeno, leader sindicalista español, en la prisión de Madrid, constituye la más sorprendente ilustración de este régimen de terror que desdena la dignidad humana y la dignidad de los trabajadores. Se puede añadir que todo movimiento social de carácter reivindicativo es destruido por una represión sistemática e implacable de un régimen de terror organizado.

Conclusiones. — La España franquista no forma parte de la Organización de las Naciones Unidas ni de la Organización internacional del Trabajo. Sin embargo, la comunidad de naciones representadas por la O.N.U. no podrá quedar indiferente ante las exacciones monstruosas de un régimen en que los derechos elementales proclamados por la Declaración de los Derechos del Hombre son pisoteados.

Por otro lado, cuando el Consejo económico y social ha autorizado a las instituciones especializadas de las Naciones Unidas a aceptar al Estado español como miembro, ha contraído una gran responsabilidad, de la cual debe sufrir hoy todas las consecuencias.

La legislación sindical franquista, reforzada por la aplicación de las disposiciones policíacas caracterizadas, constituye un desafío a la comunidad de las naciones. En estas condiciones, la intervención de la humanidad se impone y el Consejo Económico y Social de las Naciones Unidas es invitado a tomar todas las medidas útiles a fin de salvaguardar los derechos sindicales violados sistemáticamente por el gobierno español.

Tercer Congreso Mundial de la Confederación Internacional de Organizaciones Sindicales Libres

II

Continuamos en esta crónica a detallar el desarrollo del Tercer Congreso Mundial de la Confederación Internacional de Organizaciones Sindicales Libres (C.I.O.S.L.), al que asistió representando a *Solidaridad de Trabajadores Vascos* (S.T.V.) el compatriota Pedro de Herran.

Terminamos nuestra crónica anterior con el discurso que el Sr. Herran pronunció al discutirse el Rapport Moral del Secretario General Sr. Oldenbroek. Sigue la discusión de este Rapport haciendo uso de la palabra el Sr. A. Fidanza (Argentina) para denunciar la persecución de que es objeto el sindicalismo libre en su país y solicitando la acción de la C.I.O.S.L. para obtener el restablecimiento de la libertad conculcada y la liberación de los camaradas detenidos.

A todos los oradores que han intervenido en la discusión del Rapport Moral, les contesta el Secretario General Sr. Oldenbroek, con atinadas consideraciones y prometiendo la ayuda de la C.I.O.S.L. en todos los problemas debatidos.

Puesta a votación por el Presidente, el informe es aprobado.

En la sesión plenaria del día 8, el Sr. Paul Finet, antiguo Presidente de la C.I.O.S.L., y actualmente miembro de la Alta Autoridad de la Comunidad Europea del Carbón y el Acero, es invitado por el Presidente a dirigirse al Congreso, que lo hace con un magnífico discurso en el que el orador recuerda los trabajos cumplidos en dicha Comunidad, después de su constitución y el peligro de que esa Comunidad caiga en manos de los tecnócratas.

El Informe de los Derechos del Hombre-Libertades Sindicales, inscripto en el punto 42 del Orden del Día es presentado por Hariharnath Shastri (Congreso Nacional de los Sindicatos Hindúes).

El Sr. Shastri recuerda que la C.I.O.S.L. ha promovido una campaña para la defensa de los derechos del hombre y de las libertades sindicales: derechos que es necesario conquistar para los pueblos que todavía no se benefician con ellos, y es necesario restablecer en todos los

lugares del mundo, donde han sido suprimidos. Después de definir concretamente lo que los sindicatos libres entienden por derechos del hombre, y examinar la actividad de la C.I.O.S.L. en defensa de esos derechos, termina su importante discurso manifestando que la conquista de los derechos del hombre y de las libertades sindicales representa una tarea inmensa para todos los pueblos del mundo. Ella no se llevará a cabo con éxito, sin que otras organizaciones democráticas mundiales como la O.N.U. y la O.I.T. lleguen a ocuparse de ello. Las Naciones Unidas están actualmente en gran peligro, no solamente en razón de la amenaza totalitaria, sino también en razón de la actitud reaccionaria de algunos gobiernos imperialistas. Que la mejor garantía para la defensa de los derechos del hombre es todavía la fuerza organizada de la clase obrera.

Intervienen en la discusión de este Informe a fin de proponer planes de acción, medidas encaminadas para la conquista de los derechos del hombre, etc., L. Morelli (Italia), P. Tomas (España), W. Mahoney (Canada), D. M. Cremona (Malta), I. Brown (U.S.A.-A.F.L.), Pissas (Chipe), N. Boudali (Tunez) y J. Mikkelsen (Sindicalistas en el exilio).

Seguidamente, Louis Major (Belgica) comenta el informe presentado sobre la Paz Mundial — la libertad nacional. Entre otras cosas dice el orador que es necesario organizar una vasta campaña cerca de los trabajadores de todos los países del mundo, como asimismo, contrarrestar la acción de ciertas organizaciones que, en nombre de la paz, hacen en realidad la propaganda de la Rusia soviética. nosotros — dice — estamos contra todos los totalitarismos, pero debemos hacer desaparecer el mito, según el cual la situación es mejor detrás de la cortina de hierro que fuera de ella. L. Major da lectura a las conclusiones de su informe, y presenta finalmente, dos proyectos de resolución: 1º Paz y Democracia. 2º Lucha contra la opresión colonial.

Intervienen en la discusión 16 oradores y por fin, habiéndose cerrado la discusión, el Presidente propone el reenvío de las diversas resoluciones relativas al punto 43, ante la Comisión de Asuntos Económicos, Sociales y Políticos, lo que es aprobado.

Sobre el Problema de organización sindical, Francisco Aguirre (Cuba), introduce el informe y explica cómo la C.I.O.S.L. ha descentralizado su estructura a base de crear organizaciones regionales, sin por ello renunciar a las cuestiones de principio. Enumera los éxitos alcanzados y termina diciendo que dos de las organizaciones regionales de la C.I.O.S.L., la de Europa y la de América, tienen vida propia.

En la sesión Plenaria del viernes 10, L. Rosenberg informa en nombre de la Comisión de Organización, Finanzas y Estatutos. Esa Comisión recomienda: a) La Constitución de un Fondo de Socorro; b) La ratificación de nuevas afiliaciones, aprobadas por el Comité Ejecutivo; c) Adopción del Informe de los Verificadores de Cuentas; d) Adopción de las proposiciones presupuestarias para 1953-1954; e) La adaptación de los capítulos II, IV y XIII del Informe del Secretario General. El Informe es aprobado.

Acto seguido Miss Pippa Harris, en nombre del nuevo Director General de la UNESCO, Sr. L. Evans, saluda al congreso en una alocución que es muy aplaudida.

M. Falchi saluda al Congreso en nombre del Director General del Comité Intergubernamental para las migraciones europeas.

Seguidamente y después de las intervenciones de G. Meany (Estados Unidos - A.F.L.) y Smets (Belgica), se adopta por unanimidad el informe concerniente a la resolución sobre Berlín-Este y de la zona oriental de Alemania, que ha sido un asunto que ha preocupado grandemente al Congreso con prioridad a otros temas.

(Pasa a la Página 14)

ALDERDI

EVZKO-ALDERDI-JELTZALIA' REN DEYA

BOLETIN DEL PARTIDO NACIONALISTA VASCO

B.D.I.C

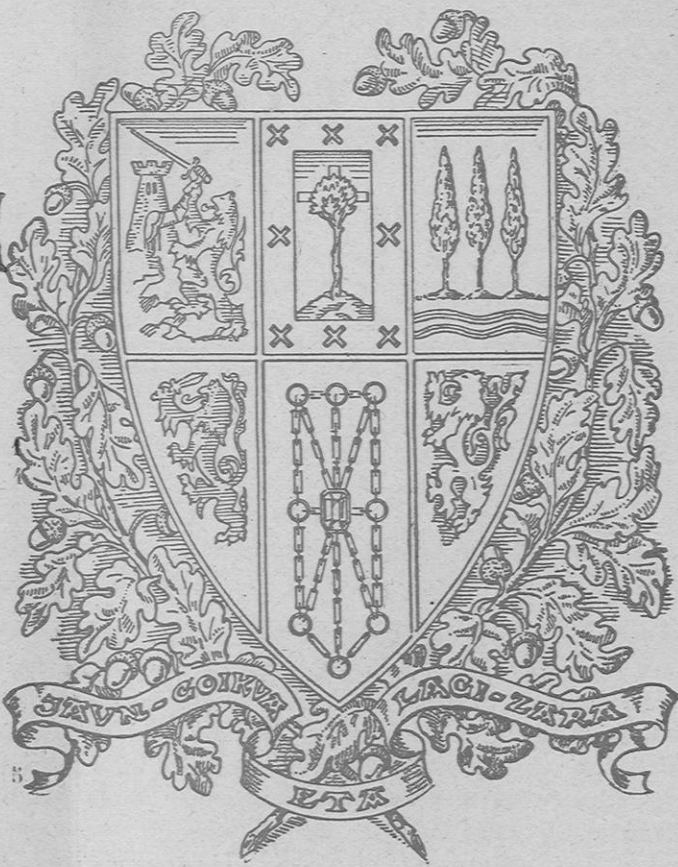
IZPIVRA-SYMARIO

I EDITORIALES. — Ante el nuevo Concordato. — Egi-
zaleak, ez Aitzekizaleak. — Iniciativa acertada.
Arana Gciri'tar Sabin'en Olerkiak.

II VIYA VASCA. — Las Reuniones Amistosas sobre
Temas de Cultura Vasca. — Crónica de Biz-
kaya. Fiestas en Bilbao. Adolfo Borman. Como
ahora entonces. — Crónica de Navarra. La
Ley de 16 de Agosto de 1841. El Consejo de
Estudios de Derecho Navarro y las Conversa-
ciones en Roncesvalles y Pau. — Eskualza-
leen Biltzarra. — El Número Extraordinario
de ALDERDI.

III TEMAS GENERALES. — El Concordato de Franco
con la Santa Sede (Dr. Juan de Arandi). —
Erdel-Sorcan (Elentrea'k). — El « Pensamien-
to Navarro » en Kenia. (Manuel de Irujo). —
Euzko-Ikastetxe Nagusia (Abandotarra'k). —
La ficción y la realidaã. (Francisco Xabier de
Landaburu). — Euzkera Ta Euzkaldunen Al-
kartasuna (Utarra'k). — Proyección del Vasco
por el mundo. (Jesüs de Galindez). — Kristau-
izena Ta Izana. (Elizalde'tar Iñaki'k). —
Conferencias del Señor Galindez en México. 8

IV TEMAS ECONOMICOS Y SOCIALES. — Los presos
Solidarios (Langille). — Ante nuevos rumbos.
(Jesús María de Leizaola). — La Seguridad
Social aplicada al Sacerdote. 14



di' P 5438

Septiembre 1953 Iralla
— Año VII Urtea
Numero 78 Zenbakija

Precio del ejemplar : 60 frs.

ALDERDI

EVZKO-ALDERDI-JELTZALIA' REN DEYA
BOLETIN DEL PARTIDO NACIONALISTA VASCO

Año VII Urtea
Número 78 Zenbakija

Ilkeroko argitalpena
Idazkolea ta Banakolea }
Redacción y Administración }
Publicación mensual
Villa Antoinette
Beyris-Bayonne (B.-P.)

SEPTIEMBRE
1953
IRALLA

Ante el Nuevo Concordato

B.D.I.C

El 27 de Agosto pasado, se firmó en la Ciudad del Vaticano un nuevo Concordato entre la Santa Sede y el Estado español, personificado por el General Franco. El anterior Concordato suscrito por ambas potestades databa de 1851. El Vaticano y el Estado español actual, habían concertado varios Convenios, entre los cuales, los más importantes fueron el de 7 de Junio de 1941, en que se declaraban vigentes los cuatro primeros artículos del Concordato de 1851, y se otorgaba al Jefe del Estado español importantes facultades en el nombramiento de Obispos, y el Convenio de 1950, por el que se establece la jurisdicción castrense.

El nuevo Concordato conserva buena parte de las disposiciones del anterior; incorpora los Convenios últimamente realizados, y completa la regulación de las relaciones entre la Iglesia y el Estado.

A pesar de la declaración solemne contenida en el artículo I del Concordato de que « La religión católica, apostólica, romana sigue siendo la única de la nación española » y « la oficial del Estado español », según el artículo 6º del Fuero de los españoles, incorporado al Concordato en su Protocolo final, la realidad, como lo revelan las estadísticas de todas las Diócesis, es que una mayoría del pueblo, especialmente las clases trabajadoras y menesterosas, viven alejadas de la Iglesia Católica, sin aceptar sus verdades, sin cumplir sus mandamientos y preceptos y sin practicar ni asistir a sus actos de culto.

Nada digamos de ciertas clases adineradas, a las que la ambición, el egoísmo y la injusticia, les han privado de todo sentido vital del cristianismo, limitándolo a un formulismo externo católico, ropaje de conductas que son la antítesis de los preceptos y enseñanzas del Evangelio de Cristo.

Pero importándonos mucho más la suerte de los más numerosos, que constituyen la masa del pueblo y siendo el problema religioso fundamental, la reconquista para el Cristianismo de las masas populares y trabajadoras que por razones de orden social, más que dogmático, han desertado y abandonado a la Iglesia Católica, nos preguntamos si la firma del Concordato entre el Vaticano y el Estado franquista favorecerá o perjudicará la realización de esa primera y fundamental misión de la Iglesia y de los católicos en los tiempos presentes.

Creemos que, debiendo su origen el Estado franco-falangista, a una sublevación injusta que ocasionó un millón de muertos y causó sufrimientos indecibles; que constituyendo en su ejercicio una dictadura totalitaria que priva al pueblo de sus derechos fundamentales y al hombre de las libertades naturales que el Creador

le otorgó; que mantiene un régimen social injusto y arbitrario, sumiendo en la miseria de inicuos salarios a los trabajadores; que es odiado por la inmensa mayoría del pueblo, el cual barrería el régimen y sus dirigentes si pudiera expresarse libre y pacíficamente en unas elecciones; que no obstante su apariencia de consistencia exterior, producida por la fuerza bruta puesta a su servicio, es ya un régimen caduco, desprestigiado y llamado a desaparecer; por todas estas razones, estimamos que la firma de un Concordato entre el Vaticano y el Estado español personificado por el General Franco, no favorece a la grande y principalísima empresa de acercar a la Iglesia al pueblo, en gran parte alejado de ella por motivos más sociales, políticos y culturales que dogmáticos o estrictamente religiosos.

**

En el Concordato aprobado, queda incorporado el Convenio de 7 de Junio de 1941, que otorga al Jefe del Estado español determinadas facultades en el nombramiento de los Arzobispos, Obispos residenciales y coadjutores con derecho de sucesión, y aunque estas facultades son inferiores a las concedidas en anteriores Concordatos a los Reyes de España, no por ello dejamos de reputar la intromisión del poder del Estado en los nombramientos de las altas jerarquías eclesiásticas, funesta y contraria a la obra evangelizadora de la Iglesia y al prestigio de esta cerca del pueblo.

Una sociedad no puede reputarse perfecta si no goza de la libertad de nombrar sin trabas a sus elementos dirigentes y pierde bastante de su perfección si otra sociedad se interfiere en su potestad de nombramiento de sus altos mandos.

Las regalías, los derechos de presentación, impuestos casi siempre por la fuerza, la presión, la coacción y la amenaza ejercidas por el Estado sobre la Santa Sede, son incompatibles con los tiempos modernos donde la libertad y el respeto a los derechos ajenos de individuos o de sociedades, van formando la base de la civilización.

Como vascos, protestamos de que en los nombramientos de los Obispos que hayan de ejercer su jurisdicción en las Diócesis del territorio vasco, intervenga el Jefe del Estado español.

**

En el Concordato que comentamos, la Iglesia obtiene bastantes ventajas materiales relacionadas con el sostenimiento económico del culto y clero, la dotación de Diócesis, seminarios, obras de la Iglesia, la exención total de impuestos, la promesa de recibir un patrimonio eclesiástico, etc., y también importantes facultades de intervención y control sobre las materias mixtas, especialmente la enseñanza y otras.

Cualidad de una sociedad perfecta es disponer de una total autonomía financiera que le permita hacer frente con sus propios recursos, a las necesidades de su misión y acción.

También aquí cabe preguntarse si la Iglesia, al aceptar ser sostenida económicamente por el Estado, en lugar de buscar su plena autonomía financiera en la contribución decidida y generosa de sus fieles, no se coloca en cierta posición de dependencia y de sumisión al régimen político imperante.

El pueblo vasco, desde que en tiempos antiguos aceptó como religión el Cristianismo, ha reconocido a la Iglesia Católica por medio de su legislación propia y por la conducta uniforme de sus Gobiernos, de sus Asambleas y del pueblo, cuantos derechos, facultades y prerrogativas le correspon-

den para el ejercicio de su misión religiosa, de su función docente y de su obra benéfica.

Pero nosotros los vascos no aceptaremos que ningún poder político se interfiera entre nosotros y la Iglesia. Nuestras relaciones con la Iglesia no tienen por qué pasar por filtros de orden español, ni político ni de otra especie.

En los asuntos de lengua, de nombramiento de Obispos y demas dignidades eclesiasticas, en todo cuanto atañe a la jurisdicción, no reconocemos a ningun intermediario entre nosotros y el cuerpo místico de Cristo que es la Iglesia, ni aun en su parte temporal o militante.

Las razones de prudencia humana que hayan inspirado a aquella aceptando intervenciones del Gobierno Español en las materias concordadas, no nos obligan ni las consideramos vigentes para nosotros.

Egizaleak, ez Aitzekizaleak

« Unesco » deritzayon erriarteko jakintza-bazkunean artu zuten Franco, eta orain Erroma'ko Elbiz agintariak izenpetu dute berakin itunpen edo « concordato » bat.

Laxter berriz, itxura danez, Ipar-Amerika'ko jaurlaritzak lotuko da beste itunpen batean. Franco jauntxo beronekin.

Gertakizun oyeekin naiko argi dagola deritzagu, zer itxaron genezaken erbesteko jaurlarietatik.

Jaurlari gutxi dira atzerrian Franco maite dutenak, — erriak, guziak diote gorroto — baña, jauntxo onek, agintaritzak bere esku dualarik, bera da euzkotar eta españarren ondasunak erabili dezazkena. Orok dakite agintaritzak ori odolez eta lapurkeriz iritxia duala, baño...

Ez degu ukatzen, « Unesco », Concordato, eta Ipar-Amerika'kin dituen artu emanakin, Franco garraille dala; alare ordea, arazo au ongi neuritu bear degu. geyegizko garrantzirik eman gabe.

Gure baitan, erbestetar jaurlariak, Franco'kin dituzten artu eman oyeak erakusten digute, ezin genezake ipini gure ustiak jaurlari oyetan.

Nayago luteke jaurlari oyeak, Franco lur jota ikusi, ta pozago lagunduko liguteke guri, guk jauntxo ori azpiratuko ba genduke, baño Franco agintaritzatik kentzea gure gain usten dute.

Beaz Franco guk, euzkotarrok, españarrekin ta katalandarrekin kendu bearke degu, edo bestela ez du inork kenduko.

Egi garratza dala au? Bai noski, baño esan bearrekoa eta ongi ikasi bearrekoa.

Obe izango degu egari arpegi ematea. ta gizonki jokatzekoa, ez zenbait emakume millin batzuek bezela, negar ta negar malxo dariola bizitzea.

Ba-dira bere kemen guziak onen ta aren gaizki esaka ondatzen dituztenak.

Bide ortatik gutxi aurreratu genezake, ta gutxiago oraindik ezbear oyeak, aitzekitzat artzen ba-dira beste ezer ez egiteko.

Nor gera, naiko indar degu, jauntxo zital ori lurreratzeke, baldin gure almenak ongi eraltzen eta erabiltzen ba-ditugu.

Askoz geyago gera Franco'ren aurka gaude-nok, alde daudenak baño.

Ez ori bakarrik, guk Franco menderatzen ez ba degu, bera, bere ustelkeriz eroriko da; bastar guziak usteldu ondoren ordia, ta au da guk nai ez deguna.

Guk nai degu erriko ondasunak eta erri bera galdu baño len, gizon orreri nagusitza kentzea.

Iniciativa Acertada

Se ha celebrado en Donibane-Loitzun los dias 14 al 19 de Septiembre, un ciclo de conferencias calificado modestamente por la Comisión organizadora de « Reuniones Amistosas sobre Temas de Cultura Vasca ».

El tema general de estas conferencias ha sido el de « Acontecimientos más importantes de la Historia Vasca desde la Segunda Guerra Carlista hasta nuestros días. »

Actuaron de ponentes, pronunciando o leyéndose las conferencias por ellos remitidas, los señores don Juan de Usobiaga, don Ambrosio Garbisu, don Manuel de Irujo, don Laureano de Lasa, don Andima de Ibinagabeitia y don José Antonio de Agirre, con cuya disertación quedó clausurada esta primera serie.

Terminadas las conferencias, tuvieron lugar amplios debates sobre los temas tratados, en los que intervinieron buen número de asistentes.

Estas « Reuniones Amistosas sobre Temas de Cultura Vasca », han resultado muy interesantes, ya que en un clima de sencillez y sinceridad, cual corresponde a la amistad, vascos de diferentes sectores han expuesto sus puntos de vista en relación con cuestiones relativas al pasado próximo de nuestra Patria, dando lugar a un intercambio de ideas, a un repaso de hechos y a un contraste de experiencias.

La Comisión organizadora, animada por los resultados obtenidos, a pesar de la rapidez con que este primer ciclo de reuniones se ha organizado y realizado y estimulada por los asistentes, anunció el propósito de organizar próximamente y durante el invierno, otras series de reuniones sobre diferentes temas de la vida de Euzkadi.

Nosotros, no solo nos permitimos felicitar a los organizadores de estas reuniones animándoles a continuar esta interesante labor y a recomendar a nuestros lectores que aporten a estas reuniones sus trabajos y su presencia, sino que además, pe-

dimos a los patriotas de los distintos países de Europa y América, que en forma análoga a la realizada en Donibane-Loitzun, organicen reuniones amistosas de vascos para tratar de temas concretos relacionados con nuestra reciente historia y con cuestiones actuales de nuestra Patria, en sus aspectos sociales, económicos, culturales, etc., etc.

El estudio en común de las realidades históricas, sociales, económicas y culturales de Euzkadi, llevará a los vascos y a los hijos de vascos a interesarse por la suerte de nuestra Patria y por su progreso; suscitará en unos la afición al estudio profundo de nuestra Patria y dará bases reales al amor a la Patria y al ideal de servirla.

La unión de vascos de diferente formación ideológica, se produce con más facilidad en torno

al examen y discusión de problemas vascos reales y concretos, donde la naturaleza misma de las cosas, señala con su verdad intrínseca y evidente, las posibilidades de solución.

Y el acostumbrar a los vascos a oír a los demás y a exponer sus puntos de vista con sencillez y amistad, es decir, con serenidad y con sinceridad, facilita el ánimo a la comprensión, a la tolerancia y al respeto a las opiniones de los demás, sin perjuicio del apego que se tenga a las ideas propias, fruto del estudio y de la concepción personal.

Todo abona la continuación y la organización de estas « Reuniones Amistosas sobre Temas de Cultura Vasca », en todas las partes en donde convivan vascos.

ARANA GOIRI'TAR SABIN'EN OLERKIAK

! SINISMENA !

! Ama maitea !
 ¿ Zetako,
 Zeu il da gero,
 Neu bizi ?
 Nire begion argia
 Ziñan da
 Min uts-negararak
 Itzali dostaz
 Uts baltzaz.
 Biotza
 Lokatuta dot
 Atsekabeak :
 Atsegin
 Zamurra
 Galduta,
 Atsedan ezin.
 Aritz zar baten
 Adarra
 Gau illuntako
 Ekatsak,
 Eten-ez gero
 Bertan lo pozik
 Egoan
 Egun-tssoria
 Illun-artetik
 Asten da
 Egaz da egaz
 Ez nora ioan
 Yakiñaz,
 Ez non dabillan,
 ! Gaizoa !
 Olantsse neu be
 Narabill
 Eriotz-putzak,
 Niri zeu, ama,
 Kenduta.
 Nora naroián
 Ni zori tssarrak
 Eztakit,

¿ Olan bizi izan
 Dagokit ?
 Gau itzal otza
 Eguzkiaren
 Ostetik,
 Bein egunaro,
 Arpelik,
 Argi ta bero
 Bil-Billa,
 Arinka,
 Dabilan letsse :
 ¿ Nerau be
 Beti ibilliko
 Ete naz
 Amaren billa,
 Inoiz idoro
 Eziñaz...
 Edonon loka,
 Edonoiz illun,
 Otz, utza ?
 ! Eriotzaren
 Gozoa !
 Erraz aurkigai aurrkitten
 Zeu zara.
 ¿ Billauko zaitut ?
 ! Zegaitik
 Ama bagarik
 Ume au iraun
 Bizirik ?
 Goiko oiñastuak
 Basoa
 Ganetik beera
 Dana argi zuriz
 Beteta...
 Tssori estua,
 Ikusi ta, arin
 Eltzen da
 Zugatz batera.
 Zeruan erne

Ta nire gogo
 Laiñoz itsura
 Yazten da
 Argi-erro bat
 Niretzat...
 Goico argiaz
 Neronen ama
 Dakust oin bertan
 Nire begira
 Dagola,
 Erakutsirik
 Beraganako
 Daucadan bide
 Zuzena...
 ! Sinistuten dot !
 Beste bein ama
 Dot ikusiko
 Inoiz be izteko.
 ! Erruki,
 Erruki, Jauna !
 ! On-itza zeuri !
 ! Zeure zara
 Bigun da launa !
 ! Siñismenaren argia,
 Argietarik
 Eder ta
 Garbea !
 ! Ez ittssomenik,
 Maitasunik ez,
 Zeu barik !
 Bixitza onen
 Gau baltza
 Niri argitu !
 Itzi ! ai, arren !
 Enaizu.

AVE MARIS, STELLA

1
 Agurr, Jaunan Ama
 Itzasoko ixarra,
 Beti neskutz eder
 Goi-ate bakarra.

2
 Gotzo iaren aboz
 Abe-ixena autetsi
 Eba-ren ordian;
 Zoruna ekarri.

3
 Estuntzeak ausi,
 Itxubak argitu,
 Kendu guri gatxak,
 Ona ekarguzu.

4
 Amatzat agiri,
 Artu beiz arrenak
 Geugaitik jayo ta
 Semetzat dozunak.

5
 Idebako neskutz,
 Neskutz garbijena,
 Garbitu gagixuz
 Obena aldentura.

6
 Bixitza on gertu
 Ta bidia sendo,
 Gu, Josu ikusirik,
 Poz beti ixateko.

7
 Aintza Jaun-Aitari,
 Kisto'ri be aintza,
 Goteunari bardin :
 Irurei batera.

VIDA VASCA

Las Reuniones Amistosas Sobre temas de Cultura Vasca

Bajo el patrocinio de la « Sociedad de Estudios Vascos Gernika », una comisión integrada por los señores Don José Miguel de Barandiaran, Don Manuel de la Sota y Don José de Rezola, organizaron una semana de « Reuniones Amistosas sobre temas de Cultura Vasca » que se ha desarrollado en Donibane-Loitzun, los días 14 al 19 de Septiembre, a las seis de la tarde en « Gure Etxea ».

Los objetivos de estas reuniones que se propusieron los organizadores, fueron :

1º. — Suscitar el interés de nuestros compatriotas por nuestra cultura.

2º. — Hacer un examen de los acontecimientos culturales, económicos, sociales y políticos de nuestro reciente pasado, para deducir de ello las lecciones oportunas para el futuro.

3º. — Contrastar diferentes opiniones, con vistas a la formación de ideas comunes sobre los hechos trascendentales de nuestra Historia.

La primera conferencia la desarrolló el Doctor Don Juan de Usobiaga, quien disertó sobre el tema « La huelga minera de 1903 en Bizcaya. Análisis histórico-social ».

El Sr. Garbisu, Consejero del Gobierno Vasco, desarrolló el tema « Glosas y comentarios sobre las guerras civiles y el Estatuto Vasco ».

La tercera conferencia, a cargo del Sr. Irujo, versó sobre « Los Precusores del Renacimiento Vasco ».

El Doctor Don Lauréano de Lasa, preparó su conferencia sobre « Algunos aspectos y sus consecuencias de la asimilación por nuestro país de contingentes no vascos ».

Don Andima de Ibiñagabeitia trató, en euzkera, de « Cómo salvar el euzkera ».

Y finalmente, el Presidente de Euzkadi, don José Antonio de Agirre, explicó ampliamente, en la última reunión, « El proceso de la Autonomía Vasca ».

Estas reuniones, a las que asistió un buen número de vascos, han despertado mucho interés y las discusiones que tuvieron lugar entre los asistentes al final de cada conferencia, fueron muy interesantes y animadas.

A pesar de disponer de dos horas para el desarrollo de las ponencias y de la discusión subsiguiente, en todas ellas el tiempo resultó corto, prueba evidente del interés despertado por ellas.

El Sr. Rezola, en nombre de la Comisión organizadora, dió las gracias a los conferenciantes y a los asistentes por la colaboración prestada al éxito de las mismas y anunció el propósito de la Comisión, de organizar otro ciclo de reuniones sobre temas que oportunamente serán fijados y publicados.

CRONICA DE BIZKAYA

FIESTAS EN BILBAO.

Dejemos los toros, ese españolísimo espectáculo del que tan empeñada y altisonante propaganda hacen todos estos años aquí la prensa y la radio. Hasta le hacen hablar por la radio, desde los toriles de la plaza durante el encierro, a don Federico de Ugalde después de que han hablado los mayores, los espadas, los revisteros y los toros. Dejemos eso. Dejemos también las barracas, que huelen igual que siempre.

A mí, de lo que puedo ver u oír, lo que más me gusta son los fuegos artificiales, que cada vez me parecen

mayor maravilla, y las orfeonadas del Arenal. Una porción de coros han desfilado este año por aquel kiosko : de Bilbao, de Barakaldo, de Basauri, de Galdakano... ¡qué se yo cuántos! en noble competencia de sabiduría musical. Y todos muy buenos. Y entre ellos el « Orfeón San Antón » de la Juventud Antoniana y de Nuestra Señora de Begoña (necesita toda esa protección, créanlo ustedes), de aquella parroquia tan ex-bilbainísima. Y también saben ustedes la cantidad de simpatías con que cuenta en el pueblo, y que se manifiestan estruendosamente en todas sus excelentes actuaciones.

Nota pintoresca. Los guardianes de la intangibilidad del régimen prohibieron a los del « San Antón » presentarse con el acostumbrado atuendo de chamarras y lo demás. Y entonces los muchachos cantaron en mangas de camisa.

Hemos tenido una semana de gran ópera, reservada para los que podían pagar por lo menos 40 pesetas por un asiento sin numerar del paraíso. Pero tenemos que agradecer (los « pelaos ») a la Asociación de Amigos de la Ópera — organizadora del espectáculo — por haber hecho radiar dos de las cinco funciones representadas.

Y otra novedad ha sido la representación al aire libre y para el pueblo, en la escalinata del palacio de Zuazogitia (antes Ayuntamiento de Bilbao) del Auto Sacramental de Calderón de la Barca « La Cena del rey Baltasar ». Y ya que al teatro español estamos condenados, mejor es que nos traigan esos manjares vitaminados que la bazofia que en tantas otras ocasiones impera.

Añadan ustedes las carreras ciclistas, las romerías nocturnas y todo lo demás.

Pero algo nos ha faltado este año en las Fiestas de Bilbao. No sabemos por qué — ¿se habrá enfadado Riestra con los requetés? — nos ha faltado el festejo que solían ofrecernos los carlistas con motivo de la celebración de su misa en Begoña, en sufragio de los que dieron sus vidas por « Jaungoikua, Aberri, Legezarra eta Errege ». Han celebrado también este año la misa, aunque con pobre asistencia; pero no nos han ofrecido aquel número tan simpático del grupito de requetés desfilando marcialmente por el Arenal hasta la estatua de Mola, con los sonoros gritos de ¡Viva el Rey! ¡Gora los Fueros! etc...

En Begoña nos repartieron una hoja con este título ¡¡Atención : Carlistas!! en el que no se comprende bien a qué vienen esos dos puntos intercalados; y con este « pensamiento » al costado : « Si Pilatos viviera en estas fechas encarnaría en hombre de derechas... ¡Mas no sería tradicionalista! »

Sin embargo, leyendo la hoja desde el principio hasta el final, no queda uno muy convencido de que entre los tradicionalistas no pueden surgir algún Pilatos y hasta algún que otro Judas Iscariote. Porque... « En la historia del Tradicionalismo, es cierto que no faltaron alguna que otra escisión y más todavía traiciones muy crueles que en su tiempo fueron de verdadera altura y prestigio. Pero esto de ahora, no tiene ni la categoría de escisión, ni mucho menos de traición... Pequeñas vanidades, pobres ambiciones y mucho de ingenuidad. Se han entregado por muy poca cosa. Y más todavía por el miedo enorme que produce el ser carlista con riesgo, que es como ahora solo se puede ser carlista. »

La verdad es que no vemos el riesgo por ninguna parte. Y termina la hoja con párrafos de Mella en el Congreso « para que cada cual lo medite como mejor le parezca ». Párrafos cuyas últimas líneas son : « ... nosotros, cuando entramos en la vida pública, no oímos más que una voz que dice : ¡Hay de tí, si en un momento de debilidad o cobardía alargas la mano para recoger cualquier credencial o merced del poder que el éxito y no nuestros principios, levanta, porque entonces la palabra traición resonará en tus oídos, nuestra maldición caerá sobre tu conciencia y serás expulsado como réprobo! »

A ver quién pide la palabra, para alusiones...

ADOLFO BORMAN.

Hijo de Martín Borman, ahijado del Führer y actualmente misionero del Sagrado Corazón. « El Correo español » ha publicado, trasladándolo de los « Anales de Nuestra Señora del Sagrado Corazón », la vida y la conversión de Adolfo Borman, contada por él mismo de una manera sencilla, interesante y emotiva. Mi objeto es solamente el de recoger algo de lo que se refiere a las relaciones del nazismo con la religión en general, y con la católica en particular. No porque el joven Borman descubra algo que no se sabía (aunque los españoles falangistas, franquistas y católicos germanófilos han procurado disimular), sino por la autoridad que a lo manifestado da la personalidad del manifestante. He lo aquí :

« Nací en Grünewald, cerca de Munich, el 14 de abril de 1930. Mis padres eran protestantes. Siempre he guardado en mi memoria las dulces plegarias que mi madre me enseñó en los días de mi infancia. Pero la vida religiosa de mi casa debía ser de muy corta duración. En 1932, mi padre, que militaba desde 1923 en las filas del partido nazi, fué adherido a la persona de Hess, lugarteniente del Führer. Un año más tarde fué promovido a un cargo aún más elevado. En 1934 toda mi familia abandonó la iglesia protestante.

« Yo no tuve, al igual que mis hermanos, ninguna instrucción religiosa. »

Cuenta después cómo en junio de 1940 ingresó en una Escuela estatal del Partido Nacional-socialista... « Nuestro programa de estudios era el mismo de las Escuelas Secundarias, a excepción de la enseñanza religiosa, que era sustituido por la clase de Política Nacional. »

Refiere su peregrinación después de perdida la guerra por Alemania, y cómo fué a parar a la casa de un labrador católico, en la frontera austro-alemana...

« Cierta día vino un Sacerdote del pueblo a visitar a mi patrono. Nos contó la vida y sufrimientos de uno de sus colegas internado en un Campo de Concentración. Al principio, no di crédito alguno a su relato; profesaba odio mortal a los Sacerdotes, pues, según los nazis, eran oscurantistas y embaucadores del pueblo; y la Iglesia era tenida como en « enemigo número uno del Reich ».

Detalla el proceso de su conversión... « Se me abrieron los ojos; reconocí mi debilidad y me di cuenta que hasta el presente había andado por caminos equivocados. Se desvaneció el valor de la máxima : « El hombre alemán no nace con el pecado original »... La imposición de esa ideología hubiese sido el resultado del triunfo de Hitler, que Franco y la Falange tanto deseaban.

COMO AHORA ENTONCES.

Y como entonces ahora. Creo que en mi crónica anterior hice notar la claridad con que, en un editorial del 18 de julio, algún periódico de aquí hacía la afirmación de que la espada de Franco se movió, antes que nada, por terminar con el Nacionalismo Vasco.

Ahora, en « La Hoja del Lunes », un señor que escribe « Estampas bilbainas. Hace 30 años », dice recordando las andanzas de Pérez Solís : « ...recobró su españolismo de los tiempos juveniles, removido violentamente por la acción infame de « Galeusca » que, si no hundió a España, fué porque hubo un gran español, el segundo Marqués de Estella, que se alzó en Barcelona para cortar, en su raíz, el crimen de lesa patria que se tramaba en operación paralela con el Anarquismo, el Socialismo, el Comunismo y el Liberalismo complaciente que los toleraba. »

El resumen es que siempre hay algún « gran español » y multitud de españolitos, para quienes el Nacionalismo Vasco es el enemigo número uno a combatir y a extirpar. Bien; pero también hay cada vez más españoles que lo comprenden, lo respetan y hasta lo defienden.

Y de todos modos, a los irreconciliables — comenzando por el Caudillo de la España imperial — vamos a recordarles aquellas sabias palabras : « Los pueblos que tienen una personalidad y que han conocido su libertad,

mas pronto o mas tarde logran recobrar su independencia. »

Palabras sensatísimas que, según toda la prensa controlada del Estado español, fueron dichas por el « Caudillo » en sus declaraciones al director de « International News Service ».

CRONICA DE NABARRA

LA LEY DE 16 DE AGOSTO DE 1841.

Si hay que apreciar la gestación de la ley de 16 de Agosto de 1841 por el silencio que en torno a aquella se hace en Navarra, habrá que convenir en que en sus prolegómenos hay algo de inconfesable. A lo largo del siglo XIX se ha polemizado largamente sobre esta ley, ha sido invocada cientos de veces, se han reñido considerables batallas en su derredor, entre ellas la magna de la Gamazada, se han escrito folletos, libros, artículos de prensa y la Diputación Foral ante sus ojos la tiene a todas horas. Sin embargo, no constan detalles, más que unos pocos y en secreto, de aquellas gestiones por las cuales había de quedar incubada la ley referida. Hasta de la Memoria de don Pablo Ilarregi, uno de los comisionados que actuaron en Madrid no se han hecho reproducciones y muchos navarros desconocen hasta su existencia. Esta fué una referencia que el Sr. Ilarregi hubo de redactar para cumplir el encargo que la Diputación le hizo, en el año 1872. Hemos dicho que don Pedro Ilarregi fué uno de los comisionados, pudiéramos decir, que fué el comisionado de mayor categoría de los cuatro que constituían la comisión, porque era el único que sabía a fondo de las cosas de Navarra. Es de creer que, si no fué él mismo quien la insinuara, se aprovecharía de la coyuntura que le brindaba este encargo de la Memoria para vindicar su actuación. Pues a pesar de todo, empeño resultó poco afortunado y pronto quedó hundida aquella entre el farrago de balduque a donde van a parar las cosas de mero trámite.

Mas en contrapartida a esta ausencia de voces en pró de aquellas gestiones, tenemos un índice bastante sospechoso : los comentarios hiperbólicos con que se acogió en Madrid la « buena fé » de los navarros, tanto de los comisionados como de los que en Navarra quedaron. Ya tenían por qué hacer los españoles semejante ponderación. Realmente las facilidades que los navarros dieron para el caso resultaban también extraordinarias. Con decir que el decreto para la convocatoria de las elecciones para la primera extracción vergonzosa de diputados « provinciales » lleva fecha 10 de Noviembre y el Decreto de la Regencia en que se dá cuenta de la felicísima terminación de las gestiones con Navarra, la de 13 de Diciembre del mismo año, el 1840, se deducirá cómo pusieron de lubricado el camino los comisionados del viejo Reino. Es decir, en 35 días se convocaron, se llevaron a efecto las elecciones, se nombro a los comisionados, finiquitaron las gestiones en Madrid y se publicó en la Gaceta. Todo esto trasciende a imposición y a pastel, y tambien a una proclividad benévola en los gestores de Navarra para admitir como auténticos moros leales los mandatos de Madrid.

Pero ¿quien se extrañará de que estos comisionados fueran tan facilitones? Habían sido arbitrados por el nuevo amo. Era la primera mesnada « provincial » que entraba a las órdenes del Gobierno español y que, contra la ley y el derecho navarros, aceptaban en plan de traidores o de inconscientes, la abolición de los Fueros, el derecho inquestionable que, como proclamó muy en alto, el ilustre Sindico de las Cortes de Navarra, desde su exilio de Valencia, « nadie podía quitar, disminuir o modificar ni aún con el sobreescrito de mejoras ». Tan

monstruoso resultaba el atropello de tales elecciones que no puede justificarse ni aún con la propia ley de 23 de Octubre de 1839, como lo demostraron los otros vascos quienes estuvieron 38 años sin avenirse a componendas.

Pues bien, estos señores nabarros que tan borreguilmente se avinieron, primero, a ser diputados « provinciales » y, después, se aturrullaron pensando en qué les iba a pasar si no daban tantas facilidades, fueron los causantes de que Nabarra hubiera de entregar el caudal de su valores por un miserable plato de lentejas. Aquellos gestores hallaron el menosprecio de todos los nabarros fueristas y no se han podido vindicar ni en vida ni en muerte, ni después de muertos, porque el fantasma de la tragedia que sobre el país trajeron sigue indeclinablemente unido al recuerdo execrable de aquellos días de claudicación inaudita.

Ya se vé, pues, que los antecedentes de la ley de 1841 son poco honrosos. Pero ¿y la ley misma?

Dejamos su calificación a un nabarro de esos de fibra, de temperamento bien contrario por cierto a los gestores de 1840 quienes, más por cobardía seguramente que por maldad, nos dejaron a los nabarros en la inopia.

Dice así de la ley de 16 de Agosto de 1841 el Excmo Sr. don Xabier los Arcos, diputado de Aoiz y decano de la representación en Cortes cuando la Gamazada. Se trata además de un momento muy importante. Es el día 21 de Julio de 1893, cuando se inicia la oposición parlamentaria de Nabarra a la ley antiforal de Gamazo. La voz, pues, del Sr. los Arcos resuena ante los oídos de todos los nabarros que le escuchan con avidez y ante los de los diputados del Congreso español con el Gobierno a la cabeza.

« Nosotros gozábamos, hasta el año 1841, de la plenitud casi absoluta de nuestra independencia, de nuestra autonomía, no teníamos de común con la nación española más que la dinastía, un mismo monarca para Nabarra y España; nosotros teníamos nuestras Cortes; todos los organismos de un estado independiente. Nosotros teníamos una multitud de hijos robustos, y, de repente, el día 16 de Agosto de 1841, nos encontramos con que todos aquellos hijos nos los había arrebatado la muerte. En sustitución nos dió esa ley, engendro raquíptico y miserable, que no nos dejaba conservar más que el último resto y el último vestigio de todo lo que hasta entonces habíamos disfrutado; ley maldecida en su origen... » Aún sigue el texto lapidario del discurso abundando en el panorama triste pero con lo transcrito basta.

Aquellos señores comisionados y los que sin comisionar quedaron en Nabarra aún llevaron a cabo otra faena desdichada: la de no dar valor en aquellos momentos a la solidaridad vasca. Los otros vascos habían enviado, también a requerimiento del Gobierno español, sus comisionados para tratar igualmente con este propósito de la aplicación de la ley de 23 de Octubre de 1839. Es decir que los comisionados de todo el país vasco hubieron de coincidir en Madrid. Los comisionados nabarros empezaron por hacer las cosas bien pues tuvieron varias conferencias con los otros vascos. Luego se rajaron. La mística de los nabarros era la de que venían a entregar « algo » al Gobierno; la de los vascos occidentales, negarse a todo lo que se pudiera y no avenirse a cesiones. Ilarregi, en la Memoria antes mencionada, alega: « Eran los comisionados de las Vascongadas personas de reconocido méritos y competencia para evacuar el negocio que se les había encomendado pero de celo tan exagerado por la conservación íntegra de los privilegios de su país que desde la primera junta se convencieron los navarros que el objeto de los primeros era aplazar el arreglo por tiempo indefinido... »

Como se vé por el texto copiado, no puede haber condenación más taxativa de la conducta de la comisión nabarra ni tampoco elogio mayor para la postura de los otros vascos. La mística de estos era la de la defensa en

todos los terrenos, la de los nabarros, la derrota, la concesión, el apaciguamiento que diríamos con el léxico de nuestros tiempos. Por cobardía o porque estaban ya ganados a la causa del tirano, esto no está aclarado todavía. Que ello fué una desgracia se desprende fácilmente de un testimonio de la mayor excepción: el de don Seraffín Olave, entusiasta nabarro, militar prestigioso y republicano federal, es decir, militante del campo liberal, propicio por esta circunstancia a un enjuiciamiento benigno para con aquellos personajes de la Diputación nabarra que gestionaron la ley de 1841 y los cuales también eran liberales. Tras hacer una cumplida dispensa de los mismos, Olave añade:

« No seremos, pues, sospechosos de parciales al con-
« signar que en nuestro concepto, perjudicaron a Nabarra,
« separándose de los comisionados vascongados... Suce-
« dióles a los comisionados nabarros de 1840 algo de lo
« que ocurrió al último rey de la época independiente.
« Pecaron de excesiva buena fé. Los vascongados fueron
« más previsores, más astutos, más diplomáticos, com-
« prendieron y practicaron la gran máxima de esta nación
« de aplazamientos; el que gana tiempo, lo gana todo. »

Si los nabarros en cuestión hubieran visto claras las cosas, hubiesen caído en la cuenta de que la victoria mayor en aquel momento no era la de sacar la ley del 41, sino la de afianzar la unión vasca, practicar la opción más ventajosa contra las gentes del Gobierno español que no hacían otra cosa que fomentar la desunión entre los vascos. ¿Qué se podía esperar de estas gentes que, mientras se hacían lenguas aspaventosas de la « buena fé » de los comisionados de Nabarra, de sus diputados y de la « provincia » entera, pedían a la Diputación que se les remitiera una copia del « concierto » firmada por todos los individuos de la Corporación? ¡Vaya una manera de responder a « la buena fé » tan cacareada!

EL CONSEJO DE ESTUDIOS DE DERECHO NAVARRO Y LAS CONVERSACIONES EN RONCEVALLES Y PAU.

Justamente con un día de antelación se ha hecho pública la celebración de estas Conversaciones de Derecho Foral que se han organizado para los días que median desde el 27 al 30 de Agosto y que han de tener lugar, o mejor dicho, habrán tenido ya lugar en Roncesvalles y en Pau. Participan en ella juristas y profesores de Derecho de Navarra, Aragón, Cataluña y Bearne.

En su programa, por cierto muy artístico, se han reunido cantidad de cifras elogiosas al Derecho Foral de distintas personalidades y en él aparece destacada relevantemente la finalidad de estos cursillos: « Estudiar los Derechos seculares connaturales a las tierras matricias que se extienden desde Finisterre a Creus, por estimar que, si esas tierras olvidan o pierden esos Derechos seculares (Fueros), perderían a la par su encanto, su vigor y su fecundidad, o quizá todo ello, para siempre. »

Los conferenciantes son: En Roncesvalles, los Sres. Pueyo, Abadía, Jesús Luis Iribarren, Galán Elgart, Santamaría Ansa y Montoro Sagasti; en Pau, los Sres. Montoro Sagasti, Fairén, Sainz de Varanda, Lacruz, García Granero y Salinas. Los temas, todos interesantes, abarcan cuestiones tales como la defensa del Derecho Foral en los Ordenes doctrinal y legislativo; derecho nupcial, compilaciones forales, casos de contratación según los Fueros respectivos, orígenes del Derecho Pirenáico, derecho de pastos, la viudedad en el Fuero, donaciones entre conyuges y práctica del Fuero en la Ribera de Navarra. Hay también un tema sugestivo del que hacemos mención aparte: « Algunas consecuencias del carácter contractual de la llamada Ley Paccionada », a cargo del Sr. Sainz de Varanda.

Es laudable esta actividad del Consejo de Estudios de Derecho Navarro filial de la entidad Institución del Principado de Viana, el órgano artístico y cultural de la Diputación Foral de Nabarra. Nosotros no hemos de regatear nuestro aplauso a aquel y a ésta, pero nos permitimos

hacerles una observación que esperámos recojan. Siendo, como son, todas las regiones del País Vasco tan atrayentes en derecho foral, ¿cómo no se cuenta con ellas en casos como éste? Esta laguna, de suyo tan patente, se hace más de notar ante el hecho de que no se cumple la finalidad de estos cursos, enunciada más arriba que es la de « estudiar los derechos connaturales a las tierras matrías que se extienden desde Finisterre hasta Creus ». Extraña, por ello, que para tirar desde Nabarra hacia la derecha el deslizamiento del Consejo de Estudios de Derecho Navarro sea tan obvio y en cambio encuentre un tope infranqueable precisamente donde están las tierras hermanas. Se impone una explicación de esta anomalía.

Eskualzaleen Biltzarra

En Donazaharra, tranquilo pueblecito situado a 4 km. de Donibane-Garazi se celebró el 10 del actual la reunión anual de esta simpática organización.

A las diez y media, en la Iglesia abarrotada de público y adornada con la bandera de Euzkadi, se celebró la misa, cantándose varios motetes en euzkera. El sermón, a cargo del Sr. Iralour, vicario de la Catedral e hijo de Donazaharra.

A continuación y en la escuela del pueblo, se celebró el Biltzarra. El acto se inició con un saludo del Alcalde seguido de un canto de los niños. A continuación, el Sr. Dassance habló de la labor euzkerika que se ha realizado durante el año, considerándola satisfactoria, pero señala que en las familias no se pone la debida atención para la conservación del euzkera e indica los 4 pilares que la han de salvar, que son Familia, Pueblo, Iglesia y Escuela.

Después de unas palabras de Zerbitzari y de que el Tesorero Sr. Dufau dió cuenta del estado económico de la entidad, el Sr. Dassance propone la nueva Junta, que queda constituída por los Sres. Dassance (Presidente); Durtournier, Etcheverry-Ainchart, Jean Larregle (Vice-Presidentes); Sr. Camino (Secretario); André Ospital (Tesorero); Errecart, Madré, Labeguerie, Epherre, Charrition y Aguer (Vocales); y Sres. Constantin, Mathien, Larre, Monzon, Manu de la Sota, Elissalde y Moulier (Vocales de honor).

Se aprueba también el lugar de la celebración de la reunión del año próximo, escogiéndose el pueblecito de Eskiula, en Zuberoa.

A continuación, en unos amplios pabellones decorados con banderas vascas, se celebró la comida con asistencia de más de 400 euzkeltzales. Los bertsoaris Matfín y Etchaun, con sus ingeniosas salidas, entretuvieron a la concurrencia, cantándose innumerables canciones. Al final, hicieron uso de la palabra los Sres. Dassance, Labeguerie y Oxobi.

Nuestra más sincera felicitación a Eskualzaleen Biltzarra y especialmente a su Presidente el Sr. Dassance, por el éxito con que se desarrollaron todos los actos.

El Numero Extraordinario de Alderdi

« ALDERDI » publicará el próximo mes de Noviembre, un número extraordinario dedicado a Sabino de Arana y Goiri, en el cincuentenario de su fallecimiento (G. B.).

En él se hará un estudio de Sabino por nuestros principales escritores en las diversas facetas de sus actividades.

Recomendamos a todos los Nacionalistas, compren dicho número que les permitirá el mejor conocimiento del que fué iniciador y apostol del Nacionalismo Vasco. Igualmente les pedimos que adquieran ejemplares para distribuirlos entre vascos y simpatizantes.

TEMAS GENERALES.

El Concordato de Franco Con la Santa Sede

por el Doctor Juan de Arandi.

Al fin, Franco ha conseguido un Concordato; y los suyos — pequeña minoría en el pueblo, pero dueños del mando público, echan las campanas a vuelo, en señal de satisfacción y triunfo, proclamando muy alto que es la consagración formal y solemne de la perfecta compenetración entre Iglesia y Estado, establecida desde un principio por el régimen. No me propongo aguarles la fiesta, pero sí poner las cosas en su punto.

No era nueva en Franco la aspiración a concluir un Concordato, sino tan antigua como su Gobierno, pues va incluida en el número 25 del ideario de Falange, que él adoptó por propio. Ni faltaban pactos o convenios particulares, en los que solemnemente se había comprometido a hacerlo, como en el del 7 de Junio de 1941, firmado hace ya doce años, cuyos número 6 reza así: « El Gobierno español se compromete formalmente a concluir cuanto antes con la Santa Sede un Concordato inspirado en su deseo de restaurar el sentido católico de la gloriosa tradición nacional ».

Dicen ahora que la primera gestión para lograrlo data de Abril de 1951, siendo Embajador en el Vaticano Ruiz Jiménez. Podrá ello ser cierto cuanto a la última fase de las negociaciones, que en esa fecha pudieron entrar en nuevo período en razón del nuevo trato que Franco recibió de las potencias anglosajonas, que son las que ahora mandan en el mundo. Pero los primeros tanteos son muy anteriores.

Por qué fracasaron hasta ahora todos los esfuerzos realizados, se vé claro sin necesidad de recurrir a noticias particulares, con sólo leer los documentos publicados. El propio Franco declaró al Embajador alemán, Von Fauppel, que su propósito era imitar a Carlos V y a Felipe II, quienes por nada del mundo admitían intromisiones de la Santa Sede en cosas de España; y, por lo que toca a la Santa Sede, su órgano oficioso en la prensa, el « Observatore Romano », escribía el 10 de Agosto de 1951, aludiendo a la política cesarista de los antiguos reyes de España, que « los nuevos requerimientos del Estado español iban influenciados por los privilegios gozados anteriormente », es decir, que Franco quería hacer ahora lo que los reyes antiguos hicieron para tener a la Iglesia en humillante vasallaje.

Franco y la Santa Sede han estado, por estos motivos, mirándose frente a frente durante largos años, sin llegar mas que a acuerdos parciales en puntos determinados. Pero, finalmente, se ha concluido el Concordato tantos años esperado. No faltan por ahí maliciosos para repetir lo que decía el famoso político catalán, Cambó, que, en fin de cuentas, del Vaticano no hay que temer nunca conflictos serios, pues es fácil tapar la boca a los de Roma, combinando las amenazas y el dinero. Sin negar flaquezas humanas, harto visibles en la actual diplomacia vaticana, a las que me he tenido que referir en más de una ocasión, creo más bien, por mi parte, que lo que ha movido al Vaticano a firmar el presente Concordato es el deseo de regular de un modo permanente lo inevitable en la presente situación, permitiendo a la Iglesia darse al cumpli-

miento de su misión de un modo estable, aunque sea con más sumisión a la política en uso que la que fuera de desear.

De todos modos, el nuevo Concordato se distingue por doble característica: por una parte, grandes facilidades a la Iglesia para intervenir en la enseñanza en todos sus grados, con el fin de que sea católica según corresponde en un Estado que hace profesión de catolicismo, y generosa ayuda económica para múltiples necesidades; por otra, intervención del Estado en el régimen de la Iglesia, especialmente en lo que toca al nombramiento de Obispos y altas dignidades de la Iglesia, manteniéndose en este punto lo convenido en 1941. El convenio firmado ese año, estipulaba que las normas entonces establecidas estarían en vigor hasta su incorporación al nuevo Concordato. En realidad, no se ha efectuado tal incorporación, sino que el artículo séptimo estatuye que seguirán rigiendo las mismas. Tal vez ha pensado la Santa Sede que valía más conservar aquel convenio como cosa aparte para su más fácil modificación a la caída del régimen actual, que, por violento e impopular, no puede durar indefinidamente. Sea de esto lo que fuere, el régimen franquista seguirá seleccionando, como hasta ahora, el alto personal eclesiástico, de suerte que sólo pueden aspirar a altos cargos los que sean de su confianza. No hace falta decir más para que se vea hasta qué punto seguirá la Iglesia española subordinada a la política imperante.

Porque, si bien es verdad que el artículo segundo del nuevo Concordato reconoce a la Iglesia el carácter de sociedad perfecta y le garantiza el libre y pleno ejercicio de su poder espiritual y de su jurisdicción, de suerte que no habría nada más que pedir, hay en el Concordato otros artículos que dejan ese en poco menos que letra muerta. Singularmente el ya indicado artículo séptimo, que deja la cabeza de la Iglesia española en manos del Gobierno. Un ejemplo pondrá más claro que largos razonamientos, hasta qué punto es esto cierto. Murió el Cardenal Gomá y hubo que nombrar otro Primado de Toledo. Previo acuerdo con el Gobierno, el Nuncio presentó sus candidatos a la Santa Sede, la cual devolvió la candidatura tachando tan sólo el número, que era el Obispo de Madrid-Alcalá, Eijo y Garay, para que el Gobierno escogiese, en última instancia, el de su gusto entre los restantes; y Franco eligió al Obispo de Salamanca, Plá y Daniel, que figuraba en la lista con el número 4. Allí donde la Iglesia es verdaderamente libre, tiene exquisito cuidado en ser sólo ella quien designa sus primeras autoridades.

El nuevo Concordato ofrece amplias posibilidades en algunos puntos, por ejemplo, para que la enseñanza religiosa sea como tiene que ser en todos los centros docentes, sin excepción. Pero otros puntos, también de gran importancia, quedan oscuros o se pasan totalmente en silencio. Sin salir de este ramo de la enseñanza, el artículo 21 declara que la Iglesia podrá organizar y dirigir escuelas públicas de cualquier orden y grado, al decir lo cual no hace más que traducir lo que estatuye el Derecho Canónico. Pero esta declaración de principio está pidiendo un desarrollo, por ejemplo, para la validez de los títulos otorgados por la escuela universitaria de fundación eclesiástica, ante los Organismos del Estado; y sobre esto, el Concordato no dice nada en firme, sino que se limita a declarar que el Estado procederá de acuerdo con la autoridad eclesiástica, esto es, que se necesitará un acuerdo que todavía no existe. Prácticamente, dados los antecedentes de la cuestión, quiere esto decir que en España no tendrá la Iglesia Universidades libres, por el estilo de las de Lovaina, Nimega o Milán, sino que todas serán del Estado, tan entecas como las que ahora existen.

El Concordato habla extensamente de la vigilancia de la Iglesia para que la enseñanza religiosa sea como

tiene que ser, desde el punto de vista religioso; pero no habla de igual vigilancia en otros ramos de la actividad pública, como la administrativa, judicial y social, donde la doctrina de la Iglesia, especialmente la moral, tiene que aplicarse igualmente para que el Estado sea católico. Porque ha de saberse que el catolicismo del Estado, si ha de ser serio, no tiene que consistir en declaraciones platónicas, sino en cumplimiento de su doctrina en todos los órdenes, quedando todos ellos sujetos a la vigilancia de la autoridad eclesiástica. Limitar la vigilancia sólo a la enseñanza, es pura arbitrariedad. Y no estaría mal un poco de vigilancia ahora que reina tan espantosa podredumbre moral en las altas esferas administrativas, tan poco honrosas para un Estado que se dice católico; y no menos para que se cumplan las enseñanzas sociales de la Iglesia, en materia de suficiencia de salarios y de libertad sindical. Como esto no se haga, el muro que separa al pueblo de la Iglesia irá espesándose, a pesar de todas las apariencias, sin que el Concordato tenga eficacia alguna para disipar la desconfianza.

Hace meses, cuando los rumores acerca de la proximidad de un Concordato iban tomando más cuerpo, dije: « Habrá Concordato o no habrá Concordato. Pero, en todo caso, un Concordato nacido en condiciones semejantes tendrá la misma significación que otros de que habla la Historia: concesión hecha por la Iglesia con la esperanza de que sirva para algún bien, no una inteligencia entre ambos poderes que pueda satisfacer a los católicos perspicaces. Franco quedará, tal vez, satisfecho, pero los católicos vascos que sufren bajo su tiranía, en manera alguna ». Eso dije entonces, ante lo que se anunciaba, y eso me veo obligado a repetir ahora, ante la realidad concluida.

Erdel-Soroan

Elentxea'k.

Nere lantzoak, geienetan beintzat, euskera eta euskal idazleei buruzkoak izan oi dira. Dagoneko, irakurle guztiak asperuta ere ba daude nere betiko kalaka gogaikarri onekin. Zer dala-ta ez ote gera, noiztanka, erdel soroan ere sartuko? Erdel idazleak maiz gure soroan sartzen zaizkigu, eta euskal-idazle errukarriok galanki makillatzen gaitute. Zergatik ez ditugu, guk ere, beaiek makillatuko?

Gaurko txolartetxo au erdel idazleei eskeñi nai nieke: yakina, euskaldun diran erdal idazleei. Ez daukat zertan naasi, espaneaz idazten duten espaneekin. Berezkoak bakoitzak bere opillari ikatz egitea.

Eta egiz, erdel idazleen baratza muga gabea da. Eundaka euskaldun ari zaizkigu baratz ortan io ta ke, gure gurea dan euskal baratzatza alde batera utzirik belar gaitzo ta laparrez ioi ta itotzen.

Bainan, asi baino len, nere lantxo au zedarritu bearko dut, bestela galdurik nenbilke Euskalerrian indar artu duen erdal baso nardagarri ortan. Nuntik asiko ote naiz ordea? Dudarik gabe, gure euskarari kalterik geien dakarkieten erdal idazle eta mintzarrietatik. Zein ote dira giza kaltegiñok, etxe-kalte izugarriok? Min ere ematen dit egia aitortu bearrak, alabaina avestruzak bezala, burua egapean izkutatuz, ezertxo ere ez dugu iritziko, eta euskararen etsai guziei arpegiko estalkia kentzera beartuta gaudu, naiz ta egiteko mingarria izan. Eta orra egia: erdal-idazle kaltekin eta ondagarrienak euskerañ buruz, zakiña, eliz-gizonak dituzute ezpai gabe.

Bai, eliz-gizonak. Oiek gure euskera beste edonork baino obeto zaindu bear lukete. Ortara beartuta daude luskanonikuaren aginduz eta eskerr-onaren aginduz ere, euskaldunen lepotik, usuenik, bizi diralako. Eta zertan

ari zaizkigu eliz-gizonok? Gain-gainetik begiratu baizik ez daukagu, eta laister iabetuko gera erdera zabaltzen ari dirala, alertu gabe, eten gabe. Beraz, euskeraren menperatzaleen gogara, aien gogobetea eginaz, Berri-ona eta Yus-kanonikua ere erdeniatuz.

Bai, badantzut iraukurle, ezpain artean esaten ari zerana. Eliz-gizonak izan dirala beti ere euskeraren aldele zintzo eta sutsuenak; gaur ere, lan aundiak egiten ditutela euskeraren onerako.

Ori bear bada, anbiolan, egia izango zan bañan gaur ez da egia. Bestela ikusi dezagun. Estatistika omen egia- ren zinaidari. Ona ba estatistika lotsagarri bat euskeraren zat, pozgarria ordea erdal-létrentzat :

Jesuitak bost edo sei aldizkari ateratzen ditute Euzkadin : guztiak erderaz.

Prantzizkotarrak iru edo lau argitaratzen ditute. Danak erderaz. Alare orritxo bat euskeraz ere argitaratzen dute.

Pasionistak aldizkari bi. Biak erderaz.

Kaputxinoek beste bi edo iru, irurak erderaz.

Beste praile ordenak ere bakoitzak bere aldizkaritxoan argitaratzen du. Oiek ere danak erderaz.

Apaiak Parroki-orriak daritzaten aldizkaritxoak ateratzen ditute, bakoitzak bere parrokiari. Danak erderaz.

Seminarioan aldizkari bat ateratzen dute apaiz-gaiak antolatua. Dana erderaz. Eta gure apaiz izango diranel: erdel arloan bere lumak antzen zorrozten ditute. Etorrizun ederra euskerarentzat...

Lau obispuek, beren aldizkariak ditute. Oiek ere ia danak erderaz.

Eta orain zer diozu marmar ari zeran orrek? Eliz-gizonak euskeraren fagoretan ari direla? Bai zera ere. Beaiak esaten duten bezala, « operibus credite non verbis ». Ez itzak sinistu, egiñak baizik. Eta egi-estatistika gu garratza da izan ere.

Noizik bein euskal orriak ere edatzen ditutela? Egia da, bainan geienetan diru-eskerako. Diruaren indarra, izan ere aundia da, Francoren baimo aundiagoa esango nuke. Sakelak berotu bear eta orra ba... Gero esango digute euskera ez dala negoziarako ona...

Eta eliz-gizonen erdel-lana kaltegarriena da izan ere euskerarentzat, beren paperak ate zirrikitu guzietatik sartzen ditute... Praileak ez daude alper beren aldizkariaren zabalkundea egiteko, ez orixe, beraz Euzkadi guztia erderapean ondartzeko.

Eta nolako erdel-idazleak dira? Egia esan, irakurle, aldizkari auek, Euskalerrian erderaz egindako aldizkariak alegia, ezin ditut irakurri ere. Noiztanka parre pixkat egiteko praile arrozko zenbaiten erdel lanak irakurtzen ditut. Geienak ez dute bat ere funtsik, batez ere erdel olerkiz ari diranean. Bainan gauza bat nabari nabarian agertzen dute : alako atsegin izkutu eta poxa artzen dutela erdel idazle ok Cervantes'en izkera darabiltenean. Beaiatzat gorde dezatela, nai ba dute, poz zital ori. Guk euskal idazleok, naiago ditugu gere izkera dendoaren arantzak eta eztenkadak gogo barnean nabaitu. Osasuntsuago eta Euskalerriantzat onuratsago diralako.

Antziñako Eliz-gurasoen istorien artean bat kontatzen zuten, San Jerolimo'ri gertatua. Yainkoak aingeru bat bialdu omen zion, eta aingeru onek, zartailu batekin bizkarra bero-bero egin omen zion « propter nimiam litteraturam », ots, literatura geiegitxo zerabilelako.

Yuan maitea zertan zaude gure praile ta eliz-gizonen gainera aingeru taldea igorri gabe zartailuz bizkarra berotu dezaien? Oiek bai, oiek merezi dute, San Jerolimo'k baino areago, kastigu ori, erdel literatura geigi egiten dutelako euskal arimaren ondamentirako.

Norbaitek esango du beti ari naizela eliz gizonen aurka. Aurka ez adiskide, alde baizik, euskal bidera biurtu ditezen. Gainera, beste guztiok ixilik zaudete, eta norbaitek esan bear egiak ere. Eta neri tokatzen paper samin ori egitea ere. Bainan datorren trolartean erri gizonetaz izango da nere lantxo. Oiek ere ez daude pekatu gabe. Goazen bada, astiro, eta saldoka, bainan egia bear bezala alde guzietara ereinez.

El "Pensamiento Navarro" en Kenia

por Manuel de Irujo.

Tenemos a la vista la información del diario carlista sobre Kenia, según la cual la lucha en aquel país está entablada entre un ejército inglés de 25 mil soldados armados hasta los dientes, de una parte, y 200 fusiles en manos de los Mau-Mau, de la otra. Así, con esta simplicidad, presenta el órgano tradicionalista el complicado problema de Kenia a sus lectores. Ya conocemos el escaso crédito que sobre éste como sobre otros temas goza « El Pensamiento ». El que más, el que menos, está ya al cabo de la calle. Pero queremos que nuestros lectores no sean inducidos a error.

Los kikuyus son una tribu indígena de Kenia, compuesta por un millón 200 mil personas. Vivían del cultivo de sus tierras y del cuidado de sus ganados. Una sequía pertinaz, seguida de invasión de langosta y otras plagas que costó la vida a cien mil miembros de la tribu, asoló el país por los años 1890 y siguientes, produciendo la emigración en masa de la población. En esas circunstancias, encontrando los ingleses la tierra abandonada, la repartieron entre colonos europeos, sud-africanos y asiáticos. Cuando los kikuyus retornaron a sus antiguas tierras, las encontraron ocupadas por los nuevos colonos. Ello produjo una situación difícil, irritante y neurálgica. Entre los kikuyus surgieron jefes naturales, que juramentaron a los nativos para concitarse a echar a los intrusos de sus tierras. Los juramentados son los Mau-Mau.

Los kikuyus enviados por los ingleses a sus Universidades de Gran Bretaña, aprendieron en Inglaterra a amar la libertad de su pueblo y desde Gran Bretaña se relacionaron con otros países, entre ellos Rusia, para mejor rescatar su independencia, entendiendo por ella el arrojar de Kenia a los ingleses y, con ellos, a todos los blancos, sudafricanos y asiáticos que integran hoy aquella colonia. Esta suma 372 mil kilómetros cuadrados — más que España —, y contiene cinco millones y medio de habitantes, de los cuales 30 mil son blancos, 25 mil árabes, 90 mil hindúes y el resto negros nativos repartidos en varias tribus. Los ingleses y sudafricanos blancos suman 20 mil en conjunto. Los diez mil blancos restantes son franceses, escandinavos, griegos, italianos y de otros países europeos. La capital de Kenia, Nairobi, es una ciudad moderna, con 150 mil habitantes, repartidos entre calles, plazas, parques y granjas, que hacen que Nairobi tenga una extensión equivalente a la de París. En la misma ciudad viven 60 mil kikuyus, que cubren los oficios más humildes, 10 mil de los cuales carecen de habitación y de trabajo.

Los Mau-Mau son los kikuyus juramentados. Se proponen arrojar a los blancos de Kenia. Sus modos de lucha son de una ferocidad extraordinaria. Descuartizan a sus víctimas, exterminan los ganados, queman granjas, cosechas y poblados. Hacen objeto de sus ataques a hombres, mujeres y niños, por igual, ya sean blancos o kikuyus no juramentados. Disponen de armas de fuego, pistolas, fusiles y ametralladoras.

Toda la población blanca vive sobre las armas, en estado de alerta, adoptando precauciones que no son suficientes para evitar ataques de los Mau-Mau. Los kikuyus no juramentados se encuentran bajo la influencia de un terror insuperable, producido por el miedo a caer en manos de los Mau-Mau, sufriendo sus torturas. Esta realidad ha producido un estado de violencia indudable, que crea una situación grave y difícil.

Estos son los hechos. Presentarlos con inexactitud equivale a falsearlos, llevando a engaño a los lectores. Eso es lo que hace el diario carlista. Ha recibido del Gobierno franquista la consigna de tratar mal a Inglaterra; y, pegue o no pegue, cumple la consigna y procura servir al amo de El Pardo.

Nosotros no somos colonialistas. Aspiramos a que todos los pueblos, cualquiera que sea su continente, su color o su raza, disfruten de libertad política. La naturaleza no ha creado pueblos señores y pueblos siervos, sino que a todos los creó libres, porque la libertad es una condición inherente a la persona humana.

Pero nosotros, conocedores de la realidad, afirmamos con el Padre Vitoria, el deber de todas las colectividades humanas de respetar la libertad individual de los hombres y mujeres que las integran y el de los países civilizados de impedir que se cometan crímenes contra la vida y la dignidad humana, manteniendo la esclavitud, la prostitución, la poligamia, los sacrificios humanos y la antropofagia.

En este orden de cosas, debemos afirmar, igualmente, que de los países que poseen colonias en la actualidad, ninguno las trata mejor que Gran Bretaña, la cual facilita la educación de los nativos, los prepara para administrarse, estimula y facilita la transformación de las Colonias en países independientes y del Imperio Británico en la Comunidad de Naciones.

No decimos, pues, que los ingleses sean santos de los altares. Nada de eso. No lo son los ingleses, ni lo fueron los encomenderos españoles en América, y entre estos encomenderos hubo una notable floración de vascos. La injusta leyenda negra contra España no puede ser contestada con otra leyenda negra, tan injusta al menos, contra Gran Bretaña.

Nosotros hubiéramos querido ver al diario carlista mantener sus posiciones, las posiciones que corresponden al tradicionalismo; pero no hacer de lacayo del señor de horca y cuchillo que se aposenta en El Pardo, que se sirvió de los requetés para instaurarse en el Poder, que los fundió en Falange Española, que les cerró el Círculo, y al cual el diario tradicionalista le dobla el espino y le hace zalemas como una azafata. Todo lo cual podrá ser muy... de lacayo o de... azafata, pero de navarro no tiene ni la sombra.

Euzko-Ikastetxe Nagusija

Abandatorra'k.

Euzko-Universidade esan-gura dot eta orretzaz inar-dungo naz gaurr.

Euzkadi ixan da beti España'ko Ikastetxe Nagusijetara bidaldu dauzan ikaslerik geyenak: Madrid'era, Barcelona'ra, Valladolid'era, Salamanca'ra, Zaragoza'ra, Galizia'ra ta abarr, Esaaña'n Ikastetxe Nagusi asko dagozalako, baña Euzkadi'n bat bez.

Euzkotarrak beti Madrid'eko Jaurlaritza'ri euren Ikastetxe Nagusija eskatu dautsae, baña España'ko Jaur-laritza'k estautse euzkotarrak inoz jaramonik be egin.

Ez bakarrik jaramonik egin ez, ganera Euzkadi'ren eskaeraren kaltez beti gogorr jarri da, bai antziñan eta bai gaur bertan be.

Orain urte asko dirala, (ogetamarr baño geyago nik txarrio gomutetan ezipanaz), Gernika'n euzkotarrak euzko-jai batzuk egin ebezan, euzko-batzarr ederr bat, « Euzko-Ikaskuntza » eritron Bazkunak eratuta. Jayok garrantzi aundikuak ixan ziran, eta España'ko Bakalduna, Alfonso XIII be bai erdu zan.

Bakalduna bertan egularik, euzko-ikasliak euren Ikastetxe Nagusija eskatu eben, eta kalerik-kale jua ziran onelako idazkunekin: « Queremos la Universidad Vasca ».

España'ko agintarijak oso asarratu ziran eta gazte batzuk arrapatu ebezan eta espetxian sartu. Bijaramonian, euretariko bi autetsi ebezan eta Gernika'tik Bilbao'ra oñez eruan ebezan (40 kilometro), atsedendu-barik eta txapel-okerren arrtian, gero Bilbao'n zigorrtatzeko.

Onegaz esan-gura dot espainarrak eztabela inoz gura-ian euzkotarrak euren Ikastetxe Nagusija emotia, naiz-ta gauzarik zuzenena dala.

Orain ezta zer esanik ez. Frankotarrak eztauskube ezelan be euzkotarrak gure Ikastetxe Nagusija emongo. Baña Euzkadi'n gure Jaurlaritza'gaz sarrituko garrantian, berialaxe gure Euzko-Ikastetxe Nagusija ixango dogu.

Gudean bertan, Euzkadi'ko Jaurlaritza eratu ta berialaxe, lenengo-lenengo Euzko-Ikastetxe Nagusija sorrtu eban. Euzkadi'ko Jaurlaritza Urrilla'ko 7'garrenian eratuta geratu zan eta lau egun bakarrik geruago, Urrilla'ren 11'garrenian gure Euzko-Ikastetxea geunkan.

Nik bai-daukot nire ingitarrtian Euzko-Jaurlaritza'k argitalduriko agintza edo dekretua, baña leku ezaz zati bat baño eztot emen attatuko. Au da:

« Aspiración popular sentida de largos años, la Universidad Vasca tiene en los presentes momentos posibilidades de inmediata creación por la constitución del Gobierno Provisional Vasco. La preparación de empresa cultural de tanta transcendencia requiere asesoramiento de personalidades destacadas en las disciplinas universitarias, a las que se encomienda la redacción de las bases sobre las cuales, una vez de que las haya aceptado el Gobierno Provisional Vasco, quede organizada aquella institución fundamental de la cultura vasca, cumpliéndose los anhelos de la masa estudiosa de nuestra tierra. »

Eta onelan amaitzen eban:

« Respondiendo al estado lingüístico de Euzkadi entre las enseñanzas de la Facultad de Medicina se incluirá la del idioma vasco en su aplicación especial al ejercicio de la profesión sanitaria, siguiendo los precedentes de bilingüismo al efecto establecidos para la exigencia del conocimiento de las varias lenguas populares en Bélgica y Suiza. »

Jakiña, lenengo eratu ixan zana, « la Facultad de Medicina » ixan zan, orduban, ba, euzkeldun gexo ta zaurittu asko gerotegijetan egozalako. Eta « Osakuntza-Ikastetxe Nagusija » berialaxe ekitten asi zan, erdel eta euzkel-irakaslerik eukazala.

Olan, ba, Euzkadi gure Aberrijak bere Euzko-Ikastetxe Nagusija ixan dan, naiz aldi laburrian bada-be. Eta ori Euzkadi'ko Jaurlaritza'ri eskarrak.

Eskatu dagijogun Jaun-Goikua'ri ainbat lasterren gure Jaurlaritza'kin Euzkadi'n garalle sarrezko.

La Ficción y la Realidad

por Francisco Xabier de Landaburu.

París es el pueblo de las conferencias. Todos los días se dan sobre los temas más actuales y sobre los más ruros, por decenas y aun por centenar.

París es el resultado de la superposición de poblaciones muy diversas, que coinciden y se entrecruzan en esta

maravillosa ciudad, y cada sector, cada grupo, cada núcleo, tiene la obligación o simplemente el gusto de exponer sus características, sus puntos de vista, sus aspiraciones.

En París se desarrolla todo, se discute todo y, con rara civilidad, se respeta todo, hasta lo más disonante, hasta lo más disolvente y hasta lo más inocuo.

Hay, naturalmente, mucha conferencia anodina, mucha reunión en que se malgastan el tiempo y la paciencia de los oyentes. Hay conferencias que sólo interesan a muy pocos. Hay conferencias muy buenas que no dependen sólo de la bondad del tema, sino del prestigio del conferenciante.

Hace unos días asistíamos a una de estas disertaciones de gran interés, por quien la daba y por lo que dijo; era una conferencia del Padre Lebret, sobre los aspectos fundamentales de nuestra civilización.

El Padre Lebret es un religioso dominico, bretón, antiguo marino, que desde hace años dirige «Economía y Humanismo», una de las tribunas católicas más prestigiosas y más valientes del progreso social. Rechaza el título de revolucionario, porque, en definitiva, el Padre Lebret no usa más que de ese noble y extraño coraje que consiste en aplicar al mundo el Evangelio con todas sus consecuencias, sin perderse en los «distingos».

El Padre Lebret tampoco es un doctrinario; es un hombre de ciencia, un economista distinguido, un sociólogo tan eminente como moderno, un hombre de laboratorio que ni se apoya en ningún partido político, ni consiente en servirle de reclamo. Es un fraile estudioso, dinámico actual; y es, también, desde hace muchos años, un excelente amigo nuestro.

El Padre Lebret trató de los diferentes grados de civilización a que van llegando los pueblos o las agrupaciones de pueblos. Esa graduación empieza con los Estados Unidos y el Canadá y concluye en los pueblos retrasados, en los que llamamos salvajes.

El fin de la conferencia era probar que es posible que los salvajes se civilicen, es decir, que lleguen a un grado de instrucción y de confort suficiente en relativamente poco tiempo, gracias a un programa económicamente nutrido, por menos dinero del que el mundo está actualmente empleando en armarse.

En esa escala de la civilización de los pueblos, los países de Europa occidental ocupan un lugar honorable. Su media de instrucción y de progreso es bastante buena. Aún sería mejor si no la hiciera descender en muchos escalones el retraso exagerado de los dos Estados peninsulares ibéricos que hay que incluir en ese área europea occidental: el Estado español y el portugués. Un retraso tan evidente como chocante, a mediados del siglo XX.

El Padre Lebret decía esto uno de los días en que el Presidente de la República portuguesa estaba en Madrid visitando a su colega el General Franco. La coincidencia, no buscada por el orador, ponía mucha sordina a los trompetazos y a los vítores domesticados que esa visita provocaba.

Frente a las bambalinas oficialés, había las conclusiones demoledoras del Padre Lebret. Frente a la ficción falangista de una Iberia artificial, hay la dura realidad que ese fraile dominico destacaba sin quererlo y sin estar informando, probablemente, de ese incidente político.

Para completar este triste cuadro, nos queda por decir que en una estadística reciente e internacional de analfabetismo, plaga cada día más lejana del Occidente europeo, España figura todavía con el 23 por ciento de analfabetos, y Portugal con el 49 por ciento.

Hay que ir muy lejos de esta Europa para encontrar pueblos que manifiesten esos índices tan lamentablemente elocuentes.

Finalmente, en esos dos pueblos peninsulares, tan escasamente desarrollados, tan lejos de los índices de civilización europea, hay Gobiernos dictatoriales. ¿Hacia falta recordarlo?

Euzkera Ta Euzkaldunen Alkartasuna

Utarra'k.

Gure eginkizunetan, eginkizun guztietan, ez diogu begiratu bear gure barrerarik sortzen zaigun zalegasunari bakarrik; kontuz eta arretaz ikusi bear dugu egoki zaiguna ere zer dan.

Norberak ongi daki, geienetan, bere buruari dagokiona; eta errez erabakitzen du nora jo bear duen, bere onurako bide batzuen artean, onenetik abiatzeko.

Auxe da, euskaldunen artean ere, bana-banakaz, egiten dana; gizaseme bakoitzari dakokionaz, gizaseme bakoitz ori mutilla dogu jokatzean. Baña guztien egokieraz, gure Euzkadi'ren egokieraz, ekin bear dugunean, orobat gertatzen al da? Nik, beñepein, ez uste...

Eta bear-bearra zaigu, gure azkatasunaren buruz dauden edo izan ditezken bideen artean, bat beintzat aukeratzeari, bere barrera, danok, guztiz alkartuta, zalantzik gabe, sendo, tinko, ibilli gaitzen, inoiz urratzik galtzeko gure elburuntz aurreratu gaitzen.

Gure erriak, bere onbide guztien artean, akatz batzuek izan ditu, bai; egia da ta ezin ukatu; berak aipatzea, ordea, egoki da batzuetan. Asmo ontaz, gaur, akatz oien artetik, bi azertu bear ditugu. Aundiak izan dira, gure ustez, oso aundiak; Euskalerrira'ri kalte izugarriak ekarri dizkiotenak. Lenengoa auxe da: gure izkuntzari buruz izan duen zabarkeri aundia; bigarrena, beste au: bere semeak, alkarrenganako gorrotzale errezak izatea; guztiak, alkartu ordez, ain sarritan, alkarren aurka ibiltzea; eta beti, gañera, guztien etsai amorratuaren gogoraz eta onuraz bakarrik.

Esan egingo nuke, neronek, akatz oien errudun geruzkerok, arritzekorik ez dala orain gauden egokera itun ontan egon-bearra. Ludi ontan, gauzak alkarren ondoren sortu oi dira geienetan; eta gure auziaz ari bagera, ez didazute ukatuko noski, gure gaurko zoritxar au, lengo okerkari oien semetzat artzea, zuzenezko izan ditekela.

Beraz, nire oldozpenetan naste aundirik ezpa-dut, argi dago zein dan, guztiok, batera, artu bear dugun bidea, bide bat beñepein: euskerarena ta guztiok alkartzea. Len erriak, itrututa, ukatu zuena, gerok bayestu ta tinko eustea.

Jo dezaiogun, bada, bide ortatik gogor, anaioak, nai baduzute, gero, biar, zer jazoko danaz ajolik izan gabe; lan ortaz egin dezakeguna inoiz kaltegarria izango ez delakoan ziur; onurakorra bai, ostez, eta onurakorrenetakoa baizik.

Euskeraz egin bear dala, itzegin, idatzi, irakurri... guzti au sarri esan da, askotan entzun dugu lelo berau: ala ere, nai baño maizago, lelo ori... bese batek abestu dezan. Jakiña «ekitea» ez da, noski, «ekin bear dala» esatea bakarrik, gauza eiek nola egin bear diran ere bai, ta gauza berberak egiteko bideak jarri ta erreztutzea, edo, gutxienez, esaten danari azalpenak ematea. Ona emen, bada, gaur, nirea.

Euskera bearra zaigu, adiskideok! Ez bearra bakarrik. ordea, bearrenetakoa baizik; azkatasuna aña bearra, bera azkatasunaren bide egokiena dalako, euskalgogo-azkatasunaren bide bakarra, gañera.

Itusmen labur, adimen triki, buru motz agertzen dira, euskera ezertarako ez dala esan oi dutenak. Jakiña ezertarako ez dan «ezer» ori, badakigu zer dan, sakelarena, diruarena, gorputzarena... besterik ez. Gogo gauzetarako, euskalgogo bearretarako, ezin orrenbeste esan.

Unamuno'k bein, auxe esan zuen: «izkuntza gogoren odola da». Egia, zinez, eta, jakiña, euskalgogoren odola, euskera; beraz ba-da euskera zerbaitearako, ta gogor eta ziur esan dezakegu, euskalgogo eusteko, euskelgo-

goari bizia emateko, euskera dala odol bakarra. Orregatik, bada, euskaldunok, euskera bear-bearra da, euskera bear-bearra zaigu, euskaldun izenez jarraitu nai izan ezker, euskaldun biziaz bizi nai baldin badugu.

Orain arte esan dugunari, ez edo da inun ezetz esango dionik. Baña beste zerbaiteko ere ba-dugu euskera aintzakotzat artzeko, ta onezaz ez zaigu gogoratzen, inoiz idazterik ikusi ez eta esanik entzun be. Alaz ere, gerok bear-bearra dugun beste zerbaiteko, euskera zaigu bide, ta bide ona, ta, agian, bide bakarra ere : euskaldunen batasunerako, euskaldunen alkartasunerako...

Proyección del Vasco Por el Mundo

por Jesús de Galindez.

Cuando penetré en el templo, el órgano desgranaba las estrofas nostálgicas del himno de los gudarís; en la ciudad de México, a millares de kilómetros de la patria por que murieron. La ocasión no era política; pero aquellos fieles que rezaban a San Ignacio eran también Vascos, que en América siguen sintiéndose tales.

Para el peregrino que rueda por el mundo, cada colectividad vasca que tropieza en su camino es un oasis que le reconforta para seguir adelante en su lucha. Todas ellas adaptadas al país en que viven, y al mismo tiempo conscientes de su personalidad innata. Los unos llegaron recientemente por razones políticas, otros vinieron antes por razones de trabajo, y no falta quien lo hizo por instinto aventurero; son ramas al parecer desgajadas del tronco secular. Y sin embargo rebosan su savia con dinamismo que llama la atención de cuantos las observan.

Eterno dualismo de la raza vasca. Encerrada en un minúsculo territorio de valles que nadie pudo dominar de forma permanente; y proyectada necesariamente hacia las anchas rutas del mundo. Dualismo del cashero que de generación en generación mantiene la tradición, y del emigrante que la esparce por el mundo. El uno estático e incommovible, el otro vibrante de dinamismo; y ambos completándose como pueblo.

Predominan los vascos emigrantes en América; pero antes recorrieron Europa, y han llegado a todos los rincones del mundo. A América llegaron oficialmente en la nave almirante de Cristóbal Colón (nuestra « Mari Galante » rebautizada « Santa María », propiedad de Juan de Lakotsa que la pilotó), pero más de un siglo antes nuestros pescadores del bacalao y la ballena conocían las rutas de Terranova; desde entonces fueron muchos los Vascos que vinieron al Nuevo Mundo, no como conquistadores sino como colonos, no para matar y enriquecerse sino para crear. El Vasco nunca se ha sentido incómodo ni extraño en los países donde llegó, quizás porque nunca pensó en adueñarse de ellos. Pero al mismo tiempo jamás dejó de ser tan Vasco como antes, y sus descendientes siguen sintiendo también el orgullo de su sangre; hasta morir.

Lope de Aguirre, el gran rebelde del Amazonas en 1561, encabezó su histórica carta al rey Felipe II como « súbdito vascongado »; y San Francisco de Jabier causó el asombro del indio que le acompañaba cuando en su agonía volvió a pronunciar palabras incomprensibles para quien no supiera que el euzkera fué su lengua materna.

Aquí en México hay algo que perpetúa ese espíritu a través de los siglos. El Colegio de Las Vizcainas, fundado durante la colonia por tres Vascos quienes reglamentariamente estatuyeron que se mantuviera solo con donativos de sus compatriotas. Los tiempos han cambiado mucho; pero el edificio aún se mantiene, aunque a trozos algo hundido en el cieno histórico de la ciudad, y este año el Licenciado mexicano que preside el patronato de Las Viz-

cainas se sentó en la cabecera del banquete anual de los Vascos, al igual que personalidades emigradas vascas asistieron el domingo anterior a la fiesta dada en el Colegio para recaudar fondos. En una y otra ocasión, resonó el tristu, y se bailaron las danzas populares de Euzkadi, sin que por ello disminuyera el afecto y respecto hacia la tierra que ha acogido a estos Vascos.

Los Vascos que viven en México se sienten tan identificados con el país que les albergó, como otros Vascos lo están con Argentina, Venezuela, Chile...; es fraternidad más que gratitud. Pero al mismo tiempo mantienen sus partidos políticos y organismos culturales, con la misma fé y entusiasmo con que se reúnen a celebrar una fiesta local o general.

En poco más de mes y medio que llevo entre ellos, he tenido ocasión de hallarme entre los iruneses el día de San Marcial y de unirme con los elementos más heterogéneos el día de San Ignacio; he asistido a una cena conjunta del Partido Nacionalista Vasco y Emakume Atertzale Batza, y he tenido reuniones y conversaciones con dirigentes y afiliados a los grupos más diversos; he sido obsequiado con verdaderas comilonas en casas particulares, y he jugado al mus en la cantina del Centro Vasco. Difícil sería sedimentar tanta impresión; pero quizás predomine esa armonía entre el sano vasquismo que todos siguen sintiendo, sin perjuicio de la lealtad hacia la ciudadanía mexicana que muchos han adquirido.

Ser Vasco no supone superioridad alguna sobre los demás pueblos; pero todo Vasco debe sentirse consciente de su pertenencia a un pueblo que, allá lejos, necesita su ayuda. Irlanda consiguió en gran parte su libertad por la acción de los irlandeses emigrados en Nueva York; acción múltiple, pero que una vez al año se desborda por las calles el Día de San Patricio, tocados con flores verdes y las gaitas en cabeza. El Vasco, que en su acción individual es osado y tenaz, suele ser lento y tímido en la colectiva; sin embargo, el cashero que en Euzkadi mantiene la tradición necesita que el emigrante no vacile en ser portavoz de su raza.

Yo sueño a menudo que alguna vez los Vascos de Buenos Aires y Santiago de Chile, de Caracas y de México, de Boise y de París o Manila, se decidan a desfilan por las calles el Día de San Ignacio al son del tristu; a nadie le extrañará, precisamente por el respeto que nos hemos ganado a través de siglos y generaciones.

El corazón de nuestro pueblo está en el caserío, de donde todos arrancamos; pero los Vascos emigrados debemos ser la voz y los miembros de acción de ese pueblo. Y nuestros deberes son mayores, precisamente porque nuestra holgura económica es superior.

Kristau-Izena Ta Izana

Elizalde'tar lñak'i'k.

Aiñ zuzen, garrantzi aundiko gaia baiderrizait betirako, bañan gure egunetarako batipait.

Antziñan, erri ta gizonen artean gaurko artu-emanik etzegonean, errialde batekoak bestekoak nola bizi ziran eta elburutzat zer zeukaten etzekitenean, bertako irakasle ta izlarien irakaspen eta esanak gaurko egunean baño indar aundiagoa zeukaten, Kristautasuna zabaltzeko bide ona, kristau-ikasbidea jakineraztea zan ordun.

Itzeko irakaspenek ez daukate gaur orretako indarririk. Gizarteko artu-emanetan gezurra da askotan nagusi pizkanaka pizkanaka, entzuna ta idaztietan irakurria zalandan jartzera iritxi dira gizonak.

Ez dut esan nai gaurko egunean bide zuzena ta kristau ikasbidea itzez erakutsi bear ez diranik. Ez. Bañan itz oiek indar gutriko izango dira, espanekek tiotena, gure bizierak egiztatsen ez ba'du.

Eta ori egi da, ez erri-agintarientzat bakarrik, kristau-izena daramagun guzientzat baizik.

• *Aspaldi esan zun gure Irakasle Nagusiak : Arnari edo Frutuetaatik ezagutuko dizute zugaizta.*

Kristautasuna lenengo gizaldietan munduan-barna zabaltzen asi zanean ala omen zioten siñesgabeak : Begira, nola elkar maite duten kristauak.

Gaurko egunean gure artean eta gure ondoan bizi diran siñesgabeek kristau omen diran askoen biziera ikusirik, orrelakorik esango ote?

Ara aldizkari batean irakurria :

Lantegi aundi bateko langilleen biziera, asmo ta elburuak aztertzen ditu idazleak. Batzuk kristau, besteak siñesgabe omen. Gizon bezela, lantegi ortako aipatuen, maiteen eta zuzenen dana siñesgabe omen... eta idazleak dionez, bere inguruko kristauen biziera ikusirik ez omen da kristau egingo. Zergatik? Siñesmenik gabe, kristau oiek bezain urkozale, eskuzabal, langille zintzo ta guraso zuzen dalako. Ez du, beraz, ikusten kristau-izateak zer ematen dien bere lankideeri; kristautasunak zertan edertzen eta ontzen dun oien bizitza.

Eta arrigarri ote ez ikustea, ikusteko ezer begien aurrean jartzen ez diotenean?

Aldizkari ortan aipatutako langilleari gertatua, zenbati gertatzen ez ote?

Prantzi aldean dauden euskotar eta españar erbestetuen artean lan egiten du nere adiskide dan apaiz batek. Askotan entzun diot: nolako eragozpen eta ostopoak arrkitzen ditun bere apaiz-lanerako, zoritzarreko gudak erbesterratu zitun askoen artean. Ez dute siñetsi nai ainbeste errikide erail, ainbeste espèrerratu ta ainbat zuzengabeheri egin zituten jauntxo ta gudalburu aien erlijioa egizko erlijio danik. « Zuk erakusten diguzuna, esaten omen diote, gauz ederra ta egikorra da... bañan ori orrela izanik, zergatik gure errietako kristau askok etzuten zuk diozuna egiñ. Zergatik joka ziran joka ziran bezela? Ale kristautasuna besteentzat da on eta ez norberarentzat? »

Jainkoari eskerrak, euskotar askok, beren erkideen jokaera oroiturik ez omen diote orrelakorik esaten.

Bañan gure artean ere ez ote beren kristautasuna eleiz-barrneko egiteetarako bakarrik gordetzen dutenak? Gure artean ere ez ote kristau-izena españean dutela, gizarteko auzietan, diru-artu-emanetan, jolasetan kristau ez ba'lira bezela jekutzen diranak?

Bgi; zailla da noski beti ta nunai kristau bezela jokatzea, bañan gure erruak aitorturik, ortara jo bear dugu.

Ala esan die Aita Santuak Eroman batzar batean bilduberriak diran gazteeri : Zuen biziera osoari eman bear diozute kristau-kutsua.

Ori baita egizko kristau izateko bide bakarra ta kristautasuna ezague-razteko ta zabaltzeko biderik omena.

Conferencias Del Señor Galindez en Mexico

Ha regresado a Nueva York el Delegado Vasco en los Estados Unidos, Profesor Jesús de Galindez. Durante su estancia en México, a más de dos cursos de verano sobre temas de política hispanoamericana y relaciones interamericanas en el Mexico City College, dió varias conferencias y mantuvo relación con los distintos grupos políticos y personalidades radicados en esta ciudad.

Su última conferencia tuvo lugar en el Centro Vasco, sobre el tema « Emanta zabaltzazu. Proyección de lo vasco por el mundo »; asistió una nutrida concurrencia. Anteriormente había hablado dos veces en el Ateneo español, donde pronunció una conferencia política sobre el problema franquista en la esfera internacional « De Lake Success a Washington », y otra amena sobre la ciudad de Nueva York; asimismo en el Orfeo Catalá sobre « Catalunya y Euzkadi ante el futuro », y en el paraninfo de la Facultad de Filosofía de la Universidad Nacional Autónoma de México sobre « La revolución social-económica

en Hispanoamérica ». A todas ellas asistieron importantes personalidades de la esfera respectiva.

A las conversaciones que mentuvo con diversos dirigentes y grupos políticos de la emigración antifranquista, fué acompañado por el Delegado de Euzkadi en México, don José Luis de Irisarri. Mantuvo estrecha relación también con diversos dirigentes políticos hispanoamericanos. Y cumplimentó a varias autoridades mexicanas, entre ellas al Ministro de Relaciones Exteriores, Lic. Luis Padilla Nervo. Una de sus últimas entrevistas fué con el Jefe del Gobierno de la República Española, don Félix Gordón Ordás, en compañía del ministro de España en México, don Salvador de Etxebarria.

Durante su estancia en México, el Sr. Galindez fué objeto de diversos agasajos por parte de la colonia vasca y otros amigos.

TEMAS ECONOMICOS Y SOCIALES.

Los Presos Solidarios

por Langille.

Más de tres meses llevan encerrados en la cárcel de Martutene de Donostia, sometidos a un proceso contra la seguridad del Estado, los antiguos dirigentes de *Solidaridad de Trabajadores Vascos* entre los que figura el Presidente de la Confederación Nacional D. Manuel Robles-Arangiz.

Muy poco se ha cacareado este proceso en el interior del país por las autoridades franquistas, ya sea porque a los detenidos no se les puede acusar de comunistas o cosa parecida, o bien por temor a que una reacción internacional pueda complicar la endeble estructura de un Estado caótico é inmoral. Lo cierto es que ni la prensa, ni la radio, ni ninguna otra fuente de información no ha dado cuenta, hasta ahora, de estas detenciones, que si al principio pudieran considerarse como debidas a haber incurrido en delitos que sólo existen en los códigos penales de los pueblos totalitarios, su continuada prisión supone un verdadero crimen y un deseo maligno de castigar a personas honorables y dignas, y todo por el sólo motivo de defender unos postulados cristianos y vascos, en un país donde el catolicismo está declarado como religión oficial del Estado. ¡Cuánta mentira!. ¡Cuánta hipocresía!

Más esos hermanos nuestros, viejos solidarios, siguen en la cárcel. Mientras tanto que esta ignominia se permite, el régimen de Franco va recibiendo más anuencias y más bendiciones. Las primeras de algunos países titulados demócratas que han perdido ya toda noción de decencia política, y las segundas del alto clero español y del mismo Vaticano, que se doblegan a las exigencias de un Estado inmoral, totalitario y fascista por dádivas y concesiones de orden material.

Está aun reciente para comprobarlo, la firma del Concordato entre el régimen del General Franco y el Vaticano, y en el vereis, a poco que os adentreis a examinarlo, que el poder eclesiástico exige y consigue del Estado español, prerrogativas de orden temporal, pero no exige ni ha intentado exigir, aquellos derechos privativos a la persona humana, de orden social, tantas veces proclamados por los Santos Padres y que se pueden considerar como principios de la Iglesia Católica.

Nuestra voz de católicos y sindicalistas cristianos se deja oír en todas partes, menos en aquellos que por su calidad de jerarcas de la Iglesia están más obligados a hacerse eco de las protestas de un pueblo que pide más caridad cristiana, más justicia social y menos odio para su prójimo. Bien estaría que el alto clero español se preocupara más de los perseguidos por injustas leyes sociales y acudiera en defensa de los miembros de su familia, sin preocuparse en conseguir dádivas y prerrogativas innecesarias de un Estado basado y sentado en el crimen y en la fuerza.

Y porque esto es así, ahí están encarcelados, a ciencia y paciencia de ese alto clero español, un grupo de solidarios vascos, católicos y honrados padres de familia, que no han cometido más delito que el de fomentar unos sentimientos que siempre han estado acordes con los principios cristianos de caridad y justicia social.

Qué contraste observamos entre la actitud de ciertos medios internacionales, de carácter oficial y particular, y la que sigue el clero español!. Por lo menos aquellos se han interesado en conocer la situación de los presos solidarios, y en algunos casos, en ir en ayuda de los mismos. Pero el clero, el alto clero español, no se ha preocupado lo más mínimo. Y lo doloroso y cruel es esto, para los que nos titulamos católicos.

Sabemos de las gestiones que se desarrollan en otros sectores en favor de los presos solidarios, y sabemos también, que ellas no caen en el vacío.

Mientras tanto, nosotros, los que nos titulamos solidarios y patriotas, debemos acudir al llamamiento que anteriormente se hizo en este mismo boletín.

CONTESTACION A UN PLANTE.

Conocen nuestros lectores el escrito elevado al Consejo Económico y Social de la O.N.U., por la Confederación Internacional de Organizaciones Sindicales Libres (C.I.O. S.L.), ya que fué publicado íntegramente en el número anterior de *Alderdi*. Lo que no conocen es la contestación recibida por el Sr. Oldenbroek, Secretario General de la C.I.O.S.L. de dicho Consejo Económico y Social, y que dice así :

« El Secretario General me encarga de acusar recibo de su comunicación del 27 Junio 1953, transmitiendo un plante contra el Gobierno español por la violación de la libertad sindical en España.

« Tengo el honor de informarle que el texto del anejo a su carta será puesta a la atención del Consejo Económico y Social a título de plante relativa a un atentado a los derechos sindicales conforme a las disposiciones de la Resolución 277 (X), adoptada el 17 de Febrero de 1950, por el Consejo Económico y Social ».

« Su comunicación así como el plante serán igualmente puestas a la consideración de la Comisión de los Derechos del Hombre conforme a las disposiciones de la Resolución 75 (V) del Consejo Económico y Social, modificada ».

XVIII CONGRESO GENERAL DE LA C.S.C. BELGA.

Los días 2, 3 y 4 de Octubre próximo, la Confederación Sindical Cristiana (C.S.C.) belga, celebrará en la « Sala Patria » de Bruselas, su XVIII Congreso General, con arreglo a un orden del día establecido anteriormente.

Solidaridad de Trabajadores Vascos ha recibido una atenta y especial invitación. En la carta de su Presidente y muy querido amigo nuestro, A. Cool, le dice textualmente : « Il nous serait particulièrement agréable de pouvoir saluer à notre Congrès une délégation de la Solidarité des travailleurs basques. Nous espérons que vous pourrez réserver une suite favorable à notre invitation et nous vous en remercions bien vivement d'avance ».

Como es natural, el Comité Ejecutivo de S.T.V. ha acordado en su última reunión, aceptar la invitación y enviar una delegación al XVIII Congreso General Belga.

Nosotros le deseamos a la C.S.C. un completo éxito.

21º CONSEJO GENERAL DE LA C.I.S.C.

En aplicación del artº 23 de los Estatutos de la Confederación Internacional de Sindicatos Cristianos (C.I.S.C.), el Comité Ejecutivo a decidido convocar su Consejo General para los días 8, 9 y 10 de Octubre de 1953, en Bruselas (Belgica).

El Orden del Día establecido es el siguiente :

1. — Apertura del Consejo y adopción del Orden del Día.
2. — Aprobación del proceso verbal de la 20º sesión del Consejo.
3. — Rapport moral del Secretario General.
4. — Rapport financiero del ejercicio de 1952.
5. — Fijación de tasas de cotizaciones.

6. — Establecimiento del budget para 1954.

7. — Decisión a tomar por el Consejo en lo que concierne a las peticiones de afiliación.

7. — Rapport sobre las directivas del movimiento sindical cristiano en vista de la integración europea : Auguste Cool, vice-presidente de la C.I.S.C., presidente de la C.S.C. de Belgica, será el ponente.

9. — El movimiento sindical cristiano y la productividad. Ponente : A. Bapaume, Secretario General de la Federación Francesa de los Sindicatos de Ingenieros y Tecnicos.

10. — Questiones diversas.

11. — Adopción de Resoluciones.

12. — Clausura de la 21º sesión del Consejo.

Solidaridad de Trabajadores Vascos (S.T.V.) que pertenece al Consejo General con derecho a dos votos, enviara una delegación compuesta de los lagunes Pedro de Herran y Martin Lasa, y a quienes deseamos mucho éxito en sus intervenciones.

ADHESION AL T.U.C.

El Comité Ejecutivo de *Solidaridad de Trabajadores Vascos* envió a Sr. Carthy, del Departamento Internacional de los Trades Unions Congress británicos, un mensaje para el Congreso que los T.U.C. celebraban en la isla de Man, con el saludo afectuoso de los sindicalistas vascos exilados y del interior.

El Secretario de S.T.V. ha recibido de Mr. Carthy una interesante carta con el saludo de los Trades Union Congress y otras notas de importancia para la organización solidaria vasca.

Ante Nuevos Rumbos

por Jesús M. de Leizaola.

El mundo, en el que se están produciendo en los últimos meses, a contar desde la muerte de Stalin, tantas transformaciones, va a presentar condiciones completamente alteradas en cuanto a las perspectivas de la vida económica, si en efecto las transformaciones en lo político se mantienen y lo que ahora son atisbos o promesas alcanza desarrollo en los meses que se avecinan.

En estas mismas columnas, hace ahora exactamente tres años, recogí uno de estos cambios de rumbo, el que constituyó entonces el desencadamiento de la guerra de Corea. Entonces, fué para indicar que la amenaza de un paro obrero generalizado se desvanecía.

Ahora, ante nuevos rumbos, es preciso examinar todos los aspectos de una coyuntura nueva.

¿Cuántas y trascendentales alteraciones en el panorama mundial sobre el que han de sentarse nuestras previsiones! Nos hallamos ante lo que los economistas actuales llaman macrodecisiones, es decir ante las decisiones deliberadas y voluntarias de los grandes poderes o masas que nos gobiernan. Los economistas de hoy, oponen esas macrodecisiones a las microdecisiones de los hombres particulares. Que yo abandone mis negocios y me retire del trabajo, será una decisión de este último grupo. Ella no alterará el clima económico. Las microdecisiones son esencialmente previsibles. Por ejemplo, era muy previsible que al terminar las hostilidades en la última guerra mundial, el número de matrimonios aumentaría sobre los años de normalidad. Y aunque el aumento fuera de cientos de miles de casos, es decir un hecho de masa en cada país, no pasaba de ser una microdecisión o un conjunto de microdecisiones, cuya naturaleza no cambiaba. Habría consecuencias económicas, pero éstas se dejaban prever.

Es otro muy distinto el caso de las macrodecisiones. Nada las anuncia. O si algo las anuncia, las anuncia como los observatorios meteorológicos anuncian los tifones o las sequías. Con la diferencia fundamental de que un tifón será inevitable, pero las macrodecisiones — como hechos voluntarios — pueden no llegar aunque todo un conjunto de premisas las anuncien como inevitables.

El hombre, sin embargo, a poca responsabilidad que sienta como informador de un grupo no puede dejar de intentar las previsiones sobre todo género de cambios que impongan o aconsejen nuevos rumbos. Por eso estos comentarios míos de ahora.

La macrodecisión ante la que nos hallamos ahora es la de una ofensiva de paz. Ofensiva de paz que se ha traducido en hechos, de entre los cuales los esenciales han sido la aceptación del armisticio en Corea, suspendiéndose las hostilidades iniciadas en 1950; y la relajación de la intervención rusa sobre los satélites, con los consiguientes movimientos obreros anticomunistas, sobre todo en la Alemania oriental.

Claro es que tales decisiones son de política pura. Pero ellas envuelven o implican forzosamente las correspondientes decisiones en materia económica. Los economistas lo saben, y así se puede leer en un estudio titulado « El análisis económico moderno » de mi amigo el profesor Perroux, que « las cantidades globales de todo plan (de Estado) parecen preferidas como consecuencia de decisiones políticas sin justificaciones económicas precisas o por referencia a estructuras del pasado que nada demuestra que sea ventajoso repetir ». Los mismos economistas señalan que en las decisiones de las Empresas, por grandes que sean, los caracteres, las bases, son enteramente diferentes, y reposan en criterios económicos de clara objetividad.

Así planteada la cuestión, es bueno advertir que ni en el orden de las microdecisiones que nos incumben a los particulares en todos los países, ni mucho menos en el de las macrodecisiones que pueden y deben adoptar los Estados, queda todo predeterminado por lo que ha podido decidir el que toma la iniciativa de emprender nuevos rumbos, en este caso por lo que los poderes soviéticos hayan querido decidir. Lo que en 1950 llamé « misteriosos designios stalinianos », y cuya consecuencia de orden económico fué la desaparición de una perspectiva mundial de paro obrero extendido, ha podido ser reemplazado por unos « misteriosos designios de Malenkov o de Mao » cuyas consecuencias trataré de prever en este lugar, para lo cual será de mucha utilidad exponer las que aparte la ya apuntada y para la Economía se siguieron de la iniciativa comunista de entonces. Ello no quiere decir que las previsiones, más o menos acertadas, que yo pueda formular sean como las de la meteorología de que he hablado antes. En nuestro caso, las otras decisiones que los particulares o los Estados adoptemos pueden tener el valor totalmente eficaz de anular los efectos de las decisiones soviéticas.

Lo cual puede ocurrir en un doble campo, en el campo mismo político o en el campo estrictamente económico, derivado o no de aquél, pues que las macrodecisiones soviéticas pueden ser de orden estrictamente económico también. Claro es que yo eliminaré de mis consideraciones todo lo que se refiera estrictamente a la política y sólo consideraré o las eventuales medidas concernientes a la política económica o las consecuencias económicas de las medidas estrictamente políticas. De este modo me mantendré dentro de los límites de esta sección de la revista.

La Seguridad Social aplicada al Sacerdote

Gracias a la « Mutual San Martín », la Iglesia de Francia tiene un estatuto jurídico que le permite atender a la seguridad social de los sacerdotes.

La « Mutual San Martín » fué constituida el 3 de Mayo de 1950, de conformidad con las leyes canónicas y con las civiles francesas. El 26 de Junio último tuvo su primera Asamblea general.

Esta sociedad mutualista está abierta a todo el clero francés, que debe hacer en ella su inscripción voluntaria.

Fué aprobada por la Santa Sede, el 23 de Mayo de 1950, y registrada, de conformidad con las leyes francesas, en el Ministerio del Trabajo y de la Seguridad Social. Reúne 75 diócesis, contando más de 34.000 eclesiásticos asociados.

Cuando se creó en Francia el régimen de seguridad social, el caso del sacerdote parecía difícil de resolver, habida cuenta de que Francia no tiene Concordato con la Santa Sede y que el régimen vigente es el de independencia y separación de la Iglesia y el Estado. ¿En qué categoría de ciudadanos podrá ser incluido el sacerdote a los efectos de disfrutar de los beneficios de la Seguridad Social, otorgados a los asalariados? Esta era la cuestión, que llevaba ya varios años sin resolver y sin que los sacerdotes se beneficiaran del régimen de seguridad social. Monseñor Chapsoulié, director del Secretariado del Episcopado en 1950, y Obispo de Angers hoy, tuvo la fortuna de encontrar la fórmula, aceptada por la Santa Sede y por el Gobierno francés.

Durante los 18 primeros meses de su ejercicio, la « Mutual San Martín » ha facilitado indemnizaciones en efectivo a 12.412 sacerdotes, a los que han sido entregados 112 millones de francos. En las categorías de auxilio corresponden a las aplicaciones de cirugía la cuota más elevada, y a prótesis dental la segunda.

La cotización de cada sacerdote, por año, es de 4.600 francos.

La organización de la Mutual confía su administración, en cada diócesis, a un Consejo de cinco sacerdotes, 4 elegidos por todos los asociados, presididos por un Delegado diocesano del Presidente nacional. Cada petición se examina y resuelve por los cinco, reunidos en cuerpo colegiado. La Administración francesa hace honor a los acuerdos de los Consejos sacerdotales.

En un régimen de comprensión y solidaridad, la Iglesia y el Estado han resuelto el difícil problema, sin privilegio, sin sectarismo, con un sentido humano, envuelto en tolerancia y buen juicio. Y, merced al concurso de estas circunstancias, la Iglesia ha logrado para sus sacerdotes las garantías de asistencia social plena, otorgadas por las leyes a los trabajadores en Francia.

Ni una sola voz de protesta se ha elevado contra esta aplicación, en la que han tomado parte, en nombre del Estado, católicos y agnósticos liberales, socialistas y francmasones. Es éste el fruto del régimen de libertad que, sin otorgar privilegios, tantas veces discutidos y siempre molestos, resuelve los problemas con aplicación de la democracia social. La Iglesia francesa no teme que esta asistencia le sea discutida en el futuro. Es producto de la colaboración de todos. Y al cuidado de todos ha quedado confiada.

¡Ojalá pudiera decirse lo mismo de las cosas de la Iglesia en todas partes! Desgraciadamente, en España, la Iglesia, que, según voceros eclesiásticos y laicos, disfruta de una situación privilegiada, dista mucho de alcanzar la seguridad, la confianza y el respeto de todos, que ha permitido en Francia acometer y resolver con tanto acierto el problema de la asistencia social del clero.



ALDERDI

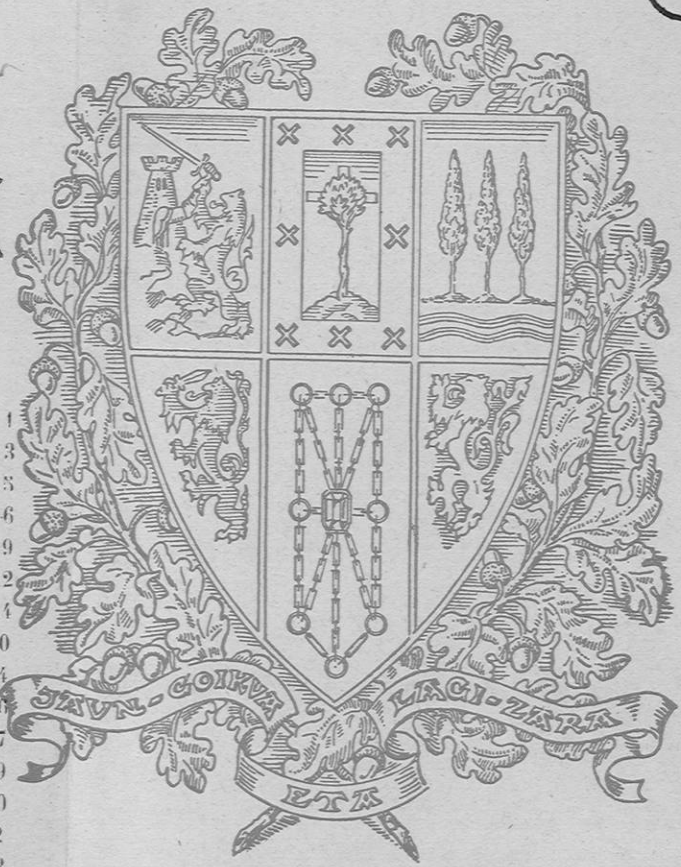
EVZKO-ALDERDI-JELTZALIA' REN DEYA

BOLETIN DEL PARTIDO NACIONALISTA VASCO

B.D.I.C

IZPIVRA-SUMARIO

Sabin'en 50'Garen Urtebetet-ian. En el Cincuentenario de Sabino (E.B.B.).	1
A nuestro Fundador.	3
La Semilla de Sabino. (José Antonio de Agirre).	5
Arana Goiri Idatz-Iztitari. (Altube).	6
Sabino y la idea de Patria. (Urreztegu).	9
Sabin Olerkari. (Udalaipe).	12
Arana Goiri ante los Tribunales. (Manuel de Irujo).	14
Sabino y la Gamazada. (Gurpegi).	20
Lema, Bandera, Escudo e Himno. (El Bachiller Belandia).	24
Atzerritik datorren goraltzea. (Tauer'tar Norberta).	26
Los fueristas y Sabino. (F. Javier de Landaburu).	27
Arana Goiri Historiadore. (Dr. Juan de Arandi).	29
Sabin'en aziya-orain da gero. (Leizaola'tar Josu Mirena).	30
Sabino Diputado. (Urrun).	32
El axioma de Sabino. (Tellaorri).	33
Arana-Goiri Euskel-Idazle. (Ibinagabaitia'tar Andima).	34
El partido que fundó Sabino. (Beosin).	35
Sabino de Arana Periodista. (Victor Ruiz de Añibarro).	37
Arana Goiri ta Euzko Emakume Abertzale Batza. (Emakume Batek).	40
Sabino de Arana y la cuestión social. («Gogorra»).	42
Arana-Goiri'tar Sabin'en Kistartasuna. (Larrin-Etrebarri'tar Mikel).	43
Nacionalismo Vasco e Internacionalismo. (Jesús de Galindez).	45
«Euskaldunak bat». (Utarra).	47



Noviembre 1953 Azilla
— Año VII Urtea
Numero 79/80 Zenbakija

Precio del ejemplar : 150 frs.

ALDERDI

EVZKO-ALDERDI-JELTZALIA' REN DEYA

BOLETIN DEL PARTIDO NACIONALISTA VASCO

Año VII Urtea

Número 79/80 Zenbakija

Illeroko argitalpena
Idazkolea ta Banakolea
Redacción y Administración

Publicación mensual
Villa Antoinette
Beyris-Bayonne (B.-P.)

NOVIEMBRE
1953
AZILLA



B.D.I.C.

Sabín'en 50'Garen Urtebetetzian

Azilla'ren 25' garren eguna aukeratu zuan Euzko Alderdi Jeltzaliak, Arana eta Goiri'tar Sabín eta ildako aberkide guziera oroitzeko.

Egun ontan, urtero Eralguntz eta alderkidiak, alde guzietan eta askotan egokera zalleen gañetik, bildu izan oi dira, gure illen alde otoizeko, eman zizkiguten ikasbideetan oldozteko, gure zñismena sendotzeko eta utzi zizkiguten erantzupeneri arpegi emateko.

Aurtengo Azilla'ren 25'garrena garrantzi berezi batekin agertzen zaigu, Arana eta Goiri'tar Sabín'en eriotzaren 50'garren urtebetetzea dalako.

Euzkadi'n lozorroan eta iya illian zegoen abenderrioarmena esnatu zipunena;

galzorian zegoan gure Aberria'ren izakera garbi irakatsi zipunena;

gure Alderdia erasi, eralgundu, bizitu eta gure erriko elburuak zaindu zitunena, gure azkatasunera gaitan zitezten;

En el Cincuentenario de Sabino

El 25 de Noviembre fué instituído por el Partido Nacionalista Vasco como día de conmemoración de Sabino de Arana Goiri y de todos los patriotas fallecidos.

En este día, las Organizaciones y afiliados, todos los años, en todas partes, y en muchas en circunstancias muy difíciles, han venido reuniéndose para orar por nuestros muertos, meditar en la vida y en el ejemplo que nos dieron y afianzar nuestra fé para aceptar y arrostrar las responsabilidades que nos legaron.

Este año, esta fecha del 25 de Noviembre alcanza un relieve extraordinario, pues se cumple en ella el cincuenta aniversario de la muerte de Sabino de Arana Goiri, que despertó en Euzkadi el sentido nacional adormecido y casi muerto; que mostró con claridad la personalidad de nuestra Patria, que iba camino de la desaparición; que fundó, organizó y vivificó nuestro Partido, como

euzko-jakintza indar-berritu eta bide-berritu zunena, euzko berpizkundeari asiera emanaz;

bere idazki eta bere biziakın gure Irakasle eta gure Zuzendari izan eta izango danena;

bere Aberria'ri bizia eskeiñi zionena eta jazarpen bidez garai-urrez bizia galdu zunena;

beregan geyen itxaron zeikenian, bere ziñis-men, bere gertakizun, bere kemen eta bere asmo ezikorrañ.

Sabin il eskeroztik, bere irakaskintza Euzkadi ziar zabaldu da, bere Alderdia, Erriaren Alderdi egin da, eta bere oldozkayak euzkotar guzien biotzetan sendotu dira.

Atzerritar zapaltzalle eta euzkotar salduen zitalkeriak, jazarpen, landerkeri eta eriotz berberak ere ezin al izan diote zuzterkatu gure erriari, berak erein zuen eta iñoiz baño indartsuago ernetzen ari dan azia.

Gure Irasle eta Irakaslearen berrogeita amargarren eriotz urtean,

Euzkadi Buru Batzarra'k

Dei Dagie

Erki Buru Batzar eta Erki Eralguntzeri,

Uri-Buru-Batzar eta Uri-Eralguntzeri

Erbeste-Buru-Batzar eta Erbeste-Eralguntzeri.

France aldeko Uri-Buru-Batzar eta Eralguntzeri,

Alderdi mendeako aldizkariari,

eta abertzale guztieri,

a) oroiarazteko aurtengo Azilla'ren 25'garren au, ospe aundienakin. Arana eta Goiri'tar Sabin eta ildako abertzale guzien oroimenez,

b) aurtengo Azilla'ren 25'etik datorren urteko egun bere artian, bereziki alegindu ditezela gerkundede, zabalkunde eta egintzetan urte au mugarri izan dedin Aberri sendotze eta azkatasun bidian.

Euzkadin'n 1953'garren Azilla'n.

Euzkadi Buru Batzarra'k.

« ALDERDI » ha querido asociarse al homenaje que todos los patriotas vascos del mundo van a rendir a nuestro Maestro Sabino de Arana y Goiri, con ocasión del cincuentenario de su muerte.

Para ello, ha reunido en el presente número extraordinario, un conjunto de trabajos dedicados al estudio de diversas facetas de la vida y actividades de Sabino, con el deseo ferviente de que su lectura, además de facilitar el conocimiento de su personalidad destacada, estimule a todos, y especialmente a los jóvenes, a profundizar en el estudio y reflexión de su vida ejemplar y de su doctrina nacional salvadora.

La Comisión de « ALDERDI » se dirigió a varios patriotas, unos afiliados a nuestro Partido, otros sin ninguna

instrumento para la libertad y fijó su ideología política; que dió a la cultura vasca nuevo impulso y dirección, iniciando el renacimiento cultural; que con sus escritos y su vida ha sido, sigue y seguirá siendo nuestro Maestro y Guía; que ofrendó su vida por la Patria y murió prematuramente, a causa de la persecución, a la edad en que más se podía esperar de su fé, de su preparación, de su empuje y de su espíritu indomable.

Desde su muerte, el eco de su doctrina fué llenando toda Euzkadi, sus ideas han ido afirmándose en el corazón de todos los vascos y su Partido convirtiéndose en el Partido del Pueblo.

Ni todos los medios empleados por tiranos extraños y vascos renegados, ni las persecuciones, ni las miserias, ni la muerte misma, han podido desarraigat de nuestro pueblo la semilla que él esparció y hoy crece más fuerte que nunca.

En este cincuentenario de la muerte de nuestro Fundador y Maestro,

Euzkadi Buru Batzarra
exhorta

a los Consejos y Organizaciones Regionales.

a las Juntas y Organizaciones Municipales,

a las Juntas y Organizaciones Extraterritoriales.

a las Juntas y Organizaciones Locales en el Estado francés,

a los Organos de Prensa del Partido,

a los afiliados todos,

a que

a) conmemoren este día 25 de Noviembre de 1953 con extraordinaria solemnidad en recuerdo de Sabino de Arana Goiri y de todos los patriotas fallecidos,

b) en el año que empieza este 25 de Noviembre hasta el 25 de Noviembre de 1954, intensifiquen sus actividades de preparación, formación, proselitismo y acción en forma tal, que este año sea jalón importante en el camino de la recuperación y libertad Patrias.

En Euzkadi, Noviembre de 1953.

Euzkadi Buru Batzarra.

filiación concreta y otros pertenecientes a otras Organizaciones patriotas, pidiéndoles su colaboración personal para este número extraordinario.

A todos cuantos han accedido a nuestra petición y aportado el fruto de su trabajo, « ALDERDI » les expresa su agradecimiento y se complace en publicar los referidos trabajos en los que se exponen, con entera libertad, los puntos de vista personales de sus autores avalados con sus firmas.

Por razones de extensión material y de tiempo, algunos artículos recibidos no ha sido posible publicarlos en el presente número y nos proponemos publicarlos en los próximos números ordinarios de « ALDERDI ».



A Nuestro Fundador

Al cumplirse el 50 aniversario del fallecimiento del que fué fundador del Partido Nacionalista Vasco, queremos rendir un homenaje de afecto y respeto a Sabino de Arana y Goiri.

Conocer a Sabino es admirarle y por ello le dedicamos este número extraordinario en el cual, nuestros principales escritores, estudian a Sabino en sus diversas facetas para que todos puedan conocerle.

No se sabe qué admirar más en Sabino, si su energía, su voluntad indomable que llega al sacrificio en repetidas ocasiones, o su inteligencia que le hace ver con claridad temas que hasta entonces permanecían oscuros.

Su voluntad la demuestra no solo aprendiendo el euzkera y la Historia de Euzkadi, sino dominándolos de tal forma, que se convierte en Maestro y enseña a los demás. Su energía la demuestra desde su primer acto público « El Juramento de Larrazabal » : « ahora mismo y no una, sino cien veces, daría mi cuello a la cuchilla sin pretender ni la memoria de mi nombre, si supiese que con mi muerte había de revivir mi Patria ». Esta magnífica declaración no fué vana palabrería sino que supo sostenerla durante el transcurso de su vida.

Energía, voluntad y dinamismo al servicio de un Ideal es toda su vida. Desde su colaboración en La Abeja en 1889 con el pseudónimo de « Axorabide ». La fundación de « Bizkaitarra » en 1893. Fundación del Euzkeldun Batzokija en 1894. Fundación con Don Luis de la Editorial Bizkaya'ren Edestija ta Izkerea Pizkundia en 1896. Fundación de « Baserritarra » en 1897. Fundación del « Correo Vasco » en 1899. Fundación de « La Patria » en 1901. Fundación de la Revista « Euzkadi » en 1901. En el breve transcurso de 8 años fundó 4 periódicos, 1 Revista, 1 Editorial y 1 Partido. Persecuciones, denuncias, multas, no pudieron doblegar aquella voluntad de hierro, aquel dinamismo arrollador. Desde que Sabino conoció a su Patria. Desde que Sabino dijo a los vascos, Euzkadi es tu Patria, Euzkadi es la Patria de los vascos, toda su vida la consagró a que este ideal se perfeccionase en toda su amplitud.

Ni aun durante su grave enfermedad, que había de llevarle al sepulcro en la plenitud de su vida, se doblegó aquella energía extraordinaria y siguió colaborando intensamente con sus escritos y en la dirección de la Organización que había creado.

Consideraba Sabino que la Patria, para cumplir sus fines, podía exigir el sacrificio del Nacionalismo, pero agregaba « Si el Partido Nacionalista dejara de existir, yo como hombre político perecería con él ».

Que su energía no se doblegó en la cárcel, nos lo prueba el telegrama que mandó a Salisbury desde la prisión a la terminación de la guerra Sud-africana y que fué retenido por sus amigos como lo declara en Comunicado que publicó en « La Patria » el 29 de Junio de 1902.

Agregando además « Si no me hubiesen refrenado en estos diez primeros años de campaña el consejo de mis amigos y el temor de comprometer al Partido, habría realizado muchos más actos de significación, bien dispuesto siempre (sin poner cara fiera ni hablar en tonos fuertes que no es preciso) a arrostrar todas las consecuencias. »

Pero si su energía era grande, su inteligencia era privilegiada. En Sabin-Etxia se colocó en « Aberri-Eguna » de 1932 una placa con esta inscripción : « 1882' garen urtian goiz bat zuala... bendito el día en el que conocí a mi Patria y eterna gratitud a quien me sacó de las tinieblas extranjeristas — Arana Goiri ». Desde ese día, toda su inteligencia la dedicó Sabino a su Patria.

El primer trabajo que publicó Sabino, fué en la revista « Euskal-Erria » en 1886 sobre el proyecto de academia Bascongada del Sr. Artiñano. A los 21 años publicó Sabino este trabajo que demuestra su inteligencia excepcional. Comprende desde el primer momento el sufrimiento de su pueblo « cuando un pueblo sufre o el fallo de la justicia divina pesa sobre su existencia, o la bondad del mismo Dios le enseña en la desgracia el norte de su perfección » y continúa más adelante « La Patria, empero, solo del patriota puede esperar. Dios no hará milagros mientras se cruce de brazos el euskaldun »... y agrega « ¡ Dichoso el pueblo que conoce su historia ! » « El euskara es elemento esencial de la nación euskalduna ».

Admira ver la precisión con que Sabino vió los problemas de su pueblo desde su juventud.

Al estudio de la Historia de su Patria y al Euzkera dedica Sabino su inteligencia preclara publicando los Pliegos Euzkeralógicos en 1887-92, en 1887 Etimologías euskerikas, en 1888 Pliegos euskeráfilos y Gramática elemental del euskera bizkaino. En 1888-89 Pliegos Histórico Políticos y en 1892 Pliegos euzkeralógicos. En 1892, « Bizkaya por su independencia ». En 1893 el magnífico discurso de Larrazabal. En 1895 Tratado etimológico de los apellidos euskerikos. En 1896 Lecciones de Ortografía del euskera bizkaino. En 1896 Egutegi de bolsillo. En 1897 Umiaren lenengo aizkidia. En 1897 El Partido Carlista y los Fueros Vasco-Nabarras. En 1898 Lenengo egutegi Bizkaitarra. En 1903 Libe. Aparte de estas publicaciones, escribió 323 artículos, 32 poesías e innumerables cartas, muchas de ellas interesantísimas.

El gran trabajo que desarrolló Sabino en su corta vida, indica bien claramente su gran capacidad de trabajo, pero además dominaba las materias que estudiaba. Euzkeldun berri, en 1888 presentaba solicitud para la cátedra de euskera del Instituto de Bizkaya frente a Azkue, Unamuno, Madina... lo cual suponía un gran dominio del euskera a los 23 años.

En 1892 enseñaba Historia publicando Bizkaya por su independencia (cuatro glorias patrias). Arrigorriaga - Gordexola - Otxandiano - Mungia.

Es en 1893, con su Discurso de Larrazabal, cuando Sabino, mostrando los errores cometidos en el transcurso de la historia, enseña el camino a seguir. « Unir a los hijos de Bizkaya bajo una sola Bandera », « y digna, vigorosamente, restaurar la Patria ».

En 1894, con la fundación del Euzkeldun Batzokija y en 1895 con el nombramiento de la primera Junta Directiva del Partido, nacia en Euzkadi el Partido Nacionalista Vasco, que la poderosa inteligencia y la férrea voluntad de Sabino habían sabido crear.

Han pasado ya 50 años que dejó de existir Sabino, el que enseñó a los vascos el camino a seguir para que Euzkadi sea efectivamente su Patria. Hoy son muchos miles de vascos repartidos por todas las regiones vascas y por el mundo entero los que siguen la doctrina que Sabino supo inculcarles. Son muchos los miles de vascos que sufren lejos de su Patria por amarla intensamente.

Han sido muchos los miles de vascos que han sufrido persecuciones y muchos los que murieron siguiendo las doctrinas que él enseñó. Descansad en paz heróicos defensores de la Patria, los patriotas vascos os tendrán siempre presentes en su recuerdo y la Patria grabará en letras de oro vuestro sacrificio.

El 15 de Agosto de 1895, tomaban posesión de sus cargos la primera Junta Directiva del Partido Nacionalista Vasco, previo el siguiente juramento : « Bizkaya, Bizkaya, Bizkaya : Jaun-Goikua eta Lagi-Zarra'ren aldez ».

Es que Sabino condensó toda su actividad, todo su ser, en sus grandes amores. Su amor a Dios. Su amor a su pueblo. Su amor a su Patria. Gu Euzkadi'rentzat eta Euzkadi Jaungoikoa'rentzat.

Goyan Bego Sabino. Euzkadi, que tú supiste despertar, vive con voluntad indomable y la semilla que tú esparciste no descansará hasta conseguir que Euzkadi sea la Patria de todos los Vascos.

La Semilla de Sabino

por José Antonio de Agirre.

La obra que realizó Sabino de Arana y Goiri en el corto espacio de su vida fué de caracteres permanentes como correspondía al significado total de su enseñanza y a su generoso sacrificio. Interpretó la civilización vasca penetrando en lo más profundo de su alma en una época en la que se estaban olvidando los valores más fundamentales de nuestro pueblo. Toda la vieja tradición vasca se renueva en Arana Goiri. Sacudió con violencia la vieja tradición inmovilista y la convirtió en tradición viva, actuante, fecunda. Con ello marcó nuevas rutas de liberación para el pensamiento vasco sumido en la mediocridad y sin alientos para remontar la pendiente de una dolorosa decadencia. Sin la aparición de Sabino de Arana el pueblo vasco hubiera desaparecido, olvidado hasta por sus propios hijos, sin vigor bastante para resistir los acontecimientos revolucionarios de los que hemos sido testigos su generación y la nuestra. Euzkadi vive gracias al apostolado de Sabino que dotó a nuestro pueblo de una conciencia firme de su personalidad nacional y de una fé inquebrantable en su destino de libertad. Lo hizo además uniendo la tradición al progreso. Tomó de la tradición sus elementos permanentes incrustados a lo largo de nuestra historia y los enfocó mirando al futuro aplicando los viejos principios a las realidades presentes. Por eso, su doctrina tiene un sentido universal que vale para todos los tiempos.

Cristiano auténtico, Sabino centró su atención en el hombre y en su dignidad insobornable. Su filosofía y su fé le conducen a Dios « el eterno Señor » de su pueblo. Pero en la tierra, el hombre cuya dignidad defiende sólo puede vivir en una sociedad en libertad y esta libertad sólo puede establecerse, siguiendo el pensamiento sabiniiano, por medios o métodos democráticos. Este principio fundamental que fluye de toda su doctrina ha tenido más importancia en el modelamiento de la sociedad vasca de nuestros días que todos los escritos de los publicistas contemporáneos.

Es cierto que nuestra tradición es fundamentalmente democrática, pero ¿cuantos vascos no la olvidaron siguiendo los caminos del cesarismo?

En Arana Goiri este principio es tradición y es norma filosófica. Por eso el pueblo la hizo doblemente suya y la defendió con vigor. Fué una semilla que dió frutos seguros.

Sobre bases tan firmes construyó todo su edificio doctrinal y político. La interpretación que Arana Goiri dió a la Historia del pueblo vasco le sirvió de gran apoyo para la elaboración de su pensamiento. Hasta entonces esta interpretación histórica aparecía como fosilizada, reducida al recuerdo del pasado cuya restauración se añoraba un poco románticamente. Arana Goiri enseñó que la vieja ley no era privilegio ni concesión, sino soberanía, libre disposición del destino vasco y en todo caso pacto libre entre el pueblo y el soberano, fuera propio o fuera extraño. Esta idea del pacto en función de soberanía corre desde los más remotos tiempos en la Historia de Euzkadi y fué interpretada por Sabino en forma acabada. Su doctrina se aplica en todas las escalas de la nacionalidad, comenzando por el hombre protegido en su dignidad y libertad, por las familias agrupadas en municipios autónomos, por los municipios libres pactando la constitución y desarrollo de las instituciones superiores. Su sistema refleja una serena armonía al propiciar la organización de todas las libertades.

Algun arraigo tuvo esta doctrina cuando fué aplicada treinta y tres años después de su muerte en la elección verificada en Gernika el 7 de Octubre de 1936 al ser elegida la presidencia del Gobierno vasco por los municipios libremente elegidos de Euzkadi. Allí quedó consagrada la personalidad de Euzkadi, hecho que entró en la Historia

y que ninguna vicisitud podrá borrar. Es otro de los frutos de la semilla plantada por la mano del Maestro.

En pocos años fué enorme la labor de Arana Goiri. Sus estudios gramaticales, filológicos y literarios, sus trabajos históricos, su ardua tarea como polemista y apostol bastarían para que su memoria quedara entre los vascos nimbada de eterna gratitud. Pero hizo más, porque sentó las bases de una nueva conducta moral y patriótica entre los vascos, influyendo y transformando el modo de ser de la sociedad vasca sin acepción social de clase alguna.

Pudo haber señalado directrices intransigentes al tratar de los problemas religioso-políticos siguiendo el ambiente de su tiempo más propicio a la confusión de lo espiritual y lo temporal, y no lo hizo. Pudo haber mantenido en su enseñanza política una doctrina autoritaria, por la que se inclinaron apóstoles renacentistas de otros pueblos, y tampoco lo hizo. Pudo, en fin, dar a su obra un caracter social de casta o de vinculación burguesa que era la de casi todas las organizaciones políticas que le combatieron, y no sólo no lo hizo, sino que en valientes párrafos denunció la explotación de los humildes y llamó a asociarse a los trabajadores vascos en defensa de sus legítimos intereses. Este conjunto de orientaciones doctrinales que tienen el mérito de la anticipación en el tiempo y de la aplicación general en el espacio, han hecho perdurable su enseñanza y lo que es más importante, han formado una mentalidad vasca de recia contextura que el pueblo ha hecho suya manteniéndola en los momentos más graves de su Historia.

Sin esta preparación de su espíritu profundamente religioso y por eso tolerante, sinceramente democrático conforme a una vieja tradición humana y valientemente social interpretando el sufrimiento de los necesitados. Euzkadi no hubiera podido adoptar la posición que adoptó en 1936 al oponerse a la agresión de militarismo coaligado con todos los elementos dispuestos a apoyar al cesarismo y suprimir las libertades humanas. El principio de la defensa de la libertad nacional no hubiera bastado sin una educación política cristiano-humanista opuesta a todas las violencias dictatoriales.

Debemos a Arana Goiri esta formación integral que nace del fondo de su doctrina. Su semilla ha dado estos frutos. Son los que más tarde brotaron en los países de Europa y del mundo al enfrentarse dos concepciones diametralmente opuestas, la de los hombres que invocan y creen en las razones del espíritu, y la de aquellos que todo lo esperan de la fuerza.

Por eso la figura de Arana Goiri por la universalidad de su pensamiento y por su conducta ejemplar es figura nacional para los vascos y merece el respeto de todos, incluso de aquellos que no siguen sus doctrinas. Sus adversarios son únicamente aquellos que también son enemigos de la libertad. No importa que rindamos culto a su memoria en momentos en que la desgracia ha clavado temporalmente las garras sobre el cuerpo de la Patria. La violencia no puede alcanzar al espíritu. Nuestro pueblo aprendió para siempre las lecciones de la Historia y cree con fé inquebrantable en los destinos de Euzkadi. Es la lección de Sabino. Que su conducta y su sacrificio nos marquen el deber de cada día. Lo demás nos lo dará Jaungoikoa, « el eterno Señor ».



Arana Goiri Idatz-Iztilari

Altube'k.

I. — LENEN-ITZAK

Idatz-lan onen aurre-itx bezela, bear dégu gogoratu : baduala, Arana-Goirik, beste euskalari guzien gainetikak merezimendu maitagarri bat. Benetako euskalzale guziok sor diogula Arana-Goiri-ri, esan nai det, eskerrik beröena, euskeraren alde egin zuan egiñen balio aundikoenagaitik; arek, nekez-eta-lorrez irundako ejemplurik arrigarrienez, irakatsi bältzigun euskera egiazki maitatzen, euskera gure ama jatortzat aldareratu' ta biotz-biotzez adoratzen eta defenditzen.

Arana-Goiri-k, beste meritturik izan ezpalu ere' aski zúkean orixe, Euskaltzaindiak aren gorasarrez erabaki zuana ontzeko, au da, Bilbo-n, euskaltzain-areto nagusian, tokirik goragarrienean, aren erretratu ederra jartzeko...

Eta bear-bearreko aurre-itx oik idatziz-gero' gakizkion idazpurutzat ezarri dedan gaiari.

II. — ARANA-GOIRI-REN EUSKAL-LANEN BALIOA

Jel-alderdiko aintzindariak gai orrezaz zerbat idazteko ezkatu zidatenean' Jemein' dar Keperin adiskideak, esku-arteaz zerabilen idatz-lan irakasgarri bat émán zidan irakurtzeko; izena « La Personalidad y la Obra de Arana-Goiri ».

Idatz-lan ortan, Jemein-ek, Arana-Goiri-ren Euskal-izti lana-ri buruz ari dalarik' au dirausku: « Fué y sigue siendo discutida, como su obra política, teniendo entusiasmo seguidores e impugnadores. Así, pues, la exposición que haremos de este capítulo será completamente objetiva. Pero es evidente, y por ello hay que hacerlo constar, que el esfuerzo realizado por Arana-Goiri en el terreno filológico fué verdaderamente impropio y genial... » Jemein-ek dirauskun ori egi-egia da, inork ukatu ezinézko egia.

Baiña Arana-Goiri-ren Euskal-izti-lana, batzuek akatz esatekorik gabeko, beste batzuek akatz-dun esten-badegu ere' orrek eztu egillearen merezimendurik urritzen. Ona emen zergaitik :

1) Izkerak-jakintza-egiak, ezтира, geienetan, egi osoko; esate baterako, Fonética-z ziadualarik' au zion Arana-Goiri-k berak : « La Fonética no pertenece a las ciencias llamadas exactas, porque no funda sus conclusiones en principios evidentes, y no se deben por lo tanto a verdadera demostración. » (Lecciones de Ortografía del Euskera Bizkaíno, p. 98).

2) Izkerak-jakintzak (batez-ere euskera bezela gutxi eskolautu diran izkerenak) ezтира gelditiarrak : egunero, era guzietako argi-gai berriak agertzen dizkigutelarik' jakintza ortako gure usteak ere alda-berritu bearra izáten dute...

Orra or, beraz, Arana-Goiri-ren Euskal-izti-lana, 50 edo 60 urtez zaartua baita' nola, akatz batzu gora-bera, txit merittuzkotzat etsi genezakean.

Gaurko nere asmoa, ezta Arana-Goiri-k euskal-iztiari buruz idatzi zituan lan guziak banan-banan aztertu' ta alen balioa neurtzea. Egiñen au, oso astun litzaioke edonori ere, eta amestu ere ezinézko, nere au bezelako idatz-lan urri ta labor batean burutu nai izatea.

Emen egin genezakeana' auxe degu : Arana-Goiri-ren euskal-izti-lan ugarietatik, oraindik gaur ere eztabaidagarri ditugun banaka batzu autu' eta oieri buruz probetuzko deritzagun zer batzu, agertu.

III. — ERDERATIKO ITZAK BAZTERTZEKO LEIA

Gai onetzaz, agertuak ditut nik beintzat, idatz-lanik asko, ta ezte emen geiagotzeko asmorik.

Orain, puntu auxe bakarrik agertu nai nuke : ¿ Noiztikoa dute, euskalari asko ta askok, erdel-itx olen kontra, geiegizko lirudikean leia ori ? Askok, Arana-Goiri'z gero-ko dala uste dute, baiña ezta egia.

A Irigaray-k, oraintsuko idatz-lan batean, gramatikari garbikeriak buruz ari dalarik' Larramendi ezártzen du leenlari : « es el destacado antecesor de los puristas modernos » dio.

Iztegiari buruz ere oargarri dira Larramendi-ren iriztiak, baita arez geroko iztegiñe ta gramatikari batzuenak ere. Baiña, arazo au, bear bezain zeaztasunez eta argi-bidez agertzeko' ezkenuke gaurko idatz-lan ontan tokirik. Beste idazki baterako utzi bear beraz.

Orain baieztu genezakeana, auxe degu : Erderatiko itzen kontrako « leia geiegizko » ura' ezta Arana-Goiri gandikoa; bere sortze-erroak sakonagoko dituala.

Au, erakutsiko degu, ezpai gabe, urrango idatz-lan batean.

¿ IV. — J. ala Y ?

Autu onek' euskerazko 3 letra-doiñu jártzen dizkigu aurrezaurre.

Bizkai-euskalkian berean, esate-baterako, Jauna itzaren J ori, 3 eratará mintzatzen dute.

1) Itxas-aldeko euskaldunek' prantzeeraz bezela, DX auna.

2) Arratiarrek eta Txorierritarrek' latiñeraz bezela, Yauna.

3) Beste guziek' españeraz bezela, JHauna.

Arana-Goiri-k' bizkaitar jator bakartzat' prantzeerazko DX ori autu zuan. Eta españarren JH ordea' giputzen doiñutzat agertu zuan.

Baiña DX ori Bizkayan, eta JH ori Gipuzkoan' beti J letraz aditzen eman dute idazle eta gramatikari geiengeienek, eta Arana-Goiri-k, ebitatu égin nai bikoitzkeri ori.

Ontarako' erabakizun polit auxe búrratu zitzaion : Jarrai dézatela bitzuo J ori idazten, baiña diperezti txiki batez aldatuta :

Bizkaitarrek' J mayuskulari ere, minuskulari gainian ezarri oi zaión puntutxo (j) geituta.

Giputzek' mayuskula naiz minuskula, puntutxo ori gabe...

Euskaltzaindiak, beste ardura batezaz zertu zuan autu ori : idatz-euskeraren batasunari dagokion arduraz. Eta bazkun orren erabakia ere, Arana-Goiri-renaren antzo, J letraren aldekoa izan zan. Ona emen nola.

Len esan degun bezela, euskaldunok, Jauna itzaren lenen-letra, iru eratará mintzatzen degu : DX, Y edo JH.

Eta ala-bearrez, gure inguruko iru izkuntza nagusiek ere' bakoitzak iru letra-doiñu oitarik bat darabilte, baiña, irurok, J letra bakarraz idatzita, onela : prantzeerak' J idatzi ta DX doiñutu; latiñerak' J = Y; españerak' J = JH.

Orra ba : euskaldun eskolatu geienok iru izkuntza oien literatura irakurtzen, gitxi-asko, oituk baiñera' J letra ori iru doiñu aiezaz mintzatzen ere bai, neurri berean.

Guzi ortatik, urrango erabaki au átera zuan Euskaltzaindiak :

Euskeraz ere, idatzi dítzagula guziok, J letraz, Jauna. Joan... eta abar itzak, eta bakoitzak geure erara doiñutu dézagula J letra ori, doiñu-diperezti txiki oik atsegin-garri baizik ezpáititugu izkuntza bateratuetan ere.

J-ren aldeko erabaki ori artzeko, bai Euskaltzaindiak, bai Arana-Goiri-k, izan zúten pixu aundiko beste motibu bat ere : euskal-gramatikari ta idazle geiengeienek (len esan degun motibuak eraginda noski) letra ori áukeratu ta erabili zutela euskalki guzietan...

Orraitio, agertu záizkigu, oraintsua, idazle batzu (egia esan, ez exkaxenak) J ori baztertu' ta ordez Y (I ere bai batzuetan) idazten dutenak. Ona emen, agian, zergaitik :

« Españeraz J idatzi ta JH doiñutzen degularik' euskeraz ere berorixe egiteko arriskua omén degu; eta ori ez omén zaigu gomeni, zerren-eta JH ori ez omén degu euskera jatorrezko, españerak kutsatutako erdalkeria baizik. Beraz, J letra ori, baztertu égin bear omén degu... »

Kutsatze kontu ori egia balitz ere' ni beldur, J. baztertze orrezaz, euskal literaturari (eta euskerari, beraz), mezedo baiño kalte gelago ez ote dagoikegun, zerren-eta, J ordez Y jartze orrezaz' estrapu gogaikarri bat jártzen baitiegu euskal-irakurle geienai, au da, JH doiñutzen duten ugari-ugariak (giputz eta arabar guziak, baita bizkaitar erdiel ere)...

¿ Baiña, benetan, JH doiñu ori erderatikoa al degu ?

Gorago ikusi degunez, Arana-Goiri-k, euskal-iztegririk ederrena (el más científico y mejor... de los que hasta ahora se han dado a luz) W. J. van Eys-ena zala zion.

Aor bada, ta zuzen ere, Holanda'tar euskal'ri onek, delako iztegi ortan, zerbait idatzi zuan JH doinuaren autu orreri buruz. Garai artako bezte euskalari aipatu bateri, M. Winson-ari, erantzuten ari zan, onek onako au esán baitzuan : « Frantzi-aldeko euskaldunen J edo Y' España-aldekoak, españarren iota biurtu zutela... » Eta ona emen Van Eys-en erantzuna : « Est-ce bien sûr ? ne se pourrait-il pas que le labourdin eût changé la jota en y ? Il est certain que les Espagnols n'ont pris leur jota ni du latin ni de l'arabe (v. Díez, Gr. Vol. I, p. 366) ; mais de qui alors ? des Basques ? nous ignorons. Un dialecte aurait pu avoir conservé la J et un autre l'avoir perdu. Nous avons en Hollandais le G qui est exactement le J Espagnol et les Allemands ne l'ont pas. »

Geroago (8 urte geroago), Vinson-ek berak ere, gure JH orren jatoriasuna autortu zuan itz oiezaz : « Quant au F, il doit à mon avis être considéré, de même que la jota, non pas comme un emprunt, mais comme le résultat d'une évolution phonétique spontanée. » (Revue Linguistique, t. XIV, p. 203 - Paris 1801).

Orainsuago, Van Eys-en iritzi ura, guztiz sèndoagotu da. Orrela, H. Gavel-ek orain 15 bat urte idatziko oar batzuetan, au irakurtzen dait : « Sobre la cuestión de la J y de la X castellanas, véase el artículo de T. Navarro Tomás « Doctrina Fonética de Juan Pablo Bonet » (1620), en la Revista de Filología Española (1920). Juan Pablo Bonet, que vivía en Madrid, enseñaba a hablar a los sordomudos y escribió un libro sobre el método de que se valió. — Toda la cuestión de la J y de la X castellanas viene tratada en mi libro Essai sur l'évolution de la prononciation du Castillan depuis le XIV^e siècle, publicado en 1920 y completamente agotado, pero del que hay un ejemplar en la Biblioteca Municipal de Bayona. »

Eta gramatikalarik guzi piek' au probatzen dute argi ta garbi : gaztelarreke, oraingo JH ori, eztutela aintxiñatiko; len (XVII mendean eta geroago ere), orren ordezko letra, euskaldunek orain X bezela mintzatzen zutela, Xeronimo, Oxo ta abar...

Euskaldunen erri zaarrek (Markiña, Gernika, Eibar, Azpeiti-Azkoiti, Tolosa...) XVII mende ori baño antxiñagoko dute, noski, beroien JH ori...

Arana-Goiri-k bazuan, beraz, arrazoirik, bere erabakiaren alde. Baita Euskaltzaindiak ere...

V. — EUSKAL-AZENTUA ITZ BAKARRIKAKOETAN

Gai onezaz ere agertu zítuan Arana-Goiri'k iritzi batzu, benetan egoki ta baliozkoak.

Eta meritu aundia izán du ortan Arana-Goiri'k, inor ezpáitzan lenago (nik dakidala beintzat) euskal-azentuz ain argi, ain dudatzeke ta ain aldatzeke mintzatu.

Ona emen gramatikalarik orren irakaskintza batzu.

1) Euskerazko itzaren silaba guziak sakatze-indar berdiñaz mintzatu oi ditugula zion. « En nuestra bella lengua todas las sílabas se pronuncian con la misma intensidad : áz-ká-tá-sú-ná, es decir az-ka-ta-su-na ». (Lecciones... » p. 96.

2) Euskal-bertso kantatuetan (« rimo musical » dirausku Arana-Goiri-k) maiz, azken-aurreko silaba kárgatu eta azkena mákurtu egiten degula (onela... maitéa). Baiña « ritmo métrico » delakoa azentu bikoitzaz mintzaten degula (... maitéa). Ejenplutzat, euskerazko « Lolo » kantua aitatzen du Arana-Goiri-k berak, eta delako « rit-beko itzak' azentu bikoitzaz jártzen ditu, onela : « séme-mo métrico » zko itzak, au da, musikaren lotukizun gátxú », « máttiá », « Jaungoiko », « bíxija », « ándijá », « amátxubá ». (« Lecciones... » p. 190).

Bi irakaskintza oietan áurki geñezake, Arana-Goiri'z gero, euskal-azentuari buruz, agertu diran nere uesteko zerik ganorazko ta egiazkoenak : ala Lafitte-renak, ala Navarro Tomas-enak; baita nik neronek, euskal-azentuz, bizpáiru liburutan agertu ditudan lege nagusienetarikoen

guna ere. Baiña au guziaz ontzeko eztet emen tokirik. Orraitio « Alderdi » adizkingian-edo aurkituko dezu, irakurle, geroxeago, ortarako idatzi lan berezi bat.

VI. — ¿ «GIZONAK», «GIZONEK» ALA «GIZONAIK»? »

Arana-Goiri-k, euskal-azentuz ari zalarik' aipatu zuan garrantzi aundiko beste autu au ere. Ona zeri naxion.

«Gauza ezaguna degu, sarzaideko euskerak duan naste-bidezko gramatikakiki bat : -ak atzizkia. Onek, esan-nai bakar baten ordez' iru agértzen baitzizkigu. Arana-Goiri-k itz oiezaz ádi-erazten du oker-bide ori : « Diciendo gixonak ezautua, no sabemos si es el hombre el que conoce, son los hombres los conocidos o son los hombres los que conocen » (« Lecciones... » p. 265). Ona emen iru ejenplu oik beste era batez agertuta :

- 1) Gizon-ak (singular activo) ikusi nau.
- 2) Gizon-ak (plural activo) ikusi naute.
- 3) Gizon-ak (plural pasivo) ikusi ditut.

Gramatikalarik batzuek (gaiñeratzen du Arana-Goiri-k) azentu bidez (ez dagiteken bidez) nái izan zituzten, iru esan-nai nastuok banaka bereiztu; baiña asmo ortan ere, ezin izan zuten elkar-artu : batek gizonak eta gizonék jártzen zuan tokian' besteak gizonák eta gizonék... eta abar...

Azkenengo gizonék esate modu ori, sortzaldeko euskaldunena dála' gauza jakina degu.

Euskaldun oiek, esate-modu orren bidez (azentu gabe, jakíña) direlako gure iru berdinkeri nastegarri aietatik bat beintzat' (2-gna) zearoki beréizten dute. Ona emen, zer ortan, gure eta aien esate-moduak :

- 2) Gurea : Gizon-ak (pl. activo) ikusi naute.
- Aiena : Gizon-ek (pl. activo) ikusi naute.

Sortzaldetarren bereizkuntza onek, aien euskera, asko argitzen duala' agirian degu.

Eta ori ongi ikusi zuan Arana-Goiri-k; orregaitik, sartzaldetarren naste-bidezko esate-modua argitu al izateko asmoz' azentuarekiko bideak gaitz-etzi' ta sortzaldetarren esate-modua ón-etsi zuan. Ona emen aren itzak : « La forma plural gizonék sólo pertenece hoy al Euskera pirenaico y al laburdino. Cuando tratemos de dar solución al conflicto que nos ocupa, propondré sea adoptado en el bizkaino el sufijo EK para el plural activo, haciendo GIXONEK (los hombres, act.). (« Lecciones... » p. 266).

Arazo ortaz, ona emen oargarri deritzaigun zer bat.

Arana-Goiri-ren beraren jarraitzille famatuenetariko batek' utzi maixuaren iritzia ta beste au obetzakotu zuan : goragoko iru esakun-taldean, 2-gn eta 3 garrenai' -AIK atzizkia ezartea, onela :

- 2) Gizon-aik (plural activo) ikusi naute.
- 3) Gizon-aik (plural pasivo) ikusi ditut.

(Ikusi « Euzko-Gogoa » n 1951 urteko 11-12 gn. zenbakiaren 35-39 gn. orrialdeak).

Ezpai gabe, Arana-Goiri-ren asmoa, askoz ere arrazoizkoago deritzaiz neri, asmo onek, euskeraz bizi-dan esate-moduan baitu suztraia, eta beste orrek ez. AIK gramatikakia, « demostrativo » bezela, ezagun zamarra degu; ez ordea « artikulu »-atzizki bezela.

Ori ola dalarik' Arana-Goiri-ren iritziak obe-alde aundi bat du, autu ontan ardurazkoen zaigun obe-aldea, au da : -EK atzizkiak -AIK atzizkiak baiño askozaz al izate geyago dñala euskera oso-osora edatzeko, gauza biziak zabal-tze-indar aundiagoa baitu bizitza gabekoak baiño...

Ildakotzat ditugun izkuntzetako gramatikalariek (latin, griego, ta abarrekoek) eztute lege ori zaindu bearrik, zerrren-eta, izkeraki guziak báitituzte berdin, guziak bizitza-indar gabeko; gramatikalarik oik, libre dira, beraz, bi edo iru izkeraki esan-nai berdiñekoetárik' egokien (ederren, zeatzen, klasikoen...) deritzaioleta aukeratzeko. Baiña euskal-gramatikalarik' bizi diran izkuntza guzietakoek bezela' eztukegu, aukeratze ortan, askatasun osorik : esan-nai berdiñeko bi izkeraki aukeragai ditugunean' jatorren zein deritzaigunez gaiñera' kontuan izateko degu bakoitzaren bizitza-indarra ere (zenbat erritan bizi diran eta abar), bestela, zabaldu ezin ditekeana zabaldu nairik' alperrikako lanetan ekiteko arrisku aundia degu.

VII. — ¡ GOIZEGI IL ZITZAIGUN, ZORITXARREZ !

Lehora jota, norbaitek kontra egin lizaiguke onetara: Arana-Goiri-k berak ere, iñoiz, bizitzadun izkerakiren batzu' bizitza gabekoez ordeaztu nai izan zituala.

Iñoiz-iñoiz bai, erantzungo genioke, baiña oso gutxitan (gramatikakiakin ári gera, ez itzekin, oiezaz III atalean ekin baitiogu).

Zer ortaz gogoragarriena' auxe degu : bere « Lecciónes... » liburuaren 130-gn. orri-aldean' au dirausku : erderazko encima, euskeraz, ganen (gan-an) dégula jator, eta ez gan-ean.

Orri-alde ori eta aurreragokoa ongi irakurrita gero' au deritzaiz : gai ortaz norbaitek oker idatzi zuan gauzaren batek edo' engañatu egin zuala Arana-Goiri. Euskaldun guzi-guziek esakun ortan eta orren ideko guzietan (konsonantez bukatutako itz guzietan) -ean esaten dutela jakin izan balu (au da, guziek gan-ean (edo gai-nean), lurr-ean, zuzatze-ean, adarr-ean, gibel-ean, biotz-ean, bat-ean, bost-ean, amarr-ean eta abar ta abar) ori jakin izan balu' ezte uste, Arana-Goiri, erabiltze orokar orren kontra aurkeztuko zatekanik. (Baliteke ola ez izatea, baina nik olaxe uste det)...

Ene idazki beronetan (III atalaren azken aldean) ikusi degenez' Arana-Goiri-k, euskal-ikasketetan' « erabiltza », « usadioa », eráikitzen du maixurik errespetagarrien. « Si hubiese sabido la lengua de mis padres (zion), me habría atendido sólo al USO... » Baiña, beretzako (ta guretzako) zori-tzarrez, etzan euskaldun jaio (« la lengua de mi raza no había sido la mía natal ») eta liburuetara jó bear ikasteko.

¿ Eta liburuetan zer aurkitu zuan ? Berak dirauskuz' W. J. van Eys-en itzegira jó zuan lenbizi, au baitzerritzaion jatorrena (« el más científico y mejor — siquiera sea el más incompleto — de los que hasta ahora se han dado a luz »).

¿ Baiña, iztegi « jatorren-jatorrentzat » zuan ortan, zer aurkitu zuan lenen-lenen ? Eztegu berorren « Preface » delakoa irakurri baizik : Lenbizi, L. L. Bonaparte prinzipearekin, eztabaida. Bigarren, Inchauspe apaizari errepika mingotza. Berdin (edo-ta oraindik zorrotzago) Duvoisin kapitainari, onek, agian, Bayona-aldeko euskalzale batzuen buru bezala egin baitzion kontra, errazoi askorik gabe, van Eys-en liburu bateri (au da, « Essai de Grammaire de la Langue Basque » izenekoari)...

Orra-or, Arana-Goiri-k, sortzaldeko euskal-jakintzalanen artean aurkitu zituan ituntasun batzu.

¿ Eta sartzaldekoen lanak ? Oik ere etzitzaizkion guziak txit pozgarri :

Aurreragoko bi idatz-ataletan' aipatu ditugu Lardizabal-en gramatikak eta euskal-azentuari buruz irakasten dituzten okerkeriak.

Irugarren idatz atalean berriz' Larrendi-ren iztegi-lanari buruzko aipamen bat egin det. Iztegi orrezaz ona emen Van Eys-ek beronenean zer zion : « Pour le guipuzcoan, il y a le dictionnaire de Larramendi, qui, quoique bon à consulter, est cependant de moins de valeur qu'on ne serait tenté de le croire; d'abord tous les dialectes sont mêlés et puis il contient une grande quantité de mots qui sont inconnus ou qui peut-être n'ont jamais été en usage. Larramendi paraît avoir pris un dictionnaire espagnol et l'avoir traduit, sans se demander si le mot qu'il allait traduire était connu ou non; et ce qui est pire encore, c'est qu'il a fabriqué un assez grand nombre de mots, entièrement en désaccord avec le caractère de la langue basque. C'est ainsi qu'il a fait des mots commençant par « des » à la manière espagnole et quelques-uns par « be » : P. ex. desjosi, découdre; beteuki de be-uki, soutenir, sous-tenir.

La partie étymologique est plus que faible; Larramendi s'est laissé entraîner à considérer le basque comme la source des langues qu'il connaissait; l'espagnol en dérive entièrement, selon lui, ou peu s'en faut, et s'il se trouve un mot analogue en espagnol, il le cherche et le trouve dans la langue latine, qui l'a pris, cela va sans dire, au basque. »

Guzi ori' giputz euskalkiari zegokionez. ¿ Eta Bizkaikoari buruz ?

Azkue-k, bizkaitar euskalaririk famatuena, idatzi zuan, 1891'gn. urtean, Gramatika bat, « Euskal-Izkindea » izena. Liburu onek, egia esan, bazituan gauza baliozkerik asko, baiña bai okerkeri aundiak ere; au Azkue-k berak áitortu zuan bein baiño geiagotan. Ona emen bere « Morfología » ederraren 509 gn. orrialdean idatzi zuana : « Aquel mi inicial esperanto vasco, de cuya impopularidad e ineficacia me di cuenta muy pronto. Hay en esta obra, creo, algunos aciertos ¿ que obra no los tiene ? y seguramente algunas inexactitudes que yo con flema inglesa sacaría a luz para corregirlas y en ellas a mí, si esto de hacer penitencia pública, además de ser molesto para el espectador, no fuese costumbre desterrada hace mucho tiempo de nuestra Santa Iglesia. »

— Orra or, Arana-Goiri-k, ikasketa gai billa ari zan garaiko liburu aipatu-aipatuetan' nolako makurkeri penagarriak aurkitu zituan.

Arana-Goiri, 18 urteko ási zala esan degu euskera ikasten. Gazte azkar, langille ta buru-argia benetan. Bere abertzaletasun neurrigabeari zegokionez, euskera, sekula iñork ez bezain biotz-berotasunez zuan maite. Nai zúkean, beraz, aberri-izkera txoragarri ori'beste guziak baiño landuagoturik, txukunagoturik, ederragoturik áurkitu ikaste-liburuetan; baiña, ikusi degun bezela, guzi bestetara gerta zitzaion. Eta orrek, biotza minberatuta' galdu-arazi zion euskalari geienganako fedea, eta idatz-arazi, arako itz garratz eta beltz-ikusle aiek : « Así... se lo recomiendo al euskeldun que piense dedicarse a la Euskeralogía : que no vea un solo libro, y que estudie el Euskera en el USO exclusivamente, para evitar en sus resoluciones la influencia de los autores... »

Arana-Goiri-ren kexa ta gaitz-este oik' gelegizko irúdi lizaizkiguke; baiña aditzegarri, parkagarri dira, zerren-eta esan degun biotz-mingoiztuak idatzi-arazi baitzizkion.

Bardin esán genezake gramatikari batzuen kontra (batez ere artean gazte zan Azkue jaunaren kontra) idatzi zituan itz zirikalari buruz ere...

Baiña borondate onez egiten diran gauzak ondoren onen bat beti ekártzen baitute' olako zerbait gértatu zan okasio artan ere : Azkue-k berak, zirikada zorrotz aiek eraginda edo' zorioneko erabaki auxe artu zuan : etzan aurrerantzean bere burutikako euskal-itx eta gramatikaririk asmatzen saiatuko; zer oik, erri-erriak an-or-emen darabilzian bezelaxe paperrera' eta nundikoak dituan zeatz-zeatz autorturik agértuko zituan; lan eder eta balio aundiko orixe egin zuan bere Iztegi entzute aundiko artan, baita delako « Morfología » aberats-beratsen ere. Bide ber-berori járraitu zuan, geroago, Aita Lhande-k ere, sortzaldeko izkelkiekiko Iztegi bikain-bikaina gertatzean eta argitaratzean...

Or ditugu orain liburu irakasgarri oik, baita oien ondoren agertu diran balio aundiko beste batzuk ere. Or ditugu Arana-Goiri-k aurkitu ezin izan zituan Iztegi ta Gramatika eder oik, beuron irakasteai edonok federik eta konpiazarrik osoena eman lezaiekan oik.

Orain bá egin genezakeala, Arana-Goiri-k, euskalzale ikastunari, ain goraki agintzen ziona : euskera bizi dan bezela baizik eztézala ikasketatu, « que estudie el euskera en el USO exclusivamente »...

Idatz-lan ontan agertu dedan guzia ongi ausnartu ezkeror' esan genezake egiazki :

Euskalerriak, aberri-izkerari dagokionez (aberribizitza osoari dagokion bezala) neurtu ezinezko kaltea, zorigaitzik negargarriena ukán zuala Arana-Goiri ain gazterik il izateaz; gaitze neurtu ezinezkoa, bai, gizon miragarri orrek, euskera ta eusko-aberria neurri guzian gaiñetik maitatu zualarik' eta maitasun orrek eraginda, zituan eta etzituan aberastasun, adiskidetasun, mundu-aundikeri eta osasuna bera ere sakrifikatu zualarik'... 38 urte zituaneko gu utzi ta ainbeste gurtzen zuan Jaungoikoagana egaz egiteaz...!

Sabino y la idea de Patria

por Urreztegu.

En la idea de Patria que Arana-Goiri nos dió para orientar la mente y la actividad de los vascos, podemos considerar dos aspectos o elementos que la integran: un elemento objetivo, humano, creación de la Naturaleza; y un elemento subjetivo, reflejo de la personalidad de Sabin.

El primero, por ser objetivo, existía independientemente de la voluntad de Arana-Goiri. El, simplemente, lo conoció, aunque con un conocimiento tan claro y perfecto como hasta entonces nadie en nuestro Pueblo lo había tenido. El segundo, como subjetivo, es producto de la personalidad de Sabino y de su voluntad, si bien actuando en consonancia con los sentimientos más legítimos del alma vasca.

ELEMENTO OBJETIVO EN LA IDEA DE LA PATRIA.

Este elemento, básico en la idea de Patria de Arana-Goiri, genéricamente humana, pero especificado en la Naturaleza como vasco, en la Nación Vasca, caracterizada esencialmente por una raza, por un idioma, por un alma nacional. Esta Nación que, habiendo poblado permanentemente un territorio, hizo de él su Hogar multiseccular en el que desarrolló una organización social y política, con Leyes creadas por ella misma para sí misma, sin ingerencia de ningún poder extraño. Y todo ello constituye la trabazón de una historia — sucesión de vida — callada o ruidosa, escrita o sin escribir.

Este elemento humano que la Naturaleza nos presenta es lo que Arana-Goiri reconoció con visión perfecta, amó con pasión profunda y desbordante, y mostró a los vascos como su Patria natural, anterior y superior a cuantas otras formas de pseudo-patrias hayan podido y puedan presentárseles, como anterior y superior es la sociedad familiar a todas cuantas sociedades ha podido y podrá inventar la humanidad.

Si se atiende al conjunto de los elementos esenciales consignados — raza, idioma, carácter o alma nacional — puede decirse que los vascos siempre han formado una Nación y una Patria natural; pero en la Historia aparecen constituyendo diversos Estados políticos, regido cada uno de ellos por sus Leyes peculiares, aunque similares entre sí fundamentalmente. Y desde este ángulo — es decir, si damos también categoría primordial a tales elementos — cabe hablar de Naciones Vascas, como el historiador Zamakola, y llamar a Navarra Patria de los nabarros, o a Gipuzkoa de los gipuzkoanos, etc. Como el mismo Sabino, en los primeros tiempos de su propaganda, habló de Bizkaya llamándola Nación y Patria de los bizkainos. Lo hizo así por juzgar más conveniente, al iniciar su predicación, ajustarse a los hechos de la Historia. Pero también desde el principio mostró completo su Nacionalismo Vasco y, con él, su idea de Patria Vasca — EUZKADI — como nacida de la Naturaleza y llamada a guiar a toda la raza en su futura vida de libertad.

A esa Patria natural se la ama con amor instintivo, aún sin conocerla. Y así la han amado los vascos, todo lo imperfectamente que se quiere por falta de verdadera y clara conciencia nacional. Porque el patriotismo instintivo, en efecto, no basta. Si la Patria natural ha de encaminarse a la consecución de sus propios destinos, dentro del consorcio humano, debe ser amada con plena conciencia nacional, con amor inteligente y eficaz. Aquí entra ya el segundo elemento que debemos considerar en la idea de Patria que Arana-Goiri nos legó.

ELEMENTO SUBJETIVO EN LA IDEA DE PATRIA.

SEGUN SABINO.

Examinando lo que de su propio espíritu aportó Arana-Goiri a la idea de Patria, las esencias sabinianas pudiéramos llamarlas, de que dejó saturado su ideario, estara bien considerar separadamente, a) la ponderación de valores que hizo entre los constitutivos de aquella Patria natural y la superación del pasado histórico en una síntesis de conocimiento, de amor y de rectificación de errores, sín-

tesis que quedó grabada en una palabra: EUZKADI; b) la idea trascendental de orden cristiano, inamovible en el patriotismo del fundador, y que fué al mismo tiempo motivo fundamental y objetivo final de toda su obra patriótica.

a) PONDERACION DE VALORES.

Estimó acertadamente Arana-Goiri los distintos elementos constitutivos de la nacionalidad vasca: la raza es el valor sustancial de primera categoría, considerada no sólo en su aspecto físico, sino aún más en su aspecto espiritual, en el carácter o alma de la raza; el idioma es la expresión inmediata de la mente racial, formado al mismo tiempo que la raza misma, primera cultura fundamental suya y vehículo natural y apropiado para toda cultura posterior; las leyes son creación del carácter de la raza, de su espíritu, total o parcialmente según no hayan o sí hayan influido también en su desarrollo contactos, influencias o presiones extrañas; el territorio es simplemente el Hogar necesario para la vida nacional, en el que la Nación realiza su historia interna.

Raza. — Vió Arana-Goiri que el Pueblo Vasco conservaba en gran parte una pureza racial innegable, mostrándose en el resto con mayor o menor grado de mezcla étnica, no impediendo, y acaso favorable para la consecución de aquel estado de libertad necesario para que el espíritu genuino de la raza pueda ejercer en la sociedad vasca su acción orientadora. No es raro, por cierto, el fenómeno de que, en los pueblos sujetos a dominación extranjera durante largos años, los mestizos con sangre del pueblo dominador hayan sido los más firmes patriotas en la lucha por el renacimiento nacional.

Hay testimonios de haber manifestado Sabino a algunos amigos suyos que, a su juicio, no serían los vascos puros, sino los mestizos enorgullecidos de su sangre vasca, quienes conseguirían la independencia de Euzkadi. Pero como, por la pequeñez demográfica de nuestro pueblo, existe realmente el peligro de que la nacionalidad vasca se altere profundamente o desaparezca, Arana-Goiri dió a la conservación de la raza una importancia preeminente, porque la consideraba acertadamente como el núcleo sustancial de la nacionalidad y, por lo mismo, de la Patria natural de los vascos.

Todas las razas admiten una proporción de mezcla extranjera sin que la nacionalidad propia, la Patria natural, se desvirtúe. También, por consiguiente, la raza vasca actual; y acaso, relativamente a su extensión numérica, pueda admitirla en mayor proporción que cualquier raza europea, a causa de los largos milenios que transcurrieron durante su formación y aislamiento en territorio muy limitado, lo que debió proporcionarle una gran fuerza de perduración. Pero teniendo en cuenta aquella pequeñez demográfica, Arana-Goiri temió por su desaparición y, por lo tanto, de la Nación y Patria Vascas. Y con las frases más enérgicas condenó la posibilidad de un Pueblo pseudo Vasco sin raza vasca. No es « moralmente posible » la constitución de ese aparente Pueblo Vasco sin la sustancia racial vasca, con el idioma vasco y rigiéndose según el espíritu de las leyes que crearon nuestros antepasados; pero si lo fuese y algún día se llegase a realizar « sería — dice Arana-Goiri — la cosa más odiosa del mundo, la más rastrera aberración de un pueblo, la evolución política más inícuca y la falsedad más estúpida de la historia. »

Extinguida virtualmente la raza vasca, no hay Nación, no hay Patria Vasca:

« Si desapareciese nuestra raza de estas montañas, y en éstas y con el nombre de Euzkadi se constituyese la confederación de sus seis estados parciales, y cada uno de éstos se estableciese con la respectiva tradición de nuestra raza, con nuestra lengua y hasta con nuestras costumbres y carácter, esta EUZKADI no sería nuestra Patria, sino otra Euzkadi diferente: extinguidos los miembros de una familia, extinguida queda la familia misma ».

Idioma. — Siendo un distintivo pregonero de la propia nacionalidad — especialmente tratándose del idioma Vasco, cuya personalidad filológica es única entre los idiomas

Europeos — no puede, sin embargo, atribuírsele el carácter sustancial que tiene la raza. Esta, puestos en la disyuntiva, ha de preferirse siempre a aquél. Y así, entre una Bizkaya poblada de españoles que sólo hablasen el euzkera y una Bizkaya poblada de bizkainos que sólo hablasen el castellano, escoge Arana-Goiri sin dudar esta segunda « porque es preferible la sustancia bizkaina con accidentes exóticos que pueden eliminarse y sustituirse por los naturales, a una sustancia exótica con propiedades bizkainas que nunca podrían cambiarla ».

O de otro modo: « Mientras la lengua, siempre que haya una buena gramática y un buen diccionario, puede restaurarse aunque nadie la hable, la raza en cambio, no puede resucitarse una vez perdida. »

Pero la conservación del idioma tiene de todos modos una grandísima importancia. Arana-Goiri pondera esta importancia, especialmente con su conducta. Desconocía en absoluto el idioma patrio a los 17 años, y logró ser maestro en Euskerología para los 20.

El patriotismo vasco sabiniano nos exige que amemos al Euzkera. ¿Por qué?

El Euzkera determina una « diferenciación nacional » dentro del Estado español. (Por eso, hoy más que nunca, el poder del Estado se esfuerza en hacerlo desaparecer). « No vale considerar al Euzkera meramente como una hermosa lengua, digna de ser cultivada en la literatura: es el broquel de nuestra raza, y contrafuerte además de la religiosidad y moralidad de nuestro pueblo »...

El Euzkera es nuestra lengua: « Me dices que no amas el Euzkera porque para nada sirve. Eso lo comprendo perfectamente; mejor que el amarlo porque es hermoso. »

« Pero ¿no es el Euzkera la lengua de tu raza y de tu sangre? ¿No es la lengua de tu Patria? »

Por dignidad tenemos que amar el Euzkera: « Si un pueblo pierde su lengua, es porque se ha hecho siervo de otro. ¿Quieres tú ser hijo de un pueblo esclavo? »

Carácter. — « El noble carácter de un pueblo vale mucho más que todas las leyes que pueda promulgar un gobierno santo ». Arana-Goiri dice el « noble » carácter: es decir, las virtudes, lo bueno, lo relevante del alma de la raza, que en la vasca constituye todavía un bello patrimonio a salvar. Y está en el patriotismo sabiniano, la conservación de las cualidades peculiares que dan valor, calidad y nobleza al carácter vasco, es de una importancia capital. Si nuestro Pueblo Vasco pierde su carácter, lo ha perdido todo. Habrá cambiado de alma, ya no será el Pueblo Vasco. Por eso Arana-Goiri, al señalar la causa inmediata y activa de la degeneración del carácter vasco — el roce con la invasión española — la considera como la máxima desgracia de nuestra Patria: »

« Entre el cúmulo de terribles desgracias que afligen hoy a nuestra amada Patria, ninguna tan terrible y aflictiva, juzgada en sí misma cada una de ellas, como el roce de sus hijos con los hijos de la nación española. »

Ni la extinción de su lengua, ni el olvido de su historia, ni la pérdida de sus propias y santas instituciones e imposición de otras extrañas y liberales, ni la misma esclavitud política que hace más de once lustros padece, la equiparan en gravedad y transcendencia. »

Si la invasión española consumase esa labor destructora, nada habría ya que hacer. Porque « muerto y descompuesto así el carácter moral de nuestro pueblo ¿qué le importa ya de sus caracteres físicos y políticos? »

Y por eso pide aislamiento, reconcentración en el espíritu de la raza: « Nosotros, los vascos, evitemos el mortal contagio, mantengamos firme la fé de nuestros antepasados y la religiosidad que nos distingue, y purifiquemos nuestras costumbres, antes tan sanas y ejemplares, hoy tan infestadas y a punto de corromperse por la influencia de los venidos de fuera. »

La crudeza extrema en el ataque contra la invasión española en la sociedad vasca, crudeza para muchos incomprensible, que Arana-Goiri empleó en los primeros tiempos de su propaganda, obedecía sin duda a este preocupación que jamás había inquietado a los dirigentes de otras

agrupaciones pseudo vasquistas. El Partido Carlista, por ejemplo, solía continuamente cargar con la responsabilidad de todos los males del país en la acción de los « gobiernos liberales ». Arana-Goiri, calando más hondo en el problema, escribía: « El Gobierno y las leyes de un Estado, sobre todo bajo el punto de vista moral, muy a la larga influyen en la vida social del pueblo que lo constituye: las relaciones sociales, en cambio, inmediatamente ejercen su influencia ».

Y Arana-Goiri quería ante todo salvar el espíritu de la raza, el carácter, porque ese espíritu era el que había dado vida a las Leyes propias, a la constitución social-política de los Estados Vascos, en lo que tenían de fundamental. Si aquel espíritu moría, ni el Pueblo Vasco echaría de menos, ni le sería provechosa, ni sabría ya adaptarse a la vida social-política creada por los antepasados.

Leyes. — Para Arana-Goiri, la constitución de los Estados Vascos, las Leyes por que se regían, el contenido sustancial de su organización social y política, derivan todo su valor, tan elogiado por todos los juristas que dedicaron atención a su estudio, de las virtudes innatas de la raza, revalorizadas por el espíritu del Cristianismo. El Pueblo había creado sus Leyes, no las Leyes habían formado el Pueblo.

El contenido fundamental de todo ese desarrollo interno de la sociedad vasca es tenido en cuenta en la idea sabiniana de Patria, según la cual ha de amársele como digno de restauración, al mismo tiempo que se rechaza lo accidental y extraño que en el transcurso de los siglos ha podido adherirse por influencia de la época o por acoso de las circunstancias.

« La constitución de un pueblo que ha sido independiente y en los tiempos de su libertad ha sido feliz, no se inventa, pues, sino que se busca en su historia y de ella se la desprende. Mas no se olvide que sólo debe fijarse la de carácter fundamental e invariable: después, el poder legislador que, según la misma tradición, resulte es el único que tiene facultades para modificar, quitar o añadir lo que sea puramente contingente, accidental y variable según las circunstancias, pero sin atribuciones para tocar a lo que es esencial y necesario para que se realice una restauración y no una creación de un nuevo estado, en cuyo caso ya no serían los mismos los fundamentos de su derecho a la independencia. »

Pero vió Arana-Goiri que, al verificarse esta restauración en nuestra Patria faltaría, porque faltó en la historia, el nexo político común que pedía la unidad etnológica de la pequeña Nación Vasca, y al que un claro sentido de conciencia nacional, que nuestros antepasados no poseyeron, les hubiera fácilmente conducido.

Y Arana-Goiri corrigió aquel profundo y maléfico error — quizás debido en gran parte a vicisitudes históricas — incorporando a su idea de Patria Vasca, para reafirmarla en lo político, el ideal de la Confederación de todos los históricos Estados nacionales vascos según los principios más puros del espíritu político racial.

Historia. — Está de moda, para combatir al ideal patriótico vasco de Arana-Goiri, el viejo argumento consistente en ponderar los servicios que nuestros antepasados prestaron a España en sus empresas, ya fueran de reconquista del territorio ocupado por los árabes, ya de guerras contra otros Estados europeos, y, sobre todo, en la empresa del descubrimiento (?) de América, de conquista y civilización (?) de aquellos pueblos desdichados.

A esa cooperación llaman los literatos de Falange española « unidad de destino » y le dan el valor supremo o único como determinante de nacionalidad y de Patria. Gracias a esa unidad de destino se consumó la fusión de vascos y españoles en una sola nación y patria, cuando Pizarro y demás formidables conquistadores — coraza, espada y trabuco contra flechas y pechos desnudos — echaban los cimientos de la Hispanidad que hoy, con el caudillo Franco reverdece sus laureles.

Con ese criterio patriológico, cuando la ayuda norteamericana a Franco para detener el avance del comunismo

en el mundo sea un hecho, y cuando esa detención se haya efectuado, los falangistas españoles podrán alegar esta nueva « unidad de destino » de norteamericanos y españoles para proclamar que Norteamérica y España forman una nacionalidad y una patria... bajo el signo del Caudillo.

Pero la verdad es que las nacionalidades no son creaciones de la literatura. Ya hemos dicho que, si la Historia hubiera de ser tomada como un elemento constitutivo de nacionalidad y de Patria, el Pueblo Vasco habría de ser considerado como multinacional y comprendiendo dentro de sí a distintas Patrias. Arana-Goiri superó esa concepción patriótica, como ya lo hemos visto también. De la Historia Vasca, acoge en su ideal patriótico lo esencial y bueno de la Tradición, que pudiera concretarse en: las instituciones creadas por una Democracia humana naturalísima — Soberanía familiar, confederaciones de familias en Repúblicas y de éstas en más extensos organismos estatales — y el espíritu del Cristianismo que, andando el tiempo, con aquella Democracia se fundió.

De las « gloriosas » empresas que según la literatura falangista, fijaron la unidad de destino y, con ella, la comunidad de Nación y Patria de vascos y españoles, Arana-Goiri piensa de distinta manera: « Verdaderamente que las ponderadas glorias de ciertas naciones, examinadas y juzgadas ante la moral y la justicia, resultan horribles crímenes ». Más claro aún: « El asesinato y el robo, así como suena, son las dos columnas sobre que levantan las naciones su poderío: en el asesinato fundan su dominación; en el robo sus colonias ». Y más concreto: « Suele afirmarse con bastante frecuencia y con mucha serenidad que la dominación española en América fué necesaria para cristianizar aquellas naciones, y nada hay más falso: lo que hicieron allá las turbas militarescas y aventureras que siguieron a Colón, fué robar impunemente, asesinar sin piedad a tribus que vivían libres y tranquilas, corromper a otras, destruir a casi todas, y hacer odiosa la Religión Cristiana a las que dejaron con vida, en vez de predicarles con el ejemplo. La conquista de las tres Américas, de Norte a Sur y de Oriente a Poniente, no ha sido, en resumidas cuentas, más que un asesinato por robo ».

Territorio. — Contra la opinión de los que dan a la tierra categoría fundamental en la idea de Patria, Arana-Goiri considera que el territorio es un elemento completamente accidental y de categoría muy inferior a todos los valores que para él constituyen la Patria.

« Si crees que la Patria es el suelo que se pisa, no sabes lo que es Patria. Pero si sabes que la Patria es la gran familia o sociedad en que vives, ten por cierto que debes amar a tu Patria antes que a las demás sociedades. » Un pedazo de Humanidad, no un pedazo de tierra es, para Arana-Goiri, la Patria. Del pedazo de tierra necesita para vivir, pero no es el lugar lo que constituye su vida: « Pues ¿qué? Es, acaso, la tierra que pisamos lo que constituye la Patria? ¿Qué más nos dá tener una Bizkaya libre aquí entre estas montañas, como tenerla en otra parte? »

La pérdida de los caracteres constitutivos de la nacionalidad afecta a la vida de la Patria. No puede perderse la raza, sin que la nacionalidad se desangre; no puede perderse el idioma, no puede alterarse el carácter, sin que sufra francamente la integridad de la Patria. Pero podría cambiarse el territorio permaneciendo la Patria íntegra: « Nosotros, los euskerianos, debemos saber que la Patria se mide por la raza, la historia, las leyes, las costumbres, el carácter y la lengua, y que esta Euzkeria nuestra podría ser tan Euzkeria asentada en las estribaciones occidentales del Pirineo y en el golfo de Bizkaya, como trasladada a una isla del Pacífico o a las costas de los Grandes Lagos africanos »...

Ciertamente el amor a la tierra propia, a la que ha sido ocupada y defendida por los antepasados durante siglos, en la que ellos nacieron y sus huesos reposan, es en el hombre un amor natural, y es patriótico por el enlace histórico de la tierra con la Nación y con la Patria en la sucesión de las generaciones. Arana-Goiri amó también

fuertemente la tierra de sus antepasados; pero su idea de Patria trascendía muy por encima de ese amor telúrico-sanguíneo: « El patriotismo no consiste en amar la tierra en que se ha nacido, tales montañas o cuales llanuras, sino en querer y procurar conducir la sociedad a que uno pertenece por el más fácil camino del servicio de Dios, fin último del hombre y, por lo tanto, de todo conjunto de hombres. »

b) LA IDEA TRANSCENDENTAL DE ORDEN CRISTIANO.

Es evidente que el sentimiento cristiano no es un elemento constitutivo de nacionalidad ni, por lo tanto, de los que integran una Patria natural. El Cristianismo es una fuerza de orden sobrenatural que, actuando espiritualmente sobre las almas, sobre los hombres de todas las razas y naciones, respetando las características de cada una y los derechos de todas, puede unir a los pueblos en un plano superior de amor fraterno y de convivencia.

Pero, aunque el cristianismo no sea un elemento constitutivo de nacionalidad, cuando una nación se ha hecho cristiana ha adquirido el mayor bien social y, por lo tanto, digno de ser conservado con el máximo interés. Y la nacionalidad Vasca, esa Patria natural formada en los siglos prehistóricos, se hizo eminentemente cristiana, y de cristianismo profundo y sincero llenó su vida familiar, social y política. Es decir, el carácter de la raza culminó al fundirse con sus cualidades naturales el espíritu sobrenatural del cristianismo.

Arana-Goiri lo entendió así al proclamar su patriotismo vasco saturado de, y supeditado a, la idea transcendental de orden cristiano. Supeditado, podemos decir, porque consideraba al catolicismo como una condición sine qua non de su ideal patriótico: « Proclamo el catolicismo para mi Patria, porque su tradición, su carácter político y civil es esencialmente católico. Si no lo fuera, lo proclamaría también; pero si mi pueblo se resistiera, renegaría de mi raza; sin Dios no tenemos nada ».

¿Por qué esta resolución tan terminante de Arana-Goiri?

Si bien se mira, no es más que una actitud consecuente con la profesión de la fe cristiana: esa fe que nos enseña a dirigir en último término todas las acciones de nuestra vida, mediata o inmediatamente, al servicio de Dios.

Hallándose Arana-Goiri profundamente penetrado de esta norma de vida cristiana cuando conoció a su Patria — y precisamente por la magnitud de la empresa restauradora que vislumbró; por la influencia entrañable que esa empresa quería que tuviera y sin duda había de tener en la sociedad vasca; y, en fin, por la entrega total que de su vida se proponía hacerle — no le permitían sus firmes creencias cristianas dar el primer paso en la proclamación de su ideal patriótico sin tener la seguridad de que este Ideal tendría plenamente al servicio de Dios en Euzkadi.

Esta seguridad la tuvo cuando concretó su propósito de restauración nacional en el lema Jaun-Goikua eta Lagi-Zarra, y con él se lanzó a la lucha patriótica, movido por un motivo fundamental: la relajación de costumbres y debilitamiento de la fe que en Euzkadi se producían como consecuencia de la dominación y de la invasión española; y proponiéndose un objetivo final: la restauración y afianzamiento de la vida cristiana en los individuos, en las familias y en la sociedad vasca. Motivo y finalidad de orden puramente espiritual, por lo que pudo decir: « Mi patriotismo no se funda en motivos humanos, ni se dirige a materiales fines: mi patriotismo se fundó y cada día se funda más en mi amor a Dios, y el fin que en él persigo es el de conducir a Dios a mis hermanos de raza: a mi gran familia el pueblo vasco ».

Con esa perfección concibió Arana-Goiri la idea de Patria que predicó a los vascos. No es posible que con la misma perfección sea entendida y acogida por todos nuestros compatriotas. Pero, al menos, el Partido Nacionalista Vasco debe conservarla así, como un deber ineludible, y debe procurar que ella guíe la conciencia nacional para la felicidad de Euzkadi.

Sabin Olerkari

Udalaizpe'k.

Arana Goiri'tar Sabin'en goratarrez « Alderdi » antola dun oi ez bezalako zenbakirako aukeratu didaten gaia : « Arana Goiri euskal-olerkaria ». Nere kitatxoan alegiñak egingo ditut asmo eder ori burutzeko. Bearrik, gure otsemailearen olerkion bilduma Untzeta'r Iñaki aber-tzale zindoak igorri dit.

Irakurle, zuretzat eta zure alde zenbait olerki idatzi zituen euskaldunik gorengoa goraiatu nai dizut. Nor zeran eztaikit; adiskide ala etsai zaitudan eztaikit. Zerana zerana, euskalduna zaitut, edo, euskaldunen adiskide miña. Aski zait ori. Zuretzat eta zure alde idatzi zun euskaldunik gorengoa aiputan artu ta goretsi nai dut. Nor izan zan gizon ori ? Zer egin zun ? Ezpainañak arroturik non-naiko langileei ez zien itz egin. Lurbirako zabaleko giza-kume ikasi ta ez-ikasiei ez zien itz egin. Euskaldun onek bere aberriko lagunei bakarrik itz egin zien. Ekan-duz, gogoz eta izkeraz euskaldun ziranei bakarrik idatzi zizkien olerki biribil eta mingarriok. Euskaldunok geroago ta euskaldunagoak zitezen idatzi zitun olerkiok. Bear bada, euskaldun gorengoren mintzoa ta olerkiak ez-eza-gunak bide dituzu, bera il zala 50 urte badira ere.

Arpegiz ez ezagutu izan arren, umetandik ezaguna dut Sabin. Nere urteetako euskal-olerkariak aren iloba gaituzu. Sabin esaten zioten beraren yarraileak : izen zoli, yator eta biribila. Besterik ez du bear, izan ere, eguzkia bezain aundi ta argitsu euskaldunon aurrean agertzeko. Euskaldunak oro nora gabe bidekatu ari ziranean, ots zolia egin zigun : Euskadi dugu euskotarron aberria. Euskera dugu euskotarron izkera. Egiok argiten yarri zizkigun Sabin'ek, eta egiok euskaldunei yakin, eraztearren bizi ta il zan.

Gazterik il zitzaigun. Garerdiko gizon baten eriotza mingarriena izaten zaigu. Batez ere, gazterik erabateko bikain bilakatu ezkerok. Gazterik il arren, ordea, emengo egingoa osorik eta bikain burutu zun Sabin'ek. Beraren deia ezarri zoliz, biotz dardaratiz ta gogo osoz Euskadi'ko baso, ibar, erri, uriburu ta etxe guzietan entzun-erazi zun, eta lozorrotan etzanda zeuden euskaldunak oro irat-zarri ziran bearrik aren otsetara.

Beraren olerkietan dugu Sabin'en deia. Olerki gutxi idatzi zitun damurik. Olerkiok, ordea, euskeraz ondu zitun. Dakigunez, 30 olerki-edo guzitara idatzi zitun, zein baino zein ederragoak, benetan. Izan dira eguzkipean zenbait olerkari, adibidez, Omer, Dante, Shakespeare. Olerkariok, nork beraren barneko biotz-ikarari yaramon aundirik egiteke, mundu eta zeruetako edertasuna izan dute kantagai. Badira beste zenbait, ordea; norberaren baitan somatzen dutena soilik zaie eder olerkietan iraultzea. Lekore aldeko edertasuna nork beraren biotzondo, nork beraren biotz-begiz argiturik ikusten dute. Oietariko olerkari bikaiñena izan genu Sabin. Erbestean duten uztarri aztunak ausi ta bere buruaren yaun eta yabe bear du izan Euskadi'k. Egi andiok burutan argi ta garbi ikusi zitun. Ez zan, ordea, ikusle utsa. Ikusten zitun egiak, berriz, biotzez, barne-muñetan yosita ikusten zitun. Beraz, aren olerki-gairik beñena Euskadi izan zun. Euskadi'ren zoritxarra, Euskadi'ren berpizkundea. Orain arteko euskal-« poietes » bikaiñena, altsuena ta euskotarrena Sabin izan dugu, beronek bakarrik Euskadi berria sortera baitigu. Ipuietako Orfeo'ri abereak berebat yarraitzen omen zioten. Sabin'ek, ordea, euskal-erri ilak piztuerazi ditu.

Aren aldiko euskaldunik ospatsuenak ageri dira beraren baranoan : bera da guzien buru ta otsemaile, berak erautsi zizkien berebiziko indarra, voera ta yo-muga. Eleizalde, Kirikiñok, Errenderik eta Bera Abak eta beste zenbaitek Sabin zuten erdi-toki ta nagusi. Arrezkeroko euskaldunik zindoan beraren eitea dute nolabait.

Olerkietaz ari geranok, ez dakiguna dugu aotan mai-zenik. Etorria ta araua, ekaitza ta bakea, ozkarbia ta

zurrumbiloa, indarra ta edertasuna opa izaten ditugu olerkietan. Iturritik zurrumbiloka datorren txirria, odola ta lera beroa ditu Sabin'ek. Leraz gonburu, odoletan gorri, oldozpenak inolako argitan dirdaika datorkigu Sabin : sutu, zorrotz, ximen eta gartxu. Euskal-olerkariak arrezkero bi sailetan banaturik ditugu. Aurrenak antxiñako ahapaldiak ditute maite. Besteak, izneurtu dir-daitu ta zuriak. Burrurakik egin gabe, eztugu gaztarorik, ezta bizirik ere.

Irutara biribildu ditzakegu Sabin'en olerkiak : aberkoiak, elizkoiak eta errikoiak, arean. Guzietan inolako biotzondoa erakutsi zigun Sabin'ek. Beraren olerki bana-ka batzu aztertu ditzadan, eta aurrenik « Euzko-abendearen ereserkija ». Abestua izateko olerkia duzu : bertan, Yaungoikoa ta Euskadi goraiatzen ditu : gurutza ta Yaungoikoa, Gernika'ko Aritza ta Lagi Zarra. Ots, labur, Euskadi'ko aipagarriak goratzen ditu. Gure ereser-kian eztago gudu-aipurik, ezta bilur aztunik ere : olerki bete betekoa dugu. Aukera zion eresia bera, sendo ta zindoa duzu. Mamian ondo beterik dago olerki au, baiña ebakera ona du. Leizaola'k, ordea, bestetara uste du. Euzko-abendearen ereserkia birraldatu ondoren, auxe dio: « Todo lo que de regular relativamente podemos reconocer en esta poesía es que está integrada por cuatro tercetos. Pero, los tercetos son tan desiguales que con eso se acaba todo lo que Sabino ha mantenido del verso regular en el himno vasco. Los doce versos son cuatro octosílabos, tres heptasílabos, dos pentasílabos, dos tetrasílabos y un endecasílabo. »

Eztago orrelakorik ! Ontan Leizaola okerrean bide dago. Orixe'k ere berbera uste du, Leizaola'ren aurka. Gogoan artu ezazu : olerki au abestua izateko egiña duzu ta beraren neurria 8+5+8 duzu; lenengo izneurtua ta irugarrena oskide ditu ahapaldi bakoitzak, Sabin'ek beste nonbait baitio « la rima del Euskera es muy limitada, porque no tiene más que consonancias monosilábicas (a no ser que otra cosa requiera la música a que la composición se aplique) ».

Nik, berriz, ontara idatziko nuke :

Gora ta gora Euzkadi !
Aintza ta aintza
bere Goiko Yaun onari !

Areitz bat Bizkaian da
zar, sendo, zindo, bera ta
bere Lagi lakua.

Areitz gañan dogu
Gurutza deuna
beti geure goiburua !

Abestu gora Euzkadi !
Aintza ta aintza
bere Goiko Yaun onari !

Musikeak eskatu-arauz, nere zatibanatzeak egoki azal-
tzen du izneurtuon neurria.

Aren olerki-gairik atsegiñenak gaua, erioa ta goiza
ditu. Aipagarri duzu « Gaurik baltzena » : non-naiko ta
noiz-naiko olerki loretegiatan zoragarri agertuko luke bere
burua. Olerkiaren asieran, Aingeru yoalearen otsa entzu-
ten da, eguzkia sartu ta dana ilunpean agerik. Gau ori
dugu gaurik beltzenaren irudi goibela : Lagi-Zarra gal-
durik, Euzkadi osoa gaupen estal bedi. Orra :

« GAURIK BALTZENA »

Dan... dan... dan...
Eguzkijak iges-einda,
Dana ilundan.

Euzkadi estal
— Bei gau-pian,
Lagi-Zarra gal-eban ta
baltzitu zan.

Bestetara gaua eriotzaren irudia dugu, eguna, berriz, biziaren irudia. Euskadi ilik, euskotarrok beste errien otsein gaituzu. Erbestekoen uztarriean bizi — bear au baiño ohea dugu eriotza. Orra « Mendiko Negarra » ren giarra. Olerki negar-eragilea, benetan. Entzuna dudanez, Ibinagabeitia tar Gal'ek negar eragiten omen zion Sabin'i berari, olerki au abesten zionean ots zoli ta dardaratiz.

Lenengo ahapaldian auxe dio : len gure basoetatik zerurat-gora igoten zan eskari ona : orain, erbestekoen uztarriean, yaun eta yabe ditugun erdaldunak birauz bete dute egurats osoa. Egoera lazgarri ortan Euzkadi'ri dio : « Zelan ondiño il etzara » !

Bigarreanean, gure asaben ekandu onak eta zoriona gorai patzen ditu : Euzkadi'ren lengo aldi zorionekoa, beraren buruaren yabe izaki ta orainaldiko egoera beltza ditu asmorik beñenak : « Ta zeu, Ama, etzara iltzen » !

Irugarren ahapaldian erbestekoen uztarriean Euskadi'ko gurutz zuria bezturik eta Aritz orlegia oriturik ikusten du olerkari abertzaleak : inoren laguntzik gabe, seme onik gabe dakus Aberri Ama : « Il, Aberria, zakigu ! »

Azken ahapaldian, belarri-motz garailea irri-parre-zantzoka ta Euskadi negarrez ikustean, erioa opa dio bere Aberriari Sabin'ek : « Il, Ama, laster. Il zadi. » Aberria ilagiñean ikusi dakus Sabin'ek. Ama ilik ikusi baño len, ordea, bere zaiñetako odola txirrioanixuri nai du. Esan bezela egin.

MENDIKO NEGARRA

Ene Aberri lastana !
jasi zara erbestepian...
Obia erijotza da !

Zeure basotik
atzo igoten zan
eskari ona
zerura.
Gaur erdeldunak
sartuta,
axia emen
birauz bete da,
Zelan ondiño il etzara !

Ekandu onak
asabeari
zoruna emon
len eutsen,
ara motzenak
gaur emen
zeure bijotz
garbija usteltzen
Ta zeu, Ama, etzara iltzen !

Gurutz zuria
baltzitu da ta
Aritz orleia
oritu.
Geratu ezer
etxazu :
seme onik,
Ama, eztozu.
Il, Aberrija, zakigu !

Ez egin negar :
etzaut, Ama, nai
negar-egiñik
Zu ikusi :
zeure negarrok
motzari
eragiten
dautso barre-irri.
Il, Ama, laster. Il zadi !

Bazun idurimena, bazun etorria olerki bikain au egin
zun Sabin'ek. Onen antzekoa duzu « Lenago il » olerkia.

Sabin ernaiak goiznabarrean ikusi du ikusi eguzkia odei-mordoak urratu ta ozkarbiaren yaun eta yabe : orainarte gaupean giñan, gau iluna genun nagusi. Eguzkiaren garaipena du abertzaleak askatasun-egunaren irudi martzala, guziok opa dugun Euskadi'ren askatasun-egun zoragarria. Alde aurrez, eusko-mendiak gure etsai gorrien odoletan gorritu bear ba dute, gorriturik ikusiko zitun Sabin'ek. Sabin'ek berak ikusi-iduri zun Euskadi berriaren yaiotza ta itxarkundea : baranoan, zoritxar itzala zun beraren bizitan. Olerkaria izan, ordea, beraz, igarlea. Ta alde aurretik ikusi iduri zun bere ekinaren etekiña : Euskadi berriaren yaiotza ta esnatzea. Zer esango, zun euskaldunen odolez gorriturik gure mendiak ikusi izan ba litu ? Orra olerki eder ori :

ITXARKUNDIA

Azkatasun-eguzkija
tasotik urten da,
bere argija edonun
arin zabaltzen da.

Itxartu zaiz, euzkotarrak.
Aupa, euzkeldun gustijak
Gora, gora antziñeko lagijak.

Ixilik ba-zagoz danok
¿ Zer dozube entzuten ?
Ara, gaur guda-santsuak
gaituzan deituten.

Itxartu zaiz...

Arpegija gorrituta
darakus euzkijak;
gorrijagotuko dira
bertoko mendijak.

Itxartu zaiz...

Dirudinez, olerki au ondu zunean, adimena argitan ta biotza taupadaka zun Sabin'ek, edoitzar beltzak samaldan ortziak zear, Euskadi'ren gain ekaitz nagusia goganbear-turik, eta inusturiaren dunbotsez aren ezfarria urraturik bide zun : Itxartu zaiz, euzkotarrak ! Aske bizi izateak arte du etsaien eta anaian odola. Urren dugu gure garai-egun aundia.

Aurretik Sabin'ek dastatu zun giltzapean egotearen samin minkaitza : azkenengoz morroilocean zegonean bere burua ta biotza aztertu zitun : osasuna eta ogasuna, izena ta izana Euskadi'ri eskiñiak zitun. Zerbait peit zitzaion, ordea, eskeintza ortan : andre maitearen negar-malko ederrak. Besterik ezturn bere : malko ederrok Aberriaren buruntza ederrari eskeintzen dizkio, azken lili-txorta antzera. Izneurtuok ongi yosita ditu bi ahapaldian : ahapaldi bakoitzak zazpi lerro ditu, onale, 5+5+5+7+8+10+10, ez dira baña, oskide beteak : negar-txotiñak agindu-arauz makets gurundi egiten dute, asonante bailiran.

Sabin'ek ondu zitun olerkiok, abestuak izateko izneurtuak dituzu geienetantsu ta aukera zitun eresiak erriarengandik yaso zitun eskuarku, eta egoki egokienak aukeratu ere.

Euskal-izneurtuen lenengo legegillea dugu, nolarebait. Arau tinko, ta giartsuak ezarri zitun, estuegiak, nonbait, nonbaiten ustez. Arau zeatzok beterik, ordea, sortu dira euskal-olerkirik bikaiñenak, baldinbait ere.

Amaitu baiño len, eskari bat egin gogo diot « Alderdi »ri euskaldun gazteen onerako. Sabin'en 50'garren urtea dala-ta, ezingo zenituke birrargaritaz olerkiok idaztiño eder batean non-nai ta nora-nai zabaltzeko ? Aziak igali ona ekarri oi du.

Oraingoz bego ontan. Gero, noizpait, sakonago gai eder au erabili nai dizut, nonbait. Esana da, ordea : ago, bego, gero anaiak zirar, alare, asiak egiña omen dirudi, egiñak urregorria.

Arana Goiri ante los Tribunales

por Manuel de Irujo.

I. — PROCESOS SUFRIDOS

Damos a continuación por orden cronológico de los hechos que motivaron los procesos seguidos contra Arana Goiri.

19 Agosto 1893. — De esta fecha es el suplemento N° 2 de Bizkaitarra, denunciado por el Fiscal de Su Majestad, que dió lugar al primer proceso, sobreseído por amnistía o indulto general dado en favor de los periodistas encartados por delitos de imprenta.

28 Febrero 1894. — Suplemento N° 6 de Bizkaitarra: proceso seguido a instancia del Fiscal y sobreseído como el anterior.

31 Agosto 1894. — Bizkaitarra en su N° 14 insertó un entrefilete de cuatro líneas titulado « Un fino make-tofilo », aludiendo, aunque sin mencionarlo, a Don Filomeno Soltura, médico y exconcejal, cuya denuncia contra Euskeldun Batzokija se había traducido ya en una multa gubernativa de 500 pts. El Sr. Soltura formuló querrela por injurias que se vió en juicio oral en la Audiencia de Bilbao ante el Tribunal de Derecho el 10 de Agosto 1893, recayendo sentencia condenatoria de un mes y once días de arresto mayor, multa de 125 pts, accesorias y costas. El 28 del mismo mes de Agosto de 1893, ingresó en la prisión de Larrinaga a extinguir la pena impuesta.

12 Mayo 1895. — Fué denunciado por el Fiscal el N° 25 de Bizkaitarra y en él los artículos « Ellos y Nosotros » y « La Bandera española ». No hemos llegado a conocer con exactitud el curso seguido por este sumario y su final, que hubo de ser amnistía o sobreseimiento.

21 Julio 1895. — El suplemento N° 4 de Bizkaitarra publicó los artículos « Abolición y Reconquista » y « Vengan escobas », denunciados por el Fiscal y que dieron lugar a vista pública ante el Tribunal del Jurado, que declaró no culpable al procesado que se encontraba en prisión preventiva, el cual fué absuelto y puesto en libertad. Su defensa constituye una exposición de la doctrina nacionalista vasca, como veremos más adelante.

3 Septiembre 1895. — Con esta fecha fué repartido el N° 32, último de Bizkaitarra, en él que apareció inserto el artículo « La Invasión maketa de Guipuzcoa », que dió motivo a dos procesos, uno militar y otro judicial. El 12 del mismo mes de Septiembre 1895 era suspendido indefinidamente Bizkaitarra y clausurado judicialmente Euskeldun Batzokija, que permaneció cerrado hasta el 3 de Agosto de 1897, en cuya fecha fueron levantados los sellos para que pudiera ser desahuciado el arrendatario y desalojados los locales que ocupaba la sociedad. Al día siguiente de la clausura de Euskeldun Batzokija, 13 de Septiembre, sus 110 socios quedaron procesados y todos los miembros integrantes de su Junta de Gobierno ingresaron en prisión. El proceso de aquellos como la prisión de estos duró corto tiempo, pero Bizkaitarra no volvió a salir, Euskeldun Batzokija hubo de ser disuelto, y la prisión de Arana Goiri se prolongó, con carácter de preventiva, hasta el 13 de Enero 1896, en cuya fecha fué puesto en libertad como consecuencia de la no culpabilidad declarada por el Tribunal del Jurado.

26 Mayo 1902. — Era en esa fecha depositado en la Oficina de Telégrafos un despacho en el que Arana Goiri felicitaba a Roosevelt, Presidente de los Estados Unidos, por el otorgamiento a Cuba de su independencia. El despacho fué interceptado por las autoridades. Arana Goiri fué procesado y — por segundo vez — puesto en prisión, en la que ingresó el 30 de Mayo de 1902. Se elevó al Gobierno Sagasta un escrito firmado por 9.000 personas, pidiendo la libertad provisional del Diputado por Bilbao. El Consejo de Ministros del 14 de Octubre 1902 se excusó de intervenir en el asunto por ser de la competencia de los Tribunales, excusa tardía y ciertamente hipócrita, bien impropia de un Gobierno liberal, pues lo que se suplicaba era que el Fiscal de Su Majestad, procurador permanente del Poder ejecutivo en un régimen constitucional, pidiese al Tribunal aquella aplicación, pedimento

que equivalía, de hecho, a su otorgamiento. Más, para aquellos gobernantes, como para los que les precedieron singularmente desde 1898, la preocupación fundamental era la de mantener el régimen monárquico, evitando que el desastre colonial arrastrara la Corona. Para lograrlo reputaron diversión táctica adecuada la de ofrecer carnaza fácil a la demagogia patriótica, aunque ello fuera a costa de la justicia, de la democracia, de la verdad y del propio país. Los días 7 y 8 de Noviembre del mismo año 1902 tuvo lugar el juicio ante el Tribunal del Jurado, que en la postrera de las fechas citadas, declaró la no culpabilidad del procesado, el cual fué puesto en libertad. La defensa del fundador del nacionalismo vasco envolvió en esta causa, como en la incoada con motivo de los artículos publicados el 21 de Julio de 1895, la exposición de la doctrina renacentista, por lo cual le dedicamos capítulo especial.

II. — PROCESO DE 1895.

Tenemos a la vista el texto taquigráfico del discurso de Defensa, impreso en Buenos Aires el año 1913. La reproducción de sus párrafos más expresivos nos permite cumplir el objetivo impuesto y nos releva de otros comentarios. Dicen así :

« No se, ni me importa saber, si sois todos vosotros, « señores Jurados, euskeldunes o godos. Seais lo que « seais, también vosotros tendreis vuestra historia, vuestros hogares, vuestras tradiciones; y midiendo por vuestro propio amor a las cosas de vuestra raza el que el « prójimo pueda tener a las suyas, habreis de encontrar « digno de loa, digno de aplauso, no digno de una pena « ciertamente, el hecho que se imputa como criminal al « hoy más esclarecido de los hijos de Bizkaya, por lo « mismo que por amor a su madre es hoy el más perseguido. »

« Aquí no hay delito que perseguir; que lo que aquí ha « habido y hay es una preconcebida determinación a matar en su origen el renacimiento de este país. »

« Los artículos « Abolición y reconquista » y « Vengan escobas », que fueron objeto de la denuncia del « señor Fiscal... según el dignísimo representante del « Ministerio público, « tienden y provocan directamente « a sustraer la región vascongada de la obediencia al « Supremo Gobierno de la Nación española. »

« No se trata de sustraer este país para nadie, dice el « Ministerio público, sino para sí mismo. No se trata de « que la tierra euskara pase al dominio... de otra nación... Son provocaciones a la « independencia » (puesto « en bastardilla) del país vasco, a la independencia del « pueblo euskeldun ».

« ¿Es esto, señor Fiscal de Su Majestad? » (Preguntó el letrado).

(El Fiscal hace signos afirmativos).

« La Constitución vigente... y las de todos los pueblos « civilizados prohíben terminantemente castigar como delito un hecho que no está calificado de tal en el Código. »

« Si esos artículos provocan... a la independencia, « cuando esta provocación se incluye en el Código como « delito punible podía castigarse; hasta entonces no. »

« Ni está penado en el Código el delito de « independencia » (puesto en bastardilla) ni la provocación a « la independencia; ni son una misma cosa, sino muy « distintas, el hecho de provocar a la Independencia de « una región, y la provocación a sustraer esa región de « la obediencia al Supremo Gobierno. »

Tras un minucioso estudio comparado de los Códigos Penales y las Leyes de Imprenta dadas para España, Cuba, Puerto Rico y Filipinas, concluye :

« En el Código Penal de la Península no está penada « la provocación a la independencia. »

« Y qué pueblo en el mundo, pregunto yo, podrá os « tentar tantos y tan legítimos títulos a la independencia « como el pueblo euskaro? Abrid las páginas de la historia y de ellas sacareis incólume la independencia del « pueblo euskeldun lo mismo en aquellas remotísimas « edades en que las tribus que poblaban la Península no

« constituían cuerpo de nación, que en las borrascosas
 « épocas en que luchaban la antigua sociedad represen-
 « tada por la corrompida Roma y la nueva compuesta por
 « las razas vírgenes del Norte, para constituir las mo-
 « dernas nacionalidades : lo mismo mientras los euskeldu-
 « nes vivieron en federación de repúblicas, que después,
 « cuando se agruparon para formar reinos, señoríos y
 « condados, que más tarde cuando, unos tras otros fueron
 « uniéndose a la Corona de Castilla... Del sistema de asi-
 « milación que Roma adoptó con todos los pueblos venci-
 « dos absorbiéndolos por completo, imponiéndoles su re-
 « ligión, sus costumbres, su legislación, su idioma, salió
 « ileso la religión de los euskeldunes que siguieron ado-
 « rando a su Jaungoikoa... se conservaron puras las cos-
 « tumbres de aquellos nuestros antepasados, porque no
 « se contaminaron con las de los romanos... pura se
 « conservó su raza, que ha llegado sin alterarse en sus
 « típicos caracteres hasta nosotros; e intacto se ha per-
 « petuado hasta nuestros días a través de multitud de ge-
 « neraciones ese monumento vivo y patente prueba de
 « nuestra independencia, ese euskera, admiración hoy de
 « sabios; mientras que las tribus españolas hablaron todas
 « el latín y adoptaron las costumbres romanas, y de tal
 « manera se romanizaron que no podía establecerse dife-
 « rencias esenciales entre un romano y un hispano. Y
 « allá a principios del siglo V de la era cristiana... inva-
 « den la Península Ibérica unos tras otros suevos, ván-
 « dalos y alanos, que dejan el territorio en poder de los
 « godos, quienes fundan aquella gran monarquía de To-
 « ledo... Y Euzkadi sigue disfrutando de libertad e inde-
 « pendencia... Y sus Reyes — godos — más poderosos
 « tienen que empuñar las armas para dar motivo a sus
 « cronistas a que estampen en sus historias como una
 « gran prueba de la independencia euskeldun aquél repe-
 « tido « domuit vascones » que no pudo realizarse en
 « Don Rodrigo, último de los monarcas visigodos, que
 « sitiando Pamplona defendida por los vascones... hubo
 « de levantar el cerco y... marchar hasta el confin de la
 « Península para hacer frente a los árabes que habían
 « atravesado el estrecho. »

« Entonces fué cuando los euskeldunes, abandonando
 « su antiguo sistema de gobierno... se agruparon for-
 « mando... el Reino de Pamplona que después se llamó
 « de Navarra, los vizcainos adoptaron la forma señorial,
 « en Alava la cofradía de Arriaga fué la depositaria de la
 « soberanía, y Guipuzcoa... Y así desde la cumbre de Al-
 « tobiskar, contra Carlomagno, en Cilorigo... en las ca-
 « ñadas de Arrigorriaga... y en Gordejuela y en Ochan-
 « diano y en Munguía y en mil y mil combates contra el
 « francés, contra el moro, contra el español, pelea el
 « euskeldun por su libertad y por su independencia. Y
 « para mejor conservarla, no ciertamente para perderla,
 « Guipuzcoa... en el año 1200... Alava... en el 1332... y
 « hacia el año 1371... Vizcaya... uniéndose desde entonces
 « en una misma persona... en la corona de Castilla pero
 « sin que por un momento se confundan. Y por último,
 « en el año 1512, Fernando V, el mal llamado Católico...
 « con « maña, furto y tracto » (traición)... penetra en
 « Navarra y pone cerco a Pamplona... se entregan al in-
 « vasor previo el juramento de mantenerles su indepen-
 « dencia, que eso eran sus Fueros y libertades. »

« No fué Fernando V el primer rey español que así se
 « condujo con Navarra y eso me lleva a rectificar el error
 « de apreciación en que ha incurrido el dignísimo repre-
 « sentante del Ministerio público al sostener que hay
 « reyes de Navarra enterrados en tierra maketa. No hay
 « tal, señor Fiscal... Es verdad que en Nájera está la tum-
 « ba de reyes navarros, pero esa tumba no se halla en país
 « extranjero. Nájera y la Rioja entera era de Navarra,
 « que le fué arrebatada por castellanos de otros tiempos,
 « que se adelantaron a dar ejemplo a Fernando el Católico
 « — el Fiscal, Don Fermín Moscoso, era riojano —, como
 « fueron usurpadas por el « noble » (en bastardilla) Al-
 « fonso VIII plazas importantes aprovechándose de la au-
 « sencia del rey Sancho el Fuerte... Este a su regreso,
 « mas noble que su adversario, asistió con su denodado

« ejército a la batalla de las Navas de Tolosa, y rom-
 « piendo las cadenas que defendían la tienda del Mira-
 « mamolin cambió la derrota que ya se iniciaba en la
 « victoria más brillante... y en premio de tan señalado
 « rasgo de valor que libró a Castilla de ser de nuevo
 « presa del agareno... Castilla conservó las plazas y terri-
 « torio que, inicualemente, había arrebatado a Navarra, y
 « entre ese territorio la Rioja, y en la Rioja Nájera sepulcro
 « de los reyes navarros. »

« Vinieron pues a unirse en un mismo soberano la
 « corona de España y la de Navarra y el señorío de Viz-
 « caya y Alava y Guipuzcoa, pero, repito, sin que por
 « un solo momento se confundieran los distintos atribu-
 « tos reales y señoriales, a la manera que, una misma
 « persona es emperador de Austria y rey de Hungría...
 « Así continuaron por largo tiempo, con un rey por
 « señor, las cuatro naciones en que se descompuso el
 « pueblo vasco, siempre libres, siempre independientes,
 « con sus Cortes o Juntas Generales, con su potestad eco-
 « nómica, con su potestad judicial. Así pues, como « na-
 « ciones apartadas » como « tierras apartadas » fueron
 « calificadas en infinidad de documentos... Y así llegaron
 « hasta nuestro siglo en que, la independencia euskariana
 « ha quedado sumergida en la malhadada unidad nacional,
 « con las funestas leyes que, desde... la ley de 25 de Oc-
 « tubre de 1839 se han dado, hasta la última de 21 de Julio
 « del 1876. »

« Decidme ahora, señores Jurados... ¿no os parece
 « natural que los vascos ansien restaurar sus antiguas
 « libertades, su independencia, su perdida nacionalidad?
 « ¿No serviría esa aspiración, legítima como la que más,
 « de programa de un gran partido... de bandera de un
 « partido nacionalista?... Nacionalista es el que trabaja
 « por la restauración de su pueblo, es el que tiende a
 « librar a su pueblo de la esclavitud a que le ha some-
 « tido otro más fuerte... es el que defiende lo suyo y se
 « ocupa en rescatarlo si lo ha perdido... Los vascos, que
 « tratan a toda costa de abolir las leyes que han matado
 « su independencia... esos son nacionalistas. Como lo son
 « los polacos... los irlandeses... los húngaros... Los vascos
 « deben ser eminentemente nacionalistas, y es muy lau-
 « dable, de ninguna manera punible, que quienes se en-
 « cuentran en las condiciones de Don Sabino de Arana,
 « trabajen sin descanso para conseguir la unión de todos
 « los euskeldunes para lograr la formación de un parti-
 « do nacionalista que persiga la restauración de su país. »

« Desde que... han sido sancionadas en la Ley y la
 « libertad de pensamiento y la libertad de expresarlo de
 « palabra y por medio de la imprenta ya no hay, ya no
 « pueden existir delitos de opinión. Podrán los actos caer
 « dentro del la sanción del Código Penal, pero las ideas
 « no, y por lo tanto, debe ser legal toda propaganda... y
 « si es legal sostener las ideas más absurdas con escarnio
 « de nuestras creencias más arraigadas, ¿no ha de ser
 « legal y lícito sostener y propagar las doctrinas sanas
 « que sirven de fundamento a la más legítima aspiración
 « del pueblo euskeldun, y trabajar por la formación de un
 « partido que lleva inscrito en su bandera el santo lema
 « de Jaungoikoa eta Lagi-zarra? »

« Me vais a permitir os lea... un documento... que
 « contiene la absolución de los separatistas... El día 16
 « de Septiembre de 1895 tuvo lugar... la apertura de los
 « Tribunales... Ocupó la presidencia del Supremo el
 « Excmo. Señor Ministro de Gracia y Justicia, Don Fran-
 « cisco Romero Robledo, quien leyó el discurso de rúbri-
 « ca, en el que señaló varios de los defectos de que adole-
 « ce el Código Penal... y entre otras cosas dijo : « No
 « estaba garantizada la sociedad. Así lo pregonaba la ley
 « llamada de los explosivos. No lo está la patria. Así lo
 « demuestra la guerra que ensangrienta el suelo de nues-
 « tras queridas provincias antillanas... Sentencias abso-
 « lutorias firmadas por magistrados españoles, sin duda
 « poi no encontrar definido el delito entre los de impren-
 « ta, permitieron la pública y provocadora excitación
 « cometer el más vitando de los crímenes... El poder le-
 « gislativo creyóse obligado, tarde ante los tristes hechos,

« a llenar este vacío, declarando delito la propaganda se-
« paratista de las provincias de ultramar. Pero, es el caso,
« aunque parezca increíble, que en una provincia de la
« Península se viene cometiendo igual atentado. Un pe-
« riódico bizkaitarra, órgano y representación de un club
« autorizado, el cual enarbola en sus solemnidades bande-
« ra de rebeldía contra la integridad de España... Por la
« insuficiencia de la ley, por la indefinición del delito
« juzgándose como de imprenta, viene subsistiendo hace
« tiempo aquél papel, etc. », y sigue diciendo que el Có-
« digo debe ser reformado en este punto. »

« Era preciso llegar los tiempos en que se nos atro-
« naran los oídos con discursos, ditirambos, himnos y
« estrépitos en honor de la libertad y por la libertad, para
« que se quedara sin la libertad de sus derechos el pue-
« blo que jamás la vió en tela de juicio; se trata de en-
« señar al pueblo euskeldun quiénes son los que, levan-
« tando altares en honor de la libertad, le han ofrecido en
« holocausto nuestras santas libertades; y que solo espere
« la reconquista de sus libertades, de su unión, de su
« propia fuerza de cohesión, y sobre todo, de la conser-
« vación de los signos característicos de su raza, como son
« su lengua, sus apellidos y sus costumbres populares.
« ¿Hay algún mal en esto? »

« No : dice el Ministerio público; no hay ningún mal
« en eso. El mal está en que eso se diga injuriando y ca-
« lumniando a España y a los españoles, llamando trapo
« abominable a la bandera española... Se han seguido
« otros procesos a mi defendido, de los cuales, algunos
« terminaron por amnistia, de que parece estar pesaroso el
« Ministerio público; y otros se hallan pendientes, en los
« que podrá tal vez combatirse aquél cargo. Y mientras
« no llegue esa ocasión, yo sostengo que, si es injurioso
« llamar trapo abominable a la bandera española, mayor
« injuria es hacer girones otra bandera, pisotearla y hun-
« dirla bajo el polvo, como se ha hecho girones, piso-
« teado y hundido bajo el polvo la nuestra. »

« Ciertamente en esos artículos se emplea un lenguaje
« enérgico y duro. ¿A qué negarlo? ¿Se expresan acaso
« con dulzura y suavidad los dolores más intensos de
« nuestra alma? ¿Y qué son esos artículos sino la ex-
« presión sincera de un corazón herido por las desven-
« turas de su patria? ¿Por dónde ha de ser prohibido a
« nadie lamentarse con amargura de haber perdido el
« habla de sus mayores, las leyes que les rigieron, las cos-
« tumbres que los caracterizaron, el culto de la raza que
« le ha distinguido por miriadas de siglos de otras razas
« de vida más efímera que han desfilado y desaparecido
« en su presencia?... ¿Por dónde ha de ser prohibido que
« el euskeldun, al suspirar por los tiempos que pasaron,
« anime a sus compatriotas a agruparse en apretado haz
« para volver a recuperarlos? ¿A los polacos... a los
« irlandeses... a pueblo alguno en el mundo han podido
« jamás los opresores negarles el derecho a la queja y a las
« lágrimas? ¿O es que el Fiscal de Su Majestad entiende
« que España, después de haber conseguido la soñada
« unidad nacional, ha de llevar su despotismo hasta el
« punto de que suprimamos la historia y no tengamos de-
« recho a acordarnos del pasado y a que no miremos el
« porvenir? »

« Que Bizkaitarra llama maketos a los extraños a este
« país...? ¿Y qué? ¿Es acaso algún delito? ¿Habéis
« tenido noticia, señores Jurados, de que el Gabinete
« francés haya dirigido al español alguna nota diplomáti-
« ca porque en España se llama gabachos a los franceses?
« Cuando terminada la última guerra civil y extenuado
« este país por los sufrimientos de la pasada lucha, se
« preparaba la funesta Ley de 21 de Julio de 1876 y sur-
« gía imponente aquella cruzada antifuerista... pidiendo
« la supresión de nuestras libertades... y en los abanicos
« de las señoras, en las corbatas de los caballeros y hasta
« en los collares de los perros se leía... «abajo los Fueros»,
« Cataluña se puso al lado de los Vascos... Y si habeis esta-
« do en Cataluña... habreis observado que... se califica
« con el epíteto de castellanot a todo el que no es catalán.
« Y al mismo señor Arana, que debe encontrarse, según

« opinión del Señor Fiscal de Su Majestad, en el pináculo
« del antimaketismo, anticastellanismo y antiespañolismo
« mo... le han llamado castellanot... Quien, como Sabino
« Arana, es amante de la patria euskara, ha de ver con
« gusto que hay otros pueblos en los que existe natural
« fuerza de cohesión en los elementos naturales que los
« constituyen y fuerza de repulsión para rechazar todo
« lo que les sea extraño. El que quiere tener patria ha de
« procurar conservarla, y no se conserva la patria borran-
« do sus fronteras y sus términos, matando la lengua pro-
« pia, proscribiendo sus costumbres y sus leyes. La patria
« se conserva con esa fuerza de cohesión que, al ver algo
« que parece invasión, pone en boca de sus naturales la pu-
« labra castellanot o maketo, gabacho, extranjero o
« erdeldun ».

« Ni tampoco se incluya entre los maketófilos, como
« lo ha hecho en su brillante discurso el Fiscal de Su Ma-
« jestad, a los héroes vascongados que tanta gloria alcan-
« zaron para España, como son, entre otros muchos, Le-
« gazpi, Elcano, Churruca... Porque, si es cierto que,
« esos y otros muchos ilustres vascos prestaron señala-
« dísimos servicios a España, bajo cuyas banderas se
« alistaron, no por eso ha de entenderse que dejaron de
« profesar amor entusiasta a la independencia euskeldun;
« sino que, hombres de pundonor, como fueron fieles al
« compromiso que voluntariamente contrajeron... de la
« misma manera se hubieran sacrificado y con el mismo
« heroísmo hubieran muerto ensueltos en la bandera de
« cualquier otra nación a cuyo servicio se pusieran. »

« Por cierto que, España se ha portado con negra in-
« gratitud, pagando tanta gloria, tanto heroísmo, tantísi-
« mos servicios como son los que, en todas las épocas,
« le han prestado los euskeldunes, con la abolición de
« nuestros Fueros. »

« Los Fueros y privilegios del país euskaro... se lla-
« maron así porque tales eran los nombres que se em-
« pleaban en la época en que se escribieron para designar
« a toda colección legal. Pero no son ni fueros ni privile-
« gios; son sencillamente la constitución, los códigos, las
« leyes de las naciones euskaras. Además, nuestros Fueros
« no son los que se conocieron en Castilla, ni si-
« quiera como los de Aragón y Cataluña... Fué un verda-
« dero acto de despotismo el de Felipe V aboliendo los
« Fueros aragoneses, y no seré yo quien niegue a estos
« y a los catalanes el derecho a recuperarlos; pero, ni
« aquella abolición ni este derecho pueden alegarse ni en
« pro ni en contra de los vascos. Estos tienen por origen
« las costumbres de un pueblo... que no ha sido nunca
« dominado por nadie. Aragón, Cataluña y Castilla, con
« las demás regiones españolas, formaron unas de tantas
« provincias bajo el imperio de Roma y una nación bajo
« el cetro de los reyes visigodos... Resulta más tiránica
« la abolición de los Fueros de Alava, Vizcaya, Guipuzcoa
« y Navarra... Godoy... Lorente... Calomarde... el Canó-
« nigo Gonzalez... Espartero... la ley de 23 de Octubre de
« 1839, en que se confirmaron nuestros Fueros « sin per-
« juicio de la unidad constitucional » (en bastardilla), co-
« letilla que ha sido el portillo por donde han pasado to-
« das las demás leyes atentatorias de nuestras libertades.
« hasta la última de 21 de Julio de 1876. Y ahora decid-
« me... si puede haber corazón euskeldun que no se in-
« digne al considerar los medios arteros de que se han
« valido los enemigos de nuestra patria para destruirnos:
« decidme si habrá un solo euskariano que no desee con
« toda su alma que caigan esas leyes funestas, y que no
« lllore con rabia cuando recuerda sus fechas. »

« Si a pesar de cuanto acabo de exponer a vuestra
« consideración dictarais veredicto de culpabilidad, los
« que entre vosotros sean vascos pueden, desde luego,
« olvidarse de lo que un día fueron, desistir de procurar
« la restauración de su pueblo y abstenerse en lo sucesivo
« de acudir a protestar contra las leyes abolicionarias de los
« Fueros ante el Árbol santo, símbolo de sus libertades.
« ahorrándose así el disgusto de que, como en el último
« Julio, fuerte piquete de la guardia civil les cierre el
« paso. »

El Jurado declaró a Sabino no culpable y el Tribunal le absolvió, puso término a su prisión preventiva y le dejó en libertad.

III. — PROCESO DE 1902

La vista de aquella causa tuvo lugar los días 7 y 8 de Noviembre. La calificación fiscal hace constar textualmente:

« 1. — El procesado, Don Sabino de Arana, redactó, « y el 26 de Mayo último hizo depositar en la Oficina de « Telégrafos de esta villa, el telegrama siguiente: « Roo- « sevelt, Presidente Estados Unidos, Washington. Nom- « bre partido Vasco Nacionalista, felicito por independen- « cia Cuba Federación nobilísima que presidís que supo « librarla esclavitud. Ejemplo magnanimidad y culto jus- « ticia y libertad dan vuestros poderosos Estados desco- « nocido historia e inimitable para potencias europeas, « particularmente latinas. Si Europa imitara, también « Nación Vasca su pueblo más antiguo que más siglos « gozó libertad rigiéndose constitución que mereció elo- « gios Estados Unidos, sería libre. Arana Goiri ». Recogido « el telegrama por la autoridad competente y procesado « y preso el Sr. Arana, remitió desde la cárcel una expo- « sición al vicecónsul de los Estados Unidos en esta villa, « diciéndole que la autoridad había suspendido el curso « de un cablegrama dirigido al Presidente de los Estados « Unidos por la independencia de Cuba, llamando a este « acto ejemplo de magnanimidad y diciendo que concluía « haciendo votos porque Europa alguna vez le imitara « concediendo la independencia a la nación vasca (Puesto « en bastardilla en el texto) el más antiguo de sus pueblos. « Terminando la exposición diciendo al Sr. vicecónsul: « V. S. verá si el Gobierno Español tiene derecho a de- « tener un telegrama dirigido a S. E. Mr. Roosevelt y que « solo a este pertenece desde el momento en que el pri- « vado documento se deposita. También se dice que la « felicitación es en nombre de los vascos patriotas, y le « ruega se la transmita, ya que la autoridad española no « ha cursado el cablegrama. »

« 2. — Estos hechos son constitutivos de un delito « consumado de rebelión comprendido y penado en el « último párrafo del artículo 248 del Código Penal, in- « cluido en el mismo por la Ley del 1 de Enero de 1900. »

« 3. — Ha sido autor del delito Don Sabino de Arana « Goiri. »

« 4. — No concurren circunstancias modificativas de « la responsabilidad criminal. »

« 5. — Don Sabino Arana ha incurrido en la pena de « ocho años y un día de prisión mayor, accesorias y « costas... »

El Fiscal en su informe añadió entre otros extremos: « Don Sabino de Arana ignoraba sin duda lo delicadas que « son las cuestiones internacionales y lo difícil que es « tratarlas. Por eso ignoraba que ese Cónsul — el de los « Estados Unidos en Bilbao — tenía obligación de mandar « a las autoridades españolas esa carta, y por eso que « tenía obligación la mandó. Sin embargo, señores ju- « rados, si Don Sabino de Arana hubiera podido prever « que esa carta iba a venir a manos del Fiscal de Su Ma- « jestad y que iba a servir para fundar en el día de hoy « acusación tan terrible, no la hubiera mandado. » Es « ciertamente lamentable el consignarlo, tanto más cuanto « que, ni el vicecónsul de los Estados Unidos en Bilbao ni « las restantes autoridades consulares tenían ni tienen la « obligación que tan gratuitamente les atribuye en el párra- « fo precedente el fiscal. Estados Unidos que, a un lado del « Atlántico afirmaba servir a la libertad al otorgar a Cuba « su independencia, al otro lado sirvió la tiranía con una « falta de elegancia espiritual infinita entregando al Go- « bierno español aquella carta, para que, con ella pudiera « perseguir a Arana Goiri y estrangular de tal guisa al re- « nacimiento vasco. La libertad en Euzkadi no era coinci- « dente con el interés de Estados Unidos, como en Cuba. « Por fortuna, la experiencia ha enseñado a aquel gran país « que todas las libertades son solidarias, y que es preciso « defender la libertad y la democracia allí donde sea ataca- « da, cualquiera que sea el continente en el que surja la

crisis. A este servicio se destina hoy, con la sangre de su juventud, una parte importante del presupuesto que man- tienen los contribuyentes norteamericanos. Sería trágico no obstante que los vascos hubiéramos de rendirnos de nuevo hoy a una realidad que, como la de 1902, contem- plara a Estados Unidos titulados campeones de la liber- tad, asistiendo a la tiranía española para afirmarla y mantenerla.

La fortaleza que esa fea conducta dió al gobierno mo- nárquico español para perseguir e intentar aniquilar el movimiento nacional vasco simbolizado en su fundador se reflejó en un hecho realmente insólito. Los informes de los letrados, sin excluir el del fiscal, suelen ser dichos entre frases de consideración personal, y evitan cualquier expresión de violencia o amenaza que coarte la libre expo- sición de sus argumentos por los togados. Esta conducta dejó de guardarse en el proceso a que nos referimos, en el cual, el fiscal afirmó con aplomo: « Cualquier mani- « festación, cualquier expresión contra la integridad de « la patria constituye un ataque. Están incluidos en la « ley... La Ley no distingue... son todos los ataques... « absolutamente todos; porque la ley es inexorable... en « todas formas y situaciones... Si se habla aquí contra la « patria se comete un delito. Y eso que aquí hay mucha « libertad. Pero, desde el momento en que la ley no esta- « blece limitaciones, desde el momento en que en esta Sala « se profiriese alguna injuria contra la patria, se diri- « giese algún ataque contra la integridad de la patria, « yo pediría y solicitaría la intervención del Juzgado, « pues la ley es inexorable, repito, y no distingue de « sitios, ni establece formas, ni señala limitaciones; todos, « absolutamente todos, son ataques a la integridad de la « patria. » (Los subrayados son nuestros para fijar mejor las frases más significativas). Es claro que, la advertencia entrañaba un zafio intento de coacción dirigido contra el letrado defensor, única persona que tenía el uso de la palabra en aquel acto. El fiscal conocía los términos en los que el mismo letrado se había expresado en la vista del proceso de 1895 que en el extremo anterior hemos re- lacionado y trató de impedir que la defensa de 1902 fuera continuación de aquella, por lo cual le advierte con todo claridad que, si así lo hiciere, él pediría la suspensión del juicio y el procesamiento del propio letrado. En tonos de grueso humor, añadió el fiscal: « La defensa del reo está « hoy encomendada a un dignísimo letrado, y según he « oído a un dignísimo profesor de una Universidad... Si « bien algunas veces en términos de defensa se interpretan « las leyes de maneras muy distintas con objeto de salvar « a sus defendidos, esta libertad no puede emplearla un « profesor de Derecho... precisamente porque puede in- « ducir a error a aquellos que le escuchan... un dignísi- « mo profesor de leyes no puede engañar ni sorprender « a las personas que le escuchan... »

La violencia del clima creado en la Sala de audiencia por la amenaza fiscal que dió lugar a un incidente duro entre el fiscal y el defensor, se refleja en las palabras tex- tuales de éste que transcribimos a continuación:

« Yo aquí no soy profesor de nadie; no soy sino de- « fensor del Sr. Arana... Pero, aun cuando no soy « profesor de nada ni de nadie, ni fuera de aquí lo « soy de la materia que ha indicado el acusador, sin « embargo, sé lo suficiente para no admitir sus leccio- « nes y para rechazar con energía esa amenaza que ha « dirigido contra quien habla aquí contra la patria, y « que solo al abogado defensor ha podido referirse. « amenaza que me tiene sin cuidado. Yo hablaré de « lo que deba hablar; no hablaré mal de ninguna « patria; hablaré si en favor del país Vasco que tan « maltratado ha sido en el elocuente discurso del re- « presentante de la ley... y hablaré en favor del pro- « cesado, que para esto he venido aquí. »

Como el profeta Jeremías sobre Jerusalem, el Fiscal de Su Majestad llevó sus amenazas a Vizcaya, anunciando la Abolición del régimen de los Conciertos Económicos. Dirigiéndose a los Jurados, dijo:

« Si vosotros no poneis remedio a esto, ya sabeis que

lo único a donde puede llegarse por ese camino es a la guerra civil; pero libraros por Dios, provincia de Vizcaya, de que se llegue a la guerra civil. Y os digo esto porque la historia... nos dice que las provincias catalanas perdieron sus fueros por una guerra civil; que vosotros perdisteis los vuestros por otra guerra civil... y desgraciada la provincia de Vizcaya si aquí muriera un soldado español por defender la integridad de la Patria. Ese día sería el último en que tendríais esos privilegios (los Conciertos Económicos) ».

En efecto, la guerra civil sobrevino, promovida no por Vizcaya sino por el ejército sublevado contra los Poderes legítimos. Uno de los motivos alegados para la sublevación fué el otorgamiento por la República del régimen de Estatutos de Autonomía, calificado de concesión a los separatistas. Vizcaya luchó por la legitimidad, por la democracia, por la autonomía de Euzkadi y por la República. En su suelo fué constituido el Gobierno Vasco. La amenaza del Fiscal que acusó a Arana Goiri se ha cumplido con la derogación del régimen de Conciertos Económicos decretada por Franco.

El informe fiscal, de un exaltado patriotismo, se vió reforzado por el resumen del Presidente, que era el magistrado que, como fiscal había mantenido la acusación contra Arana Goiri en el proceso de 1893 antes relacionado y de cuyos labios salieron las palabras siguientes :

« Hoy que se trata de una cuestión patriótica, ¿el presidente no ha de ser español? Aunque me lo prohibiera la ley, no obedecería... pero repito que la ley no puede prohibir al presidente ser español hasta la médula de los huesos... Se trata de averiguar si realmente hay aquí levadura separatista. El presidente, lo repito, es español y tiene que venir aquí a defender a España... Yo me he sentado en este sitio (señalando el del fiscal) y yo he acusado al Sr. Arana de un supuesto delito parecido a este... Recuerdo muy bien mi acusación. Entonces se agraviaba a España groseramente... Aquellos artículos decía : Vengan escobas, vengan escobas. Y estas escobas eran para barrer como basura todo aquello que fuera maketo... En aquellos artículos al hablar de la bandera española se decía que era un trapo sucio, rojo y amarillo... San Ignacio de Loyola ¿no selló con su sangre los muros de Pamplona al grito de viva España?... El Sr. Arana ha estado en la cárcel de Larrinaga... El Sr. Arana, merced a un acuerdo votado por él de hacer un pabellón destinado a presos políticos que él ha estrenado (risas), ha estado separado de los criminales. Al Sr. Arana se le han guardado todo género de consideraciones... con lo cual no hemos hecho más que cumplir con nuestro deber... con la consideración que merece, no solamente el caballero, sino el Diputado Provincial ».

Vamos a transcribir algunos párrafos del informe del defensor y dejamos al lector que los comente :

« En uno de los números de ese periódico (Bizkaitarra) referíase el siguiente caso : Un pobre aldeano, vizcaíno por supuesto, vino a Bilbao a visitar a un hijo que enfermo tenía en el hospital de esta villa. Preguntó en vascuence que era su lengua y no sabía otra, al primer guardia municipal que encontró en la calle : ¿dónde está el hospital?. El guardia que no era del país, porque hay que advertir que la mayor parte de los que desempeñan esos cargos son venidos de Castilla, no entendió la pregunta. El aldeano la hizo de nuevo y el guardia, al ver su insistencia, contestó en malas formas : « Hable Ud. en cristiano ».

« El Sr. Arana ha estado en la cárcel... En aquellos meses de cárcel ofició como verdadero apostol asistiendo a los reclusos que se hallaban enfermos, algunos de los cuales jamás se habían confesado, y se confesaron entonces merced a los consejos de mi defendido. Y esos reclusos no eran de aquí, no eran

vascos, eran maketos. Ese es el modo con que trata Don Sabino de Arana a los extraños a este país ».

« Arana no es ni ha sido criminal, ni puede serlo. Es un hombre honradísimo... un mártir. Ha sacrificado su salud, ha perdido en sus intereses, ha abandonado familia, amigos, comodidades, a todo ha renunciado por el ideal que constantemente persigue: la felicidad de Euzkeria. Profesa un amor ardentísimo a este país; ese es el crimen de toda su vida; y procura su restauración; y para que sus compañeros le presten concurso, trata de despertar en ellos sentimientos de amor patrio que él tiene y que en aquellos se hallan adormecidos por virtud de las luchas políticas, ya que no extinguido ».

« Y si para conseguirlo ha acentuado la nota patriótica, no lo extrañéis, que las heridas del alma solo con gritos de dolor pueden expresarse. Si en alguna ocasión se ha visto obligado a hacer uso de frases gruesas, tampoco lo extrañéis, que todo era necesario, a la manera que, cuando uno quiere enderezar un arbusto torcido, tiene que inclinarlo en la dirección opuesta al adquirido vicio, para que así, neutralizándose ambas tendencias, vengan a quedar en la perpendicular que se pretende ».

« Don Sabino de Arana... ha tenido una méla hacia la que ha dirigido todos sus esfuerzos:

« ...una meta fija, una fecha memorable: el 25 de Octubre de 1839. »

« Hasta el año 1839 gozaba Vizcaya, gozaba el país vasco de completa libertad. Desde entonces, perdidas sus libertades, quedó convertido en provincias españolas, que no se distinguen de las otras sino en unos miserables despojos, recuerdo de su antigua constitución que al Fiscal le parecen privilegios excesivos... que el Gobierno... el día menos pensado concluirá con ellos... »

Relaciona la defensa la esencia del régimen foral y sus incidencias históricas.

« La soberanía residía en el pueblo, que la ejercía por medio de las Juntas Generales... Estas Juntas hacían las leyes; gozaban de la función económica, nombraban las Autoridades... Tenían también el importantísimo atributo conocido con el nombre de pase o uso foral, verdadera salvaguardia de los Fueros, con el que se ponían a cubierto de los contrafueros que el Señor pudiera en otro caso haber cometido con sus cédulas y pragmáticas. Si alguna de estas contenía alguna disposición contraria o perjudicial a los usos, Fueros o costumbres de Vizcaya, la Junta General le negaba el « pase » con la consabida fórmula « se obedece y no se cumple », y la Carta del Señor quedaba sin cumplimiento. Ved ahí por que procedimiento tan sencillo se ejercía en Vizcaya la soberanía; y era un hecho, por implantar el cual tanto se ha debatido y trabajado en España la soberanía nacional. »

« Análoga a esta... era la constitución política de las demás regiones del país vasco... »

« Llegó el año 1839 y la ley de 25 de Octubre hecha por las Cortes españolas, destruyó completamente esa constitución... »

« ... ¿No es muy laudable que Don Sabino de Arana, y con él todos los vascos quieran volver a los tiempos en que vivían bajo esa constitución, y que aquí se hagan las leyes que nos han de regir, y equi sean nombradas las autoridades, y se administre justicia, y se gobierne al país por naturales del mismo...? ¿No será permitido al pueblo vasco lamentarse de haber perdido las libertades y fueros de que gozó? ».

« Fues esas son las aspiraciones, esas las doctrinas, esas las quejas y lamentos que Don Sabino de Arana ha expuesto constantemente... ».

« Señores Jurados : Volver a aquellos tiempos es lo que desea Sabino de Arana-Goiri, y yo también... »

- « Volver a los tiempos anteriores a 1839... en que uno era el señorío de Vizcaya y otra la corona de España, aunque en una misma persona se unieran, pero sin confundirse, los títulos de Señor de Vizcaya y Rey de España. Tal es el ideal del Sr. Arana, la meta de que antes os hablé ».
- « El pueblo cubano ha realizado el ideal de sus aspiraciones desde el momento en que saliendo de la tutela, que siempre es opresora, en que los Estados Unidos lo tenían, entra en la plenitud de su libre independencia... que esto, después de todo no afecta a España ni en poco ni en mucho, puesto que la felicitación no se hizo cuando Cuba dejó de ser española, sino cuando dejó de estar bajo el gobierno de los Estados Unidos. »
- « ¿Es esa palabra esclavitud, se dice, ha podido referirse al país vasco...? ... pues qué : ¿No puede, en el sentido expuesto, llamarse esclavo al pueblo vasco, que se ve en primer término fraccionado y en poder de dos Estados distintos a los que nada importa y para nada tienen en cuenta la unidad de raza que clama contra tal división llevada a cabo por la fuerza?. Y sin tener por qué hablar en este momento del pueblo vasco del otro lado de los Pirineos, refiriéndonos únicamente al que vive en la parte de España, ¿creerá nadie que la vida social de esta fracción del pueblo vasco es tan satisfactoria que no quepa mejorarla?... Fraccionado entre dos Estados, ve su lengua, la lengua sagrada de las edades primitivas, objeto de culto santo en sus hogares y de estudio y meditación de los sabios de todo el mundo, escarnecida, prostituida y aherrojada; sus leyes, leyes que han sido motivo de admiración de todos los legisladores, derogadas y sustituidas por otras que no les alcanzan en sabiduría y que siempre resultarán exóticas como dictadas para otros pueblos y amoldadas a otras costumbres; su independencia, que tantos torrentes de sangre costó conservar, humillada al yugo de un poder más fuerte; sus autoridades populares e indígenas sustituidas por otras desconocedoras de nuestras necesidades : en una palabra, la savia, la vida de este pueblo, absorbidas por la asfixiante centralización que mata todas las energías locales. ¿Tiene después de esto algo de particular que el pueblo vasco, y por él algunos de sus hijos; se lamente al verle desaparecer sumergido en el mar creciente de una invasión absorbente?. ¿No puede decir, con toda propiedad, dado el alcance de la palabra, que el pueblo vasco está sumido en la esclavitud?. »
- « Si Europa imitara... Notad señores jurados, que este tercer párrafo — del telegrama — comienza con una condicional, con un « si »... Con un « si » se puede llegar a todas partes... Si yo hubiera sido Gobernador civil de Vizcaya el 27 de Mayo último ni hubiera detenido el telegrama, ni lo hubiera pasado al Juez. Si yo hubiera sido Juez instructor no hubiera procesado al autor de ese telegrama, que no contiene, como vais viendo, ataque ni injuria de ningún género. Si yo hubiera sido Fiscal de S. M. no hubiera sostenido en este acto la acusación contra Don Sabino de Arana Goiri. Si yo tuviera señores, en mis manos, la potestad de los Poderes públicos españoles, ahora mismo dejaría sin efecto la ley de 25 de Octubre de 1839 ».
- « ¿Qué nación o naciones de Europa pudieran imitar con el pueblo vasco el ejemplo dado por los Estados Unidos respecto a Cuba?. Pues, Francia y España, que son las naciones de Europa que tienen bajo su dominación al pueblo vasco. »
- « El deseo de que se conceda al país vasco más o menos libertad... ¿puede ser considerado como un ataque?. No... Un deseo no es un ataque como opina el Fiscal de S. M... Si eso fuera así... el Código Penal estaría en contradicción con un principio que es fundamental... establecido por la Constitu-

ción... con la libertad de pensamiento, con la libertad de palabra, con la libertad de imprenta. Si en la imprenta, o de palabra, o de cualquier otra forma, no nos fuera permitido manifestar una idea, una opinión que tuviéramos acerca del derecho que corresponde a unos u otros Estados o naciones o regiones, si no nos fuera lícito exponer un deseo en consonancia con esos derechos ¿para qué quieramos esas... libertades...? El Código Penal no puede ponerse en contradicción con el principio fundamental, con la Constitución política, la cual declara que todos los españoles son libres para emitir sus pensamientos, sus ideas, bien de palabra, bien por escrito; los actos podrán caer bajo la sanción: las ideas, las palabras, no... la propaganda de las ideas, no... ».

« Hoy que se discute a Dios, hoy que se discute todo lo discutible y lo indiscutible, hoy que se injuria a lo más santo, ¿cómo no va a poder ser discutible y discutida la Patria?... »

« Resulta pues, señores Jurados... que el partido de que se dice es jefe Don Sabino de Arana, no... persigue otro fin que... la derogación de la ley de 25 de Octubre de 1839; que esas ideas no sólo son lícitas, sino que todo buen vasco debe sostenerlas y defenderlas; que el telegrama de referencia... ni en la letra ni en el espíritu envuelve delito alguno. »

La defensa en el acto de la vista estuvo a cargo del padre del que estas líneas escribe; pero, en diversas incidencias del proceso intervino en él como letrado el discípulo y a la sazón compañero de toga de aquel, Don Teodoro de Aguirre, padre del Presidente del Gobierno de Euzkadi Don José Antonio. Es confortante y satisfactorio para el firmante el poder destacar el hecho de la continuidad de esos dos apellidos en sucesivas generaciones, cubriendo puestos de vanguardia en el movimiento renacentista vasco a lo largo del curso de su desarrollo histórico. Cuando en los postreros días del año 1895 cruzó el suscrito a los cuatro años de edad el rastrillo de la prisión de Larrinaga de la mano de su padre, para dar un beso a Sabino, no podía figurarse que la Providencia iba a depararle el alto honor de poder recordarlo a los cincuenta y ocho años de aquella fecha, en el cincuentenario de la muerte del Maestro.

IV. — REFLEXION FINAL

Nos hemos propuesto no hacer comentario a los textos transcritos; que se comentan solos. Más una reflexión es ineludible.

Los vascos incorporados al movimiento nacional de Euzkadi somos demócratas por ideología, por temperamento y por tradición. Pero, si tal no fuere, deberíamos serlo por necesidad impuesta por la salud de la patria y probada por la experiencia. Las dos causas fundamentales seguidas contra Arana Goiri, bordeando el Código Penal encontraron defensa para el procesado en la invocación de las libertades públicas, de las garantías individuales, de los derechos de la persona humana, que son base, contenido y expresión de la democracia. Y fué en ambos casos una creación de la misma, el Tribunal del Jurado, el que declaró la no culpabilidad del procesado. El juicio visto ante el Tribunal de Derecho, por tratarse de una querrela por injurias seguida a instancia de parte, determinó la única condena penal sufrida por el fundador del nacionalismo vasco. Las medidas persecutorias de las que echó mano con largueza el Gobierno de la monarquía española encontraron un detente en los derechos del hombre proclamados en la Constitución y en la entereza del Tribunal del Jurado. Frente a las persecuciones gubernativas, frente a las coacciones hechas a los jueces y magistrados para que sirvieran aquellos designios, frente a la solidaridad de los no vascos con los perseguidores, frente a los servicios nefandos hechos por quien trocó la confianza en delación, Arana Goiri y con él el nacionalismo vasco encontró un aliado de primera fuerza, que le prestó aliento vital y amparo eficaz contra la persecución de la justicia : ese aliado fué la democracia. Y eso no olvidaremos los bascos jamás.

Sabino y la Gamazada

por Gurpegi.

GESTAS HEROICAS DEL PATRIOTISMO NABARRO. LAS JORNADAS EPICAS DEL CICLO 1893-1894.

Cuando uno se asoma a este ciclo fecundo de hazañas que Nabarra prodigó con motivo de la Gamazada, nada más que con proyectarse sobre el conjunto, quédase prendido de asombro ante acción tan cuantiosa como es la que resulta de sus episodios heroicos. Además de copiosa, esta acción es recia, épica, sublime, igual al comienzo que en medio que al fin. El tono de lo grandioso preside a los episodios a lo largo del proceso y ninguno de ellos cede en magnitud al anterior. Sabino de Arana-Goiri, el genio creador de la conciencia vasquista, ha llamado « sublimes enlucados de amor patrio », a los nabarros de aquel entonces, artífices egregios de estas gestas legendarias. Al reseñarlas, sobre todo la vuelta triunfal de la Diputación Foral de Nabarra, a su regreso de Madrid, tras el histórico « non possumus », el propio Sabino ha escrito : « Ni ojo vió, ni oído oyó, ni lengua alguna contó jamás nada semejante a lo que anteayer sucedió en este pueblo... »

Pero si en lugar de planear sobre el conjunto, nos decidimos a descender al detalle de los acontecimientos, si intentamos describirlos con alguna minuciosidad, nos encontramos con que su grandeza nos abrumba y embaraza más todavía. Reducirlo a un relato abreviado, hacer la síntesis de ellos, es rebajarlos, disminuirlos, achicar su prestancia.

La dirección de Alderdi, al hacer el encargo de estos trabajos con destino al presente extraordinario, ha tenido el acierto de marcarles un límite y, como procede, nosotros nos vamos a ceñir estrictamente a la recomendación. Pues bien, dentro de esta sujeción, no es factible la idea de referir cada uno de estos episodios destacados, sino solamente dar un simple enunciado de ellos. El lector comprobará pronto que, aún así, el resumen escueto que podemos, se come una buena parte del espacio que se nos tiene asignado.

No diremos, por tanto, de la Gamazada más que lo que tenga relación estricta con el título y sentimos ciertamente no dar una versión más detallada de algunos de estos episodios, tanto más cuanto que tenemos la pretensión de haber dicho algo nuevo...

LA GAMAZADA, SU GENESIS.

Con este nombre se entiende en Nabarra el vigoroso movimiento que sacudió las fibras más hondas del alma fuerista del pueblo en protesta contra los proyectos antiforales del Ministerio Sagasta en los años de 1893 y 1894. Esta denominación de « la Gamazada » le viene de que figuraba como Ministro de Hacienda en aquel gabinete el Sr. Gamazo. Y era en un proyecto de Hacienda donde se agazapaban las disposiciones lesivas contra los Fueros de Nabarra. En las relaciones entre el gobierno español y las regiones vascas ha sido frecuente, en casos de conflicto entre ambas administraciones, minimizar la responsabilidad directa entre ambas y trasladarla al funcionario gestor, ministro o gobernador de la « provincia ». Con este criterio, Gamazo resultaba el hombre malo y contra él había que emprenderla y no contra el Gobierno y su patrón Sagasta; de aquí que al ciclo de la resistencia se le llamara « la Gamazada ».

Este ciclo, muy movido por cierto, duró casi un año, desde Mayo de 1893 hasta Abril de 1894, aunque puede afirmarse que el proceso principal quedó cerrado en 8 de Marzo de este último año con la dimisión del mencionado Ministro de Hacienda, Dn. Germán Gamazo. Es cierto que en la Cámara de Diputados española y por el borreguismo servil de la mayoría, una de las clásicas que aportó la Restauración, las disposiciones antiforales llegaron a ser aprobadas pero el hecho es que ya ni se intentó siquiera aplicarlas a Nabarra.

RELIEVES DE LA « GAMAZADA ».

Este período desde Mayo de 1893 hasta Abril de 1894 es particularmente rico en sucesos trascendentales para Nabarra en el orden de la defensa foral. Como ya hemos dicho, estos eventos no pueden ser tratados a la ligera sin restarles importancia. Faltos de espacio para narrarlos dignamente, nos limitamos a acotarlos como hitos de relieve en este ciclo que llamamos la « Gamazada ».

Estos hitos gloriosos están constituidos por los episodios siguientes :

Jornada del 28 de Mayo de 1893. En cantidad de ciudades, villas y pueblos, se celebran manifestaciones locales muy nutridas. La de la ciudad de Iruña adquiere particular relieve por las representaciones y por el gran gentío que las acompaña. El itinerario es : Diputación, Gobierno civil, Ayuntamiento de la ciudad; la finalidad : Elevar una enérgica protesta contra el proyecto antiforal. Es en la Casa Consistorial de donde, reguerrida su palabra por la muchedumbre, el insigne patriota nabarro D. Estanislao de Aranzadi, hondamente conmovido, lanzó aquella frase lacónica : « ¡ Hoy no es día de hablar; es día de sentir! ¡ Viva Nabarra! ».

La alocución para este acto se hizo el día anterior, tras acuerdo que se tomó en el Nuevo Casino en asamblea celebrada al efecto por fuerzas vivas y prensa.

Jornada del 4 de Junio de 1893 con una manifestación imponente de unos 20.000 hombres congregados en las calles de Iruña. Objetivo : protestar contra la Ley de Presupuestos del Gobierno Sagasta y concretamente contra su Ministro de Hacienda, Sr. Gamazo, por haber estampado en ella un artículo atentatorio contra los Fueros de Nabarra. Desde el 11 de Mayo, fecha en que llegó la noticia a Nabarra, una agitación febril cundía por la faz del viejo Reino.

Jornada del 5 de Junio de 1893. Magna reunión de Ayuntamientos de Nabarra, y bajo la presidencia de la Diputación Foral. Objetivo : Ratificación por los órganos de la autoridad municipal de Nabarra de las conclusiones acordadas por el pueblo el día precedente, tras la manifestación celebrada. En esta reunión se acordó también dirigir un Album a la Reina Regente con las firmas de los nabarros.

Jornada del 28 de Junio de 1893. Entrega solemne en Madrid de este Album a la Reina con 120.000 firmas de nabarros que fueron recogidas en unos 15 días, verdadero record de velocidad para aquellos tiempos y hasta para los de ahora. La entrega fué llevada a efecto por la representación parlamentaria de Nabarra y en su nombre, por el decano de la misma y diputado por el Distrito de Aoiz, don Xabier de los Arcos.

Jornada del 21 de Julio de 1893, fecha memorable también en la historia de los Fueros Vascos, por ser el aniversario del 21 de Julio de 1876. Se inicia la oposición a la ley antiforal con un magnífico discurso del propio Sr. Los Arcos, tratando del problema en los aspectos jurídico, económico y político. El mayor elogio que puede hacerse de este discurso verdaderamente magistral en todos sus aspectos es que, aún cuando para la defensa de los Fueros de Nabarra no se hubiera compuesto otro, la pulverización de todos los argumentos antiforales de los servidores del Gobierno Sagasta hubiera sido definitiva. Realmente en esta espléndida pieza oratoria se dió ya el guión dialéctico de las restantes intervenciones.

En días siguientes se prosiguió el debate en el que tomaron parte todos los Diputados de Nabarra. En el Senado no había Senadores por Nabarra. Los representantes de los otros vascos estuvieron francamente mal, salvo el Sr. Rezusta, Senador por Gipuzkoa que votó a favor de Nabarra. Hay que reprochar la misma conducta en los diputados por las otras regiones vascas. Como siempre, los vascos divididos, manejados por los políticos españoles, daban un ejemplo lamentable de desunión. Así los nabarros quedaban entregados a su suerte, sin una palabra de ánimo siquiera por parte de sus hermanos los vascos de Araba, Bizcaya y Gipuzkoa. En cambio, hubo

un extraño al país que se portó muy bien, el Sr. Dn. Joaquín Llorens, diputado por Morella (Castellón de la Plana). En nuestra censura nos referimos a los parlamentarios vascos, pues el pueblo de las tres regiones vascas respondió, como veremos más adelante. Así y por el voto de la mayoría gregaria a la que antes hemos hecho referencia, la ley antiforal era sancionada por la Cámara de Diputados española.

Real Orden de 30 de Enero de 1894. Por ella el Ministro Gamazo, fundándose en la ley aprobada y para dar efectividad a la misma, invita a la Diputación Foral de Navarra a que designe de su seno una comisión que vaya a Madrid para celebrar una conferencia con los técnicos de Hacienda al objeto de convenir la forma en que había de autorizarse el nuevo « Concierto Económico ». Es la primera vez que para Nabarra suenan estas dos palabras.

Escrito de la Diputación de Nabarra. Es con fecha de 3 de Febrero, declinando la invitación. Se basaba para ello en que Nabarra ni su Diputación podían dar acatamiento a una ley en la que se barrenaba su derecho.

Nuevo requerimiento de Gamazo con fecha 7 de febrero. En vista de él, la Diputación, por unanimidad, acuerda ir a Madrid y no por medio de comisionados, sino en corporación, solidarizándose en la actitud fuerista todos y cada uno de los diputados forales. Se acepta, por ello, la fecha de 13 de Febrero que el Ministro proponía.

12 de Febrero. Parte la Diputación para la Corte de España. Oleadas de exaltación patriótica sacuden a los nabarros y los movilizan, sobre todo, a los de los pueblos del trayecto, que mandan sus representaciones a saludar a los diputados y mostrarles una férvida adhesión, a su paso por las estaciones, a la par que al Palacio Foral llegan de todos los ámbitos de Nabarra mensajes entusiásticos y animosos.

13 de Febrero. Llega la Diputación a Madrid e inmediatamente se celebra una reunión a la que asisten los parlamentarios de Nabarra. Se acuerda en ella una absoluta intransigencia a establecer pacto alguno mientras la disposición vejatoria persista en la ley.

14 de Febrero. Inopinadamente y sin que se supiera a qué atribuir, el Ministro Gamazo da orden para que los diputados de Nabarra acudan al Ministerio a celebrar una reunión en este día 14, cuando la convocada anteriormente señalaba el día 13.

En esta reunión del 14, el Presidente de la Diputación, Sr. Ezeberri, declara que la Diputación había acudido para extremar la cortesía con el Ministro pero que, en cuanto a tratar, se consideraba la Diputación sin autorización para hacerlo en materia que alterase lo más mínimo la ley pactada de 1841. Fundamentada esta decisión en breves y tajantes palabras, el Sr. Presidente pidió la venia para retirarse. El Ministro dijo que no comprendía la actitud de la Diputación y acabó su perorata bastante nervioso, haciendo a aquella responsable de lo que sucediera. Estas palabras lanzaron a la réplica al Sr. Gastón, Diputado por Estella, quien dijo, con la venia de su Presidente, que los diputados forales no cederían en ningún caso, pero que, aunque quisieran, no podrían hacerlo sin peligro para sus vidas e incluso las de sus familiares pues Nabarra los trataría como a traidores a sus derechos.

Gamazo, a quien sin duda pareció muy raro este lenguaje, replicó que la ley del 41 no era inmutable y que los administradores tenían obligación de encauzar a los administrados y no dejarse dirigir por ellos para convertirse en esclavos. En muchos casos — dijo — hay que desentenderse de las opiniones del pueblo y caminar contra corriente.

Jornada de 15 de Febrero. No obstante la reunión del 14, Gamazo requiere nuevamente a los diputados para que a los efectos de la Real Orden de 30 de Enero, se reúnan con los técnicos en el Ministerio. Se presume por unos que Gamazo ha querido con esta táctica dual ganar tiempo. Otros creen que era para que los diputados, tras haberlo pensado bien durante el interregno entre reunión y reunión, estuvieran impresionados y no osaran resistir a los

técnicos. Mas habiendo sucedido que ciertos periódicos de la noche anterior publicaban en versión oficiosa puntos de vista inexactos, los diputados acuerdan llevarse, para hacerlo constar en acta, el texto de un escrito en el que se mantiene la negativa a entrar en negociaciones. Además en él se incluía una referencia a la deuda de 18 millones que el Gobierno debía a Nabarra por suministros de guerra. De esta conferencia no salió otra cosa que una ratificación por parte de la representación de Nabarra en la posición ya sabida. Siguió, como consecuencia, la ruptura de negociaciones y el regreso de la Diputación a sus patrios lares.

EL REGRESO A NABARRA DE LA DIPUTACION. JEL, EN LA PROPIA PERSONA DE SU EXIMIO FUNDADOR Y MAESTRO, SE SOLIDARIZA CON LA DIPUTACION FORAL.

Esta vuelta de los diputados a Nabarra constituye uno de los episodios más emocionantes de la « Gamazada ». Está, además, ligada al recuerdo del ilustre mentor del Nacionalismo y fundador del primer partido nacionalista de Euzkadi, Dn. Sabino de Arana Goiri. Por ambos motivos, el de su propia grandeza y el de la vinculación a aquel recuerdo, pasamos a detallar esta narración un poco más que las precedentes. Sabino quiso ser testigo presencial del estado de ánimo que se estaba produciendo en Nabarra y salió en efecto para Iruña, junto con su hermano Dn. Luis, tres bizkaínos más y cinco nabarros residentes en Bilbao. Todos ellos llevaban unos distintivos a base de unas hojitas de roble sobre un lazo rojo y blanco. Encontraremos de nuevo a estos ilustres mensajeros de Bizkaya, así como también a otros bizkaínos que los veremos llegar en tren especial a Kastejon. Mientras tanto seguimos con la narración de esta primera etapa del viaje.

Conocida la ruptura, la prensa de Madrid, que en su mayoría se había mostrado comprensiva de los derechos de Nabarra, siguió reaccionando a favor de ésta. Los numerosos nabarros de estancia en Madrid se presentaban solícitos en la Hotel a saludar a los diputados y a felicitarles por su inquebrantable entereza. Igualmente acudían numerosos vascos de las otras regiones, muy en especial estudiantes y gente joven. También los catalanes hicieron acto de presencia. Se empezaban a recibir cartas y telegramas de todas partes, felicitando cálidamente a los diputados.

Resurgía el espíritu fuerista en todas las regiones vascas y se exaltaba el catalanismo en los corazones de Catalunya. Al atardecer del día 18 de Febrero, la comitiva de la Diputación de Nabarra abandonaba el Hotel Inglés entre delirantes aclamaciones de muchos adherentes que se disponían a acompañar a los diputados y su séquito. Aquellos seguían los coches que conducían a la representación nabarra a la estación de Atotxa. La masa iba engrosando por el camino y se sumaban al homenaje, además de los vascos y catalanes, otras gentes de la Villa, rendidas ante el gesto de los diputados nabarros. A la hora de partir el convoy, la densa concurrencia que se apiñaba en el andén, electrizada por las músicas, entona el « Gernika'ko Arbola ». Momento de inenarrable grandeza éste de darse al aire las notas vibrantes del himno a las libertades vascas, los corazones de todos quedan embargados por una revulsión escalofriante de entusiasmo frenético y todas las miradas se clavan en los diputados nabarros, caballeros de honor sin tacha dentro de aquel cuadro sublime. Vitores, gritos de admiración, reacciones de fervido patriotismo, ardor nabarro en los pechos gloria y loor al país en los labios de todos. Con el tren que pita yá, se va esta gallarda delegación de nabarros, esta Diputación Foral sin par y de la cual todos se enorgullecen. Allá van los herederos de aquellos hombres legendarios que, descoyuntados en la cruz por el romano invasor, para afrenta del tirano entonaban los cantos de guerra de la raza ancestral y morían tostados como en Kalagurri, o luchaban como leones en Orreaga, en las Navas de Tolosa y en tantas otras gestas a lo largo de la historia.

El viaje por Nabarra fue triunfal. De cada pueblo

salían voces de ánimo y de felicitación. En Casetas aguar-daba la colonia nabarra residente en Zaragoza. En Cortes, primer pueblo de Nabarra, se inicia la manifestación que ya no cesará hasta la capital. En todo el trayecto, los nabarros declaran su entusiasmo y su fé inquebrantable en la Diputación. En las estaciones, las notas emocionantes abundan. « Antes morir que ceder » es el lema que ostenta la bandera del Ayuntamiento de Ribaforada; « Nabarra, madre, dispón de tus hijos » reza en la de Fustiñana. En Tudela, griterío delirante de la muchedumbre : « Viva Nabarra », « Vivan los Fueros ». El gentiizo se apretuja en la estación. Allí está el Ayuntamiento en Corporación con los maceros vestidos de gala, la « Real Sociedad Económica de Amigos del País » que acude en pleno, los pueblos de la Merindad con sus banderas y por allí aparece también la de Estella que se ha anticipado para recibir a los diputados. Los tudelanos quieren llevarse a éstos a la ciudad para festejarlos. Cuesta trabajo el convencerlos de que hay un itinerario que es fuerza respetar. En vista de ello invaden el tren para acompañar a la Diputación a Kastejon. Pónese el convoy en marcha entre músicas y gritos de despedida y manifestaciones efusivas.

EN KASTEJON, SEGUNDA ETAPA DEL VIAJE TRIUNFAL. LLEGAN LOS FUERISTAS BIZKAINOS. — LA BANDERA DE JAUN-GOIKUA ETA LAGI ZARRA.

Al llegar la comitiva a Kastejón más de 15.000 nabarros vitorean a los diputados invictos entre una explosión de gritos de entusiasmo, entre la algarabía de las bandas de Tafalla, Zintruenigo y Korella. El Ayuntamiento de esta última ha levantado un arco de honor con vivas y saludos a los nabarros, a la Diputación y a los Fueros. Cerca se alza el altar provisional aderezado con damascos rojos. A ambos lados toman posición los cincuenta estandartes que figuran en el cortejo. Como es día de precepto, va a celebrarse la Santa Misa, la cual será cantada por el Orfeón Pamplonés. Comienza el acto con himno al venerando Arbol de Gernika, el cual, coreado por la masa, resulta imponentemente grandioso y evocador. Al lado del Evangelio han tomado asiento los representantes de Nabarra. Ofició el Ilmo. Sr. Gobernador Eclesiástico de Tudela, y a la terminación de la Misa, el Beneficiado de Iruña, Dn. Antonio de Labarta, volviéndose al pueblo, con voz emocionada gritó : « Viva Nabarra », « Vivan los Fueros », « Viva la Diputación », « Viva la unión de todos los nabarros ». En el acto figuraban representaciones de l'Unió Catalanista y la Lliga de Catalunya y la de los fueristas bizkainos que había llegado a los ocho de la mañana en tren especial desde Bilbao. Luego, los expedicionarios catalanes y los bizkainos fueron presentados a la Diputación. Estos, que además de los llegados a Kastejon directamente, se componían de los que el 17 habían llegado a Iruña, o sea, de los dos hermanos Arana-Goiri (Dn. Luís y Dn. Sabino) y de sus diez acompañantes, cinco bizkainos y cinco nabarros residentes en Bizkaya, fueron presentados, después de los catalanes, según la referencia que vamos a dar a continuación, del propio Dn. Sabino de Arana Goiri :

« Los expedicionarios bizkainos se presentaron a la « Diputación Foral con el estandarte a la cabeza que « tuvo la honra de llevarlo todo el día el Director de este « periódico. Hecha la presentación por un nabarro residente en esta villa, aquel pronunció estas sencillas « palabras : « En nombre de los bizkainos aquí presentes « y aún pudiera decir de todos los bizkainos, porque todos « están con Nabarra y en nombre también del periódico « Bizkaitarra, del cual soy el Director, saludo respetuosamente y felicito con entusiasmo a la Diputación Foral « de Nabarra por su patriótica actitud y su heroica campaña en frente de los injustos planes del Gobierno español y le ruego de nuestra parte un fuerte abrazo al « Pueblo Nabarro, al Pueblo patriota, al Pueblo hermano « del nuestro, al Pueblo muy querido de nuestro corazón. »

El Presidente, Sr. Eseberri, contestó en términos fraternales de gran afecto a los bizkainos « nuestros hermanos » — dijo — haciendo votos por que esta hermandad

dure siempre. Al final gritó emocionado : Nabarros, ¡ Viva Bizkaya!, palabras a las que Sabino contestó : Bizkainos ¡ Viva Nabarra!.

CAMINO HACIA IRUÑA. — TODO LA RIBERA ES UNA ASCUA DE MISTICA FUERISTA.

Milagro, Atesbes (Villafranca), Marzilla... pléticos de vibración fuerista y de entereza nabarra, acuden con sus muchedumbres al paso del cortejo foral. En el primero de estos pueblos, el maestro de la villa presenta un tierno y simbólico cuadro : los niños de la localidad, tocados con las clásicas boinas que ostentan esta leyenda : « Nabarros del siglo XX ». En el segundo, se reproduce la ofrenda de otros pueblos : « Antes morir que ceder ». En el tercero, una multitud arrebatada de celo patriótico que vitorea a los Fueros. Lo mismo en Pitillas y en Beire, con renovadas expresiones de entusiasmo delirante por los Fueros. Se ha llegado a Olite, la Corte de los Reyes de Nabarra, en aquel entonces con su Palacio terriblemente ultrajado sí, pero símbolo siempre de la grandeza pasada. En el tono gris de la tarde invernal se alzan airosos los bellos terminales del Palacio y del Castillo. En la Torre de los Atalayas flamea al viento la roja enseña de Nabarra. Parece que hasta ellos se llegan los corazones de las gentes de Erriberri como lenguas de fuego que pregonan la voluntad heroica : Sí... ¡ Hasta morir!...

El convoy ha llegado a Tafalla. El tren tiene que ir al paso porque una inmensa concurrencia ha invadido la estación y se desparrama premiosa por las vías. Ahí está la cálida declaración fuerista de la ciudad de Tafalla y de toda su Merindad. La estación aparece adornada con jolajes y banderas rojas. En un lienzo que ocupa su frontis de lado a lado reza : « La ciudad de Tafalla, el distrito de la misma, Nabarra entera felicitan a la Diputación por su noble y enérgica actitud en defensa de los Fueros. El Sr. Eseberri emocionado ante el cuadro soberbio de expansión fuerista proclama que la Diputación no transigirá con ningún contrafuero. Tiene que hablar también el Sr. Gastón para dar a la ciudad las gracias más expresivas por el sin par recibimiento. Resuenan las músicas con las notas gallardas del « Gernikako Arbola » que canta el Orfeón y el cortejo parte entre salvas atronadoras. Y así, con el ánimo tenso, entre gritos, irrintzis y aclamaciones, prosigue el cortejo hasta Iruña. En el recorrido por las pequeñas estaciones, los andenes igualmente se encuentran cuajados de gentes y se reproducen los rasgos de firme entusiasmo por los Fueros.

En Iruña, gentío formidable que con su ímpetu avasallador se lanza a buscar el tren hasta Miluze. A la llegada, los diputados, en hombros de la multitud son transportados a los carruajes que los van a subir a la ciudad desde la estación. Más de 14.000 personas han aguantado las inclemencias del día frío y lluvioso y del fango molesto que traba los caminos. En la noche desapacible, una multitud arrastrada por tremendo frenesí, se apiña en torno al cortejo de los diputados. Las rojas llamaradas que se reflejan sobre los coches y sobre las figuras de los diputados se dirían producidas tanto por el fuego que arde en los corazones como por la infinidad de hachones que portan las gentes del séquito. Luminarias, colgaduras, balcones arracimados, calles taponadas por los espectadores que se apretujan en todas partes; arranques febriles del más acendrado patriotismo. En el Palacio Foral aguarda el Ayuntamiento de Iruña y con él las representaciones de Araba, Bizkaya y Gipuzkoa y también las catalanas. El Presidente, Sr. Eseberri, habla desde el balcón. Dice que la Diputación no desmayará ni faltará a la confianza que en ella ha depositado los nabarros pero aconseja la calma para que en ningún caso alcancen a éstos las responsabilidades que pudieran haber a quienes han atentado contra los legítimos intereses de aquellos. Hermosa fué la noche aquella. Disuelta la manifestación imponente sin la menor incorrección por parte de nadie, los centros y casinos de la ciudad rivalizaron en obsequiar a los forasteros con animosas veladas en las cuales se hizo derroche del gran temple nabarro. Púsose de relieve en ellas el gran espíritu

de confraternidad entre los vascos todos peninsulares, cuyas representaciones fueron especialmente agasajadas. Al día siguiente, en medio de vivas atronadores, partía la representación de Araba con su hermosa bandera que decía: « Los alaveses con Navarra ». Esta leyenda parecía una reparación por aquel día nefando en el que la desgracia había de separar para unos cuantos siglos a los arabarras de sus hermanos los nabarros. Lo intempestivo de la hora de partida hizo que la concurrencia no fuera tan numerosa.

En el banquete con que la Comisión receptora obsequió a los diputados forales participaron los comisionados de Bizcaya y Gipuzkoa, así como otras distinguidas personalidades de las distintas regiones vascas. Por cierto que también se sentaron a la mesa delegados de la colonia aragonesa en Iruña, quienes habían significado a la Diputación Foral su adhesión entusiástica. Se brindó por los diputados forales, por la gran unión expresada por el pueblo nabarro, por la fraternidad de todos los vascos y por la colaboración valiosa que habían prestado los catalanes. Estos habían salido de Iruña unas horas antes.

He aquí terminada la gloriosa efemérides apropósito de la gran recepción hecha por Nabarra a sus dignísimos diputados, a la vuelta de Madrid. Esto era el 20 de Febrero. A los 17 días — 8 de Marzo de 1894 — caía Gamazo. La Ley de Presupuestos no se aplicó ya a Nabarra, a pesar de que había sido aprobada por las Cortes españolas.

EL SARGENTO LÓPEZ DE ZABALEGI.

Con este apellido de tanto abolengo en la Nabarra Media, se denominaba el más romántico, sin duda alguna, de todos los héroes de la Gamazada. En esta relación circunstanciada de tan grandes acontecimientos, no puede ser omitido su nombre glorioso que es don José López de Zabalegi, más conocido por el Sargento López. A la sazón de los eventos de La Gamazada, el Sr. López de Zabalegi era comandante de puesto en el fuerte Infanta Isabel cerca de Garer (Puente la Reina). Era ésta una posición que, montada en sitio estratégico durante la guerra, estaba retenida por los « guiris » en la postguerra también, como una de las defensas a utilizar en el caso de que los carlistas volvieran.

Como en los tiempos de Espartero, allá por el año 1837, cuando Iriarte, el bravo coronel nabarro, se alzó al grito de Vivan los Fueros, el Sargento López de Zabalegi, renovando la acción heroica, sublevó la guarnición compuesta de nabarros en parte, desarmó a los restantes soldados y se echó al campo también al grito de ¡Vivan los Fueros!. Tal suceso tuvo lugar en la noche de 1º de Junio de 1893.

Su actitud produjo gran revuelo. Fuerzas del ejército español salieron en su busca. La táctica del momento era la de desautorizar tal empresa. Así se hizo y el Sargento López, acompañado de dos de sus colegas, pasó a Francia, no sin la simpatía de los nabarros todos y de algunos compatriotas de viso que le protegieron en su huida.

LA REACCION DE SABINO A TRAVES DE SUS TELEGRAMAS.

Como recuerdo delicado a la memoria del gran vasco que nos alumbró la verdad incontrastable del Nacionalismo, despedimos esta crónica copiando a continuación el texto de los telegramas con que informó de los actos a Bizkaitarra, el bravo paladín de la causa vasquista en Bizcaya, semanario del cual era Director y, en esta ocasión, reporter autorizado, ciertamente.

Pamplona, 18 (1-15 m.). Habiéndose propuesto por nuestros hermanos los valientes nabarros verificar un auto de fé con el diario madrileño « El Imparcial », portador de Gamazo, por sus biliosos artículos contra esta hidalga tierra nuestra hermana, el Gobernador civil dió orden para que sus subordinados recogieran los números llegados de dicho diario, como así lo efectuaron. Esperamos sea mañana día de imperecedera memoria. Arana.

Pamplona, 18 (12-30 m.). Telegrafía desde el Casino principal donde por los nabarros somos fraternalmente agasajados, con sincero entusiasmo, por ver en nosotros

representación genuína de su hermana Bizcaya. Allí y haciendo coro con los socios de dicho casino, entonamos repetidas veces el inmortal himno del insigne Iparragirre, el glorioso Gernikako Arbola y otros varios zortzikos honra de nuestra querida nación. Todos los comisionados bizkaínos usamos distintivos, compuestos de hojas de roble, con lazo rojo y blanco. Arana.

Pamplona, 18 (1 m.). Para la recepción de la indomable Diputación Nabarra, los comisionados bizkaínos llevarán una bandera blanca que con letras rojas diga lo siguiente: Jaun-Goikua eta Lagi Zarra. Bizkaitarrak agurreiten deutse Naparrei. Arana.

Pamplona, 18 (10-14 n.). Los bizkaínos salidos de esa, en número de cuarenta, en el tren especial de anoche, reuniéronse con nosotros en Castejón, a las ocho de la mañana. La Diputación llegó a las nueve obteniendo un recibimiento indescriptible, enorme, que por siempre quedará grabado en la mente de los dignos diputados. Arana.

Pamplona, 18 (11-05 n.). La misa de campaña celebrada por el Sr. Gobernador Eclesiástico comenzó con el himno al sacrosanto Arbol de Gernika, resultando expresivo el doble lema tradicional de Euzkadi: Jaun-Goikua eta Lagi Zarra. Arana.

Pamplona, 18 (11-20 n.). El regreso a Pamplona fué imponente, sublime, no puedo hallar conceptos para expresarlo. Los habitantes de los lugares comprendidos a inmensa distancia acudían a los pueblos del tránsito y reunidos a los moradores salían en masa a las estaciones del trayecto tremolando, hombres, mujeres y niños, banderas blancas y rojas alusivas al solemne acto. Arana.

Pamplona, 18 (11-30 n.). Cuando llegamos a ésta obtuvimos un recibimiento colosal. Nada de palabras, esto se siente y no se dice, que toda descripción resultaría pálida. ¡Qué abigarrada muchedumbre! ¡Qué expresión más semejante e inenarrable en todos los semblantes! Reinó como era de esperar orden completo en todas las importantes manifestaciones de que fué objeto la Diputación, condensadas en una que hará un día inolvidable para los nabarros y los que tuvimos el placer de presenciarla con cierta envidia. ¡Gloria a Nabarra!. Arana.

Pamplona, 19 (12-15 m.). Invitados por los nabarros a un banquete fraternal, lo aceptamos gustosísimos para expresar la unión con los sublimes enlocados de amor patrio. Se desviven por agasajarnos, produciéndonos nuestra presencia mayor entusiasmo si cabe. Llegaremos a esa mañana martes a la una y media tarde. Arana.

Además de estos despachos, Bizkaitarra publicó el día 19 un valiente artículo titulado ¡Viva Nabarra! proclamando la solidaridad de los patriotas bizkaitarras con los nabarros. Así mismo en el número correspondiente al 28 de Febrero aparece otro artículo en el que no obstante carecer de firma, se vé claro que es del Fundador. Es un escrito soberbio como salido de su mente preclara, en el que se historian y se glosan los extraordinarios acontecimientos habidos en Nabarra. Contiene por añadidura declaraciones muy interesantes como ésta que transcribimos a la letra: « Sabemos de buena tinta que el año pasado intentó la Diputación de Nabarra entrar en inteligencia con las de Alaba, Bizcaya y Gipuzkoa, a fin de adoptar la misma actitud; pero que nuestros representantes menospreciaron la invitación de los nabarros. »

Ante aquel hermoso panorama de unión entre la Diputación y los nabarros, Sabino se siente dichoso por lo que vé y angustiado cuando lo compara con lo que por aquel entonces sucedía con las representaciones bizkaínas.

« ¡Qué hermoso corazón el del nabarro! — exclama — « Cuando sus diputados marchaban a Madrid, los amenazaba con la muerte, si no cumplían con su deber... Hoy « que lo han cumplido, los aman como padres y los veneran como a salvadores de la patria. ¡Oh pueblo grande y feliz! »



Lema, Bandera, Escudo e Himno

por el Bachiller Belaindia.

Arana-Goiri tuvo desde el principio conciencia perfecta de su responsabilidad, clara y profunda, orientada sin vacilaciones ni desviaciones por el camino recto de su fe cristiana y patriótica. Por eso el nacionalismo de Arana-Goiri, siendo fundamentalmente patriótico, es fundamentalmente cristiano y personalmente suyo, y así lo transmitió al Partido del que fué su fundador.

Un año solamente necesita Arana-Goiri (1882-1883) para que en su inteligencia se disipen todas las sombras con que la oscurecía el desconocimiento de su Patria. El nos lo dice en su discurso de Larrazabal. Y agrega: « Y el lema Jaun-Goikua eta Lagi-Zarra se grabó en mi corazón para nunca más borrarse. »

Ya tiene Arana-Goiri un Lema; pero antes de exponerlo al Pueblo Vasco, como síntesis de su nueva política, necesita diez años de meditación profunda y madura dentro de su propia alma, desde los 17 a los 27 de su juventud ejemplar (1883-1893).

Lanza entonces su grito, « Bizkaya por su Independencia », y crea un periódico, « Bizkaitarra ». En cuanto consigue unos prosélitos funda una Sociedad: Euzkeldun-Batzokija. Le impone con carácter irrevocable su Lema, y le da una bandera (14 de Julio de 1894).

Justamente un año más tarde funda su Partido Nacionalista Vasco (31 de Julio de 1895) y le da, además de lema y bandera, un escudo y un himno. Ya está la Patria Vasca en marcha, camino de su restauración. Nada le falta: todo se lo ha dado Arana-Goiri.

EL LEMA. —

Hemos dicho que Arana-Goiri le impuso a su Sociedad, con carácter irrevocable, su Lema Jaun-Goikua eta Lagi-Zarra. En efecto, así lo hizo constar, de su puño y letra, en el artículo 13 de su Reglamento, aprobado por ella el 14 de Julio de 1894. Y con carácter irrevocable también lo impuso a su Partido, con la fórmula juradera: « Bizkaya, Bizkaya, Bizkaya: Jaun-Goikua eta Lagi-Zarra'ren aldez. »

Este Lema significa « Dios y Ley Vieja », que el mismo Arana-Goiri traduce por « Tradición Religiosa y Tradición Política ». Y agrega: « Con el primer término se significa el Derecho de Dios en Bizkaya (léase hoy Euzkadi); y con el segundo el Derecho nacional de Bizkaya. El término eta quiere decir que en Bizkaya se deberán realizar simultáneamente lo que significan el primero y el tercer término del Lema. »

LA BANDERA. —

El pabellón vasco, cuya composición se debe al fundador del Partido Nacionalista Vasco, Sabino de Arana-Goiri, fué en su origen, y siguiendo el criterio confederalista de su programa político, el de la Región bizkaína. Los nacionalistas vascos de otras regiones, encariñados con esta enseña desde su aparición, la adoptaron como suya; y en Batzarr Nagusi (Junta General) del Partido Nacionalista Vasco, celebrada en Tolosa el 29 de Enero de 1933, la declararon como la general de Euzkadi.

Este acuerdo fué adoptado por unanimidad de todos los apoderados de Araba, Gipuzkoa y Nabarra, y la inmensa mayoría de los de Bizkaya, con excepción de cinco que emitieron su voto en contra por entender que la bandera bicrucifera había sido confeccionada por Arana-Goiri para Bizkaya, de acuerdo con su concepción confederalista; pero la Asamblea la adoptó como enseña nacional de todos los vascos, y pudo hacerlo así por su voluntad expresa, y por las razones que Eleizalde'tarr Koldobika apunta con sano criterio patriota en un artículo que citaré al hablar del Himno.

Como dato para la historia hemos de consignar que Arana-Goiri exhibió en Castejón (Nabarra) el día del histórico suceso conocido con el nombre de « La Gamazada » (18 de Febrero de 1894), un estandarte que él mismo des-

cribe en los telegramas emocionantes que envió a Bilbao y que aparecen todos reproducidos en el Suplemento de « Bizkaitarra » correspondiente al siguiente día 19:

« Para la recepción de la indomable Diputación Nabarra, los comisionados bizkainos llevarán una bandera blanca que con letras rojas diga lo siguiente: « Jaun-goikua eta Lagi-Zarra, Bizkaitarrak Agurreiten deutse napparrei. »

Esta bandera, que no era la nacionalista, sino un símbolo de saludo de los bizkainos a los nabarros, fué confeccionada a toda prisa la víspera de los sucesos, en casa del ilustre patricio D. Daniel de Irujo. Y es curioso también para la historia publicar el telegrama que el mismo día 18 envió al semanario « Bizkaitarra » aquel primer patriota nabarro, firmado con su inicial:

« El digno, entusiasta e ilustrado Director de ese periódico, comisionado por todos los bizkainos aquí reunidos, saludó y felicitó emocionado y con enérgicas frases en nombre de Bizkaya a la noble, cuanto caracterizada Diputación Nabarra. »

« Ya en marcha para Pamplona tuvo la honra merecida de llevar el estandarte distintivo, con el siguiente lema: Jaun-goikua eta Lagi-Zarra, Bizkaitarrak Agurreiten deutse napparrei. — I. »

Arana-Goiri fué, pues, el portador de este estandarte de salutación en nombre de los bizkainos a los nabarros.

Pero la verdadera bandera vasca, la bicrucifera que luego describiremos, ideada por Arana-Goiri, ondeó por vez primera en el « Euzkeldun-Batzokija », el día de su inauguración, 14 de Julio de 1894, izada por su socio de más edad D. Ciriaco de Iturri.

Esta bandera, popularizada por el P.N.V., fué en principio su exclusivo distintivo, hasta que la adoptó el Gobierno de Euzkadi como bandera oficial del Pueblo Vasco, por su Decreto dado en Bilbao a 19 de Octubre de 1936, en cuya exposición se declara: « ser aquella en que se ha recogido la unidad vasca y que el uso, cada vez más general por toda la extensión de las tierras vascas, ha sancionado como tal símbolo de la unidad de éstas. »

Ya anteriormente a estos acuerdos oficiales del Partido Nacionalista y del Gobierno Vasco, de declarar la bandera bicrucifera tricolor de Arana-Goiri como enseña nacional de los vascos, la había adoptado con igual fin la entidad vasquista « Euzko-Ikaskuntza », en sesión celebrada en Bilbao el 6 Septiembre 1931.

Y de igual manera la adoptaron los vascos continentales, luciendo ya desde el año 1925 en varios establecimientos, flotando al aire en todas las fiestas vascas, e izada en las reuniones oficiales del « Euzkeltzaléen-Biltzarra ».

El simbolismo de esta bandera lo dió a conocer su autor, expresando que traducía gráficamente el lema del Partido por él fundado: Jaun-Goikua eta Lagi-Zarra, y que estaba tomada del escudo de Bizkaya, siendo así coincidentes el lema y el escudo con la bandera. Veámoslo:

Sobre un fondo rojo, que es el fondo del escudo y representación del Pueblo, colocó un aspa verde, símbolo de la Ley, porque la Ley debe estar sobre el Pueblo; verde por exigirlo así el color del Arbol de Gernika que lleva el escudo de Bizkaya, al que representa; la Cruz blanca, sobre el aspa verde y el fondo rojo, como se halla en el escudo sobre el Arbol; porque la moral de Cristo debe reinar sobre la Ley y sobre el Pueblo.

Las dimensiones dadas por Arana-Goiri a su bandera fueron de 5 metros de largo por 2,80 de alto. La Cruz y el aspa, igualmente de 0,20 de ancho cada una.

Las dimensiones proporcionales dadas por el Decreto del Gobierno de Euzkadi, de 24 de Octubre de 1936, se forman dividiendo el lado menor del cuadrilátero en 13 partes iguales y tomándose dos de estas trece partes, o sean 2/13 de dicho lado, con lo que se fija la medida del ancho de las bandas que forman tanto la Cruz blanca como el aspa verde.

Esta enseña sufrió las vicisitudes inherentes a las luchas de un Partido que, como el Nacionalista Vasco,

cuya doctrina política, muy distanciada del concepto fuerista de los demás partidos coetáneos, había de chocar con las altas esferas del Gobierno de Madrid.

La izada por vez primera en los balcones del Euzkeldun-Batzokija de Bilbao el 14 de Julio de 1894, fué incautada por el Juzgado al clausurar la Sociedad el 12 de Septiembre de 1895. En el interín, los patriotas de Busturia habían abierto su Batzoki, pero en vista del cierre del Euzkeldun y de la persecución que se iniciaba, escondieron su bandera entre zarzas, por espacio de algún tiempo. Esta fué, cronológicamente, la segunda bandera bicrucifera. Fué sacada de allí e izada en el caserío « Kafranga », de Legendika (Kanala), donde paraban los hermanos Arana-Goiri, el día 8 de Septiembre de 1897, con motivo de las fiestas del pueblo. Estando en misa los patriotas, la bandera fué arriada por la Guardia Civil, instruyéndose con tal motivo un proceso, del que se ocupó la prensa.

Luego, en la guerra de Euzkadi, arrastró a los gudaris a la muerte cantando : « Guazen gudari danak ikurriñen atzian ». Y fué empapada con su sangre generosa y caliente. Clavada en las cumbre del Gorbea y Sebigain, bajo las negras alas de la aviación fascista, llegó a ser la enseña de un Gobierno : el Gobierno más joven del Pueblo más viejo de la Tierra.

Como tal enseña del Gobierno de Euzkadi, ondeó en sus dependencias (Hotel Carlton) hasta la caída de Bilbao y derrumbamiento de Euzkadi (19 de Junio de 1937). Las emakumes y algunas entidades patriotas la llevaron al destierro y hoy flamea a los cuatro vientos en todos los pueblos del mundo, libres del totalitarismo en cualquiera de sus manifestaciones.

EL ESCUDO DE EUZKADI. —

Dice M. Jacques Meurquey en « Les armoiries du Pays Basque » (París, 1918), que el mérito de esta feliz idea (de crear el blasón vasco) reuniendo en uno solo los escudos particulares de las siete provincias, se debe al historiador M. Jean de Jaurgain, a petición del Dr. Albert de Goyenette, Alcalde de la villa de Donibane-Lohitzun (Laburdi) en ocasión del « Congreso y Fiestas de la Tradición Vasca », celebrados en dicha villa el año 1897.

Pero nosotros debemos hacer constar que un año antes de la celebración de dichas fiestas, o sea, el año 1896, ya la casa editorial fundada en Bilbao por los hermanos Arana-Goiri (« Bizkaya'ren Edestija ta Izkerea-Pizkundia »), había incluido en su ex-libris el blasón vasco reuniendo en un solo escudo los seis ex-Estados Vascos : Araba, Bizkaya, Gipuzkoa, Nabarra, Laburdi y Zuberoa. Fué, pues, Arana-Goiri el primero que nos dió el escudo euzkadiano, coincidente con su doctrina confederal. Hasta entonces no había escudo vasco y era corriente hablar del « Irurak-bat » primero, « Laurak-bat » después, y, posteriormente, « Zazpirak-Bat »; pero ninguno de esos conceptos tenía significación nacionalista, sino simplemente regionalista.

Desde el año, pues, de 1897, en las armerías del País Vasco continental se acostumbra a colocar en el primer cuartel el blasón de Nabarra; los demás cuarteles siguen generalmente el orden adoptado por el referido historiador Jaurgain. Pero Arana-Goiri no entendía de preferencias de regiones en la composición del Escudo de Euzkadi; y, por ello, su criterio para la ordenación fué, por no dar lugar a suspicacias que pudieran nacer de preferencias mejor o peor disimuladas, el de colocar las regiones siguiendo el orden alfabético; y así se ve que Araba (A) es la primera y Zuberoa (Z) la última.

El escudo de Euzkadi, de Arana-Goiri, atendiendo al número de sus cuarteles, queda cortado de uno y partido en dos, que hacen seis cuarteles :

1º Araba : de oro, con un castillo puesto sobre una altura; de la tierra sale un brazo cubierto con armadura, con espadaalzada en la mano, en actitud de dar golpe a un león rampante, de gules (rojo).

Acostúmbrase a colocar el brazo armado saliendo del castillo; pero los arabarras opinan que la defensa sale de la tierra, que la justicia es del pueblo. Estas afirmacio-

nes encierran simbolismo, aparte de que no carecen de valor histórico representativo, pues existen varios sellos de Ayuntamientos arabarras que timbran sus documentos con sellos de la región, en los que se ve el brazo armado saliente de la tierra.

Simboliza este escudo la independencia del país, fuerte en sus montañas y dispuesto siempre a resistir las fieras acometidas de sus enemigos; y siendo en su origen de la Torre de la Portilla, situada en el frente meridional de Araba, en el camino de Berantevilla a Logroño, no es difícil imaginar quién son los audaces invasores representados en la figura del león.

Los nacionalistas arabarras han suprimido de su escudo la leyenda anterior que decía : « Justicia contra malhechores ».

2º Bizkaya : De gules, con el árbol (areitz : roble) verde, terrazado de los mismo, y en su copa los tres cabos de la Cruz Blanca; bordura de plata con ocho sotueras o aspas, llamadas cruces de San Andrés (verdes).

Suprimió Arana-Goiri los dos lobos cebados con sendos corderos, de la Casa de Haro, representación de los Señores de Bizkaya; quedando las ocho aspas de la bordura en memoria de las Merindades componentes del Señorío. El simbolismo de las aspas o cruces de San Andrés es la fecha de la victoria alcanzada el día de este Apóstol. La tradición constante coloca en ese día la victoria de los bizkainos sobre las huestes de Ordoño.

3º Guipuzkoa : de plata, con tres árboles (agiñak : tejos), verdes, en banda, terrazados sobre tres montículos verdes; y en punta, ondas de agua de plata y azul.

La significación de estos componentes, parece la más aceptable la expuesta por el Sr. Guerra : « la del solar guipuzcoano, radicante en la costa siempre brava del mar Cantábrico, y organizado en tres partidos o distritos para su gobierno foral... »

La supresión del Rey y de los doce cañones de los dos cuarteles superiores del escudo de Gipuzkoa, data de los primeros años del Nacionalismo Vasco.

Este símbolo del Rey en el escudo de Gipuzkoa, según todos los heraldistas, representa a Enrique IV, que fué el primer Rey denominado Rey de Gipuzkoa.

La presencia de los cañones tiene por fundamento el privilegio concedido por Da Juana La Loca, el 28 de Febrero de 1513, a los guipuzkoanos, para que pudiesen figurar en su escudo doce cañones, en recuerdo de los tomados a los nabarros en la batalla de Belate, el 12 de Diciembre de 1512.

¿Cómo no habían de hacer desaparecer los nacionalistas guipuzkoanos toda esa artillería de su escudo, si constituía un baldón para la conciencia nacional vasca?

Tampoco podía figurar el Rey. No es la representación de un monarca la más idónea para traducir los sentimientos actuales de los vascos. La soberanía exclusiva es de sus Juntas Generales o Batzarres y cara lección han recibido los vascos de sus Reyes y Señores, para que les concedan predicamento alguno.

4º Laburdi : de oro, con un león rojo rampante armado de una azagaya que sostiene alta en su mano derecha. Los heraldistas, al tratar de este cuartel, lo anuncian « partido en azul con una flor de lis de oro ».

Lo que parece acertado es la supresión de la flor de lis. El escritor citado M. Jacques Meurquey, dice : « Quant à la fleur de lys, elle semble symboliser l'annexion du Pays de Labourd par Charles VII, roi de France en 1544, et pour avoir été une concession royale. C'est là une simple hypothèse, le blason d'Ustaritz n'ayant probablement pas une si grande ancienneté. Il s'agirait plutôt d'un signe de fidélité au roi. » Es el mismo caso de Gipuzkoa en su primer cuartel.

Pero esta flor de lis no la quitó Arana-Goiri del escudo de Laburdi, por no contar todavía con el asentimiento de los laburdinos para ello.

5º Nabarra : de gules, con las cadenas de oro, puestas en pal, faja, aspa y orla. Colócase en el centro de las

cadena una esmeralda. De su representación, nos dice el ya citado Sr. Guerra que esta piedra preciosa va « por alusión al sobrenombre del Emperador vencido, al que dijeron Mahomed-en-Hacer, o el Verde, por el turbante que acostumbró llevar cuajado de dichas piedras preciosas. »

La adopción de este blasón por los Reyes legítimos de Navarra, fué debida a la victoria de las Navas de Tolosa, 1212.

6º Zuberoa : de gules con león de oro rampante. El Señorío de Maule (Mauléon) es el que dió sus armas a la villa y a la región.

Estas figuras y esmaltes que hemos reseñado, son ya oficiales para las cuatro regiones del País Vasco peninsular, por haberlas adoptado el Gobierno de Euzkadi, por su Decreto de 19 de Octubre de 1936, « eliminando de él los atributos que significaban poderes monárquicos o señoriales, o simbolizaban luchas fratricidas de las tierras vascas. »

EL HIMNO NACIONAL VASCO. —

Por todo el Pueblo Vasco conocido y cantado, poco tendremos que decir, sino que nos fué dado por nuestro Maestro, como corolario a su doctrina, coincidente con su lema y bandera : « ¡ Gora ta Gora Euzkadi! ¡ Aintza ta aintza bere Goi'ko Jaun Onari! »

Pero siendo este trabajo rigurosamente histórico, queremos dar algunos referencias de cómo nació en la mente de Arana-Goiri, y cómo lo desarrolló. Este proceso fué muy largo. Comienza el año 1886, cuando el ezpata-dantza agonizaba y no quedaban más que cuatro grupos en Bizkaya : Yurreta, Garai, Berriz y Abadiano.

Se había anunciado para aquel año, como un alarde, que los cuatro grupos bailarían en Durango, con motivo de las fiestas en honor de Astarloa. Sabino y su hermano Luis acudieron allá, con el ardiente deseo de presenciar aquellos bailes por vez primera. Y fué allí donde concibió su idea para la música del Himno, a los compases de la presentación del ezpata-dantza y saludo a la bandera. Pero el pensamiento de la letra no lo esplayó a sus amigos hasta el año 1895, estando preso en la cárcel de Larrinaga de Bilbao. Esta letra es un resumen de toda su idea nacionalista, pero no llegó a escribirla definitivamente hasta el año 1902, estando nuevamente preso en la misma cárcel, un año antes de su muerte.

Por encargo del P.N.V., después de muerto Arana-Goiri, el notable Maestro D. Cleto de Zabala adaptó la letra a los acordes de la música del ezpata-dantza, dando cumplimiento al pensamiento de Sabino; y siendo declarado Himno oficial por el P.N.V. el 29 Abril 1903, según consta en el Semanario « Patria » de esa fecha.

Acercas de la música de este Himno existe un juicio crítico emitido por varios profesores y aficionados de Bilbao, y otro publicado en la revista Enzkadi, correspondiente al mes de Mayo de 1903. Y respecto de la letra existe otro del insigne Eleizalde, que vamos a reproducir íntegramente por su importancia, y porque en él se explican las razones por las que los patriotas pudieron aceptarlo como himno nacional vasco, así como antes pudieran aceptar la bandera bicrucifera como enseña euzkadiana. He aquí las patrióticas palabras del gran Eleizalde'tarr Koldobika :

« Himno patriótico es el ya bastante conocido, aunque debiera serlo mucho más, « Euzko-Abendearen Ereserrkija » (Himno de la Raza Vasca) adoptado recientemente por canto nacional de Euzkadi. Opónese por algunos que está escrito en dialecto bizkaino y que su texto parece más referirse particularmente a Bizkaya y a su tradicional Roble que a la totalidad de las regiones vascas; entendemos, sin embargo, los vascos no bizkainos, que en manera alguna pueden sernos extrañas las glorias limpias de esa cara región euzkadiana, que el espíritu de la Constitución tradicional bizkaina es el mismo que informa a las Constituciones particulares de los restantes ex-Estados vascos, que todo símbolo es, por su misma naturaleza, cosa

puramente convencional, deduciéndose de ello que la originariamente bizkaina cruz de San Andrés, de color verde, y el rigurosamente bizkaino, por su origen y por el lugar donde radica, Roble de la República de Luno, pueden, si todos los vascos convenimos en ello, llegar a ser símbolos respectivos de la independencia histórica y de la Constitución peculiar de cualquiera de los antiguos Estados de Euzkadi. ¿Y no ha sido además Bizkaya la primera en la senda de la reconstitución de la Historia y del idioma patrios? »

Así hoy, gracias a Arana-Goiri, cuyo cincuentenario de su muerte conmemoramos este año, tenemos los patriotas vascos un ideal común que se sintetiza en un Lema, se simboliza en una Bandera, se concreta en un Escudo y se aclama en un Himno, que entonan las multitudes vascas cada día con más entrañable emoción :

« ¡ Gora ta Gora Euzkadi!
¡ Aintza ta aintza
Bere Goi'ko Jaun Onari! »

Atzerritik datorren goraltzea

Tauer Tar Norberta'k.

Il onen 25'garren egunean berrogeitamar urte osatzen dira Arana Goiri'tar Sabin il zanetik. Egun au gogorazteko Euzko-Alderdi-Jeltzalea'ren Deya'k zerbaki berezi bat eratzten du.

Aspalditik euskaltzale sutsu bat naizelarik, Sabin'en lan merezigarria Euzkadi'ren berpizkundean ongi ezaguna zait. Orra zergatik abagune txit erazko au ustiatzen duten, « Alderdi » izeneko illeroko eder onen irakurleentzat euskerazko lerro batzuek idazteko.

Ez da arritzekoa Euzko-Alderdi-Jeltzalea'ren lagunak Irakaslearen il-egunaren berrogeitamar-garren urtebetzeaz oroiten dirala, beren alderdiaren iraslea delarik. Bañan nere ustez euskotar zintzo guziak beartsuak daude abertzale sutsu one oroimen illezkorra gogoan gordetzeko.

Karla'tar bi guduak bukatu ezker, Euskal-erria eta euskera galtzorian arkitzen ziran. Espainia'ko jaurlaritzaren lege zuzengabeak betidanikako azkatasuna Euskal-erriari kendu zioten. Euskera erri askotan batez ere letradunen artean galduta, euskotarrak berak Espainia'ren onetan lan-egin zuten, beren Aberria aztuta eukiten zuten bitartean.

Egoera txar-tzarrean arkitzen zan Euskal-erriari Jaungoikoak gizon bikain bat bialdu zion bera bizi berrira esnatzeko. Jaungoikoak bialdutako gizona Arana Goiri'tar Sabin da.

Sabin'ek euskotarren biotzetan Euskal-erriaren eta euskerarenganako maitetasuna berpiztuta, gogora ekarri zien euskotarren Aberria ez dela Espainia ezezik Prantzia ere, Euzkadi baizik. Aberria deitzeko, izen berri bat, txit ego-kia, eratu du : « Euzkadi ». Izen berri onek esaten nai du : « euskaldun guzien aberria ». Izen berri au laister zabaldu zan eta egungo egunetan mundu guzian ezaguna da, Gañera Euzkadi'ri ikurrin bat eta Abendarren ereserki berria eman dizkio.

Euzkeraren aldeko bere lana txit merezigarria da. Zoritzarrez ez du txikitzen amaren magalean euskera ikasi; bañan gaztetan arbasoen izkuntza beretu zuelarik, euskal idazle batez ere olerkari samurra egon zan. Olerki ederederretan Aberriarenganako maitasun sakona agertzen zaigu eta bere idazlanak Euzko-Abendari doazkon mota guzietako arloak erabiltzen ditu.

Irakaslearen eriotzaren berrogeitamargarren urtebetzeaz oraiturik, euskotar guziak bai Auñamendi'ko bi aldeetan dagon Aberrian, bai atzerrietan, bera eredutzat artu bear dute. Sabin'en oroimena ongien ospatuko dute, euskotarren Aberri bakarra den Euzkadi biotz-biotzez maitatuko eta euskera gozoa beti, toki guzietan eta euskaldun guziekin erabiliko ba'dute.

Praga'n 1953'gko Urrillaren 12'ean.

Los fueristas y Sabino

por F. Javier de Landaburu.

Siempre he sentido una gran veneración por los fueristas. Recuerdo todavía con mucho agrado algunos de aquellos viejos varones, liberales o carlistas, que llegué personalmente a conocer y cuyo trato me dejó, como a tantos, un gran amor por las antiguas instituciones de nuestro pueblo y un sentimiento profundo de su personalidad inextinguible. Aquellos hombres abrieron en mí y en muchos el camino de una idea patriótica que no era exactamente la que ellos percibían porque con ellos acabó la concepción romántica de la vida que decía ya muy poco a los que entonces empezábamos a admitir en nuestra preocupación un porvenir definido del pueblo vasco. Yo, por mi edad, no pude asistir a los comienzos de esa nueva fórmula patriótica pero estuve a tiempo de presenciar la desesperanza de hombres ilustres que figuraron en la historia alabesa y en la historia vasca del último tercio del siglo XIX y del primero del siglo actual. Los patriotas nuevos tenemos que reconocer que esos hombres sirvieron la causa con honradez y con supremos deseos de acierto y que en los años en que llegamos a alcanzarlos si había decaído mucho su entusiasmo por instituciones extrañas de las que ellos esperaron todo para su « Euskalerría », no había decrecido su generosa pasión por todo lo que nuestro pueblo fué y debía seguir siendo.

Ya sé que este sentimiento respetuoso hacia los fueristas no fué general entre los nacionalistas de cierta época. Su razón tenían pero no es menos cierto que el fuerismo fué en un momento el denominador político más común para los vascos. El fuerismo es muy matizado, muy vario, pero hubo un tiempo en que ningún vasco se hubiera atrevido a negar que era fuerista. El fuerismo cubrió una etapa muy interesante y muy difícil en la vida de nuestro país. Desempeñó su misión histórica y tendió luego o a desaparecer o a enquistarse haciéndose instrumento inútil para el renacimiento vasco. El fuerismo admitió que los vascos se dividieran en dos bandos al servicio de políticas extranjeras y el bando carlista perdió los Fueros en los campos de batalla y el bando liberal los perdió en la espera de dialogar con los gobiernos de Madrid. Declinó porque interpretaba erróneamente la historia, porque carecía de base jurídica congruente, porque no supo adaptar la esencia de las libertades vascas a los conceptos modernos de libertad nacional. Del fuerismo, al llegar un momento determinado, no podía derivarse más que un regionalismo híbrido, indeciso, inoperante, insuficiente. Por eso surgió el nacionalismo. También es posible que el nacionalismo no se hubiese dado cuando se dió si el fuerismo no hubiera mantenido el fuego sagrado de la personalidad vasca durante decenios, tal vez durante siglos porque el fuerismo debió lógicamente surgir con el primer intento de contrafuero, y ello no es de ayer. Un fuerista antes de Arana-Goiri es un patriota a su modo, al modo de aquella época; un fuerista después de Sabino no es más que una reliquia histórica, un resto de un pasado poco lucido, un personaje respetable, sin duda, pero evidentemente inactual.

Al proclamarse la definición de la nación, se quiebra el denominador común. Arana y Goiri tiene buen cuidado de distinguir enérgicamente el nacionalismo del fuerismo. Los fueristas carlistas siguen esperándolo todo de la victoria de un rey y de su augusta voluntad, los fueristas liberales confían en el arreglo foral que prometen las disposiciones legales que, paradójicamente, han suprimido los Fueros. Los patriotas nuevos nada esperan que no venga del propio país. Aquellos y estos condenan el centralismo pero mientras unos viven de nostalgias o de muy leves esperanzas, los nacionalistas infunden al pueblo vasco conciencia propia y crean una concepción nueva de nuestro derecho político. La monarquía constitucional mantiene la autonomía administrativa hasta la hora de su agonía y no se preocupa de ir más allá en el camino de los

reconocimientos y de los acuerdos. La república democrática, más tarde, esboza en su Constitución un regionalismo que, jurídicamente, está lejos de la confederación de pueblos y que sólo se organiza prácticamente primero en Cataluña y luego en Euzkadi cuando el régimen pelagra en Madrid. Los fueristas vascos de la monarquía llamada tradicional, después de lanzarse con ruido a la campaña por la autonomía, la abandonan y oponen la « reintegración foral » al Estatuto: pretexto para esterilizar la república y para preparar otra guerra civil en la que el fuerismo carlista pierde su juventud, olvida a su rey y, en definitiva, sirve de pilar al centralismo más rabiosamente histórico que ha conocido el Estado, un centralismo que no sólo no reintegra los Fueros sino que acaba hasta con la unidad del concierto económico. No merecía el fuerismo fin tan deshonroso.

Recientemente, la debilidad del régimen franquista va permitiendo que otra especie de fuerismo empiece a manifestarse en la prensa y aun en ciertos personajes oficiales. Es un fuerismo muy dudoso, un fuerismo separatista que tiende a desvirtuar el carácter vasco, la analogía vasca de las instituciones forales de Alaba y de Navarra, de Bizcaya y de Gipuzkoa para tratar de concluir que esas instituciones son — los estribillos no son nuevos — el « florón máspreciado de la corona de España », « la solera del auténtico patriotismo español », etc., y para nutrir los tópicos que, desde principios del siglo XIX, han envenenado la cuestión foral y han entorpecido la recuperación de la personalidad vasca. A esos neo-fueristas se les deja hablar de Fueros en Donostia o en Gasteiz a condición de no mentar más que el carácter alabés o guipuzcoano de esas instituciones. La consigna debe de ser no mencionar lo vasco. La entidad vasca no existe, no ha existido, no debe existir. Navarra o Bizkaya dependen directamente de Madrid. No hay escalón intermedio. — Separatismo intravasco. — Así entretienen sus ocios o tranquilizan su conciencia los que hace diecisiete años se sumaron a los invasores de Euzkadi — los explotadores de la España « rota » — ¿Por « rojos »? Por vascos. No nos cansemos de repetirlo.

En el panorama político vasco de la actualidad hay nacionalistas y hay autonomistas, republicanos y monárquicos, de grados diversos. El fuerismo vasco fué aplastado por las bombas de los incendiarios de Gernika y de nadie ha merecido una lápida ni un responso. Espartero y Cánovas fueron adversarios más caballerosos. El símbolo de las libertades vascas sigue, sin embargo, en pie como sigue en pie con más acritud que nunca, a pesar de lo que se diga en Madrid, la totalidad del problema vasco.

En Euzkadi, el centralismo tampoco ha arraigado esta vez. Continúa desacreditado como fórmula política y su descrédito como fórmula cultural, social, económica, administrativa o religiosa ha sido aumentado grandemente por la corrupción que se ha hecho endémica en el actual régimen español.

Sabino de Arana y los fueristas no se entendieron bien. La prueba más completa y más directa es la polémica entre Sabino y el carlista alabés don Eustaquio Echaibe-Sustaeta, abogado en Bilbao y portavoz del pensamiento carlista. Arana y Goiri había publicado el 20 de febrero de 1897 una « Hoja » que tituló « El Partido Carlista y Los Fueros Vascos » de la que hizo tirar 10.000 ejemplares. El propósito de la hoja está así descrito por Sabino: « Contenia cuatro capítulos, en el I se definía el carácter de las instituciones tradicionales del Pueblo Vasco de aqueude el Bidasoa, que impropriadamente se llaman Fueros; en el II, los fueros que el Partido Carlista promete a dicho Pueblo; en el III se demostraba que esos Fueros que el Partido Carlista nos ofrece no son los nuestros tradicionales y que, triunfando él, el Pueblo Vasco sería, como hoy, dominio de España, sin gozar ni más ni menos libertades que las que hoy tiene; y en el IV se probaba que don Carlos no tiene derecho a ser Señor de Bizcaya, ni rey de Gipuzkoa ni de Araba, y que tampoco es heredero de la

Corona de Navarra, sino verdadero usurpador suyo. » (1). La hoja fué, en definitiva, la interpretación de las libertades vascas con criterio nacional esto es, definiendo la soberanía de nuestro pueblo como única base de esas instituciones. (2). El carlismo no lo entendía así porque tal interpretación hacía inócua cuando no impertinente la función de la Corona a la que él otorgaba tanta o mayor categoría como fuente de derecho vasco que la voluntad de este pueblo. Los carlistas se tomaron unos días para responder, publicaron unos comentarios de menosprecio a Sabino a quien ofrecían para cuando don Carlos llegase a reinar « no un calabozo de presidio » sino « una confortable celda en Bermeo » y, finalmente, publicaron su contestación oficial en forma de cartas sucesivas firmadas por el abogado alabés antes citado, director de « Chapel-zuri », aunque la publicación de sus epístolas la hiciese en « El Vasco ». Las seis cartas de Echabe-Sustaeta reafirman la teoría carlista y hacen del rey — de don Carlos — el personaje clave del institucionalismo vasco. Sabino numeró minuciosamente los párrafos de las cartas y responde una por una a las afirmaciones de su contradictor. La polémica, leída hoy, representó a dos adversarios jóvenes llenos de pasión y hasta desprovistos alguna vez de cortesía. Sabino sabe más y explica mejor que el letrado carlista, usa de la prueba escrita, lleva la lógica hasta su última consecuencia y tiene de su parte, sobre todo, originalidad y responsabilidad. El señor Echabe-Sustaeta usa, en 1897, de argumentos que, desgraciadamente, habían probado ya su infecundidad y se escuda siempre tras de una autoridad de segunda mano: la interpretación de manifestaciones de don Carlos y de documento-programas de las autoridades del carlismo. Y así, Echabe-Sustaeta pide a Venecia que se confirmen sus escritos y lo logra en una carta del señor Melgar, con felicitaciones del pretendiente entre injurias al nacionalismo. Sabino, finalmente, toma la pluma y escribe también a Loredán, al secretario del duque de Madrid, para su « Rey, Señor y Amo », concluyendo la polémica y puntualizando extremos que la pluma y la conducta del señor Echabe-Sustaeta y las oficiosidades de « El Correo Español » — « clamando socorro al liberal Gobierno » — podían dejar en el equívoco.

Echabe-Sustaeta es mal profeta. Vaticina el advenimiento de un rey buenísimo que nunca llegó y dice a Sabino con densa ironía: « porque horroriza el pensar ¡qué sería de Vasconia si usted se nos desgraciase! » Arana-Goiri se nos « desgració » unos años después pero no demasiado tarde para que el empuje patriótico quedase iniciado y aun en franco avance. No llegaron entonces ni el rey ni los Fueros y de la tercera guerra civil, la de 1936, que los carlistas iniciaron y presumían de haber ganado, el único fuero que ha obtenido el carlismo ha sido el « de los españoles » que nada tiene que ver con los Fueros vascos si no es porque es contrafuero, y el decreto franquista de unificación como partido de carlistas y falangistas (boina roja y camisa azul), es decir, la piedra sepulcral del carlismo sea o no fuerista.

Arana y Goiri no fué liberal, al menos como se entendía en los tiempos en que él vivió. Sus anatemas contra el liberalismo son durísimos: « Tampoco soy liberal sino que aborrezco cordialmente todo liberalismo, desde el más radical al más moderado... » « No se puede ser a un tiempo liberal y fuerista, porque los principios de nuestro Fuero y los del liberalismo son diametralmente antitéticos y absolutamente incompatibles... » « La libertad del liberalismo es una pura farsa y mentira y puede sintetizarse en esta fórmula: guerra a Cristo ». Sabino no desperdicia ocasión de atacar violentamente la doctrina liberal pero se defiende de ser integrista: « Ni soy integrista o nocedalino, pues no pertenezco a ningún partido extraño al Pueblo Vasco ». No podía ser integrista quien escribió: « A mayor ciencia, más convencimiento y firme fé religiosa. A mayor ignorancia, más supersticiones y más fanatismo. A mayor superstición, menos fé, y a mayor fanatismo, menos piedad. »

Hubo, sin embargo, en Euzkadi, fueristas fervorosos

que se tuvieron por liberales y que en el pleito dinástico español se pusieron de parte del bando de la reina por entender que así defendían mejor las libertades vascas. En ello se debatieron desde que el conflicto estalló y aun desde años antes. Lucharon con habilidad y con tesón. Tampoco tuvieron acierto. El saldo de tanta negociación ha sido únicamente, en lo legal, el Concierto económico y, en lo sentimental, el haber conservado hasta tiempos recientes, igual que los carlistas, un cierto sentido de la peculiaridad ya que no de la personalidad vasca. No era bastante. Ese fuerismo liberal ha sido también el que, al caer la monarquía, nutrió el republicanismo de un autonomismo indudablemente creciente a la hora actual.

Sabino no fué un republicano al uso de su época. Aunque no escatimase sus antipatías por cualquiera que fuese el titular del trono de España y distinguiese perfectamente el régimen cambiante de Madrid del tradicionalmente democrático de las instituciones vascas, las convicciones religiosas y nacionales de Arana y Goiri lo opinaban al republicanismo de aquel tiempo. Pero Sabino creía también que la república es régimen teóricamente más apto para el desarrollo de la libertad: En la respuesta a Echabe-Sustaeta, después de definir « independencia » y « autonomía » (« independencia parcial ») y de distinguirlas, manifiesta: « Pero las repúblicas son más autonómicas que las monarquías: ¿por qué? Porque en una república hay menos centralización y son más autónomos los individuos, los municipios y las regiones. Luego la autonomía se establece dentro de una entidad política, dentro de una nación y bajo un poder supremo; la independencia existe entre distintas entidades políticas, entre distintas naciones y entre distintos poderes supremos. La autonomía tiene grados en número infinito; la independencia es una y simple ».

Desaparecido el fuerismo por las causas indicadas y porque muchos de sus últimos seguidores pasaron al autonomismo o han venido a integrar las filas nacionalistas, son los autonomistas, desde hace años, nuestros « compañeros de viaje ». El camino es duro. Desprovisto el País de todas sus instituciones políticas, hay que empezar de la nada — o de bajo cero — para crear el armazón de la Euzkadi futura. Cuanto más amplio sera el autonomismo, más larga será la ruta que unos y otros recorreremos juntos. Sin que nadie renuncie a nada, sin envenenar con tópicos la realidad, nos queda por hacer una inmensa labor. La que el fuerismo clásico, el de antes de Sabino, no podía concluir.

(1) « El Partido Carlista y Los Fueros Vascos » — « La primera edición de la hoja ».

(2) « Aquellos (los Fueros de regiones españolas) son leyes obtenidas o conservadas por concesión; estos (los Fueros Vasco-Nabarro) son leyes creadas y legitimadas y mantenidas por el que las goza, con facultad libre y soberana. Aquellos constituyen legislaciones especiales; estos, legislaciones generales; estos son códigos nacionales. Aquellos, libre es el legítimo Poder Español de abolirlos, reducirlos, modificarlos o ampliarlos; éstos, no puede justamente tocarlos, a no ser por motivos de carácter internacional... » « el fuerismo vasco-nabarro, por el contrario, es verdadero separatismo si se parte del supuesto de que España tiene derecho a la posesión y al dominio de este país, y verdadero nacionalismo en caso contrario porque volver el Pueblo Vasco a regirse según sus Fueros significa volver a ser absolutamente libre e independiente de España, con gobierno propio, poder legislativo propio y fronteras internacionales ». (« El Partido Carlista y los Fueros Vascos ». Capítulo I).



Arana Goiri Historiador

por el Doctor Juan de Arandi.

Don Guepin, primer abad del monasterio renovado de Silos y promotor de su centro de estudios históricos, al que debemos la publicación de interesantes documentos para la historia vasca, decía, no sin alguna malicia, queriendo marcar el estado de los estudios históricos en España en la segunda mitad del siglo XIX que, lo que es en materia de investigación, Africa empieza en los Pirineos.

Qué daban de sí para la formación de investigadores las universidades españolas, nos lo dice Eduardo Ibarra indicando su propia competencia cuando ganó por oposición la cátedra de historia de la universidad de Zaragoza. « No sabía hacer más que lo que vi hacer a mis maestros y compañeros: leer y repetir, modificados unos por otros. retazos de libros: « esto sólo me habían enseñado » (1).

Con buena voluntad muchas cosas tienen remedio y algunos, como el propio Ibarra, no obstante su deficiente formación primera, hicieron labor útil. Mas estos mismos adolecen muchas veces de otro defecto que el historiador jesuita Zacarías García Villada señala así hablando de otro historiador jesuita, el navarro P. Antonio Astrain: « Entre los historiadores españoles de los últimos tiempos, ninguno a mi ver ha igualado al P. Antonio Astrain... Cuando yo comenzaba mis estudios históricos culminaban sus facultades; y hablándome de este defecto nuestro solía repetir que el español juzgaba los hechos antes de enterarse de ellos » (2).

Juzgar antes de enterarse, es vicio capital en todos los órdenes de la actividad humana; pero lo es máximo en historia porque equivale a transformar los documentos, de fuentes de conocimiento puro que son, en instrumento para proyectar sobre el pasado una visión subjetivamente elaborada.

Es evidente que Arana Goiri no pudo, ni se propuso remediar en igual medida todos estas causas que influían desfavorablemente en la historiografía vasca, dependiente de la española, al no poseer los vascos, para su gran desdicha, ningún centro superior de estudios. Pero supo hacer lo que pedía su misión sin igual: situarse en el punto de vista adecuado para efectuar los enderezamientos necesarios y valorar debidamente los acontecimientos que han determinado la trayectoria del Pueblo Vasco a través del tiempo.

Comenzó por marcar la necesidad para los vascos en general, y los vizcaínos en particular, de darse al estudio de la historia: « Para que este pueblo pueda iniciar su restauración — escribía en Bizkaitarra el 31 de mayo de 1895 — precisa en primer lugar que se conozca, pues entonces conocerá las causas de su desgracia. Para que un pueblo se conozca a sí mismo, tiene que empezar por conocer su historia ».

Buena falta hacía este darse al estudio de la historia vasca, no sólo porque los manuales adoptados en colegios, institutos y universidades, en que los vascos aprendían su historia por regla ordinaria, eran — y siguen siendo — en extremo deficientes en lo que toca al Pueblo Vasco, sino también porque los mismos escritores vascos que han escrito su historia, la han enfocado con criterio deficiente. Ya en su obra Bizkaya por su Independencia escribió Arana: « Qué han hecho los naturales que desde Lope García de Salazar y Juan Iñiguez de Ibarguen acá, han escrito sobre cosas de Bizkaya? Una cosa muy sencilla: narrar los hechos muy simplemente sin inducir el fundamento histórico ni señalar las consecuencias, antes bien examinándolas e interpretándolas por el lente extranjerista. »

No consistió la labor propia de Arana Goiri en introducir ni mejorar los nuevos métodos de la historia, que fueron elaborándose en el siglo XIX a partir de los trabajos de Ranke. Crítica paciente de las fuentes con la ayuda de las ciencias auxiliares, utilización metódica de cuantos medios pueden servir para explorar el pasado, objetividad y valor histórico de los testimonios bien medido

en todos sus aspectos, todo esto lo daba él como requisito previo indispensable. Pero su contribución personal a la historiografía vasca consistió en algo aún más indispensable, que de ver el sentido profundo de los acontecimientos que constituyen la trama de la historia.

No fué hombre de archivos y de bibliotecas. Hasta profesaba cierto desdén por los que entre legajos polvorientos solo andan cazando datos curiosos e inéditos. Llama a los tales « desenterradores de documentos y roedores de archivos ». Entusiasmábase, en cambio, lo que hoy se llama la historia genética, que mira los hechos en sus verdaderas causas y en las consecuencias que entrañan para la vida del pueblo.

Al conjunto de cualidades, nativas unas, aprendidas otras, que se necesitan para escribir una historia así concebida, dió el nombre de « criterio histórico ». Y aunque la acción patriótica, que absorbió lo mejor de su breve vida, no le dejó tiempo para aplicarlo plenamente en una obra acabada, escribió capítulos que lo reflejan bien. Indicaré dos para muestra.

Sea el primero el concerniente al iberismo de los vascos. Julio de Urquijo escribió, siguiendo la práctica señalada por el P. Astrain, que Arana Goiri se pronunció en contra de la tesis iberista, no por estudio personal de la materia, sino por requerirlo el sistema político adoptado. Urquijo razonó así: « Es evidente que si admite que los primeros españoles eran iberos y estos a su vez eran vascos se sigue que no hay diferencia esencial de raza entre los vascos y los españoles », cayendo por la base todo el edificio del nacionalismo fundado en la distinción de raza (3). Si Urquijo hubiera comenzado por leer a Arana Goiri habría visto que éste adoptó su posición por muy otros motivos. Lo primero que le sugirió su criterio fué mirar bien de qué se trataba en el fondo. « Para comparar dos cosas entre sí, es preciso conocer ambas: la raza euskariana, viva todavía, podemos conocerla mediante los estudios euskeralógicos y antropológicos; pero nadie nos ha definido todavía al ibero, ni menos nos ha demostrado nadie que con este nombre se designase a una raza, y no a los habitantes de una tierra sin distinción de razas. ¿No se designa hoy mismo con el nombre de españoles a todos los habitantes de esta península sujetos a la corona de España? » (4). Lo positivo es, pues, que hoy vascos y españoles se distinguen si se mira a lo étnico. ¿Ocurriría algo parecido entre vascos e iberos? Para saberlo hay que ver qué valen los argumentos invocados en pro y en contra. Estos se reducen en sustancia, en los días de Arana Goiri, a la toponimia vasca de algunos puntos de Iberia. Más tarde se esgrimirá también otro, fundado en la semejanza de la declinación ibérica, que Schuchardt creará descubrir en las inscripciones ibéricas. Pero todavía entonces todo el peso de la argumentación gira en torno a la toponimia. Pues véase cómo razona Arana Goiri: « De que los nombres locales primitivos sean euskéricos, como realmente lo son, no se deduce que los iberos fueran euskeldunes, sino que éstos deben ser los aborígenes de la tierra, cuestión completamente distinta de la que se trata. »

Aborígenes es mucho decir. Hoy seguramente no diría tanto. Antes que el vasco pasó por la península el hombre de Neandertal, y también otras razas. De todos modos el hecho de existir entre los iberos nombres vascos, sólo prueba en rigor que los iberos los conservaron, de la misma manera que los romanos habían de conservar más tarde nombres hallados en la península. Cuanto a la objeción de tipo político, puesta por Urquijo, Arana Goiri contestó a ella anticipadamente en estos términos: « Si basta que nuestra raza haya sido la que habitara primeramente la península, para llamarnos españoles, la misma razón existe para que nos llamen franceses, ingleses, italianos o moros (lo cual a nadie se le ocurre), pues nuestra raza ocupó probablemente en los tiempos prehistóricos todo el mediodía y el occidente de Europa y el norte de Africa ».

En el medio siglo que ha corrido desde la muerte de Arana Goiri, los iberos han sido mejor definidos. Su lengua sigue sin descifrarse, pero étnica y antropológicamente los estudios de Telésforo de Arantsadi, Luis de los

Hoyos Sainz, Bosch Gimpera, Barandiaran, etc., han arrojado no poca luz sobre ellos, confirmando lo cierto de las intuiciones de Arana Goiri. Aún en lo lingüístico, el fruto de los últimos estudios lo saca así René Lafon: « Se puede dar por cierto que el vasco no viene del ibero » (3).

Otro punto que Arana Goiri dilucidó a la luz de su criterio historial, es el de la universal nobleza de los vascos, o mejor, de los vizcaínos, que es de quienes en concreto habla. La cuestión es de transcendencia aún hoy día por tocar a la unidad de clase de los vascos. También aquí trató el fundador del nacionalismo vasco de ir derechamente a la realidad, prescindiendo de lo que en un sentido u otro digan los autores. Y la realidad vivida, encontrarla especialmente en lo que declaraban los testigos en los procesos de hidalguía. Estudió, en particular, un expediente litigado en la Chancillería de Valladolid en el siglo XVI y, cotejando lo que de él fluye con lo que dicen otros documentos, concluyó que para hacer producir a sus tierras, cedidas por los vizcaínos en pago de sus servicios, el señor de Bizcaya trajo de fuera familias labradoras, que se distinguían de las originarias de Bizcaya, como también se distinguían por el mismo motivo algunos habitantes de las villas fundadas por el señor con consentimiento de los vizcaínos.

Una fuente copiosa de errores históricos suelen ser las sugerencias del patriotismo. El patriotismo mal entendido ha causado en la historia terribles estragos, llegando a las veces, no sólo a torcer el juicio, sino también a destruir las mismas fuentes de las noticias desagradables. Buen ejemplo es el P. Enrique Flórez. Este célebre agustino del siglo XVIII, tenido en España por modelo de historiadores, se encontró en El Escorial con un códice conteniendo la obra De Habitu Clericorum del presbítero visigodo Leovigildo, el cual tuvo la virtud de disgustarle en grado extremo, tanto que resolvió arrancar las hojas que le molestaban y quemarlas. Y al P. Villegas que le pedía cuentas de la desaparición de las hojas del códice, le contestó en carta que contra su voluntad se conservó: « Lo entregamos al fuego, a fin de que no perseverase vestigio; y quiera Dios que no se descubra en otra parte. Aún esto puede V. R. quemarlo, a fin de que entre sus papeles no quede la más mínima memoria, ni se dé por entendido con nadie directe ni indirecte, sino mirarlo como punto de sigilo sacramental » (6).

Muy otro era el amor que a su patria profesaba Arana Goiri. Nada de encubrimientos, ni de embellecimientos descomedidos, sino exposición llana de la realidad como base para mejorarla donde proceda. Por eso no escasean en sus escritos páginas de censura. Mas no sin notar que los vascos han pecado más por falta que por exceso de amor a su País.

Así entendía Arana Goiri la función del historiador vasco, tratando de cumplirla por su parte en la medida que la acción por el resurgimiento patrio se le consintió. Para formarse una idea de la visión histórica que se formó, hay que leer multitud de artículos que andan desperdigados en sus revista. Son varios los que contienen intuiciones ciertas para una mejor inteligencia del pasado vasco.

De su criterio historial se valió también para ejercer la crítica de las producciones históricas de su tiempo sobre Bizcaya. Sagarminaga, Carmelo de Etxegaray, Estanislao de Labayru, salen bastante malparados de sus manos en razón de sus deficiencias evidentes, pero principalmente por mirar hartas veces en sus juicios más a las conveniencias que a las exigencias de la justicia estricta.

No seré yo quien diga que todo lo que Arana Goiri dijo tiene carácter definitivo, no sólo porque es axiomático que la historia se renueva constantemente, sino también por razón de las condiciones en que trabajó. Alguna vez, atento a la significación del hecho, miró menos a la historicidad de detalles. Así al escribir su obra capital Bizcaya por su independencia en los comienzos de su carrera política, proponiéndose como él mismo dice, « fijar convenientemente los conceptos relativos a determinados

puntos histórico-políticos de Bizcaya », echa mano de recursos literarios para darles mayor realce y hacer más amena la lectura para el público a quien se dirige.

Pero, aún independientemente de esto, habrá que tener constantemente ante los ojos lo que con fecha 27 de noviembre de 1901 escribía a Angel de Zabala: « Libre me Dios de que jamás puedas sospechar que soy capaz de pretender mermar la libertad de mis correligionarios para la investigación histórica, jurídica, lingüística y etnológica ».

La visión histórica de Arana Goiri es de una exactitud sorprendente y nada pierde cuanto a su verdadero valor porque puedan rectificarse algunos pormenores. Con él cambia radicalmente el sentido y el estilo del historiador vasco, no por apartamiento, sino por mayor fidelidad a lo que fué la vida pasada. Pide la justicia que a su labor histórica se dé rango aparte.

(1) D. Eduardo Ibarra y Rodríguez por J. M. Lacarra, Hispania, IV (1944), p. 309.

(2) El Destino de España en la Historia Universal Madrid, 1948, p. 251.

(3) Revista Internacional de Estudios Vascos, año V. (1911), p. 566.

(4) Bizkaitarra, núm. 4.

(5) Bulletin Hispanique, t. LIV (1952), p. 166.

(6) Boletín de la Academia de la Historia, t. 53 (1909), p. 112.

Sabin'en aziya orain da gero

Leizaola'tar Josu Mirena.

Gai au zabaltzeko eta orren kezka sortzeko — Sabin'en irakastei buruz euzkotarren gogoia gaur zertan dagon eta biyar zertan izango dan aztertzeko — gure Irakaslea il ezkerre ludiyan izugarrik astinketak izan ditalari begiratu zayo eta begiratu bear diyogu. Eta ez bakarrik ludiyan, gure Aberriya azke gelditzen zalarik. Amazazpi urte abetan Euzkadik igaro dituanak eta oraindik ere gañean dauzkanak ditugu gogoan.

Nekazaritzan gertatzen dana gertatuko ere emen, da guziyen kezka. Azi ona eta garbiya galdu leike; lurrak onak ez dizalako edo giroaren erruz, izotz, legorte, eta ugolde gogorregiyetan, azitik sortutako landarea galdu ditekela. Orren kezka sortzen du aitatutako galdera.

Gure XX' garren mende ontan sortutako giroaldi gogor eta ekaitzak ezin aztutzekoak ditugu. Lenengo amalan urteak gantzatsu eta bigun samarrak izan ba ziran, lenengo guda orokarrak ordurarteko bizikera autsi zuan eta ondorengotzat Errusian, eta andik zerbait zabaldua, komunismo-aren aziya utzi zuan, Au, ez langileak bidegabeko menpetasunetik atera nai zitulako edo, uzkurtez, aberri, sendi, norberetasun eta askatasunik ezagutzen ez dualako eta ezagutu nai ez ditalako baño, eta, orretzaz gañera, bere aurrebidea indarrez eramanaz iñori eskubiderik ezagutzen ez dulako, Sabin'en aziyaren ereriyorik aundiyena bezela agertu da esan detan garai orren ezkeroz.

Gaitz batek bere aurrean era berdiñeko gaitza sortzen duan bezela, komunismoaren aurka eragiteko edo onen aitzekiz, uzkurtez, sendi, norberetasun eta askatasunik ezagutzen etzuan « fatxismoa » edo « fazismoa » sortu zan, beste azi gaizto bat bezela, 1922'garren urtean. Au ere Itali'tik Doitxerrira eta andik denok dakigun eriritara zabalduaz, gure gain guda sortu zitzaigun.

Ludi zabalean nagusitutako bi azi oyen erdiyan ¿ zer egingo Sabin'en aziyak ?. ¿ Ez ote — gure Jaunak Ebanjelioan erakusten duan bezela — alperrikan jayoerazi landare txiro ta kaskar bat, landare txarrak itoko zuen landarea ?. ¿ Jaungoikua eta Lege-Zarraren aziya galduko bear ote zan izugarrikoko ekaitz oyetan ?.

Guk gure aurrean ikusi ditugunak eta geronek egin bear izan ditugunak begiyen aurrean jartzen ba ditugu bertan ikusten degu Sabin'ek gure erriyan utzitako azi

ona bezelakorik ez dala geroztikan agertu. Gaur, orain, denak aitortu bear degun, aitortzen degun gauza da ori.

¿ Sabin'ek ziyon bezela gure erriyak gizaldetan bere-tatuko kistartasunen erakuspenak sortutakoa zala eta mende-mendetan ona bezela beti agertu izana zala ? Bai, nunbait, Baño, guk esan genezake eta euzkotar guziyak — ala uste degu — bere barruan ondo dakitena, gure egunetako ekaitzetan inoiz baño obeto erakutsi duala azi orrek ona zala da. Azi ori ona dala eta ludiyan agertu-tako besteak txarrak dirala ikusi degu eguzkiyaren argiyan. Orain arte, usteak edo ametsak, iritziyak bezela artu zitzakean Sabin'en irakasteak, gaur egiyak bezela agertzen dira guziyen aurrean.

Sabin'ek irakaspenak zabaldu aurretik gure Euzkadi besteen eztabaida eta gudetan sartu eta nastu zala denak dakigu. Karlista gudak guziyen gogoetan daude. Eta, azaletik begiratuta, gure egunetan besteen eztabaida eta guda batean sartu eta nastu dala ere esan leike, fatxis-moaren gudan sartu dala. ¿ Sabin'en aziyak ez ote ba oraindik bear añako indarra artu eta gure lurrean, euzkotarren artean, gudarik galerazteraño eldu ?

Nola edo ala, abertzale-jeltzaletasuna bear añã sendo Euzkadiko lur batzuetan sartua etzegola aitortu bearko genduke. Nafarroari buruz esan bear degun gauza da.

Ez det nik esango 1936'garren urtean izkilluz eraiki ziran napartarrak etzirala, geyen-geyenak beintzat, asmo onenetan jaiki. Gaitza, gaiztakeria eta bidegabearren aurka jaiki ziran bere ustetan. Sabin'en aziya barren-barrenean etzuten, ordea, Euzkadiko beste lurretara sartuaz, euzkotarren artean guda gogorra sortu zigutenak. ¡ Etzegon ta, orduan, Jaungoikoaren alde zalakoan beste euzkotarren aurka juateko aitzekirik ! Urko euzko-lurretan beste inun añã erne eta biziya zegon Jaungoikotasuna.

Orduan gertatutakoak, eta ordukoak ekarrirako ondorenak askori begiyak iriki diyelakoan nago. Eta arrezkero Sabin'en irakaspenak Nafarroan obeto zabaldu diralakoan.

¿ Zer, berriz, Araban, Gipuzkoan eta Bizkayan ?

Neretzat, gaur Sabin'en irakaspenak mamiraño sartuak ditugu euzkolor oyetan. ¿ Zergatik eta nola ? Ba, batez ere, gure egunetan Sabin'ek esandakoa abertzaleen odoloz zañeratu zaigulako. Ori, baita Nafarroan ere.

Sabin'en aziya askorentzat odola biurtu da. Apaizak eta etxe-jaunak, zarrak eta gazteak, ikastunak eta langilleak, biziya emateraño aitortu zituzten aren irakaspenak. Izenak jarri ditzazket. Eta izen oyetan jeltzaleen odolaz bustiyak agertuko lirake Lizarra eta Gazteiz'tik Ondarrabiya eta Karrantzaraño gure lurak.

Odolaren deya da, ba, gaur Sabin'en deya. Ez beste odola eskatzen duanakorik, odolean sortutako zintzotasuna eskatzen digulako baño. Ez da berdina-ta itzetan sortutako zintzetasuna eta odolean sortutakoa.

Neretzat, abertzaletasunak, Sabin'en arauz, ez du gizontasunean ezer ukatzen. Beraz, bearrean guda egitea ez du inundik debekatzen. Berak egindako « Bizkaya askatasunaren alde » idazti txiki artan, izkilluz bizkaitarrak erriyaren alde nola jokatu zuten juandako mendetan biziro erakutsi zuan. Ez gaizki egin zutenik adierazi nayaz.

Baña, guda besteen iritziak zaitze arren, karlisten edo liberalen iritziak zaitze arren, etzuan inõlaz bayeztatu. Besteren iritzietan ez degu guk sartzerik.

Gañera, guk ludiko artuemanetan geronen askatasuna lortu ta gero erri bat bezela ekin genezake biyar. Orduan, nola eta nora zuzendu gure eskuetan izango degun gauza izango dalako. Ez, baño, orain arkitzen geran bezela besteen menpeko eta beste oyeke nai izan bezela, zuzen edo oker ari ote geran ezagutu eziniik arkituko geran bitartean.

Orrek erakusten du euzkotarrak izango diran bitartean Sabin'en aziyak izango duan bizitza. ¿ Ba al da ta, bere ondorena besteen eskuetan utzi nai izango duan erririk ?

Nik, aspaldiko denboretan edestiari asko begiratu izan diyot. ¿ Zergatik ote Erromaren denbora ayetan euzko — izaera galdu ez etagure erriyak erri bezela

iraun ? ¿ zergatik beste onenbeste gertatu bisigodo eta beste jermaniko erri batzueki agertu ziranean ? ¿ eta arabetarrak etortzean ? Edesti osoari begiratuta erantzupen bat beintzat ona bezela idoro. Juan ziran mendetako euzkotarrak etzuten utzi beste erririk nagusi bezela euzko-lurrak artzea. Euzko-lurra euzkotarra eta euzkotarren-tzat gorde izan zuten.

Ori, pake aroetan eta guda aroetan erne zaituaz.

Ori bera da, ba, Sabin'en lenengo irakaspena.

Irakaspen onek iraun dezake mende-mendetan. Euzkotarrak erne ari izan ezkero, biyarko goraberetan atera dezakete beti bere izaera garaile.

Ludiyak darabilen aurrerapenean-ta ondo ikusi liteke gero ta geyago begiratzen zayela erriyen eskubidei. Orain dala berrogeitamar urte, Sabin'en bizierako urtean, erriyen eskubideak aitortzen ziran bai (ala ere, ez idazti guziyetan), baño ez erriyen artuemanetan. Esate baterako, Afrika'ren banatzea oraindik gauza eginberriya zan. Eta andik urte batzuetara, Sabin il da gero, Marruekos'en banatzea eta europarren mende jartzea egin zan.

Orain, berriz, komunismoaren azpiyan ez-eze erriyak menderatzea gauza iõtsagarri bezela agertzen da, eta ori ez idaztiyetan bakarrik, artuemanetan ere bai.

¿ Bide orretan atzera egiterik izango al da ?

On-ustean etsitzea ez da nunbait ludi ontarako utzi zaigun legea. Alegiñean aritzea da agindu zaiguna. Ez jateko bakarrik. Bai ere gure eskubidea irixteko edo pakea zaitzeko; baita jakitunetan aurrera egiteko.

Nik ez det ikasiya jayo danik ezagutu, ikasteko gai ziranak bai. Eta Jaungoikuak lagunduta ikasi dutenak eta aurreratu diranak.

Gure erriya jatorri oneko bakarrik ez, eskola oneko bakarrik ez, gai oneko ere agertu zaigu mendetan. Gaur ere gai oneko agertu da. Beraz, bere izaerari eustekotan, emendik aurrera bideak irikiko dituala gure erriyak esan genezake.

BERE (GURE) IZAERARI EUSTEKOTAN... degu ba gaurko eta biyarko betebearra. Eta Sabin'ek erakutsitakoa, ori izan zan : euzkotarrak, Euzkadik, bere izaerari euti bear ziyotela.

Orretzaz gañera, Jaungoikuaren azpi, Jaungoikuaren mende, ta Jaungoikuaren eskuetan dagoala gure ondorioa; Jaungoikuaren aitortpena utzi zigun Sabin'ek bere irakaspenetan.

Azkeneko egun abetako kezketan sartzen ba gera, gure lurak kalte aundiyan azpiyan ikusi ditugu juan dan Urriyan. Inoiz ezagutu etziran euriyak erorita, ibayak aundituta, gure erri aberatsenetan ainbeste ondamenti izan degu; gintzak, salerosketak, nekazaritzak galdu dira, eta ainbeste irabazpide ezereztu zaizkigu.

Bear abetan ere, Sabin'ek goraldutako euzko-anaitasuna gaizkatzalle agertzen zaigu. Onelako garai neketsuetan erakusten du anaitasun orrek noraño gauden bere eskuetan, norbaiten zorigaitza nola besteen laguntzak arinduz dezaken ikusten degulako.

Gure bear abetan etzaigu ez, inõlaz, kanpokoan laguntza bidegabekoa. Ludi guziko gizonen anaitasuna bear izaten da kalte aundi batzuetan. Baño onena beti etxe-koena. Bertagotikan eta lenago, garai onenean datorkugi. Bai eta ere geyen bear deguna ematen zaigulako gure bearak ondo dakizkiten eskutatik.

Sabin'en aziya mendetan gure erriyarentzat argi eta osasungarri izango zaigula esan genezake bai benetan. Ekaitzaldi gogorrenetan, gizonen anker eta griñak sortutako ekaitzetan, azi orrek erakutsi ditu barrego biziazen garbitasuna eta eraginkortasun indartsua. Osasuntsu eta pake emalle bezela agertu izan zaigu.

Baita bestelako kalte eta neketan ere, euzko-anaitasuna sortuaz, gaizkatzalle bezela nabari izan zaigu.

Aurrerapen bidean laguntzallerik aundivena izango degu eta berak eramango gaitu askatasunaren bitarte ludiyan izan gintzazkiken ondasun guziyen jabe izatera.

Ortarako guk zintzo jokatzea baño ez dala bear esan genezake. Jeltzaletasunari zintzo jarraituaz.

Sabino Diputado

por Urrun.

Una de las facetas más desconocidas de la vida de Sabino es su actuación como Diputado, siendo sin embargo una de las más difíciles y donde con más intensidad actuó. El medio era el más hostil pues en la Diputación de Bizkaya, en aquella época, contaban con una gran mayoría los representantes de la gran industria y los pocos diputados restantes, estaban totalmente absorbidos por la mayoría.

Sabino rompió todos aquellos moldes y él solo luchó durante 4 años contra todos los Diputados que además de toda la potencia económica que representaban, contaban con todo el apoyo del poder central. Bien pudo decirle el Sr. León en una ocasión, que estaba él solo contra los 19 restantes Diputados, pero Sabino contaba con el apoyo del pueblo y esto le daba una fuerza que todos los demás juntos no tenían. Su elección había sido una explosión de entusiasmo que sorprendió a sus enemigos y a sus mismos amigos. El 11 de Septiembre de 1898, el distrito de Bilbao le elegía Diputado por 4.300 sufragios otorgados libremente sin la menor coacción ni dádiva. Así pudo contestarle al Sr. León que había venido a la Diputación elegido por 4.300 sufragios emitidos libremente y que dudaba que los demás Diputados pudieran decir lo mismo y agregó: ¿Es lícita la compra de votos?

Una de las mayores preocupaciones de Sabino fué la austeridad, no permitiendo que en las elecciones se diese ni siquiera un chiquito de vino, siendo la costumbre en aquellos tiempos, el comprar los votos por grandes sumas de dinero y no regateándose las comidas y meriendas. Sabino rompió con todo aquello, enseñando al pueblo el camino de dignificarse y no que vendiese su opinión por un puñado de pesetas.

En las condiciones en que se encontraba Sabino en la Diputación, en aquel ambiente hostil, era muy poca la labor práctica que podía realizar. Todas sus proposiciones eran desechadas por todos los demás Diputados y en esta situación ¿qué aliciente podía tener Sabino de presentar mociones y proyectos que sabía habían de ser rechazados inmediatamente?

La composición de la Diputación cuando fué elegido Sabino, era la siguiente: 13 Diputados de Txabarri y Gandarias formaban la Piña, 3 Carlistas que se arreglaban bien con la mayoría, 1 Rodista y 1 Nacionalista Vasco.

Todos veían en Sabino y en el Nacionalismo Vasco que él representaba, que se extendía con rapidez vertiginosa, un peligro que había que aplastar: por ello buscaban todos los medios de anular y desacreditar a Sabino, pero Sabino a pesar de todos los obstáculos que se le oponían, trabajó intesamente, presentando mociones, e interviniendo constantemente.

Es admirable el ejemplo de moralidad que da Sabino en su actuación de Diputado. Siempre fué una de sus mayores preocupaciones el que se administrasen los fondos públicos con la austeridad más severa. En carta que dirige al Presidente de la Diputación en 12 de Julio de 1899, Sabino protesta de gastos que ha hecho la Diputación en el recibimiento de la Infanta Eulalia (banquete y puesto a su disposición coche salón del F. C. de Triano). Dice Sabino: « Sobrados millones satisface Bizkaya al Estado para que sobre ellos cuente fondos con que obscurar (dicho sea con el debido respeto) a las personas que el mismo Estado sostiene más parece que los bienes provinciales son de la Diputación de Bizkaya, siendo así que de nadie menos que del administrador de una cosa es esta cosa por él administrada. »

Constantemente interviene para que no se hagan gastos superfluos y en la inauguración de la Diputación propone que no se haga ningún gasto fuera del necesario para recibir lo mejor posible a las Diputaciones hermanas. Que no se haga ningún gasto para recibir a los reyes.

Se opone a que la Diputación acuda a la suscripción para el monumento a Txabarri, recordando cómo Txabarri se había opuesto al proyecto de prolongación del F. C. provincial.

Renuncia al cargo de Vocal de una Comisión porque no actúa.

Renuncia a las dietas de la Comisión Provincial.

Estas intervenciones y muchísimas más, dan una idea de cómo juzgaba Sabino se debía administrar los fondos de Bizkaya.

Pero en cambio, estaba dispuesto para acudir a socorrer cualquier necesidad verdadera. Propone se secorra a algunos Patrones de lancha de Bermeo. Pide ayuda para naufragos de Motriko. Propone un socorro para obras en la Iglesia de Fika.

Si se trataba de proyectos para beneficio de Bizkaya, Sabino estaba siempre dispuesto a plantearlos o a apoyarlos.

Si se trataba de caminos necesarios o fomento de la agricultura, mejora de los presupuestos o mejoras en la cátedra de euzkera.

Viendo la lentitud con que se tramitaban los expedientes, que las Comisiones se reunían muy de tarde en tarde y que eran frecuentes las ausencias de los Diputados sin causa que lo justificase, todo ello con grave perjuicio para el público, Sabino propone que se coloquen en lugar visible para el público los siguientes cuadros: a) los expedientes sometidos a acuerdo; b) los acuerdos que se vayan tomando; c) personas que forman las distintas Comisiones y horas de reunión.

Propone también que se fijen plazos para evacuar los informes las Comisiones.

Pide que se faciliten a los Diputados extractos de las Sesiones.

Moción sobre ausencias de Diputados y moción sobre nombramiento de auxiliares.

En fin, Sabino presenta un cuadro completo de medidas para que resulte más eficaz y rápido el despacho de los expedientes y más eficiente la actuación en conjunto de la Diputación.

La gran religiosidad de Sabino se aprecia en algunas mociones que presentó en la Diputación.

Moción para festejar en años sucesivos la fiesta de San Ignacio de Loyola que era Patrón de Bizkaya por acuerdo unánime de la Junta General de 1680.

Moción pidiendo que la Inmaculada Concepción sea proclamada Patrona de Bizkaya.

Son muchas las proposiciones que inspiró a Sabino su espíritu patriótico.

Proposición que se edite una colección completa de los acuerdos de las Juntas Generales de Gernika desde los primeros conocidos hasta los últimos, « tomándolos del original cuando fuese posible y escribiéndolos siempre con toda exactitud y sin variar la ortografía. »

Sobre la Comisión Especial para redactar las Instituciones Forales que convenga conservar, propone se consulte a los Abogados y Notarios especializados y se publiquen los trabajos y actas.

Proposición para que se encomiende al Cronista la redacción de un trabajo anual sobre hechos de la Historia de Bizkaya.

Intervención en la que se muestra disconforme se gasten 120.000 pts. en sostener el Cuerpo de Miñones que no se encuentra a las órdenes de la Diputación. Propone también que se le suprima el fuero militar para que esté a las órdenes de la Diputación de Bizkaya.

Sobre el Concierto con el Poder Central sobre el fluido eléctrico, propone: 1º Que la cantidad que se entregue sea menor que la que se reciba. 2º Que se eleve a escritura pública el acuerdo con los productores de fluido.

Proposición para que se recabe el impuesto de cédulas personales.

Proposición que en toda subasta de obras de la Corporación, se conceda al hijo del país siempre que no exceda la diferencia del 2%.

Proyecto para la constitución de un Consejo Regional o Junta Superior de representantes de Araba, Bizkaya, Gipuzkoa y Nabarra, cuyos fines serían: a) Guiar con voz de consejo a las Diputaciones en sus relaciones con el Poder Central. b) Proponer a las citadas Corporaciones, para su ejecución por las mismas, todo lo que sea de notable interés para el bien común, moral o material de las 4 Diputaciones.

Sabino, con clara visión, buscaba el crear una lazo mayor de unión entre las cuatro regiones, fortalecer de esta manera su posición ante el poder central, presentándole un frente único y al mismo tiempo crear un organismo consultivo que podía ser de gran interés para las cuatro Regiones.

Habiéndose ofrecido a la Diputación un trozo de la Bandera que había enarbolado el crucero « Vizcaya » en la batalla contra los Norteamericanos, Sabino se opone a su aceptación manifestando « que no era hecho que hubiese de constar dignamente en la Historia de Bizkaya ».

Es su gran patriotismo el que le lleva a protestar por el acuerdo de la Diputación que había enviado una corona que se depositó sobre el féretro de Castelar con la siguiente inscripción « La Diputación de Bizkaya al Padre de Provincia Emilio Castelar ». Sabino lee esta interpe-lación no considerando que era procedente el dedicarle este homenaje a Castelar y que si se le había otorgado este título por acuerdo de la Junta General por haberse opuesto a un ataque a Bizkaya, se le debió exonerar de dicha dignidad al hacerse partidario y cómplice del mismo ataque, y si la Diputación carecía de las facultades de la Junta General, debió limitarse a omitir todo género de manifestaciones y homenajes. Porque Castelar dijo del Arbol de Gernika que simbolizaba superstición y fanatismo. Calificó a nuestra raza de comedora de carne humana y aprobó la ley del 76 que nos impuso las quintas y contribuciones y, continúa Sabino, si ahora la Diputación le dedica una magnífica corona de flores ¿es que sus miembros aprueban las ideas y conducta de Castelar respecto a Bizkaya?

La posición de Sabino era firmísima y el público que asistía a la sesión, viendo en Sabino el verdadero defensor de Bizkaya, le premió a la salida con una ovación y con gritos de ¡Viva Bizkaya! ¡Fuera los Diputados del dinero! y ¡Viva D. Sabino Arana!

Una de las mociones interesantes de Sabino a la Comisión sobre el escudo de Bizkaya la conocemos por haberse publicado en la Revista Euzkadi en 1913.

Se trataba del escudo del nuevo edificio de la Diputación y Sabino defendía que debía conservarse la cruz que llevaba más de dos siglos en el escudo y que no aparece por los datos históricos que se colocara con menos carácter oficial o menos formalidades que los lobas que también fueron agregados posteriormente.

Sabino, en su actuación de Diputado como en todas sus actividades, se entrega plenamente y a pesar de haber estado varios meses en la cárcel y después una temporada en Laburdi por el peligro de una nueva detención, a pesar de todo esto, Sabino trabajó intensamente y desde la primera moción que presentó el 24 de Noviembre de 1898 hasta su última intervención el 1º de Mayo de 1902, presentó más de 20 mociones importantes y tuvo más de 50 intervenciones destacadas.

Pero donde Sabino trabajó más intensamente, fué en las Comisiones y especialmente en la Comisión Provincial. Fué en esa labor callada y constante donde consumió sus mayores energías que minaron profundamente su salud. Solo contra todos, en aquel ambiente tan hostil, durante cuatro años de lucha despiadada, minaron terriblemente su naturaleza física.

Sabino, el primer Diputado Nacionalista que había ofrecido su vida por la Patria, cumplía su promesa y entregaba su existencia el 25 de Noviembre de 1903.

G. B. Sabino, primer Diputado Nacionalista Vasco.

El axioma de Sabino

por Tellagorri.

Para nosotros, nacionalistas vascos que no militamos bajo las banderas de « Jaungoikoa eta Lege-zarra », la figura de Sabino tiene la misma altura que para los jelistas. Sabemos muy bien que fué él quien dió el clarín que despertó a la conciencia nacional dormida; que fué él quien abrió el fuego con una valentía que asombró a todos y que encolerizó a tantos; que fué él quien dijo aquello que es principio y base de toda nuestra obra política: « Euzkadi es la patria de los vascos », axioma que nos une a todos en lo primero y principal. Luego son las particularidades, los puntos de vista que cada cual elige para examinar el panorama nacional, las normas que cada uno cree más convenientes para que el pueblo vasco recorra con la mayor felicidad posible su camino a través de los siglos: pero todos arrancamos de la misma meta: « Euzkadi es la patria de los vascos ».

No será inconveniente hacer una observación: que si yo estimo — no expreso más opinión que la mía personal — que hoy no es lo mejor para llevar adelante la política de renacimiento nacional un lema que tanto ata, el de « Jaungoikoa eta Lege-zarra », en los tiempos en que Sabino comenzó su obra nacionalista era lo único que podía hacer, si quería que su proselitismo fuera eficaz, como lo fué, evidentemente. No quiero decir con eso que si Sabino viviera hoy y si hoy diera comienzo a su obra, no habría de proponer a sus compatriotas ese mismo lema y de abrazarlo y defenderlo con toda su emoción religiosa y patriótica, sino que, en aquellas circunstancias, no cabía otra cosa.

En nuestro partido — Acción Nacionalista Vasca — militan no pocos de cuya fe católica no se puede dudar; pero aun éstos — lo mismo que ocurre con los movimientos políticos llamados demócratas cristianos, en cuyas filas son inmensa mayoría los cristianos, católicos o protestantes —, han entendido que una declaración de confesionalidad en una acción política, no beneficia ni a la religión, ni a la política. Otra cosa es que, tratándose de países como la nación vasca y, en general, de todo el Occidente europeo, esa misma acción política esté encuadrada dentro de la moral cristiana, en la que vivimos, no sólo los creyentes, sino también los ateos; esto sí me parece fundamental, porque responde a la misma esencia de nuestra civilización, es decir a nuestra conformación espiritual, y porque es normativo sin sumisión obligada a poderes que serán todo lo buenos y todo lo necesarios que se quiera para resolver problemas de conciencia y para dar orientaciones en cuanto hace a las relaciones del hombre con Dios, pero que en las luchas políticas no siempre adoptan una posición aceptable: recientes actuaciones que hemos padecido y seguimos padeciendo, hacen innecesario entrar en mayores detalles; ni siquiera lo ocurrido con la publicación que editaban beneméritos sacerdotes vascos ofrece ninguna novedad. Y no se diga que si en las cuestiones religiosas existe la obligación de obedecer, no así en cuestiones políticas, porque, en último término, siempre es la jerarquía la que decide si se trata de religión o de política: para ella, siempre se trata de cuestiones religiosas: se llama « Cruzada Santa » a una rebelión de privilegios, de intereses y de castas, y ya está definido el asunto. Por eso, los católicos de Acción Nacionalista Vasca entienden que la declaración de confesionalidad en una acción política es inconveniente para el confesional y para el político.

Pero eso no quiere decir, de ningún modo, que tal discrepancia suponga una rivalidad, ni muchísimo menos: nuestra fraternidad patriótica, no obstante esa discrepancia táctica y otras discrepancias políticas, debe ser limpia y franca. Lo mismo las actuales que otras agrupaciones políticas vascas que puedan nacer, están unidas en ese vértice que es el axioma sabiano de « Euzkadi es la patria ».

de los vascos ». De ese punto podrán arrancar líneas políticas hacia la derecha, hacia la izquierda o por el centro, pero todas tendrán el mismo origen : « Euzkadi es la patria de los vascos ». Con ese axioma como coincidencia básica, las mayores discrepancias adjetivas pueden convivir en el clima de nuestra civilización; sin ella, todo lo que se diga y se haga carece de sentido.

Y ahora, cuando nuestro pueblo y nuestro territorio padecen bajo una dura presión extraña, el airear discrepancias sólo puede tener un sentido negativo. Bien está que cada cual — y eso lo estamos haciendo todos, seguramente — busque nuevos argumentos para su dialéctica del día de mañana, cuando Euzkadi vuelva a ser libre que se asegure con nuevos convencimientos de que está en lo cierto al desear una determinada política por creer que es ella la que más conviene al pueblo vasco; que nadie renuncie a lo que en su mente y en su conciencia tiene decidido respecto a lo que debe ser una política nacional; pero nada más : hasta que volvamos a ser libres, lo que debemos desear antes que nada y por encima de todo es la libertad, esa libertad de nuestra nación que es la primera y principal consecuencia política del axioma sabiniano

Arana-Goiri Euskal-Idazle

Ibinagabeitia'tar Andima'k.

Laino-mandire belunenez Irakasle Aundiaren irudi garbala estaltzera aspalditik iarri ziran, aren etsaiak ez-eze, adiskide-usteko euskalzale eta euskalari aunitz. Azken urte auetan Sabien'en oroitzenaren aztarnak ere euskaldunen gandik gogorkiro iradoki nai izan ditute. Ixil-konspirazio lotsagarriena aren inguruan eraiki dute, eta oraindik ere esergaitzoko ixiltasun orri eutsi nai diote. Ikusi ditugu euskal idazle zenbait, irazezan bezela, aren izena itxusten. Ta egia esan, Irakaslearen izena itxusten duten idazleak, min eta naska, erabat, biotzean sortzen didate. Ez dira garaienak, kaxkarrenak baizik, euskaltasunaren gogo beteaz iantzi gabeak.

Alperrik ari dira sorkaldeko eguzkiaren erlantza illinti motelak darion keaz estaltzen. Eguzkiaren aitzinean illun oro suntzitzen dira eta bere bidean gorago dioan neurrian bazter guztiak are argitzenago ditu.

Orra Irakasle maitearekin gertatua. Menderdi lenago lurrak bere ondakiñak Sukarrietako illerri apalean iaso zituen. Lurrak ere ezin izan du Irakaslearen erlantza itzali. Are pizkorragotu duela esan genezake. Sarri aipatu oi da arako « azia il ez ba dadi... uztarik ezin diteke bil ». Irakaslea il zan, baina azi ekarkorra baino ugari ta eman-korrage biurtu da. Oraindik bere illobiak darion arnasberoak euskal idazle ta euskaldun oro xusper ta indartzen gaitu. Eta geroan ere, ala izanen da ezpai bage.

Arana-Goiri Euskal idazle; orratx bere omenaldirako eskatu didaten lantxoak. Ez da mugatu-errega, bada euskal idazketan ere lan gaitza egin zuen Arana-Goiri'k. Sail guztiak ezin ditzaket uki artikulu onen zedarri estuen artean, alare aipatu bederik egingo ditut, sakonera io gabe alegia.

Idazlari on baten doairik urtenena, irakurlearen go-goan iakinmiña, egoneziña eta erdi-miña sort-araztea dutute, ondoren idaztera erakartzeko. Ori iritxi dezakenak, ezpai gabe, idazle aundi bear du. ta Sabin'ek bete-betean piztu zuen aipatu erdiñiña bere irakurleen artean. Gogoak eta kemenak ere esnatu zituen, saldoka idazle euskal-bidera erakarririk.

Ondo daki irakurleak, Arana baino len euskal-elerti zelaia zer nola zegoen. Mendeaz zear, elkorraldirik idorrenak iotako lekarre erre bano erreago. Mirariz bezala noiz-tanka, euskal landaratzoren bat ernetzen zan, aul eta erkin, eguratsaren laztanik epelenera igartzeko. Arana ezkerro, Urkixo Iauñ euskalari iakintsuak zionez, urte betearen, lenagoko mende guztietan baino askoz geiago euskeraz idazten da. Eta iauñ onek, ondo zekien zer zerasan.

Ez ori bakarrik. Gure izkera erabe ta lotsati zebillen

iakintza gaietan sartzeke. Ordurainoko euskal idazle banakak, uzkuert-gaietan landa, ez zuten uste euskeraz deus ere idatz-zitekenik. Dena zen uzkuertza, dena zen eliz-gaia. Eliz-liburutxo arruntak, piadoski antolatuak nai ba duzute, geienak ordea funts gutxiok. Euskera eliz-maialatik atera ta iakintzara eraman nai lukeanik ez zan ageri. Erlizoz landa ari izan ziren idazle bakanak, ala nola Sarako Etxeberri eta olerkari gutxi batzuek, ez dute nik erasi legea sendotu baino egiten. Arana'rekin artu zuen euskerak zegokion goi-maila-ioera. Detxepare'ren ohia, mortu soilenean galdu zan. Zerbait bear zukean bere baitan ohia arrigarri ark : aberri-arnasa. Ori palta zuen Detxepare'ren deadarrak, eta orregatik ez zuen euskaldunak iratzartzeko almenik izan. Arana'k aldiz, Aberria'ren eustazpitan bere euskalzetasuna eraiki zuen, eta eustazpi orren gainean euskera Euzkadi'ren izkera gertatu zan. Eta euskal-arloan ari eran idazle geienak, aberriaren maitasunak eraginda ari gera. Bestela ez luke izaterik ere euskera zaindu, apaindu ta goimailatara iasotzeko erretzen gaituen azku onek.

Zer idatzi zuen, ordea, euskeraz Arana-Goiri'k ?

Euskal-literaturan erne diran olerki aberkoiarenak. Baina olerki saila arakatzea, neri ez dagokit. Ni baino luma azkarragoak, euskal poeta aundi onek egin lan aipagarriak zaratuko ditu.

Beste liburutxo eder bat ere idatzi zuen euskeraz, « Umiaren Lenengo Aizkidia » (Bilbao-1897). Ondo zekien Irakasle Argiak, euskera gaizkatuko ba'dugu, ikastolatik asi bear dugula. Ikastola da orain-lenago ere, euskeraren kalbarioa. Antxen gure aberri-izkeraren il-opa negargarria erdel irakasleak burutzen dute. Antxen, aurtxoan ezpain samurretatik, indarrez euskera erauzten dute. Eta indarkeri ori eragotzi nai zuen Sabin'ek, ez bakarrik eskolan, baita etxietan ere, irakasle ta gurasoak liburutxo orren bitartez gure aurtxo maitagarriak euskal-bidetik eraman zitzan. Onatx Irakaslearen urrezko itzak :

« Zubei opaltzen dautzuben ingurti au (Umiaren Lenengo Aizkidia) ta emoten dautzuben, zuben seme-alaba edo sengijen izkerea euren abendearen izkerea ixan dadintzat, zuben odolaren izkerea, zuben izkera gustiz ederra, zarr-zarra, beste gustijak baño ederrago ta zarragua... gusti-gustirik gaxoena ! »

Ondoren, edo lenago, « Egutegi Euzkotarra » ere argitara zuen. Euskeraz eginiko lendabiziko kalendarioa. Arrigarria benetan, egutegitxo onek euskerari ekarri zion eragiña, beste edozerk baino aundiagoa esango nuke. Orra zergatik :

Irakasleak antxen argitara zituen bere izendegiko euskal izenak, egunean, egunari zegozkionak. Bearrezkoa zan, izkera bakarraren iabe izango zan aberriak, izendegi bakarra ere izatea, bere izkera bereziaren moldeetan antolatua. Zer egin dute beste erriek ere ? Bakoitzak, bere ots eta mintzorrez izenak apaindu, bere menpekoen izenbiderako. Gurean aldiz, menderik mende, izenak auzotako erderaz ematen zitzaizkien gizaki guztiei. Ezertxo ere ez zuten egin gure asabak euskerari berean eusteko eta indar emateko. Eleizalde tar Koldobika'k « Izendegia » ren itz-aurrean ain ederki dion lez... « egin zuten gutxiya, euzkera erderapeko joputzan ezartzeko; Euzkerari bere bizmena kendu, ta edozelako erderaren menbean ezartzeko; Euzkerari bere gogo ta zaña kendu, azalutsetan uzteko. Auxe izan da gure zoritzarra !... »

Beaz, izendegiarekin, Aranak euskal-arloan utsunerik aundiena bete zuen.

Bainan Izendegiarekin euskeraren batasun-oinarriak ero iarri zituen. Euskaltzale aunitzek, orainarteko izelgi banaketak are aurreantzean ere berean bear lukela esaten dute, Sabin'en iarraile gartsuen diranen artean ere. Sabin'ek Izendegi onekin, uste ok itzulazten ditu, kilazgora botatzen ditu. Ez zituen izenak izelgi bakoitzaren ariora antolatu, euskera bakarraren ponetika-legeei iarrai tuz baizik, onomastikan beintzat batasun osoena ezarririk. KEPA eskualde guztietarako eta izelgi guztietarako KEPA da, berdin Inaki, berdin Andima, berdin Jone e. a.

Irakaspen ederra Irakasleak eman ziguna izkeraren inguruko beste auzi guztietan ere bere iarraile eta ikasleok batasun osoena iristera oldartu gaitezen. Enezat daukat Izendegia Arana'ren lanik garai eta garrantzitsuena izan dala. Erri abertzaleak laster beretzakotu zuen lan aundi ori eta euskal-izenak nun-nai zabaldu ziran, amaikatxo burruka eta liskarri buru eman ondoren. Tamalgarría abertzale diranetan oraindik askotxo ikustea izen cietaz iabetu gabe, beren aurrei erdel-izenak ezarten. Gure aurrak sortzetai bear lituzteke bi ezaugarri argi ok : euskal-izana eta izena alegia, bien kideetasunetik berez datorren euskera min-gainean pil-pil eta kantari eramateko.

Aipatu lanetaz bertzalde, eundaka orrialde ere bete zituen Irakasleak euskeraz. Argitara zituen illekari, aste-kari eta egunkarietako orrialdeetan euskerarik asko arkitu diteke Sabin'ek idazkortzetik ialkitako artikulua, naskaldi eta berein oarretan. Aren idaz-lan osoak argitaratzekoan zenbait miretsirik lotuko dira ainbeste euskera erabil zuela ikustean.

Egin zituen eskutitz eta idazkien artean ere ugari arkitzen dira euskeraz idatziak, bere andre-gai eta geroago emazte izango zuenari zuzenduak geienak. Oiek ere ez dira oraindik argitaratu. Zenbaiti toki emango die noski idaz-lan osoen artean.

Eusko-sendi baten magalean iaio arren, ez zuen Sabin'ek, euskera bere ama-izkera izan. Orduko zenbait eusko-sendietan, andikien artean batez ere, euskeraren tradizioa eten-da zegoan. Bainan aberri-miña Arana gaztearen barne-muinetan erne zaneko, izkera-miña erabat sortu zitzaion. Laster iabetu zan euskotasunaren ondasun garai eta nagusienaz, euskeraz alegia. Gure mintzoa sakoneraño aztertu zuen, bere almenak nabarmenduz, eta euskeraren errai bero eta oparotik, istarririk bikainenak ialki-araz zituen. Bere idaztietan, izkerarik goxo eta xamurrena darabilki, euskaldun arloteenak ere aisa aski ulertzeko eran. Bere olerkietako euskera baino ixurkor eta gardenagorik gutxi. Beste ainbeste esan dezakegu bere idazkietan zerabilkin idazkeraz ere. Erriarenganako iokera, erria erakar nai bai zuen bere irakaspenetara, nabari aski agertzen zaigu erron zituen idaz-lan guztietan. Ba'du meriturik aski.

Aranak gainera, izkera iñarrosi zuen ondorengo euskal-idazleei euskera auzian nola ioka irakasteko. Sabin'en aztarna betiko geratu da gure aberri-izkeran. Alper dukete bere etsaiak aren lan ederra lokastu. Ortze daude eundaka itz eder kantari : aberri, Euskadi, abestu, idatzi, ikurrin eta abar, danak ernegarriak. Or dago ortographi edo zutzidazkia ere. Ortze ere Aranaren lorratz argiak betiko iraungo du. Labor esan, euskera osoa aren arnas eta eragiñari zor zaio. Goizegi lur ontatik aldatu zitzaigun, bestela Sabin'en gogo bero eta argitsuaren garrera, gure euskerak eztairik goxoenak ezagutuko zituen.

Beude ixil, beraz, Irakasle Argiak gure izkeraren ondalana egin zuela dioten ergelak. Arana jaio baino len,

Naparroa'ko eremu zabaletan euskera galdurik zegoen Arabako erri gutxi-ez geienetan illik zegoen Bizkai'ko uri-buru eta erri batzuetan eortzirik zegoen Gipuzkoa'n bertan ere erdel-aizea sarraski-gintzan [zebillen.

Ez didazue, orratio, esango aberri-izkeraren inguruko ondalan negargarri ori Sabin aundiak egin zuenik. Ezin diteke orrelakorik esan griña lotsagarrienaren menpean baizik.

Aren iarraileak ere, ez dugu zama aztun ori gere bizkar-gainean laso nai. Gaur ere euskera galtzen ba'da, garai aietan bezala, aberri-arima lokaturik dagoelako dute, Sabin Aundiari entzungor egiaf. Eta zenbait euskal-idazlek aberri-izkera erabili, pizkort eta apaintzeari oraindik ere ba'daragologu, Sabin'i zor diogu. Euskera oraindik bizi bada ere, Irakasleari zor diogu.

Orra egi bakar eta borobilla, Sabin'en inguruan ixil-konspirazinoa eraiki dutenak entzun nai ez dutena.

El partido que fundó Sabino

por Beosin.

Muchas fueron las realizaciones que produjo Sabino de Arana en su desgraciadamente corta vida, pero una de las obras más trascendentales y que más han influido en el desarrollo de la vida espiritual, política y social de Euzkadi fué la creación del Partido Nacionalista Vasco.

Fuó el 3 de Junio de 1893 cuando Sabino, reunido con una veintena de amigos en Larrazabal, les comunicó sus planes para salvar a su Patria.

« Tres trabajos se presentaron desde el primer día ante mis ojos : estudiar la lengua de mi Patria que, desgraciadamente, me era en absoluto desconocida, su historia y sus leyes, y, en segundo lugar, proporcionar a los compatriotas que no poseyeran el euzkera, por medio de la publicación de una gramática, el medio de aprenderlo, e instruirlos, mediante algunos libros y un periódico, en la historia y la política patria, y, como síntesis de todos estos trabajos, la extirpación del extranjerismo e implantación del patriotismo, uniendo a los hijos de Bizcaya bajo una sola bandera, la inmaculada bandera de la tradición, a fin de alcanzar la fuerza necesaria para sacudir el yugo de la esclavitud y, digna y vigorosamente, restaurar la Patria. »

La primera vez que Sabino hablaba en público, daba a conocer su pensamiento de crear una organización bajo una sola bandera que comprendiese a todos los hijos de Bizcaya. Este era la iniciación en la mente de Sabino del Partido Nacionalista Vasco, pero Sabino era ante todo hombre de acción y bien pronto llevaba a la práctica la creación del Partido.

El 14 de Julio de 1894, inauguraba el Euskeldun Batzokija, izándose por primera vez en Bizcaya la bandera bicrucifera. Al día siguiente, 15 de Julio, se nombra la primera Junta Directiva : Presidente, Sabino de Arana-Goiri; Vicepresidente, Ciriaco de Llodio; Secretario, José de Arriaga; Vicesecretario, Antonio de Elezpuru; Contador, Elias de Lekue; Vicecontador, Fabián de Izpizua; Tesorero, Sebastián de Amorrortu; Vicetesorero, José Maria de Aldekoa; Edil, Ulpiano de Abasolo; Viceedil, Luis de Arana-Goiri; Vocales, Ramón de Mentzaka, Toribio de Rezola, y Juan de Aranburuzabala.

El 31 de Julio de 1893, en los locales del Euskeldun Batzokija, se celebraba el memorable Batzar para elegir por primera vez las autoridades del Partido Nacionalista Vasco. El 15 de Agosto de 1893, tomaban posesión de sus cargos los elegidos Don Sabino de Arana, Don Luis de Arana, Don Fabián de Izpizua, Don Elias de Lekue, Don Juan de Aranburuzabala, Don Ciriaco de Llodio y Don Salvador de Etreita, previo juramento con la fórmula : « Bizcaya, Bizcaya, Bizcaya : Jaun Goikua eta Lagi-Zarra'ren alde. »

Quedaba desde entonces constituido el primer Bizkai Buru Batzar, o sea, la primera autoridad representativa del P. N. V.

Ha surgido ya el Partido Nacionalista Vasco y con impulso poderoso, dimanado de su creador Sabino, avanza rápidamente. El número de los adheridos a sus filas aumento constantemente. Los vascos van adquiriendo conciencia de su ser. Ya no es solo en Bizcaya. En Araba, Gipuzkoa y Navarra, personas prestigiosas se suman a la organización.

También en el pueblo comienzan a cundir las doctrinas de Sabino y el pueblo se suma con entusiasmo a la organización.

Las persecuciones aumentan al mismo tiempo. Sabino es encarcelado, el Euskeldun Batzokija es clausurado, su Junta Directiva es encarcelada pero ya el pueblo está en marcha.

Sabino se presenta candidato por el distrito de Bilbao y obtiene 4.500 votos el 11 de Septiembre de 1898.

Es el primer contacto con el pueblo que sorprende a

los amigos y a los enemigos. Es el nacionalismo que está en marcha. Es el primer triunfo del Partido Nacionalista Vasco.

La propaganda continúa intensamente y aparece el primer diario nacionalista en 1899 « El Correo Vasco ». Más tarde « La Patria ».

Habiendo sido clausurado el Euskeldun Batzokija el 12 de Septiembre de 1895 por orden judicial, permanecieron sus locales sellados y lacrados hasta el 3 de Agosto de 1897 en que el Juzgado procedió a levantar los sellos, abriéndose en esta fecha los locales. El 8 de Agosto de 1897, por libre voluntad de los socios, fué disuelta esta primera entidad nacionalista de tan gratos recuerdos.

A principios de 1899 se inauguraba el Centro Vasco en Bidebarrieta, esquina a Jardines, como entidad católica vasca y recreativa, con objeto de que pudieran reunirse los nacionalistas sin estar sujetos al peligro de clausuras y persecuciones.

Cuanto mayor es el desarrollo del Nacionalismo, mayor es la enemiga del Gobierno español y de los Partidos que hasta entonces habían monopolizado la política en Euzkadi. Las Juntas Directivas del Partido tienen que permanecer en el anonimato. Sabino es nombrado Delegado entre el Consejo y los afiliados.

Por otra parte, a Sabino, que goza la absoluta confianza de todos los afiliados, se le quiere revestir también de la máxima autoridad.

Sabino se encuentra enfermo y es un hueco muy grande el que va a producirse en el Partido con su desaparición. Aun no existe, naturalmente, la formación necesaria entre los seguidores del Nacionalismo y en el momento que él faltase, podrían surgir discrepancias que entorpeciesen la marcha de la organización. Por otra parte, su autoridad y prestigio eran indiscutidos, todos aceptaban su dirección pero podía no ocurrir lo mismo cuando él faltase.

Sabino quiere que perdure la magnífica obra que ha comenzado y para que subsista la continuidad en la dirección del Partido, cuando se siente muy enfermo nombra con autorización del Consejo para sustituirle a Don Angel de Zabala el 20 de Septiembre de 1903. El 4 de Octubre publicaba « Patria » la sustitución, anunciando que no pudiéndose ocupar el Sr. Arana-Goiri del ejercicio de su cargo por causa de su dolencia, había nombrado con la autorización necesaria para sustituirle, a Don Angel de Zabala y Ozamiz.

La previsión de Sabino evitaba en esta forma los principales inconvenientes que pudieran surgir a su fallecimiento y su prestigio y autoridad velaban por el Partido aun después de su existencia. Habiase salvado por lo tanto el difícil momento de la desaparición de Sabino, gracias al cuidado que puso en hacer a tiempo la sustitución y en elegir la persona que había de sustituirle.

El P.N.V. marcha arrolladoramente y el 14 de Febrero de 1904 se inauguraba Juventud Vasca, con domicilio en Santa María 12, 2º con más de 400 socios fundadores y la siguiente directiva: Luis de Urrengoetrea, Presidente; Eustaquio de Erkiaga, Adolfo de Uribarren, Luis de Arbeloa, Francisco de Urizar, José de Ustaran, José de Etxenagusia, Anacleto de Ortueta, Juan de Aretrabaleta y Ave-lino de Egia.

Desde ahora contaba ya el P.N.V. con un firme baluarte que había de darle tantos días de gloria al Nacionalismo vasco.

En Abril de 1904 se inauguraba el Centro Vasco de Donostia y continuamente se abrían Batzokis en los principales pueblos, sobre todo de Bizkaya y Gipuzkoa.

El Delegado del P.N.V., Zabala eta Otxamiz-Tremoya, publica en « Patria » en Junio de 1904, el siguiente comunicado que da una idea del desarrollo que va adquiriendo la organización: « El nacionalismo va cada día tomando más incremento; por todos los pueblos de Euzkadi eunden las doctrinas salvadoras. » « Para ello, en todos los pueblos del país vasco en el que haya más de 10 nacionalistas, se reunirán y elegirán un Delegado que se entenderá con

el del Partido y estará al frente del grupo de aquella población. El cargo durará 4 años ».

Es el primer jalón de la organización en los pueblos y estos grupos son los precursores de las actuales Juntas Municipales.

El 21 de Septiembre de 1904, se reúnen en Juventud Vasca los Delegados Municipales de Bizkaya para elegir un Delegado regional, con asistencia muy importante de Delegados.

El 15 de Octubre de 1904 se publica en « Patria » un comunicado para la creación de los Delegados Extraterritoriales. « Por lo tanto, los patriotas de fuera de Euzkadi deben proceder al nombramiento de Delegados que llamaremos extraterritoriales y comunicar la elección que tengan a bien hacer al Delegado del Partido Zabala eta Otxamiz-Tremoya ».

En Diciembre de 1904 ya están nombrados los Delegados Regionales, de Bizkaya, Alipio de Larrauri; Gipuzkoa, Engracio de Aranzadi; Navarra, Francisco de Oyartzun.

Durante el año 1905 continúa intensamente la labor de propaganda y desarrollo del P.N.V. Casi todos los domingos se inaugura un Batzoki o se crea una agrupación municipal. Los actos de propaganda se suceden y se celebran mítines en Bermeo, Portugaletta, Durango, Bergara, Errenderi, Zarauz y en otros 20 localidades. El P. N. V. parece una inmensa colmena donde todos los abertzales luchan en competencia triunfadora por conseguir más y más prosélitos para Euzkadi y el pueblo responde con creces a la labor que se realiza y el fruto que se recoge es del ciento por uno de la máxima evangélica.

Ha llegado ya el momento de aprobar una organización adecuada para el desarrollo tan importante que ha alcanzado el P.N.V.

En Asamblea celebrada por el Partido en Bilbao el 13 de Julio de 1906, se nombra una Comisión para que redacte el proyecto de manifiesto y organización del P.N.V.

El 8 de Diciembre vuelve a reunirse la Asamblea. La Comisión presentó el proyecto de manifiesto y organización del Partido, que fué aprobada. A continuación, el Sr. Zabala manifestó que terminada su misión como Delegado General del Partido, entendía debía procederse al nombramiento de una Diputación o autoridad provisional que se encargase de realizar la nueva organización del Partido. Así se acordó después de dar las gracias al Sr. Zabala por su gestión como Delegado General. A continuación se nombró la Diputación del Partido, integrada por los Sres. Alipio de Larrauri, Santiago de Alda, Antonio de Arroyo, Eduardo de Arriaga y Vicente de Larrinaga.

Terminaba la reseña de la Asamblea con este párrafo: « Los Delegados de Araba, Gipuzkoa y Navarra se hallan muy satisfechos del espíritu nacionalista que se ha despertado en estos últimos tiempos en sus respectivas Regiones, abrigando grandes esperanzas respecto al gran porvenir de la causa que ha de salvar a Euzkadi. »

Se había dado un gran paso en la constitución del Partido, se habían fijado sus líneas generales, ahora era menester aplicarlas.

El 11 de Mayo de 1907 aparece un Decreto de la Diputación del P.N.V. para que se proceda a la afiliación con arreglo a la nueva organización y otro Decreto del 18 de Mayo para que en Bilbao, Donostia y Gasteiz se creen Comisiones especiales de admisión, con domicilios en Bilbao (Bidebarrieta 14), Centro Vasco en Donostia y Resbaladero 14 - D. Hilario de Trokomiz - en Gasteiz.

El 12 de Octubre de 1907, se publica un Decreto por la Diputación del P.N.V., convocando para el día 27 a elecciones para constituir las Juntas Municipales creadas en la nueva organización.

Magnífico era el balance presentado por el Partido Nacionalista en 1907: 21 Batzokis abiertos, 4 publicaciones nacionalistas: « Jel », « Gipuzkoarra », « Euzkotarra » (México) y « Aurrera » (Chile). Innumerables conferencias, mítines y romerías.

En 1907 se crean El Ropero Vasco, El Círculo de Estudios Vascos y el Teatro Nacional Vasco.

Con motivo de depositar sobre la tumba de Sabino, por acuerdo del Laurak-Bat de Buenos Aires, una corona de la que era portador su Presidente José María de Larrea, el 14 de Julio de 1907 se verificó la gran manifestación nacionalista a Sukarrieta. Hacia 13 años que en esta misma fecha se inauguraba el euskeldun Batzokija y se izaba por primera vez en Bizkaya la Bandera bicrucifera.

Millares de Abertzales de todo Euzkadi, acudieron a Sukarrieta a rendir al fundador del P.N.V. su homenaje de afecto y de admiración.

Respecto de la organización se habían creado las células con el establecimiento de la afiliación y la creación de las Juntas Municipales; ahora era preciso rematar el edificio.

El 20 de Abril de 1908, convocados por la Diputación del Partido, se reunieron en Asamblea en Zumarraga, los representantes de las Juntas Municipales de Gipuzkoa para elegir el Consejo Regional. Asistieron representantes de 40 Juntas Municipales, de las 51 que en aquel momento existían en Gipuzkoa. Fueron elegidos Presidente Ignacio de Lardizabal, Vicepresidente Aniceto de Rezola, Vocales Felipe de Zulueta, Conrado de Egaña e Isaac L. Mendizabal.

El 8 de Junio de 1908, convocada por la Diputación del P.N.V., se reunieron los representantes de las Juntas Municipales de Bizkaya en Asamblea para elegir su Consejo Regional (B.B.B.), con asistencia de 37 representantes de Juntas Municipales. La Diputación del Partido manifestó que puesta ya en vigor la organización en Bizkaya y Gipuzkoa, habían llegado al fin de su cometido, pero que como en Araba y en Navarra existían también nacionalistas, aunque no en número suficiente para constituir los organismos que se determinan en la organización, proponían que la Asamblea se dirigiera a los Patriotas Arabar-ras invitándoles a que, hasta que su número no fuera el suficiente, se sumasen a los nacionalistas Bizkainos, reconociendo como autoridad al B.B.B. Así mismo invitar el G.B.B. para que hiciera lo propio con los patriotas Napartarras. La Asamblea aprobó por unanimidad la propuesta, eligiéndose a continuación el B.B.B. con el siguiente resultado: Presidente, Ramón de la Sota y Llano; Vocales, Angel de Zabala, Luis de Arana y Goiri, Antonio de Arroyo y Mario Adan de Yarza y para el caso de que el Sr. Adan de Yarza no figurase en las listas de afiliación, Don Teodoro de Arozena.

No habiendo aceptado el cargo algunos de los nombrados, el domingo 16 de Agosto de 1908, se reunió en Juventud Vasca la Asamblea Regional Bizkaina, bajo la Presidencia del Consejero Regional electo Don Antonio de Arroyo, para cubrir las tres vacantes del Consejo. La Junta Municipal de Bilbao presentó la siguiente candidatura que fué aprobada por todos los asistentes: Presidente, Don Luis de Arana y Goiri; Vicepresidente, Don Antonio de Arroyo y Olabe; Vocales, Don Anacleto de Ortueta, Don Juan de Ormaetxea y Don Pedro de Larrondo.

El 18 de Octubre de 1908 se reunió en Elgoibar la Asamblea General del P.N.V., previa convocatoria de los Buru Batzar de Bizkaya y Gipuzkoa y bajo la Presidencia de Don Ignacio de Lardizabal, Presidente del G. B. B., aprobándose la organización del P.N.V.

Desde esta memorable Asamblea de Elgoibar, el P.N.V. creado por Sabino, si antes contaba con sus Batzokis, sus Juntas Municipales y con sus Consejos Regionales, desde ahora cuenta con su organización.

A la cumbre del Aralar, situada casi en el centro de Euzkadi, acudieron millares de abertzales de todas las regiones el 10 de Octubre de 1909 y las Autoridades del Partido proclamaron oficialmente Patrón del Partido Nacionalista Vasco al glorioso Arcángel San Miguel de Excelsis.

El P. N. V. se dedice con intensidad a completar la obra que Sabino le ha encomendado.

Cuenta con cuatro magníficos baluartes. Después del Centro Vasco de Donostia, se abre el Centro Vasco de

Gasteiz el 12 de Octubre de 1907 y el Centro Vasco de Iruña, en la Plaza de San José, el 5 de Junio de 1910 con la siguiente Directiva: Presidente, Antonio de Iruzun y Vocales, José de Lampreabe, Manuel de Aranzadi, Esparza, Garmendia, Zalba, Zubiri.

El 19 de Marzo de 1907, se inauguran los nuevos locales de Juventud Vasca de Bilbao, en Bidebarrieta 14. Esta infatigable entidad trabaja con entusiasmo sin límites, organiza conferencias, círculos de estudios, enseñando euzkera, canciones vascas.

A fin de 1911, época en la cual queda completa la organización del Partido, todas las clases sociales le prestan su entusiasta adhesión y colaboración. El 25 de Diciembre de 1911, elige Juventud Vasca la siguiente directiva: Presidente, Ignacio de Areilza; Vicepresidente, Ramón de la Sota y Aburto; Vocales, Manuel de Aretxabala, Alberto de Arrieta, Guillermo de Ibañez, Ceferino de Jemein, Pedro de Elgoibar, José María de Errasti y Angel Picó.

La prensa nacionalista sigue trabajando intensamente propagando el nacionalismo por toda Euzkadi. Al « Correo Vasco » sigue « La Patria » en 1901, « Patria » en 1903, « Aberri » en 1906 y sigue la heroica cuatrilogía « Gipuzkoarra » 1907, « Bikaitarra » 1909, « Napartarra » 1911, « Arabarra » 1912. Culmina con la aparición, en Febrero de 1913, del magnífico diario « Euzkadi ».

Los mítines, las manifestaciones, las aperturas de Batzokis, se suceden y ya no es solo en Bizkaya y Gipuzkoa, sino también en Araba y Navarra. El 12 de Julio de 1910, se celebró la Peregrinación nacional vasca a Lourdes, grandiosa manifestación de fe y de amor a la Patria.

Euzkadi entera está ya en marcha. Ha llegado el momento de completar la obra de Sabino.

Convocada por E.B.B., se celebró el 3 de Diciembre de 1911, Asamblea General del P.N.V. para aprobación de las reformas de la organización. Asistieron 70 representantes de toda Euzkadi y se aprobaron las reformas pertinentes.

El 17 de Diciembre de 1911, se celebraban las Asambleas Regionales, eligiéndose los siguientes Consejos Regionales:

Araba Buru Batzar: Presidente, García Fresca Tolosana; Vocales, Belsustegigoitia, Eleizalde y Biana.

B.B.B.: Presidente, Luis de Arana; Vocales, Rafael de Uribe, Jaime de Orue, Jesús de Aranguren, Alejandro de Mentzaka.

G.B.B.: Presidente, Mayora y Vocales, José de Eizagirre, Fidel de Agirolea y Engracio de Aranzadi.

N.B.B.: Presidente, Estanislao de Aranzadi; Vocales Serapio de Esparza, José de Lampreabe, Rafael de Amitris y Ataulfo de Urmeneta.

Ha quedado completa la organización del P.N.V. La gran idea, la gran obra de Sabino, se ha culminado.

Con la constitución de todos los Consejos Regionales y el hermoso acto de la proclamación del Patrón de San Miguel de Aralar, quedan cubiertas todas las etapas.

La gran Organización creada por Sabino, el P.N.V. que Sabino de Arana inició y dió vida, está en plena marcha. Sabino de Arana y Goiri no ha muerto. Sabino vive con su gran obra, el Partido Nacionalista Vasco.

Bibliografía: Discurso de Larrazabal; Biografía de C. de Jemein; « Correo Vasco »; « La Patria »; « Patria »; « Aberri »; « Gipuzkoarra »; « Bizkaitarra »; « Napartarra ».

Sabino de Arana Periodista

por Víctor Ruiz de Añibarro.

Todavía no ha sido escrita la biografía propiamente dicha de Sabino de Arana Goiri. No faltan, es cierto, trabajos valiosos acerca de su personalidad, pero no son en realidad sino trazos o fragmentos biográficos o, en el mejor de los casos, aportaciones más o menos interesantes para una versión de esa naturaleza. Acaso ha sido mejor que esa empresa no haya sido llevada a cabo hasta ahora, por-

que es bien sabido que no suele estorbar la perspectiva a esta clase de trabajos. El tiempo actúa en tales casos a la manera de un sedimentador del que las figuras biografiadas salen como purificadas.

No es extraño por lo tanto que no hayan sido resaltados en la personalidad de Arana Goiri algunos de sus aspectos, bien notables en verdad, entre ellos su excepcional calidad de periodista. La simple enunciación de su labor de esta especie sería más que suficiente para ponerlo de manifiesto. Veamos por lo pronto algunos detalles extraordinariamente elocuentes: en los 32 números de la publicación « Bizkaitarra » se insertaron nada menos que 111 artículos suyos, aparte de otros trabajos de redacción tales como sueltos y naskaldiyas o noticias comentadas; y en los 18 números de « Baseritarra » vieron la luz otros 78 artículos debidos a su pluma. Quienes conozcan, aunque no sea más que someramente, las prácticas periodísticas, habrán de advertir la gran intensidad de todo ese trabajo, que por sí solo revela ya una disposición especial para esta modalidad de la tarea intelectual.

Pero no es la fecundidad, una de las características del buen periodista, quien ha de responder a las exigencias continuas y tiránicas de las publicaciones de tipo periódico, que nunca se sacian, lo único que avala esta faceta del genio de Arana Goiri. Hay también en su acervo de este orden otros valores, entre ellos el de la vocación. Nótese claramente a poco que se examine su labor general una marcada tendencia al periodismo, que fué la forma predominante en su prédica patriótica. Se dirá que ese procedimiento es el más rápido para la difusión de una doctrina y que Arana Goiri, que al mismo tiempo que un apasionado era un espíritu hondamente reflexivo, no podría por menos de haber visto las ventajas del periodismo y las utilizó, lógicamente, para hacer circular su ideario nacionalista o nacionalizador. Es muy posible que ocurriese así, pero, con todo, seguimos viendo en su obra un periodista bien definido, enamorado en el fondo de esa actividad. Y hasta es muy verosímil que en cualquier caso, aun habiendo dispuesto de otros medios más cómodos para la extensión de sus ideas, hubiese preferido con mucho el periodístico.

Es curioso — sobre todo examinado desde el punto de vista actual — el hecho de que un periodista nato como él considerara el ejercicio profesional de esta actividad despectivamente, según se echa de ver en su famosa polémica con Echave-Sustaeta y Pedroso, al que moteja de « periodista asalariado ». Pero acaso ese juicio suyo puede revelar también su devoción por el periodismo, cuya misión estimó sin duda incompatible ni aún con la mas leve sombra de mercenarismo en aquella época en que, apenas industrializado todavía, su ejercicio era punto menos que romántico, inspirado, cuando menos en una buena parte, en móviles puramente idealistas. Y es también una coincidencia significativa en este sentido que su libro « Bizkaya por su independencia », punto de partida de su apostolado patriótico, se publicara primeramente por capítulos en la revista « La abeja », que, al fin y al cabo, era un periódico.

A partir de este momento inicial es en las ediciones periódicas donde se volcará su proselitismo casi enteramente. Apenas su discurso de Larrazabal como forma oral, y obedeciendo a una necesidad insoslayable, y unos cuantos libros dedicados a la lengua vernácula alternan con sus trabajos periodísticos en la densa labor de diez años de predicación. El vehículo verbal tiene virtudes persuasivas que Arana Goiri no podía desconocer. Sin embargo, aun sabiendo, como tenía que saberlo, que la emoción que transmite el hombre que habla no puede sustituirse enteramente, no utilizó casi ese sistema de propaganda y hasta puede decirse incluso que lo eludió. En cuanto al libro, que usó asimismo parcamente, cabe decir que tampoco ignoraría su especial valor de permanencia, su larga vitalidad, que le permite correr de mano en mano cuando los periódicos y revistas han envejecido y han caído en el olvido. Y si sabiendo todo esto, como hombre perspicaz que era, optó por la vía periodística para desarrollar pre-

ferentemente su doctrina. ¿no hay con ello más que suficiente para creer que abrigó la vocación periodística?

Sua andanzas y vicisitudes periodísticas, que no son más que una parte, aunque importante, de su ópera omnia, enmarcan por así decirlo el periodo más intenso de su acción patriótica y también, en una medida considerable, su hazaña y su calvario. Es un dato precioso a este respecto el que recoge Ceferino de Jemein en su libro biográfico sobre Arana Goiri, tomándolo de las memorias de la hermana del héroe, doña Paulina, quien, al referirse al diario de efímera vida « El correo vasco », anota lo siguiente: « Queriendo Luis y Sabino propagar la idea nacionalista fundaron un diario, « El correo vasco », comprometiéndose varias personas a contribuir para su sostenimiento y otras a colaborar. Unos y otros faltaron y Luis y Sabino gastaron en ese diario mucho dinero; y para llenar el periódico. Sabino tenía que pasarse los días y muchas noches escribiendo, quedándose los dos hermanos las noches en la imprenta, Sabino para escribir y corregir y Luis ayudándole en lo posible. Así que por la mañana volvían a casa cansados, desencajados... » Nada mejor que esta ingenua referencia podría ofrecer la imagen del periodista entregado generosamente a su profesión.

Por lo demás, la labor periodística de Arana Goiri se cifra en unos datos y unos hechos nerviosos, encimados y atosigados en un lapso de una década: del 8 de junio de 1893, fecha en que apareció « Bizkaitarra », al 5 de julio de 1903, día en que dejó de publicarse « Patria », el semanario en que colaboró asiduamente. « Bizkaitarra », fundado por Arana Goiri, vivió del 8 de junio de 1893 hasta el 5 de septiembre de 1895, dos años agitados, apareciendo discontinuamente y sufriendo sanciones diversas: recogidas de ediciones o secuestros policíacos, denuncias y cuatro procesos con encarcelamiento de su director. Sus 32 números constituyen un compendio apretado de doctrina y de comentario de hechos de la vida vasca pasada y presente. Engracio de Aranzadi dice en su obra « Ereintza » a propósito de esta publicación nada menos que lo siguiente: « Cuanto hay de fuerza vital y de valor creador, de calor de renovación y de poder arrollador en el nacionalismo vasco, todo le viene de « Bizkaitarra ». Seguidor fiel de Arana Goiri, como lo fué este escritor, ha podido dejarse arrastrar del entusiasmo al estampar este juicio, pero, al margen de toda hipérbola y con el más frío objetivismo, puede apreciarse en estas hojas volanderas (orri egzagikorra, como las llamó su fundador y sostenedor) un sentido cabal de lo que significaba el periodismo como elemento de captación en una empresa como aquella a la que él se había lanzado; en la que era acaso fundamental llegar a la conciencia del país a toda prisa, antes de que se extinguiese del todo, impresionándola acerca de los postulados patrios por medio de la síntesis. La medicina espiritual e intelectual con la que Arana Goiri se proponía curar a sus compatriotas solo podía suministrarse en dosis, y esa dosificación únicamente podía lograrse por medio del periodismo.

Muerto « Bizkaitarra » (seguimos los interesantes datos compilados por Ceferino de Jemein en su « Biografía de Arana Goiri » y « Historia Gráfica del Nacionalismo »), el creador del movimiento patriótico vasco dió vida a otra publicación periódica, « Baseritarra », semanario que apareció el 2 de mayo de 1897 bajo la dirección de Teófilo de Guind y que vivió hasta el 29 de agosto del mismo año, sufriendo parecidas vicisitudes a las de su antecesor. Tampoco en ese momento se resigna Arana Goiri a carecer de un instrumento periodístico para llevar adelante la misión que se ha impuesto y se lanza a algo que era toda una aventura de este género en aquellas precarias circunstancias: la creación de una publicación diaria, « El correo vasco » ya citado, que apareció el 4 de junio de 1899 y expiró con el número 103 el 15 septiembre del mismo año. Culmina en cierto modo su periodismo esforzado e idealista con esta publicación, en la que arriesgó y perdió dinero, en la que insumió esperanzas, energías y salud y de cuyas labores « regresaba a su casa de madrugada fatigado y desencajado ». Y todavía, naufragado

« El correo vasco » económicamente en los escollos a que alude en sus memorias doña Paulina Arana Goiri, su fundador insiste en la experiencia periodística y lanza al público, en marzo de 1901, la revista mensual « Euzkadi », de la que se publicaron cuatro números en vida de su fundador y director. El 27 de octubre de 1901 aparece el semanario « La Patria », que luego, el 5 de julio de 1903, cambia su nombre por el de « Patria », sin el artículo determinativo, posiblemente para soslayar la persecución de algún fiscal mejor avenido con los intereses particulares de la monarquía española que con los de la justicia. En ese hebdomadario halló Arana Goiri nuevo campo para proseguir su siembra, publicando en sus páginas hasta 33 artículos. Historia, sociología, doctrina nacionalista, apologetica, derecho público e internacional, crítica, espíritu cristiano, fuerismo y regionalismo, crónica biográfica y bibliográfica, teatro, efemérides vascas, he aquí las materias, según la clasificación realizada por el señor Jemein en su mencionado libro, aportación positiva para el estudio de la figura y obra de Sabino, a que se aplicó éste en los 322 trabajos en castellano y euskera que dió a luz en todas esas publicaciones, relacionados siempre con el objeto esencial de su vigilia, es decir, con los derechos de Euzkadi y su reivindicación.

Pero el momento en que alcanza su ápice el periodista que fué Arana Goiri es cuando el 20 de febrero de 1897 lanza a los cuatro puntos cardinales del país su hoja titulada « El Partido Carlista y los Fueros Basko Nabarros ». Entraña ese hecho una actitud netamente periodística, aparte, naturalmente, la de significado patriótico y político. El apóstol de la verdad vasca que ya era para entonces Sabino siente la necesidad imperiosa de informar a su pueblo acerca de un aspecto actual de esa verdad. Y para ello no encuentra nada mejor que una hoja, es decir, ese método de urgencia que es parte de la esencia del periodismo. Y la finalidad que persigue la logra ampliamente por ese procedimiento. La hoja en cuestión produce lo que vulgarmente suele llamarse un escándalo. Pero no vaya a creerse que Sabino utilizó en ella el estilo panfletista o lo que hoy suele denominarse sensacionalismo. Su arremetida contra el partido carlista discurre por los más rectos y serenos caminos de la dialéctica. Nada hay en la hoja que no esté escrupulosamente razonado. Y no obstante, deslízase por aquella prosa todo un caudal de pasión, aquella pasión serena — valga la paradójica expresión — con que Arana Goiri desarrolló la lucha que había de exigirle la entrega total de su vida. El partido carlista acusa el golpe y sobreviene la controversia en la que Arana Goiri raya a gran altura como polemista, agotando argumentos y descubriendo hasta la más leve fisura para introducir su crítica en el artificio sofisticado del señor Echave-Sustaeta y Pedrosó, que tomó la defensa del partido de don Carlos de Borbón. Una por una va desmontando las baterías de su contradictor hasta dejar desmantelado su campo de batalla. Quizás el estilo de Arana Goiri parezca un poco recargado, como tocado de un exceso discursivo, pero debe tenerse en cuenta que en toda su lucha, desprovisto de todo amparo coercitivo, debió sentirse obligado a abroquelarse bien en razones, que resultaban para él, ante un enemigo que, generalmente, tenía a su favor la fuerza legal constituida, las únicas armas viables. De cualquier manera, la tesis de Arana Goiri — el matiz actual de su verdad — fué puesta en pie y circuló profusamente por todo el país sin que el carlismo oficial pudiera abatirla. Quedó demostrado que el partido carlista no podía, dadas su doctrina, su historia y aun su misma naturaleza, devolver al país sus leyes genuinas so pena de rectificarse fundamentalmente, que era tanto como dejar de ser. Y es también en este episodio donde acaso se manifiesta más patentemente esa característica especialísima de Arana Goiri: la combinación, el equilibrio de su corazón ardiente y de su carácter reflexivo, en un maridaje tal vez operado en los hontanares mismos de la raza.

No creemos que lo que defina por sí solo la profesión periodística sea la percepción de la actualidad, del filosófico acontecer; eso constituirá en todo caso una de sus vir-

tudes potenciales. El periodismo es, además de eso, síntesis, fecundada, espíritu de curiosidad, rapidez en la exposición y en el enjuiciamiento y quizás otras muchas cosas aun. Algunas de esas cualidades asistieron a Arana Goiri y éste las manejó con pericia. La actualidad fué para él la recuperación de la libertad de su pueblo. Y no solo supo verla entre el confuso montón de hechos políticos y sociales de su tiempo sino que la creó, lo que supone más que verla. Porque a eso, a crearla, equivalía su rescate en aquellas circunstancias. Desde la atalaya que constituyen nuestros días con respecto a aquellos sucesos ya largamente analizados, parecen naturales y hasta obvias algunas de las observaciones agudas de Arana Goiri alcanzadas y expuestas a través del periodismo, con el estilo y el ambiente que le son propios a esta forma de expresión. Pero si nos retrotraemos a la fecha de su acción esclarecedora, en la que una sucesión de hechos, entre ellos las dos guerras carlistas, había enturbiado la visión general de los hijos del país, incluso de los más ilustrados, entonces se nos revelará claramente la profundidad de aquella percepción. En semejante obnubilación colectiva parece un rayo de luz, por ejemplo, aquella exacta apreciación suya de que si se admitía la ley de 1839 y, como secuela natural de la misma, se aceptaba que la vieja Euzkalerría debía atenerse a la unidad constitucional de la España esparterina, quedaban sin base jurídica los llamados fueros, que así, de esa manera, devenían meros privilegios o concesiones de la corona española con desmedro de los intereses de las otras regiones estatales. La inquietud aislada del nabarro Sagaseta ilurdoz había dado ya la voz de alarma hacia casi medio siglo, en el momento mismo de promulgarse la ley abolitoria de las auténticas leyes vascas, señalando su ilegitimidad, pero el eco de aquella voz, que no había alcanzado en su día gran resonancia — tal era la desorientación del país — habíase apagado casi del todo cuando Arana Goiri surgió a la palestra patriótica. La conciencia general vasca seguía sin haber captado toda la trascendencia de aquel atentado jurídico. En esa situación, el argumento de Arana Goiri — un verdadero silogismo — lanzado en sus orri egaz-egikorra facilita al país desde otro enfoque la medida real de aquel luctuoso acontecimiento. Fué una manera de suscitar el concepto vasco, el sentido de la libertad histórica vasca que habíase extraviado en aquella verdadera encrucijada de las dos guerras dinásticas a las que se había llevado al pueblo eúskaro. El partido carlista perdió con ello su cimiento mismo de sustentación doctrinal en el país vasco y ya no habría de recuperarlo nunca. Este objetivo, uno de los más importantes en el camino trazado por Arana Goiri, fué logrado — y ésto es lo que interesa destacar en este artículo — por medio del periodismo.

Para que su ciclo periodístico fuese más completo dentro del exiguo plazo que le impuso su temprana muerte, no faltan tampoco los artículos póstumos aparecidos en la revista « Euzkadi », que resurgió después de su fallecimiento y se publicó en esa nueva etapa hasta 1913. Algunos de esos trabajos que Arana Goiri dejó inéditos fueron escritos cuando su autor tenía apenas veinte años, y abordan cuestiones profundas, ajenas por lo común al hombre en esa edad que apenas remonta la adolescencia. Este detalle demuestra también lo que ya queda apuntado, su innata reflexibilidad y algo que quizás es un rasgo temperamental en la gente vasca y que él expresó en medio de su ardorosa pasión patriótica: el largo y hondo proceso espiritual en que entre ella se incuban las creencias y actitudes, sobre todo las de alcance trascendente, es decir, esa « manera » íntima que tal vez constituye el fondo del tradicionalismo del pueblo vasco.

Otras consideraciones podrían hacerse alrededor del tema, pero basta seguramente con lo expuesto para poner de relieve esta dimensión intelectual de Arana Goiri, la cual, en verdad, no ha sido, según creemos, una de las más frecuentadas por sus comentaristas.



Arana Goiri ta Euzko-Emakume Abertzale-Batza

Emakume Batek.

Baten batzuk itanduko edo-dauste ija zer ikusirik ete daukon Arana-Goiri'k « Emakume Abertzale-Batza »'gaz. Eta nik erantzungo dautsot zer ikusi aundiya daukola. Arana-Goiri jayo epa'litiz euzko-emakumiak ezkinian aberrtzaliak ixango. Geyago ondiño be : Arana-Goiri jayo epa'litiz, orain Euzkadi'n etzan aberrtzaletasunik ixango. Oingo euzko-abendea galduta egongo zan.

Arana-Goiri ixan zan Euzkadi'n aberrtzaletasuna pizkorrtu ebana. Euzko-abendea lezarantza bilin-boloka joyan eta Arana-Goiri ixan zan erijotz-biderantza gelditu-erazo eutsona ta bixi barrija emonik pizkunde-bidian jarri ebana.

Ez uste-ixan, ba, Arana-Goiri'k gixonai bakarrik bere oyuba egin utsola, ez. Emakumiai be dei-egin utsen, Aberriaren alde jarraitzeko. Eta emakumiak bere deyari erantzun eutsoen, gixonak erantzun eutsoen lez.

Ona emen Sabin'ek emakumiai egin utsen lenengo deya.

1898'garren urtia zan. Orduko, Gipuzkoa'n aberrtzaletasuna zabaldua eguan, eta an be, Bizkaya'n lez, emakume aberrtzaliak bai-ziran. Euren artian, gorengoenetarikua, Lardizabal'darr Miren anderea. Sabin'ek ezautzen eban eta il zanian, bere nebeari idatzi eutson idazki gomutagarri au :

« Sukarrieta, 1898-IV-17

« Lardizabal'darr Inaki'ri

« Segura'n

« Agurr, jauna, ta aberrride oná : Zure arrebearen erijotzaren izparrak (G. B.) miñez jo nau. Miren anderea lako emakume abertzale ta bizkorrak lakuak biarr doguz Euzkadi'n, ainbeste gura-doguna lortuteko. Bere ixena (eztot inoiz aitzuko) « Bizkaitarra »'ren arripidedunen artian lelengoetarikua ixan zan.

Aberrtzaletasuna emakumiaren bijotzera elduko dan egunian bakarrik, garayaren ziur egongo gara.

Min eta oniazian, ba, zubein batuten naz eta nire otokay be zubenaz batuten dodaz, andera done aren bakiaren alde.

J. G. eta L. Z'ren alde, beti lez, zure aizkidia. — Sabin. »

Orra orr, ba, Sabinéen ustia : « Aberrtzaletasuna emakumiaren bijotzera elduko dan egunian bakarrik, garayaren ziur egongo gara. »

Eta Sabin'ek gura-ixan eban lez, aberrtzaletasuna emakumien bijotzera eldu zan.

1907'garren urtian emakumiak izparringi aberrtzaletan idazten asi ziran : « Garbiñe », « Etxakin », eta abarr. Aberrtzaletasunetzaz idazten eban, bai euzkeraz eta bai erderaz.

Aldi aretan batuten asi ziran « Ropero Vasco », « Asociación de Nuestra Señora de Begoña' ta olako bazkunak sorrzten.

Eta olan jarraitu ziran 1922'garren urterano. Urte onetan, jorrallaren 10'garren egunian Ambrosio Martin O'Daly irlandarrak itxeikixun bat egin eban Bilbao'ko Euzko-Gaztedija'n. Itxeikixun atan emakume irlandarren alde itz-egin eban, eta sutsu itz-egin be.

Emakume aberrtzaliak sutu ziran, baña ondiño emakumiak « politika »'n sarrtzia etzan bidezkoa. « Emakumia sutondorako » esaten eban gixonak, eta emakumiak eurak be sendirako egiñak zirala uste-eben. Baña ezeki-jen sendija Aberrija bera dala, ta sendija eutsiteko, Aberrija eutsi-biarr dala.

Itxeikixun aretan, Bilbao'ko Gaztedi'ko Lendakarijak dei bat egin utsen euzko-emakumiai aberriaren alde batzeko ta bazkun bat egitteko.

Olakorik esatia, aldi aretan ausarrkerija zan, baña emakumiak deyari erantzun eutsaen eta gau aretan ber-

tan, emakume entzukien artian, berrogetamarrek euren ixena emon euen, bayetz erantzunik. Etzan asikera txatxarra ixan.

Egun gitxi barru, Bilbao'ko Euzko-Gaztedija'n bertan emakume euzkotarrak batu ziran, bere Araudiya eraturteko ta Bazkintza Artezkarija autesteko. Berau, onelan ixendatu eban :

Lendakari : Errazti'tarr Karmele.

Lendakari-Orde : Egiraun'darr Pillare.

Idazkari : Aretxabaleta'tarr Alike.

Diruzain : Ibaseta'tarr Miren Josune.

Batzarrkide : Gandarias'tarr Kepe.

» : Arrbeloa'tarr Josune.

» : Ramos-Orueta'tarr Pauliñe.

Egunetik egunera bazkide barriak etozan eta berilaxe eun, berreun, irureun, lauren eta geyago bai-ziran.

Ezeben etxe berarizkorik eta Bilbao'ko Euzko-Gaztedija'n batuten ziran.

Euren ikurriña, ikurrin berarizkua, egin eban, baña Arana-Goiri'rena bera ixan zan, lauki zuridun baten jarrita.

Ordutik aurrera, gixonakin alkarraituta lanian asi ziran aberrtzaletasuna zabaltzen.

Bixitiz laburra euki eban lenengo Emakume-Batz onek, baña oso bizkorra. Urtebetia bakarrik bixi zan, 1923'garren urtian, ba, Primo de Rivera'ren Dictaduria etorri zan eta biarrez ostenduta geratu-biarr ixan zan. Berarekin aberrtzale-Bazkun eta batzoki guztijaz ostendu ziran, zazpi urte luzietan.

Euzko-emakumiak ixilduta geratu ziran, baña ez ilda: beti pizkundiaren begira itzaroten.

1930'garren urtiaren otsallaren 17'garrenian Primo de Rivera jausi zan, eta Berenguer Generala ixan zan Nagusi, « Dictadore » ondiño be, baña egiz, ez Primo de Rivera baxen gogorra.

Orduban aberrtzaliak igituten asi ziran, eta urte aretan bertan, Bagilla'ren 8'garrenian, Bilbao'ko Euzko-Gaztedija barriz idegi zan.

Aste bi gerotxubago, Bagilla'ren 23'garrenian, Batzoki orretan bertan batu ziran emakumiak eta bere bigarren Bazkintza Artezkarija autetsi eban, onelan :

Lendakari : Errazti'tarr Karmele.

Lendakari-Orde : Gangoiti'tarr Sorrne.

Idazkari : Aretxabaleta'tarr Alike.

Diruzain : Ibaseta'tarr Miren Josune.

Idazkari-Orde : Gallastegi'tarr Gotsane.

Batzarrkide : Arrbeloa'tarr Josune.

» : Ramos-Orueta'tarr Pauliñe.

» : Unzueta'tarr Sorrne.

Beraz, generatze bat ixan zan : Idazkari-Orde, Gangoiti; ta Gandarias'en orde, Unzueta. Au ixan zan, lenengo bijak lekaike sartu ziralak.

Aldi aretan, España'ko Errkalak emakumiai auterrkija emon utsen auteskundietan eskubidia emoteko. Eta euzko-emakumiak, eskubide orrei ontzat artturik, asi ziran lenengoz gixonekin lan onetan ekitten, gogorr eta gogoz.

1931'garren urtiaren azkenian, « Emakume Aberrtzale-Batza »'k 962 bazkide eukazan Bilbao'n bakarrik. Ordutik aurrera gorantza ta gorantza joyazan, urrungan ikusiko dan lez :

	Bazkunak Batzarrkidiak	
Araba'n	33	1.500
Bizkaya'n	122	15.000
Gipuzkoa'n	81	10.000
Nabarra'n	82	2.000
Guztiz....	318	28.500

Bazkun onetatik batzuk ondiño guztiz eratu-barik egozan erri txikijetan, baña batzarrkide-sarija ordainduten eban eta gogoz lan-egitten eban.

1932'garren urtiaren Otsalla'ren 18'garrenian, Bilbao'ko Bazkintza artezkarija barrizatuba ixan zan eta Azkue'tarr Terese Lendakari autetsija ixan zan. Eta idazkari Muxika'tarr Julene.

Donostia'ko Lendakarija zan Larrañaga'ren Solozabal'darr Miren. Eta berau ixan zan Gipuzkoa'ko Emakume Bazpatza eratuteko alegindu zana.

1932'garren urtian Bilbao'ko Emakume Aberrtzale Batza'k erabagi eban au : « Uste-Izanik alkarritasunak indarra egiten daua, gure Batza'k erabagiten dau Euzkadi'ko emakume aberrtzale guztijakin Bazpatz bat egitia. »

Bazpatz ori, baña, etzan egin, lenago Euzkadi jausi zalako arerijuenpian. Baña Gipuzkoa'koa egin zan 1935'garren urtian.

Gipuzkoarr-Batza'ren alde « Tene » ixenpetuten eban gipuzkuarr emakume errimiak Danostia'ko EL DIA'n idazkai batzuk idatzi ebazan, eta Solozabal'darr Miren Donostia'ko Lendakarijak uste ori ontzat arrtu eban eta Gipuzkoa'ko Bazpatza egiten alegindu zan.

Eta 1935'garren urtiaren Garilla'ko 7'garren egunian Gipuzkoa'ko Bazpatza eratuta geratu zan, jai aundi batzukaz Zumarraga'n.

Araba'n euzko-emakumiak gogorr ekiten eban. 1931'garren urtiaren Jorralla'ren 17'garrenen Gazteiz'en eratuta eguan Gazteiz'ko Bazkuna. Eta Urrilla'ko 5'karrenian Iruña'koa.

Euzkadi'tik ataz be, emakumiak batuten asi ziran, eta 1932'garren urtiaren Urtarrilla'ko 11'garrenian Barcelona'n Emakume Aberrtzale Batza eratuta geratu zan, uri aretan egozan euzko-emakumiakin.

Eta berialaxe emakume izlarijak ageritzen asi ziran Euzkadi osuan : Araba'n, Bizkaya'n, Gipuzkoa'n eta Nabarra'n. Izlari errimiak euzkeraz eta erderaz. Euren ixenak goragarriak dira, baña guztijak ixendatuteko ezto lekuri emen.

Emakume aberrtzaliak be, gixonak lez, jazarkatubak ixan ziran eta eurretarik batzuk espetxeratubak.

Bilbao'kuak Correo kalian euren euria, ta 1933'garren urtiaren Urtarrilla'ko 16 egunian, berau españarr agintarijak itxi eban, eta orduban Bilbao'ko emakumiak Euzko-Gaztedija'n barriro batuten asi ziran. Eta bertan lan-egiten jarraitu eban.

1932'garren artian, Josu-Berrbizkundia'ren egunian, ABERRI-EGUNA ospatu zan Bilbao'n. Euzkadi guztitik emakumiak moltsoka etorri ziran, 100 ikurrin baño geyago ekarri ebezala. Baña gomutagarriena da euren « Sabin-Etxian » eratutako Sabin'i ume-opalbebena. ABERRI-EGUNA'ren aurregunian 6.000 ume baño geyago batu ziran Sabin-Etxia'n eta euzko-emakumiak gozakijak eta gomutakijak emon eutsezan.

1933, 1934, ta 1935'garrenetan be barrdin Donostia'n, Araba'n eta Iruña'n.

Euzko-Emakumiak ixan ziran, Bizkai'ko gaztetxu-Batza ta Gipuzkoa'ko « poxpoliñak » eratu ebezanak. Onekin, gastetxubak aberrtzaleatasunera etorrten asi ziran.

Euzkerearen alde gogorr ekin eban emakumiak eta euzkal-ikastola asko eratu ebezana.

Euzko-Langillekin be lan aundija egin eban eta lenago euzko-neskamiak bazkun baten batzen asi ziran. Geruago, langille guztijen alde gogorrkiro egin eban.

Euzko-Ikastola-Batzak 35 irakasle eukazan, eta 35'tak euzko-emakumiak ziran. Bizkai'ko Aldundijak, bere auzoko euzkel-ikastoletan 200 inguru irakasle eukazan, eta eurretarik 150 baño geyago euzko-emakumiak ziran. Baten batzuk euzkeldun barriak.

Ezto nik emen lekuri naiko « Emakume Aberrtzale-Batza »'ren edestija egiteko, baña gauza gogoragari batetzat inardun gura dot, laburkiro bada-be : au da : Euzko-Gexozaina Eritxon bazkuna.

1932'garren urtian sortu zan, euzko-emakumiak eratuta. Bere ekintza zan txiro ta gexuai lagundutia.

Euren arautegija eratu eban, arautegi guztiz goren-gua, ta Euzko-Langille-Alkarritasuna'naren osagillik lagunduta, ekintza ederra egin eban, emen aitatu ezina, lekuri ezaz.

Au zan Emakume Aberrtzale Batza'ren asmorik ederrena, geroko gudean erakutsi zan lez.

Egin-egiñian, ba, españarr txarraskodunak gudea sortu eban España'n. Eta Euzkadi gure Aberrija be gudearenpian jausi zan. Len esan dodan lez, gudea sortu

baño lenago euzko-emakumiak euren « Euzko-Gexozain-Bazpatza » eratuta euken. Eta gudearen asikeratik 187 euzko-gexozain gexotegijetara juan ziran euren gogoz, inok agindu-barik. Eta Euzko-Jaurilaritza eratu zanian, 300 inguru euzko-gexozain ziran Euzkadi-gexotegijetan.

Eta onez ganera, emakumien etxe guztijetan gudari-jentzako jantziak egiten asi ziran.

Gipuzkoa'n emakumiak gudarijen alde egindako lana ikaragarrija ixan zan. Eta Gipuzkoa azpiratzallen eskubetan jausi zanian, gipuzkoarr emakume asko Bilbao'ra etorri ziran, eta bertoko emakumiak lagunduta lan ederra egin eban.

Eta gudea amaitu zan. Euzkadi azpiratzallen azpian jausi zan. Aberrtzaliak aneika expetxetara eruada ixan ziran. Eta orduban ixan zan euzko-emakumien benetako ekintza.

Amaika atzaki asmatuik, espetxetara juaten ziran espetxeratu-bak ikertzen eta laguntzen.

Euzkadi-barruban geratu ziranak, errbestera etorri ziranekin alkarrituta, andik ona ta emendik ara izparrak ekarri ta eruaten ebezana, eta ekintza onetan Euzko-Alderdi Jeltzaliari ta Euzkadi'ko Jaurilaritzari laguntza ederra emon eutsien.

Eskupezko lan orretan arrapatuik baten batzuk espetxeratubak ixan ziran eta euren arrtian baten batzuk be erijotz-epaikatubak. Nik ezin dot emen euren ixenak emon, baña bai benetan goraldtu ta aintzaldtu.

Errbestera etorri ziranak, France'n Belgica'n eta England'en sakabanatu ziran, umiak zaintzen eta beste lan batzuk egiten.

Euzko-Jaurilaritzak umientzako ikastola bat jarri eban Donibane-Garazi'n. 19 irakasle ta gexozain batzuk egozan umiak zainduteko, ta guztijak euzko-emakumiak ziran.

Gexotegi ederr bat be Euzko-Jaurilaritzak jarri eban Biarritz-onduan, « La Roseraie » eritxona. An be 20 gexozain ixan ziran eta danak euzko-emakumiak.

Geruago, gitxika-gitxika, umiak Euzkadi'ra juaten asi ziran eta ume-ikastolak itxi ziran. « La Roseraie » be itxi zan, baña euzko-emakumiak euren lanetan jarraitu ziran, erbestetubai laguntzen. Biarritz'en jarri eban euren Bazkintza Artezkarija, ta andik, Amerika'ko euzko-emakumiak lagunduta, soroski aundijak banandu ebezana errbestuteben arrtian.

Catalunya'ko gudatian emakumiak be lan goralgarrija egin eban bertoko euren etxian, « El Pino » eritxona. Bertan txadon bat euren eta egunian-egunian jaupak ixaten ziran.

Catalunya'n euzko-emakumiak egindako lanak emen aitatzeke ezto nik lekuri naiko. « Emakume-Batza »'ren edestija egiteko lekuri geyago biarrko neuke. Egunen baten « Euzko Emakume-Aberrtzale-Batza »'ren edesti osua argitalduko da, ta orduban ikusiko da zelako lan ederra Euzkadi'n eta atzerrijan egin eban.

Beraz, ALDERDI'kuak niri agindutako lana amaitu biarr dot, geyago luzatu-barik.

Baña amaitu baño lenago idu gauza esan-biarr dodaz :

- 1) « Euzko-Emakume Batza » Sabin'en irakaspenetik sortu zala, ta orregaitik euzko-emakumiak benetako sabin-diarrik garala.
- 2) Gure Batza Bilbao'ko Euzko-Gaztedija'n jayo zala, ta orregaitik berari gure eskarrona zorr-dautsogula.
- 3) « Euzko-Emakume Aberrtzale Batza » Euzko-Alderdi Jeltzaliarena beti ixan dala, ta orregaitik jeltzalia dala ta ixango dala beti, gure Alderdijaren pian.



Sabino de Arana y la Cuestión Social

por « Gogorra ».

El 25 de este mes de Noviembre, se cumple el cincuentenario del fallecimiento del inolvidable Maestro, fundador del P.N.V., Sabino de Arana-Goiri.

En tan memorable efeméride, deseo exponer unas ideas — diversas veces manejadas por otros compatriotas — que se refieren al título que encabeza este trabajo, y que desconocidas por muchos de los lectores de ALDERDI, son de actualidad, ya que no hay que olvidar que la cuestión social es un problema que se plantea en todos los países del mundo contemporáneo.

Sabino de Arana-Goiri, analizó y planteó ese problema, hace más de 50 años y anatemió a los culpables de las desgracias de la masa trabajadora con acres palabras y sentencias justicieras, como las que iremos analizando a través de este artículo que nos ha sido encomendado.

Hemos de advertir por anticipado que Sabino de Arana-Goiri era hijo de una familia burguesa, y el mismo vivió como tal, aunque dedicado por completa al servicio de su Patria, por quien dió su hacienda y su vida.

Y por esta suprema razón, es natural que Sabino dedicara su atención a uno de los problemas que en Euzkadi iba tomando un cariz agudo y grave: la cuestión social.

En el nº 5 del semanario Baserritarra, Sabino escribió lo siguiente:

« Lo que es extraño es que haya un solo obrero euzkadiano entre los socialistas. Porque si realmente aspira a destruir la tiranía burguesa, y a reconquistar sus derechos de hombre y de ciudadano, que hoy se le niegan, o cuando menos, se le merman notablemente ¿dónde mejor que en la realización del Nacionalismo, que es la doctrina de sus antepasados, la doctrina de su sangre, podrá conseguirlo? Y si aun del Partido Nacionalista se recela, y se teme que haya en su seno diferencias entre burgueses y proletarios, entre capitalistas y obreros, ¿porqué los obreros euzkadianos no se asocian entre sí? »

« Para que la justicia e igualdad se realicen en la sociedad vasca, no es preciso recurrir al socialismo, que no podríamos conseguirlas. Esos sagrados nombres están indeleblemente esculpidos en la historia de nuestra raza, en la doctrina de nuestros padres, en la bandera nacionalista ».

He ahí una doctrina y unos principios para el trabajador vasco. Doctrina que iban a recoger al transcurso de pocos años un grupo de patriotas y realizarlas en una potente organización sindical vasca. Sabino al pronunciarse así, tenía fija la mirada en esa entidad que siendo patriota, defendiera con interés particular los derechos del trabajador inicuamente conculcados en aquellos tiempos.

Solamente los socialistas aparecían entonces en Euzkadi, como únicos defensores de la masa trabajadora, y es por ello que Sabino sólo se refirió a ellos en el comentario que acabamos de transcribir.

Como hemos dicho, Sabino tenía puesta su mirada en una organización social y sindical. La frase última que hace referencia a las diferencias entre burgueses y proletarios, entre capitalistas y obreros, y porque los obreros vascos no se asocian entre sí, no es un signo elocuente de su preocupación por esa organización sindical vasca?

En el folleto « La Cuestión Social a través del pensamiento sabiniano » de nuestro amigo Amandarro, se perfila con claridad y con bastante objetividad lo que Sabino pensaba y deseaba para el mejoramiento económico y social de la masa trabajadora de Euzkadi.

Sabino no vió, no pudo ver, lo que en el terreno práctico iban a conseguir sus enseñanzas, pues falleció en la madurez de su vida física, cuando resurgían por doquier los frutos de esa semilla renacentista vasca que pronto iba a ser el orgullo de su pueblo y la envidia de sus enemigos.

Uno de esos frutos fué la creación de Solidaridad de Obreros Vascos, organización sindical, actualmente afiliada a las dos grandes internacionales, Confederación Inter-

nacional de Sindicatos Cristianos (C.I.S.C.) y Confederación Internacional de Organizaciones Sindicales Libres (C.I.O. S.L.). Aunque nació a la vida en Abril de 1911 (Sabino murió en 1903), es innegable que los principios en que se basa, pertenecen a la esencia del sentimiento sabiniano. Su carácter social-cristiano-vasco así lo atestigua, y si esto no fuera bastante, sería necesario señalar que los elementos que intervinieron en la fundación de Solidaridad de Obreros Vascos, sólo eran trabajadores patriotas, seguidores de la doctrina que Sabino lanzó, y de los que, algunos — muy pocos — sobreviven aún. Y fué en Juventud Vasca de Bilbao, en donde ese grupo de trabajadores patriotas se reunió por primera vez para oír de boca de D. Luis, hermano de Sabino, la necesidad de llevar a la práctica el pensamiento de éste.

Sin embargo, el contenido social de la doctrina de Sabino, ha sido discutida en alguna ocasión por gente que desconoce lo que a ese respecto publicó y predicó. Lástima su muerte prematura, ya que de vivir unos años más, nos hubiera sorprendido con un mayor programa social, sustentado y basado en el espíritu de nuestra raza.

Además, Sabino arremetió duramente contra los patronos y caciques, explotadores del obrero, con anatemas y frases como la siguiente:

« Pero las riquezas, ¿pueden jamás por sí solas honrar a nadie en ningún pueblo que se tenga por culto y civilizado? ¿No son por el contrario, la codicia y la ambición y su afortunada consecuencia la riqueza, agentes que la más de las veces arrastran al hombre fuera del círculo de su dignidad y su honradez? »

« Diganlo los barracones de las minas. Diganlo esos millares de obreros que, sin más retribución que un mequino jornal, trabajan sin descanso día y noche, y días laborables y festivos. Diganlo esos millares de padres de familia que ni tienen tiempo para atender al cuidado y a la educación de sus familias, ni reciben ellos del rico que los explota medio ninguno con qué instruirse y educarse. »

Y si estos anatemas contra el rico, el explotador del obrero, no fueran suficientes, he aquí estas otras aparecidas en el nº 18 de « Patria »:

« Y eso es lo que el rico no puede tolerar (la rebeldía de la clase trabajadora). Predica, sí, la rebelión contra Dios, porque él, el dueño del dinero y del poder, quiere erigirse en Dios de la Sociedad; pero no ha de consentir, por lo mismo, se rebele nadie contra él. Si tal sucediere, las cargas de caballería sonarán con estrépito en las calles, y las descargas de la fusilería las barrerán de seres vivos. »

« Muchas pretensiones obreras hemos visto en todas partes manifestarse por medio de huelgas. Pero nunca se ha visto aun desplegar la fuerza armada contra los capitalistas que se obstinaron en sostener sus beneficios: siempre y únicamente contra los obreros que solicitaron aumento de jornal. »

Y frases como estas, durísimas, contra el capitalista y la clase directora de la sociedad de aquel entonces, podríamos encontrar en la diversidad de escritos y artículos de prensa publicados por Sabino de Arana y Goiri, en los semanarios Baserritarra, La Patria, Bizkaitarra, etc...

En fin: Sabino nos legó una doctrina de contenido social operante y lanzó el grito reivindicativo de los derechos del trabajador a una vida mejor. De ahí la enemiga del capitalismo vasco — salvo raras excepciones — contra nuestro maestro a quien tildó de disolvente y hasta de anarquista.

Disolvente, porque venía — el socialismo ya actuaba con fuerza — a trastocar los propósitos siempre abusivos e intolerantes del capitalismo vasco, que actuaba en Euzkadi como dueño y señor de haciendas y vidas. Anarquista, porque nunca el capitalismo intransigente caciquil recibía de un caballero cristiano y vasco, tanto vapuleo y desmascaraba con tanta precisión y verdad, los manejos de ese grupo de inquisidores.

A Sabino le repugnaba toda ostentación de riquezas, y las suyas propias, las invirtió en la propaganda de sus

ideas, en la defensa de los derechos de la fé, de la libertad de su pueblo y de los demás oprimidos.

« El oro en estos pueblos mercantiles — decía Sabino en el nº 13 de Baserritarra — es el norte a donde se dirigen todas las miras. Y en adquirirlo se cifra toda la dicha, y por poseerlo se rompen y despedazan todos los sentimientos nobles del corazón. A él están sujetos los hombres con lazos inquebrantables, a él amoldan el cariño, a él las opiniones, a él la amistad... »

Y porque a Sabino sólo le importaba el bienestar de su pueblo, tenía que lamentarse de la incomprensión, del egoísmo y de la explotación que los ricos capitalistas y los caciques ejercían sobre los pobres, los trabajadores del pueblo vasco.

A los 38 años muere Sabino. Pero en la corta existencia de su vida nos lega incontables trabajos de todo orden: el es el que hace conocer al dormido pueblo vasco la verdad de su derecho a la libertad y con cuyo postulado — Euzkadi la Patria de los Vascos — funda el Partido Nacionalista Vasco; él es el que con una visión bienhechora sienta los cimientos de Solidaridad de Trabajadores Vascos, organización sindical, cristiana y vasca que al transcurso de varias décadas iba a revolucionar el panorama de la cuestión social en Euzkadi; él es, en fin, el animador, organizador, reformador y creador de las diferentes facetas del alma vasca.

Y en este cincuentenario de la muerte del maestro, es menester que hagamos un voto sincero, leal y de buen patriota, de seguir siendo fieles a sus enseñanzas y de proseguir la lucha por la libertad de Euzkadi, por la justicia social y por el respeto de la persona humana. En estos graves momentos porque todos atravesamos hagamos ese voto y seamos dignos de las doctrinas que nos legó Arana-Goiri tarr Sabin (G. B.).

Aran-Goiri'tar Sabin'en Kistartasuna

Larrin-Etxebarri'tarr Mikel.

Ona ta ara, gora ta bera gixona derabilen indarr nagosijak Goi-eskerra ta gixa grinaik dira. Ixan be gixona ixate bikotza da. Gogo danentz Jaungoiko-kutsaduna da, Jaungoikozko ixakerea dau; baña gorputz danentz lurr-kutsaduna eta autsa besterik ezta.

Indarr bi onetatik lenengua edo Jaungoikozkua da nagosi, gixona dan beraxe gogo edo adimen-bidez da ixan be ba-ta. Gogo-bidez gorarako, Jaungoikuaganako egiña da bai, eta beraz Urtzi'ganako bidiaik ezagutu ta erabilli biarr. Bide orreik ezin ledikeguz gerauk ebagi ta zabaldu. Goikua'ganakuaik diran ezkerro Goiko Jaunak berak zeindu ta irakatsi biarr eta irakatsi ta agindu be agindu egin dauz. Orr doguz Josukisto agertu baño len Urtzi'k gixadijari edegi ta erazagututeko uzkurrtzaik. Adan eta Abarran eta beste antxiñako asabaik asaba-uzkurrtza deritxagun gaizkabidia lerabilen; Moxak eta iragarriaik, iragarrie-uskurrtza edo uskurrtz judarra deritxogun gaizka-bidez ibilliz donokija lortu leben. Baña Urtzi bera gixon egin eta Doibatz Kistarra irasi lebanetik eztago uskurrtz kistarra baño beste gaizkabiderik, Doibatz ori Kristo Jaunaren egizko Doibatzta letz dezagubeneztat. Egizko uskurrtz kistarr bat baño ezta, ta berau Erroma'n buru zuzendaria daukana da. Gixon oro egizko uskurrtz ori ezagutu ta erabiltera biarrtuta dagoz. Garattu ezindako ez jakitzez uskurrtz ori eztaubenak bakarrik, berataz gaizkatu ledikez.

Arana-Goiri'tarr Sabin egizko kistarr orokarra zala agerterazoteko deskaste eta egi au agiri-agirijan jarteko asmoz lerro aunek didazkedaz.

Itsubaik be ikusteko bidez dazalkedala deritxat.

Gai au atal bittan derabilket. Arana-Goiri'ren : I. Gixon bedegarr arauz. II. Gixon agiri arauz. Eta bijotan kistarr ona zala eta kistarr ixatia zer dan bai lekijala dagerket.

I. GIXON BEDEGAR ARAUZ

Egizko kistartasun edo orokartasuna iru lokarrik osotuten dabe. Lokarri orreik lateleraz Vinculum symbolicum (ziñismen-lokarri), vinculum liturgicum (ikurton-lokarri) eta vinculum juridicum (agintza-lokarri) ixentatuten dira. Iru lokarrijoik dauzana egiz kistarr eta Doibatz-baruban da. Lagibatzaiko 87'gn. arabak berorixe argi diñosku : « Josukisto'ren Doibatz'n kistarren eskubide ta zeregin gustijakin gixona ugutzaz kistarrkide egitten da, eskubiderekiko kisterrkidetasuna ezestuten daun akatzen bat, ala Doibatzak emondako espenen bat sortu ezik. »

Bein ugutzaz-bidez edo ikurton-lokarri doibatzkidetu ezkerro, beti doibatzkidiaik gara ziñismen eta agintza-lokarrijaik be osoz zaindurik.

Arana-Goiri'k iru lokarrijoik eukiz gain, irurok, euren zera ta'indarra ondo ta sakon ezagutuz, bere bizitza osuan zaindu leuzan. Lenen-lenengoz kistarrtasuna beraz zer zan ondo lezauban eta Kisto Jauna bakarra dan eskero kistarrtasun bat baño geyagorik ezin ledikela ixan. No concibo varios cristianismos siendo uno CRISTO, berak idatzi leban. (1). Ugutzaz beragandu leban ziñismena ez eban inoiz ukatu, agirijan eta zabal agertu baño. Josukisto Jaunaren Jaungoikotasuna agirijan autorrtu ta zabaltzen daunak, Josukisto'k irakatsitako egijaik be autorrtu ta zainduten dauz. Jaungoikotasun ori Arana-Goiri'k argiz autorrtu leban : « No es Cristo el centro, la base y el único apoyo de la virtud — ... Pretender obrar según Cristo y complacer a un tiempo al mundo, es inútil; pensar según Cristo, discurriendo según el mundo, imposible. » (2).

Kistarr zintso-antzo Josukisto Jaunaren irakasmenaik gogo-goguan jositta leukazan eta irakasmen orren argiauraz bixi gura zan. Iñaki deunak lerabilen oldozkun nagusijak indarr egiten leutson : « Para el hombre solo una cosa hay importante; la salvación de su alma, la cual principia en la sangre de Cristo, se confirma con los actos de la voluntad libre... » (3). Ziñismen ori bizitza kistarraren eustaspen eta gaizka-bidia da. Jakiturijak gauzaen ixakerea erakutsi legikegu, baña ziñismenaik euren ixakera-gottik Jaungoikuagana daben kidetasun eta zer ikusija dirakasku. Arana-Goiri'k ugutzan lortutako ziñismena bere goguren azkatasunaz eta Goiko Jaunaren eskarraz lan egiñik sendotu ta zabaldu egin leban. Bere atsekabietan, bere bizitzako ekatzaldi baltz eta gogorretan begijaik ziñismen jarri ta aurrera legijan. « Solo soy lo que soy ante Dios, y no quiero que los hombres me juzguen sino conforme me juzga Dios. » (4). Esakun edarr eta sakona, ziñismendunaik bakarrik idatzi legikiena.

Mattetasuna, baña, egikorra da; beraz Jauna matta daunak bestiak be Jauna mattatutia gura ixaten dau eta Sabin kistarr zintsoak be orixe gura leban, gixon orok, baña euzkotarraik lenen, Jauna mattatuz euren goguak gaizkatutia. « Salvar a nuestros hermanos, proporeionándoles los medios adecuados para alcanzar su último fin : he ahí el único y verdadero fin del nacionalismo... Y entendido bien : si en las montañas... ha resonado el grito de independencia, SOLO POR DIOS HA RESONADO. » (5).

Ziñismen sakon, egikorr eta goralgarrija daukanak baño bestek idatzi ezin legikezan itzak dira orreik. Egizko ziñismen-lokarri edon vinculum symbolicum agertzen daben itzi irakatzalliaik.

G.) Ziñismen-lokarri orren ganez ikurton-lokarri edo vinculum liturgicum be Arana-Goiri'k mattakiro ta bijotz-bijotzian zaindu leban, eta bere bizitza osuan zaindu be.

Ikurton nagusija Oteun-ikurtona da; beste ikurtonak, nai Ugutzta nai Sendatza nai Autorrkuntza dirala Joskorputz-ikurtonerako gertaera-antzo dira; Jaupaltza, barriz, dan osua uteungintzarako da eta beste ikurton bijak be Jaunartzeagaz estu lotuta dagoz. Urtero beintzat Jaunartzen danak ikurton-lokarri au bixi-bixirik bere bijotzian daukala argi da. Arana-Goiri'k, irugarren pantzeskara zala-ta, Jaunartza-lagija ziatz eta zuzen bete leban. Ezta, baña, nire asma' egikun ori egiztutia; kistarr on eta argittubak ori baño geyago egin biarr, zintsoetasun eta

osotasun kistarrik agertzeko. Ikurtonen ixakerea eta gogaik deunduteko daben indarra argiz ezagutu biarr. Sabin'ak ixakera ori argi be argi lezaguban. Jazokun batek orrela dirakasgu.

Sabin il-agiñan zan. Aldi atan goguen arerijauk kistarr onenai be ziltza gaizto ta galkorraik jartzan dautsiezala jakina da. Doibatzaren agindu-arauez eta Jaun-mattetasunez Sabin'ak gure Jauna bularran gura leban, Jauna lagun lebala ludi onetatik alde egitteko asmoz. Bere autorrentzulari zanak gure Jauna dakarrtso, Sabin'ak zaleki artzen dau eta eskarraik emoten asten da... Aorr, baña, gogo-etsaya ziltzaltzera datorrala. Sabin'ak ondo be ondo lekijan edozein jauparik, nai ta obendari ixan, ogija Josu'ren gorputz egiteko ala lebala; ondo be ondo lekijan ogija bein Jaskorputzu ezkerro, egiz Jaskorputz zala nai ta antzez ogija ixan. Ori edozein kistarr ondo azijak daki-jana da ixan be; baña Sabin'ak ori baño geyago lekijan. Berak argi lezaguban Oteunan ogi-antza bakarrrik ixan arren, oteunan ogi-lagijaik beteten dirala eta beraz ogija bera bai-litzan usteldu ledikiala eta bein usteltzaldija eldu ezkerro an ez leguala ez ogirik, ez Josukisto jaunik. Berak argi lezaguban oteuna ezin ledikela urte osoz ezta urte erdiz be barriztuge oteundegijan euki oteuna oteun eta Jaskorputza ixatia gura ezkerro. Alatz eta jasokun gelgarrijoik Uskurtziztijak azalduten dauz zelan edo alan, eta Doibatzak orregattik jauparijai agintza gogorra demotse oteunok astero edo sarri barrizta dagijeantzat. Sei illa-bete lenago eskeindutako oteunaz Jaskorputzu edo Jaunartzen daunak ez edo-dau Jaunartuko. Ezaguntza au Sabin argiak ondo lortuta leukan eta ortik ziltzalduten dau gogo-etsayak. Berak artu leban oteuna noiz oteunduba ete-zan ? Egiz Jaskorputz ete-? Oteun a oteundu leban jauparija ardurage agertuten zan bere zeregiñetan. Noiz barriztu ete-leban ? Ogi utsa ixan ba'litz ez ete-zan ordurako ustelduba ixango ? Egiz Jaskorputza artu ete-dot ? Egiz bere laguntza biderako lortu ete-dot ? Bere autorrentzuleari estufasan oneik dagertsoz eta autorrentzularijak Goiko Jaunaren ixenian eta Goiko Jaunaren eskarraz baketuten dau, berberaxek urrengo egunez oteuna barriztuz eta Jauna barriz berari emonez. (6).

Kistarr ona eta kistarr egiz argituba dager Sabin jazokun onetan.

Ikurtonak'tzaz Sabin'ak leban ezaguntza argija erakusteko beste gai bat dazterket emen. Kondaño ixenpetuten zan Zabal'tarr Gotzon jaunari idatzi leutson idazki baten auxe dirakurgu... cada cristiano justo que tenga uso de razón es un sacerdote de Cristo, ordenado por el Bautismo. (8).

Bein geyago Arana-Goiri'k itz onetan bere buru-argitasuna agertu leban. Gaurko egunetan urtziztilarijak gai onetzaz askotxu idazten dabe; baña Sabin'en egunetan auzi au etzan idazlien artian erabilten; Sabin gure aldikuai gai onetaz, beste askotaz letz, aurreratu yakun. XII Pi Doipurubak MEDIATOR DEI deritxan idazki orokarra idatzi ta zabaldu leban ezkerotik gai au garrantzi aundikua da ixan be. XII Pi'k argi ta garbi diñosku kistarrik agutzatubak diran ezkerro jaupea egiz eskeintzen dabela jaupari berakin, jaupea egin egiten eztaben arren. Ugutzatubean jaupaltza baño beste jaupaltzarik eztala esatia okerr be okerr da, baña ugutzta-bidez kistarrik Josukisto Jauparijaren Gorputz Eskutukidiaik dirala esatia zuzen be zuzen da. (7).

Arana-Goiri'k eztiño ugutzatubak ugutzatubak diralako egizko jauparijak dirala eta jaupea egin legikiela; ez, bestela diño : Cuando los Sacerdotes, los ordenados por el representante de Cristo para enseñar su doctrina con la palabra y con el ejemplo. (8). Ez diñardu jaupea egitiaz, Josu'ren irakasmenaik irakastiaz baño. Eta onela egi-egija da Sabin'ak diñona. Kepa deunak lenengo kistarrak « Jaungoikuari Josu-bidez jaupeak eskeintzeko jaupaltza deuna » zirala liñotsen, eta Akino'tarr Toma'k dirakaskunez almen au kistarrik ugutzta-ikurratz-bidez lortuten dabe Arana-Goiri, ba, kistarr argituba, irakasie diran kistarren artian jarri ledikian kistarra zan ikurton-lokarri onek derakuskanez.

K) Irugarren lokarrija agintza-lokarrija edo vinculum juridicum edo jerarquicum dala esan dot. Lokarri onek kistarrik Doibatz -agintarijakaz lotu ta batuten dau euren menpian bera jarririk. Ziñismena ta mattetasuna alkarrekin ibilli biarr, eta mattetasunaz lagi-betetzea edo agintzeak egiztutia datorr. Sabin'ak lokarri au be ondo ezagutu ta ondo zaindu lebala berak idatzitako itz ederr onek derakuskube : Caridad es amar a Dios, y no ama a Dios quien no defiende su Ley y no da frente a los embates del infierno. (9). Qué ingratitud negarse a servir a quien nos ha creado y redimido, a Aquel a quien todo bien le debemos, a Aquel que nos da todo su amor un amor infinito y se nos ofrece a Sí mismo en gloria eterna. (10).

Jaun-mattetasuna orrela goraldtu ta ain sakon bijotz-barri leralua agertzen lebana bere agintzak beteteko gertuta egon biarr. Eta Sabin gertuta leguan eta ziatz beteten alegindu zan. Baten batek gure esakunaren aurka Sabin'ak lantzin bein itzez agertu ta ixentauten daun gorrotua dakarrke. Gorroto ori, baña, Jaun-mattetasunaren aurkako ixan ordez Jaun-mattetasunetik sortzen dana da. Oben-gorrotua Jaun-mattetasunetik sortzen da. Oben-gorrotua ezta obendijaren edo obendijaganako gorrotua. Obena gorrototuz obendija mattatu biarr dogu. Dabi iragarriak idatzitako abestijetan Sabin'ak baño gorroto sikonagua agertzen da; alan eta be Dabi gorroto orretan zuzen leguala Akino'tarr Toma deun jakinttunak dirakasgu. (11).

Obendarijagan gauza bi ezeindu biarr doguz, diño Akino'tarrak. Euren ixakerea eta euren obenatza. Ixakerea Jaungoikuagandikua da, eta beraz mattatuba ixan biarr, baña obenatza Jaungoiko-aurkakua da eta beraz gorrotagarrija eta geyago gorrototu bera ta oba. Orrela Dabi'k esan legikian « Jauna, itsutu egizuz nire arerijauk, ikusi ez degiken; euren lepua okertu ta apurtu egixu » (12). « Euren semiaik umezurtzu eta eskale biartubaik bigurtu bediz » (13). « Bijotz atzikopetzallia dabenaik gorrototu dodaz » (14). Gixonen gorrotua barik, gaizkiñen gorrotua agertzen da itz orretan, eta gaizkiñena be gaizkin arauz edo gaizkin dirala-ta, okerra eta okerkerija urrundu dagixan. Sabin'ak gorrotua agertzen lebanian Dabi iragarriak gura lebana baño besterik ez ebala edo elebala gura argi be argi dager urrengo lerro aunetan : « Soy católico y me está prohibido odiar al prójimo. » « Amo a mi Patria y tengo que odiar cuanto atenta contra ella. Si el verdadero nacionalista debe odiar a su opresora no es directamente sino porque ama a su Patria y tanto más odiará a quien causa daño a la Patria, cuanto más amor la tenga. » (15).

Eta orrelaxe orrek baño be gogorrage dirala dirudikan beste esakunetan be.

Arana-Goiri'ren gorrotua, ba, etzan gorroto oker eta obentsuba, gorroto zuzen eta gaizkatzallia baño. Alde orretatik be, ba, Sabin kistarr on eta ondo azija agertzen yaku.

Aberrijaren nai geure arerijo diranaik eztria gorrototubaik ixan biarr gixon eta Jaungoiko-seme diranentz, baña euren okerr-egiaik bai, gorrotubaik ixan biarr. Obena gorrototu obenlarija mattatu.

Edozein aldetik, ba, Sabin kistarr ona dager eta kistarr zuzena zan ezkerroz bere oñatzetaz ibiltia zuzen eta goralgarri da.

II. GIXON AGIRI-ARAUZKO KISTARTASUNA

Gixon agiri edo agirikoz, bestien aurrian gixartegayetan lan egiten dauna dikurr. Alde onetatik gixona, Doibatz eta Laterri-tarteko auzi ta alkarrekiko zeregiñak, erakusten dabe.

Doibatz gogo-ardurea daun gixarte edo lagunartia da; laterrija gorputz eta gorputzekiko gayaik derabillazana. Gogua gorputza baño oba ta gorago dan letz Doibatz be laterrija baño jagiago ta oba da. Gorputzak gorputz-bidiaik eta goguak gogo-bidiaik dabezan letz Doibatzak eta Laterrijak be euren bide ta lagiak dabez; ba-

kotzak beriaik, Josukisto Jaunak : « Kaiser'enaik Kaiser'i eta goiko Jaunarenaik goiko Jaunari biremoskiezubez » (16) esan lebanian irakatsi leuskunez.

Laterrijaik, nai odol-bidez nai gixa-lagi-bidez eratubak dirala Jaungoikua'gandikuak dira eta Bera'gandik ezin ledikez aldendu. Beraz Jaungoikuaren ordezeko dan Doibatza alkarrtuta bixi biarr. Doibatza eta Laterri-artian goi-bekuen alkartasuna agertu biarr litzake nai ta bako txak bere bide bedegarriak derabiltzala. Laterrija Doibatzetik aldendu nai Doibatza Laterriarian jarri gura dabenaik okerr dabiltz, eztira kistarr onaik. Sabin'ak egi au be ondo lezauban eta bere idazkUNETAN argi be argi orrela dazalskegu. « El nacionalismo tal como yo... proclamé su lema... establece con el carácter de principios fundamentales y fijos los siguientes : ... 2º. Libertad absoluta de la Iglesia para realizar su divina misión dentro del Pueblo Vasco... 3º. Nula intervención de los poderes civiles en la celebración del culto, en la enseñanza religiosa y en la provisión de cargos y administración de los bienes eclesiásticos : ... 4º. Nula intervención de las personas eclesiásticas en los poderes del estado... » (17).

Orrelako eustaspenaik ain argi jarten lebazana egizko kistarr eta kistarr osua zala esatera biartuta gagoz. Sabin'ak gixon-agiri arauz be Doibatza orokarrak irakasten dauna ziniistu ziniistuten leban eta Doibatzak irakatsitako egijai bijotz-bijotzez eutsi, eurok agiriarian zainduz eta eurok zaindutiarren beste edozer galtzeko be gertuta leguala, erakutsiz.

Laterrijak laterri-eskubidiaik dauz, Aberriajak Aberri-eskubidiaik eta Jaungoikuak be Bere-Beriak diranaik. Jaungoikuarenak Aberriarenak baño len, Aberriarenak Laterriarenen aurretik.

Ugutza baño len jayotza dala eta Ugutzaz kistarrtuten garalako kistarrkide baño len aberkkide garala esatia ezta esakun zuzena. Jayo baño len Jaungoikuaz lotuta gagoz, goguaq jayotz-aurretik Urtzi jaunak irazatubak dira ba-ta. Beraz jayo-baño lendik Jaungoikuaz lotuta edo uskurrtzakide gara. Emen be Sabin'ak bere argitasuna hein geyagotan agertu leban. «... los preceptos de la Religión Cristiana, los cuales obligan a los vascos como hombres y antes de ser ciudadanos : reconociéndose como única definidora de estos preceptos a la Iglesia Católica y Apostólica que hoy tiene su cabeza en Roma. » (18).

Gottik nai betik, aurretik nai albuetatik begiraturen dogula, Sabin beti kistarr zintso eta ondo be ondo azija agertzen da. Egizko kistartasun bakarraren kidia, Erroma'n bere buruba daun Uskurrtz orokarraren kidia.

Josukisto Jaunaren urratsaik jarrazuz ibilli zan kistarr osua.

(1) De su alma y de su pluma. N° 242.

(2) (3) (4) (5) De su alma y de su pluma. Números 235, 277, 388, 231.

(6) Ikusi EUZKEREA, V urttia, XIII zenbaki. 258'gn. ingoskija.

(7) Ikusi : MEDIATOR DEI, II atal, II atzalburu. Gai onen azalpena gura ezkerro ikusi : « Le Sacerdote Royal des Fidèles », par Paul Dabin S. J. eta « The Priesthood of the Faithful » by Mgr. Francis H. Davis (Downside Review).

(8) De su alma y de su pluma. N° 274.

(9) De su alma y de su pluma. N° 250.

(10) Idazti beraxen. 276'gn zenbakijan.

(11) Summa Theologica. 2a. 2ae. q, 25, art. 6.

(12) 68'ga. Abesti.

(13) 108'gna.

(14) 118'gna.

(15) De su alma y de su pluma. Números 204-209.

(16) Matal deuna-legezko Goiparra, XXII, 21.

(17) (18) De su alma y de su pluma N° 226.

Nacionalismo Vasco e Internacionalismo

por Jesús de Galindez.

El fundador del Derecho Internacional fué un Vasco, Francisco de Vitoria; y lo hizo al defender la libertad de los pueblos indígenas americanos, esclavizados por la conquista española. Tenía que ser así.

Hay personas que suelen echarnos en cara a los nacionalistas vascos que el mundo camina hacia una mayor interrelación. Al decir eso están pensando que en una Europa federal no cabrá siquiera discutir el problema vasco, porque carecen de mente democrática. Pero muchas de esas personas ni siquiera se han preocupado de mirar por encima de los Pirineos hacia Europa.

La mejor defensa de las pequeñas nacionalidades puede estar en el Internacionalismo; en una comunidad amplia donde desaparezcan por absorción los colosos que hoy las oprimen. Cuanto más cercano está el pulpo centralizador, más se sienten los tentáculos; cuanto más amplio sea el Gobierno central, mayor libertad han de tener sus partes componentes.

Lo que pasa es que pocos se paran a pensar que hay muchas clases de nacionalismos. Existe el nacionalismo imperialista que quiere medrar a costa de los demás pueblos; y existe el nacionalismo sano que considera que todos los pueblos son iguales, y todos tienen el mismo derecho a vivir. El primer nacionalismo condujo a los Imperios y a las guerras; el segundo conduce necesariamente al Internacionalismo, por ser la interrelación entre naciones iguales que se unen para mejor asegurar su seguridad y desarrollo.

Nuestro Nacionalismo Vasco corresponde a la segunda categoría, al democrático. Por eso mismo marchamos naturalmente hacia una Europa federal, y podemos colaborar en un Internacionalismo mundial.

La raíz de nuestra doctrina es natural. Existen pueblos lo mismo que existen individuos. Y si los individuos pueden unirse para formar familias y grupos sociales, municipios y naciones, también los pueblos pueden unirse para formar entidades más amplias, continentales y mundiales.

Lo fundamental es el sentido que se da a esa unión de entidades naturales. Porque puede ser a base de igualdad o de privilegios, a base de democracia o de tiranía. Entre los pueblos como entre los individuos.

En mi libro « La aportación vasca al Derecho Internacional » expuse ya la comparación entre la comunidad internacional presente y aquellas sociedades feudales de antaño. También entonces había Grandes Señores que peleaban o se aliaban entre sí en apariencias de Gobierno, pero que no admitían siquiera la posibilidad de que los siervos y aún muchos hombres libres fuesen sus iguales. Ellos creían que podían disponer a su antojo de vidas y haciendas, por el hecho de que otros hombres vivieran en una tierra de la que esos Grandes Señores se habían adueñado y conservaban por el derecho del más fuerte.

Aquellos Grandes Señores feudales han desaparecido hace siglos — aunque todavía quedan su remedo minúsculo en los caciques locales —. La organización estatal moderna, y sobre todo la Democracia, ha venido a proteger al individuo precisamente porque la unión de muchos individuos iguales permite que el Gobierno que eligen los puede proteger contra los Grandes Señores de antaño; estos eran fuertes sobre sus siervos inmediatos, no pueden serlo en una colectividad amplia y organizada.

Hoy, en la comunidad internacional, también estamos en la etapa de las Grandes Potencias; que oprimen a pueblos conquistados y agregados dentro de sus fronteras, o a pueblos lejanos sometidos a régimen colonial. Esas Grandes Potencias se disputan el poder, y guerrear o se alían entre sí. Pero ya hay síntomas de que una posible

unión de todos los pueblos, grandes y pequeños, vaya imponiendo el respeto de los hoy Grandes hacia los otros más pequeños. La independencia alcanzada durante los últimos años por varias naciones hasta ahora sometidas a Imperios europeos es la mejor prueba del benéfico efecto de esta tendencia. Un día se perfeccionará.

Si, los Vascos podemos saludar con júbilo ese aurora del Internacionalismo; y hemos de esforzarnos para aguantar hasta entonces como pueblo definido.

Perteneceamos continentalmente a Europa y formamos parte de la Humanidad, pero somos Vascos. Como cualquiera de nosotros es vecino de una aldea o pertenece a un sindicato profesional, pero no deja por ello de ser Jabier o Iñaki. Cuanta mayor sea su personalidad individual, mejor papel hará en la sociedad. No es problema de estatura o de riqueza heredada; lo que deciden son las aptitudes vitales.

Ante todo debemos grabarnos en la mente y en el corazón ese hecho de constituir una Nación Vasca. Debemos afianzar todos y cada uno de nuestros valores nacionales; los que nos dan personalidad dondequiera que tu vida nos arroje. Si estamos seguros de nosotros mismos, nuestra individualidad destacará aunque nos opriman; si perdemos los rasgos de nuestra nacionalidad, poco importará que quien nos oprima sea un vecino del sur o un desconocido de allá lejos. La misión primordial del nacionalista vasco estriba en luchar por el mantenimiento de esa personalidad vasca como pueblo.

Pero nuestro nacionalismo no puede ser raquítrico, no podemos quedarnos encojidos en nuestra concha por bonita que nos parezca. Demos de abrir todas las ventanas de nuestra casa para orarla.

Y en el Internacionalismo tenemos, no solo una vía natural de expansión humana, sino la mejor defensa para nuestra supervivencia como pueblo. Hasta ahora he rehuido deliberadamente mencionar nombres y detalles, porque quería sentar principios generales. Hora es ya de hablar más claro.

Nuestros enemigos nos dicen: Estos separatistas quieren destruir a España; ¿no estáis viendo que se está integrando Europa?; el futuro no es de minúsculas naciones sino de federaciones continentales. Pero en el fondo lo único que están pensando es que Madrid siga enviando gobernadores extraños a Bilbao o Iruña, y sienten un profundo desprecio hacia Europa.

Supongamos que ya se ha constituido la Europa federal. ¿Quién va a mandar los gobernadores a Bilbao y a Iruña?; por supuesto que no podrá ser Madrid, porque no se tratará del Imperio de Carlos V sino de una federación de pueblos grandes y pequeños todos iguales, en régimen democrático; en una federación continental tan grande, lo natural es que cada porción integrante elija sus autoridades locales, y todas juntas designen las generales. En los Estados Unidos de Norteamérica tenemos un gran ejemplo de federación inmensa, y en Suiza tenemos otro óptimo de federación pequeña; en ambos Estados, cada parte integrante elige sus propias autoridades, y es libre en todo lo que no ha sido expresamente cedido a los Poderes federales. Lo que sí podrán hacer esas autoridades federales es neter en vereda a la autoridad local que pretenda esclavizar a otras cercanas o inferiores, y a los individuos; para eso la Carta fundamental de la Federación reconocerá derechos y facultades escalonadas.

Si la máxima autoridad es Madrid, su interés es demasiado directo sobre nosotros los Vascos y su fuerza excesiva para derrotarla. Si la autoridad máxima es continental o mundial, siempre cabrá la posibilidad de solicitar su ayuda si un vecino o incluso una autoridad regional superior infringe los principios formulados en esa Carta colectiva. Cuanto más lejos esté la autoridad, menor es su ambición; cuantas más antidades pequeñas se unan entre sí, más difícil será que una cualquiera de ellas crezca hasta convertirse en tirano. Además, frente al interés egoísta de Madrid podremos apelar ante el juicio imparcial de Inglaterra, Noruega o cualquier otro Estado repre-

sentado en el Gobierno europeo o en el mundial.

Pero esto ya son detalles. Lo fundamental es que el Nacionalismo Vasco es perfectamente compatible con el Internacionalismo en marcha; se basa en una comunidad de nociones iguales y libres. Y lo que más nos debe preocupar es mantener nuestras características nacionales, para ser debidamente tenidos en cuenta cuando llegue la hora. Ese es nuestro primordial deber como patriotas.

En los días en que vivió Sabin, este Internacionalismo aún no estaba en marcha; sin embargo, es fácil seguir el mismo espíritu en los comentarios que dedicó, tanto a la actitud egoísta y brutal de las Grandes Potencias, como a la organización confederal que patrocinó para Euzkadi.

A fines del siglo XIX ya se adivinaba el estallido mundial y el fracaso de la política europea de equilibrio entre Grandes Potencias que surgió del Congreso de Viena tras la derrota de Napoleón. En Europa la paz era precaria, y fuera de ella el colonialismo tropezaba con los primeros estertores de los pueblos africanos y asiáticos sometidos. Sabin no podía hablar de una Europa federal ni de una comunidad internacional que solo comenzaría a balbucir tras el Tratado de Versalles de 1919; Sabin se enfrentó a realidades tales como una Inglaterra en lucha con los boers y una Cuba que lograba su independencia, y en cada uno de los problemas internacionales que abordó con su pluma lo hizo con un espíritu idéntico al del Padre Vitoria tres siglos y medio antes.

La obsesión del Maestro era Euzkadi y su sojuzgamiento por la Monarquía española. Pero al defender los derechos del pueblo vasco, su visión era universal. Dijo así en un artículo comentando la guerra en Africa del Sur: « Sabida es de sobra la inhumana crueldad con que los blancos han tratado siempre y donde quiera a las razas de color. Es la historia sempiterna de la humanidad: así se condujeron los Griegos en el Asia, los Romanos en tres partes de la tierra, los secuaces de Mahoma en todas ellas, los Españoles en el Nuevo Mundo, los anglo-sajones en Norte América, y así proceden hoy todos las potencias en China. El asesinato y el robo, así como suenan, son las dos columnas sobre las que levantan las naciones su poderío; en el asesinato fundan su dominación, en el robo sus colonias ». Y de sobra conocido es el hecho de que su último encarcelamiento del que salió enfermo de muerte sobrevino al interceptar las autoridades españolas el cable con que felicitaba al Presidente de Estados Unidos por haberse reconocido finalmente la independencia de Cuba en 1902; con la misma sinceridad y valentía con que antes había condenado la ocupación de Cuba y Puerto Rico por las fuerzas militares norteamericanas.

Sabin despreciaba el egoísmo de las Grandes Potencias. del siglo XIX o del siglo XVI. Pocas frases más duras se habrán dirigido contra los excesos de la conquista española como aquellas suyas: « Suele afirmarse con bastante frecuencia y con mucha serenidad que la dominación española en América fué necesaria para cristianizar aquellas naciones, y nada hay más falso; lo que hicieron allá las turbas militarescas y aventureras que siguieron a Colón, fué robar impunemente, asesinar sin piedad a tribus que vivían libres y tranquilas, corromper a otras, destruir a casi todas, y hacer odiosa la Religión Cristiana a los que dejaron con vida, en vez de predicarles con el ejemplo ». Dudo que Arana Goiri fuese conocedor de las « Relecciones » del Padre Vitoria, poco divulgadas entonces; pero es evidente su coincidencia de espíritu, al fin y al cabo ambos eran Vascos.

Sabin condenó en los términos más enérgicos la política internacional de las Grandes Potencias. Al mismo tiempo defendió la fórmula confederal para Euzkadi, a base de Estados libres en una patria común libre.

Son muchos los textos del Maestro que se podrían citar aquí; quizás basten dos. En uno alude a las células naturales inferiores al Estado; dice así refiriéndose a Bizkaya: « Las familias asociadas libremente, constituían el pueblo, con perfecta igualdad de derechos; los pueblos libremente

asociados, formaban la región o merindad, con iguales derechos, sin que nada importasen las diferencias de riquezas o de población; las regiones, libremente asociadas, componían la República o Confederación Bizkaína. » Y en otro se refiere a la Confederación de Estados Vascos. « Lo de la Confederación Vasca a que aspiran los nacionalistas tampoco lo ha entendido Vd. Pregúntesele a cualquiera de ellos y podrá convencerse de estas tres cosas: 1a. que solo se haría constituyéndose por voluntad libre y expresa de todos y cada uno de los Estados Vascos y teniendo todos los mismos derechos en la formación de sus bases; 2a. que una vez establecida aquella, dentro de ella tendrían siempre todos los Estados los mismos derechos e idénticas obligaciones; 3a. que la Confederación no les ligaría más que en el orden social y en el de las relaciones con el extranjero permaneciendo en los otros con la misma absoluta independencia tradicional ».

Arana Goiri luchó y escribió a fines del siglo XIX, y por tanto solo tuvo en cuenta la posibilidad de Estados confederales, y la realidad de las células naturales inferiores al Estado. Pero es tal la firmeza y consistencia de su visión política hacia arriba y hacia abajo, desde la familia a la Confederación, que no hay que ser un lince para deducir cual sería hoy su posición ante una Europa federal o las Naciones Unidas.

Sabin, y nosotros con él, negó y seguiría negando el derecho de una Gran Potencia para imponer sus dictados por la fuerza; pero Sabin, y nosotros con él, defendió el derecho a confederarse siempre que se respete la libertad de todas las naciones integrantes y su igualdad natural. Los mismos principios básicos del Padre Vitoria.

El nacionalismo de Sabin fué fervoroso, porque necesitaba despertar a un pueblo derrotado en dos guerras y amodorrado en el Nirvana nostálgico de un pasado; todo había que sacrificarlo a la Patria: « Gu Euzkadirentza, eta Euzkadi Jaungoikuarentzat ». Pero ese Nacionalismo jamás fué el imperialista de las Grandes Potencias; sino el de los pueblos irredentos que luchan por su independencia, el de los pueblos libres que respetan al hermano.

Ningún patriota debe vacilar en seguir adelante el camino que el Maestro apuntó. Lo que es eterno de Sabin es su espíritu; a sus discípulos nos toca aplicarlo a las realidades de cada día. Ante todo Vascos, sin admitir yugos ni confusiones; pero precisamente porque somos Vascos y nada más que Vascos, podemos confederarnos en igualdad de trato con otras naciones. Libertad y Solidaridad, como hijos que somos todos los pueblos, del mismo Dios.

'' Euskaldunak bat ''

Utarra'k.

« Abertzaleak baldin badaude,
Euskerak bere burua jasoko du »
Arana Goiri'tarr Sabin.

Arana Goiri'tar Sabin'ek esan eta idatzi zituen gauza guztien artean, auxe izan zan, nere ustez, aipagarriantakoa; alaz ere, gutxitan ikusi dugu esandakoa, beratzaz idatzi danean, gutxitan entzun ere, bere asmo ta egipenakaz mintzo egin danean.

Bere eriotzaren 50' garren urte betetze ontan, ospatu egin nai dugu, berriro, gure orduko ta betiko gizon aundi ta yaukal aren gomuta.

Omenaldi au gertatu duten adiskidean deiari erantzunez, nire oparitzo au bialdu nai izan dut; emen idazpuruz agertzen dan berak izandako asmo ontaz zertxobait esaten; gure aberriaren gaizkatzale ura goraltzeko gogoz.

Arana Goiri'tar Sabin'ek argi ta garbi erakutsi zigun gure benetako aberria zein dan; bai ta au zegoen joputasuna ere nolako aundia zan. Gure gizona bizi izan zan urte aietan, miña, min bizia ematen zion orduko aberriaren egokera itun arek eta, itz garratzaz, biziki jakin erazi zigun min ori nolakoa zan. Zer esango ote liguke

oraingo ontan bizi izango balitz ! Aldi artako bere itz mingotz aiek, nolakoak izango liraken gaurko ontan ?

Aberria zein dan, onen azkatasuna nolako bearra dan bera bizi dedin, eta azkatasun ori nola lortu dezakegun, ona emen, arek erakutsitakoa.

Gaurko abertzaleok, bein eta gure buruari izen au ematen diogunez, bat gera noski aberria aitortzean, bai ta bere azkatasunaren naiean ere. Ez, ordean, ainbeste, azkatasun ontaraño iristeko, ibilli bear ditugun bideak aukeratzetan.

Jakiña, « buru bezenbat aburu », esaten danez; ez da arritzekorik, bada, gure artean ere, aberriaren azkatasunaren buruz, iritzi batekoak ez izatea; batzuek, eskui aldetik jotzea onena dala uste; beste batzuek, ezkerretik; auek, azkatasun osoa, beingoz eta betiko; beste aiek, pizkanaka-pizkanaka; ... Gizonen artean, onelaxe gerta izan da beti; bai ta gertatuko be.

Ala ere, ene ustez, gure azkatasuna lortzeko egin ditzaiegun gauza guztien artean, batzuek, bat beñepein, guztiok egitekoa ukan bear izango genuke; guztion ikuerratzaz artu al izango litzakena; guztiontzat, egiteko bearrena; gure artean, orixe ez egitea, arrigarri ta lotsagarritzat eukitzekoa. Beraz, olakoren gauza bat aukeratzeta, egoki-egokia izango litzake, guztion eginbear nagusiaz, lenen-lenengo eginbearraz; bera betetzeke, inork bere burua abertzaleaz aipatzea, eziñezkoa izatekoa.

Aukera edo autatze ori egiteko, Arana Goiri'tar Sabin, ametsez, gure artean jartzen badegu, bera irakasle ontan ere. Idazki onen idazpurutzat jarri ditudan aren itz oietan, argi ikusten da, esan dugun eginbear ori zein dan, zalantzik gabe, gañera : EUSKERA. Argi bano argiagi dago, nolakoa zan, ontaz, aren asmoa, asmo bikaña.

« Abertzaleak baldin badaude... » Abertzaletasuna zan, arentzat, bere ta gure egipen guztien iturburua; abertzaletasuna ezpaitzan berarentzat, itzezkoa, egipenezkoa baizik.

Beraz, erria abertzaletu ezkerro, ziur zegoen gure gizona, euskaldunari dagozkion bizi-modu ta gauza guztiak, abertzaletasunetik jarion eta etorriko litzazkigukela, iturburuetatik ur garbi ta gardenak datozkigun bezela; alkarren gainka ta ugari.

Euskerazkoa ere, orrelaxe sortuko litzakelakoan zegoen Sabin; jakiña, beregan orixe gerta baitzitzaion. Berak, aberria ezagutu zuen ezkeroztik, une berbera artatik, mintzoeraz erdeldun izanez, buru-belarri jarri zan erriaren izkuntza ikasten, eta, lan neketsu arturik, sakonki aztertut ondoren, ikaskai ederrak utzi zizkigun azkenez, adibide ederrenetakoa gu guziori ematen.

Egi aundia, bada, Sabin'en itzetan esaten dana : « Abertzaleak baldin badaude, ... ». Abertzaleak, ben-benetako abertzaleak baldin bagera, euskera zabalduko da, indartuko da, biziko da, «... bere burua jasoko du », noski.

Eta, alegia, ez dago itz eder oietan, egi baten esatea bakarrik; beren artean, esandakoen ondoren bikañez, beste gauza bat ere ikusi dezakegu; ta, auxe da eskierki, gaur nabariz agerrerazi nai duguna.

Abertzaletasuna izan ezkerro, euskera gaizkatuko zailgula... Beraz, abertzaleen eginbearra, inork egin gabe utzi ezin dezakena, eginbear nagusienetakoa, nagusiena baldin ezpada, euskeraz eta euskeratzaz ekiten dugu; gure eginbearra auxe dala, guttiz itxututa, beñepein, ez dagoenak, bayeztu egin bear izango du.

Aldarrikatu egin dezagun, bada, gaur berriro be, Euzkadi'n jaioetako guztien, baña, batez ere, eusko-abertzaleen lenengo eginbearra, euskeraz eta euskeratzaz ekitea dala; eta « euskeraz eta euskeratzaz ekitea » diñogunez, ez dugu esan nai, euskeraz dakitenak, itzein bear dutela bakarrik, ez. Dakitenak, itzein, idatzi ta irakuri; bakoitzaren biziaren gauz guztietan, gaur batean, biar bestean, sartu ta sartu euskera, gero ta geiago; euskera-aren ganako zaletasuna, piztu ta zabaldu eten gabe; ez da naikoa, txikitana euskeraz ikasitakoa bakarrik erabiltzea; ez, adiskideok; ori, gutxi, oso gutxi deritzait; aberriak geiago eskatzen digu. Ez dakitenak, ikasi ta ikasi, ta ekin era berean.

Beste Ludi'ko izkuntzakaz egiten dana, gurean ere, egokia zaigu beste orrenbeste egitea; guztiok ikasi bear dugu euskeraz irakurtzen eta idazten; guztiok alegiñak egin bear ditugu, gero ta itz geiago ikasteko, euskera ezpaita, gero, norbe-raren errian egiten dana bakarrik, Euskalerriko alde guztietan mintzatzen dana baizik.

Euskaldunak : euskeraren ganaiko izan duten zabarkeri aundia dala ta, eskualde batean itz batzuek galdu egin dira; beste batean, beste batzuek; emen galdu danak, an dirau. Zergatik ez ditugu alegiñak egin bear, alde guztietako itz jatorrak ikasteko ? Gaurko muga mardikatuaren bi aldeetara oindiño bizi dan esukera, bat da noski, eta bera, guztia, gure-gurea. Beraz, euskera ori, guzia, maitatu, zaindu ta gureganatu egin bear.

Ukan ere, ba-dugu abertzaleok, aberriaren egiteko lana, ta lan egiteko bidea ere; eta euskerarenganako lan au, nunnai eta noiznai egin dezakegu, norbera bakarrik edo laguntzarekin; lan au eguneroko lana dugu, unero-koa.

Beste aldetik, eta nolabaiteko eran, euskera gure abertzaletasunaren neurria izan diteke :

Euskera, aurreruntz, irabasten... abertzaletasuna aundiago.

Euskera, atzeruntz, galtzen... abertzaletasuna txikiago.

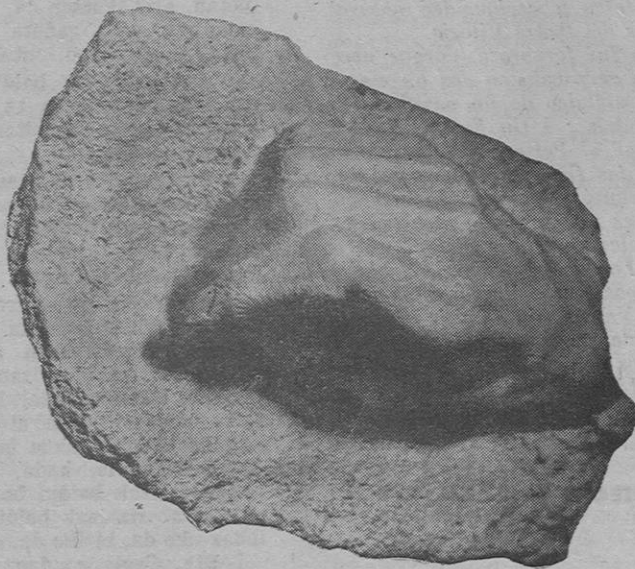
Gogoratu egiten dut ongi, gure arerioak, euskeraren kaltez ari dirala beti, ta bera ondatzea, bere elburu nagusia izan dala, beti ere; beraz euskeraren galtzearen errudun aundiak berak. Baña, gure aldetik; ezer egin gabe, galtzeko lan ortan gure arerio oiek laguntzen badi-tugu, nolako errudun ez ote gera geu ?

Gure etsaiak dagitena, ez, gero, arritzeko gauziak. Arrigarria bai, ostez, Ludi'an arrigarririk baldin badago, gero, gure izkuntzaren alde, onen lan gutxi egitea; onela, gure erriaren kaltez jokatzeko; geiago, etsaienpean aberriaren bizia uzten.

Geiago esango nuke nik. Euskeratzaz ezer egiten ez duenak, aberriaren azkatasuna atzeratzen duela, nai ta naiez; naiz eta, beste aldetik, beste lan aundiak egina-rran. Lan mota guztiak onak dira, bai; baña, euskerare-na, onena ta garrantzi aundikoena. Sabin'en itzetan, argi irakurri dezakegu ori.

Ene ustez, Sabin'en izena goratu, eta, bide batez, aberriaren alde jokatu nai baldin badugu, ona emen bide egoki-egokia. Itz eder askoren orde, egipenak obe; eta, egipenen artean, euskerarena.

Goratu dezagun, bada, Sabin, egunero, euskeraren bidez !



¡ IL NAYAGO DOT
IKUSI BANO
ABERRIJAREN
AMAYA !

Hacienda, vida, afecciones personales, libertad ; todo lo tengo entregado a la Patria, y ni la caída de mi hacienda, ni el quebranto de mi salud, ni la pérdida de mis amistades, ni la cárcel y las persecuciones de todo género han logrado hacer mella en el amor que la tengo.

Arana-Goiri 'Tari Sabin

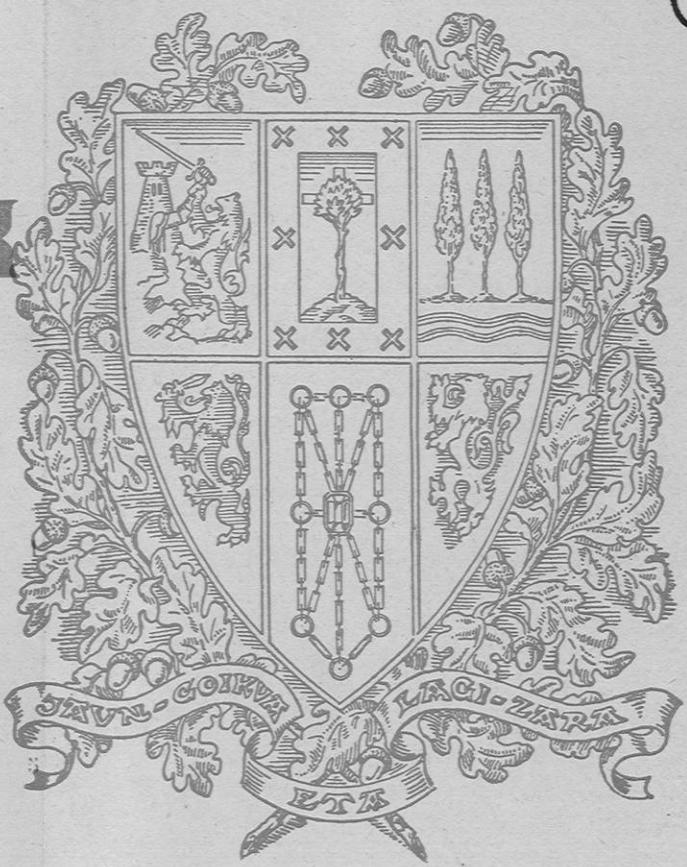
ALDERDI

EVZKO-ALDERDI-JELTZALIA' REN DEYA

BOLETIN DEL PARTIDO NACIONALISTA VASCO

B.D.I.C

IZPIJURRA-SUMARIO



I EDITORIALES. — Estudios. En el Cincuentenario de Sabino. — Euzkal Eguna. — Conferencias Sociales. Apetencia de justicia social. — Las convenciones de los Estados Unidos con Franco.

II VIDA VASCA. — Los actos del cincuentenario de la muerte de Sabino de Arana y Goiri. — Sabindiar Batza. Concurso en honor de Sabino de Arana-Goiri con motivo del cincuentenario de su muerte. Aviso a los patriotas. Asamblea general en Bayona. — Agur, Gregorio.

III TEMAS GENERALES. — Sabin'en Erietzaren Berrogeitamargarren Urtebetetzean. (Monzon Jaunaren Itzaldia). — La figura humana de Arana-Goiri (Manuel de Irujo). — ¡Aintza ta Aintza Arana-Goiri'ri! (Amillagarai'tarr Kepa'k). — El fin de la enseñanza Superior según el Papa (Dr. Juan de Arandí). — Arana-Goiri'ren 30 g. erio-urtemuga (Ibinagabeitia'tar Andima'ren Itzaldia). 7

IV TEMAS SOCIALES. — Información Sindical (Langille). 43

1933'Gko. «Euzko-Gogoa» ren sariketa. 46

Diciembre 1953 Lotazilla
— Año VII Urtea
Numero 81 Zenbakija

fi' p 5138

ALDERDI

EVZKO-ALDERDI-JELTZALIA' REN DEYA

BOLETIN DEL PARTIDO NACIONALISTA VASCO

Año VII Urtea
Número 81 Zenbakija

Ilteroko argitalpena
Idazkolea ta Banakolea
Redacción y Administración

Publication mensuel
Villa Antoinette
Beyris-Bayonne (B.-P.)

DICIEMBRE
1953
LOTAZILLA



ESTUDIOS

EN EL CINCUENTENARIO DE SABINO

Los patriotas vascos han rendido un cálido homenaje a la figura de Sabino de Arana Goiri con ocasión del Cincuentenario de su muerte.

En « Alderdi », en los Euzko-Deya de Paris, México y Buenos Aires y en otras publicaciones, se han hecho estudios sobre las diversas facetas del fundador del Nacionalismo Vasco. De todos ellos se deduce que la figura personal de Arana Goiri y la doctrina por él proclamada, no han cesado de engrandecerse en el transcurso de estos cincuenta años, a pesar de las vicisitudes diversas y dramáticas por las que ha pasado la Nación Vasca.

Es muy conveniente que los estudios y actos en homenaje de Sabino realizados en Noviembre pasado, no queden en actos aislados, sino que representen la iniciación de una época intensa de estudio y divulgación del Nacionalismo Vasco, realizados por todos los vascos que puedan y quieran profundizar en ellos.

El momento es oportuno ya que las ideas del Nacionalismo Vasco formuladas por Arana Goiri, han visto transcurrir un número de años suficiente para que se haya producido la decantación de las mismas por influjo del tiempo y la aparición de las realidades históricas que están a la vista de todos.

Para este trabajo de análisis, de estudio, de contraste con las realidades nacionales e internacionales, de la doctrina nacionalista vasca, constituirá valiosísimo e indispensable instrumento, las Obras Completas de Arana Goiri, cuya próxima etapa de publicación se anuncia ya que con ellas se tendrá a mano los materiales auténticos y completos de la producción intelectual del fundador del Nacionalismo Vasco.

A esta labor invitamos a todos, a los que siguen las doctrinas de Arana Goiri y a los demás vascos que o son indiferentes a ellas, o no las conocen, o las impugnan.

El examen, el estudio crítico de una doctrina nacional que abarca todos los aspectos de la vida de nuestro pueblo, no solo es conveniente siempre, sino que nos parece una necesidad en el proceso biológico de la misma. Doctrina que no es examinada, estudiada, enjuiciada y adaptada permanentemente a los fenómenos cambiantes de la vida, es doctrina que corre el riesgo de fosilizarse y morir, al menos como fuerza siempre nueva y creadora.

Muchas iniciativas pueden surgir en este año del Cincuentenario que permitan a los vascos ponerse delante del Nacionalismo Vasco y adoptar una actitud ante él.

Nosotros nos permitimos sugerir la conveniencia de que en todas las partes en donde viven y se agrupan los patriotas vascos, se organicen cursos, conferencias, ciclos de estudios o semanas dedicadas a estudiar la doctrina nacionalista vasca en relación con los siguientes problemas o cuestiones de vital importancia para nuestra Patria, en los tiempos actuales :

- a) El problema político de Euzkadi.
- b) La economía vasca y sus posibilidades de desarrollo.
- c) La cuestión social en Euzkadi.
- d) La Cultura Vasca.
- e) Euzkadi ante la integración de Europa.

Otros temas podrían indicarse y añadirse, pero los apuntados darían materia suficiente para que los patriotas examinaran las realidades nacionales de nuestro pueblo vasco, objetivo esencial del Nacionalismo Vasco.

El Nacionalismo Vasco se presenta a los cincuenta años de la muerte de su fundador, como una doctrina firme y viva; como un movimiento joven, vivo y dinámico; como una civilización que ganó para sí a generaciones enteras de vascos y que triunfará plenamente en Euzkadi el día en que cese la opresión y comience a renacer la libertad.

El Nacionalismo Vasco aparece hoy proclamando su admiración, su amor y su adhesión a la figura de Arana Goiri y a su doctrina, con tanto más valor cuanto que esta adhesión aparece expresada con entera libertad de enjuiciamiento y libre de todo fetichismo o exagerada ponderación, impropias del buen sentido y de la mesura de la raza vasca.

El año que comienza debe probar una vez más la vitalidad del Nacionalismo Vasco; la fé y el entusiasmo de los patriotas seguidores de Sabino, dedicados con actitud dinámica y con vistas al futuro próximo de nuestra Patria, al estudio de las realidades nacionales actuales de Euzkadi; al estudio de sus mejores soluciones, para transmitir las al pueblo, para que éste las haga suyas y las lleve a la práctica, mediante su adhesión, su impulso y su decisión.

En el barbecho intelectual que ha creado el vacío doctrinal e ideológico del franco-falangismo, el Nacionalismo Vasco con sus verdades y las soluciones que puede ofrecer a los problemas actuales y reales de nuestra Patria, está en condiciones de dar un nuevo impulso, un nuevo vigor y una nueva ilusión, al Pueblo Vasco, en el camino siempre ascendente del ideal y de la perfección.

Eso tiene que ser para nosotros el cincuentenario de la muerte de Arana Goiri. La adhesión y el homenaje en un señalado jalón del camino y la marcha ascendente, dinámica y viva de un movimiento patriótico pleno de espiritualidad cristiana, amante de la libertad vasca y entusiasta de la justicia social.

EUZKAL EGUNA

Ille onen lenengo igandean ospatu da zenbait lekuetan V'gn. « Euzkal-Eguna ».

« Euzkal-egun » au, gure ustez, euzkerea indarberritzeko sortua da.

Bere asmatzalleak oldoztu zuten, urtian beñ, egun bat bear zala, gure mintzaera aurrerakā edo atzerakā zijoan aztertzeķo eta bide batez erabakī

egokienak artzeķo, geroz eta indartsuago bizi dedin.

Bildur gera leķu batzuetan asmo onetzaz ez direla ongi jabetu ta orregaitik deritzagu bear-bea resķoa elburu au argi eta garbi zabaltzea oraiñ arte zabaldu dan baño ziatzago.

Benetan atsegingarria da jakitea « Euzkal-egun » au Ameriketān eta Paris aldean batez ere ķemenez eta tajuz antolatatu dutela; oneķ esan nai du norbaitek bulartsu, bere gain, antolatze lana artzen duanean « Egun » abek ongi irtetzen direla,

baña gure kezka etxe-barnera begiratzen du. Au ñamendiz ango ta emengo aldera, Euzkadi ontara alegia.

Laburdi aldean babesturik gauden ezkeroz begiak eta belarriak ernai eduki ditugu inguruan zer ikusiko edo zer entzungo, ta miñ aundiakin aitor bearrean gera ezer gutxi nabaitu dugula « Euzkalgun »-erako aukeratu dan lenengo igande ontan. Laburdi'tik ezer gutxi eta Gipuzko, Naparro, Araba eta Bizkaï'tik deusik ez.

Igande goiz artan Laburdi'ko urixka batean egokitu ta oi-degun bezela mezata juan giñan. Neska mutillen jaunartze orokorra zan, ta gazte ayek gootik sayatu ziran mota guzietako kantak abestutzen, baña guziek erderaz.

Zoritzarrezko gertakizun au ongi neurtzeko, adierazi bear degu uri artako gizaseme eta emakumeak euzkeraz abesten dituztela oraindik eleizako kanta guziek, eta umiak ere orrelaxe egiten zutela orain urte gutxi arte.

Neska-mutillok etzituzten noski erdel abesti oyeke aukeratu.

Gertakizun negargarri ontan daukagu argibiderik obekiena urixka ortan euzkera'ren etorkizuna sumatzeko.

Urxka ortan aurrak elizan (eta etxietan ere bai noski) erderaz jarduntzen dutelarik euzkerea galdua dago.

Euzkerak irauteko gizalde batek urrengoari, zarrak gazteeri, izkuntza pasa bear diote, ta gizaldi batek uts egiten ba-du, hatea etenda gelditzen da. Kate onen malla bat autsi ezkeroz, ez dago gero osotzerik.

Ta euzkerea galtzekin zenbat gauza galtzen dira ?

Bai, aurrak euzkeraz mintzatzen diran urietan, euzkerea bizi da, baña, aurrak euzkera galdu duten tokietan euzkerea il da.

¿Zeñen errua ordea, aurrak erderaz mintzaztea ?

Emen dago arlo guzia, ta arlo oni arpegiz arpegi begiratu bear diogu, ondoren zuzenak ateratzeko ta aurrera zezt jokatzeke.

Nola nai ere, euzkerea sendi batzuetan eta uri batzuetan galtzen ari dala ikusirik, ezin genezake lo egon euzkeltzaleok.

Euzkeraren agonia, euzkeraren azken arnasa baita ori.

APETENCIA DE JUSTICIA SOCIAL

Organizada por el Obispado, se ha celebrado una misión extraordinaria en Bilbao y en los pueblos de las márgenes del Nervión.

En uno de los actos de la misma y con ocasión del Cincuentenario de la Coronación de la Virgen de Begoña, Su Santidad el Papa, dirigió al pueblo de Bizkaya una paternal alocución que habrá sido muy estimada por los católicos de aquella Diócesis.

Después de la misión, se celebraron una serie de conferencias sociales en las que la Iglesia ha expuesto la doctrina social cristiana contenida en las Encíclicas y declaraciones de los Papas.

Esta divulgación de la doctrina social cristiana que ha puesto el acento en la necesidad de redimir y elevar al proletariado fundándose en los derechos naturales del hombre, del trabajador y del padre de familia, nos parece muy acertada y necesaria y la Iglesia hará una buena obra si logra formar un clima y una opinión pública favorables al mejoramiento de las condiciones de trabajo, de remuneración y de vida de los trabajadores que constituyen la gran mayoría del pueblo.

Si el bien común es el bien del mayor número de individuos o ciudadanos, es claro que el bien común se obtiene no protegiendo y consolidando los privilegios de unos pocos poseedores del capital, de la dirección de los instrumentos de producción y del poder político directo o indirecto, sino propugnando y obteniendo el bienestar y el mejoramiento de la inmensa mayoría de hombres que viven exclusivamente de la retribución de su trabajo personal.

En la España franquista, el trabajo de obreros y empleados no difiere mucho del trabajo de los esclavos, ya que para limitarse a mal vivir, necesitan recurrir a dos o más ocupaciones o a trabajar horas extraordinarias ordinariamente, con lo que la jornada de trabajo ha dejado de ser de ocho horas para convertirse en diez y doce horas diarias de trabajo y ello para obtener una remuneración inferior en poder adquisitivo a la que obtienen los asalariados de los países civilizados por jornada de ocho horas.

Cierto que para lograr el bienestar de los trabajadores y del pueblo, es preciso resolver problemas técnicos y de estructura, modernizando la agricultura, la industria y los sistemas de comercio,



abaratando y perfeccionando la producción, pero también es preciso abordar con decisión y con energía el problema de justicia social, o si se quiere, de justicia a secas, en la distribución de la riqueza producida entre los elementos que contribuyen a su producción.

Y lo cierto es que al trabajador no se le paga en salarios ni recibe por otros métodos de distribución, la parte que necesita para vivir decorosamente y que le es debida.

Esta falta de justicia social, mantenida deliberadamente por los gobernantes del régimen que se dicen católicos, es no solo causa de que los trabajadores se alejen del catolicismo y pongan sus esperanzas de redención, en otros sistemas ideológicos ateos, sino causa primera del atraso e insuficiencia de la industria, de la agricultura, de los transportes, de la economía en general y de los servicios públicos.

Porque solo en las naciones en que los trabajadores y el pueblo gozan de altos salarios y tienen una importante capacidad de consumo, las empresas viven en permanente prosperidad y engrandecimiento, la agricultura florece, los transportes son perfectos y los servicios del Estado en materia cultural, de obras públicas, de Seguridad Social, de sanidad, de defensa, etc., alcanzan su plena eficacia.

No son un puñado de ricos y una inmensa muchedumbre de pobres los que hacen a un país rico y próspero. Es el bienestar y la modesta riqueza de la inmensa mayoría de la población los que hacen a las naciones ricas, prósperas y felices.

La sordidez, la avaricia y la falta de visión de los capitalistas peninsulares es de tal magnitud, que no aciertan a ver que su propia seguridad y tranquilidad, la prosperidad de sus negocios, la seguridad y rentabilidad efectiva de sus capitales, está vinculada íntimamente al mejoramiento de nivel de vida de los trabajadores, al aumento constante de los salarios de los obreros y empleados, al aumento de la cultura del pueblo, fuente de conocimientos y de necesidades nuevas, al bienestar del pueblo.

Celebramos que la Iglesia adopte esta actitud defensora de la justicia social y del bienestar de los trabajadores, pero es preciso llevarla al terreno de los hechos, es preciso que su actuación sea en consonancia con estos principios.

Ahora tratan de celebrar un juicio en Gazteiz, porque hace dos años honrados trabajadores pidieron un salario que les era necesario para vivir y

no sabemos que la Jerarquía de la Iglesia haya dado ningún paso para defenderles.

Hace seis meses se encuentran encarcelados en Donostia unos dignísimos obreros porque querían una justicia social y no conocemos ninguna gestión de la Jerarquía de la Iglesia para ayudarles.

Precisamente ahora en Bilbao y en otros lugares de Euzkadi, los obreros se han declarado en huelga porque no se cumple una justicia elemental con ellos. A consecuencia de esto algunos han sido represaliados y otros despedidos. La Iglesia tiene ahí ancho campo para salir en defensa de los injustamente atropellados. Tras de cumplir su noble misión, obtendrá frutos espirituales en su obra de recristianización de las masas obreras.

No creemos que con el régimen actual pueda resolverse ni el problema económico ni el problema de justicia social.

Hace falta para ello, libertad política y libertad de asociación obrera. Hace falta que los gobernantes representen al pueblo.

Y la libertad política, la libertad sindical y el gobierno democrático y representativo, son totalmente incompatibles con la dictadura totalitaria franco-falangista que hoy impone su voluntad torpe y antipopular, a los pueblos de España y a Euzkadi.

LAS CONVENCIONES DE LOS ESTADOS UNIDOS CON FRANCO

Es un tanto tardío este comentario, pero la tardanza no nos es imputable. Las convenciones se firmaron el 26 de Septiembre, cuando el número correspondiente estaba en la imprenta y el siguiente número ha sido el extraordinario dedicado exclusivamente a Sabino, con motivo del cincuentenario de su muerte. Esta es, pues, la primera oportunidad que se nos presenta, después de la firma de las aludidas convenciones, y la aprovechamos para decir que nos parece un gravísimo error por parte de los norteamericanos, cuyas simpatías por esta causa, han experimentado un descenso vertical en la opinión vasca.

Mucho se ha hablado ya sobre el tema y tenemos que consignar que casi todas las razones que se han dado en contra del acuerdo nos parecen válidas, y falsas casi todas las expuestas a favor.

Nos ha dolido la brutal insolidaridad que el Gobierno norteamericano nos ha demostrado a los que proclamamos sus mismos ideales y a quienes,

en la última guerra mundial, estuvimos a su lado de un modo efectivo a pesar de la sañuda persecución de Franco y sus secuaces. El pacto fortifica, de momento, la posición de Franco y esto se traduce, para los que estamos por la Libertad y la Democracia en Euzkadi, en la necesidad de redoblar nuestros esfuerzos.

Francisco se hallaba en una postura crítica debido a su situación económica y a la repulsa del pueblo, y los norteamericanos, en lugar de dejarle que se ponga en evidencia ante las dificultades que él mismo se ha creado, han optado por ayudarle para que sobreviva.

Esta ayuda moral y económica, no curará al régimen de los achaques mortales que padece: y será, a la larga, un elemento que jugará en contra del Gobierno.

Los regímenes totalitarios necesitan del aislamiento para subsistir. Por eso levantan en sus fronteras esas cortinas de hierro, más reacias al comercio de las ideas y de las informaciones que al de las cosas materiales.

Será inevitable que con la ayuda americana penetren en España y en la Euzkadi peninsular el conocimiento de teorías y prácticas sociales y políticas vigentes en el mundo libre, enormemente superiores a las que el régimen impone a nuestros compatriotas.

Esta ruptura del aislamiento del régimen, actuará como disolvente del sistema y sus consecuencias dependerá mucho de que las sepamos explotar los que estamos en la oposición.

Esto es lo que a nosotros nos interesa señalar en la hora presente; y esto lo que, en general, depende de nosotros.

Porque la otra gran lección, la otra dura lección que ya es hora de que la aprendamos, es que no nos salvará la ayuda exterior, sino nuestro propio esfuerzo.

Se ha confiado demasiado en que la ayuda exterior liquidaría el despótico poder de Franco.

Esa esperanza era muy halagadora; porque ahorra el esfuerzo y los riesgos de la tarea; pero, en la práctica, ha resultado un anestésico que ha dormido estímulos de lucha.

La tarea, tal como ahora se presenta, es más difícil, pero también de resultados más seguros.

En nuestro propio esfuerzo podemos confiar plenamente, sin temor a ser defraudados.

VIDA VASCA

Los actos del cincuentenario de la muerte de Sabino de Arana y Goiri

Los patriotas vascos en Euzkadi y en el mundo entero, han conmemorado el fallecimiento de Sabino de Arana y Goiri con especial recogimiento y dedicándole diversos actos, según las circunstancias lo permitían.

En Araba, Bizcaya, Gipuzkoa y Nabarra, bajo la opresión franquista, en muchísimos pueblos se han celebrado misas por Sabino de Arana y demás patriotas fallecidos.

En la imposibilidad de celebrar allí otros actos externos, Sabino de Arana ha sido recordado en el corazón de todos los patriotas. Ahí no alcanza el régimen policiaco de Franco y secuaces y en ese santuario interior se le ha conmemorado con verdadera unción.

EN BAYONA.

Los actos para conmemorar el cincuentenario de Sabino, se celebraron en el Colegio de San Luis Gonzaga, donde se educaron los hermanos Arana-Goiri, Luis y Sabino, de 1873 a 1875, estando refugiados en Bayona a consecuencia de la guerra carlista.

Esta circunstancia daba una mayor emotividad a los actos que se celebraron.

En la amplia Capilla del Colegio, se celebró una Misa de Requiem por Sabino y todos los patriotas fallecidos, oficiando Don Policarpo de Larrañaga, el Canónigo Don Alberto de Onaindia, diácono, y Don José Cruz de Bel-darrain, subdiácono.

El coro actuó con gran justeza y unción, interpretándose la Misa de Requiem Gregoriana.

Después de la Misa, en el salón de actos, dirigió la palabra a los asistentes, en euzkera, Don Telesforo de Monzon. Su disertación la transcribimos íntegra en la sección de Temas Generales.

El Presidente Agirre, a continuación, comenzó recordando una anécdota que solía referir aquel gran patriota que se llamó Gorgonio de Rentería, y que ponía de manifiesto el vigoroso sentimiento de amor entre los vascos creado por Sabino. Señaló que el nacionalismo predicado por éste era un nacionalismo humanista, por contraste con otros nacionalismos que desprecian los derechos de la persona humana.

En ese respecto y en el de la familia, el municipio, los estados y las naciones todas, concibió su doctrina y la construyó con arreglo a los principios federativos. Por eso las ideas Sabinianas sirven hoy como sirvieron hace 50 años y como servirán en el futuro.

El Presidente Agirre, que se expresó con la elocuencia en él característica, recibió al final el aplauso unánime de los concurrentes.

Los actos fueron presididos por el E. B. B. en Laburdi y asistieron además del Presidente Agirre y de los Consejeros Sres. Nardiz y Monzon, representaciones de Eskualzaleen Biltzarra, de Herria, de Emakume Abertzale Batza, de Solidaridad de Trabajadores Vascos, de Sabindiar Batza, de varias Juntas Locales, Apoderados del Partido, Diputados a Cortes y numerosos patriotas.

El Presidente de Sabindiar Batza leyó dos comunicaciones que aparecen íntegras en esta misma sección.

Los actos terminaron entonándose el Euzko Abendearen Ereserkija.

EN PARIS.

En la Iglesia de Saint Pierre de Chaillot, se celebró una Misa de Requiem a la que asistieron gran número de vascos residentes en París y localidades vecinas. Participó el Coro « Gernika » de Eskualzaleen Biltzarra.

En el Salón de actos del Hotel Lutetia, se celebraron tres conferencias en Francés y Euzkera, en las que se estu-

dió la vida y la obra de Arana Goiri. Corrieron a cargo de Don Andima de Ibinagabeitia, de M. Paul Legarralde y del Presidente del Gobierno de Euzkadi Don José Antonio de Agirre. Fueron muy aplaudidos y al final se interpretó el Euzko Abendearen Ereserkija.

EN ARGENTINA.

Se celebró una Misa en la Iglesia Donibane Alsina y Piedras, de Buenos Aires, por el eterno descanso del alma de Sabino y de los socios fallecidos.

Se organizaron tres conferencias. El R. P. Gabino Garriga disertó sobre « Sabino bajo el punto de vista cristiano ». Don Joaquín de Ganboa sobre el tema « Sabino y la Cultura Vasca » y Don Jesús de Zabala sobre el tema « Sabino, propulsor del renacimiento euzkaro ».

Hizo su presentación el coro mixto interpretando obras del Maestro « Ene Ama », « Mendiko-negarra », « Itxarkundia » y « Euzko Abendearen Ereserkija ».

EN VENEZUELA.

Se organizaron diversos actos para conmemorar el cincuentenario del fallecimiento de Sabino de Arana y Goiri.

En la Iglesia de San Juan, de Caracas, se celebró una Misa solemne interviniendo el coro Pizkunde e interpretándose la Misa del P. Madina « Pro Fide et Patria ».

Se organizó un ciclo de ocho conferencias de Don Manuel de Irujo, Don Jesús María de Leizaola, Don José María de Lasarte, Don Lucio de Aretxabaleta, Don José Estornés Lasa, Don Peli de Irizar y Don Jesús de Galindez.

El día 25 se dió a conocer el veredicto del Concurso literario promovido por Euzko Gaztedi y se celebró el simpático acto de homenaje de los niños a Sabino.

En todos los actos se interpretó música alusiva al tema correspondiente.

En México, Chile, Uruguay, Filipinas, Estados Unidos y en todos los Países donde hay grupos de vascos, se ha conmemorado con fervor el cincuentenario del fallecimiento del fundador del Nacionalismo Vasco.

Sabindiar-Batza

CONCURSO EN HONOR DE SABINO DE ARANA-GOIRI CON MOTIVO DEL CINCUENTENARIO DE SU MUERTE

Reunida la Junta Directiva de « Sabindiar-Batza », constituida en Jurado para fallar el concurso abierto con motivo del cincuentenario del fallecimiento de Sabino de Arana Goiri, acordó otorgar el primer premio, de 30.000 francos, a la obra presentada con el lema de « Aldi-Mugarri », que resultó ser de un patriota que se halla en el Interior, por cuyo motivo no se publica su nombre.

Se adjudicó el segundo premio a la obra presentada con el lema « Era una mañana de 1882... »; pero, al abrir el sobre que contenía el nombre del autor, hubo de declararse la obra fuera de concurso.

La Junta Directiva acordó dar las gracias a los autores de todos los trabajos presentados.

Acordó, asimismo, imprimir la obra a la que se ha atribuido el primer premio.

AVISO A LOS PATRIOTAS

Se acaba de recibir el micro-film que encierra la correspondencia de Sabino y autografos, notas, estudios y documentos suyos. Copias de este micro film seran entregadas a los adquirentes del anterior (que reprodujo fotográficamente la totalidad de las Obras y escritos del Maestro) y a las entidades de diversas partes del Mundo a las que se encomendó su custodia. Con esto cabe a « Sabindiar Batza » la satisfacción de haber reunido y asegurado la conservación de las Obras de Arana-Goiri, que corrian serio peligro de perderse.

La otra comunicación tiene relación con la edición tipografica de las Obras completas. « Sabindiar Batza »,

que nació sin mas medios de vida que las cuotas de sus socios, tuvo que recurrir, al proponerse publicar las Obras de Arana-Goiri, al sistema de buscarse previamente los compradores. Distribuyó profusamente boletines de suscripción pero la iniciativa no tuvo el resultado apetecido; de todas partes se nos dijo que si editabamos las Obras estas serian adquiridas por todos, pero que era difícil obtener la suscripción por boletines. Estabamos en un círculo vicioso : sin capital no podía « Sabindiar Batza » pensar en hacer la edición y sin hacer la edición no podía tener la seguridad de colocarla. De este círculo vicioso han venido a sacarle recientemente tres patriotas, cuyo nombres no estamos autorizados a revelar, que han hecho el donativo a « Sabindiar Batza », con ocasión del cincuentenario de la muerte de Sabino, que hoy conmemoramos, de la equivalencia de ochocientos cincuenta mil francos.

La publicación de las Obras completas de Arana-Goiri-tar Sabin está, pues, asegurada y no se hará esperar mucho ya que « Sabindiar Batza » tiene puestos en cuartillas para la imprenta los cuatro primeros tomos, con sus índices y notas, y trabaja en la preparación de los restantes que se refieren a la parte euzkerica.

ASAMBLEA GENERAL EN BAYONA

El 24 de Enero se celebrará una Misa en la Catedral, a las 9 de la mañana. A las 10, tendrá lugar la Asamblea General Ordinaria en el Salón del Hotel Larreta y a continuación fraternal comida.

Agur, Gregorio

En uno de esos fortines que en el mundo libre mantienen el eco de nuestra Patria aherrojada hay un hueco de un combatiente señalado.

Luchador sin campanillas, pero tenaz y constante, como la lluvia que cala honda y paciente empeñada en hacer germinar.

Era de los que en vida pocos reparan, pues su servicio es ofrecido tan naturalmente que parece de pura espontaneidad y casi de dedicación obligada.

Era de los que una vez muertos, dejan una huella y un vacío tan manifiestos, que sólo entonces se aprecia la verdad de su esfuerzo.

De Gregorio siempre recordaremos su resistencia a conformarse con la labor rutinaria y corriente diaria en favor de la Patria. Le hacía falta siempre un algo más donde consagrar sus pocos momentos libres. Y siempre oteando en favor de Euzkadi, mantenía latente entre nosotros el fuego de la Patria.

El cuidaba que las efemérides de la Patria fueran recordadas con renovado brillo, que los patriotas enfermos no fueran olvidados y que llegaran a raros confines de la Patria esclava, prensa y propaganda patriota.

Gregorio nos mantenía la pureza del ideal Sabiniano. Era como esas cubas madres, tan necesarias en estos tiempos en que las mezclas son de obligado rigor, y con él recordábamos el sabor primitivo de lo compuesto por Sabino, libre de toda adulteración.

Forjado en el yunque de Juventud Vasca de Bilbao, formó parte de todas sus actividades y perteneció a todas sus comisiones, siendo Presidente del *Mendigozale Aberri*, uno de los primeros y más importantes.

El exilio fué para él, un tejer y tejer constante en favor de la Patria, sin cuidarse de otro provecho, puesto que Euzkadi era su único porvenir.

Era natural, pues, que de tener que marcharse lo hiciera en el día de Sabino. Habría sido su último y más ferviente ruego a Jaungoikua.

Fuó Errazti un hombre bueno, un gran amigo y un sacrificado patriota. Los que le conocimos podemos dar testimonio de ello.

Y por ello nuestro dolor es sincero y elevamos a Juan-Goikua, de Euzkadi eterno señor, una oración por su alma.

¡ Goyan bego !

TEMAS GENERALES.

Sabin'en Eriotzaren Berrogeita-
margarren Urtebetetzean

Monzon Jaunaren Itzaldia.

« Jaun andreak : Zahartzearekin edo, beldur artua diot agirian mintzatzeari. Biotza buruaren mutil bearrean. artzen baitio askotan arek oni gaina. Akabo gizona. Obe beraz, erran bearrak aurretik paper muttur baten idatziak ekarri. Jainko maitea! Españan eta gure Errian ere — gure Errian batezere — gaur egiten diran itzaldi barne uts kukurrukulari oiek entzunda, aitortu bearra baita : ixilik egotea ere, zoin eder den.

Ez da, egitearen indarra daukan itzaldirik. Ez-eta mintzaldi ederragorik, gizon ixilaren agotik noizbeinka sortzen diran bearrezko itz bakar aiek baño. Badira gure baserrietan olako amaika izlari eder. Naiago nuke, eietako bat emen ba'lego gaur nere orde. Eta arek erranen lituzken itzeri, so egon. Arana-Goiri berak, mende-erdi betetze ontan, ez ote lituzke aren itzak nereak baño ardura geigokin entzungo? Euskalerra'ren oyu ua entzun bearra bai genuke maizago. Ez Euskadi'ko oyuak. Euskadi'ren oyuua baño.

Arana-Goiri zenaren aitzineko denboretan ere, nona eta noiznai entzun izan dira Euskalerra'ko oyu azkarrak. Bañan Euskalerra'ren oyuirik ez orren maiz. Aize izan zan Arana-Goiri zenaren amets eta egitear : Bere Erri'ko amaika oyu arrotz aiek itzali, eta bere Erria'ren berezko oyu bakar ua piztu. Gaude artan!

Gure Erri zaharraren erro-erroetarik artu zitun Arana-Goiri zenak bere iritzi, bere asmo, bere buruera ta biozkadak. Oregatik ez dira aiek zahartzen. Ez-eta zahartuko. Egia ta ederra zahartzen ez diran bezelaxe. Arana Goirik ez du deusik asmatu : Bere Erriaren kanpo ta barneak begiratu, entzun, usaindu, arnastu ta aiek erakutsi : Arana-Goiri zenaren espānetatik, bere Erria da mintzo. Ta ez gaitu beregana ekarri nahi, Erriarengana baizik. Aren abertzaletasunak ez du polbora usainik; sagar usaina du. Ez-eta turuta-soinurik, serra ta egur, burni ta maillu-soinua baño. Sutan berotua da : baserrietako supazterretan gauaz berotua. Egurrez egiña iduri du : egurrez gijak baitira aitona zaharraren il-kutza, ta ezkonberrien odea, ta aurraren seazka : lehen, orain eta geroa. Egurrez egiñak baitira Gurutzea eta Aritza.

Ez nuke nik esan nai — Sabindiar gartsuenak ere barkatuko al naute — ez nuke nik esango Arana Goiri bera ere inñundiko erdel-usain, erdel-kutsu gabeko euskul gogo uts-utsa zanik. Bai zera. Gure erri-errian eta erri-erri sortutako ume odol-garbi utsa izanagatik, erderaz eta erdelekeriz jantzia zioten ari ere bere burua. Espāña'tik artuak zitun bere aur eta gazte-denborako ikasiak. Orduko, eta geroko, eta orain-arteko gure gazte eskolatu guziak bezelaxe. Menderik-mende, guk nai edo ez, erbestetik (Espāña'tik) eldu zaizkigun jakintsagai, iritzi, oitura, izkuntz, ikus-gisa, lege, politikakeri ta abar ezpaiziran Arana-Goiri'tarren etreko ate-aurrean sartzeke gelditu. »

« Baña bazuen arek ere, arek batezere, bere Erriaren erroetarik odolakin batean atorrria zitzaion gai bat. Gai ari, egun batez, anaiaik eman zion su. Lasto-meta bati, izmistak su eman lezakion bezela. Eta orduantze sortu zan, Arana-Goiri zenaren baitan, borroka gogorra. Alde batetik espānakeriz jantzia baitzan. Eta bestetik bere Erriarenganako maitasun itruaz bete. Bi gudari, bi etsai oien tarteko borroka bearrak etzala? Konpon zitezkeela ondo elkarren ondoan? Ola uste izan zuten ordurartekoak. Bañan Arana-Goiri'k argi ikusi : erbestekeria zitzaiola euskalgoari etsairik aundiena. Aren besoetan etzuela onek

luzaroan bizitzerik. Eta espānakeri ua, bere baitan ere askotan nagusitua ikusiz, bere buruakin ibili bear izan zitun Arana Goiri'k borroka aundienak. Bete aurretik, ustu bearra baitzan.

Euskotarren altxatzalle ta irakasle argi arek, bere Erriko baserritar arloteenarengandik ikasi bearra baitzuen egizko, berezko euskalgoa zer dan. Guk bezelaxe. Atz jaunak, ez dela errexa gero, trapelaz bezela izakeraz aldatze ori. Arana-Goiri ta aren ondotiko abertzaleak, orixe beste-rik ez gera ba : gauza bat nahi eta bestea izan. Egizko, berezko euskal izakera bizitu ta bizi arazi nahiz, muñetaraño sartua dugun erdelkeriak borrokan ibilli bearrak. Ez gaitz beraz arritu, ez-eta zapustu, bai zera, Euzkadi'ren alde egiten ditugun lanak ere askotan Segobia'ko kasimu barnea bezin erdelkeri-usainez beteak ba'dira. Menderik-mende kanpotiarkez kutsututako Erriari ezpaiztaio egun batez egizko, berezko itzura jatorra ematen. Bañan ez gaudela lo, or zegok-eta gure lana, gure gizadiko abertzale bakoitzaren lana : erdelkeriz ustu eta euskalgoaz bete.

Garbi gaitz, beraz, gure mendietarik eldu diran erreka argienetan. Gure sagarretarik jan zagun eta gure iturrietarik edan. Itzul gaitz itzul etxe barnera. Etreko artoak egiteke ditugularik, espailitake itzura auzoan artajorran ibiltzea. Arana-Goiri zenaren ikasle oberenak ez gera ; Sabin, Sabin! oyuka gabiltzanok, arek bil eta piztutako euskalgo ua bizi ta bizi-arazten dutenok baño.

Nere erranok basakeriak dirala? Bearba, Bañan egiz dizuet jaun andreak : Gure itzas-ertzeko erriska oien arrain usain eta gure mendi baserrietako zimaur usain, eta gure lege zaharretiko gizontasun-atsa gabeko abertzaletasunak ez du neretzat ez egi, ez eder, ez indarririk. Ez-eta, gaur gure begira dagon gaztediarentzat ere. Gaude geu. Etre aberatzeko semeak ezpaitu etrez-etze eskean ibili bearrak. Arana-Goiri'k erakutsia digun abertzaletasuna, ego-aizeaz egiña iduri du : ain da argi. Etzagula guk lanotu, lanbrutu.

Lanaren ondotiko dantza ta kantuz egiña den gure abertzaletasun onek, artua du bai odol-zaparrada ona. Baña gaurko gaztediari erran bearra diogu : atzoko gure gazte aiek, odolez busti izan arren, etzirala odolez zikindu. Gorroto-itazaso gainetik igaroak dirala kantari. Arana-Goiri zenaren ikasleetan ezagutzen al duzute bat ; bat! eskualdolez zikindu ditunik? Aure behar diogu opa gure irakaslea zenari, bere eriotz ondoko mende-erdi betetze ontan: gure gudarien esku garbial. Egurrez egiña baita, irari au ere : Aritzez eta Gurutzez!

La Figura Humana de
Arana-Goiri

Por Manuel de Irujo.

I. — EL RENACIMIENTO VASCO

El Estado es la institución natural encargada de facilitar las relaciones sociales de la vida humana. Su constitución y desarrollo son trasunto de la condición social del hombre y responden al juego de su unidad esencial y diversidad específica. Las distintas escuelas estudian y definen el origen de la sociedad política que denominamos Estado, su desarrollo histórico y sus relaciones con la nación y las restantes sociedades humanas. Las tesis doctrinales puras no se dan en la realidad, que es cómputo histórico, en cuya formación han colaborado la proyección intelectual, la libre voluntad y la imposición violenta; motivos de orden patriótico, religioso, económico o meramente geográfico. Las pasiones humanas, operando en el curso de los siglos sobre la necesidad del diario vivir y en forzosa adaptación al medio en que se desarrollan, producen para cada momento histórico la fisonomía peculiar en la que encontramos enmarcadas las sociedades humanas, y entre ellas el Estado. Varían ideas, costumbres, y preocupaciones. Lo único permanente es el hom-

bre. La sociedad política será tanto más perfecta cuanto mejor sirva a la persona humana, garantice el libre desenvolvimiento de sus facultades y las complementa.

Los principios apenas son aplicados a la práctica con lógica en cuanto a la formación de los Estados afecta como no sea en el Príncipe que todo lo aprendió en los libros. El mundo de color, colonizado por el imperio de los blancos ha producido una serie de Estados poblados por razas mixtas, cuya conciencia colectiva y consiguiente sentido nacional están aún fraguándose. Europa misma, de donde aquellos colonizadores salieron, es un crisol de razas y culturas. Los primeros pobladores de Europa Occidental, contemporáneos de los vascos si es que no fueron los propios vascos, sufrieron las sucesivas invasiones célticas, romana, germanicas y árabes en lo que a la Península afecta — por no mencionar más que las principales —, las cuales desdibujaron, cuando no destruyeron la raza, el idioma, la cultura y las instituciones más o menos rudimentarias de aquellos primeros ocupantes. El principio general de moral y derecho según el cual quod ab initio tortum est non potest tractu tempore convalescere, encuentra un rotundo mentís en la realidad de un mundo político forjado a golpes de violencia. El aniquilamiento de la civilización almeriense — que no parece fuera inferior a la latina — por las legiones romanas, no padece en ferocidad comparado con el exterminio metódico de los judíos por Hitler. Varian tan solo los modos de aplicación. Una manifestación humana conocemos — aparte por ello el Decálogo y el Evangelio —, arrastrado desde los siglos negros de la historia y que niega la violencia como norma de constitución de las sociedades políticas: es la tradición vasca del Arbol Malato, tal como encuentra expresión en las armas de Navarra conducidas por Sancho VI el Sabio, al clavarse el año 1160 en los árboles de Atapuerca, en respeto a la nación, a las personas, a las riquezas y a la tierra del enemigo vencido, a la sazón Castilla. La Ley quinta, título primero del Fuero de Vizcaya, refleja su existencia y le da nombre. La tradición del Arbol Malato — la negación del derecho de conquista — encuentra su fundamento en los principios filosóficos de la civilización vasca, reflejados en su idioma, en el cual — y en su expresión —, guardan alcurnia de deberes irrenunciables inherentes a la persona humana — como en el Decálogo — la vida, la libertad y los restantes enunciados por la civilización indoeuropea como derechos del hombre.

El orden jurídico creado por una sociedad política queda afectado en cuanto alguna de las partes integrantes de aquella pide, a nombre de una concepción nacional, la revisión en todo o en parte de los capítulos de su constitución. El Estado, que significa el contrato social aceptado o impuesto, queda de tal manera denunciado por aquella demanda, que pone en crisis la existencia misma de la sociedad política y su trascendencia. Sin salir de los límites del Estado español, del territorio peninsular y del marco de este siglo, encontramos tres maneras distintas de reacción opuestas a aquella demanda expresada en forma varia por vascos, catalanes y gallegos. La primera fué la ley de Jurisdicciones, que sin impedir la existencia y desarrollo de movimientos de aspiración autonómica, los dificultó gravemente, ahogando con medidas persecutorias su exteriorización y sometiéndolos a la jurisdicción castrense: así obró la monarquía, continuando la norma política trazada ya en la ley del 1 de Enero de 1900, que fué promulgada como medida de represión contra el renacimiento nacional vasco. La segunda, con honrada aunque parcial aplicación de los principios democráticos, se definió en los preceptos constitucionales por los cuales la República proclamó el derecho de los pueblos peninsulares a vivir en régimen de autonomía política y aprobó las normas para hacer efectivo ese derecho, otorgando cauce legal eficaz a las aspiraciones perseguidas como separatistas hasta entonces por la monarquía (1). La tercera corresponde a Franco y a su régimen, que ha puesto aquellas

aspiraciones fuera de la ley, persiguiendo, cuando no exterminando a sus mantenedores.

Al ser planteado por Arana Goiri el problema nacional vasco, la monarquía española se enfrentaba con los brotes nacionalistas surgidos en la Península, más con los separatistas de Cuba, Puerto-Rico y Filipinas. Don Antonio Maura — el centenario de cuyo nacimiento se celebra este año —, pretendió encauzar estos últimos dentro de la ley, haciendo posible el otorgamiento de autonomías a aquellos países, sin forzarles a que cortaran sus amarras con la metrópoli. El discreto intento fué rechazado entre indignadas soflamas patrióticas, que arrastraron la caída del Ministerio de Ultramar, abriendo el templo de Jano, en cuya ara terminó de quemar la monarquía española, sin provecho ni honor, los restos de su imperio colonial. La monarquía inglesa aprendió en Norteamérica, al precio de sangre y derrota, la lección que va transformando las antiguas colonias en Dominios o Repúblicas independientes, y el Imperio Británico en Comunidad de Naciones. La monarquía española, preocupada fundamentalmente de su propia subsistencia, no supo, no quiso o no pudo aplicar a su imperio colonial insular la contundente, superlativa y trascendente lección recibida al principio del siglo XIX en el propio continente Ibero-Americano.

En el País Vasco habíanse aplicado las leyes derogatorias de los Fueros poniéndose en vigor en Navarra la ley Paccionada de 1841 y en Euzkadi Occidental el régimen de Concertos Económicos. Arana Goiri planteó el problema nacional vasco, haciendo aplicación de la doctrina nacionalista y afirmando en consecuencia que Euzkadi es la patria de los vascos. Al servicio de este postulado fué puesta toda la tradición del país, referida a la raza, idioma, territorio, cultura, instituciones, carácter religioso, genio civil, costumbres, economía, folklore e historia: todos cuantos elementos de juicio podían contribuir a definir un pueblo en marcha fueron aportados con la demanda de libertad nacional que el renacimiento vasco interponía, fijando sus aspiraciones políticas en la derogación de la ley abolitoria de los Fueros Vascos de 23 de Octubre de 1839, con vuelta al estado jurídico anterior a su promulgación. García de Nájera había proclamado a mediados del siglo XI el lema real de la monarquía pirenaica, cuando en ella se integraban todas las tierras de los vascos: *Honorem Dei, Libertate Patria*. Al final del siglo XIX, Arana Goiri lo enunció: *Jaungoikoa eta Lagi Zarra*. García de Nájera y Arana Goiri afirmaron lo mismo, aunque los vocablos en los que concretaran su expresión no fueran idénticos, porque obedecían a situaciones políticas diversas separadas por un lapso de ocho centurias y media de historia: Así había de objetarlo en su día el Fiscal de Su Majestad al acusar a Arana Goiri. Emblema fué de aquella misma Corona en el tiempo en que representó la unidad vasca — tal vez reminiscencia de ritos ancestrales — la estrella bicrucifera de ocho rayos, símbolo repetido en ejecutorias familiares como es la otorgada al primer apellido del que esto escribe, y en escudos municipales, entre los que se cuenta el de la ciudad de Estella donde nació. Un día, Sancho VII el Fuerte trazaría sobre la estrella bicrucifera los eslabones de las Cadenas de las Navas que forman el actual escudo de Navarra, reproducidos así bien en los emblemas de hidalguía de los caballeros gamboinos de Euzkadi Occidental, que con los vascos norteños formaban parte de los ejércitos del rey de Navarra el año 1212 en la batalla de las Navas de Tolosa. Arana Goiri, sobre el fondo rojo de la secular enseña de Navarra, animó el nervio de la insignia bicrucifera, haciendo de ella la que, más adelante y en virtud de unánime plebiscito, había de ser bandera vasca, conjugando con el rojo los colores verde y blanco tan repetidos en nuestros fastos históricos.

II. — MARTI, RIZAL Y ARANA GOIRI

Este año se celebran el centenario del nacimiento de José Martí, el apóstol cubano, y el cincuentenario de la muerte de Arana Goiri, el apóstol vasco. Tal vez no fuera

perdido el tiempo y el trabajo destinados al estudio de sus vidas y obras paralelas. Ese estudio y su conocimiento, además de la satisfacción y utilidad que llevan aparejados facilitarían el honorable empeño de incorporar el nombre de Arana Goiri al acervo humano y universal de los grandes servidores de la libertad. Los discípulos de Arana Goiri debemos aspirar a que nuestro Máestro, sin dejar de ser el apóstol vasco, figure en la antología de los valores ecuménicos, como aparece Martí, que no ha dejado por eso de ser cubano.

Los problemas cubano, filipino y vasco, representados por sus excelsas figuras humanas, se proyectaron en conjunto dentro del mismo Estado y en idéntico período histórico, influyéndose recíprocamente y alcanzándose en no pocas de sus repercusiones, pues que, la libertad es indivisible y todas las libertades humanas son solidarias. Cuando el año 1895 los Tribunales procesaron a Arana Goiri, la defensa se fundó menos en la exposición del contenido del Código Penal peninsular, que en el estudio comparado de sus prescripciones con las vigentes en Cuba, Puerto Rico y Filipinas. El postrer proceso seguido contra Arana Goiri en 1902 tuvo origen en el cable intentado cursar al Presidente de los Estados Unidos felicitándole por haberse otorgado la independencia a Cuba. Y en 1898, al estallar la guerra entre Estados Unidos y España que dió lugar a la pérdida de las colonias y a la proclamación de la independencia cubana, era contundentemente lapidada la casa de Arana Goiri. La respuesta del cuerpo electoral fué no menos expresiva que la reacción oficial, aunque contradictoria; y Arana Goiri era elegido Diputado por Bilbao el 11 de septiembre del mismo año (2).

Martí nació en 1853 y murió en 1895; vivió 42 años. Arana Goiri nació en 1863 y murió en 1903; vivió 38 años. de los cuales treinta son comunes con Martí. Ambas fueron vidas cortas, pero tan intensas como fecundas. Martí estudió Derecho en la Universidad de Zaragoza y Arana Goiri en la de Barcelona; mas, la formación de su personalidad trascendental se hace en los dos por autodidactismo, con aprendizaje heroico y persistente andar por los caminos más varios de la cultura. Martí dió a Cuba, como Arana Goiri a Euzkadi su fé apostólica, su espíritu libre y creador, su obra y su propia vida. Las dos figuras humanas esperan aún sus estudios esenciales. La vida de Martí, como la de Arana Goiri tiene sus biógrafos. No las tienen aún sus obras. Tanto Martí como Arana Goiri, fueron ensayistas y poetas, pensadores y hombres de acción, investigadores y periodistas, literatos y políticos, organizadores de grupos sociales y animadores de masas. Martí sintió en lo más íntimo de su ser la fé de los separatistas de la gran Antilla y fué el creador de un estado emocional de conciencia cubana. Arana Goiri es el fundador, aliento, verbo y maestro del nacionalismo vasco. Ambas figuras señeras, de pasando los contornos de un partido o de un Movimiento, han ganado consideración y alcurnia de orden nacional en los pueblos cubano y vasco. Gabriela Mistral considera a lo sobrenatural como elemento generador del numen poético de Martí. Arana Goiri fundó su patriotismo vasco en el amor a Dios Supremo Señor. Lo más puro de la obra poética de Martí y del sentido humano de Arana Goiri, se realizan por vías espirituales. En Martí se ofrece de tal guisa una de las visiones más amplias, nuevas y profundas que tenemos de la cultura ibero-americana, en pareja condición en la que Arana Goiri es exponente de la cultura vasca. De esta suerte, el hecho americano, como el hecho vasco, adquieren en Martí y en Arana Goiri una magnitud imprevista hasta ellos. Nacidos ambos dentro de los dominios territoriales de la monarquía española, el apóstol del separatismo cubano cuidó de distinguir entre el hecho hispánico y el hecho colonial, como el fundador del nacionalismo vasco distinguió la nación española del Estado español.

Los habituados a la lectura de los textos de Arana Goiri rechazarían difícilmente su paternidad sobre las líneas siguientes: « Hoy, 23 de Marzo, en vísperas de un

largo viaje, estoy pensando en Ud... Ud. se duele, en la cólera de su amor, del sacrificio de mi vida. ¿Y porqué nací... con una vida que ama el sacrificio?... El deber de un hombre está allí donde es más útil. Pero conmigo va siempre, en mi creciente y necesaria agonía, el recuerdo de mi madre. Abraza a mis hermanas... Ojalá pueda algún día verlos a todos a mi alrededor, contentos de mí... Ahora, bendígame y crea que jamás saldrá de mi corazón obra sin piedad y sin limpieza... Tengo razón para ir más contento y seguro de lo que Ud. pudiera imaginar. No son inútiles la verdad y la ternura... » Esta es la última carta que, el 23 de Marzo de 1895 escribió Martí a su madre. El viaje que en ella anuncia es el de la eternidad.

Envuelve además esta sugestión del estudio paralelo de las obras de Martí y Arana Goiri la preocupación de que no suceda entre los discípulos del apóstol vasco lo que ya aconteció con los del cubano. La Historia Universal de la Literatura de Santiago Prampolin, versión española, en su tomo 12 página 52, nos dice a este respecto con la firma de Don José María Chacón y Calvo: « Hay — en Martí — una sensibilidad viva, virgínea, inédita en toda la variá y caudalosa producción del ensayista. La sensibilidad nueva traspasa, satura a la palabra inesperada. Es el espíritu dominante, creador, dando vida profunda a la palabra imprevista. Por eso Martí ha tenido una descendencia literaria tan triste, tan lamentable. Captaban sus imitadores la frase imprevista o la palabra de matiz desconocido. Pero faltaba siempre la perenne iluminación del espíritu. Faltaba éste traspasar hondo de la sensibilidad humana. Llegaba lo externo, lo anecdótico, lo accesorio... de nuestro Martí genuino: hombre dotado de la más profunda humanidad, hombre con mucho de fuerza impetuosa de la naturaleza, pero con espíritu angélico y con un acento casi místico... » Nosotros, al observar los desvíos ajenos, preferimos que pueda afirmarse con verdad de los vascos, que somos discípulos aprovechados de Arana Goiri en su doctrina fundamental, pero no tristes y lamentables imitadores de lo externo, anecdótico y accesorio de su producción literaria, como sucede con Martí.

En el Panegirico dedicado por Unamuno a Arana Goiri cuatro años después de su fallecimiento, el eximio escritor vasco hace la semblanza de Arana Goiri con Rizal, del euskera con el tagalo y del hecho vasco con el filipino. « Rizal, la conciencia viva filipina, soñó una antigua civilización tagala. Lo mismo ha pasado en mi tierra vasca... En esta poesía mecí yo los ensueños de mi adolescencia, y en ella los meció aquél hombre singular, todo poeta, que se llamó Sabino Arana y para el cual no ha llegado aún la hora del completo reconocimiento. En Madrid, en ese hórrido Madrid en cuyas clases voceras se cifra y compendia toda la incomprensión española, se le tomó a broma o a rabia; se le desdeñó sin conocerle o se le insultó. Ninguno de los desdichados folclóricos que sobre él escribieron algo conocía su obra, y menos su espíritu. Y saco a colación a Sabino Arana, alma ardiente y poética y soñadora, porque tiene un íntimo parentesco con Rizal, y como Rizal murió incomprendido por los suyos y por los otros. Y como Rizal, filibustero, filibustero o algo parecido fué llamado Arana. Parecíanse hasta en detalles que se muestran nimios y que son, sin embargo, altamente significativos. Si no temiera alargar demasiado este ensayo diría lo que creo significa el que Arana emprendiera la reforma de la ortografía euskérica o del vascuence y Rizal la del tagalo ». Así escribe Don Miguel de Unamuno en el epílogo a la « Vida y escritos de José Rizal » por W. E. Retana, Victoriano Suarez, Madrid 1907.

Arana Goiri y Unamuno habían concurrido con Don Resurrección M. de Azcua a las oposiciones convocadas por la Diputación de Vizcaya para la provisión de la cátedra de euskera, que fué adjudicada a éste último. El año 1888, al publicar Arana Goiri sus « Pliegos Euskarofilos » les añadió una glosa con observaciones a un artículo de Unamuno titulado « De Ortografía », inserto en el Noticiero Bilbaino.

José Rizal nació en 1861 y murió en 1896. Vivió 35 años, tres menos que Arana Goiri, y de ellos, 31 fueron de existencia coincidente en ambos. Médico, poeta, novelista, apóstol y mártir de Filipinas, acusado de filibustero fué fusilado en Manila por la monarquía española.

III. — ARANA GOIRI FIGURA UNIVERSAL

La libertad es indivisible y todas las libertades humanas son solidarias, como antes decimos. Por eso, los forjadores de la conciencia nacional de un país, aunque surjan en el seno de un movimiento político partidista o sean sus creadores, cuando adquieren proyección histórica simbolizan, no tan solo a aquel partido o grupo humano, sino al conjunto de su patria, a cuyo derecho, emoción e interés fué consagrada la obra de su vida; y adquieren contornos universales por el aporte del renacimiento de una cultura nacional al acervo humano. Martí y Rizal, Bolívar y San Martín, Washington y Juana de Arco, Masarik y Ghandi, ostentan una significación política específica dentro de su patria respectiva; dentro y fuera de ella la representan íntegramente; y sin perjuicio de conservar ambas características, ganaron condición de universalidad en la estimación de las gentes. Sería poco acertado que los vascos olvidáramos esta norma al pretender honrar la memoria del maestro.

Arana Goiri fundó el P.N.V. Es lógico y aun obligado que la organización política a la que él dió vida y orientación, celebre su recuerdo; pero ello no debe privar al creador del renacimiento vasco del carácter genéricamente representativo de la nueva Euzkadi, que es el fruto de su obra; y como vascos y como demócratas venimos compelidos a procurar que la figura del maestro se afirme con la significación de carácter universal que le corresponde.

Martí y Rizal, contemporáneos de Arana Goiri, cuyas vidas y obras paralelas hemos esbozado, fueron de hecho los cerebros, animadores y directivos de organizaciones políticas, que no habían alcanzado en Cuba y Filipinas en vida de aquellos, la extensión, profundidad y fortaleza que el partido que fundara Arana Goiri ostentaba en tierra vasca al producirse el exilio del Gobierno de Euzkadi. Hoy no obstante, encarnan la personalidad de sus respectivos países. Hasta en los círculos ibero-americanos de Madrid se celebra el centenario de Martí como apóstol cubano; y recientemente, en Manila, el propio Ministro de Estado del Gobierno franquista, Sr. Martín Artajo, rindió solemne homenaje en nombre de España a Rizal como hombre representativo de Filipinas. Ghandi es el Arana Goiri del Congreso Indio, organización que significó para su país algo similar a lo que el P.N.V. representó en Euzkadi; y al partido del Congreso debe principalmente su independencia la República indostánica; pero Ghandi no es solo el símbolo del Congreso, sino el de la India liberada, el de la nueva India. Bolívar y San Martín, Washington y Juana de Arco mantuvieron su estandarte en pugnas partidarias que tomaron cuerpo de luchas civiles y desembocaron en guerras de liberación. A nadie se le ocurre poner en duda para aquellas ilustres figuras humanas una representación de carácter nacional.

Es así como nosotros contemplamos la figura de Arana Goiri. La enseña bicrucifera tricolor que él ideó para Bizkaya, fué durante algún tiempo estandarte nacionalista; hoy es la bandera vasca. El nombre de Euzkadi por él compuesto para designar la patria, ha sido aceptado y es utilizado en la actualidad por todos los demócratas. La aspiración política de libertad que Arana Goiri sembró en el corazón de sus compatriotas, ha ganado condición de generalidad entre todos los demócratas vascos, que concurrieron al referendum por el que fué plebiscitado el Estatuto autonómico, el cual, si no otorga satisfacción cumplida a las aspiraciones nacionalistas, constituye al menos un régimen estimable, a cuyo amparo hubiera podido vivir el país durante varios lustros, con paz civil y social, y en progreso creciente de orden cultural y espiritual, nacional y económico. Es la obra producida en el país — y fuera de él — al impulso de Arana Goiri, la que

ha hecho posible que los hijos de los carlistas y de los liberales del siglo XIX afiliados al P.N.V., se hayan batido con republicanos y socialistas en defensa de la legitimidad institucional republicana, de la democracia y de la autonomía de Euzkadi. Y el propio P.N.V. integra hoy las organizaciones internacionales de carácter demócrata-cristiano y federal-europeo, respondiendo con ello, no tan solo a la vocación universal de nuestra raza, sino mas concretamente al aliento de solidaridad demócrata y cristiana que al crear aquel supo infundirle su fundador.

No sabemos de alguien que pretenda discutir siquiera su condición de valores representativos a Loyola, Xabier, Vitoria o Azpilikueta y separar sus nombres del anaquel histórico de las figuras de carácter nacional, por el hecho de que concurra en sus personas el carácter de fundador o miembro destacado de una comunidad religiosa. Conservan a no dudar este carácter específico sin perjuicio de haber ganado condición genérica representativa del país. Así es como nosotros reputamos a Arana Goiri, aspirando a que sea considerado como el valor humano representativo de la nueva Euzkadi, fundada por obra de su genio y de su esfuerzo en el corazón de los vascos. Al igual que los libros sagrados distinguen y separan el Antiguo y el Nuevo Testamento por el hecho del nacimiento de Jesús, para Euzkadi, su nuevo testamento nacional comienza en Arana Goiri. Podrá aceptarse o discutirse su obra en conjunto o en detalle. Lo que no puede negársele es su carácter de Hito, que marca en la historia vasca el comienzo de la vida nueva.

Este hecho trascendental otorga en favor de Arana Goiri un carácter humano de valor nacional y universal, cuyo reconocimiento nos proponemos con estas líneas. Quienes nos honramos al pertenecer a la organización patriota por él fundada, debemos recordar la memoria del maestro con generoso e inteligente espíritu nacional, sin que nuestras manifestaciones puedan ser estimadas por los restantes vascos como motivos que les alejen de participar con su propia emoción en el homenaje a su recuerdo y a su obra. Nuestro maestro no confundió la patria con el partido que él fundara, ni menos aun puso aquella al servicio de este, como hicieron los nacionalismo de tipo totalitario, fascista e imperial que hemos conocido en Europa y seguimos padeciendo en la Península Ibérica. Esto no necesita que se le recuerde ningún nacionalista vasco, pero tal vez no sea ocioso consignarlo para conocimiento de los demás. Seremos los discípulos de Arana Goiri tanto más fieles a su memoria cuanto más nos esforcemos en lograr que, así como el nombre de la patria, su bandera y su tendencia hacia la libertad, pueda también afirmarse con verdad que su propio nombre es de todos los vascos y al cuidado de todos queda confiado su recuerdo.

(4) En el Memorándum presentado al Sub-Comité del Consejo de Seguridad por el Gobierno de la República fechado el 9 de Mayo de 1946, que aparece impreso en las páginas 43 y siguientes de la edición oficial inglesa del Report publicado por las Naciones Unidas, reza en traducción literal: « La política unitaria y centralista del General Franco se niega a admitir la realidad de España, en la cual catalanes, gallegos y vascos tienen cada uno de ellos su personalidad distinta. La República abrió cauce legal a la realización de sus ambiciones, poniendo en pie de igualdad con los demás, los movimientos separatistas producidos por el régimen monárquico. Al derogar los Estatutos de Autonomía — self government — de Cataluña y el País Vasco, Franco ha creado una situación que si se prolongara constituiría un grave y permanente peligro contra la paz y que, en último término, tendría repercusiones fuera de la Península. » (Hunter College, The Bronx, New York, June 1946).

En las Conferencias de Primavera de la Unión Interparlamentaria fué aprobada la moción que reconoce el derecho de todos los pueblos a disponer de ellos mismos en régimen de libre determinación, con el voto del Grupo Parlamentario Republicano Español, cuyo representante

Don Fernando Valera, hizo mención expresa y nominal de los pueblos catalán, gallego y vasco como titulares de aquél derecho, que habían ejercitado al amparo de la Constitución de la República Española al plebiscitar el régimen de autodeterminación proclamado en sus respectivos Estatutos de Autonomía. (Boletín Interparlamentario de Marzo-Abril 1933, pág. 39).

(2) El renacimiento español contemporáneo conocido por « la generación del 98 » se produjo en el orden del espíritu, de la inteligencia y de la pluma en aquella fecha, pero no llegó a adoptar forma política de expresión hasta que la República le ofreció clima idóneo y su Parlamento marco adecuado. El renacimiento vasco se dió de alta como fuerza política aquel mismo año con la elección de Arana-Goiri como Diputado por Bilbao.

¡Aintza ta Aintza Arana-Goiri'ri!

Amillagarai'tarr Kepa'k.

Ludi guztijan escuela bedegarr edo berarizkuak irasi dabazan gizon jakintsuak ixan dira : escuela de Platón, de Rafael, escuela racionalista, escuela renacentista, ta abarr. Baña Euzkad'i'n, Arana-Goiri etorri arte, etzan escuela euzkeralógica bat be, ta berak irasi eban : la escuela euzkeralógica sabiniana.

Escuela ¿zer ete-da? Ikurr baten escuela da « ikasten dan lekuba ». Orrei, antziñeko euzkeldunak eskola esaten eutsaen ; baña Arana-Goiri'k ikastola esaten eban. Beste ikurr baten, escuela da jakintsu baten aburu, eritzi edo ustiaen batza.

Ikurr ori, ba, euzkera utzez agertzeko, Arriandiagi'tarr Imanol Abeak itz bat asmau eban. Orretarako, antzin-antziñeko euzkel-itz bat arrtu eban : gardi. Antziñeko euzkeraan gardi, aburu, uste edo eritxi bardin-samarrak dira ikurraz eta esan-guraz. Gero, ide euzkel-atzizkija arrtu ja gardide egin eban. Eta oneri tza atzizkija ezarririk, gardidetza osotu eban : gardi-ide-tza (gardide edo uste-ide-pillua).

Orain baten-batek itanduko edo-daust : ¿Baña Arana-Goiri'k irasi ete-eban euzkel-gardidetza berarizkuak? Benetan irasi eban eta ikasle ta jaraitzalle asko ixan ebazan. Eta ez makalena.

¿Zeintzuk ixan ziran Arana-Goiri'ren uste edo gardi nagusijak euzkel-gayetan? Ona emen, laburrkiro batutu;

Arana-Goiri ixan zan lenengoz euzkel-idazkerel batu ebana. Ordurararte, euzkeldun guztijak bakotzak bere erara idazten eben, beti erdel-idazkerea erabillirik, pantzeratik edo espaneeratik arrtuta. Arana-Goiri'ren euzkel-idazkera ori Euzkeltzaindijak ontzat arrtu eban eta orain euzkel-idazle guztijok darabilgu.

Baña ez uste-ixan gai orretan Sabin bere-buruz dakarrrik ibilli zala, ez. Batasuna egin baño lenago, asko ta asko irakurri, aditaldu ta ikasi eban. Arana-Goiri'k euzkel-idazlari guztijak eta euren idazti guztijak ezautzen ebazan eta eurak arakatu ta zeindurik, bere arau eta lagijak egin ebazan. Ona emen zeintzuk aitatuten dauzan bere « Lecciones de Ortografía del Euzkera bizkaino » idaztijan bakarrik (1896) : Campión, Azkue, Arana Aba, Larramendi Aba, Mogel, Oihenart, Aizkibel, Astarloa, Erro, Zabala, Kapanaga, Añibarro, Fray Bartolomé de Santa Teresa, Elgezabal, Olaetxea, Ormaetxea, Uriarte, Elizetxea, Arrieta, Arzac, Intxauspe, Novia de Salcedo Arrese-Beitia, van Eys, Bonaparte...

Gutziz sakonkiro arakatu ta aditaldu ebazala, berak bere itzez erakusten dauku. Ona emen zer esan eban :

« En uno de estos casos se encuentran (debilidad, pereza o ignorancia), a mi juicio, los euzkerólogos que, cayendo en la cuenta de los defectos y sobras de que adolecían los sistemas gráficos francés y español que los primeros escritores acostumbraban emplear, y sentando, aunque vagamente, los principios a que debe sujetarse la escritura para ser correcta, no han querido, sin embargo,

aplicarlos con rigor y llevar sus consecuencias hasta el último extremo. Pero el autor de este pequeño trabajo, quien siempre quisiera no arredrarse ante las consecuencias todas de lo que le parezca claramente justo, ha procurado fijar con exactitud las leyes de la ortografía, o sea, de la legitimidad del alfabeto gráfico, y aplicarlas con toda la extensión que permiten los escasos signos con que contamos. »

Euzkel-idazkereaz, ba, asi zan Sabin'en euzkel-gardidetza.

Izpijakera-gayetan, be, gardidetza berarizkuak irasi eban eta bizkayelgija beintzat osotu ta batu eban, eta orain euzkel-idazle bizkaitarrrik geyenak edo danak Sabin'en izpijakerea erabiltzen dogu. Arana-Goiri etorri-arte bizkai-izpijakerea, Babel'go torria lakozia zan : bakotzak bere erara egiten eban. Ori be, Sabin' ek baño lenago ezaban iñok egin. Bera ixan zan lenengua ta olan, gai orretan, euzkel-gardidetza berezija irasi eban, esanaz :

« La fonética, que es la parte de la lingüística que estudia las evoluciones morfológicas de los vocablos desde la primera formación de éstos pos las raíces simples hasta sus actuales formas, constituye el primer capítulo de la investigación euzkeralógica : sin su conocimiento, no es posible dar un paso en la Euzkeralogía, porque es ella indispensable para no errar en la determinación de los afijos nominales y verbales (prefijos, infijos, sufijos, a lo cual se reduce la gramática del Euzkera. » (Lecciones, pág. 270.)

« Las leyes arbitrarias (calificativo que no debe causar recelo porque se aplique a personas, cosas y actos antipáticos) son producto natural de la lengua, y no como quiera, sino que tienen el carácter de bellísimas manifestaciones de su virtud evolutiva, y características determinaciones de su genio. Prescindir en absoluto de estas leyes, suprimiéndolas de golpe y porrazo, es privar a la lengua de una de sus propiedades más típicas, y sólo puede ser efecto de un craso desconocimiento de su organismo y funciones, puesto que es ignorar óue aun los vocablos que hoy se consideran como primitivos contienen abundantemente fenómenos arbitrarios, hasta tal punto que semejante supresión daría por resultado una considerable disminución del número de voces y una confusión igualmente profunda. » (Lecciones, pág. 127.)

Baña Arana-Goiri'ren gardidetzarrik berezijena itzetan dago. Arana-Goiri itzetan, garbixale utz-utza ixan zan ; eta bere gardidiak be, garbixale utz-utzak gara, bere irakaskizunak ontzat arrturik. Ona emen bere irakaskizunak, lenengo-lenengotik itzi euskuzanak. 1886'garren urtiar, bere aberrtzaletasunaren deya edo oyuba jaurti baño lenago, euzkel-iztegi bat zelakua ixan-biarr dan erakusteko, onelan idatzi eban :

« La integridad de un diccionario comprende : a) exclusión absoluta de los vocablos alienígenas; b) determinación de la forma exacta de cada uno de los indígenas. »

« Ambas condiciones son necesarias y absolutas. Lo es la primera, porque el diccionario del Euzkera ha de serlo de sus voces y no son suyas las alienígenas; y porque el Euzkera no necesita aceptar vocablos exóticos, como otras lenguas, pues tiene suficiente riqueza en la composición, y suficientes y bellas notas derivativas para expresar los más complicados como los más simples conceptos de la mente. » (Observaciones que debe reunir un Diccionario de la lengua Euzkera, Octubre 1886).

Urte atan bertan, Euzkeltzaindija zelakua ixan-biarr dan, be, esan euskun, onelan :

« ... una Academia que en lingüística resuelva y elida las formas y vocablos alienígenas, perfeccione las indígenas, deslinda las formas degeneradas de las primitivas, determine el método fundamental y aun el didáctico y forme voces nuevas que correspondan a los nuevos significados que en la actualidad se presentan. » (El proyecto de Academia Bascongada del Sr. Artífano. — Revista Euskal-Erria, Octubre 1886).

Eta bere gardi edo eriti ori sendotzeko, auzte idatzi eban :

« Para que el Euzkera se levante y viva son indispensables a la vez dos cosas : hacerlo necesario para la vida, en grande o en pequeño círculo, dentro de su propia tierra, y hacerlo apto de satisfacer esas dos necesidades. »

Berreun euzkel-itz-barri baño geyago eratu ebazan Sabin'ek, eta euretirik asko gaur ondo ezagunak eta erabillijak dira. Eta ganera, « Euzkel-Izendegi euzkotarra » emon euskun. Izenok barrijak zirala baten-batzuk esan eben, baño orain ez tira barrijak : aldijak zarrtu dauz eta orain asko dira erabiltzen dabezanak.

Arana-Goiri'k eratu eban itzik ospagarriena Euzkadi itza da, gure Aberriari deituteko. Euzkadi'ko Jaurleri-tza'k ontzat aritu dau ta olan darabil. Itz ori zelan eratu eban eta nundik ataraten daun, 1901 garren urtian, bere aldizkingi ederr-ospagarri Euzkadi'n atzalduten dau. Au da lan sakon jakintsuba, askok ezautzen ez tabena. Bertan erakusten dau zelako irakurrija zan, lan orretan bakarrik, ba, idazlari onek gitzijenez aitatuten dauz : Humboldt, Vinson, Flammarion, Henao, Balbi, Unamuno, Davies, Owen, Hervás, Hubner, P. Fidel Fita, Fernández-Guerra, Raimundo Miguel, Covarrubias, D'Abartigue, Reclus, Valbuena, Cejador, Menéndez Pelayo, Milá y Fontanás, Arzobispo Rodrigo Jiménez, Mercator Venegas, Manicio Félix, San Isidoro, Vifgusson, Tertuliano, Plinio, Estrabón, Ptolomeo, Pompelio Mela, Octaviano Augusto, Suentanio, Obispo Sebastiano, Quinto Sertorio, Prouveau, Mallebrum, Cayo Julio César, Mr. Rhyes...

Onez ganera, Arana-Goiri'k elerti-eredu edo clásico guztijak ezautzen ebazan : Horacio, Cicerón, Quintiliano, Cervantes ta abarr. Eta eurak lez, erabilkundia ta gixozte etxakiña (el uso y el vulgo) zeinduten bai-ekijan. Uso ta vulgo, ba, ez tira gauza berbera, ta orren bijon arrtian zelako banai dagon Arana-Goiri'k bai-ekijan.

Orregaitik esan eban oitorea jarraitu-biarr dala, onu danian, baño gixozte ez-jakiñai etrakela jarraitu-biarr. Ona emen Arana-Goiri'k orretaz esan ebana :

« Es como si a un campesino de Salamanca que hablase correctamente el español se le ocurriera erigirse en profesor de este idioma. »

« Y es que es lo que no ocurre en ninguna otra lengua acontece con la nuestra. »

« Por efecto de esa osadía de la ignorancia, son muchos más relativamente los malos euzkerólogos euzkeldunes, que los extraños. »

« Tras ellos suscitará la Providencia a alguien que en la tumba de esos autores modernos sepulte con ellos sus lamentables errores. » (Baserritarra, nº 7, «3 junio 1897».

Horacio'k esan eban :

« El USO es él que determina el DERECHO y la forma de hablar. »

Eta Quintiliano'k ganeratu eban :

« Ante todo debemos saber qué es lo que llamamos costumbre, porque si lo llamamos así porque muchos o la mayoría lo practica, estableceremos un camino peligrosísimo para el hablar y lo que es peor para el vivir. Llamo uso en el lenguaje al consentimiento de los eruditos, como llamo costumbre del vivir bien al consentimiento de los buenos y virtuosos. »

Cervantes izan zan erdera geyen barriztu ta aberaztu ebana, ta esan eban :

« Y cuando algunos no entiendan estos términos importan poco, que el uso los irá sancionando con el tiempo, que con facilidad se entiendan y esto es enriquecer la lengua sobre la que tienen poder el vulgo y el uso. »

Sabin'ek, be, jakintsu orrek lez uste-eban, eta orregaitik bera izan zan euzkera geyen barriztu ta aberaztu ebana. Itz-barri asko eratu ebazan, baño ezaban inoz Larramendi'k eta Novia de Salcedo'k eratu ebezanak erabilli, txarrito eratubak zirala uste-ebalako. Oneitzaz eu esan eban :

« De la misma escuela son el kerizgarri por sombrero

(que ni tiene gramática, ni fonética, ni sentido común) y otro buen número de vocablos que saldrán a relucir cuando sea ocasión de hablar de ciertos etimologistas y ciertos compositores de voces nuevas, pues el mismo criterio se necesita para componer vocablos nuevos que para analizar los usuales, así como para dirigir el derribo de un edificio hay que conocer su construcción. » (Lecciones, pág. 232).

Itz-barriak eratuten Arana-Goiri errimia izan bazan, itzorrkunak egiten errimiagua. Itzorrkunari lez Arana-Goiri da ospatsubena. Ori erakusteko, beste lan askoren arrian, orr dogu bere « Tratado etimológico de los apellidos euzkéricos » (1895), « Etimologías euzkéricas » (1887), « Pliegos euzkeráfilos » (1888) ta « Pliegos euzkerálogos » (1892).

Izenak asmatzen eta itzorrkunak egiten, be, etzan olan edo alan ibilli, oso sakonkiro baño. Ele edo izkera onek, gitzijenez, ezautzen ebazan : euzkera, española, pantzerea, doitzerea, latera, gerkera, sanscrito, ta volapük. Orrek ezautzen ebazala bere idazkayetan ikusten da.

Bere jakintza ta ezaguntzak sakon-sakonak ziran eta bere adimena argi-zolija zan. Baño orrez ganera izakera bat eukan, oso berarizkua, ikasten ezana. Tamala da nik izakera ori euzkeraz ezin atzaldutia, ta orregaz erakusten da itz-barrijen biarra dogula.

¿Zelan euzkeraz esan intuición ta intuitivo? Nik, beintzat, ezalait. Erderaz esatia iguingarrija yat eta nire belarrijetan min egiten daust. Baño erderaz esan-biarr, euzkeraz ezodalako itzik ezautzen. Arana-Goiri, ba, oso intuitibua zan eta gauzak arakatzeko intuitiño aundiña eukan. Orrelan, beti ganera eltzen zan artez-artez, begi-batez, adarretatik ibilli-barik.

Arana-Goiri'k euzkelgi guztijak ezautzen ebazan eta ori bere lanetan ikusten da. Zelako euzkel-iztillari aundiña izan zan ikusteko, bere idazkai guztijak irakurri-biarr dira. ¿Zenbatzuk irakurri etedabez? Nik, beintzat, danak irakurri dodaz.

Euzkeraz eta erderaz euskereatzaz idatzi ebana oso luzia da, ta emen aitatuteko gatza. Euzkera utzez idatzi onek idatzi ebazan : « Egutegi bizkaitarra » (sakelerakua), « Umiaren lenengo aizkidia », « Lenengo Egutegi Bizkaitarra » (ormarakua). Egutehi onetan 363 euzkel-lan idatzi ebazan, ingurri bakotxian bat. Onez ganera, bere izparringijetan, 50 euzkel-idazkai ta 33 euzkel-olerki idatzi ebazan. Guzti orretan ezaban erdel-itzik bat be erabilli, ta orraitño, irakurriten eta ulertzen oso errazak dira.

Erderaz be, itz barri batzuk eratu ebazan, esaterako ecuativo ta lexicogenia. Eta ori zan Arana-Goiri'k edozterako adimen zolija ebalako. Ona emen berak esan ebana:

« Para consagrarse extensamente a un estudio cualquiera es preciso : 1º saber meditar; 2º saber que se sabe meditar; 3º meditar. Lo primero es lo que se llama razón; lo segundo criterio; lo tercero estudio. La primera puede desarrollarse; con el segundo se nace, porque es intuitivo; para lo tercero hace falta aplicación. Pero sólo ésta, no basta »

Orra orr, arrapalada baten atzalduta, Sabin'en euzkel-gardidetza, Aberrtzaletasun-gardidetza, be, Arana-Goiri'k berarizkua eukan, baño au ezta lan onen gaya. Bata ta bestia batzuek jarraitu eben eta jarraituten dabe; beste batzuk ezeben jarraitu ta eztabe jarraitzen; baño ori gardidetza guztijetan jazoten da, ludi onetan, ba, gure asabeak esaten eben lez, buru beste aburu iraten da, edo, txapel beste buru.

Baten batzuk esan dabe Sabin biriko ba'litz gaur, bere gardidetza aldatuko ebala. Baño olakorik esateko eztago zijorik: bape. 1883'garrenetik 1903'garreneraño, bere gardidetza aldeztu eban, bai aberrtzaletasunez eta bai euzkeraz, ezer aldatu-barik. Ogei urtetan gardidetza berbera, berak esan eban lez :

« Pero ya a los 16 años era un hombre, no sólo en lo físico, sino también en lo moral. Desde entonces acá mis ideas no han variado en sustancia. Las he desarrollado más, pero son las mismas. »

Argentina'ko izparringillari bati esan eutson ori, 1901.garren urtian. Arana-Goiri'k, ba, ezaban ogei urtitan bere gardidetza aldatu, ta orain be asko gara zintzoro jarrituten dogunok.

Esan dodanagaz naikua dot nik uste-ixateko euzkelgaiz Arana-Goiri tzapelduna ixan zala.

Bere erijotzaren berrogetamarrgarren urteurren onetan Aintza ta Aintza berari!

El fin de la Enseñanza Superior Segun el Papa

por el Dr. Juan de Arandi.

Dícese que el Vaticano es el mejor observatorio del mundo para ver lo que en él se hace y se piensa. No sé. Lo pongo un poco en duda. Entre las promesas que Jesucristo hizo a San Pedro y a sus sucesores, no figura la de ser mejores observadores que otros. Ni se vé muy claro que tal prerrogativa esté necesariamente vinculada con la universal misión espiritual de la Iglesia.

Pero, si se ofrecen dificultades para decir eso con carácter absoluto y general, si se puede asegurar que el Vaticano refleja bien las corrientes doctrinales que prevalecen en el mundo. Las refleja primero, para luego encauzarlas debidamente en el orden religioso.

Tal sucede ahora con la libertad del pensamiento, a la que el Papa se refirió en el mensaje al Congreso mundial de Pax Romana, que se celebró en Montreal. La apetencia de libertad es hoy general en todo el mundo, lo mismo en Occidente que en Oriente. Apetencia de libertad para los pueblos, sin sujeción a tutelas ajenas. Apetencia de libertad para la persona humana, con la libertad de pensamiento como egregia prerrogativa. Pues el Papa nos viene a decir, con su maxima autoridad espiritual, que está muy bien así, que tiene que ser así.

La libertad de pensamiento, que no consiste en discurrir con independencia de todo principio y de toda norma. Sin principios, no se puede discurrir ni hablar. Quien habla sin sujeción a ningún principio y sin coherencia interna y lógica de lo que dice, recibe el nombre de loco, no de libre. No consiste, pues, en eso la libertad de pensamiento; como tampoco consiste la libertad de recorrer el mundo, que nuestro Francisco de Vitoria proclamó hace siglos como un derecho natural, en que no haya buenas carreteras internacionales, ni buenas señales para recorrerlas con seguridad. La autoridad tiene por misión, no impedir la libre circulación, sino facilitarla. No consiste la libertad de pensamiento en que no se reconozcan principios y autoridad, sino en que uno pueda discurrir por sí y abrazar sin trabas la verdad que fulge en la propia inteligencia. Y la libertad de pensamiento así entendida, es el fruto más bello que en el hombre, llegado a plena madurez, podemos contemplar.

Ni es otra la misión de la enseñanza en su grado superior, en el grado universitario, que conducir al pensamiento independiente. Las Universidades, dice textualmente Su Santidad, el Papa Pío XII, « tienen por misión delicada inculcar a los jóvenes entendimientos el respeto de la verdad y guiarlos al pensamiento independiente ». ¡Que el guiar al entendimiento hacia el pensamiento independiente, es la misión de la Universidad! ¡Cómo brilla en esta aserción pontificia el progreso inmenso que se ha efectuado en nuestro tiempo! Hace un siglo, Pío IX, que era el Papa de entonces, una cosa así no la hubiera dicho por nada del mundo. No porque entonces no fuese verdad, ni porque no lo hubiesen dicho los pensadores cristianos, que sí lo habían dicho y hacía ya muchos siglos, sino porque el mundo no estaba maduro para recibirla, y hoy sí. Hoy se reconoce mejor que en tiempos pasados, que el ideal humano consiste en discurrir con la propia cabeza y no con la ajena, dando, plena y noblemente, la adhesión a lo que resplandece con los fulgores de la verdad.

Todavía quedan elementos rezagados, elementos y regímenes. Son los regímenes totalitarios o dictatoriales, llámense como se llamaren en cada país. El Papa los estigmatiza, condenando nuevamente, como primer obstáculo al pensamiento independiente, « la ingerencia indebida del Estado que, saliéndose de sus facultades, pretende imponer a la enseñanza, con fines políticos o ideológicos, la unidad ficticia de una filosofía arbitraria ».

También es un obstáculo al pensamiento independiente, el desparramamiento de la inteligencia por muchas materias, sin calar hondo en ninguna, ni habituarse a ver nada por propia cuenta. Este obstáculo, el Papa lo señala como segundo, porque el obstáculo primero y mayor, hoy por hoy, para el florecimiento del pensamiento independiente, es el régimen totalitario, que se arroga todas las facultades y pretende que todos discurren con la cabeza del jefe, por lo menos en las materias que él quiere. Un gran paso para la caída de este obstáculo, fué la derrota de Hitler y de Mussolini en los propios campos de batalla que ellos escogieron, creyendo poder triunfar para un millar de años. No podemos perder de vista que, por espacio de más de un decenio, el régimen introducido por Mussolini recibió fervorosas adhesiones y prevaleció en muchas partes, haciendo imposible el pensamiento libre e independiente. Ese prestigio cuyo. Todavía quedan supervivencias del mismo, como el de Franco, causa de que el Pueblo Vasco no tenga hoy una Universidad que esté a la altura de los tiempos. Pero no cabe duda que también caerá. El mundo seguirá su marcha hacia una libertad cada vez mayor, en consonancia con la dignidad humana y con el fermento de liberación que el Evangelio depositó en el seno de las sociedades.

Esta universal apetencia de libertad y de pensamiento independiente, en sentido pontificio, tiene sus repercusiones en la misma Iglesia. Una de sus manifestaciones más recientes es la posición categóricamente adoptada por la Iglesia de Austria, escogiendo como lema: « La Iglesia libre en una sociedad libre ». Otra cosa es difícilmente compatible con una Iglesia verdaderamente digna, pues da la sensación de que no es capaz de caminar como no sea apoyándose en el báculo del Estado dictatorial, o, si se prefiere, en la espada de un General. Y no es así. La Iglesia tiene vida propia y doctrina propia, para ver la verdad de las cuales basta discurrir por cuenta propia.

Los inconvenientes de una Iglesia subordinada, en la que hasta los pastores de almas sufren una previa selección política de parte de quien ejerce el mando, son tan patentes, aunque se quieran esconder, que sus mismos partidarios los confiesan puertas adentro o en la hora de la sinceridad. Ejemplos abundan. Uno que ahora se me viene a las mientes, es el del padre jesuita Juan Antonio Segarra, quien escribía para uso de dirigentes carlistas, refiriéndose a los Obispos del tiempo de la monarquía alfonsina: « Muy buenos moralmente y ortodoxos y hasta piadosos. Tienen un pecado de origen, que es el que, al parecer de los católicos, les tapa la boca: el deber de su presentación a las personas de la dinastía reinante. » Y citaba el caso del Obispo Frutos Valiente, a quien había tratado personalmente, quien « daba gracias a Dios de no deber su prelación a Cierva sino a Romanones, porque decía: Si Cierva me hubiese hecho (Obispo), parecería que favorecía en mí al paisano (era de Murcia): siendo por Romanones, el motivo han sido puramente las conferencias que di en San Ginés ».

Hoy, en España el mal se halla centuplicado, como nadie ignora. Los Obispos reciben al déspota bajo palio, como el de San Sebastián en Santa María. Pero ya va siendo un caso aislado en el mundo. Vendrá la hora en que la Iglesia recobre su dignidad.

El observatorio del Vaticano señala que el mundo camina hacia la libertad y el Papa enseña que el fin de la enseñanza superior es guiar al entendimiento hacia el pensamiento independiente. Es un hecho altamente aleccionador y no puede sino satisfacer a nosotros, los vascos.

Arana-Goiri'ren 50 gr. erio-urtemuga

Ibinagabeitia'tar Andima'ren Itzaldia.

« Eskual-herria beheratu ta hundatu zuen gudu nigargarri baten onduan, bigarren karlista-guduaren onduan alegia, famili bat Bilbao'tik erbestera-beharrrik arkhitu zen. Famili hori, handikietako zen, Arana'tar Santi. Albia'ko itsas-untzigile famatuarena.

Senar-emazteak, sei seme-alaba gazteño ta ederrez inguraturik, Euskalerritik Eskual-herriat aldatu ziren. Erbesteko bidea onar zuten atzerrian zenbait urthe emaiteko Geroago erbesteko bide hori onahar behar izan dugu eskualdun aunitzek, orduko politikak baino bertze zitlagote batek bortxatuta. Huna aspaldidanik, eskualdunen zori tzarra : Eskual-herria maitatu dugulakoz gere burual arrotzaldi minkorrenean ikhusi beharra.

Oxtian aiphatu famili ohoretuaren aurretan bat zen, geroago Eskual-herrian sorthu gizon haundietarik izanen zena : Arana-Goiri'tar Sabin. Doniane Lohitzun'en kokatu ziren guraso eta haurrek. Aita-amek, Sabin muthiko argia bai zen, Baiona'ko St-Louis ikasetzera anaia'rekin igorri zuten, han giristino eta handiki semeari zegokionez, jakitatez eta giristinotasunez bere arima gaztea apaint zezan.

Ephe luze baten buruan herriz ere Bilboaratu ziren buraso eta haurrak. Sabin gazteak, ordea, ez zuen nihoiz ere emengo Eskual-herria ahantziren. Bihotzean zeramazhin kemen ikhusiak eta ikasiak. Mahiz geroan ere, Laphurdirat inen zen, oldez ala bortzaz.

Bidart'eko gurutzea finkaturik dagoen toki eder hura bertze ezer baino maiteago omen zuen Arana-Goirik. Itsas oldarraren aitzinean kokaturik dago aiphatu gurutzea, uhin samurtuen gainetik altxatzen den zelai tipi batean. Hegoiak hodei beltzak barreatzan dituenean, bai ikhuskizun xoragarria handik ageri zaikuna : So-aldi batean Eskual-herri gustia ikhusten dugu, lur ta ur, oro lastanik ertsienean elgarturik. Hantik ageri dire Naparroa eta Araba mugaetako mendaitzak, Lapurdi, Xuberoa ta Baxenaparroako arkaitz gotorrak, Bizkai-Gipuzkoa'ko kosta latzak: hitz batean erran, hantik ikhusten da gure herri maitea hetsipenaren kantu deithoragarria kantari. Eta hantxe, harrizko gurutzearen oinetan jarrita bihotza are berotzenago zitzaion Arana-Goiri'ri herri maitasunean. Bidart'eko zoko artantxe, nonbait ere, barne-zolatik ezpainetaratu zitzaizkion ezin utzizko bertsu negargarri horiek :

Ze ikusten dabe
nere begiak
au danau dakust
galduta.
Oian ta baso,
muru ta mendi
herri, bas-herri
ta dana.
Motzak sartuta,
saloberiak
ara birrindu
dabela.
Hil naiago dot
ikusit baño
Aberriaren
amaya!

Eta herria libratzeko, herio-bidetik oldartu zen. Gure herriaren goiti-beheiti jabetu ondoan, burrukarik gogorrenera eman zen, Eskual-herriaren arima, eskualdunago arripizteko.

Gure herri maitea, bi gudu ikharagarriek sorthu zuriez, odol-urturik findurik arkhitzen zen garai hartan. Gazteri trinko ta sentoak, Euskalerrriaren eskubide ta zuzenen alde gartsuki jokatu zuen baiki, errege atzerritar baten banderapean. Bainan aien asmo eta xede ederrak gizon saldu ta traidorek ondatu zituten ordea. Debalde

gure gazte zenthoek odol beroa izuri zuten. Eta Eskual-herriko iendeak hetsipenaren galtzar-beltzean akhiturik etzan ziren.

Noiztanka, ortze goibelean izarrak kimika iduri, su pizkor batzu erraikitzen ziren — ala Iparragirre bere kantu aberkoiez — gure iendeak pizteko. Argi-xinta guzti aiek, aldiz, leize beltzenean undatzen ziren. Ez zuten ahalmenik herri akhituaren crima arripizteko.

Sabin'ek soilik, Euskalerrria berotzeko almena izan zuen. Indar hori ez dio nori-nahi Jainkoak emaiten, herriak arripiztekoa alegia. Nundik ukhan zuen Arana-Goirik dohain hori? Gorputz ta arima, Euskal-herriaren barne-muinetan pulunpatu zelakoz gure herriaren ona edireiteko. Berea bainon herriaren zoriona gorago ezarri zuetakoz Buruzaleek, diruzaleak ez ditu Jainkoak herri-gidari egin, menperatu herrien gidari behintzat. Arana ez zen ez buruzale ez diruzale, Euskal-herriaren zorion zale baizik. Ontersuna eta osagarria ere aberri maitarsunaren garrean erre zituen : lehen aberats okhitu zelarik, gabe ta noharroin hil zitzaigun, Euskal-herria zagoen eror-zulotik betiko goraltzatzeko.

Emeretzireun eta irugarren urteko azarora zen... Legendikan, Bizkaiko bas-herri batean Arana-Goiri herihandi arkitzen zen. Aberriaren alderako burrukan zauritu gidari azkarra, oraino gizon gaztea — hogoi eta hemezortzi urthe doi-doi — ohean zetzan nihoiz gehiago ez jeikitze... Egun hartan Euskal-herriko Jainko aundiari azken hatsa eman zion. Aren ondakinak, lurrak, Sukarrietako hilerri aphalean jaso zituen.

Aunitzek Euskal-herria arripizteko Sabin'ek egin lanak, hantxe, hilerri artan sekulakoz bukatzerat zoazila uste zuten. Lurrak aldiz, ezin izan du Irakasleak darion argi hilezkorra itzali. Are pizkorragotu duela erran gentsake. Sarri aiphatu ohi da arako « hazi-bikorra hil ez badadi... uztarik ezin diteke bil ».

Irakaslea hil zen, baina hazi ekarkorra baiñon ugari ta emankorrago egin da. Oraindik haren kilobiak darion hats beroak euskal idazle eta eskaldun aboro xusper ta indartzen gaitu. Saldoka gizon eta emazteki haren irakaspenetara makurtu ziren. Urte guti buruan, Sabin'en ohinak alderik alde Euskalerrri osoa inarrosi zuen, euskaldunen arima hilak piztu eta itzarritz.

Ez zen haren gogo hil, bizirik dirau oraino. Azken aldi auetan bortzaz erauzi nahi izan digute bihotzetatik Sabin'ek erein azia. Alperrik ordea... Milaka gudarik beren odol beroa izuri dute hazi horri indar-emaiteko, Euskadi bihotzean, Euskadi ezpainetan. Ez duugu horixe muhoiz ere ahantziren.

Ez nuke gehigi ene hitzalditxo hau luzatu nahi, ni baino izlari apain eta jakitunagoak aiduru bait daude mintzo ederrez zuen beharrik gozatzeko. Alare urhentu aurretik, Arana-Goiri'k euskerari buruz egin lan paregabea arinki aiphatu nahi nizueke.

Lareun urthe lehenago Detxepare, Eirazaharreko Apezkartsuak, Euskararen alde eman den dehiadar ezenena egin zuen, « Linguae Vasconum Primitiae » deithu pertsu liburu ederrarekin. Deiadar hura, ordean, morturik elkhor eta sollenean galdu zen, niholako ohiaturnik ukhan gabe, aztarrenik utzi gabe. Zerbait behar zukean bere baitan Eierazaharreko Apezaren ohiu arrigarriak. Aberri-arbasa.

Aranak aldiz, aberriaren oinarrietan euskalzaletasuna eraiki zuen, aiphatu oinarrien gainean euskera Euskadi'ko izkera gertatu zen. Erdaldun sorthu zena, eskualdun oso hil zitzaigun. Ez zuen Aranak euskara maitia gure herriaren ananthailu edota bitrikeri baten gisara, egungo zenbeit folklorizanten ariora, baizik eta Euskalerrriaren arima dalakoz. Era berean guk ere euskara maitatu behar dugu.

Futsi dezaiogun sendoki euskerari, gure herriaren arima, hatsa den izakara paregabeari, auzen baita gure horma-zaharra.

Huna Arana-Goiriaren herio-urtemuga hunetan euskaldun orok har behar dugun asmoik bikainena!

TEMAS SOCIALES**Informacion Sindical**

por Langille.

IMPORTANTE REUNION EN BRUSELAS

El día 23 de Noviembre último, tuvo lugar en Bruselas (Belgica), una importante reunión de la Subcomisión que para asuntos de España estableció el Comité Ejecutivo de la Confederación Internacional de Organizaciones Sindicales Libres (C.I.O.S.L.).

Asisten, aparte del Presidente y Secretario General de dicha Organización Internacional, Sres. BECU y OLDENBROEK, los miembros representativos de la C.I.O. y A.F.L. americanas, Sres. BROWN y ROSS, de la C.G.T.-F.O.; Sr BOTHEREAU, de la Organización Regional Europea, Sr SCHEVENELS, de la U.G.T. española; Sr TOMAS y de SOLIDARIDAD DE TRABAJADORES VASCOS D. Pedro de HERRAN, así como el Jefe de Propaganda y de Publicidad de la C.I.O.S.L.

Abierta la sesión por el Presidente Sr BECU, hace uso de la palabra el Secretario General Sr. OLDENBROEK para dar cuenta de la ausencia justificada del representante del T.U.C. británico Sr. TEWSON y del representante de los sindicatos alemanes Sr. Freitag : dá cuenta del objeto de la reunión y de los trabajos de la Subcomisión después de su última reunión del mes de Mayo último.

Y como quiera que después de ella, se han producido varios hechos importantes que se estima consolidan el régimen del General Franco, particularmente con la firma del convenio económico-militar entre los Estados Unidos y España, la convocatoria de esta reunión se había hecho imprescindible.

No estamos autorizados para exponer públicamente los términos en que se desarrolló la discusión, ya que pudiera dar lugar a interpretaciones erróneas. Sin embargo podemos decir que intervinieron en dicha discusión, todos los miembros asistentes a la reunión, exponiendo cada cual sus puntos de vista.

Y al final, se adoptó el acuerdo de elevar al Comité Ejecutivo de la C. I. O. S. L., para su aprobación, un proyecto que dice así :

« HABIENDO RECIBIDO un rapport de la Sub-comisión sobre España y habiendo examinado la situación creada por el acuerdo militar y de ayuda económica concluido entre los Estados Unidos y el General Franco ;

« LAMENTA profundamente la conclusión del pacto que tendrá como consecuencia reforzar la opresión del régimen de Franco sobre el pueblo español ;

« AFIRMA que la firma de ese acuerdo no afecta de ninguna manera la actitud del movimiento sindical internacional libre cerca del régimen Franco ;

« REAFIRMA que el Gobierno de Franco es un gobierno dictatorial que es responsable de la ausencia permanente en el país de los derechos del hombre los más elementales ;

« SE COMPROMETE a continuar apoyando todas las fuerzas libres que luchan por la restauración de las libertades fundamentales en España y de ayudar particularmente a sus organizaciones afiliadas « Union General de Trabajadores » y « SOLIDARIDAD DE TRABAJADORES VASCOS » ;

« PROCLAMA que su objetivo inmediato es la abrogación de la ley prohibiendo la existencia de sindicatos libres en España ; la restauración del movimiento sindical libre, permitiendo así a sus organizaciones afiliadas ejercer en su país las actividades que les son propias ;

« CONDENA la persecución de aquellos que se oponen al régimen de Franco y se compromete a luchar por la liberación de aquellos que han sido encarcelados por haber luchado por la libertad ; así como para obtener la

amnistía en favor de aquellos que se encuentran en prisión, ó refugiados en el extranjero ; y

« EXPRESA su indignación frente a la hipocresía que hacen prueba los comunistas condenando el acuerdo entre los Estados Unidos y Franco, mientras que los regímenes comunistas se han dedicado a una política de agresión militar que ha obligado a los gobiernos democráticos a concluir una alianza defensiva entre ellos, y a entrar en la vía de acuerdos de asistencia con gobiernos autoritarios. »

Como se vé la Confederación Internacional de Organizaciones Sindicales Libres (C. I. O. S. L.) no pierde de vista el problema llamado español, y siempre que sea necesario levanta la voz, para protestar de los atropellos que se cometen por el régimen franquista ; para defender los derechos del trabajador y de la persona humana, y en fin, yendo en ayuda de sus organizaciones afiliadas que tanto sufren y tanto necesitan de esa y otras ayudas.

MEMORIA ANUAL DE SOLIDARIDAD DE TRABAJADORES VASCOS

La Memoria del ejercicio de 1953 que el Comité Permanente de SOLIDARIDAD DE TRABAJADORES VASCOS ha publicado, merece un pequeño comentario, no sólo por su presentación, sino tambien por su contenido.

Confeccionado con sencillez, pero con cierto esmero, ha sido recibida por los afiliados a S.T.V. con gran contento.

Pero es su contenido lo que ha llamado poderosamente la atención, ya que de su lectura se aprecia la ingente é interesante labor efectuada por Solidaridad de Trabajadores Vascos, especialmente en el terreno internacional, en el que ha acreditado su afán en la defensa de los intereses de la clase trabajadora de nuestro país, de su personalidad y de los derechos a una vida mejor, conforme a los postulados que S. T. V. siempre ha propugnado.

Empieza la Memoria de S. T. V., como todos los años, con un Mensaje a sus afiliados, con ocasión de la festividad de San Andrés, Patrono de dicha entidad sindical. En él, su Comité directivo destaca las arbitrarias detenciones operadas en Junio último, y de las que han sido víctimas, queridos y estimados lagunes, antiguos directivos de S. T. V. Todavía diez y seis de ellos se hallan encarcelados en la prisión de Martutene, de Donostia. Y hace un llamamiento a todos los solidarios, a los que viven en Euzkadi y a los que residen en el mundo, para que permanezca fieles a los ideales cristianos y vascos, ayuden con su trabajo y con sus aportaciones económicas a las muchas necesidades que tiene S. T. V. y hagan propaganda para ganar la adhesión de la juventud obrera vasca.

En el preámbulo de la Memoria, el Comité directivo comenta tres acontecimientos principales acaecidos durante el ejercicio 1.953 : 1º las detenciones de los solidarios a que se hace referencia anteriormente ; 2º la firma del Concordato entre la Santa Sede y el gobierno dictatorial del general Franco ; y, 3º la firma del acuerdo económico-militar entre los Estados Unidos y España. Y a fuer de sinceros debemos decir que los comentarios que hace a estos tres extremos, son demasiado comedidos, aunque razonados.

En el mismo preámbulo, S. T. V. hace relación de los contactos establecidos con los diferentes organismos que cita, especialmente las sindicales extranjeras, y termina agradeciendo a todos cuantos se han interesado por nuestros hermanos presos y por la marcha de la organización.

Dejando aparte otros extremos que contiene la Memoria, conviene resaltar el capítulo dedicado a los Consejos, Congresos y Conferencias a los que ha asistido SOLIDARIDAD DE TRABAJADORES VASCOS. Es un capítulo interesante que convendría llegar a conocer quienes aun puedan dudar de la eficacia y acción de nuestra entidad sindical. Ocho grandes desplazamientos,

para otros tantos Congresos y Consejos, son cifras eloquentes y aleccionadoras que no justifican más comprobación. Con ese capítulo solamente, está demostrado cuan necesario es la acción sindical en el terreno internacional. Y aunque a primera vista no se palpan los frutos, se vislumbra a poco que nos adelantamos en la Memoria la eficacia de esa acción internacional.

La Memoria recoge con bastante extensión las dos denuncias presentadas al Consejo Económico y Social de la O. N. U. por la Confederación Internacional de Sindicatos Cristianos (C. I. S. C.), y por la Confederación Internacional de Organizaciones Sindicales Libres (C. I. O. S. L.) por violación de las libertades sindicales por el Gobierno español, y solicitando la intervención de ese Organismo internacional a fin de salvaguardar los derechos sindicales aludidos.

Con la enumeración de los rapports, Mensajes y otros trabajos presentados por S. T. V., con la adhesión de esta organización a los actos de homenaje que en el cincuentenario de su muerte se están efectuando en honor de Sabino de ARANA-GOIRI (G. B.) a quien dedica un recuerdo obligado, tanto por su figura, como por ser el precursor de nuestra querida entidad, con la nota del sentimiento de Solidaridad por las graves inundaciones de Euzkadi continental, por las que tantas víctimas debemos lamentar, aparte de las materiales, con el recuerdo de la festividad de San Andres, con los actos que en honor del Patrono de S. T. V. habian de tener lugar el día 30 de Noviembre ultimo, se llega en la Memoria a la lectura del Balance de Ingresos y Gastos que arroja un superavit de 246.234 francos. Es una cifra aleccionadora, más si tenemos en cuenta que el capítulo de gastos arroja una cantidad nunca superada por la organización sindical vasca en sus años de actuación en el exilio.

Y termina la Memoria con unas frases dedicadas a una noticia que a Solidaridad le inquieta mucho. A los preparativos que se hacen en Gazteiz para señalar el juicio oral contra las lagunas y patriotas procesados en la causa incoada por las huelgas desarrolladas en 1931, pues teme se cometa con ellos una injusticia grave.

Resumiendo : debemos declarar que nos ha satisfecho esta Memoria de Solidaridad de Trabajadores Vascos. Es el mejor elogio que podemos hacer a esta entidad sindical vasca, que incansable en su lucha por la liberación del trabajador, no escatima esfuerzos para acudir allá donde su colaboración sea necesaria. Enhorabuena !

LOS PRESOS SOLIDARIOS DE MARTUTENE

Siguen aún en la cárcel de Martutene, de Donostia, los diez y seis detenidos solidarios vascos, acusados de asociación ilegal y reuniones clandestinas. Decimos AUN porque desde mediados de Junio último siguen encarcelados y procesados por delitos que sólo existen en los regimenes dictatoriales y totalitarios, sin que se tenga para los 16 detenidos (algunos sexagenarios) ninguna consideración de orden moral, con una falta de caridad cristiana y con una ausencia total de espíritu de fraternidad, que contrasta claramente con los discursos y conferencias dados en la semana post-misional de Bilbao. Como bien decia Radio EUZKADI, era este el momento de aplicar lo que tanto se predicaba en esa post-misión. Claro es que Radio Euzkadi hacia referencia, no a los presos, detenidos en la cárcel del Martutene, sino a la huelga de los Astilleros del Euzkalduna, pero nosotros aplicamos la misma fórmula a nuestros amigos que sufren una persecución injusta, desleal y anti-cristiana. Pero con referencia a esas prédicas jesuíticas tenemos que decir que mientras subsistan esos atropellos a la dignidad de la persona humana ; sigan en prisión honrados padres de familia y cristianos de convicción ; no se atienda a las justas reivindicaciones de los trabajadores ; y, en fin, se permita la injusticia, el odio y la delación, no se conseguirá nada con la predicación solamente. Es menester que esos mismos elementos que tanta influencia tienen en el ré-

gimen que nos maltrata, hagan más que predicar, porque bien dice un adagio español : « una cosa es predicar y otra dar trigo ».

Si quieren conseguir adeptos y el respeto a sus convicciones, empiecen a dar ejemplo y arremetan contra tanta injusticia que en el régimen de Franco se comete. Empiecen poniendo en libertad (ellos lo pueden) a los presos de Martutene y otros de diversas prisiones é intervengan directamente porque se atiendan las reivindicaciones de los trabajadores, a fin de que puedan subsistir honradamente, tal como predica la Iglesia y es de estricta justicia.

LAS ULTIMAS HUELGAS DE BIZKAYA

Por tercera vez, los obreros bizkainos han tenido la valentia de exigir, por medio de una huelga, lo que estiman es un derecho suyo. Primeramente en la Balcock & Wilcox y despues en la Compañia Euzkalduna de Construcción y Reparación de buques, los obreros unánimes se declararon en huelga para protestar del acuerdo adoptado por la Dirección, de dar a los empleados 21 días de paga extraordinaria y a los obreros de ocho días tan sólo. Tengase en cuenta que en el régimen franquista toda clase de huelga es ilegal y está castigada por la ley con penas muy graves.

Sin embargo los obreros vascos estiman que es de derecho natural el emplear esta arma y que con sólo este medio es posible llegar a conseguir sus justas reivindicaciones, porque otros medios de persuasión son rechazados por las empresas que tienen el apoyo del régimen y de sus autoridades.

Las referencias que tenemos es que ha surtido sus efectos esas oportunas huelgas y que han terminado con el éxito a que eran acreedores los trabajadores vascos. Nuestra felicitación más sincera.

Y preguntamos : los obreros de ciertas poblaciones españolas que tanto han alardeado de portavoces de las reivindicaciones obreras, no encontrarán en los obreros vascos un ejemplo a seguir. ¿O es que siempre serán nuestros trabajadores los que den la pauta y los que sigan sacrificándose ?

1933' Gko " Euzko-Gogoa " ren sariketa

Euskerari indar berria txertatu nairik, 1933' gko. Euskeraren Egunerako olerki eta itz-lau norgeiagoka antolaturik zeukan « Euzko-Gogoa » k.

Orra mai-buruko epaileen erabakia :

Itz-lauz gaia : « Arana Goiri'gandik Azkue'ren erio-tzarañoko euskal-elertaren edestia ». Saria 100 dolar. — Sail ontarako lanak ez dituzte bete ezarritako baldinkizunak ; iñork ez du irabazi saria, beraz.

Itz-neurtuz gaia : olerkariak aukeran zuten gaia ta gutxienik 10 olerki aurkeztu bear zitun bakoitzak, naiz ta olerki batek besteakin ikustekorik ez izan. Saria 100 dolar.

Aurkeztu diran olerkari guzietatik agerian goiburuak zituten olerkariak aukeratu ditugu : *len-saria* « Itsasalde » ri. *Dedu-aipua* « Arrats-gorri » ri, « Biotz zaurituaren asperena » ri ta « Mendiak edurrez, begiak negarrez ».

Idazki-azal itxiak iriki ondoren, orra sarituen izen goragarriak :

Len-saria : Mitxelena'tar Salvatore'ri.

Dedu-aipua : Etxaniz'tar Nemesi'ri, Aurre-Apraiz'tar Balendin'i ta Onaindia'tar Iakoba'ri ainbana.

Lau olerkari olerkiak « Euzko-Gogoa » k argitaraziko ditu.

Zorionak guziori.

Guatemala'n Azaroa 1933.